



- Ⓔ EN Hydro-Pneumatic Power Tool
- Ⓔ BG Хидро-пневматичен електронструмент
- Ⓔ HR Hidro-pneumatski električni alat
- Ⓔ CZ Hydropneumatické nářadí
- Ⓔ RO Unealtă hidro-pneumatică
- Ⓔ HU Hidropneumatikus szerszámgép
- Ⓔ SK Hydro-pneumatické elektrické náradie
- Ⓔ SL Hidro-pnevmatsko električno orodje
- Ⓔ RU Гидропневматический электронструмент
- Ⓔ AR الأداة الكهرونيائية المائية الهوائية
- Ⓔ LV Hidropneimatiskais elektroinstruments
- Ⓔ LT Hidraulinis-pneumatinis elektrinis įrankis
- Ⓔ ET Hidropneumaatiline tööriist
- Ⓔ EL Υδραυλικό-πνευματικό εργαλείο ισχύος
- Ⓔ TR Hidro-Pnömatik Elektrikli Alet



74290 - Model ESAFOR MK II

Hydro-Pneumatic Power Tool

©2021 Stanley Black & Decker inc.

All rights reserved.

The information provided may not be reproduced and/or made public in any way and through any means (electronically or mechanically) without prior explicit and written permission from STANLEY Engineered Fastening. The information provided is based on the data known at the moment of the introduction of this product. STANLEY Engineered Fastening pursues a policy of continuous product improvement and therefore the products may be subject to change. The information provided is applicable to the product as delivered by STANLEY Engineered Fastening. Therefore, STANLEY Engineered Fastening cannot be held liable for any damage resulting from deviations from the original specifications of the product.

The information available has been composed with the utmost care. However, STANLEY Engineered Fastening will not accept any liability with respect to any faults in the information nor for the consequences thereof. STANLEY Engineered Fastening will not accept any liability for damage resulting from activities carried out by third parties. The working names, trade names, registered trademarks, etc. used by STANLEY Engineered Fastening should not be considered as being free, pursuant to the legislation with respect to the protection of trademarks.

This instruction manual in ENGLISH is also translated in bellow following languages. On demand the requested instruction manual shall be provided.

CONTENTS

1. SAFETY DEFINITIONS	4
1.1 GENERAL SAFETY RULES	4
1.2 PROJECTILE HAZARDS	4
1.3 OPERATING HAZARDS	5
1.4 REPETITIVE MOTIONS HAZARDS.....	5
1.5 ACCESSORY HAZARDS	5
1.6 WORKPLACE HAZARDS.....	5
1.7 NOISE HAZARDS	5
1.8 VIBRATION HAZARDS.....	5
1.9 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTION FOR PNEUMATIC POWER TOOLS	6
2. SPECIFICATIONS.....	7
2.1 INTENT OF USE	7
2.2 PLACING TOOL SPECIFICATION	7
2.3 TOOL DIMENSIONS	8
3. PUTTING IN SERVICE.....	9
3.1 PRELIMINARY OPERATIONS	9
3.2 AIR SUPPLY	9
3.3 TOOL CONFIGURATION.....	10
3.4 PRINCIPLE OF OPERATION	10
3.5 OPERATING SEQUENCE.....	10
4. NOSE ASSEMBLIES	11
4.1 FITTING INSTRUCTIONS	11
4.2 SERVICE INSTRUCTIONS	11
4.3 74290 NOSE ASSEMBLY COMPONENTS	11
5. SERVICING THE TOOL.....	13
5.1 DAILY SERVICING	13
5.2 WEEKLY SERVICING.....	13
5.3 SERVICE KIT.....	13
6. MAINTENANCE.....	14
6.1 TRIGGER UNIT	14
6.2 VERTICAL TRIGGER UNIT (From 43 to 48)	14
6.3 PNEUMATIC PISTON UNIT	14
6.4 HYDRAULIC PISTON UNIT.....	14
6.5 PISTON-ROD-PUNCH UNIT	14
6.6 MOLYKOTE 55M GREASE	15
6.7 PROTECTING THE ENVIRONMENT	15
7. GENERAL ASSEMBLIES	16
7.1 GENERAL ASSEMBLY OF BASE TOOL 74290.....	16
7.2 GENERAL ASSEMBLY PARTS LIST 74290.....	17
8. PRIMING	18
8.1 OIL DETAILS.....	18
8.2 HYPIN®VG 32 OIL SAFETY DATA.....	18
8.3 PRIMING PROCEDURCE.....	18
8.4 OIL TOP UP.....	18
9. FAULT DIAGNOSIS	19
10. EC DECLARATION OF CONFORMITY	20
11. UK DECLARATION OF CONFORMITY.....	21
12. PROTECT YOUR INVESTMENT!	22



This instruction manual must be read by any person installing or operating this tool with particular attention to the following safety rules.



Always wear impact-resistant eye protection during operation of the tool. The grade of protection required should be assessed for each use.







Use hearing protection in accordance with employer's instructions and as required by occupational health and safety regulations.



Use of the tool can expose the operator's hands to hazards, including crushing, impacts, cuts and abrasions and heat. Wear suitable gloves to protect hands.

1. SAFETY DEFINITIONS

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

-  **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
-  **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
-  **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
-  **CAUTION:** Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Improper operation or maintenance of this product could result in serious injury and property damage. Read and understand all warnings and operating instructions before using this equipment. When using power tools, basic safety precautions must always be followed to reduce the risk of personal injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

1.1 GENERAL SAFETY RULES

- For multiple hazards, read and understand the safety instructions before installing, operating, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near the tool. Failure to do so can result in serious bodily injury.
- Only qualified and trained operators must install, adjust or use the tool.
- DO NOT use outside the design intent specified by Stanley Engineered Fastening.
- Use only parts, fasteners, and accessories recommended by the manufacturer.
- DO NOT modify the tool. Modifications can reduce the effectiveness of safety measures and increase the risks to the operator. Any modification to the tool undertaken by the customer will be the customer's entire responsibility and void any applicable warranties.
- Do not discard the safety instructions; give them to the operator.
- Do not use the tool if it has been damaged.
- Prior to use, check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that affects the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Remove any adjusting key or wrench before use.
- Tools shall be inspected periodically to verify that the ratings and markings required by this part of ISO 11148 are legibly marked on the tool. The employer/user shall contact the manufacturer to obtain replacement marking labels when necessary.
- The tool must be maintained in a safe working condition at all times and examined at regular intervals for damage and function by trained personnel. Any dismantling procedure will be undertaken only by trained personnel. Do not dismantle this tool without prior reference to the maintenance instructions.

1.2 PROJECTILE HAZARDS

- Disconnect the air supply from the tool before performing any maintenance, attempting to adjust, fit or remove a nose assembly or accessories.
- Be aware that failure of the work piece or accessories or even of the inserted tool itself can generate high- velocity projectiles.
- Always wear impact-resistant eye protection during operation of the tool. The grade of protection required should be assessed for each use.
- The risks to others should also be assessed at this time.
- Ensure that the work piece is securely fixed.
- Warn against the possible forcible ejection of debris from the front of the tool.
- DO NOT operate a tool that is directed towards any person(s).

1.3 OPERATING HAZARDS

- Use of the tool can expose the operator's hands to hazards, including crushing, impacts, cuts and abrasions and heat. Wear suitable gloves to protect hands.
- Operators and maintenance personnel shall be physically able to handle the bulk, weight and power of the tool.
- Hold the tool correctly; be ready to counteract normal or sudden movements and have both hands available.
- Keep tool handles dry, clean, and free from oil and grease.
- Maintain a balanced body position and secure footing when operating the tool.
- Release the start-and-stop device in the case of an interruption of the air supply.
- Use only lubricants recommended by the manufacturer.
- Contact with hydraulic fluid should be avoided. To minimize the possibility of rashes, care should be taken to wash thoroughly if contact occurs.
- Material Safety Data Sheets for all hydraulic oils and lubricants is available on request from your tool supplier.
- Avoid unsuitable postures, as it is likely for these positions not to allow counteracting of normal or unexpected movement of the tool.
- If the tool is fixed to a suspension device, make sure that the fixation is secure.
- Beware of the risk of crushing or pinching if nose equipment is not fitted.
- DO NOT operate tool with the nose casing removed.
- Adequate clearance is required for the tool operator's hands before proceeding.
- When carrying the tool from place to place keep hands away from the trigger to avoid inadvertent activation.
- DO NOT abuse the tool by dropping or using it as a hammer.

1.4 REPETITIVE MOTIONS HAZARDS

- When using the tool, the operator can experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck or other parts of the body.
- While using the tool, the operator should adopt a comfortable posture whilst maintaining a secure footing and avoiding awkward or off-balance postures. The operator should change posture during extended tasks; this can help avoid discomfort and fatigue.
- If the operator experiences symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensations or stiffness, these warning signs should not be ignored. The operator should tell the employer and consult a qualified health professional.

1.5 ACCESSORY HAZARDS

- Disconnect the tool from the air supply before fitting or removing the nose assembly or accessory.
- Use only sizes and types of accessories and consumables that are recommended by the manufacturer of the tool; do not use other types or sizes of accessories or consumables.

1.6 WORKPLACE HAZARDS

- Slips, trips and falls are major causes of workplace injury. Be aware of slippery surfaces caused by use of the tool and of trip hazards caused by the air line or hydraulic hose.
- Proceed with care in unfamiliar surroundings. There can be hidden hazards, such as electricity or other utility lines.
- The tool is not intended for use in potentially explosive atmospheres and is not insulated against contact with electric power.
- Ensure that there are no electrical cables, gas pipes, etc., which can cause a hazard if damaged by use of the tool.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

1.7 NOISE HAZARDS

- Exposure to high noise levels can cause permanent, disabling hearing loss and other problems, such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears). Therefore, risk assessment and the implementation of appropriate controls for these hazards are essential.
- Appropriate controls to reduce the risk may include actions such as damping materials to prevent work pieces from "ringing".
- Use hearing protection in accordance with employer's instructions and as required by occupational health and safety regulations.
- Select, maintain and replace the consumable/inserted tool as recommended in the instruction handbook, to prevent an unnecessary increase in noise.

1.8 VIBRATION HAZARDS

- Exposure to vibration can cause disabling damage to the nerves and blood supply of the hands and arms.
- Wear warm clothing when working in cold conditions and keep your hands warm and dry.
- If you experience numbness, tingling, pain or whitening of the skin in your fingers or hands, stop using the tool, tell your employer and consult a physician.
- Where possible Support the weight of the tool in a stand, tensioner or balancer, because a lighter grip can then be used to support the tool.

- Operate and maintain the assembly power tool as recommended in the instruction's handbook, to prevent an unnecessary increase in vibration levels.
- Select, maintain and replace the consumable/inserted tool as recommended in the instruction handbook, to prevent an unnecessary increase in vibration levels.
- Hold the tool with a light but safe grip, taking account of the required hand reaction forces, because the risk from vibration is generally greater when the grip force is higher.

1.9 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTION FOR PNEUMATIC POWER TOOLS

- The operating supply air must not exceed 7 bar (102 PSI).
- Air under pressure can cause severe injury.
- Never leave operating tool unattended. Disconnect air hose when tool is not in use, before changing accessories or when making repairs.
- Never direct air at yourself or anyone else.
- Whipping hoses can cause severe injury. Always check for damaged or loose hoses and fittings.
- Prior to use, inspect airlines for damage, all connections must be secure. Do not drop heavy objects on hoses. A sharp impact may cause internal damage and lead to premature hose failure.
- Cold air shall be directed away from hands.
- Whenever universal twist couplings (claw couplings) are used, lock pins shall be installed and whip check safety cables shall be used to safeguard against possible hose-to-tool or hose-to-hose connection failure.
- DO NOT lift the placing tool by the hose. Always use the placing tool handle.
- Vent holes must not become blocked or covered.
- Keep dirt and foreign matter out of the hydraulic system of the tool as this will cause the tool to malfunction.

2. SPECIFICATIONS

2.1 INTENT OF USE

The 74290 Tool is designed to convert round holes in to hexagonal holes. The latter are produced by means of a drill. Then the tool, equipped with punch and reference die, is to be inserted into the hole, where it removes other material in order to obtain a hexagon hole, ready to receive threaded hexserts.

In this way it is possible to easily and rapidly install threaded inserts which, owing to the hexagon profile, guarantee the on-rotation of the joint, with evident advantages regarding the production process and the offered performances, compared to round threaded inserts or other competitor technologies (nuts, welded nuts, etc...).

The use of this tool for threaded inserts enlarges the range of application (up to now it was restricted to the employment of pre punched sheets) for box type design pieces, low volume series production and in situ applications.

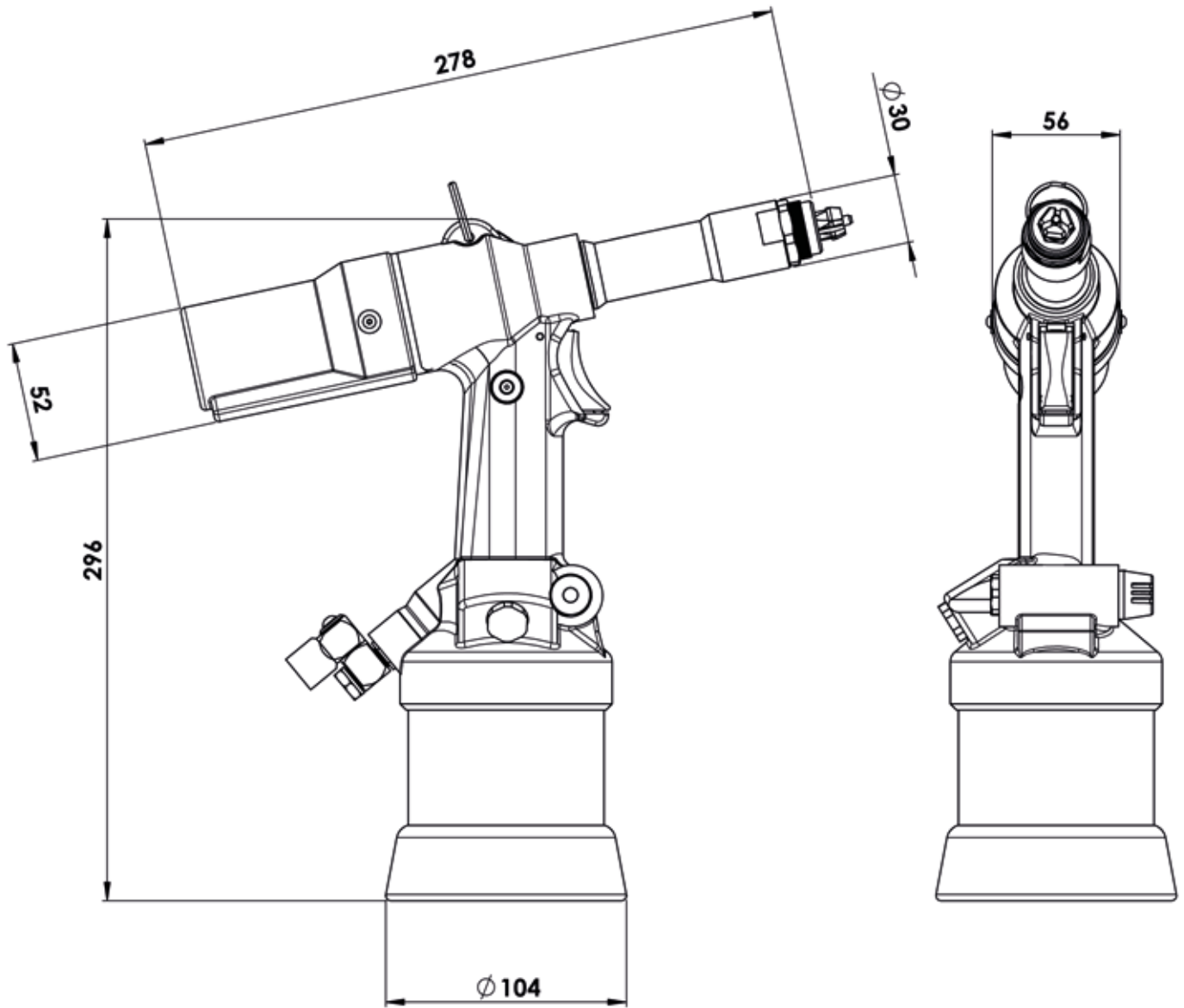
For further details regarding the preparation of the hole in relation to the type of material and the thickness, see page 12.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

2.2 PLACING TOOL SPECIFICATION

Air Pressure	Minimum - Maximum	5-7 bar (75-100 lbf/in ²)
Free Air Volume Required	@ 5 bar/75 lbf/in ²	8 litres (0.28 ft ³)
Stroke	Maximum	6.5 mm (0.256 in)
Pull Force	@ 5.5 bar/ 2400 kgf	23.5 kN (5,290 lbf)
Weight	Without nose equipment	2.2 kg (4.85 lb)

Noise values determined according to noise test code ISO 15744 and ISO 3744.		74290
A-weighted sound power level dB(A), L _{WA}	Uncertainty noise: k _{WA} = 3.0 dB(A)	89.4 dB(A)
A-weighted emission sound pressure level at the work station dB(A), L _{pA}	Uncertainty noise: k _{pA} = 3.0 dB(A)	87.4 dB(A)
C-weighted peak emission sound pressure level dB(C), L _{pC' peak}	Uncertainty noise: k _{pC} = 3.0 dB(C)	89.8 dB(C)
Vibration values determined according to vibration test code ISO 20643 and ISO 5349		74290
Vibration emission level, a _{hd} :	Uncertainty vibration: k = 0.94 m/s ²	2.36 m/s ²
Declared vibration emission values in accordance with EN 12096		

2.3 TOOL DIMENSIONS

Dimensions shown in bold are millimeters.

3. PUTTING IN SERVICE

IMPORTANT - READ THE SAFETY RULES ON PAGE 4 - 6 CAREFULLY BEFORE PUTTING INTO SERVICE.

- Select relevant size nose equipment and install.
- Connect the placing tool to the air supply. Test pull and return cycles by depressing and releasing the trigger **40**.
- Set the tool for desired stroke/pressure.

⚠ CAUTION: Correct supply pressure is important for proper function of the installation tool. Personal injury or damage to equipment may occur without correct pressures. The supply pressure must not exceed that listed in the placing tool specification.

3.1 PRELIMINARY OPERATIONS

Every day, before using the tool, carry out the operations described in section "LUBRICATION".

Before connecting the tool to the air supply, blow compressed air through the feed pipe, in order to eliminate any trace of condensation water or foreign matter.

LUBRICATION: Prior to connecting the air hoses, pour a small quantity of light hydraulic oil into the air admission fitting

3.2 AIR SUPPLY

All tools are operated with compressed air at an optimum pressure of 5 and 7 Bar. We recommend the use of pressure regulators and automatic oiling/filtering systems on the main air supply. These should be fitted within 3 metres of the tool (see diagram below) to ensure maximum tool life and minimum tool maintenance.

Air supply hoses should have a minimum working effective pressure rating of 150% of the maximum pressure produced in the system or 10 bar, whichever is the highest. Air hoses should be oil resistant, have an abrasion resistant exterior and should be armoured where operating conditions may result in hoses being damaged. All air hoses **MUST** have a minimum bore diameter of 6.4 millimetres or 1/4 inch.

We recommend to operate the tool at the minimum pressure necessary to obtain the requested hole, to consume less air and the maximum tool life is ensured.

Read servicing daily details page 13.

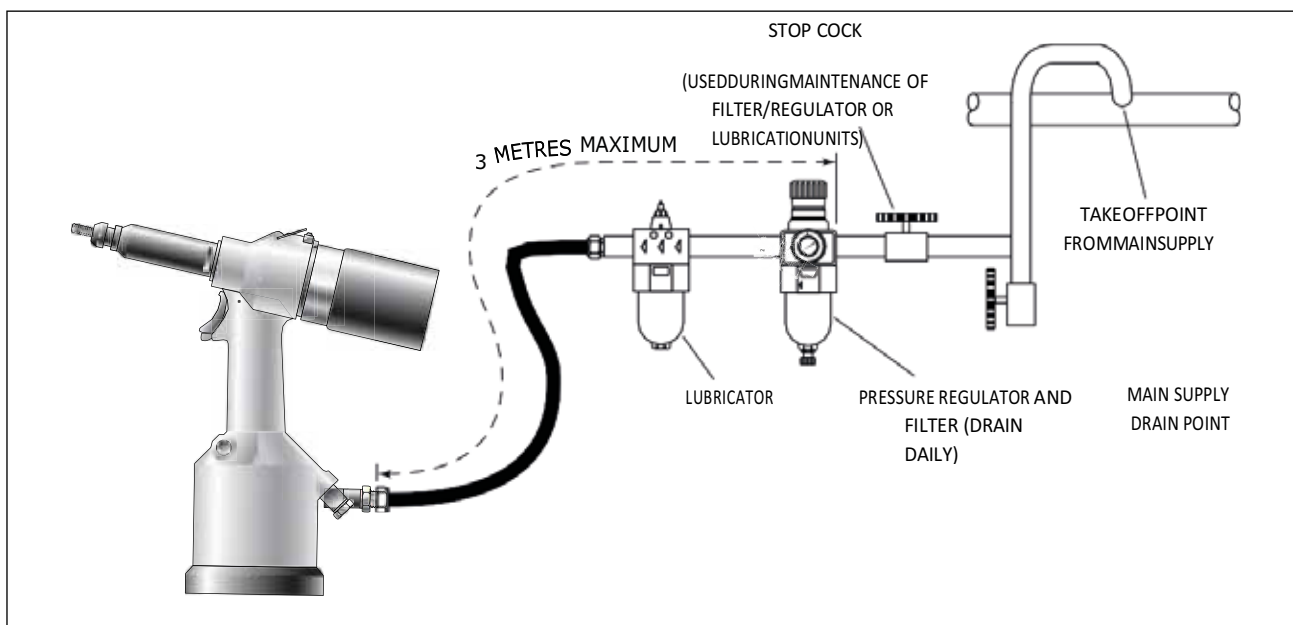


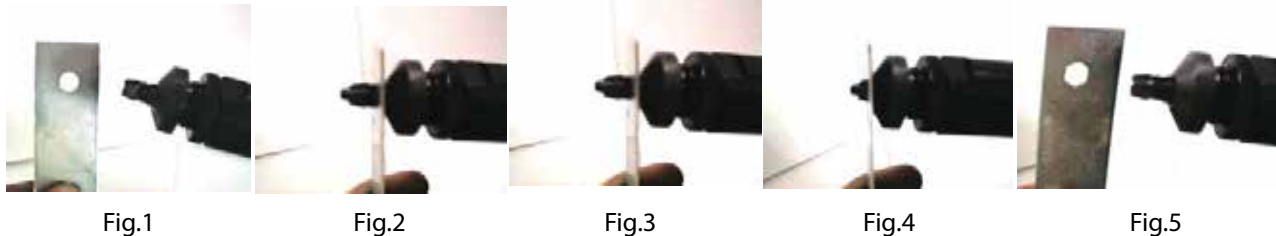
Fig. 2

3.3 TOOL CONFIGURATION

The tool is able to punch hexagon holes, designated to receive metric threaded hexagon inserts type M4, M5, M6, M8, M10. According to the hole to be realized, the appropriate equipment can be ordered under the relative part number (see Table on Page 12).

3.4 PRINCIPLE OF OPERATION

Connect the tool provided with the appropriate equipment to the air supply (see table of recommended air pressures in relation to the material to be punched).



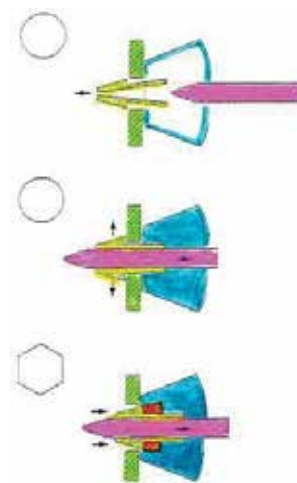
- Fig.1 Workpiece with round hole.
- Fig.2 Insert the punch fixed onto the 74290 Tool into the previously drilled round hole.
- Fig.3 Depress the trigger. In this way the rod 24 advances and the punch blades extend on the hole walls, now the punch is ready to stamp.
- Fig.4 In the following the punch removes excess sheet material to create a hexagon hole suitable to place the hexagon insert.
- At the end of this phase the punch retracts from the hole and removes the punching scrap. In general the scrap is ejected via the punching effect and the return of the punch into the rear position. Scrap will be expelled without jamming the punch.
- Fig.5 The workpiece, with the hexagon hole stamped by the 74290 tool, is now ready to fit a threaded hexsert.
- Make sure that no scraps are left on the punch.
 - The tool now is ready for a new operating phase.

Transforms round holes into hexagonal holes for use of Hexsert® threaded inserts M4 - M10. Thickness range of workpiece (respective punch equipment has to be ordered separately):

Aluminium	M4, M10:	0.5 - 2.5 mm
	M5 - M8:	0.5 - 4.5 mm
Steel	M4:	0.5 - 1.5 mm
	M5 - M10:	0.5 - 3.0 mm
Stainless Steel	M4 - M10:	0.5 - 1.5 mm

3.5 OPERATING SEQUENCE

- Place the punch mounted onto the 74290 Tool tool inside the round hole.
- Fully depress the trigger of the 74290 tool. The piston extends the punch and automatically perforates the sheet material. In doing this, a punched hexagon hole is produced. A threaded hexsert can now be inserted by means of the Stanley Engineered Fastening tool models 74200 and 74202.



4. NOSE ASSEMBLIES

It is essential that the correct nose assembly is fitted prior to operating the tool. By knowing the details of the fastener to be placed, you will be able to order a new complete nose assembly using the selection tables on page 12.

4.1 FITTING INSTRUCTIONS

⚠ CAUTION: The air supply must be disconnected when fitting or removing nose assemblies unless specifically instructed otherwise.

The fitting procedure is very simple and described in the following:

Item numbers in **bold** refer to illustration below on Page 16:

- Disconnect the tool from the air supply.
- Unscrew the outer casing **4** and the coupling sleeve **5**, if mounted on the tool.
- Place the punch **1** onto the rod **24**, which protrudes from the connection **6** and tighten the parts **6** and **5** using the **17** mm spanner.
- Reattach the outer casing **4**.
- Screw the die **2**, first onto the counter lock nut **3** and then onto the casing **4**.
- The locking of the die with the counter lock nut, with respect to punch **1**, depends on the thickness of the material on which to realize the hexagon punching. Then fit the counter lock nut with a screw nut wrench.

4.2 SERVICE INSTRUCTIONS

Nose assemblies should be serviced at weekly intervals.

- Remove the complete nose assembly using the reverse procedure to the 'Fitting Instructions'.
- Any worn or damaged part should be replaced by a new part.
- Particularly check wear on Punch.
- Assemble according to fitting instructions.

4.3 74290 NOSE ASSEMBLY COMPONENTS

Nose tips vary in shape according to the insert type. Each nose assembly represents a unique assembly of components which can be ordered individually. Component numbers refer to the illustration on page 16. We recommend some stock as items will need regular replacement. .

THIS COMPLETE EQUIPMENT - complete equipment		Punch	Adapter	Matrix	Thickness/grip ø Forum/hole	indicative across flats	kit adapter
<i>The equipment described below is compatible with aluminum, but we do not recommend use on this material. They need a thorough cleaning for every work cycle (forming hexagon)</i>							
M4	74290-00004	74290-09571	74290-09102	74290-09211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	no
M5	74290-00005	74290-99641	74290-09102	74290-09221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00006	74290-99741	74290-09102	74290-09231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00008	74290-99821	74290-09102	74290-09241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00010(2)	74290-09881	74290-07000	74290-09251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
ALUMINIO - aluminum							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
ACCIAIO - steel							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 1,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 3,0	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 3,0	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 3,0	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 3,0	13,4 à 13,6	7429000010kit.
INOX - stainless							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 1,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 1,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 1,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 1,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 1,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.

(1) Adapter kit is required 74290X07555

(2) Adapter kit is required

rev. 01/2011



5. SERVICING THE TOOL

Regular servicing should be carried out and a comprehensive inspection performed annually or every 500,000 cycles, whichever is sooner.

- ⚠ CAUTION: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts.**
- ⚠ CAUTION: Before maintenance, remove any dangerous substances that may have accumulated due to work processes.**
- ⚠ CAUTION: The employer is responsible for ensuring that tool maintenance instructions are given to the appropriate personnel.**
- ⚠ CAUTION: The operator should not be involved in maintenance or repair of the tool unless properly trained.**
- ⚠ CAUTION: The tool shall be examined regularly for damage and malfunction.**
- ⚠ CAUTION: Read Safety Instructions on page 4 to 6.**

5.1 DAILY SERVICING

- Daily, before use or when first putting the tool into service, pour a few drops of clean, light lubricating oil into the air inlet of the tool if no lubricator is fitted on air supply. If the tool is in continuous use, the air hose should be disconnected from the main air supply and the tool lubricated every two to three hours.
- Check for air leaks. If damaged, hoses and couplings should be replaced by new items.
- If there is no filter on the pressure regulator, bleed the air line to clear it of accumulated dirt or water before connecting air hose to tool.
- Check that the nose assembly is correct.
- Check the stroke of the tool is correct.
- Inspect the punch in the nose assembly for wear or damage. If any, renew.

5.2 WEEKLY SERVICING

- * Check for oil leaks and air leaks on air supply hose and fittings.

5.3 SERVICE KIT

For all servicing we recommend the use of the service kit (part number 74290-03000) tools below:

SERVICE TOOLS			
Description	Part	Description	Part
Spanner 32 mm	For part No. 18	Allan key 5 mm	For part No. 35
Spanner 20 mm (part of outfit)	For part No. 7	Allan key 2 mm	For part No. 33
Vice with soft jaws	For part No. 37	Spanner 12 mm	For part No. 75
Flat-nose pliers	For part No. 12	Hook device	For part No. 83, 28
Spanner 10 mm	For part No. 73	Spanner 17 mm	For part No. 31
Tubular socket wrench 25 mm	For part No. 62	Spanner 22 mm	For part No. 4
Allen key 12 mm	For part No. 64	Pin Punch	For part No. 38

6. MAINTENANCE

Every 500,000 cycles the tool should be completely dismantled and components replaced where worn, damaged or when recommended. All 'O' rings and seals should be replaced with new ones and lubricated with Molykote 55M grease before assembling.

 **WARNING: Read Safety Instructions on page 4 to 6.**

 **WARNING: The employer is responsible for ensuring that tool maintenance instructions are given to the appropriate personnel.**

 **WARNING: The operator should not be involved in maintenance or repair of the tool unless properly trained.**

 **WARNING: The tool shall be examined regularly for damage and malfunction.**

The airline must be disconnected before any servicing or dismantling is attempted unless specifically instructed otherwise.

It is recommended that any dismantling operation be carried out in clean conditions.

Prior to dismantling the tool it is necessary to remove the nose assembly. For simple removal instructions see the nose assemblies section, pages 11.

For total tool servicing, we advise that you proceed with dismantling of sub-assemblies in the order shown below.

6.1 TRIGGER UNIT

- Remove the pin **38** and extract the trigger unit **39-40-41-42**.

6.2 VERTICAL TRIGGER UNIT (FROM 43 TO 48)

- To remove this unit it is necessary to disassemble the PNEUMATIC PISTON ASSY.

6.3 PNEUMATIC PISTON UNIT

- Unscrew the oil drain screw **35** and bleed the oil.
- Place the tool in an upside-down position in a vice. Take care to use soft jaws so not to damage the body **37**.
- Unscrew the **2** nuts **73** (key 10 mm), extract the end plug lock **75** and pay attention to piston **68** which could violently eject due to spring **65**.
- Unscrew the rod guide **62** by means of a **25** mm barrel wrench. In this condition the vertical trigger unit (from **43** to **48**) can be extracted by pressing the rod **43**.
- If necessary, separate stem **66** from piston **68**, but remember that these two parts for the reassembling must be joint applying **LOCTITE 222** sealing onto the thread of bolt **76**.

6.4 HYDRAULIC PISTON UNIT

- Unscrew the outer casing **4**, the coupling sleeve **5** and the piston connection **6**. Unscrew the **2** screws **33** and extract protection **21**. Unscrew lock screw **26** and move the pipe **27** inside the cylinder **19**.
- Detach piston **7** from the piston-rod-punch unit. For this purpose insert the **20** mm wrench behind piston **7** and the **32** mm wrench in head **18**, then unscrew. Unscrew the screws **17** and extract limit stop **16** and spring **15**, then pull out the hydraulic piston.
- To replace the lip seal **83** remove the Seeger circlip ring **12**.

6.5 PISTON-ROD-PUNCH UNIT

- Place the pneumatic cylinder at the respective circumference sparing into the vise.
- Draw off the spring **25**.
- Unscrew the head **18** with a **32** mm wrench.
- In this way the parts **24**, **23**, **22** can be extracted.

 **CAUTION: Priming is ALWAYS necessary after the tool has been dismantled and prior to operating.**

Item numbers in **bold** refer to the General Assembly drawing and parts list (pages 16-17).

6.6 MOLYKOTE 55M GREASE

Grease can be ordered as a single item, the part number is shown in the service kit page 13.

FIRST AID

SKIN: Wipe off and wash with soap and water.

INGESTION: No adverse effects are normally expected. Treat symptomatically.

EYES: Irritant but not harmful. Irrigate with water and seek medical attention.

ENVIRONMENT

Scrape up for incinerating or disposal on approved site.

FIRE

FLASH POINT: 101°C

Not classified as flammable.

Suitable extinguishing media: Carbon dioxide, foam, dry powder or fine water spray.

HANDLING

Plastic or rubber gloves should be worn.

STORAGE

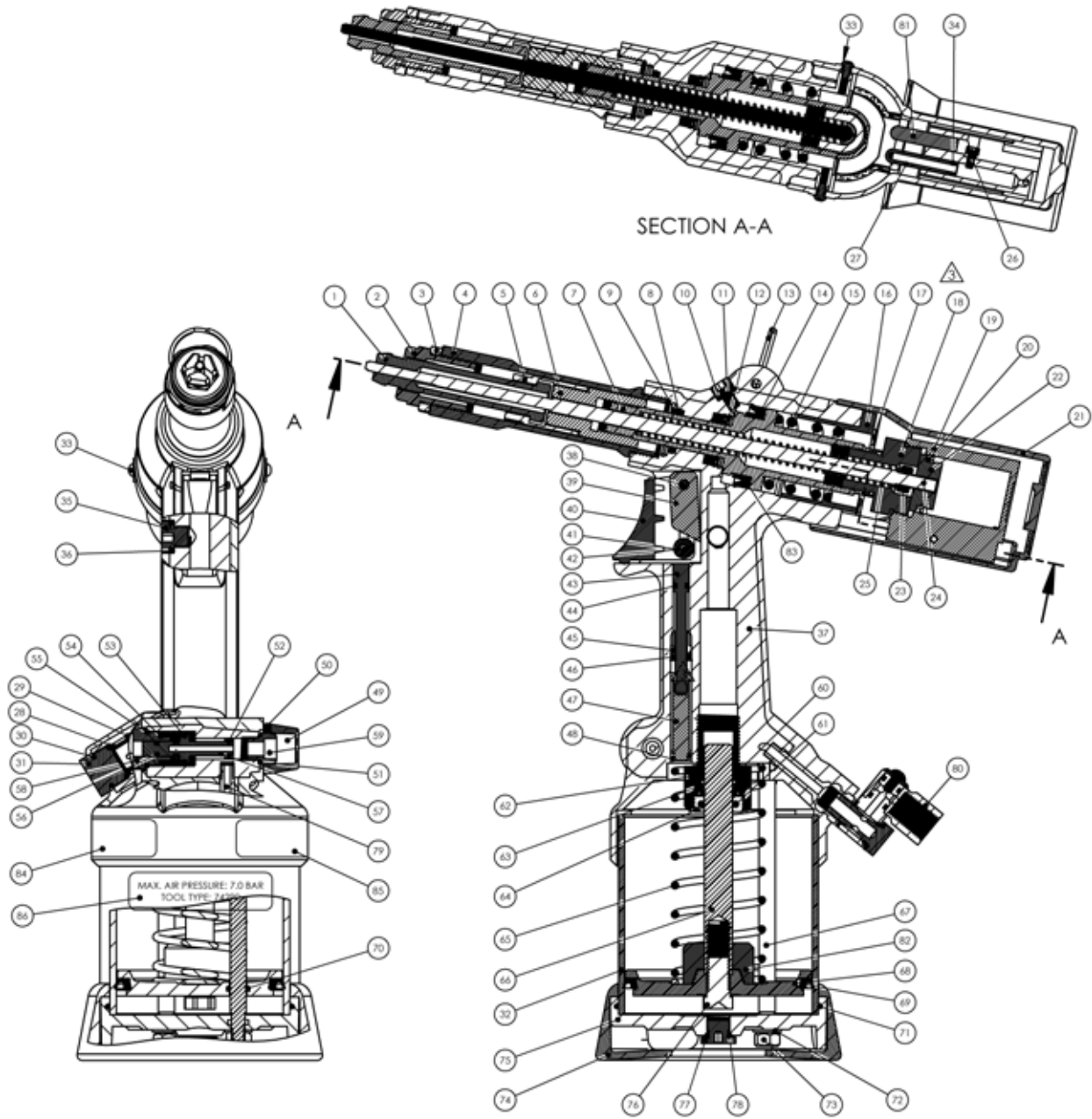
Away from heat and oxidizing agent

6.7 PROTECTING THE ENVIRONMENT

Assure conformity with applicable disposal regulations. Dispose all waste products at an approved waste facility or site so as not to expose personnel and the environment to hazards.

7. GENERAL ASSEMBLIES

7.1 GENERAL ASSEMBLY OF BASE TOOL 74290



7.2 GENERAL ASSEMBLY PARTS LIST 74290

Parts List for MKII Tool - 74290-03000															
ITEM	PART N°	DESCRIPTION	QTY	ITEM	PART N°	DESCRIPTION	QTY	ITEM	PART N°	DESCRIPTION	QTY	ITEM	PART N°	DESCRIPTION	QTY
1	see manual	punch	1	31	74290-03012	end plug	1	61	07003-00134	O-ring	1	61	07003-00134	O-ring	1
2	see manual	die	1	32	74290-03013	cylinder jacket	1	62	74200-12015	rod guide	1	62	74200-12015	rod guide	1
3	see manual	counter lock nut	1	33	74290-03014	fastening screw M3	2	63	74200-12014	washer	2	63	74200-12014	washer	1
4	07555-00315	outer casing	1	34	74200-12060	O-ring	2	64	74200-12013	nut	2	64	74200-12013	nut	1
5	74290-09102	coupling sleeve	1	35	07005-01274	oil drain screw	1	65	07555-00205	spring	1	65	07555-00205	spring	1
6	07555-00314	piston connection	1	36	74290-03015	screw washer	1	66	74290-03018	stem	1	66	74290-03018	stem	1
7	74290-03001	piston	1	37	74290-03016	body	1	67	74290-03019	tie rods	1	67	74290-03019	tie rods	2
8	07003-00028	O-ring	1	38	74200-12026	pin	1	68	74290-03020	pneumatic piston	1	68	74290-03020	pneumatic piston	1
9	74200-12099	washer	1	39	74200-12024	push wedge	1	69	74290-03021	lip seal	1	69	74290-03021	lip seal	1
10	74200-12049	bleed washer	1	40	74200-12025	trigger	1	70	74290-03022	O-ring	1	70	74290-03022	O-ring	2
11	07001-00329	bleed screw	1	41	74200-12023	roll	1	71	74290-03023	O-ring	1	71	74290-03023	O-ring	1
12	07004-00033	Seeger circlip ring	2	42	74200-12022	pin	1	72	74290-03024	washer	1	72	74290-03024	washer	2
13	74290-03002	suspension ring	1	43	74200-12020	trigger rod	1	73	74290-03025	nuts	1	73	74290-03025	nuts	2
14	74200-12053	lip seal	1	44	07003-00315	O-ring	1	74	74290-03026	rubber base	1	74	74290-03026	rubber base	1
15	07555-00317	spring	1	45	74200-12019	guide	1	75	74290-03027	end plug lock	1	75	74290-03027	end plug lock	1
16	74290-03003	limit stop	1	46	74200-12018	lip seal	1	76	74290-03028	bolt	1	76	74290-03028	bolt	1
17	74290-03004	screw M4	4	47	74290-03017	valve plug	1	77	74200-12103	plug	1	77	74200-12103	plug	1
18	07555-00320	rod cylinder head	1	48	07003-00027	O-ring	1	78	07003-00029	O-ring	4	78	07003-00029	O-ring	4
19	74290-03005	rod cylinder	1	49	74200-12302	deflector	1	79	74290-03029	air inlet pipe	1	79	74290-03029	air inlet pipe	1
20	07555-00324	seal rod cylinder	1	50	74200-12301	set screw	1	80	74200-12700	Air Connector	1	80	74200-12700	Air Connector	1
21	74290-03006	protection	1	51	74200-12033	washer 1/8	1	81	74290-03033	Anti Rotation Plug	1	81	74290-03033	Anti Rotation Plug	1
22	07555-00323	pusher piston	1	52	07003-00046	O-ring	1	82	74290-03032	Stroke Stop	1	82	74290-03032	Stroke Stop	1
23	07265-03206	nut	1	53	07003-00026	O-ring	1	83	07265-02004	Lip Seal	1	83	07265-02004	Lip Seal	1
24	74290-03007	pusher	1	54	74200-12104	spring	1	84	07007-01526	CE & UKCA Label	1	84	07007-01526	CE & UKCA Label	1
25	07555-00321	spring	1	55	07003-00086	O-ring	1	85	73200-02022	Safety Label	1	85	73200-02022	Safety Label	1
26	74290-03008	pipe lock screw M3	1	56	07003-00040	O-ring	1	86	07007-02221	74290 Label	1	86	07007-02221	74290 Label	1
27	74290-03009	Delrin pipe	1	57	74200-12028	valve piston	1				1				
28	74290-03010	retarder	1	58	74200-12027	nut	1				1				
29	74290-03011	O-ring	2	59	74200-12034	silencer	1				1				
30	74200-12029	O-ring	1	60	07003-00100	O-ring	1				1				

8. PRIMING

Priming is ALWAYS necessary after the tool has been dismantled and prior to operating. It may also be necessary to restore the full stroke after considerable use, when the stroke may be reduced and fasteners are not fully placed by one operation of the trigger.

8.1 OIL DETAILS

The recommended oil for priming is Hyspin® VG32 available in 0.5l (part number 07992-00002) or one gallon containers (part number 07992-00006). Please see safety data below.

8.2 HYSPIN® VG 32 OIL SAFETY DATA

FIRST AID

SKIN:

Wash thoroughly with soap and water as soon as possible. Casual contact requires no immediate attention. Short term contact requires no immediate attention.

INGESTION:

Seek medical attention immediately. DO NOT induce vomiting.

EYES:

Irrigate immediately with water for several minutes. Although NOT a primary irritant, minor irritation may occur following contact.

FIRE

Flash point 232°C. Not classified as flammable.

Suitable extinguishing media: CO₂, dry powder, foam or water fog. DO NOT use water jets.

ENVIRONMENT

WASTE DISPOSAL: Through authorized contractor to a licensed site. May be incinerated. Used product may be sent for reclamation. SPILLAGE: Prevent entry into drains, sewers and water courses. Soak up with absorbent material.





HANDLING

Wear eye protection, impervious gloves (e.g. of PVC) and a plastic apron. Use in well ventilated area.

STORAGE

No special precautions.

8.3 PRIMING PROCEDURE

-  **CAUTION: Ensure that the oil is perfectly clean and free from air bubbles.**
-  **CAUTION: The tool must remain on its side throughout the priming sequence.**
-  **CAUTION: All operations should be carried out on a clean bench, with clean hands, in a clean area.**
-  **CAUTION: Care MUST be taken, at all times, to ensure that no foreign matter enters the tool, or serious damage may result.**

8.4 OIL TOP UP

- Place the tool in horizontal position.
- Unscrew the oil drain screw **35** using a 5 mm Allan key.
- Pour the recommended oil into the hole leading to the chamber in which the piston rod runs.
- Make sure that the screw washer **36** is in the correct position.
- Screw again with moderation the oil drain screw **35** using the Allan key.
- Now bleed the tool. This operation is necessary to ensure that all air bubbles are eliminated.
- Make sure the drain screw **11** is tightly closed, unscrew the same ONLY BY ONE TURN using an Allan key, then connect the tool to the air supply and depress the trigger.
- Wait until oil appears around the drain screw **11**, then retighten. Clean the excess oil.
- Release the trigger.
- Open the oil drain screw **35** using an Allan key.
- Top up with priming oil to reset level. Replace the screw washer **36** and the oil drain screw **35** in position and close tightly.
- Prior to operating the tool it is necessary to fit the appropriate tip equipment and to adjust the tool stroke.

9. FAULT DIAGNOSIS

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Air Leakage from Pipe Connection 27	O-Ring Defective	REPLACE
Punching Rod does not properly extend the punch inside the hole	Tail jaws switched off.	Switch on tail jaws
Punching Rod does not advance / return	Debris material between Rod and Punch	If necessary disassemble the equipment (Head) including the punch, then clean
Hexagon seats too small	Punch worn Rod diameter diminished	REPLACE visually check that the diameter is not smaller than 3,95mm
Tool is not able to produce the seat	Punch worn stroke too small	REPLACE Visually check the Oil level by opening the oil drain screw 35 . If necessary Top Up with prescribed Oil.
Pneumatic return spring 65 broken or excessively stressed	REPLACE	If possible operate with lower Air Pressure
Oil Leakage	FRONT: Lip Seal 83 worn or scored or hydraulic piston rod scored. BACK: Washer 14 worn or scored or the finish of internal cylinder is scored. LOWER PART: Washer 63 is worn or pneumatic piston rod scored.	REPLACE the worn or damaged parts to restore the tightness. Top-Up Oil.
Air Leakage	AT THE TRIGGER: Check O-Rings 44 AT AIR ESCAPE: Check wear condition of LIP seal 69 . AT AIR PIPE CONNECTION 27: Check the correct installation of pipe and wear condition of O-Rings 34 .	REPLACE If Worn

10. EC DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, declare under our sole responsibility that the product:

Description: 74290 Hydro-Pneumatic Tool

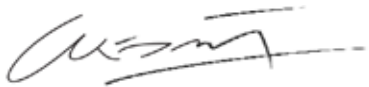
Model: 74290

to which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Technical documentation is compiled in accordance with Annex VII, in accordance with the following Directive: **2006/42/EC The Machinery Directive** (Statutory Instruments 2008 No 1597 - The Supply of Machinery (Safety) Regulations refers).

The undersigned makes this declaration on behalf of STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj

Director of Engineering, UK

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Place of issue: Letchworth Garden City, UK

Date of issue: 01-01-2021

The undersigned is responsible for compilation of the technical file for products sold in the European Union and makes this declaration on behalf of Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany

 **This machinery is in conformity with Machinery Directive 2006/42/EC**

STANLEY
Engineered Fastening

11.UK DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, declare under our sole responsibility that the product:

Description: 74290 Hydro-Pneumatic Tool

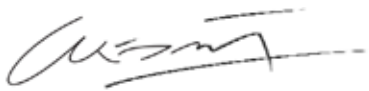
Model: 74290

to which this declaration relates is in conformity with the following designated standards:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Technical documentation is compiled in accordance with the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008/1597 (as amended).

The undersigned makes this declaration on behalf of STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj

Director of Engineering, UK

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire,
SG6 1JY UNITED KINGDOM

Place of issue: Letchworth Garden City, UK

Date of issue: 01-01-2021



This machinery is in conformity with
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008,
S.I. 2008/1597 (as amended)

12. PROTECT YOUR INVESTMENT!

Stanley® Engineered Fastening BLIND RIVET TOOL WARRANTY

STANLEY® Engineered Fastening warrants that all power tools have been carefully manufactured and that they will be free from defect in material and workmanship under normal use and service for a period of one (1) year.

This warranty applies to the first time purchaser of the tool for original use only.

Exclusions:

Normal wear and tear.

Periodic maintenance, repair and replacement parts due to normal wear and tear are excluded from coverage.

Abuse & Misuse.

Defect or damage that results from improper operation, storage, misuse or abuse, accident or neglect, such as physical damage are excluded from coverage.

Unauthorized Service or Modification.

Defects or damages resulting from service, testing adjustment, installation, maintenance, alteration or modification in any way by anyone other than STANLEY® Engineered Fastening, or its authorized service centres, are excluded from coverage.

All other warranties, whether expressed or implied, including any warranties of merchantability or fitness for purpose are hereby excluded.

Should this tool fail to meet the warranty, promptly return the tool to our factory authorized service centre location nearest you. For a list of STANLEY® Engineered Fastening Authorized Service Centres in the US or Canada, contact us at our toll free number (877)364 2781.

Outside the US and Canada, visit our website www.StanleyEngineeredFastening.com to find your nearest STANLEY Engineered Fastening location.

STANLEY Engineered Fastening will then replace, free of charge, any part or parts found by us to be defective due to faulty material or workmanship, and return the tool prepaid. This represents our sole obligation under this warranty.

In no event shall STANLEY Engineered Fastening be liable for any consequential or special damages arising out of the purchase or use of this tool.

Register Your Blind Rivet Tool online.

To register your warranty online, visit us at

<https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Thank you for choosing a STANLEY® Engineered Fastening's Stanley Assembly Technologies Brand tool.

©2021 Stanley Black & Decker inc.

Всички права запазени.

Предоставената информация не може да бъде възпроизведена и/или оповестена по никакъв начин и чрез никакви средства (електронно или механично) без предварително изрично и писмено разрешение от STANLEY Engineered Fastening. Предоставената информация се основава на данните, известни в момента на пускането на пазара на този продукт. STANLEY Engineered Fastening провежда политика на постоянно усъвършенстване на продукта и следователно продуктите могат да бъдат променяни. Предоставената информация е приложима за продукта, както се предлага от STANLEY Engineered Fastening. Ето защо, STANLEY Engineered Fastening не може да носи отговорност за вреди, причинени от отклонения от първоначалните спецификации на продукта.

Наличната информация е съставена много внимателно. Въпреки това, STANLEY Engineered Fastening няма да поеме никаква отговорност по отношение на каквито и да било грешки в информацията, нито за последствията от тях. STANLEY Engineered Fastening няма да приеме никаква отговорност за вреди, причинени от дейности, извършвани от трети лица. Работните наименования, търговските наименования, търговските марки и т.н., използвани от STANLEY Engineered Fastening, не трябва да се считат за свободни, съгласно законодателството по отношение на защитата на търговските марки.

Това ръководство с инструкции на АНГЛИЙСКИ език също е преведено на следните езици. Необходимото ръководство за употреба ще бъде предоставено при поискване.

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	26
1.1 ПРАВИЛА ЗА ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ.....	26
1.2 ОПАСНОСТИ ОТ ПРОЕКТИЛ.....	26
1.3 ОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТА	27
1.4 ОПАСНОСТИ ОТ ПОВТОРЯЕМИ ДВИЖЕНИЯ	27
1.5 ОПАСНОСТИ ОТ АКЕСОРИ.....	27
1.6 ОПАСНОСТИ НА РАБОТНОТО МЯСТО	27
1.7 ОПАСНОСТИ ОТ ШУМ.....	27
1.8 ОПАСНОСТИ ОТ ВИБРАЦИИ	28
1.9 ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПНЕВМАТИЧНИ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ	28
2. СПЕЦИФИКАЦИИ.....	29
2.1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ	29
2.2 СПЕЦИФИКАЦИЯ НА ИНСТРУМЕНТА ЗА ПОСТАВЯНЕ.....	29
2.3 РАЗМЕРИ НА ИНСТРУМЕНТА	30
3. ПОСТАВЯНЕ ЗА СЕРВИЗ	31
3.1 ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ	31
3.2 ВЪЗДУШНО ПОДАВАНЕ.....	31
3.3 КОНФИГУРАЦИЯ НА ИНСТРУМЕНТА	32
3.4 ПРИНЦИП НА РАБОТА.....	32
3.5 ПОСЛЕДОВАТЕЛНОСТ НА РАБОТА	32
4. НОСОВИ СГЛОБКИ.....	33
4.1 ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ.....	33
4.2 ИНСТРУКЦИИ ЗА СЕРВИЗ	33
4.3 74290 КОМПОНЕНТИ ЗА НОСОВАТА СГЛОБКА	33
5. СЕРВИЗИРАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА.....	35
5.1 ЕЖЕДНЕВНО ОБСЛУЖВАНЕ	35
5.2 СЕДМИЧНО СЕРВИЗИРАНЕ.....	35
5.3 СЕРВИЗЕН КОМПЛЕКТ.....	35
6. ПОДДРЪЖКА.....	36
6.1 ПУСКОВО УСТРОЙСТВО	36
6.2 ВЕРТИКАЛНО ПУСКОВО УСТРОЙСТВО (От 43 до 48)	36
6.3 ПНЕВМАТИЧЕН БУТАЛЕН БЛОК.....	36
6.4 ХИДРАВЛИЧЕН БУТАЛЕН БЛОК.....	36
6.5 БУТАЛНО-ПЪЛНИТЕЛЕН БЛОК.....	36
6.6 МОЛЮКОТЕ 55М ГРЕЗ.....	37
6.7 ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА.....	37
7. ОБЩИ СГЛОБКИ.....	38
7.1 ОБЩА СГЛОБКА НА ОСНОВНИЯТ ИНСТРУМЕНТ 74290	38
7.2 СПИСЪК НА ЧАСТИ ЗА ОБЩИ СГЛОБКИ 74290.....	39
8. ГРУНДИРАНЕ.....	40
8.1 ИНФОРМАЦИЯ ЗА МАСЛОТО	40
8.2 ДАННИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА МАСЛОТО HUSPIN®VG 32	40
8.3 ПРОЦЕДУРА НА ГРУНДИРАНЕ.....	40
8.4 ДОПЪЛВАНЕ НА МАСЛОТО	40
9. ДИАГНОСТИКА НА НЕИЗПРАВНОСТ	42
10. ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ.....	43
11. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ В ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО	44
12. ЗАЩИТЕТЕ СВОЯТА ИНВЕСТИЦИЯ!	45



Тази инструкция за експлоатация трябва да се прочете от всяко лице, което инсталира или работи с този инструмент, с особено внимание за следните правила за безопасност.



По време на работа на инструмента винаги носете устойчива на удар защита. Степента на необходимата защита трябва да бъде оценена за всяка употреба.



Използвайте защита на слуха в съответствие с инструкциите за служителите и според изискванията на правилата за безопасност на труда.



Използването на инструмента може да изложи ръцете на оператора на опасности, включително смачкване, удар, порязване, ожулване и горещина. Носете подходящи ръкавици за защита на ръцете.

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Дефинициите по-долу описват нивото на сериозност за всяка сигнална дума. Моля, прочетете ръководството и внимавайте за тези символи.



ОПАСНОСТ: Показва неминуемо опасна ситуация, която ако не се избегне, ще доведе до смърт или опасно нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Непосредствено опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежки наранявания.



ВНИМАНИЕ: Показва една потенциално опасна ситуация, която, ако не се избегне, може да доведе до минимални или средни наранявания.



ВНИМАНИЕ: Използван без символа за сигнал за безопасност показва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до щети.

Неправилното функциониране или поддръжка на този продукт може да доведе до сериозни наранявания и материални щети. Прочетете и разберете всички предупреждения и инструкции за работа, преди да използвате тази техника. При използване на електрически инструменти, винаги трябва да се вземат основни предпазни мерки за безопасност за намаляване на риска от лично нараняване.

ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

1.1 ПРАВИЛА ЗА ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ

- За множество опасности прочетете и разберете инструкциите за безопасност преди да инсталирате, експлоатирате, ремонтирате, поддържате, сменят аксесоарите или работите в близост до инструмента. Неспазването на това може да доведе до сериозни телесни наранявания.
- Само квалифицирани и обучени оператори трябва да инсталират, настройват или използват инструмента.
- НЕ използвайте извън предназначението на дизайна, определено от Stanley Engineered Fastening.
- Използвайте само части, крепежни елементи и аксесоари, препоръчани от производителя.
- НЕ изменяйте инструмента. Модификациите могат да намалят ефективността на мерките за безопасност и да увеличат рисковете за оператора. Всяко изменение на този инструмент, което се предприема от клиента е изцяло на негова отговорност и води до отпадане на всички приложими гаранции.
- Не изхвърляйте инструкциите за безопасност; дайте ги на оператора.
- Не използвайте инструмента, ако е повреден.
- Преди употреба, проверявайте за разместване или заклиняване на движещи се части, счупвания на части и всякакви други обстоятелства, които могат да се отразят върху работата на инструмента. При повреда, поправете инструмента, преди повторна употреба. Отстранете всеки регулиращ или гаечен ключ, преди употреба.
- Инструментите трябва да се проверяват периодично, за да се провери дали класифицирането и маркировките, изисквани от тази част от ISO 11148, са четливо отбелязани на инструмента. Работодателят/потребителят се свързва с производителя, за да получи резервни етикети за подмяна, когато е необходимо.
- Инструментът трябва да се поддържа в безопасно работно състояние по всяко време, и да се преглежда редовно за повреди и правилно функциониране от обучен персонал. Всяка процедура на разглобяване трябва да бъде извършвана само от обучен персонал. Не разглобявайте този инструмент, без предварителна справка с инструкциите за поддръжка.

1.2 ОПАСНОСТИ ОТ ПРОЕКТИЛ

- Откачете въздушното подаване от инструмента, преди извършване на всяко техническо обслужване, опит за регулиране, монтаж или сваляне на носовата сглобка или аксесоари.
- Имайте предвид, че повреда на детайла или аксесоарите или дори на самия поставен инструмент, може да генерира проектили с висока скорост.
- По време на работа на инструмента винаги носете устойчива на удар защита. Степента на необходимата защита трябва да бъде оценена за всяка употреба.

- Едновременно, трябва да се оцени и рискът за другите.
- Уверете се, че детайлът е здраво фиксиран.
- Предупреждавайте за възможно насилствено изхвърляне на отпадъци от предната част на инструмента.
- НЕ работете с инструмент, който е насочен директно към човек(хора).

1.3 ОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТА

- Използването на инструмента може да изложи ръцете на оператора на опасности, включително смачкване, удар, порязване, ожулване и горещина. Носете подходящи ръкавици за защита на ръцете.
- Операторите и обслужващият персонал трябва да могат физически да се справят с по-голямата част, теглото и мощността на инструмента.
- Дръжте правилно инструмента; бъдете готови да противодействате на нормални или резки движения и работете с двете си ръце.
- Пазете дръжките на инструмента сухи, чисти, и свободни от масло и смазка.
- Поддържайте балансирано положение на тялото и сигурна опора при работа с инструмента.
- Освободете устройството за пускане и спиране в случай на прекъсване на въздушното захранване.
- Използвайте само смазочни материали, препоръчани от производителя.
- Трябва да се избягва контакт с хидравличната течност. За да се снижи до минимум възможността от обриви, в случай на евентуален контакт, трябва да се измиете добре.
- Информационни Листове за Безопасност на Материалите за всички хидравлични масла и смазочни материали са на разположение при поискване от доставчика на вашия инструмент.
- Избягвайте неподходящи пози, тъй като е вероятно в тези позиции да не можете да противодействате на нормалното или неочаквано движение на инструмента.
- Ако инструментът е фиксиран към устройство за окачване, уверете се, че фиксацията е сигурна.
- Внимавайте за риск от счупване или прищипване, ако носовото оборудване не е монтирано.
- НЕ работете с инструмента със свален носов корпус.
- Необходимо е осигуряване на достатъчно пространство за ръцете на оператора на инструмента, преди работа.
- При пренос на инструмента от място на място, дръжте ръцете си далеч от спусъка, за да се избегне случайно активиране.
- НЕ насилвайте инструмента и не го използвайте вместо чук.

1.4 ОПАСНОСТИ ОТ ПОВТОРЕМИ ДВИЖЕНИЯ

- При използване на инструмента, операторът може да изпита дискомфорт в ръцете, раменете, шията или други части на тялото.
- Докато използва инструмента, операторът трябва да заеме удобна поза, като същевременно поддържа сигурна опора и избягва неудобни или небалансирани пози. Операторът трябва да промени позата по време на по-продължителни задачи; това може да помогне да се избегне дискомфорт и умора.
- Ако операторът изпитва симптоми като постоянен или повтарящ се дискомфорт, болка, пулсиране, болки, изтръпване, усещане за парене или скованост, тези предупредителни знаци не трябва да се игнорират. Операторът трябва да уведоми работодателя и да се консултира с квалифициран медицински специалист.

1.5 ОПАСНОСТИ ОТ АКЕСОРИ

- зключете инструмента от подаването на въздух, преди да монтирате или извадите носа или аксесоара.
- Използвайте само размери и видове аксесоари и консумативи, препоръчани от производителя на инструмента; не използвайте други видове или размери аксесоари или консумативи.

1.6 ОПАСНОСТИ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- Подхлъзвания, препъвания и падания са основни причини за наранявания на работното място. Внимавайте за хлъзгави повърхности, причинени от използването на инструмента, както и опасности от препъване, причинени от въздушния кабел или хидравличния маркуч.
- Продължете внимателно в непозната среда. Може да има скрити опасности, като електричество или други комунални линии.
- Инструментът не е предназначен за използване в потенциално експлозивна среда и не е изолиран срещу контакт с електричество.
- Уверете се, че няма електрически кабели, газови тръби и др., които могат да причинят опасност поради повреда при използване на инструмента.
- Обличайте се подходящо. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Висящите дрехи, бижутерия или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

1.7 ОПАСНОСТИ ОТ ШУМ

- Излагането на високи нива на шум може да причини трайни, деактивиращи загуби на слуха и други проблеми, като шум в ушите (звънене, бръмчене, свистене или бучене в ушите). Следователно оценката на риска и прилагането на подходящ контрол за тези опасности са от съществено значение.

- Подходящите контроли за намаляване на риска могат да включват действия, като шумозаглушаващи материали, за да се предотврати „звънене“ на обработваните детайли.
- Използвайте защита на слуха в съответствие с инструкциите за служителите и според изискванията на правилата за безопасност на труда.
- Избирайте, поддържайте и заменяйте консуматива/поставеният инструмент, както се препоръчва в наръчника с инструкции, за да предотвратите ненужно увеличаване на шума.

1.8 ОПАСНОСТИ ОТ ВИБРАЦИИ

- Излагането на вибрации може да причини увреждане на нервите и кръвоснабдяването на ръцете.
- Носете топли дрехи, когато работите в студени условия и дръжте ръцете си топли и сухи.
- Ако усетите изтръпване, болка или избелване на кожата на пръстите или ръцете, спрете да използвате инструмента, уведомете вашия работодател и се консултирайте с лекар.
- Където е възможно, поддържайте теглото на инструмента в стойка, обтегач или балансиращ механизъм, тъй като след това може да се използва по-лек захват за поддържане на инструмента.
- Работете и поддържайте монтажния електроинструмент, както е препоръчано в наръчника с инструкции, за да предотвратите ненужно повишаване на нивата на вибрациите.
- Избирайте, поддържайте и заменяйте консуматива/поставеният инструмент, както се препоръчва в наръчника с инструкции, за да предотвратите ненужно увеличаване на нивата на вибрациите.
- Дръжте инструмента с лек, но безопасен захват, като вземете предвид необходимите сили на реакция на ръката, тъй като рискът от вибрации обикновено е по-голям, когато силата на захващане е по-висока.

1.9 ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПНЕВМАТИЧНИ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

- Работното подаване на въздух не трябва да надвишава 7 бара (102 PSI).
- Въздухът под налягане може да причини тежки наранявания.
- Никога не оставяйте без наблюдение работещ инструмент. Изключете въздушния маркуч, когато инструментът не се използва, преди смяна на аксесоарите или при извършване на ремонт.
- Никога не насочвайте въздуха към вас или други лица.
- Размахването на маркуча може да причини тежки наранявания. Винаги проверявайте за повредени или разхлабени маркучи и фитинги.
- Преди употреба, прегледайте въздушните линии за щети, всички връзки трябва да бъдат защитени. Не изпускайте тежки предмети върху маркучите. Всяко рязко въздействие може да предизвика вътрешни повреди и да доведе до преждевременна повреда на маркуча.
- Студеният въздух трябва да бъде насочен далеч от ръцете.
- Всеки път, когато се използват универсални усукани съединители (ноктови съединители), се монтират заключващи щифтове и се използват защитни кабели, за да се предпазят от евентуална повреда в свързването на маркуч към инструмент или маркуч към маркуч.
- НЕ повдигайте инструмента за поставяне за маркуча. Винаги използвайте дръжката на инструмента за поставяне.
- Вентилационните отвори не трябва да бъдат блокирани или покрити.
- Пазете мръсотията и чуждите тела далече от хидравличната система на инструмента, тъй като това ще доведе до повреда на инструмента.

2. СПЕЦИФИКАЦИИ

2.1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Инструментът 74290 е предназначен да преобразува кръгли отвори в шестоъгълни. Последните се произвеждат с бормашина. След това инструментът, снабден с перфоратор и референтна матрица, се вкарва в отвора, където се отстранява друг материал, за да се получи шестоъгълен отвор, готов за приемане на шестостенни накрайници с резба.

По този начин е възможно лесно и бързо да се монтират резбови вложки, които благодарение на шестоъгълния профил гарантират въртенето на съединението, с очевидни предимства по отношение на производствения процес и предлаганите характеристики, в сравнение с кръгли резбови вложки или други конкурентни технологии (гайки, заварени гайки и др.).

Използването на този инструмент за резбовани вложки разширява обхвата на приложение (досега той беше ограничен до използването на предварително перфорирани листове) за части за дизайн на кутия, серийно производство с малък обем и приложения на място.

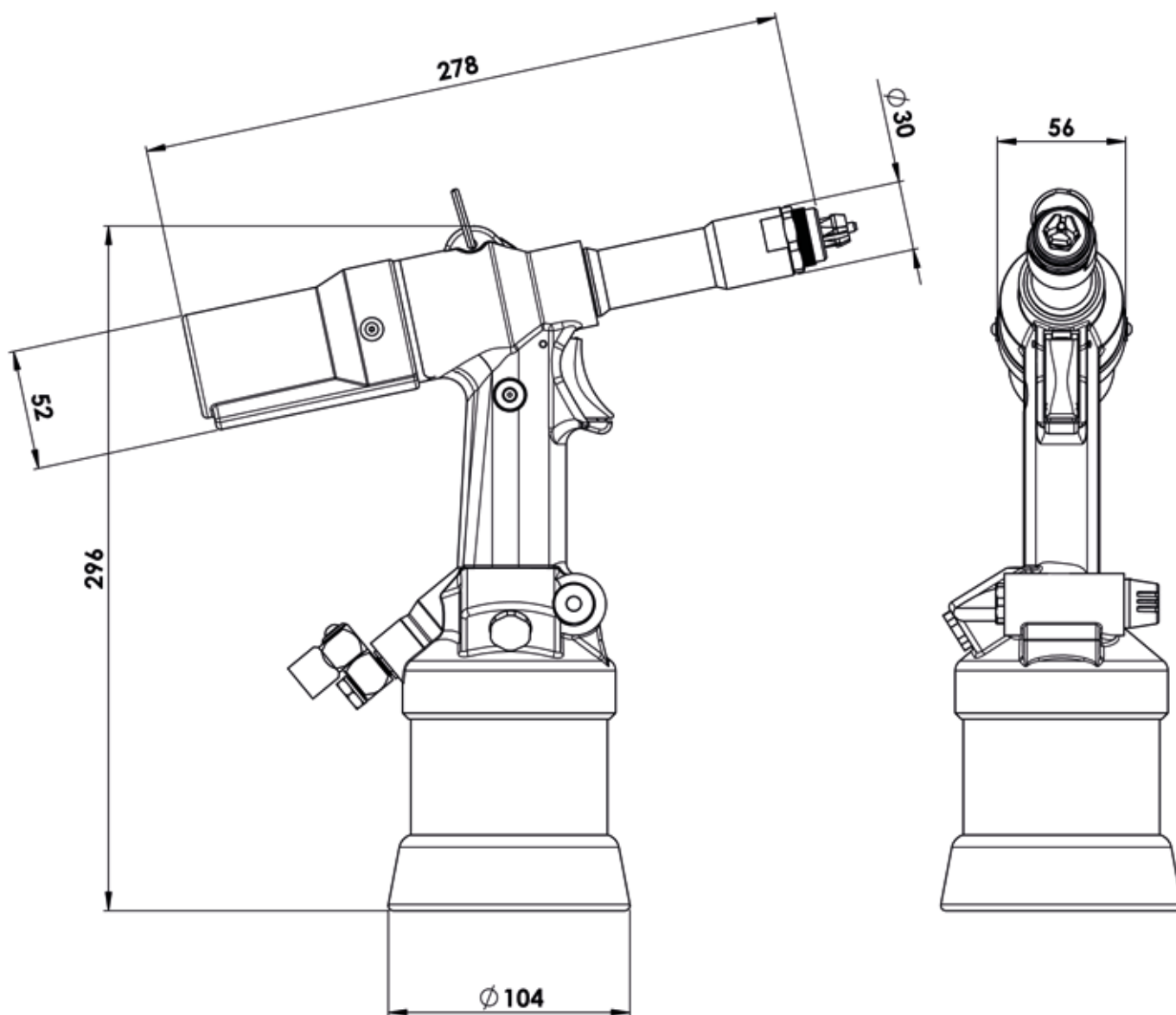
За повече подробности относно подготовката на отвора във връзка с вида на материала и дебелината, вижте страница 34.

НЕ използвайте в мокри условия или при наличието на запалителни течности или газове.

2.2 СПЕЦИФИКАЦИЯ НА ИНСТРУМЕНТА ЗА ПОСТАВЯНЕ

Въздушно налягане	Минимум - Максимум	5 - 7 бара (75 - -100 lbf/in ²)
Изисква се свободен обем въздух	@ 5 бара /75 lbf /in ²	8 литра (0,28 ft ³)
Ход	Максимум	6,5 мм (0,256 инча)
Сила на издърпване	@ 5,5 бара/ 2400 kgf	23,5 kN (5290 lbf)
Тегло	Без носово оборудване	2,2 кг (4,85 фунта)

Стойности на шума, определени съгласно кода за тест на шума ISO 15744 и ISO 3744.		74290
А-претеглено ниво на звукова мощност dB (A), L _{WA}	Колебание на шума: k _{WA} = 3,0 dB(A)	89,4 dB(A)
А-претеглено ниво на звуковото налягане на емисиите на работната станция dB (A), L _{PA}	Колебание на шума: k _{PA} = 3,0 dB(A)	87,4 dB(A)
С-претеглено пиково ниво на звуково налягане на емисиите dB(C), L _{PC'} пик	Колебание на шума: k _{PC} = 3,0 dB(C)	89,8 dB(C)
Стойностите на вибрациите се определят съгласно кода за вибрационен тест ISO 20643 и ISO 5349.		74290
Ниво на излъчваните вибрации, a _{hd} :	Колебание на вибрациите: k = 0,94 м/сек. ²	2,36 м/сек. ²
Декларирани стойности на излъчваните вибрации в съответствие с EN 12096		

2.3 РАЗМЕРИ НА ИНСТРУМЕНТА

Размерите, показани с удебелен шрифт, са милиметри.

3. ПОСТАВЯНЕ ЗА СЕРВИЗ

ВАЖНО - ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРАВИЛАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА СТРАНИЦА 26 - 28, ПРЕДИ ДА БЪДЕ ВЪВЕДЕН В ЕКСПЛОАТАЦИЯ.

- Изберете съответния размер на носовото оборудване и го монтирайте.
- Свържете инструмента за поставяне към въздушното подаване. Тествайте издърпващите и въртящите цикли чрез натискане и отпускане на спусъка **40**.
- Настройте инструмента към желаня удар/налягане.

▲ ВНИМАНИЕ: Правилното подаване на налягането е важно за правилното функциониране на монтажния инструмент. Може да се стигне до нараняване или повреди на оборудването при липса на подходящо налягане. Подаваното налягане не трябва да надвишава указаното в спецификациите на инструмента за поставяне.

3.1 ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ

Всеки ден, преди да използвате инструмента, извършвайте операциите, описани в раздел "СМАЗВАНЕ". Преди да свържете инструмента към захранването с въздух, издухайте сгъстеният въздух през захранващата тръба, за да премахнете всяка следа от кондензирана вода или чужди тела.

СМАЗВАНЕ: Преди да свържете въздушните маркучи, налейте малко количество леко хидравлично масло във фитинга за подаване на въздух

3.2 ВЪЗДУШНО ПОДАВАНЕ

Всички инструменти се управляват със сгъстен въздух с оптимално налягане от 5 и 7 бара. Препоръчваме използването на регулатори на налягането и автоматични системи за смазване/филтриране на основния захранващ въздух. Те трябва да бъдат монтирани в рамките на 3 метра от инструмента (вижте диаграмата по-долу), за да се осигури максимален живот и минимална поддръжка на инструмента.

Маркучите за въздушно подаване трябва да имат максимално работно налягане от 150% от максималното налягане, произведено в системата или 10 бара, което е най-високо. Въздушните маркучи трябва да са устойчиви на петрол, да имат устойчива на изтъркване повърхност и да са блиндиращи, когато условията на работа могат да доведат до повреда на маркучите. Всички въздушни маркучи ТРЯБВА да имат минимален диаметър на отвора от 6,4 милиметра или 1/4 инча.

Препоръчваме да работите с инструмента при минималното налягане, необходимо за получаване на желаня отвор, да консумирате по-малко въздух и да осигурите максимален живот на инструмента.

Прочетете страницата с подробности за ежедневното обслужване 35.

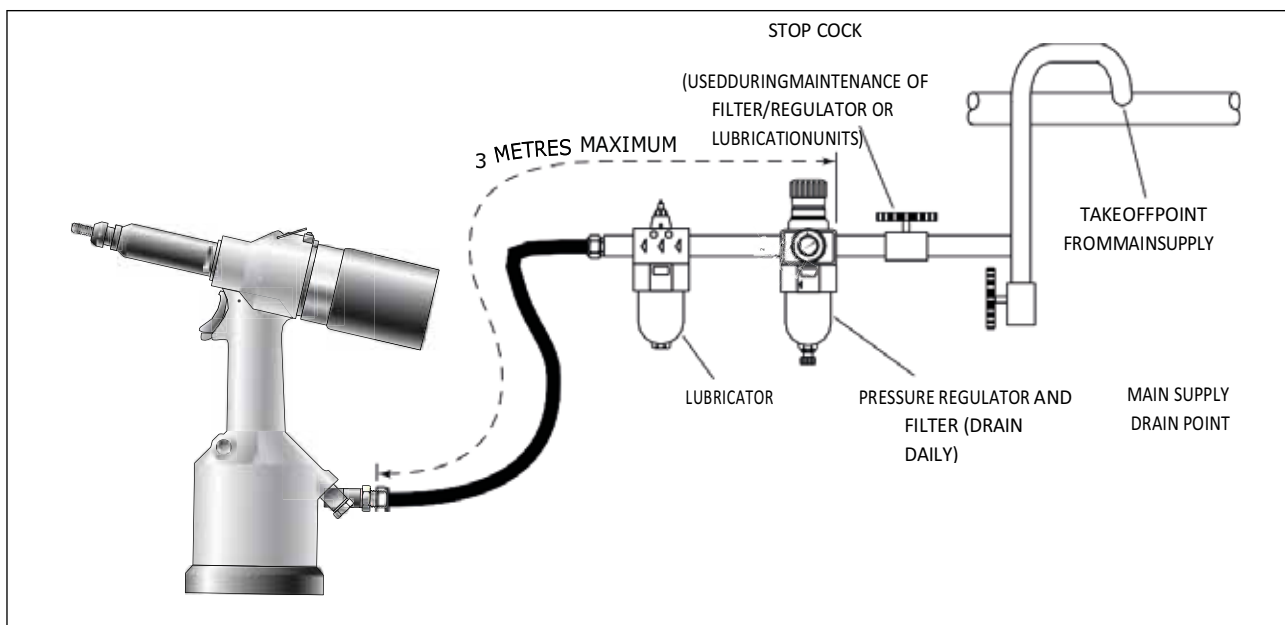


Fig. 2

3.3 КОНФИГУРАЦИЯ НА ИНСТРУМЕНТА

Инструментът е в състояние да пробива шестоъгълни отвори, предназначени за получаване на шестоъгълни вложки с метрична резба тип M4, M5, M6, M8, M10.

Според отвора, който трябва да се реализира, подходящото оборудване може да бъде поръчано под съответния номер на част (вижте таблицата на страница 34).

3.4 ПРИНЦИП НА РАБОТА

Свържете осигурения с подходящо оборудване инструмент към подаването на въздух (вижте таблицата с препоръчителните въздушни налягания по отношение на материала, който ще се пробива).



Фиг.1

Фиг.2

Фиг.3

Фиг.4

Фиг.5

Фиг.1 Заготовка с кръгъл отвор.

Фиг.2 Поставете перфоратора, фиксиран върху инструмента 74290, в предварително пробития кръгъл отвор.

Фиг.3 Натиснете пусковия превключвател. По този начин пръчката 24 се придвижва напред и ножовете на перфоратора се простират върху стените на отвора, сега перфораторът е готов за щамповане.

Фиг.4 По-долу перфораторът премахва излишния листов материал, за да създаде шестоъгълен отвор, подходящ за поставяне на шестоъгълната вложка.

В края на тази фаза перфораторът се прибира от отвора и отстранява остатъка от перфорирането. Като цяло скрапът се изхвърля чрез ефекта на перфориране и връщането на перфоратора в задна позиция. Скрапът ще бъде изхвърлен, без да се задръсти перфоратора.

Фиг.5 Заготовката с шестоъгълния отвор, щампован от инструмента 74290, вече е готов за монтаж на шестостенна вставка с резба.

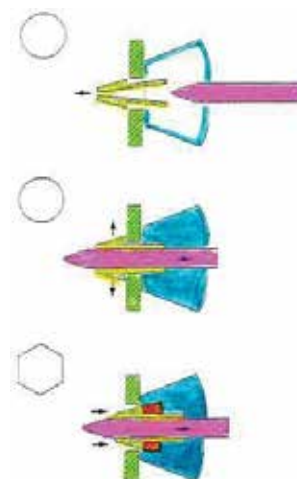
- Уверете се, че няма остатъци върху перфоратора.
- Инструментът вече е готов за нова фаза на работа.

Трансформира кръгли отвори в шестоъгълни за използване на резбови вложки Hexsert® M4 - M10. Диапазон на дебелината на детайла (съответното оборудване за пробиване трябва да се поръча отделно):

Алуминий	M4, M10:	0,5 - 2,5 мм
	M5 - M8:	0,5 - 4,5 мм
Стомана	M4:	0,5 - 1,5 мм
	M5 - M10:	0,5 - 3,0 мм
Неръждаема стомана	M4 - M10:	0,5 - 1,5 мм

3.5 ПОСЛЕДОВАТЕЛНОСТ НА РАБОТА

- Поставете перфоратора, монтиран върху инструмента 74290 Tool вътре в кръглия отвор.
- Натиснете докрай спусъка на инструмента 74290. Буталото удължава перфорирането и автоматично перфорира листовия материал. При това се получава пробит шестоъгълен отвор. Сега може да се постави шестостенна втулка с резба с модели 74200 и 74202 на Stanley Engineered Fastening.



4. НОСОВИ СГЛОБКИ

От съществено значение е правилният носов монтаж да бъде монтиран преди работа с инструмента. Като знаете подробностите за крепежния елемент, който ще бъде поставен, вие ще можете да поръчате нов пълен монтаж на носа, като използвате таблиците за избор на страница 34.

4.1 ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

▲ ВНИМАНИЕ: Захранването с въздух трябва да бъде прекъснато, когато монтирате или демонтирате носови възли, освен ако не е изрично указано друго.

Процедурата за монтаж е много проста и описана по-долу:

Номерата на артикули с **удебелен шрифт** се отнасят до илюстрацията по-долу на страница 38:

- Изключете инструмента от подаването на въздух.
- Развийте външния корпус **4** и съединителната втулка **5**, ако са монтирани на инструмента.
- Поставете перфоратора **1** върху пръта **24**, който стърчи от връзката **6** и затегнете частите **6** и **5** с помощта на **17** мм гаечен ключ.
- Поставете отново външния корпус **4**.
- Завийте матрицата **2**, първо към контрагайката **3** и след това към корпуса **4**.
- Заклучването на матрицата с контрагайка, по отношение на перфоратор **1**, зависи от дебелината на материала, върху който да се осъществи шестоъгълното перфориране. След това монтирайте контрагайката с гаечен ключ.

4.2 ИНСТРУКЦИИ ЗА СЕРВИЗ

Сглобката на носа трябва да се сервизира седмично.

- Премахнете цялата носова сглобка чрез обратната процедура, описана в "Инструкции за сглобяване".
- Всички износени и повредени части трябва да се заменят с нови части.
- Важно е да проверявате захабяването на перфоратора.
- Сглобете в съответствие с инструкциите за монтаж.

4.3 74290 КОМПОНЕНТИ ЗА НОСОВАТА СГЛОБКА

Върховете на носа варират по форма в зависимост от вида на вложката. Всеки носов монтаж представлява уникален комплект от компоненти, които могат да бъдат поръчани индивидуално. Номерата на компонентите се отнасят до илюстрацията на страница 38. Препоръчваме наличност, тъй като артикулите ще се нуждаят от редовна подмяна. .

THIS COMPLETE EQUIPMENT - complete equipment		Punch	Adapter	Matrix	Thickness/grip ø Forum/hole	indicative across flats	kit adapter
M4	74290-00004	74290-09571	74290-09102	74290-09211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	no
M5	74290-00005	74290-99641	74290-09102	74290-09221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00006	74290-99741	74290-09102	74290-09231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00008	74290-99821	74290-09102	74290-09241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00010(2)	74290-09881	74290-07000	74290-09251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
<i>The equipment described below is compatible with aluminum, but we do not recommend use on this material. They need a thorough cleaning for every work cycle (forming hexagon)</i>							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
ALUMINIO - aluminum							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 1,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 3,0	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 3,0	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 3,0	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 3,0	13,4 à 13,6	7429000010kit.
ACCIAIO - steel							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 1,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 3,0	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 3,0	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 3,0	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 3,0	13,4 à 13,6	7429000010kit.
INOX - stainless							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 1,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 1,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 1,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 1,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 1,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.

(1) Adapter kit is required 74290X07555

(2) Adapter kit is required

rev. 01/2011



5. СЕРВИЗИРАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

Трябва да се извършва редовно сервизиране, а цялостна инспекция се извършва ежегодно или на всеки 500 000 цикъла, или което е по-рано.

- ⚠ ВНИМАНИЕ:** Никога не използвайте разтворители или други разяждащи химикали за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да отслабят материалите, използвани в тези части.
- ⚠ ВНИМАНИЕ:** Преди поддръжка, отстранете всички опасни вещества, които може да са се натрупали в резултат на работни процеси.
- ⚠ ВНИМАНИЕ:** Работодателят е отговорен за осигуряването на инструкции за поддръжка на инструментите на подходящия персонал.
- ⚠ ВНИМАНИЕ:** Операторът не трябва да участва в поддръжката или ремонта на инструмента, освен ако не е подходящо обучен.
- ⚠ ВНИМАНИЕ:** Инструментът трябва да се преглежда редовно за увреждане и неправилност.
- ⚠ ВНИМАНИЕ:** Прочетете инструкциите за безопасност на страница 26 до 28.

5.1 ЕЖЕДНЕВНО ОБСЛУЖВАНЕ

- Ежедневно, преди употреба или когато за пръв път ще се работи инструмента, излейте няколко капки чисто, прозрачно масло за смазка във въздухоотвода на инструмента, ако не е прикрепен лубрикатор към въздушното подаване. Ако инструментът е в непрекъсната употреба, маркучът за въздух трябва да се изключи от основния източник на въздух и инструментът да се смазва на всеки два до три часа.
- Проверявайте за изпускане на въздух. При повреда, маркучите и куплунгите трябва да се сменят с нови.
- Ако липсва филтър на регулатора на налягането, източете въздушната линия, за да я изчистите от насъбрано замърсяване или вода, преди да свържете въздушен маркуч към инструмента.
- Проверете дали носовата сглобка е правилна.
- Проверете дали ходът на инструмента е правилен.
- Проверете перфоратора в носача за износване или повреда. Ако има, подновете.

5.2 СЕДМИЧНО СЕРВИЗИРАНЕ

- * Проверете за изтичане на масло и въздух от маркуча за подаване на въздух и сглобките.

5.3 СЕРВИЗЕН КОМПЛЕКТ

За всяко обслужване препоръчваме използването на сервизния комплект (продуктов номер 74290-03000) инструменти по-долу.

СЕРВИЗНИ ИНСТРУМЕНТИ			
Описание	Част	Описание	Част
Гаечен ключ 32 мм	За част № 18	Алън ключ 5 мм	За част № 35
Гаечен ключ 20 мм (част от екипировката)	За част № 7	Алън ключ 2 мм	За част № 33
Мегеме с меки челюсти	За част № 37	Гаечен ключ 12 мм	За част № 75
Клеци с плосък нос	За част № 12	Устройство за кука	За част № 83, 28
Гаечен ключ 10 мм	За част № 73	Гаечен ключ 17 мм	За част № 31
Тръбен гаечен ключ 25 мм	За част № 62	Гаечен ключ 22 мм	За част № 4
Алън ключ 12 мм	За част № 64	Перфоратор	За част № 38

6. ПОДДРЪЖКА

На всеки 500 000 цикъла инструментът трябва да се демонтира напълно и трябва да се подменят компоненти, когато са износени, повредени или според препоръките. Всички „О“ пръстени и уплътнения трябва да се сменят с нови и да се смазват с грес Molykote 55M преди сглобяването.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете инструкциите за безопасност на страница 26 до 28.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Работодателят е отговорен за осигуряването на инструкции за поддръжка на инструментите на подходящия персонал.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Операторът не трябва да участва в поддръжката или ремонта на инструмента, освен ако не е подходящо обучен.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Инструментът трябва да се преглежда редовно за увреждане и неправилност.

Въздушната линия трябва да бъде прекъсната, преди да се направи опит за сервизиране или демонтаж, освен ако не е указано друго.

Препоръчва се всяка операция по демонтаж да се извършва в чисти условия.

Преди демонтажа на инструмента е необходимо да премахнете носовия модул. За прости инструкции за премахване вижте раздела за носови възли, страници 33.

За цялостно обслужване на инструмента ви съветваме да продължите с демонтажа на подвъзлите в реда, показан по-долу.

6.1 ПУСКОВО УСТРОЙСТВО

- Извадете щифта **38** и извадете пусковото устройство **39-40-41-42**.

6.2 ВЕРТИКАЛНО ПУСКОВО УСТРОЙСТВО (ОТ 43 ДО 48)

- За да премахнете това устройство е необходимо да разглобите СГЛОБКТА НА ПНЕВМАТИЧНОТО БУТАЛО.

6.3 ПНЕВМАТИЧЕН БУТАЛЕН БЛОК

- Развийте винта за източване на маслото **35** и обезвъздушете маслото.
- Поставете инструмента наобратно в менгеме. Внимавайте да използвате меки челюсти, за да не повредите тялото **37**.
- Развийте **2** гайки **73** (ключ 10 мм), извадете ключалката на крайната тапа **75** и обърнете внимание на буталото **68**, което може да се изхвърли бурно поради пружина **65**.
- Развийте водача на пръта **62** с **25** мм гаечен ключ. В това състояние вертикалният спусък **43** до **48**) може да бъде изваден чрез натискане на пръта **43**.
- Ако е необходимо, отделете стебло **66** от буталото **68**, но не забравяйте, че тези две части за повторно сглобяване трябва да се съединяват, като се прилага уплътнението **LOCTITE 222** върху резбата на болт **76**.

6.4 ХИДРАВЛИЧЕН БУТАЛЕН БЛОК

- Развийте външния корпус **4**, съединителната втулка **5** и връзката на буталото **6**. Развийте **2** винта **33** и екстракт защита **21**. Развийте заключващия винт **26** и преместете тръбата **27** вътре в цилиндъра **19**.
- Откачете буталото **7** от блока бутален прът-перфоратор. За целта поставете **20** мм гаечен ключ зад буталото **7** и **32** мм гаечен ключ в главата **18**, след което развийте. Развийте винтовете **17** и извадете ограничителя **16** и пружината **15**, след което издърпайте хидравличното бутало.
- За да смените уплътнението **83**, свалете пръстена на Seeger **12**.

6.5 БУТАЛНО-ПЪЛНИТЕЛЕН БЛОК

- Поставете пневматичния цилиндър на съответната обиколка в менгемето.
- Изтеглете пружината **25**.
- Развийте главата **18** с **32** мм гаечен ключ.
- По този начин частите **24**, **23**, **22** могат да бъдат извлечени.

▲ ВНИМАНИЕ: Грундирането е **ВИНАГИ** необходимо след демонтиране на инструмента и преди употреба.

Номерата на елементи с **удебелен шрифт** се отнасят към чертежа на общата сглобка и списъка с частите (на страници 38-39).

6.6 MOLYKOTE 55M ГРЕЗ

Мазнината може да бъде поръчана като единичен артикул, номерът на частта е показан в сервизния комплект на страница 35.

ПЪРВА ПОМОЩ

КОЖА: Избършете и измийте със сапун и вода.

ПОГЛЪЩАНЕ: Обикновено не се очакват странични ефекти. Лекувайте симптоматично.

ОЧИ: Дразни, но не вреди. Измийте с вода и потърсете медицинска помощ.

ОКОЛНА СРЕДА

Пригответе за изгаряне или изхвърляне на одобрен обект.

ПОЖАР

ТОЧКА НА ЗАПАЛВАНЕ: 101°C

Не е класифициран като запалим.

Подходящи средства за гасене: Въглероден диоксид, пяна, сух прах или спрей с фина вода.

БОРАВЕНЕ

Трябва да се носят пластмасови или гумени ръкавици.

СЪХРАНЕНИЕ

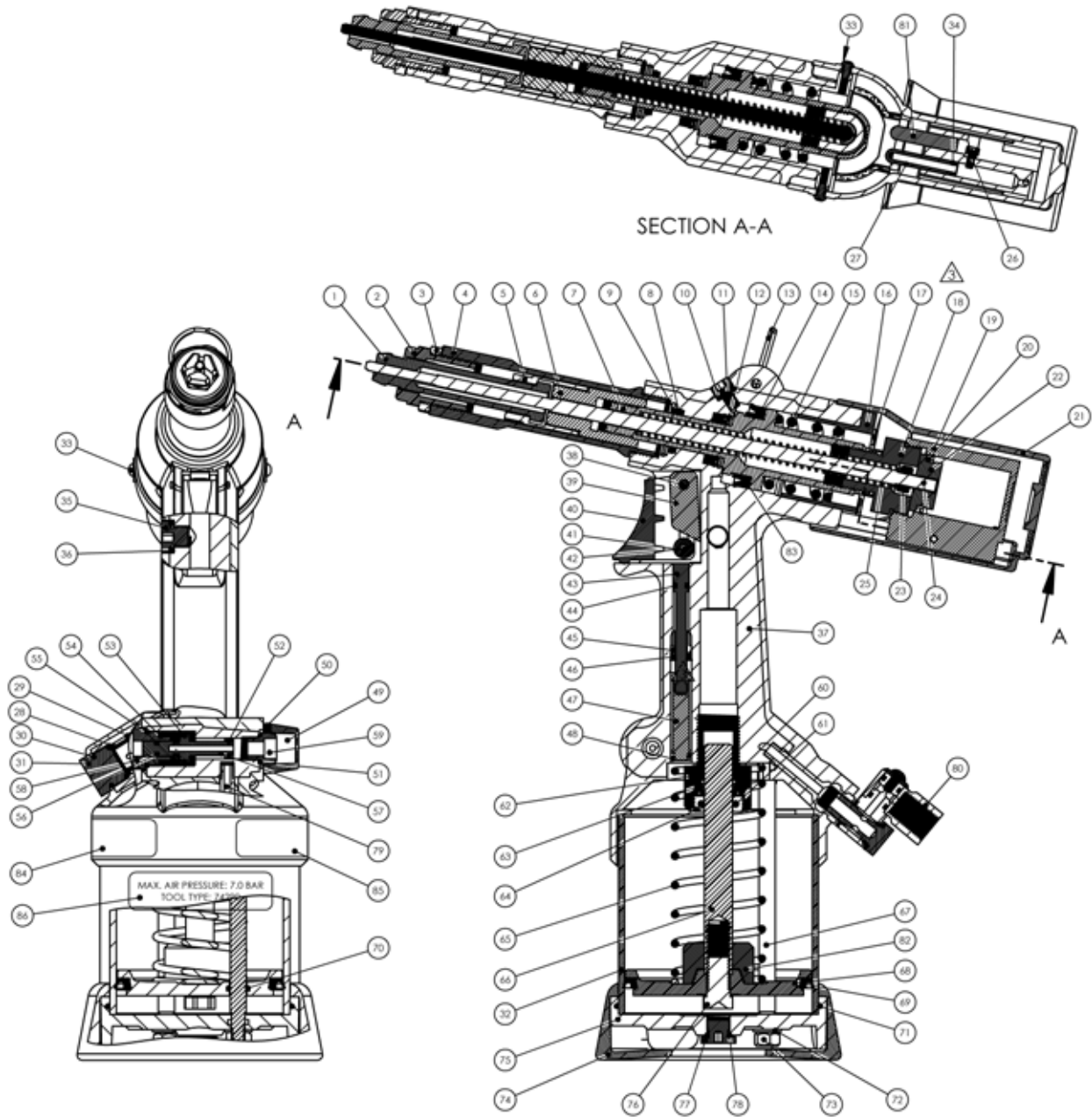
Далече от топлина и окислител.

6.7 ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Осигурете съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне. Изхвърлете всички отпадни продукти в одобрено съоръжение или площадка за отпадъци, за да не излагате персонала и околната среда на опасности.

7. ОБЩИ СГЛОБКИ

7.1 ОБЩА СГЛОБКА НА ОСНОВНИЯТ ИНСТРУМЕНТ 74290



7.2 СПИСЪК НА ЧАСТИ ЗА ОБЩИ СГЛОБКИ 74290

Списък с части за инструмент МКII - 74290-03000											
АРТИКУЛ	ЧАСТ №	ОПИСАНИЕ	Бр.	АРТИКУЛ	ЧАСТ №	ОПИСАНИЕ	Бр.	АРТИКУЛ	ЧАСТ №	ОПИСАНИЕ	Бр.
1	вижте ръководството	перфоратор	1	31	74290-03012	крайна тапа	1	61	07003-00134	О-пръстен	1
2	вижте ръководството	щанца	1	32	74290-03013	кожух на цилиндъра	1	62	74200-12015	водач на пръта	1
3	вижте ръководството	контраблокираща гайка	1	33	74290-03014	закрепващ винт М3	2	63	74200-12014	шайба	1
4	07555-00315	въшна обвивка	1	34	74200-12060	О-пръстен	2	64	74200-12013	гайка	1
5	74290-09102	съединителна втулка	1	35	07005-01274	винт за източване на масло	1	65	07555-00205	пружина	1
6	07555-00314	бутална връзка	1	36	74290-03015	винтова шайба	1	66	74290-03018	свързващи пръти	1
7	74290-03001	бутало	1	37	74290-03016	тяло	1	67	74290-03019	свързващи пръти	2
8	07003-00028	О-пръстен	1	38	74200-12026	щифт	1	68	74290-03020	пневматично бутало	1
9	74200-12099	шайба	1	39	74200-12024	избуввателен клин	1	69	74290-03021	уплътнение на устните	1
10	74200-12049	обезвъздушавача шайба	1	40	74200-12025	пусков превключвател	1	70	74290-03022	О-пръстен	2
11	07001-00329	винт за обезвъздушаване	1	41	74200-12023	ролка	1	71	74290-03023	О-пръстен	1
12	07004-00033	Зегеров пръстен	2	42	74200-12022	щифт	1	72	74290-03024	шайба	2
13	74290-03002	окачващ пръстен	1	43	74200-12020	пусков лост	1	73	74290-03025	гайки	2
14	74200-12053	уплътнение на устните	1	44	07003-00315	О-пръстен	1	74	74290-03026	гумена основа	1
15	07555-00317	пружина	1	45	74200-12019	водач	1	75	74290-03027	заклучване на крайната тапа	1
16	74290-03003	ограничител	1	46	74200-12018	уплътнение на устните	1	76	74290-03028	болт	1
17	74290-03004	винт М4	4	47	74290-03017	тапа на клапана	1	77	74200-12103	тапа	1
18	07555-00320	цилиндрова глава на пръта	1	48	07003-00027	О-пръстен	1	78	07003-00029	О-пръстен	4
19	74290-03005	цилиндр на пръта	1	49	74200-12302	дефлектор	1	79	74290-03029	тръба за входящ въздух	1
20	07555-00324	уплътнение на цилиндъра на пръта	1	50	74200-12301	комплект винтове	1	80	74200-12700	Въздушен конектор	1
21	74290-03006	защита	1	51	74200-12033	шайба 1/8	1	81	74290-03033	Щелсел против въртене	1
22	07555-00323	изтласкващо бутало	1	52	07003-00046	О-пръстен	1	82	74290-03032	Ходово ограничение	1
23	07265-03206	гайка	1	53	07003-00026	О-пръстен	1	83	07265-02004	Уплътнение на устните	1
24	74290-03007	тласкач	1	54	74200-12104	пружина	1	84	07007-01526	Етикет СЕ и ИКСА	1
25	07555-00321	пружина	1	55	07003-00086	О-пръстен	1	85	73200-02022	Етикет за безопасност	1
26	74290-03008	винт М3 за заключване на тръбата	1	56	07003-00040	О-пръстен	1	86	07007-02221	Етикет за 74290	1
27	74290-03009	Тръба Delrin	1	57	74200-12028	клапанно бутало	1				
28	74290-03010	забавител	1	58	74200-12027	гайка	1				
29	74290-03011	О-пръстен	2	59	74200-12034	заглушител	1				
30	74200-12029	О-пръстен	1	60	07003-00100	О-пръстен	1				

8. ГРУНДИРАНЕ

Грундирането е ВИНАГИ необходимо след демонтиране на инструмента и преди употреба. Възможно е, също така, да се наложи възстановяване на пълния ход след значителна употреба, когато ходът може да бъде намален и крепежните елементи не са поставени напълно чрез едно натискане на спусъка.

8.1 ИНФОРМАЦИЯ ЗА МАСЛОТО

Препоръчителното масло за грундиране е Huspin® VG32, налично в 0,5 л (номер на част 07992-00002) или контейнери с един галон (продуктов номер 07992-00006). Моля, вижте данните за безопасност по -долу.

8.2 ДАННИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА МАСЛОТО HUSPIN® VG 32

ПЪРВА ПОМОЩ

КОЖА:

Измийте обилно със сапун и вода възможно най-скоро. Случайният контакт не изисква незабавно внимание. Краткосрочният контакт не изисква незабавно внимание.

ПОГЛЪЩАНЕ:

Потърсете незабавно медицинска помощ. НЕ предизвиквайте повръщане.

ОЧИ:

Поливайте незабавно с вода за няколко минути. Въпреки, че НЕ е основен дразнител, след контакт може да възникне леко дразнене.

ПОЖАР

Точка на възпламеняване 232°C. Не е класифициран като запалим.

Подходящи средства за гасене: CO₂, сух прах, пяна или водна мъгла. НЕ използвайте водни струи.

ОКОЛНА СРЕДА

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ: Чрез оторизиран изпълнител до лицензиран обект. Може да бъде изгорен.

Използваният продукт може да бъде изпратен за рекламация. РАЗЛИВ: Предотвратете навлизането в канализацията и водните течения. Попийте с абсорбиращ материал.





БОРАВЕНЕ

Носете предпазни очила, непромокаеми ръкавици (например от PVC) и пластмасова престилка. Използвайте в добре проветриво помещение.

СЪХРАНЕНИЕ

Няма специални предпазни мерки.

8.3 ПРОЦЕДУРА НА ГРУНДИРАНЕ

-  **ВНИМАНИЕ:** Уверете се, че маслото е идеално чисто и без въздушни мехурчета.
-  **ВНИМАНИЕ:** Инструментът трябва да остане на една страна през цялата последователност на грундиране.
-  **ВНИМАНИЕ:** Всички операции трябва да се извършват на чиста пейка, с чисти ръце в чиста зона.
-  **ВНИМАНИЕ:** ТРЯБВА да се внимава по всяко време, за да се гарантира, че в инструмента няма да попадне чуждо тяло, в противен случай могат да възникнат сериозни повреди.

8.4 ДОПЪЛВАНЕ НА МАСЛОТО

- Поставете инструмента в хоризонтално положение.
- Развийте винта за източване на маслото **35** с помощта на 5 мм ключ.
- Налейте препоръчаното масло в отвора, водещ към камерата, в която върви буталния прът.
- Уверете се, че винтовата шайба **36** е в правилната позиция.
- Завийте отново с мярка винта за източване на маслото **35** с помощта на Алан ключа.
- Сега обезвъздушете инструмента. Тази операция е необходима, за да се гарантира, че всички въздушни мехурчета са елиминирани.
- Уверете се, че винтът за източване **11** е плътно затворен, развийте го САМО С ЕДНО ЗАВЪРТАНЕ с помощта на Алан ключ, след това свържете инструмента към подаването на въздух и натиснете спусъка.
- Изчакайте, докато маслото се появи около изпускателния винт **11**, след което го затегнете отново. Почистете излишното масло.

- Освободете пусковият превключвател.
- Отворете болта за източване на маслото **35** с помощта на шестограмен ключ.
- Долейте грунт-масло за нулиране на нивото. Поставете обратно шайбата на винта **36** и винта за източване на маслото **35** на позиция и затворете плътно.
- Преди работа с инструмента е необходимо да монтирате подходящото оборудване за накрайници и да регулирате хода на инструмента.

9. ДИАГНОСТИКА НА НЕИЗПРАВНОСТ

СИМПТОМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	СРЕДСТВА ЗА ЗАЩИТА
Изтичане на въздух от тръбната връзка 27	Дефектен О-пръстен	ЗАМЕНИТЕ
Перфораторният прът не удължава правилно перфоратора вътре в отвора	Изключени опасни челюсти.	Включете опасните челюсти
Пробиващият прът не се придвижва/връща	Отломков материал между прът и перфоратор	Ако е необходимо, разглобете оборудването (главата), включително перфоратора, след което почистете
Шестоъгълни седалки са твърде малки	Диаметърът на пръчката е намален	ЗАМЯНА визуално проверете дали диаметърът не е по-малък от 3,95 мм
Инструментът не може да произведе мястото	Хоуда в резултат на перфоратора е твърде малък	СМЯНА Визуално проверете нивото на маслото, като отворите винта за източване на маслото 35 . Ако е необходимо допълнете с предписаното масло.
Пневматичната възвратна пружина 65 е счупена или прекомерно натоварена	ЗАМЕНИТЕ	Ако е възможно, работете с по-ниско въздушно налягане
Теч на масло	ОТПРЕД: Уплътнението 83 е износено или набраздено или хидравличният бутален прът е набразден. ОТЗАД: Шайбата 14 е износена или надраскана или завършването на вътрешния цилиндър е набраздено. ДОЛНА ЧАСТ: Шайбата 63 е износена или пневматичният бутален прът е набразден.	СМЕНИТЕ износените или повредените части, за да възстановите херметичността. Допълване на масло.
Изтичане на въздух	ПРИ ПУСКОВИЯТ ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ: Проверете „О“ пръстена 44 ПРИ ИЗПУСКАНЕ НА ВЪЗДУХ: Проверете състоянието на износване на устното уплътнение 69 . ПРИ ВРЪЗКА НА ВЪЗДУШНА ТРЪБА 27 : Проверете правилната инсталация на тръбата и състоянието на износване на О-пръстените 34 .	ЗАМЕНИТЕ, ако е износен

10. ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, декларираме изцяло на наша отговорност, че продукта:

Описание: 74290 Хидро-пневматичен инструмент

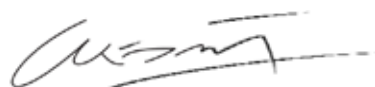
Модел: 74290

за който тази декларация се отнася, е в съответствие със следните хармонизирани стандарти:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Техническата документация е съставена в съответствие с приложение VII, в съгласие със следната Директива: **2006/42/ЕО Директивата за машините** (Задължителни инструменти 2008 № 1597 - Правилата за доставка на машини (безопасност) се отнасят).

Долуподписаният прави тази декларация от името на STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj

Директор на инженеринга, Великобритания

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire,
SG6 1JY UNITED KINGDOM

Място на издаване: Letchworth Garden City, Великобритания

Дата на издаване: 01-01-2021

Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническото досие за продукти, продавани в Европейския съюз, и изготвя тази декларация от името на Stanley Engineered Fastening.

Матиас Апел

Техническа документация на ръководителя на екипа

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1,
35394 Gießen, Германия



Тази машина е в съответствие с
Директива за машините 2006/42/ЕО

11.ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ В ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО

Ние, **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, декларираме изцяло на наша отговорност, че продукта:

Описание: 74290 Хидро-пневматичен инструмент

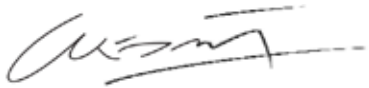
Модел: 74290

за който тази декларация се отнася, е в съответствие със следните предопределени стандарти:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Техническата документация е съставена в съответствие с Наредбите за доставка на машини (безопасност) от 2008 г., S.I. 2008/1597 (с измененията).

Долуподписаният прави тази декларация от името на STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj

Директор на инженеринга, Великобритания

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Място на издаване: Letchworth Garden City, Великобритания

Дата на издаване: 01-01-2021



Тази машина е в съответствие с
Правила за доставка на машини (безопасност) 2008 г.,
S.I. 2008/1597 (изменен)

12. ЗАЩИТЕТЕ СВОЯТА ИНВЕСТИЦИЯ!

Stanley® Engineered Fastening ГАРАНЦИЯ ЗА ИНСТРУМЕНТ ЗА СЛЕПИ НИТОВЕ

STANLEY® Engineered Fastening гарантира, че вашите електроинструменти са произведени с внимание, и че няма да имат дефекти в материала и изработката при нормална употреба и сервизиране за периода от една (1) година.

Тази гаранция е приложима само за първият собственик, закупилият този инструмент.

Изключения:

Нормално износване.

Периодичната поддръжка, ремонт и подмяна на части поради нормално износване не са включени в тази гаранция.

Неправилна употреба и злоупотреба.

Дефект или повреда, която е резултат от неправилна експлоатация, съхранение, неправилна употреба или злоупотреба, злополука или небрежност, като физическо увреждане, са изключени от тази гаранция.

Неупълномощено сервизиране или промяна.

Дефекти или щети, произтичащи от обслужване, регулиране чрез тестове, инсталиране, поддръжка, промяна или модификация по никакъв начин от някой друг освен STANLEY® Engineered Fastening, или упълномощените негови сервизни центрове, са изключени от гаранцията.

Всички други гаранции, независимо дали преки или косвени, включително гаранции за продаваемост или пригодност също са изключени от гаранцията.

Ако този инструмент не успее да отговаря на гаранцията, своевременно върнете инструмента на най-близкият до вас заводски упълномощен сервизен център. За списък на STANLEY® Engineered Fastening упълномощени сервизни центрове в САЩ или Канада, се свържете с нас на нашия безплатен номер (877)364 2781.

За страните извън САЩ и Канада, посетете нашият уебсайт **www.StanleyEngineeredFastening.com**, за да намерите най-близкият до вас STANLEY Engineered Fastening.

STANLEY Engineered Fastening ще смени безплатно всяка част или части, които според нас са дефектни по причина на материала или изработката, и ще върне инструмента предплатено. Това е нашето единствено задължение под тази гаранция.

В никакъв случай STANLEY Engineered Fastening не носи отговорност за каквито и да било последващи или специални щети, произтичащи от покупката или използването на този инструмент.

Регистрирайте своя инструмент за слепи нитове онлайн.

За да регистрирате онлайн своята гаранция, отидете на <https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Благодарим, че избрахте инструмент от марката STANLEY® Engineered Fastening's Stanley Assembly Technologies Brand.

©2021 Stanley Black & Decker inc.

Sva prava pridržana.

Navedene informacije ne smiju se reproducirati i/ili činiti dostupnima javnosti na bilo koji način (elektronički ili mehanički) bez prethodnog izričitog i pisanog odobrenja tvrtke STANLEY Engineered Fastening. Navedene informacije temelje se na podacima poznatima u trenutku predavljanja ovog proizvoda. STANLEY Engineered Fastening stalno uvodi poboljšanja proizvoda, koji su stoga podložni promjenama. Navedene informacije primjenjive su na proizvode tvrtke STANLEY Engineered Fastening. Tvrtka STANLEY Engineered Fastening stoga se ne može smatrati odgovornom ni za kakve štete proizašle iz odstupanja od izvornih specifikacija proizvoda.

Dostupne informacije sastavljene su krajnje pažljivo. Međutim, STANLEY Engineered Fastening ne može prihvatiti nikakvu odgovornost za pogrešne informacije ni njihove posljedice. STANLEY Engineered Fastening neće prihvatiti nikakvu odgovornost za štete proizišle iz aktivnosti i postupaka trećih strana. Radni i trgovački nazivi, registrirani zaštitni znakovi itd. koje koristi STANLEY Engineered Fastening neće se smatrati besplatnima ili slobodno dostupnima, sukladno zakonskim propisima o zaštiti zaštićenih znakova.

Ovaj priručnik uputama na ENGLESKOM preveden je i na sljedeće jezike. Priručnik s uputama dosupan je na zahtjev.

SADRŽAJ

1. SIGURNOSNE DEFINICIJE	48
1.1 OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA	48
1.2 OPASNOSTI OD LETEĆIH PREDMETA.....	48
1.3 OPASNOSTI PRI UPOTREBI.....	49
1.4 OPASNOSTI VEZANE UZ PONAVLJAJUĆE POKRETE	49
1.5 OPASNOSTI OD PRIBORA	49
1.6 OPASNOSTI NA RADNOME MJESTU	49
1.7 OPASNOSTI OD BUKE.....	49
1.8 OPASNOSTI OD VIBRACIJA.....	49
1.9 DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA PNEUMATSKE ELEKTRIČNE ALATE	50
2. SPECIFIKACIJE.....	51
2.1 NAMJENA.....	51
2.2 SPECIFIKACIJA ALATA ZA POSTAVLJANJE.....	51
2.3 DIMENZIJE ALATA.....	52
3. PUŠTANJE U POGON.....	53
3.1 PRELIMINARNE RADNJE.....	53
3.2 DOVOD ZRAKA.....	53
3.3 KONFIGURACIJA ALATA	54
3.4 PRINCIP RADA	54
3.5 REDOSLIJED RADNJI.....	54
4. NOSNI SKLOPOVI	55
4.1 UPUTE ZA POSTAVLJANJE.....	55
4.2 UPUTE ZA SERVISIRANJE	55
4.3 74290 DIJELOVI NOSNOG SKLOPA	55
5. SERVISIRANJE ALATA.....	57
5.1 SVAKODNEVNO SERVISIRANJE.....	57
5.2 TJEDNO SERVISIRANJE	57
5.3 SERVISNI KOMPLET.....	57
6. ODRŽAVANJE	58
6.1 JEDINICA OKIDAČA	58
6.2 OKOMITA JEDINICA OKIDAČA (od 43 do 48).....	58
6.3 JEDINICA PNEUMATSKOG KLIPA.....	58
6.4 JEDINICA HIDRAULIČNOG KLIPA	58
6.5 JEDINICA KLIP-KLIPNJAČA-BUŠAČ.....	58
6.6 MAZIVO MOLYKOTE 55M	59
6.7 ZAŠTITA OKOLIŠA.....	59
7. OPĆI SKLOPOVI	60
7.1 OPĆI SKLOP OSNOVNOG ALATA 74290.....	60
7.2 OPĆI SKLOP, POPIS DIJELOVA 74290	61
8. MAZANJE TEMELJNIM PREMAZOM.....	62
8.1 POJEDINOSTI O ULJU.....	62
8.2 SIGURNOSNI PODACI ZA ULJE HYPSPIN®VG 32.....	62
8.3 POSTUPAK PRIPREME.....	62
8.4 DOPUNJAVANJE ULJA	62
9. DIJAGNOSTIKA POGREŠAKA	63
10. IZJAVA O SUKLADNOSTI EZ-a	64
11. IZJAVA O SUKLADNOSTI UK-A	65
12. ZAŠTITITE SVOJE ULAGANJE!	66



Ovaj priručnik s uputama moraju pročitati sve osobe koje postavljaju ili koriste ovaj alat, uz poseban naglasak na sljedeća sigurnosna pravila.



Tijekom upotrebe alata uvijek nosite zaštitu za oči otpornu na udarce. Provjerite potreban stupanj zaštite prije svake upotrebe.



Upotrijebite zaštitu za sluh prema uputama poslodavca i sukladno sigurnosnim propisima za zaštitu zdravlja na radnom mjestu.



Upotreba alata može ruke korisnika izložiti rizicima kao što su prignječenja, udarci, posjekotine, ogrebotine i opekline. Nosite odgovarajuće rukavice kako biste zaštitili ruke.

1. SIGURNOSNE DEFINICIJE

Definicije navedene u nastavku opisuju razinu ozbiljnosti svih upozorenja. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.

⚠ OPASNOST: Označava neposrednu opasnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili ozbiljnim ozljedama.

⚠ UPOZORENJE: Označava potencijalno opasnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnim ozljedama.

⚠ OPREZ: Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.

⚠ OPREZ: Upotrijebljeno bez simbola sigurnosnog upozorenja, naznačava potencijalno opasnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnom štetom.

Nepravilna upotreba ili održavanje ovog proizvoda mogu rezultirati ozbiljnim ozljedama ili materijalnom štetom. Prije upotrebe ovog proizvoda pročitajte i usvojite sva upozorenja i upute. Tijekom korištenja električnih alata uvijek se pridržavajte osnovnih sigurnosnih mjera kako biste smanjili rizik od tjelesnih ozljeda.

SVA UPOZORENJA I UPUTE ČUVAJTE ZA SLUČAJ POTREBE

1.1 OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

- Pročitajte sigurnosne upute prije postavljanja, upotrebe, popravaka, održavanja alata i promjene pribora na alatu, kao i prije rada u blizini alata. U suprotnom može doći do teških ozljeda.
- Alat mogu postavljati, podešavati i upotrebljavati samo stručne osobe.
- NE upotrebljavajte u druge svrhe osim onih koje propisuje tvrtka STANLEY Engineered Fastening.
- Upotrebljavajte samo dijelove, vijke i pribor koje preporučuje proizvođač.
- NEMOJTE modificirati alat. Modifikacije mogu smanjiti učinkovitost mjera sigurnosti i povećati rizik za korisnika. Bilo kakva modifikacija alata koju poduzme korisnik bit će isključivo njegova odgovornost i poništiti će sva primjenjiva jamstva.
- Nemojte odbacivati sigurnosne upute. Predajte ih korisniku.
- Alat nemojte upotrebljavati ako je oštećen.
- Prije upotrebe provjerite ima li kakvih otklona ili savijenih pokretnih dijelova, napuknuća ili bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na rad alata. U slučaju oštećenja servisirajte alat prije daljnje upotrebe. Prije upotrebe uklonite sve ključeve za podešavanje, alate i sl.
- Alate treba povremeno pregledavati radi provjere jesu li oznake koje zahtijeva ISO 11148 čitljivo označene. Zaposlenik/korisnik treba se obratiti proizvođaču kako bi po potrebi pribavio zamjenske oznake.
- Alat treba održavati tako da bude siguran za uporabu i redovito provjeravati od strane stručnog osoblja. Bilo kakvo rastavljanje smiju obavljati samo stručne osobe. Nemojte rastavljati ovaj alat prije nego što pročitate upute za uporabu.

1.2 OPASNOSTI OD LETEĆIH PREDMETA

- Odspojite crijevo za dovod zraka od alata prije bilo kakvog održavanja, podešavanja, priključivanja ili uklanjanja nosnog sklopa ili opreme.
- Napominjemo da uslijed manjkavosti u radnom materijalu, priboru, pa čak i samom umetnutom alatu, može doći do opasnosti zbog predmeta koji se odbacuju i lete velikom brzinom.
- Tijekom upotrebe alata uvijek nosite zaštitu za oči otpornu na udarce. Provjerite potreban stupanj zaštite prije svake upotrebe.
- Potrebno je uzeti u obzir i rizike za druge osobe.
- Provjerite je li radni materijal dobro učvršćen.
- Upozorite druge osobe na krhotine koje se mogu velikom brzinom izbaciti iz prednjeg dijela alata.
- Alat NEMOJTE usmjeravati prema drugim osobama.

1.3 OPASNOSTI PRI UPOTREBI

- Upotreba alata može izložiti ruke korisnika rizicima, kao što su prignječenja, udarci, posjekotine, ogrebotine i opekline. Nosite odgovarajuće rukavice kako biste zaštitili ruke.
- Korisnici i osoblje koje radi na održavanju moraju biti fizički sposobni nositi se s veličinom, težinom i snagom alata.
- Pravilno držite alat. Budite spremni oduprijeti se uobičajenim i naglim kretnjama. Neka vam obje ruke budu dostupne.
- Rukohvate alata održavajte suhima, čistima te bez ulja i masti.
- Prilikom upotrebe alata održavajte tijelo u ravnoteži i zauzmite stabilan položaj.
- Oslobodite uređaj start-stop u slučaju prekida rada hidraulike.
- Koristite samo maziva koja preporučuje proizvođač.
- Izbjegavajte kontakt s hidrauličkom tekućinom. Ako dođe do kontakta, dobro operite kako biste smanjili mogućnost osipa.
- Tablice s podacima o sigurnosti materijala za sva hidraulična ulja i maziva dostupni su na zahtjev putem dobavljača alata.
- Izbjegavajte neprikladne položaje tijela jer oni vjerojatno neće omogućiti dobru reakciju na uobičajene, kao ni neočekivane kretnje alata.
- Ako je alat fiksiran za suspenzijski uređaj, provjerite je li dobro učvršćen.
- Ako nosna oprema nije postavljena, pazite da vas alat ne prignječi ili ne uklješti.
- NEMOJTE koristiti alat ako je nosno kućište uklonjeno.
- Prije nastavka rada osigurajte dovoljno prostora za ruke.
- Prilikom prenošenja alata držite ruke podalje od okidača kako ne biste slučajno aktivirali alat.
- NEMOJTE zlorabiti alat tako da ga ispuštate ili koristite kao čekić.

1.4 OPASNOSTI VEZANE UZ PONAVLJAJUĆE POKRETE

- Prilikom upotrebe alata možda ćete osjetiti nelagodu u šakama, rukama, ramenima, vratu ili drugim dijelovima tijela.
- Prilikom upotrebe alata zauzmite udoban, ali stabilan položaj i pazite da ne izgubite ravnotežu. Tijekom dulje upotrebe mijenjajte položaj kako biste izbjegli nelagodu i umor.
- Ako osjetite stalnu ili ponavljajuću nelagodu, bol, probadanje, trnce, utrnulost, peckanje ili ukočenost, nemojte zanemarivati te znakove upozorenja. Obavijestite poslodavca ili se obratite liječniku.

1.5 OPASNOSTI OD PRIBORA

- Odvojite alat od dovoda zraka prije postavljanja ili uklanjanja nosnog sklopa ili opreme.
- Upotrebljavajte samo pribor i potrošni materijal onih dimenzija i vrsta koje preporučuje proizvođač alata. Nemojte upotrebljavati pribor ili potrošni materijal drugih vrsta ili dimenzija.

1.6 OPASNOSTI NA RADNOME MJESTU

- Klizanje, spoticanje i padovi glavni su uzroci ozljeda na radnome mjestu. Čuvajte se klizavih površina uzrokovanih upotrebom alata i pazite da se ne spotaknete na crijevo za dovod zraka ili crijevo hidraulike.
- Budite oprezni u nepoznatim okruženjima. Može biti skrivenih opasnosti, kao što su električni i drugi vodovi.
- Alat nije predviđen za upotrebu u potencijalno eksplozivnoj okolini i nije izoliran od kontakta s električnom strujom.
- Provjerite ima li električnih kabela, plinskih cijevi i sl. kako ne bi došlo do opasnosti uslijed njihovog oštećenja alatom.
- Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.

1.7 OPASNOSTI OD BUKE

- Izloženost visokim razinama buke može uzrokovati trajni gubitak sluha i druge poteškoće, kao što je tinitus (zujanje u ušima). Stoga je ključno provjeriti rizik i promijeniti odgovarajuće mjere zaštite.
- Odgovarajuće mjere za zaštitu od rizika mogu obuhvaćati izolirajuće materijale koji sprječavaju „odzvanjanje“ radnog materijala.
- Upotrijebite zaštitu za sluh prema uputama poslodavca i sukladno sigurnosnim propisima za zaštitu zdravlja na radnom mjestu.
- Odaberite, održavajte i zamijenite potrošni dio/umetnuti alat prema preporukama u priručniku s uputama kako biste spriječili nepotrebno povećanje buke.

1.8 OPASNOSTI OD VIBRACIJA

- Izloženost vibracijama može prouzročiti oštećenje živaca te krvotoka u šakama i rukama.
- Nosite toplu odjeću prilikom rada u hladnim uvjetima kako bi vam šake ostale tople i suhe.
- Ako osjetite utrnulost, trnce, bol ili primijetite da vam je koža na prstima ili šakama pobijelila, prekinite s upotrebom alata te obavijestite poslodavca i liječnika.
- Ako je moguće, poduprite alat stalkom ili sl. kako ga ne biste morali previše čvrsto držati.
- Alate upotrebljavajte i održavajte prema preporukama u priručniku s uputama kako ne bi došlo do nepotrebnog povećanja vibracija.

- Odaberite, održavajte i zamijenite potrošni dio/umetnuti alat prema preporukama u priručniku s uputama kako biste spriječili nepotrebno povećanje vibracija.
- Držite alat lagano ali sigurno, uzimajući u obzir potrebne reakcije ruku jer je rizik od nastanka vibracija općenito veći ako čvršće držite alat.

1.9 DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA PNEUMATSKE ELEKTRIČNE ALATE

- Radni tlak ne smije prijeći 7 bara (102 PSI).
- Ulje pod tlakom može uzrokovati teške ozljede.
- Pokrenut alat ne ostavljajte bez nadzora. Odvojite crijevo za dovod zraka dok alat nije u upotrebi, prije promjene pribora ili prilikom obavljanja popravaka.
- Zrak nemojte usmjeravati prema sebi ili drugim osobama.
- Crijeva koja se odvoje mogu uzrokovati teške ozljede. Uvijek provjerite jesu li neka crijeva ili pričvrtni dijelovi oštećeni ili labavi.
- Prije upotrebe provjerite jesu li oštećeni zračni vodovi te jesu li svi priključci dobro spojeni. Na crijeva nemojte ispuštati teške predmete. Snažan udarac može prouzročiti unutarnje oštećenje i prouzročiti neispravnost crijeva.
- Hladan zrak nemojte usmjeravati prema rukama.
- Prilikom svake upotrebe zakretnih (čeljusnih) spojnica potrebno je postaviti učvršne klinove. Upotrijebite sigurnosne kabele kako biste se zaštitili od crijeva koje se može odvojiti od alata ili drugog crijeva.
- Alat za postavljanje NEMOJTE podizati držeći ga za crijevo. Uvijek upotrebljavate rukohvat alata za postavljanje.
- Ventilacijski otvori ne smiju se blokirati ni prekrivati.
- Prljavštinu i strane tvari držite podalje od hidrauličkog sustava alata jer to uzrokuje kvar.

2. SPECIFIKACIJE

2.1 NAMJENA

Alat 74290 konstruiran je za preoblikovanje okruglih rupa u šesterokutne. Posljednji se proizvode pomoću svrdla. Zatim se alat, opremljen probijačem i referentnom matricom, umeće u rupu, gdje uklanja drugi materijal kako bi se dobio šesterokutni otvor, spreman za primanje navojnih šesterokutnih umetaka.

Na ovaj način moguće je jednostavno i brzo ugraditi navojne umetke koji, zahvaljujući šesterokutnom profilu, jamče rotaciju spoja, uz evidentne prednosti u smislu proizvodnog procesa i ponuđenih performansi u odnosu na okrugle navojne umetke ili druge konkurentne tehnologije (matice, zavarene matice itd.).

Upotreba ovog alata za navojne umetke proširuje raspon primjene (do sada je bio ograničen na upotrebu unaprijed probušanih ploča) za komade u obliku kutije, proizvodnju u malim serijama i primjene na licu mjesta.

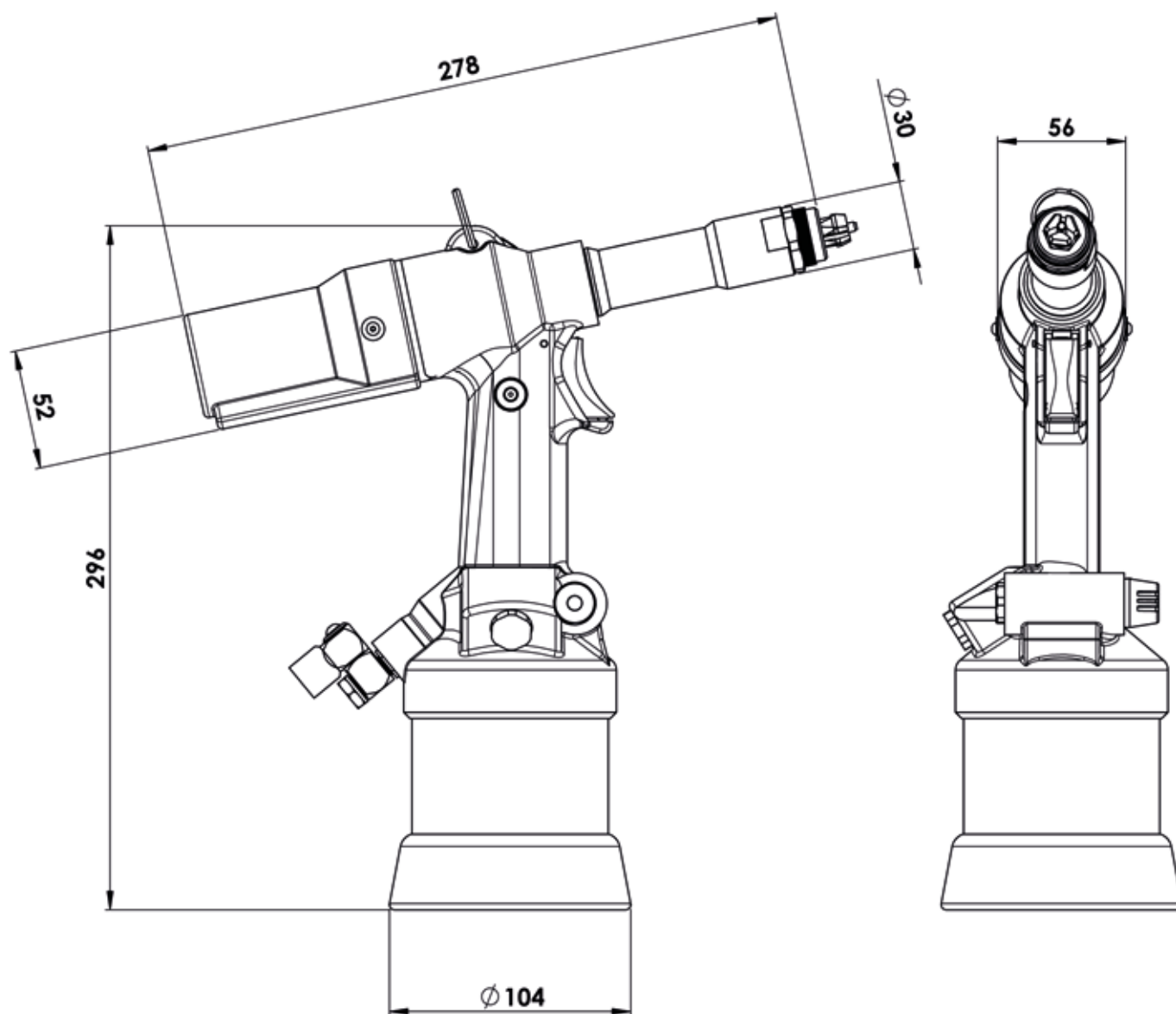
Za daljnje pojedinosti o pripremi rupe u odnosu na vrstu i debljinu materijala pogledajte stranicu 56.

NEMOJTE upotrebljavati u vlažnim uvjetima ni u prisutnosti zapaljivih tekućina i plinova.

2.2 SPECIFIKACIJA ALATA ZA POSTAVLJANJE

Tlak zraka	Minimum - maksimum	5-7 bara (75 - 100 lbf/in ²)
Potreban slobodni volumen zraka	@ 5 bara/75 lbf/in ²	8 litara (0,28 ft ³)
Potez	Maksimalno	6,5 mm (0,256 in)
Sila povlačenja	@ 5,5 bar/ 2400 kgf	23,5 kN (5.290 lbf)
Masa	Bez nosne opreme	2,2 kg (4.85lb)

Vrijednosti buke prema standardu ISO 15744 i ISO 3744.		74290
A-ponderirana snaga zvuka dB(A), L_{WA}	Nesigurnost buke: $k_{WA} = 3.0$ dB(A)	89,4 dB(A)
A-ponderirana razina zvučnog tlaka na radnome mjestu dB(A), L_{pA}	Nesigurnost buke: $k_{pA} = 3.0$ dB(A)	87,4 dB(A)
C-ponderirana vršna razina zvučnog tlaka dB(C), $L_{pC' peak}$	Nesigurnost buke: $k_{pC} = 3.0$ dB(C)	89,8 dB(C)
Vrijednosti vibracija prema standardu ISO 20643 i ISO 5349.		74290
Razina emisija vibracija, a_{hd} :	Nesigurnost vibracija: $k = 0,94$ m/s ²	2,36 m/s ²
Deklarirane vrijednosti emisije vibracija sukladno smjernici EN 12096		

2.3 DIMENZIJE ALATA

Dimenzije prikazane podebljano su u milimetrima.

3. PUŠTANJE U POGON

VAŽNO - PRIJE PUŠTANJA U RAD, PAŽLJIVO PROČITAJTE SIGURNOSNA PRAVILA NA STRANICI 48 - 50.

- Odaberite odgovarajuću veličinu nosne opreme i postavite je.
- Priključite alat za postavljanje na dovod zraka. Testirajte cikluse povlačenja i povrata pritiskanjem i puštanjem okidača **40**.
- Podesite alat za željeni potez/tlak.

⚠ OPREZ: Pravilno funkcioniranje alata važan je odgovarajući dovodni tlak. Ako tlak nije odgovarajući, može doći do ozljeda ili materijalne štete. Dovodni tlak ne smije biti veći od navedenog u specifikacijama alata.

3.1 PRELIMINARNE RADNJE

Svakog dana, prije uporabe alata, izvršite radnje opisane u odjeljku „POMAZIVANJE“.

Prije spajanja alata na dovod zraka, upuhnite komprimirani zrak kroz dovodnu cijev kako biste uklonili bilo kakav trag kondenzirane vode ili stranih tvari.

PODMAZIVANJE: Prije spajanja crijeva za zrak, ulijte malu količinu laganog hidrauličkog ulja u priključak za dovod zraka

3.2 DOVOD ZRAKA

Svi alati rade na komprimirani zrak uz optimalni tlak od 5 i 7 bara. Preporučujemo upotrebu regulatora tlaka i sustave automatskog uljenja/filtriranja na glavnom dovodu zraka. Treba ih postaviti unutar 3 metra od alata (vidi dijagram ispod) kako bi se osigurao maksimalni vijek trajanja alata i minimalna potreba za održavanjem alata.

Crijeva dovoda zraka moraju imati minimalni učinkoviti radni tlak od 150 % maksimalnog tlaka proizvedenog u sustavu ili 10 bara, ovisno o tome što je više. Crijeva za zrak moraju biti otporna na ulja, imati vanjski dio otporan na abrazije i biti zaštićena s vanjske strane, ako radni uvjeti mogu dovesti do njihovog oštećenja. Sva crijeva za zrak MORAJU imati promjer otvora minimalno 6,4 milimetra ili 1/4 inča.

Preporučujemo rad alata na minimalnom tlaku potrebnom za dobivanje potrebne rupe, kako bi se trošilo manje zraka i osigurao maksimalni vijek trajanja alata.

Pročitajte stranicu s pojedinostima o dnevnom servisiranju 57.

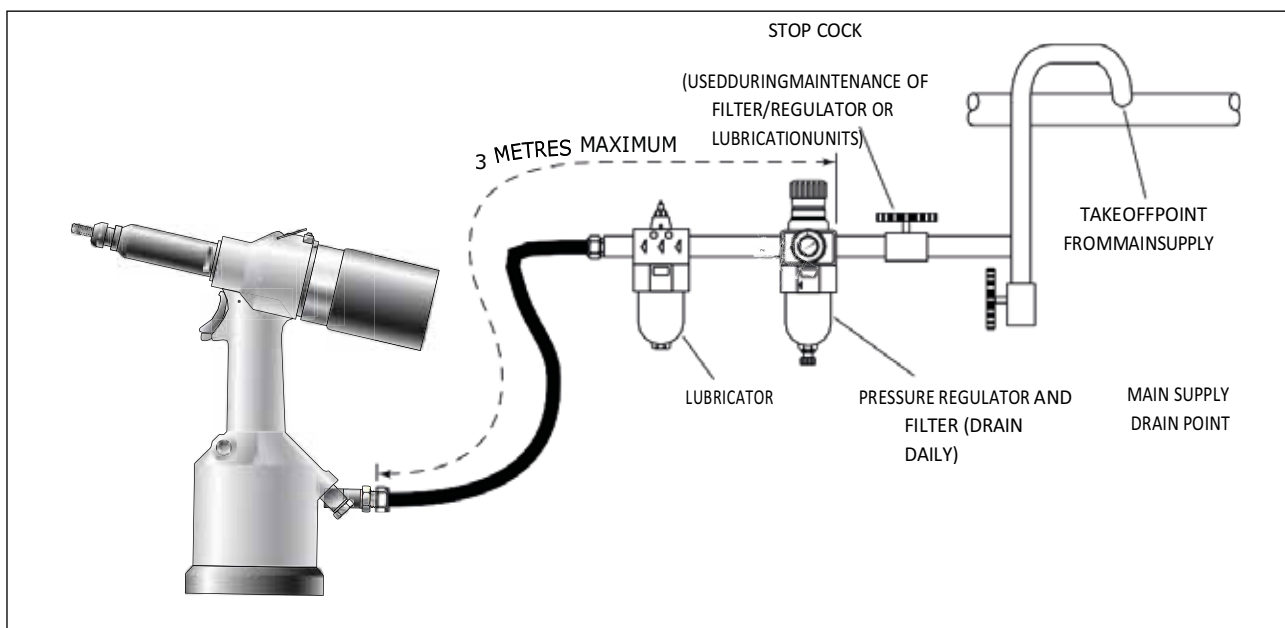


Fig. 2

3.3 KONFIGURACIJA ALATA

Alat može probušiti šesterokutne rupe, namijenjene za primanje šesterokutnih umetaka s metričkim navojem tipa M4, M5, M6, M8, M10.

U skladu s rupom koju treba izbušiti, odgovarajuća oprema može se naručiti pod odgovarajućim brojem dijela (vidi tablicu na stranici 56).

3.4 PRINCIP RADA

Alat koji ste dobili s odgovarajućom opremom spojite na dovod zraka (pogledajte tablicu preporučenih tlakova zraka u odnosu na materijal koji se probija).



SI.1

SI.2

SI.3

SI.4

SI.5

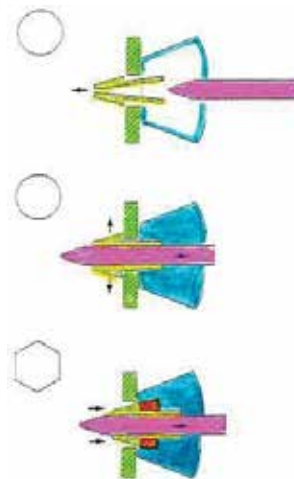
- SI.1 Radni komad s okruglom rupom.
- SI.2 Umetnite probijač pričvršćen na alat 74290 u prethodno izbušenu okruglu rupu.
- SI.3 Stisnite okidač. Na taj način klipnjača 24 napreduje i oštrice probijača se protežu na stijenkama rupe, sada je probijač spreman za urezivanje.
- SI.4 U nastavku probijač uklanja višak materijala ploče kako bi se stvorio šesterokutni otvor prikladan za postavljanje šesterokutnog umetka.
Na završetku ove faze, probijač se povlači iz rupe i uklanja ostatke od probijanja. Općenito, otpad se izbacuje probijanjem i povratkom probijača u stražnji položaj. Otpad će biti izbačen bez da začepi probijač.
- SI.5 Radni komad, sa šesterokutnom rupom utisnutom alatom 74290, sada je spreman za postavljanje šesterokutnog navojnog umetka.
- Uvjerite se da u probijaču nije ostalo smeća.
- Alat je sada spreman za novu radnu fazu.

Transformira okrugle rupe u šesterokutne rupe za primjenu Hexsert® navojnih umetaka M4 - M10. Raspon debljina radnih komada (odgovarajuća oprema za probijanje naručuje se zasebno):

aluminij	M4, M10:	0,5 - 2,5 mm
	M5 - M8:	0,5 - 4,5 mm
čelik	M4:	0,5 - 1,5 mm
	M5 - M10:	0,5 - 3,0 mm
nehrđajući čelik	M4 - M10:	0,5 - 1,5 mm

3.5 REDOSLIJED RADNJI


- Bušać montiran na alat 74290 postavite unutar okrugle rupe.
- Pritisnite okidač alata 74290 do kraja. Klip isteže probijač i automatski perforira materijal ploče. Pritom se stvara probijena šesterokutna rupa. Šesterokutni uložak s navojima sada se može umetnuti pomoću alata za pričvršćivanje iz tvrtke Stanley Engineered Fastening, modela 74200 i 74202.



4. NOSNI SKLOPOVI

Prije upotrebe alata važno je postaviti odgovarajući nosni sklop. Novi, kompletan nosni sklop naručite ovisno o zakovicama koje postavljate prema tablici za odabir na str. 56.

4.1 UPUTE ZA POSTAVLJANJE

 **OPREZ:** Dovod zraka treba odvojiti prilikom postavljanja ili uklanjanja nosnih sklopova, osim ako je izričito navedeno drugačije.

Postupak postavljanja je vrlo jednostavan i opisan u nastavku:

Podebljani brojevi stavki odnose se na sliku u nastavku 60:

- Odspojite alat od dovoda zraka.
- Odvrnite vanjsko kućište **4** i spojni naglavak **5**, ako su montirani na alat.
- Postavite probijač **1** na klipnjaču **24**, koja strši iz spoja **6** i zategnite dijelove **6** i **5** s pomoću ključa **17** mm.
- Ponovno pričvrstite vanjsko kućište **4**.
- Vijcima pričvrstite matricu **2**, najprije na blokirnu kontra maticu **3**, a zatim na kućište **4**.
- Blokiranje matrice s blokirnom kontra maticom, s obzirom na probijač **1**, ovisi o debljini materijala na kojem se odvija šesterokutno probijanje. Zatim postavite blokirnu kontra maticu s pomoću ključa za matice vijaka.

4.2 UPUTE ZA SERVISIRANJE

Nosne sklopove treba servisirati u tjednim intervalima.

- Uklonite kompletni nosni sklop tako da postupak u odjeljku Upute za postavljanje primijenite obrnutim redoslijedom.
- Sve istrošene ili oštećene dijelove treba zamijeniti novima.
- Osobitu pozornost obratite na istrošenost probijača.
- Sastavite prema uputama.

4.3 74290 DIJELOVI NOSNOG SKLOPA

Vrhovi nosa razlikuju se po obliku, ovisno o vrsti umetka. Svaki nosni sklop sastoji se od jedinstvenih dijelova koji se mogu naručiti pojedinačno. Brojevi komponenti odnose se na ilustracije na stranici 60. Preporučujemo da se opskrbite zalihama jer dijelove treba redovito mijenjati. .

THIS COMPLETE EQUIPMENT - complete equipment		Punch	Punch Adapter	Matrix	Thickness/grip ø Forum/hole	indicative across flats	kit adapter
<i>The equipment described below is compatible with aluminum, but we do not recommend use on this material. They need a thorough cleaning for every work cycle (forming hexagon)</i>							
ALUMINIO - aluminum							
M4	74290-00004	74290-09571	74290-09102	74290-09211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	no
M5	74290-00005	74290-99641	74290-09102	74290-09221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00006	74290-99741	74290-09102	74290-09231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00008	74290-99821	74290-09102	74290-09241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00010(2)	74290-09881	74290-07000	74290-09251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
ACCIAIO - steel							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
INOX - stainless							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 1,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 3,0	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 3,0	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 3,0	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 3,0	13,4 à 13,6	7429000010kit.

(1) Adapter kit is required 74290X07555

(2) Adapter kit is required

rev. 01/2011



5. SERVISIRANJE ALATA

Redovite servise treba obavljati, a sveobuhvatni pregled treba napraviti jedanput godišnje ili svakih 500.000 ciklusa, ovisno o tome što je prije.

- ⚠ OPREZ: Za čišćenje nemetalnih dijelova alata nemojte rabiti otapala ni druge agresivne kemikalije. Te kemikalije mogu oslabiti materijale od kojih su ovi dijelovi izrađeni.**
- ⚠ OPREZ: Prije radova na održavanju uklonite opasne tvari koje su se možda nakupile tijekom rada.**
- ⚠ OPREZ: Zaposlenik je dužan pobrinuti se da upute za održavanje budu predane odgovarajućem osoblju.**
- ⚠ OPREZ: Korisnik ne smije biti uključen u održavanje ili popravak alata ako nema potrebnu obuku.**
- ⚠ OPREZ: Redovito provjeravajte ima li na alatu oštećenja i neispravnosti.**
- ⚠ OPREZ: Pročitajte sigurnosne upute na str. 48 - 50.**

5.1 SVAKODNEVNO SERVISIRANJE

- Svakodnevno, prije upotrebe ili prilikom prvog puštanja alata u pogon, stavite nekoliko kapi čistog ulja za podmazivanje u usis zraka ako sklop za podmazivanje nije postavljen na usisu. Ako je alat stalno u upotrebi, crijevo zraka treba odspojiti od glavnog dovoda, a alat podmazivati svaka dva-tri sata.
- Provjerite curenja zraka. Ako se oštete, crijeva i spojeve treba zamijeniti novima.
- Ako na regulatoru tlaka nema filtra, odzračite vodove zraka kako biste ih očistili od nakupljene nečistoće ili vode prije nego što priključite crijevo za zrak na alat.
- Provjerite je li postavljen odgovarajući nosni sklop.
- Provjerite je li hod alata ispravan.
- Provjerite je li probijač u nosnom sklopu istrošen ili oštećen. Zamijenite ga po potrebi.

5.2 TJEDNO SERVISIRANJE

- Provjerite curi li ulje ili zrak na crijevu za dovod zraka te na spojevima.

5.3 SERVISNI KOMPLET

Za sve poslove servisiranja preporučujemo upotrebu dolje navedenog pribora za servisiranje (broj dijela 74290-03000):

SERVISNI ALATI			
Opis	Dio	Opis	Dio
Viličasti ključ 32 mm	Za dio br. 18	Imbus ključ 5 mm	Za dio br. 35
Viličasti ključ 20 mm (dio pribora)	Za dio br. 7	Imbus ključ 2 mm	Za dio br. 33
Stega s mekim čeljustima	Za dio br. 37	Viličasti ključ 12 mm	Za dio br. 75
Plosnata kliješta	Za dio br. 12	Mehanizam s kukom	Za dio br. 83, 28
Viličasti ključ 10 mm	Za dio br. 73	Viličasti ključ 17 mm	Za dio br. 31
Cjevasti nasadni ključ 25 mm	Za dio br. 62	Viličasti ključ 22 mm	Za dio br. 4
Imbus ključ 12 mm	Za dio br. 64	Izbijač	Za dio br. 38

6. ODRŽAVANJE

Svaki 500.000 ciklusa alat treba potpuno rastaviti, a istrošene ili oštećene dijelove zamijeniti novima ili po preporuci. Sve O-prstenove treba zamijeniti novima i podmazati mazivom Molykote 55M prije sastavljanja.

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sigurnosne upute na str. 48 - 50.

⚠ UPOZORENJE: Zaposlenik je dužan pobrinuti se da upute za održavanje budu predane odgovarajućem osoblju.

⚠ UPOZORENJE: Korisnik ne smije biti uključen u održavanje ili popravak alata ako nema potrebnu obuku.

⚠ UPOZORENJE: Redovito provjeravajte ima li na alatu oštećenja i neispravnosti.

Prije bilo kakvog servisiranja ili demontaže potrebno je odspojiti vod zraka, osim ako je drugačije navedeno.

Preporučuje se da se sve operacije demontaže izvedu u čistim uvjetima.

Prije rastavljanja alata potrebno je ukloniti nosni sklop. Upute za jednostavno uklanjanje pronaći ćete u odjeljku o nosnom sklopu na str. 55.

Za kompletno servisiranje alata nastavite s rastavljanjem podsklopova redoslijedom prikazanim u nastavku.

6.1 JEDINICA OKIDAČA

- Izvadite zatik **38** i izvadite jedinicu okidača **39-40-41-42**.

6.2 OKOMITA JEDINICA OKIDAČA (OD 43 DO 48)

- Za skidanje ove jedinice, potrebno je rastaviti SKLOP PNEUMATSKOG KLIPA.

6.3 JEDINICA PNEUMATSKOG KLIPA

- Odvrnite vijak za ispuštanje ulja **35** i ispustite ulje.
- Alat postavite u stegu u preokrenutom položaju. Upotrebljavajte mekane čeljusti kako ne biste oštetili trup **37**.
- Odvrnite **2** matice **73** (ključ 10 mm), izvadite blokadu završnog čepa **75** i pazite na klip **68** koji se može naglo izbaciti zbog opruge **65**.
- Odvrnite vodilicu šipke **62** s pomoću cilindričnog ključa od **25** mm. U tom stanju se okomiti okidač (od **43** do **48**) može izvaditi pritiskom šipke **43**.
- Ako je potrebno, odvojite držak **66** od klipa **68**, ali upamtite da je ta dva dijela prije ponovnog sastavljanja potrebno spojiti nanošenjem ljepila **LOCTITE 222** na navoj vijka **76**.

6.4 JEDINICA HIDRAULIČNOG KLIPA

- Odvrnite vanjsko kućište **4**, spojni naglavak **5** i priključak klipa **6**. Odvrite **2** vijke **33** i izvadite zaštitu **21**. Odvrite Blokirni vijak **26** i pomaknite cijev **27** unutar cilindra **19**.
- Odvojite klip **7** od jedinice klip-klipnjača-probijač. Za tu svrhu umetnite ključ od **20** mm iza klipa **7** i ključ **32** mm u glavu **18**, zatim odvrite. Odvrite vijke **17** i izvadite graničnik **16** i oprugu **15**, zatim izvucite hidraulični klip.
- Kako biste nadomjestili usnatu brtvu **83**, izvadite stezni prsten Seeger **12**.

6.5 JEDINICA KLIP-KLIPNJAČA-BUŠAČ

- Stavite pneumatski cilindar na odgovarajući obod u stezi.
- Izvucite oprugu **25**.
- Odvrite glavu **18** ključem **32** mm.
- Na ovaj se način dijelovi **24**, **23**, **22** mogu izvaditi.

⚠ OPREZ: Mazanje temeljnim premazom UVIJEK je potrebno nakon demontiranja alata i prije rada.

Podobljani brojevi stavki odnose se na općeniti crtež postavljanja i popis dijelova na stranicama 60-61.

6.6 MAZIVO MOLYKOTE 55M

Mazivo se može naručiti kao pojedinačni artikl, broj dijela prikazuje se u servisnom kompletu na stranici 57.

PRVA POMOĆ

KOŽA: Obrišite te operite sapunom i vodom.

GUTANJE: Obično nema nuspojava. Postupite ovisno o simptomima.

OČI: Nadražujuće, ali nije štetno. Isperite vodom i potražite liječničku pomoć.

OKOLIŠ

Pripremite za spaljivanje ili odlaganje na odobrenim mjestima.

POŽAR

PLAMIŠTE: 101°C

Nije klasificirano kao zapaljivo.

Odgovarajući mediji za gašenje požara: Ugljični dioksid, pjena suhi prah ili fini vodeni sprej.

RUKOHVAT

Nosite plastične ili gumene rukavice.

POHRANA

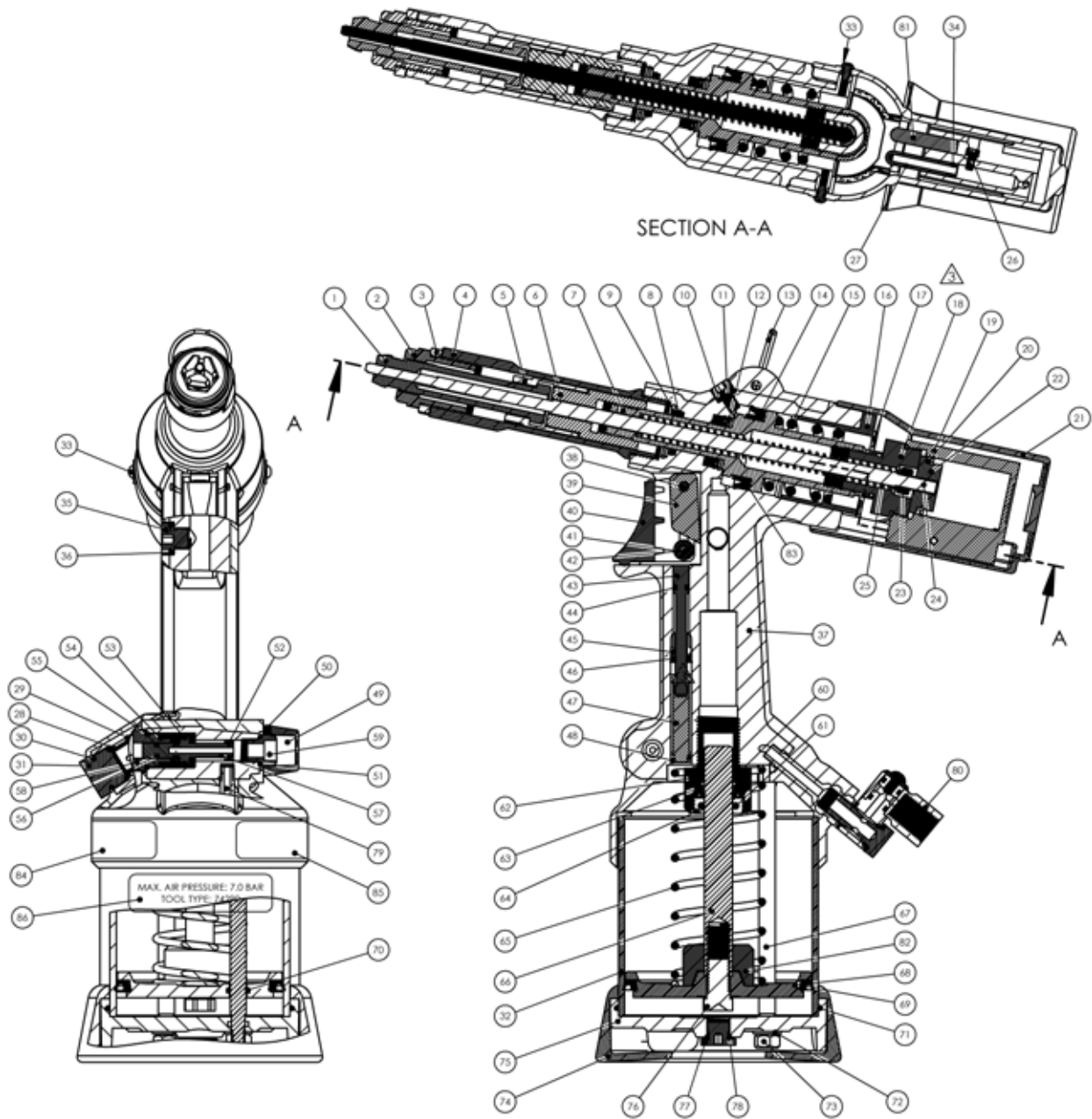
Podalje od vrućine i oksidirajućih tvari.

6.7 ZAŠTITA OKOLIŠA

Osigurajte sukladnost s odgovarajućim propisima o zbrinjavanju. Zbrinite sve otpadne proizvode na odobreno mjesto za zbrinjavanje otpada ili na drugo mjesto kako ne biste izložili osoblje i okoliš opasnostima.

7. OPĆI SKLOPOVI

7.1 OPĆI SKLOP OSNOVNOG ALATA 74290



7.2 OPĆI SKLOP, POPIS DIJELOVA 74290

Popis dijelova za alat MKII - 74290-03000											
STAVKA	BR. DIJELA	OPIS	KOL. STAVKA	BR. DIJELA	OPIS	KOL. STAVKA	BR. DIJELA	OPIS	KOL.	KOL.	
1	vidi priručnik	probijač	1	31	74290-03012	čep	1	61	07003-00134	O-prsten	1
2	vidi priručnik	matrica	1	32	74290-03013	pláš cilindra	1	62	74200-12015	vodilica šipke	1
3	vidi priručnik	blokirna kontra matica	1	33	74290-03014	pričvrtni vijak M3	2	63	74200-12014	podložna pločica	1
4	07555-00315	bužir	1	34	74200-12060	O-prsten	2	64	74200-12013	matrica	1
5	74290-09102	spojni naglavak	1	35	07005-01274	vijak za ispuštanje ulja	1	65	07555-00205	opruga	1
6	07555-00314	priključak klipa	1	36	74290-03015	podloška vijka	1	66	74290-03018	nosaač upravljača	1
7	74290-03001	klip	1	37	74290-03016	trup	1	67	74290-03019	spojna šipka	2
8	07003-00028	O-prsten	1	38	74200-12026	zatic	1	68	74290-03020	pneumatski klip	1
9	74200-12099	podložna pločica	1	39	74200-12024	potisni klin	1	69	74290-03021	brtveni prsten	1
10	74200-12049	podloška protiv curenja	1	40	74200-12025	okidaač	1	70	74290-03022	O-prsten	2
11	07001-00329	odzračni vijak	1	41	74200-12023	rola	1	71	74290-03023	O-prsten	1
12	07004-00033	Seeger stezni prsten	2	42	74200-12022	zatic	1	72	74290-03024	podložna pločica	2
13	74290-03002	suspenzijski prsten	1	43	74200-12020	šipka okidaača	1	73	74290-03025	matice	2
14	74200-12053	brtveni prsten	1	44	07003-00315	O-prsten	1	74	74290-03026	gumena podloga	1
15	07555-00317	opruga	1	45	74200-12019	vodilica	1	75	74290-03027	zaključavanje završnog čepa	1
16	74290-03003	graničnik	1	46	74200-12018	brtveni prsten	1	76	74290-03028	vijak	1
17	74290-03004	vijak M4	4	47	74290-03017	čep ventila	1	77	74200-12103	brtvena nipla	1
18	07555-00320	glava klipnjače cilindra	1	48	07003-00027	O-prsten	1	78	07003-00029	O-prsten	4
19	74290-03005	klipnjača cilindra	1	49	74200-12302	deflektor	1	79	74290-03029	cijev za ulazak zraka	1
20	07555-00324	brtva klipnjače cilindra	1	50	74200-12301	vijak za postavljanje	1	80	74200-12700	priključak zraka	1
21	74290-03006	zaštita	1	51	74200-12033	podloška 1/8	1	81	74290-03033	antitrotacijski čep	1
22	07555-00323	klip potiskivača	1	52	07003-00046	O-prsten	1	82	74290-03032	graničnik poteza	1
23	07265-03206	matrica	1	53	07003-00026	O-prsten	1	83	07265-02004	usnata brtva	1
24	74290-03007	potiskivač	1	54	74200-12104	opruga	1	84	07007-01526	Naljepnica CE & UKCA	1
25	07555-00321	opruga	1	55	07003-00086	O-prsten	1	85	73200-02022	sigurnosna oznaka	1
26	74290-03008	blokirni vijak cijevi M3	1	56	07003-00040	O-prsten	1	86	07007-02221	74290 oznaka	1
27	74290-03009	Delfin cijev	1	57	74200-12028	klip ventila	1				
28	74290-03010	usporivač	1	58	74200-12027	matrica	1				
29	74290-03011	O-prsten	2	59	74200-12034	prigušnik	1				
30	74200-12029	O-prsten	1	60	07003-00100	O-prsten	1				

8. MAZANJE TEMELJNIM PREMАЗOM

Mazanje temeljnim premazom UVIJEK je potrebno nakon demontiranja alata i prije rada. Možda će također biti potrebno obnoviti puni hod nakon uporabe većeg intenziteta, kada se hod može smanjiti, a pričvršćivači nisu u potpunosti postavljeni jednim pritiskom na okidač.

8.1 POJEDINOSTI O ULJU

Ulje preporučeno za pripremu je Hyspin® VG32, dostupno u spremnicima od 0,5 l (broj dijela 07992-00002) ili jednog galona (broj dijela 07992-00006). Pogledajte podatke o sigurnosti ispod.

8.2 SIGURNOSNI PODACI ZA ULJE HYPIN®VG 32

PRVA POMOĆ

KOŽA:

Temeljito operite sapunom i vodom što je prije moguće. Slučajni kontakt ne zahtijeva hitnu pozornost. Kratkotrajni kontakt ne zahtijeva hitnu pozornost.

GUTANJE:

Odmah zatražite medicinsku pozornost. NEMOJTE izazivati povraćanje.

OČI:

Odmah nekoliko minuta ispirite vodom. Iako NIJE primarno nadražujuće, nakon kontakta može doći do manje iritacije.

POŽAR

Točka zapaljenja 232°C. Nije klasificirano kao zapaljiva tvar.

Odgovarajući mediji za gašenje požara: CO₂, suhi prah, pjena ili vodena magla. NEMOJTE upotrebljavati vodeni mlaz.

OČUVANJE OKOLIŠA

ODLAGANJE OTPADA: Putem ovlaštene ugovorne tvrtke na odobrenu lokaciju. Može se spaliti. Iskorišteni proizvod može se poslati na oporabu. PROLIJEVANJE: Spriječite ulazak u odvođe, kanalizaciju i vodotoke. Upijte ga upijajućim materijalom.





RUKOHVAT

Nosite zaštitu za oči, nepropusne rukavice (npr. od PVC-a) i plastičnu pregaču. Upotrebljavajte na dobro prozračenim mjestima.

POHRANA

Bez posebnih mjera opreza.

8.3 POSTUPAK PRIPREME

-  **OPREZ: Provjerite je li novo ulje potpuno čisto i ima li mjehurića zraka.**
-  **OPREZ: Alat mora biti položen na bok tijekom postupka pripreme.**
-  **OPREZ: Sve postupke treba izvesti na čistoj radnoj plohi, čistim rukama u čistom prostoru.**
-  **OPREZ: Uvijek pazite da stvari i predmeti ne dospiju u alat kako ne bi došlo do ozbiljnih oštećenja.**

8.4 DOPUNJAVANJE ULJA

- Alat postavite u vodoravni položaj.
- Odvijte vijak za ispuštanje ulja **35** s pomoću imbus ključa od 5 mm.
- Ulijte preporučeno ulje u otvor koji vodi do komore kroz koju prolazi klipnjača.
- Uvjerite se da je podloška vijka **36** u ispravnom položaju.
- Ponovno umjereno uvrтите vijak za ispuštanje ulja **35** pomoću imbus ključa.
- Sada odzračite alat. Ova operacija je neophodna kako bi se osiguralo da su svi mjehurići zraka eliminirani.
- Uvjerite se da je odvodni vijak **11** čvrsto zatvoren, odvijte isti SAMO ZA JEDAN OKRETAJ pomoću imbus ključa, zatim spojite alat na dovod zraka i pritisnite okidač.
- Pričekajte dok se ulje ne pojavi oko ispusnog vijka **11**, a zatim ga ponovno zategnite. Očistite višak ulja.
- Otpustite okidač.
- Otvorite vijak za ispuštanje ulja **35** s pomoću imbus ključa.
- Dlijte ulje do odgovarajuće razine. Vratite podlošku vijka **36** i vijak za ispuštanje ulja **35** na mjesto i čvrsto ih zategnite.
- Prije rada s alatom potrebno je postaviti odgovarajuću opremu za vrh i podesiti hod alata.

9. DIJAGNOSTIKA POGREŠAKA

SIMPTOM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Ispuštanje zraka na priključku cijevi 27	O-prsten oštećen	ZAMIJENITI
Šipka za probijanje ne proteže pravilno probijač unutar rupe	Zadnje čeljusti isključene.	Uključite zadnje čeljusti
Šipka za probijanje ne pomiče se naprijed / natrag	Krhotine materijala između šipke i probijača	Ako je potrebno, rastavite opremu (glavu) uključujući probijač, a zatim očistite
Šesterokutna sjedišta premala	Proboj istrošene šipke je smanjen	ZAMIJENITI vizualno provjeriti da promjer nije manji od 3,95 mm
Alat ne može proizvesti sjedište	Bušać istrošen, hod premalen	ZAMIJENITI Vizualno provjerite razinu ulja otvaranjem vijka za ispuštanje ulja 35 . Po potrebi nadopuniti propisanim uljem.
Pneumatska povratna opruga 65 napukla ili prekomjerno napregnuta	ZAMIJENITI	Ako je moguće, raditi s nižim tlakom zraka
Curenje ulja	<p>PREDNJI DIO: Usnata brtva 83 istrošena ili zasječena ili hidraulični klip zasječen.</p> <p>STRAŽNJI DIO: Podloška 14 istrošena ili zasječena ili je zasječen završni sloj unutarnjeg cilindra.</p> <p>DONJI DIO: Podloška 63 je istrošena ili je pneumatski klip zasječen.</p>	<p>ZAMIJENITI istrošene ili oštećene dijelove kako bi se obnovila nepropusnost.</p> <p>Nadopuniti ulje.</p>
Ispuštanje zraka	<p>NA OKIDAČU: Provjeriti O-prstenove 44</p> <p>NA IZLASKU ZRAKA: Provjerite istrošenost USNATE brtve 69.</p> <p>NA PRIKLJUČKU ZRAČNE CIJEVI 27: Provjeriti ispravnost instalacije cijevi i istrošenost O-prstenova 34.</p>	ZAMIJENITI ako su istrošeni

10. IZJAVA O SUKLADNOSTI EZ-a

Mi, tvrtka **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UJEDINJENO KRALJEVSTVO**, izjavljujemo pod našom isključivom odgovornošću da je proizvod:

Opis: 74290 Hidro-pneumatski alat

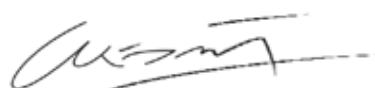
Model: 74290

na koji se ova izjava odnosi usklađen je sa sljedećim harmoniziranim normama:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118 izmjena i dopuna 17:2017

Tehnička dokumentacija sastavljena je u skladu s Dodatkom VII sukladno sljedećoj smjernici: **Direktiva o strojevima 2006/42/EZ** (zakonske odredbe 2008 br. 1597 - Propisi o napajanju (sigurnosti) strojeva).

Dolje potpisani daje izjavu u ime i za račun tvrtke STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj

Direktor inženjeringa, Ujedinjeno Kraljevstvo

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire,
SG6 1JY UNITED KINGDOM

Mjesto izdavanja: Letchworth Garden City, Ujedinjeno Kraljevstvo

Datum izdavanja: 01-01-2021

Dolje potpisani odgovoran je za sastavljanje tehničke datoteke za proizvode koji se prodaju u Europskoj uniji i ovu izjavu donosi u ime tvrtke Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Team Leader Technical Documentation

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1,
35394 Gießen, Germany



Ovaj stroj je u skladu sa
Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

11. IZJAVA O SUKLADNOSTI UK-A

Mi, tvrtka **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UJEDINJENO KRALJEVSTVO**, izjavljujemo pod našom isključivom odgovornošću da je proizvod:

Opis: 74290 Hidro-pneumatski alat

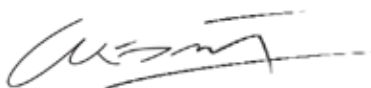
Model: 74290

na koji se ova izjava odnosi usklađen je sa sljedećim navedenim normama:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118 izmjena i dopuna 17:2017

Tehnička dokumentacija sastavljena je u skladu s Propisima o napajanju (sigurnosti) strojeva 2008, S.I. 2008/1597 (u skladu s dopunama i izmjenama).

Dolje potpisani daje izjavu u ime i za račun tvrtke STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj

Direktor inženjeringa, Ujedinjeno Kraljevstvo

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire,
SG6 1JY UNITED KINGDOM

Mjesto izdavanja: Letchworth Garden City, Ujedinjeno Kraljevstvo

Datum izdavanja: 01-01-2021



Ovaj stroj je u skladu sa
(sigurnosnim) propisima o dobavljanju strojeva iz 2008.
S.I. 2008/1597 (u skladu s dopunama i izmjenama)

12. ZAŠTITITE SVOJE ULAGANJE!

Stanley® Engineered Fastening - JAMSTVO ZA ALAT ZA SLIJEPE ZAKOVICE

STANLEY® Engineered Fastening jamči da su svi električni alati pažljivo proizvedeni te da će biti bez nedostataka u materijalu i izradi u uvjetima uobičajene upotrebe i servisiranja tijekom razdoblja od jedne (1) godine.

Ovo jamstvo primjenjuje se samo na prvu kupnju alata i predviđenu namjenu.

Izuzeća:

Uobičajeno habanje i trošenje.

Redovito održavanje, popravak i zamjena dijelova zbog uobičajenog habanja i trošenja nisu obuhvaćeni jamstvom.

Zloupotreba i pogrešna upotreba

Kvarovi i oštećenja proizašli iz nepravilne upotrebe, pohrane ili zloupotrebe, nezgode ili zanemarivanja, npr. fizička oštećenja, nisu obuhvaćeni jamstvom.

Neovlašteno servisiranje ili modifikacije.

Kvarovi i oštećenja proizašli iz servisiranja, podešavanja, instalacija, održavanja, izmjena ili modifikacija izvedenih na bilo koji način i od strane bilo koje osobe osim tvrtke STANLEY® Engineered Fastening ili njezinih ovlaštenih servisa nisu obuhvaćeni jamstvom.

Ovime se isključuju sva ostala jamstva, izričita ili implicirana, uključujući bilo kakva jamstva utrživosti ili prikladnosti za određenu svrhu.

Ako ovaj alat ne ispunjava uvjete jamstva, odmah ga predajte u najbliži ovlašteni servis. Za popis ovlaštenih STANLEY® Engineered Fastening servisa u SAD-u i Kanadi kontaktirajte nas na besplatni telefonski broj (877)364 2781.

Izvan SAD-a i Kanade posjetite naše web-mjesto **www.StanleyEngineeredFastening.com** kako biste saznali najbližu STANLEY Engineered Fastening lokaciju.

STANLEY Engineered Fastening besplatno će zamijeniti sve dijelove za koje utvrdimo da su neispravno zbog nedostataka u materijalu ili izradi te vratiti alat. Ovo su naše jedine obveze u sklopu ovog jamstva.

Ni u kojem slučaju STANLEY Engineered Fastening nije odgovoran za posljedične ili posebne štete nastale kupnjom ili uporabom ovog alata.

Registrirajte svoj alat za slijepe zakovice online.

Kako biste svoje jamstvo registrirali putem interneta, posjetite nas na adresi <https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Hvala što ste odabrali alat marke Stanley Assembly Technologies u okviru STANLEY® Engineered Fastening.

© 2021 Stanley Black & Decker inc.

Všechna práva vyhrazena.

Uvedené informace nesmí být bez předchozího výslovného a písemného souhlasu společnosti STANLEY Engineered Fastening v žádném případě reprodukovány nebo publikovány prostřednictvím jakýchkoli prostředků (elektronicky nebo mechanicky). Uvedené informace vychází z údajů známých v okamžiku uvedení tohoto výrobku na trh. Společnost STANLEY Engineered Fastening provádí politiku neustálého zdokonalování svých výrobků, a proto může u těchto výrobků docházet k změnám. Poskytnuté informace se vztahují na výrobek ve stavu jeho dodání společností STANLEY Engineered Fastening. Proto nemůže společnost STANLEY Engineered Fastening odpovídat za jakákoli poškození vyplývající z provedení úprav původní specifikace výrobku.

Dostupné informace byly sestaveny s maximální péčí. Nicméně společnost STANLEY Engineered Fastening neponese žádnou odpovědnost vzhledem k jakýmkoli chybám v uvedených informacích a vzhledem k problémům vyplývajícím z těchto chyb. Společnost STANLEY Engineered Fastening neponese žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku aktivit prováděných třetími stranami. Pracovní názvy, obchodní názvy, registrované ochranné známky atd., které jsou používány společností STANLEY Engineered Fastening, nesmí být na základě právních předpisů týkajících se ochrany ochranných známek považovány za volně přístupné.

Tento návod v ANGLIČTINĚ je také přeložen do níže uvedených jazyků. Na vyžádání lze potřebný návod poskytnout.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ DEFINICE	70
1.1 ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY.....	70
1.2 RIZIKA TÝKAJÍCÍ SE ODMRŠTĚNÝCH PŘEDMĚTŮ	70
1.3 PROVOZNÍ RIZIKA	71
1.4 RIZIKA SPOJENÁ S OPAKOVANÝMI POHYBY.....	71
1.5 RIZIKA TÝKAJÍCÍ SE PŘÍSLUŠENSTVÍ.....	71
1.6 RIZIKA SPOJENÁ S PRACOVNÍM PROSTOREM.....	71
1.7 RIZIKA SPOJENÁ S HLUČNOSTÍ	71
1.8 RIZIKA TÝKAJÍCÍ SE VIBRACÍ.....	72
1.9 DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PNEUMATICKÉ NÁŘADÍ	72
2. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	73
2.1 ÚČEL POUŽITÍ	73
2.2 SPECIFIKACE VKLÁDACÍHO NÁŘADÍ.....	73
2.3 ROZMĚRY	74
3. UVEDENÍ DO PROVOZU.....	75
3.1 PŘEDBĚŽNÉ ČINNOSTI.....	75
3.2 DODÁVKA STLAČENÉHO VZDUCHU.....	75
3.3 KONFIGURACE NÁŘADÍ.....	76
3.4 PRINCIP FUNKCE.....	76
3.5 PRACOVNÍ SEKVENCE	76
4. SESTAVY PŘEDNÍ ČÁSTI.....	77
4.1 POKYNY PRO INSTALACI	77
4.2 POKYNY PRO SERVIS	77
4.3 KOMPONENTY SESTAVY PŘEDNÍ ČÁSTI 74290	77
5. SERVIS NÁŘADÍ	79
5.1 DENNÍ ÚDRŽBA.....	79
5.2 TÝDENNÍ ÚDRŽBA.....	79
5.3 SERVISNÍ SADA.....	79
6. ÚDRŽBA	80
6.1 JEDNOTKA SPOUŠTĚ	80
6.2 JEDNOTKA VERTIKÁLNÍ SPOUŠTĚ (od 43 do 48).....	80
6.3 JEDNOTKA PNEUMATICKÉHO PÍSTU	80
6.4 JEDNOTKA HYDRAULICKÉHO PÍSTU.....	80
6.5 JEDNOTKA PÍSTU, TYČE A RAZNÍKU.....	80
6.6 MAZACÍ TUK MOLYKOTE 55M.....	81
6.7 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ.....	81
7. ZÁKLADNÍ SESTAVY.....	82
7.1 CELKOVÁ SESTAVA ZÁKLADNÍHO NÁŘADÍ 74290	82
7.2 SEZNAM DÍLŮ ZÁKLADNÍ SESTAVY 74290	83
8. NAPLNĚNÍ.....	84
8.1 INFORMACE O OLEJI	84
8.2 BEZPEČNOSTNÍ ÚDAJE OLEJE HYPIN®VG 32.....	84
8.3 POSTUP PLNĚNÍ.....	84
8.4 DOPLŇOVÁNÍ OLEJE	84
9. DIAGNOSTIKA ZÁVAD	85
10. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC.....	86
11. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ UK.....	87
12. CHRAŇTE SVOU INVESTICI!.....	88



Tento návod si musí přečíst každá osoba, která sestavuje nebo používá toto nářadí. Věnujte prosím speciální pozornost následujícím bezpečnostním předpisům.



Při práci s tímto nářadím vždy používejte ochranu zraku odolnou proti nárazu. Vyžadovaný stupeň ochrany musí být stanoven pro každé použití.



Používejte ochranu sluchu v souladu s pokyny zaměstnavatele a v souladu s předpisy pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci.



Používání tohoto nářadí může vystavit ruce obsluhy rizikům, včetně rozdrčení, nárazů, pořezání, odřenin a popálení. Chraňte si ruce pracovními rukavicemi.

1. BEZPEČNOSTNÍ DEFINICE

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k použití a věnujte pozornost těmto symbolům.

⚠ NEBEZPEČÍ: Označuje bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, povede k způsobení vážného nebo smrtelného zranění.

⚠ VAROVÁNÍ: Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, může vést k způsobení vážného nebo smrtelného zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Označuje potencionálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, může vést k lehkému nebo středně vážnému zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Je-li použito bez výstražného symbolu, označuje potencionálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, může vést k způsobení hmotných škod.

Nesprávné použití nebo nesprávná údržba tohoto výrobku mohou vést k způsobení vážného zranění nebo hmotných škod. Před použitím tohoto nářadí si přečtěte a řádně nastudujte všechny výstrahy a pracovní postupy. Při práci s nářadím musí být vždy dodržovány základní bezpečnostní předpisy, aby bylo omezeno riziko způsobení zranění.

VŠECHNA BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ

1.1 ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Jako prevenci pro případ různých nebezpečí si před instalací, obsluhou, opravou, údržbou, výměnou příslušenství nebo před prací na tomto nářadí přečtěte a nastudujte bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto pokynu může vést k vážnému úrazu.
- Toto nářadí může instalovat, seřizovat a používat pouze kvalifikovaná a zaškolená osoba.
- NEPOUŽÍVEJTE k jinému účelu, než je určeno firmou Stanley Engineered Fastening.
- Používejte pouze díly, upevňovací prvky a příslušenství doporučené výrobcem.
- NEUPRAVUJTE toto nářadí. Provedené úpravy mohou snížit účinnost bezpečnostních opatření a mohou zvýšit riziko ohrožení uživatele. Za jakékoli úpravy tohoto nářadí provedené zákazníkem přebírá odpovědnost zákazník a takové úpravy ruší platnost záruky.
- Nevyhazujte tyto bezpečnostní pokyny a předejte je obsluze tohoto nářadí.
- Nepoužívejte toto nářadí, je-li poškozeno.
- Před použitím tohoto nářadí zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit jeho chod. Je-li nářadí poškozeno, nechejte jej před použitím opravit. Před použitím sejměte z nářadí všechny klíče a seřizovací přípravky.
- Tato nářadí musí být pravidelně kontrolována, aby se ověřilo, zda jmenovité hodnoty a označení vyžadovaná touto částí normy ISO 11148 jsou na tomto nářadí čitelná. Je-li to nutné, zaměstnanec nebo uživatel musí kontaktovat výrobce, aby zajistil náhradní štítky.
- Toto nářadí musí být neustále udržováno v bezpečném provozním stavu a proškolená osoba musí v pravidelných intervalech provádět kontrolu, zda nedošlo k jeho poškození a zda je funkční. Každá demontáž nářadí musí být prováděna pouze proškolenou osobou. Nerozebírejte toto nářadí, aniž byste si nejdříve nastudovali postupy uvedené v pokynech pro údržbu.

1.2 RIZIKA TÝKAJÍCÍ SE ODMRŠTĚNÝCH PŘEDMĚTŮ

- Před prováděním jakékoli údržby, před seřizováním nářadí a před sejmutím nebo nasazením sestavy hlavice či příslušenství, vždy od nářadí odpojte hadici s přívodem stlačeného vzduchu.
- Mějte na paměti, že poškození obrobku nebo příslušenství, nebo dokonce i samotného vloženého nástroje, může mít za následek vymrštění předmětů vysokou rychlostí.
- Při práci s tímto nářadím vždy používejte ochranu zraku odolnou proti nárazu. Vyžadovaný stupeň ochrany musí být stanoven pro každé použití.

- V tomto okamžiku musí být stanovena také rizika hrozící jiným osobám.
- Zajistěte, aby byl obrobek bezpečně upevněn.
- Dávejte pozor na možné rychlé vymrštění úlomků z přední části náradí.
- NEPOUŽÍVEJTE toto náradí, je-li namířeno na jiné osoby.

1.3 PROVOZNÍ RIZIKA

- Používání tohoto náradí může vystavit ruce obsluhy rizikům, včetně rozdrčení, nárazů, pořezání, odřenin a popálení. Chraňte si ruce pracovními rukavicemi.
- Obsluha a pracovníci údržby musí být fyzicky schopni zvládat velikost, hmotnost a výkon tohoto náradí.
- Držte toto náradí správně. Budte připraveni zvládat běžné nebo náhlé pohyby a mějte vždy k dispozici obě ruce.
- Udržujte rukojeti náradí suché a čisté. Dbejte na to, aby nebyly znečištěny olejem nebo mazivem.
- Při práci s tímto náradím udržujte rovnovážnou polohu těla a bezpečný postoj.
- V případě přerušení dodávky stlačeného vzduchu uvolněte spouštěcí a vypínací zařízení.
- Používejte pouze maziva doporučená výrobcem.
- Zabraňte kontaktu s hydraulickou kapalinou. Po kontaktu s hydraulickou kapalinou se vždy pečlivě umyjte, abyste minimalizovali riziko podráždění pokožky.
- Bezpečnostní listy materiálu pro všechny hydraulické oleje a maziva jsou k dispozici na vyžádání u dodavatele náradí.
- Vyhněte se nevhodným polohám těla, protože je pravděpodobné, že tyto polohy neumožní zvládnutí normálních nebo neočekávaných pohybů náradí.
- Je-li toto náradí upevněno k závěsnému zařízení, ujistěte se, zda je toto upevnění bezpečné.
- Není-li namontováno zařízení na přední části, dávejte pozor na riziko rozdrčení nebo přiskřípnutí.
- NEPOUŽÍVEJTE náradí se sejmutým krytem hlavice.
- Před zahájením pracovního úkonu musí být ruce uživatele náradí v bezpečné vzdálenosti.
- Při přenášení náradí z místa na místo udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od spouštěcího spínače, abyste zabránili náhodnému spuštění náradí.
- ZABRAŇTE poškození náradí způsobenému jeho pádem a nepoužívejte toto náradí jako kladivo.

1.4 RIZIKA SPOJENÁ S OPAKOVANÝMI POHYBY

- Při práci s tímto náradím může u jeho obsluhy docházet k nepříjemným pocitům v ruce, pažích, ramenou, krku nebo jiných částech těla.
- Při práci s tímto náradím musí obsluha zaujmout pohodlnou pozici, musí zachovávat bezpečný postoj a nesmí používat nevhodné nebo nevyvážené postoje. Obsluha tohoto náradí musí během provádění dlouhodobých pracovních úkonů měnit polohu těla. To může pomoci zabránit nepohodlí a únavě.
- Pokud se u obsluhy náradí vyskytnou příznaky, jako je přetrvávající nebo opakující se nepříjemné pocity, bolesti, pulzování, mravenčení, necitlivost, pálení nebo ztuhlost, tyto varovné signály nesmí být ignorovány. Uživatel náradí musí informovat zaměstnavatele a musí provést konzultaci s kvalifikovaným zdravotnickým odborníkem.

1.5 RIZIKA TÝKAJÍCÍ SE PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Před nasazením nebo demontáží sestavy nástavce nebo příslušenství odpojte toto náradí od přívodu vzduchu.
- Používejte pouze rozměry a typy příslušenství a spotřební díly, které jsou doporučeny výrobcem tohoto náradí. Nepoužívejte jiné typy nebo rozměry příslušenství nebo spotřebních dílů.

1.6 RIZIKA SPOJENÁ S PRACOVNÍM PROSTOREM

- Uklouznutí, zakopnutí a pády jsou hlavními příčinami zranění na pracovišti. Dávejte pozor na kluzké povrchy vzniklé používáním tohoto náradí a na riziko zakopnutí o vzduchové nebo hydraulické hadice.
- V neznámém prostředí pracujte opatrně. Mohou se zde vyskytovat skrytá rizika, jako jsou elektrické nebo inženýrské rozvody.
- Toto náradí není určeno pro použití v prostředích s potencionálně výbušnou atmosférou a není izolováno proti kontaktu s elektrickým napájením.
- Ujistěte se, zda se v pracovním prostoru nevyskytují žádné elektrické kabely, plynové potrubí atd., které by mohly při použití tohoto náradí způsobit jakákoli rizika.
- Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv a rukavice nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.

1.7 RIZIKA SPOJENÁ S HLUČNOSTÍ

- Vystavení vysokým hladinám hluku může způsobit trvalou ztrátu sluchu a další problémy, jako jsou šelesty (zvonění, bzučení, pískání nebo hučení v uších). Proto je zásadní posouzení těchto rizik a provádění příslušných kontrol těchto rizik.
- Mezi vhodné akce snižující tato rizika mohou patřit činnosti, jako jsou použití tlumících materiálů, které zabraňují „zvonivým“ zvukům obrobků.
- Používejte ochranu sluchu v souladu s pokyny zaměstnavatele a v souladu s předpisy pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci.
- Výběr, údržbu a výměnu spotřebního materiálu / vloženého nástroje provádějte podle doporučení uvedených v uživatelské příručce, abyste zabránili zbytečnému zvýšení hluku.

1.8 RIZIKA TÝKAJÍCÍ SE VIBRACÍ

- Vystavení se působení vibrací může způsobit poškození nervů a prokrvení rukou a paží.
- Při práci v chladném prostředí používejte teplé oblečení a udržujte ruce v teple a suchu.
- Pociťujete-li znecitlivění, mravenčení, bolest nebo zblednutí kůže na prstech nebo rukou, přestaňte toto nářadí používat, informujte svého zaměstnavatele a poraďte se s lékařem.
- Je-li to možné, ukládejte toto nářadí ve stojanu, napínáku nebo vyvažovači, protože lze snadnější úchop použít k podepření nářadí.
- Montážní nářadí obsluhujte a udržujte podle doporučení návodu, aby nedocházelo ke zbytečnému zvýšení úrovně vibrací.
- Výběr, údržbu a výměnu spotřebního materiálu / vloženého nástroje provádějte podle doporučení uvedených v uživatelské příručce, abyste zabránili zbytečnému zvýšení úrovně vibrací.
- Nářadí držte lehce, ale bezpečně, přičemž zohledněte potřebné reakční síly ruky, protože riziko vibrací je obecně vyšší při vyšší síle zátěže.

1.9 DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PNEUMATICKÉ NÁŘADÍ

- Provozní tlak stlačeného vzduchu nesmí překročit 7 barů (102 PSI).
- Stlačený vzduch může způsobit vážná zranění.
- Nikdy nenechávejte bez dozoru nářadí, které je v chodu. Není-li toto nářadí používáno, před výměnou příslušenství nebo před prováděním oprav, odpojte hadici se stlačeným vzduchem.
- Nikdy nemiřte proudem vzduchu na sebe nebo na jakékoli jiné osoby.
- Šlehačící hadice mohou způsobit vážné zranění. Vždy zkontrolujte, zda nedošlo k poškození nebo uvolnění hadic a spojek.
- Před zahájením práce zkontrolujte, zda nedošlo k poškození vedení stlačeného vzduchu. Všechny spoje musí být bezpečné. Zabraňte pádu těžkých předmětů na hadice. Náraz ostrého předmětu může způsobit vnitřní poškození hadice, což povede k jejímu předčasnému zničení.
- Proud studeného vzduchu nesmí směřovat na ruce.
- Kdykoli jsou použity univerzální otočné spojky (zubové spojky) musí být nainstalovány pojistné kolíky a musí být použity bezpečnostní kabely pro zajištění proti možnému selhání připojení hadic k nářadí nebo hadice k hadici.
- Nezvedejte nářadí za hadici. Vždy používejte rukojeť nářadí.
- Větrací otvory nesmí být zablokovány nebo zakryty.
- Zabraňte vniknutí nečistot a cizích látek do hydraulického systému nářadí, protože by v takovém případě došlo k jeho poškození.

2. TECHNICKÉ ÚDAJE

2.1 ÚČEL POUŽITÍ

Nářadí 74290 je určeno k úpravě kruhových otvorů na šestihranné otvory. Kruhové otvory se vytvářejí vrtákem. Potom se nářadí vybavené razníkem a referenční raznicí zasune do otvoru, kde odebere další materiál pro dosažení šestihranného otvoru připraveného k umístění závitových hexsertů.

Takto lze snadno a rychle instalovat závitové vložky, které díky svému šestihrannému profilu zaručují evidentní výhody ohledně instalace ve výrobním výrobního procesu a nabízené výkonnosti oproti kruhovým závitovým vložkám nebo jiným konkurenčním technologiím (matice, přivařené matice atd.).

Použití tohoto nářadí pro závitové vložky zvětšuje rozsah aplikace (dosud byl omezen na využití vyražených otvorů) pro obrobky krabicového typu, malé výrobní série a aplikace na místě.

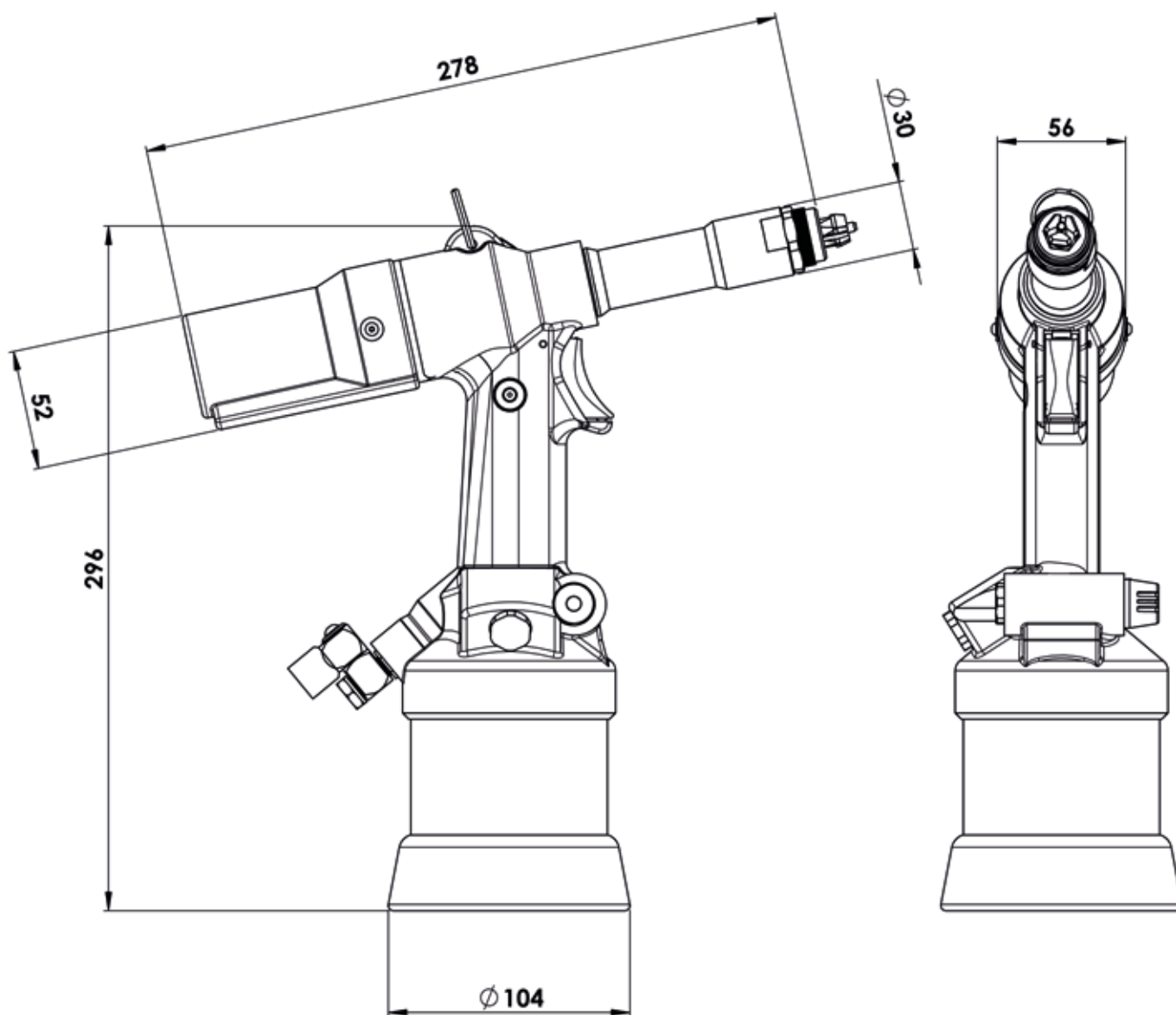
Další podrobnosti týkající se přípravy otvoru v závislosti na typu materiálu a tloušťce viz strana 78.

NEPOUŽÍVEJTE toto nářadí ve vlhkém prostředí nebo na místech s výskytem hořlavých kapalin nebo plynů.

2.2 SPECIFIKACE VKLÁDACÍHO NÁŘADÍ

Tlak vzduchu	Minimální – Maximální	5–7 barů (75–100 lbf/in ²)
Požadovaný objem vzduchu	při tlaku 5 barů / 75 lbf/in ²	8 l (0,28 ft ³)
Zdvih	Maximální	6,5 mm (0,256 in)
Tažná síla	při tlaku 5,5 bar/ 2400 kgf	23,5 kN (5290 lbf)
Hmotnost	Bez vybavení přední části	2,2 kg (4,85 lb)

Hodnoty hlučnosti určené podle kódů zkoušky hlučnosti ISO 15744 a ISO 3744.		74290
Měřená hladina akustického výkonu dB(A), L_{WA}	Odchylka hlučnosti: $k_{WA} = 3,0$ dB(A)	89,4 dB(A)
Měřená hladina akustického tlaku na pracovní stanici dB(A), L_{pA}	Odchylka hlučnosti: $k_{pA} = 3,0$ dB(A)	87,4 dB(A)
Měřené maximální emise akustické tlaku dB(C), $L_{pC' max.}$	Odchylka týkající se hlučnosti: $k_{pC} = 3,0$ dB(C)	89,8 dB(C)
Hodnoty vibrační určené podle kódů zkoušky vibrační ISO 20643 a ISO 5349.		74290
Úroveň vibrační, a_{hd} :	Nejistota měření vibrační: $k = 0,94$ m/s ²	2,36 m/s ²
Deklarované emisní hodnoty vibrační v souladu s požadavky normy EN 12096		

2.3 ROZMĚRY

Rozměry označené tučným písmem jsou v milimetrech.

3. UVEDENÍ DO PROVOZU

DŮLEŽITÉ – PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY NA STRANĚ 70 - 72.

- Vyberte si příslušnou velikost hlavice a upevněte ji na nářadí.
- Připojte nářadí k zdroji stlačeného vzduchu. Stisknutím a uvolněním spouštěcího spínače **40** otestujte tažný a vratný cyklus.
- Nastavte u nářadí požadovaný zdvih/tlak.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro řádnou funkci tohoto montážního nářadí je velmi důležitý správný tlak stlačeného vzduchu. Bez nastavení správných tlaků může dojít k zranění osob nebo k poškození zařízení. Tlak dodávaného stlačeného vzduchu nesmí překročit hodnotu uvedenou v technických údajích tohoto nářadí.

3.1 PŘEDBĚŽNÉ ČINNOSTI

Každý den proveďte před použitím nářadí činnosti popsané v části „MAZÁNÍ“.

Před připojením přívodu vzduchu k nářadí profoukněte trubku stlačeným vzduchem, aby se odstranila veškerá zkondenzovaná voda a cizí částice.

MAZÁNÍ: Před připojením vzduchových hadic nalijte do vstupu vzduchu trochu řídkého hydraulického oleje

3.2 DODÁVKA STLAČENÉHO VZDUCHU

Každé nářadí je poháněno stlačeným vzduchem pod optimálním tlakem 5 a 7 bar. Doporučujeme vám používat regulátory tlaku a automatické mazací/filtrační systémy na hlavním přívodu vzduchu. Tyto musí být namontovány do vzdálenosti 3 metrů od nářadí (viz obrázek níže), aby byla zajištěna maximální životnost nářadí a jeho minimální údržba.

Všechny hadice přívodu vzduchu musí mít minimální hodnotu efektivního provozního tlaku minimálně o 150 % vyšší, než je hodnota maximálního tlaku generovaného systémem nebo hodnotu 10 barů, podle toho, která z těchto hodnot je vyšší. Vzduchové hadice musí být odolné vůči oleji, musí mít vnější části odolné vůči oděru a může-li dojít vlivem provozních podmínek k poškození hadic, musí být vyztuženy. Všechny hadice přívodu vzduchu **MUSÍ** mít minimální vnitřní průměr 6,4 mm nebo 1/4 palce.

Doporučujeme provozovat nářadí při minimálním tlaku nutném k dosažení požadovaného otvoru, aby byla nižší spotřeba vzduchu a dosáhlo se maximální životnosti nářadí.

Přečtěte si informace o každodenní údržbě na straně 79.

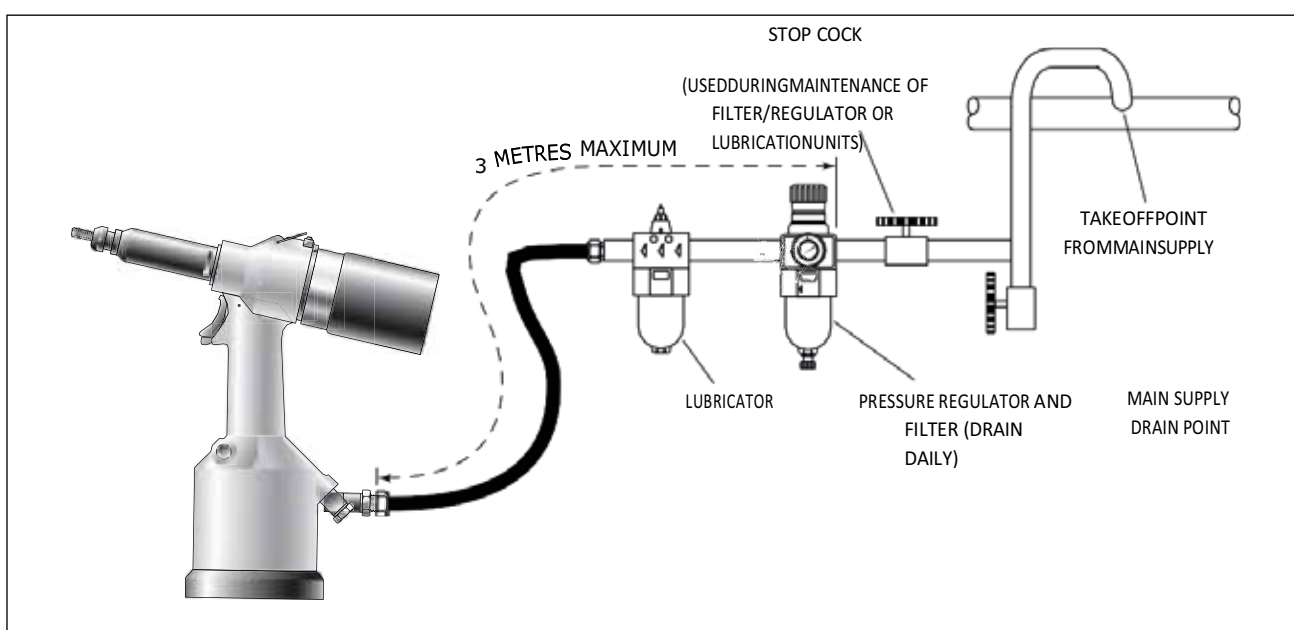


Fig. 2

3.3 KONFIGURACE NÁŘADÍ

Nářadí dokáže vyrážet šestihhranné otvory určené k umístění metrických šestihhranných závitových vložek typu M4, M5, M6, M8, M10.

V závislosti na vytvářeném otvoru lze objednat příslušné vybavení pod odpovídajícím číslem dílu (viz tabulka na straně 78).

3.4 PRINCIP FUNKCE

Připojte nářadí vybavené příslušným vybavením k přívodu vzduchu (viz tabulka doporučených tlaků vzduchu v závislosti na materiálu určeném k ražení).



Obr.1

Obr.2

Obr.3

Obr.4

Obr.5

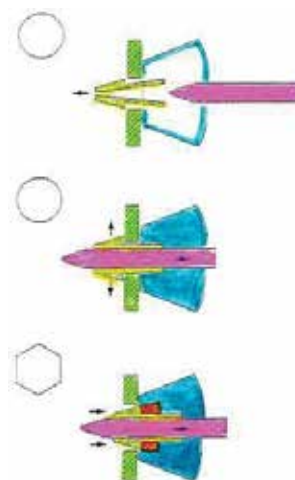
- Obr.1 Obrobek s kruhovým otvorem.
- Obr.2 Zasuňte razník upevněný na nářadí 74290 do předtím vyvrtaného kruhového otvoru.
- Obr.3 Stiskněte spoušť. Takto se tyč 24 pohybuje dopředu a břity razníku se rozevřou na stěny otvoru; nyní je razník připraven k ražení.
- Obr.4 Následně razník odebere nadbytečný materiál z plechu a vytvoří tak šestihhranný otvor vhodný k umístění šestihhranné vložky.
- Na konci této fáze se razník zasune zpět z otvoru a odstraní odpad po ražení. Odpad se obecně vyhazuje efektem ražení a návratem razníku do zadní polohy. Odpad se vyhazuje bez uvíznutí razníku.
- Obr.5 Obrobek s šestihhranným otvorem vyraženým nářadím 74290 je teď připraven k umístění závitového hexsertu.
- Dbejte na to, aby na razníku nezůstal žádný odpad.
 - Nářadí je teď připraveno na novou pracovní fázi.

Mění kruhové otvory na šestihhranné otvory pro použití šestihhranných závitových vložek Hexsert® M4 až M10. Rozsah tloušťky obrobku (příslušné vybavení na ražení je nutné objednat zvlášť):

Hliník	M4, M10:	0,5 - 2,5 mm
	M5 - M8:	0,5 - 4,5 mm
Ocel	M4:	0,5 - 1,5 mm
	M5 - M10:	0,5 - 3,0 mm
Nerezová ocel	M4 - M10:	0,5 - 1,5 mm

3.5 PRACOVNÍ SEKVENCE

- Umístěte razník namontovaný na nářadí 74290 do kruhového otvoru.
- Úplně stiskněte spoušť nářadí 74290. Píst rozevře razník a automaticky perforuje materiál plechu. Tímto se vytvoří vyražený šestihhranný otvor. Závitový hexsert lze nyní nainstalovat pomocí nástrojů Stanley Engineered Fastening, model 74200 a 74202.



4. SESTAVY PŘEDNÍ ČÁSTI

Před provozováním náradí je nezbytné nainstalovat správnou sestavu první části. Se znalostí detailů týkajících se umístovaného upevňovacího prvku budete schopni objednat novou kompletní sestavu přední části s použitím tabulek výběru na straně 78.

4.1 POKYNY PRO INSTALACI

▲ UPOZORNĚNÍ: Pokud není zvlášť uvedeno jinak, při instalaci nebo snímání sestavy přední části je nutné odpojit přívod vzduchu.

Postup instalace je velmi snadný a je popsán níže:

Číslo položek označená **tučně** odkazují na obrázek na straně 82:

- Odpojte náradí od přívodu stlačeného vzduchu.
- Odšroubujte vnější kryt **4** a spojovací pouzdro **5**, pokud jsou namontované na náradí.
- Umístěte razník **1** na tyč **24**, která vyčnívá ze spoje **6** a utáhněte díly **6** a **5** pomocí klíče **17** mm.
- Umístěte zpět vnější kryt **4**.
- Našroubujte raznici **2** nejprve na pojistnou matici **3** a potom na kryt **4**.
- Zajištění raznice pojistnou maticí oproti razníku **1** závisí na tloušťce materiálu, v němž se realizuje ražení šestihranu. Potom pomocí klíče namontujte pojistnou matici.

4.2 POKYNY PRO SERVIS

Údržba sestavy přední části musí být prováděna každý týden.

- Sejměte kompletní sestavu přední části podle obráceného postupu, který je uveden v části „Pokyny pro instalaci“.
- Všechny opotřebované nebo poškozené části musí být nahrazeny novými.
- Zkontrolujte zejména opotřebení razníku.
- Proveďte sestavení podle pokynů pro instalaci.

4.3 KOMPONENTY SESTAVY PŘEDNÍ ČÁSTI 74290

Koncovky přední části mají různý tvar v závislosti na typu vložky. Každá sestava přední části představuje unikátní sestavu komponentů, které lze objednat individuálně. Číslo komponentu naleznete na obrázku na straně 82. Doporučujeme udržovat určité zásoby, protože komponenty vyžadují pravidelné výměny. .

THIS COMPLETE EQUIPMENT - complete equipment		Punch	Adapter	Matrix	Thickness/grip ø Forum/hole	indicative across flats	kit adapter
ALUMINIO - aluminum	M4	74290-09571	74290-09102	74290-09211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	no
	M5	74290-99641	74290-09102	74290-09221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
	M6	74290-00006	74290-09102	74290-09231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
	M8	74290-00008	74290-09102	74290-09241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
	M10	74290-00010(2)	74290-07000	74290-09251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
<i>The equipment described below is compatible with aluminum, but we do not recommend use on this material. They need a thorough cleaning for every work cycle (forming hexagon)</i>							
ACCIAIO - steel	M4	74290-00014(1)	74290-09102	74290-06211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	74290x07555
	M5	74290-00015	74290-09102	74290-06221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
	M6	74290-00016	74290-09102	74290-06231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
	M8	74290-00018	74290-09102	74290-06241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
	M10	74290-00020(2)	74290-07000	74290-06251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
INOX - stainless	M4	74290-00014(1)	74290-09102	74290-06211	0,5 à 1,5	6,2 à 6,3	74290x07555
	M5	74290-00015	74290-09102	74290-06221	0,5 à 3,0	7,2 à 7,3	no
	M6	74290-00016	74290-09102	74290-06231	0,5 à 3,0	9,3 à 9,4	no
	M8	74290-00018	74290-09102	74290-06241	0,5 à 3,0	11,3 à 11,5	no
	M10	74290-00020(2)	74290-07000	74290-06251	0,5 à 3,0	13,4 à 13,6	7429000010kit.

(1) Adapter kit is required 74290X07555

(2) Adapter kit is required

rev. 01/2011



5. SERVIS NÁŘADÍ

Pravidelná údržba a komplexní kontroly musí být prováděny každý rok nebo po provedení každých 500 000 cyklů, podle toho, co nastane dříve.

- ⚠ UPOZORNĚNÍ: K čištění nekovových součástí nářadí nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní látky. Tyto chemické látky mohou oslabit materiály použité v těchto částech.**
- ⚠ UPOZORNĚNÍ: Před prováděním údržby odstraňte všechny nebezpečné látky, které se mohly nahromadit v důsledku pracovních procesů.**
- ⚠ UPOZORNĚNÍ: Zaměstnavatel odpovídá za zajištění toho, aby byly tyto pokyny pro údržbu nářadí poskytnuty příslušným osobám.**
- ⚠ UPOZORNĚNÍ: Uživatel nářadí se nesmí podílet na údržbě nebo opravách tohoto nářadí, pokud není řádně vyškolen.**
- ⚠ UPOZORNĚNÍ: Toto nářadí musí být pravidelně kontrolováno, zda není poškozeno nebo poroucháno.**
- ⚠ UPOZORNĚNÍ: Přečtěte si bezpečnostní pokyny na straně 70 až 72.**

5.1 DENNÍ ÚDRŽBA

- Není-li v systému přívodu stlačeného vzduchu žádné mazací zařízení, každý den před použitím nářadí nebo před jeho prvním uvedením do provozu, nakapejte několik kapek čistého lehkého mazacího oleje do vstupu pro přívod vzduchu do nářadí. Bude-li toto nářadí pracovat v nepřetržitém režimu, po každých dvou až třech hodinách musí být hadice se stlačeným vzduchem odpojena od přívodu a nářadí musí být namazáno.
- Zkontrolujte, zda nedochází k únikům stlačeného vzduchu. Zjistíte-li závadu, poškozené hadice a spojky musí být nahrazeny novými.
- Není-li na regulátoru tlaku žádný filtr, před připojením hadice se stlačeným vzduchem k nářadí odvzdušněte vedení stlačeného vzduchu, aby došlo k odstranění nahromaděných nečistot nebo vody.
- Zkontrolujte, zda je zvolena správná sestava přední části.
- Zkontrolujte, zda je zdvih nářadí správný.
- Zkontrolujte, zda nedošlo k opotřebování nebo poškození razníku v sestavě přední části. Pokud ano, proveďte výměnu.

5.2 TÝDENNÍ ÚDRŽBA

- * Zkontrolujte, zda nedochází k únikům oleje nebo k únikům stlačeného vzduchu z hadic a spojek.

5.3 SERVISNÍ SADA

Pro všechny servisní práce vám doporučujeme používat níže uvedené nářadí ze servisní sady (katalogové číslo 74290-03000):

SERVISNÍ NÁŘADÍ			
Popis	Díl	Popis	Díl
Klíč 32 mm	Pro č. dílu 18	Šestihranný klíč 5 mm	Pro č. dílu 35
Klíč 20 mm (součást outfitu)	Pro č. dílu 7	Šestihranný klíč 2 mm	Pro č. dílu 33
Svěrák s měkkými čelistmi	Pro č. dílu 37	Klíč 12 mm	Pro č. dílu 75
Kleště s plochými čelistmi	Pro č. dílu 12	Zařízení s hákem	Pro č. dílu 83, 28
Klíč 10 mm	Pro č. dílu 73	Klíč 17 mm	Pro č. dílu 31
Trubkový klíč 25 mm	Pro č. dílu 62	Klíč 22 mm	Pro č. dílu 4
Šestihranný klíč 12 mm	Pro č. dílu 64	Válcový průbojník	Pro č. dílu 38

6. ÚDRŽBA

Každých 500 000 cyklů musí být nářadí zcela rozebráno a musí být použity nové díly místo opotřebovaných nebo poškozených dílů, nebo v případě, je-li jejich výměna doporučena. Všechny O-kroužky a těsnění je nutné vyměnit za nové a před sestavením namazat tukem Molykote 55M.

VAROVÁNÍ: Přečtěte si bezpečnostní pokyny na straně 70 až 72.

VAROVÁNÍ: Zaměstnavatel odpovídá za zajištění toho, aby byly tyto pokyny pro údržbu nářadí poskytnuty příslušným osobám.

VAROVÁNÍ: Uživatel nářadí se nesmí podílet na údržbě nebo opravách tohoto nářadí, pokud není řádně vyškolen.

VAROVÁNÍ: Toto nářadí musí být pravidelně kontrolováno, zda není poškozeno nebo poroucháno.

Před provedením jakéhokoli servisu nebo demontáže musí být odpojen přívod vzduchu, pokud není výslovně uvedeno jinak.

Doporučujeme vám, abyste všechny úkony demontáže prováděli v čistém prostředí.

Před zahájením demontáže nářadí musíte sejmut sestavu přední části. Pro jednoduché pokyny k demontáži viz část sestav přední části, strany 77.

Při kompletní údržbě nářadí vám doporučujeme, abyste postupovali demontáží jednotlivých podsestav v níže uvedeném pořadí.

6.1 JEDNOTKA SPOUŠTĚ

- Demontujte kolík **38** a vytáhněte jednotku spouště **39-40-41-42**.

6.2 JEDNOTKA VERTIKÁLNÍ SPOUŠTĚ (OD 43 DO 48)

- Pro demontáž této jednotky je nutné rozebrat SESTAVU PNEUMATICKÉHO PÍSTU.

6.3 JEDNOTKA PNEUMATICKÉHO PÍSTU

- Vyšroubujte vypouštěcí šroub oleje **35** a vypusťte olej.
- Nářadí upněte nohama vzhůru do svěráku. Použijte měkké čelisti, abyste nepoškodili těleso **37**.
- Odšroubujte **2** matice **73** (klíč 10 mm), vytáhněte zajištění koncové zátky **75** a dávejte pozor na píst **68**, který může prudce vystřelit díky pružině **65**.
- Vyšroubujte vedení tyče **62** pomocí trubkového klíče **25** mm. V tomto stavu lze jednotku vertikální spouště (od **43** do **48**) vytáhnout stisknutím tyče **43**.
- V případě potřeby oddělte dílek **66** od pístu **68**, ale nezapomeňte, že spoj těchto dvou dílů je nutné při sestavování zajistit aplikací **LOCTITE 222** na závit šroubu **76**.

6.4 JEDNOTKA HYDRAULICKÉHO PÍSTU

- Odšroubujte vnější kryt **4**, spojovací pouzdro **5** a spoj pístu **6**. Vyšroubujte **2** šrouby **33** a vytáhněte ochranu **21**. Vyšroubujte zajišťovací šroub **26** a trubku **27** posuňte ve válci **19**.
- Odpojte píst **7** z jednotky pístu, tyče a razníku. Za tím účelem zasuňte klíč **20** mm za píst **7** a klíč **32** mm do hlavy **18**, a potom odšroubujte. Vyšroubujte šrouby **17** a vytáhněte doraz **16** a pružinu **15** a potom vytáhněte hydraulický píst.
- Pro výměnu gufera **83** demontujte pojistný kroužek **12**.

6.5 JEDNOTKA PÍSTU, TYČE A RAZNÍKU

- Upněte pneumatický válec za obvod do svěráku.
- Vytáhněte pružinu **25**.
- Vyšroubujte hlavu **18** pomocí klíče **32** mm.
- Takto lze vytáhnout díly **24**, **23**, **22**.

UPOZORNĚNÍ: Po demontáží nářadí a před jeho použitím je **VŽDY** nutné naplnění tohoto nářadí.

Čísla položek označená **tučně** odkazují na výkres základní sestavy a na seznam dílů (strany 82–83).

6.6 MAZACÍ TUK MOLYKOTE 55M

Mazivo může být objednáno jako samostatná položka, katalogové číslo je uvedeno v části Servisní sada na straně 79.

PRVNÍ POMOC

POKOŽKA: Otřete a omyjte vodou a mýdlem.

PŮŽITÍ: Normálně se nepředpokládají škodlivé účinky. Ošetřete podle příznaků.

ZRAK: Dráždivé, ale ne škodlivé. Vypláchněte vodou a vyhledejte lékařské ošetření.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Provádějte seškrabání a likvidaci ve schváleném zařízení.

POŽÁR

BOD VZPLANUTÍ: 101°C

Není klasifikováno jako hořlavina.

Vhodné hasicí prostředky: Oxid uhličitý, pěna, suchý prášek nebo jemná vodní sprcha.

MANIPULACE

Je nutné používat plastové nebo gumové rukavice.

ULOŽENÍ

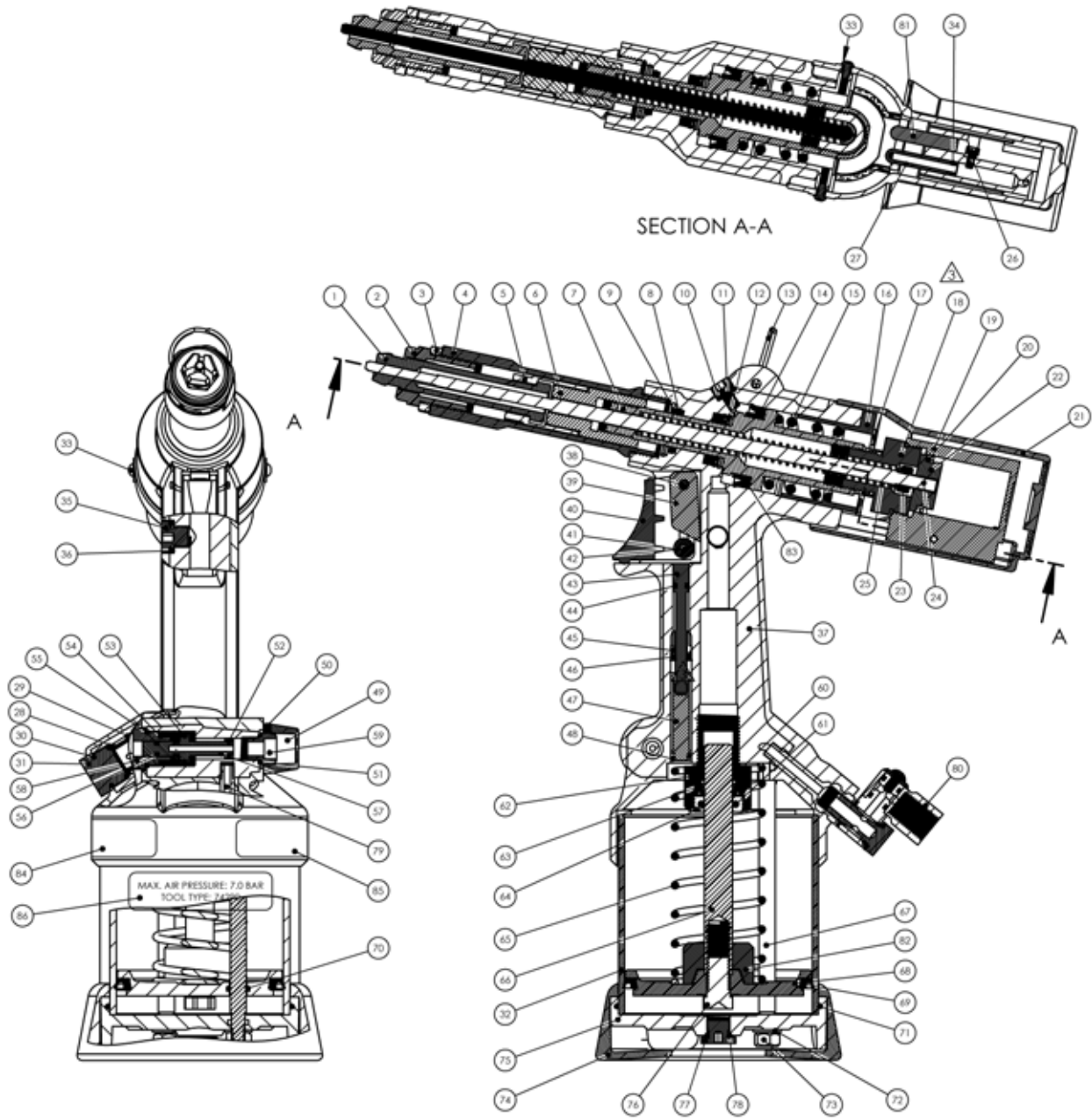
Mimo prostory s oxidačními činidly a zdroji tepla

6.7 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Zajistěte shodu s platnými předpisy, které se týkají likvidace. Zlikvidujte všechny odpady ve schváleném zařízení nebo místě pro likvidaci odpadu, aby nedošlo k ohrožení osob nebo životního prostředí.

7. ZÁKLADNÍ SESTAVY

7.1 CELKOVÁ SESTAVA ZÁKLADNÍHO NÁŘADÍ 74290



7.2 SEZNAM DÍLŮ ZÁKLADNÍ SESTAVY 74290

Seznam dílů pro náradí MKII - 74290-03000											
POLOŽKA	ČÍSLO DÍLU	POPIS	POČET	POLOŽKA	ČÍSLO DÍLU	POPIS	POČET	POLOŽKA	ČÍSLO DÍLU	POPIS	POČET
1	viz návod	razník	1	31	74290-03012	koncová zátka	1	61	07003-00134	O-kroužek	1
2	viz návod	raznice	1	32	74290-03013	plášť válce	1	62	74200-12015	vedení tyče	1
3	viz návod	pojistná matice	1	33	74290-03014	upevňovací šroub M3	2	63	74200-12014	podložka	1
4	07555-00315	vnější kryt	1	34	74200-12060	O-kroužek	2	64	74200-12013	matice	1
5	74290-09102	spojovací pouzdro	1	35	07005-01274	vypouštěcí šroub oleje	1	65	07555-00205	pružina	1
6	07555-00314	spoj pístu	1	36	74290-03015	podložka šroubu	1	66	74290-03018	dřík	1
7	74290-03001	píst	1	37	74290-03016	těleso	1	67	74290-03019	spojovací tyče	2
8	07003-00028	O-kroužek	1	38	74200-12026	kolík	1	68	74290-03020	pneumatický píst	1
9	74200-12099	podložka	1	39	74200-12024	tlačný klín	1	69	74290-03021	gufero	1
10	74200-12049	podložka odvodušňování	1	40	74200-12025	spoušť	1	70	74290-03022	O-kroužek	2
11	07001-00329	odvodušňovací šroub	1	41	74200-12023	váleček	1	71	74290-03023	O-kroužek	1
12	07004-00033	pojistný kroužek	2	42	74200-12022	kolík	1	72	74290-03024	podložka	2
13	74290-03002	závěsný kroužek	1	43	74200-12020	tyčka spouště	1	73	74290-03025	matice	2
14	74200-12053	gufero	1	44	07003-00315	O-kroužek	1	74	74290-03026	gumová základna	1
15	07555-00317	pružina	1	45	74200-12019	vedení	1	75	74290-03027	zajištění koncové zátky	1
16	74290-03003	doraz	1	46	74200-12018	gufero	1	76	74290-03028	šroub	1
17	74290-03004	šroub M4	4	47	74290-03017	zátka ventilu	1	77	74200-12103	zátka	1
18	07555-00320	hlava válce tyče	1	48	07003-00027	O-kroužek	1	78	07003-00029	O-kroužek	4
19	74290-03005	válec tyče	1	49	74200-12302	deflektor	1	79	74290-03029	potrubí přívodu vzduchu	1
20	07555-00324	těsnění válce tyče	1	50	74200-12301	stavěcí šroub	1	80	74200-12700	Vzduchová spojka	1
21	74290-03006	ochrana	1	51	74200-12033	podložka 1/8	1	81	74290-03033	Zásťka zabírající otáčení	1
22	07555-00323	tlačný píst	1	52	07003-00046	O-kroužek	1	82	74290-03032	Doraz zdvíhu	1
23	07265-03206	matice	1	53	07003-00026	O-kroužek	1	83	07265-02004	Gufero	1
24	74290-03007	pusher	1	54	74200-12104	pružina	1	84	07007-01526	Štítek CE & UKCA	1
25	07555-00321	pružina	1	55	07003-00086	O-kroužek	1	85	73200-02022	Bezpečnostní štítek	1
26	74290-03008	zajišťovací šroub trubky M3	1	56	07003-00040	O-kroužek	1	86	07007-02221	Štítek 74290	1
27	74290-03009	Trubka Delrin	1	57	74200-12028	píst ventilu	1				
28	74290-03010	retardér	1	58	74200-12027	matice	1				
29	74290-03011	O-kroužek	2	59	74200-12034	tlumič	1				
30	74200-12029	O-kroužek	1	60	07003-00100	O-kroužek	1				

8. NAPLNĚNÍ

Po demontáži nářadí a před jeho použitím je VŽDY nutné naplnění tohoto nářadí. Může být také nutné obnovení plného zdvihu po náročném použití, kdy může být zdvih omezen a kdy nedochází k řádnému umístění upínacích prvků jediným stisknutím spouště.

8.1 INFORMACE O OLEJI

Doporučený olej pro plnění je Hyspin® VG32 dodávaný v balení po 0,5 l (katalogové číslo 07992-00002) nebo v kanystru o objemu 3,8 l (katalogové číslo 07992-00006). Přečtěte si prosím níže uvedené bezpečnostní údaje.

8.2 BEZPEČNOSTNÍ ÚDAJE OLEJE HYSPIN® VG 32

PRVNÍ POMOC

POKOŽKA:

Co nejdříve proveďte kompletní omytí mýdlem a vodou. Občasný kontakt nevyžaduje okamžitou pozornost. Krátkodobý kontakt nevyžaduje okamžitou pozornost.

POŽITÍ:

Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. NEVYVOLÁVEJTE zvracení.

ZRAK:

Ihned zahajte vyplachování vodou po dobu několika minut. I když NENÍ primárně dráždivou látkou, po kontaktu může dojít k malému podráždění.

POŽÁR

Bod vzplanutí 232 °C. Není klasifikováno jako hořlavina.

Vhodné hasicí prostředky: CO₂, suchý prášek, pěna nebo vodní mlha. NEPOUŽÍVEJTE proud vody.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

LIKVIDACE ODPADU: Přes autorizovaného prodejce na místě s příslušnou licencí. Lze spalovat. Použitý výrobek může být odeslán k recyklaci. ROZLITÍ: Zabraňte vniknutí do kanalizace, stok a vodních toků. Použijte absorpční materiál.





MANIPULACE

Používejte ochranu zraku, nepropustné rukavice (například z PVC) a plastovou zástěru. Používejte na dobře větraných místech.

ULOŽENÍ

Nejsou vyžadována žádná speciální opatření.

8.3 POSTUP PLNĚNÍ

-  **UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, zda je olej dokonale čistý a zda neobsahuje vzduchové bubliny.**
-  **UPOZORNĚNÍ: Po celou dobu sekvence plnění musí nářadí zůstat na boku.**
-  **UPOZORNĚNÍ: Všechny činnosti musí být prováděny na čistém pracovním stole, musíte mít čisté ruce a musíte pracovat v čistém prostředí.**
-  **UPOZORNĚNÍ: Údržba MUSÍ být vždy prováděna tak, aby se zajistilo, že se do nářadí nedostanou žádné cizí materiály a že nedojde k vážnému poškození.**

8.4 DOPLŇOVÁNÍ OLEJE

- Dejte nářadí do horizontální polohy.
- Vyšroubujte vypouštěcí šroub oleje **35** pomocí šestihranného klíče 5 mm.
- Nalijte doporučený olej do otvoru vedoucího do komory, kde se pohybuje pístnice.
- Zkontrolujte, zda je podložka šroubu **36** ve správné poloze.
- Zašroubujte zpět vypouštěcí šroub oleje **35** pomocí šestihranného klíče.
- Nyní nářadí odvdzdušněte. Tato činnost je nutná k odstranění vzduchových bublin.
- Zkontrolujte utažení vypouštěcího šroubu **11**, povolte jej JEN O JEDNU OTÁČKU šestihranným klíčem a potom nářadí připojte k přívodu stlačeného vzduchu a stiskněte spoušť.
- Počkejte, dokud se okolo vypouštěcího šroubu **11** neobjeví olej a potom jej znovu utáhněte. Odstraňte přebytečný olej.
- Uvolněte spouštěcí spínač.
- Vyšroubujte vypouštěcí šroub oleje **35** pomocí šestihranného klíče.
- Doplněním oleje upravte hladinu. Vraťte zpět podložku šroubu **36** a vypouštěcí šroub oleje **35** a utáhněte.
- Před provozováním nářadí je nutné namontovat vhodné vybavení přední části a nastavit zdvih nářadí.

9. DIAGNOSTIKA ZÁVAD

PŘÍZNAK	MOŽNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVA
Únik vzduchu ze spoje potrubí 27	Vadný O-kroužek	VYMĚŇTE
Razicí tyč nerozevívá správně razník v otvoru	Vypnuté koncové čelisti.	Zapněte koncové čelisti
Razicí tyč se nepohybuje dopředu / nevrací se	Odpadový materiál mezi tyčí a razníkem	V případě potřeby rozeberte vybavení (hlavu) včetně razníku a potom vyčistěte
Šestihranná uložení příliš malá	Opotřebený razník Zmenšený průměr tyče	VYMĚŇTE Vizuálně zkontrolujte, zda průměr tyče není menší než 3,95 mm
Nářadí nedokáže vyrobit uložení	Opotřebený razník, příliš malý zdvih	VYMĚŇTE Vizuálně zkontrolujte hladinu oleje otevřením vypouštěcího šroubu oleje 35 . V případě potřeby doplňte předepsaný olej.
Vratná pružina pneumatiky 65 prasklá nebo unavená	VYMĚŇTE	Pracujte pokud možno při nižším tlaku vzduchu
Únik oleje	VPŘEDU: Opotřebené nebo odřené gufero 83 nebo poškrábaná tyč hydraulického pístu. VZADU: Opotřebená nebo odřená podložka 14 nebo odřený povrch vnitřního válce. SPODNÍ ČÁST: Podložka 63 je opotřebená nebo je poškrábaná tyč pneumatického pístu.	VYMĚŇTE opotřebené nebo poškozené díly pro obnovení těsnosti. Doplňte olej.
Únik vzduchu	U SPOUŠTĚ: Zkontrolujte O-kroužky 44 U VÝFUKU VZDUCHU: Zkontrolujte stav gufera 69 . U SPOJE POTRUBÍ 27: Zkontrolujte správnou instalaci potrubí a stav opotřebení O-kroužků 34 .	VYMĚŇTE v případě poškození

10. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

My, společnost **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že tento výrobek:

Popis: 74290 Hydropneumatické nářadí

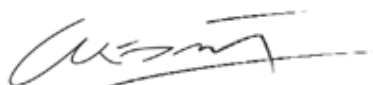
Model: 74290

které se toto prohlášení týká, splňuje požadavky následujících harmonizovaných norem:

ISO 12100: 2010	EN ISO 3744: 2010
EN ISO 11202: 2010	EN ISO 11148-1: 2011
EN ISO 4413: 2010	BS EN 28662-1: 1993
EN ISO 4414: 2010	EN ISO 20643: 2008 + A1: 2012
EN ISO 28927-5: 2009 + A1: 2015	ES100118 – rev. 17: 2017

Technická dokumentace je vytvořena v souladu s požadavky Přílohy VII, v souladu s následující směrnicí: **2006/42/EC Směrnice pro strojní zařízení** (Zákonné nařízení 2008 č. 1597 – Předpisy týkající se napájení strojních zařízení (Bezpečnost)).

Níže podepsaná osoba činí toto prohlášení jménem společnosti STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj

Ředitel technického oddělení, VELKÁ BRITÁNIE

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM

Místo podpisu: Letchworth Garden City, VELKÁ BRITÁNIE

Datum podpisu: 01. 01. 2021

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení souboru technické dokumentace pro výrobky prodávané v Evropské unii a činí toto prohlášení jménem společnosti Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Vedoucí týmu Technická dokumentace

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Německo



**Toto strojní zařízení splňuje následující požadavky
Směrnice pro strojní zařízení 2006/42/EC**

11. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ UK

My, společnost **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM**, prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že tento výrobek:

Popis: 74290 Hydropneumatické nářadí

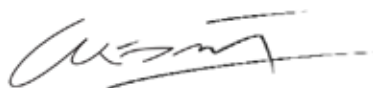
Model: 74290

kterého se toto prohlášení týká, splňuje požadavky následujících specifických norem:

ISO 12100: 2010	EN ISO 3744: 2010
EN ISO 11202: 2010	EN ISO 11148-1: 2011
EN ISO 4413: 2010	BS EN 28662-1: 1993
EN ISO 4414: 2010	EN ISO 20643: 2008 + A1: 2012
EN ISO 28927-5: 2009 + A1: 2015	ES100118 – rev. 17: 2017

Technická dokumentace je sestavována v souladu s předpisy o dodávkách strojních zařízení (Bezpečnost) z roku 2008, S.I. 2008/1597 (ve znění pozdějších předpisů).

Níže podepsaná osoba činí toto prohlášení jménem společnosti STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj

Ředitel technického oddělení, VELKÁ BRITÁNIE

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire,
SG6 1JY UNITED KINGDOM

Místo podpisu: Letchworth Garden City, VELKÁ BRITÁNIE

Datum podpisu: 01. 01. 2021



Toto strojní zařízení splňuje následující požadavky
Předpisy o dodávkách strojních zařízení (bezpečnost) z roku
2008,
S.I. 2008/1597 (ve znění pozdějších předpisů)

12. CHRAŇTE SVOU INVESTICI!

ZÁRUKA NA NÝTOVACÍ NÁŘADÍ Stanley® Engineered Fastening

Společnost STANLEY® Engineered Fastening zaručuje, že každé její nářadí bylo pečlivě vyrobeno a že při normálním použití a při provádění běžné údržby se během jednoho (1) roku na tomto nářadí neobjeví závady způsobené vadou materiálu nebo špatným dílenským zpracováním.

Tato záruka se vztahuje na prvního kupujícího, který toto nářadí bude používat pouze pro určené účely.

Nevztahuje se na:

Běžné opotřebování.

Tato záruka se nevztahuje na pravidelnou údržbu, opravy a náhradní díly vyměňované v důsledku běžného opotřebování.

Špatné a nesprávné použití.

Tato záruka se nevztahuje na závady a poškození, která jsou výsledkem nesprávné obsluhy, nesprávného uložení, špatného a nesprávného použití, nehody nebo zanedbání údržby.

Neautorizovaný servis nebo neschválené úpravy.

Tato záruka se nevztahuje na závady nebo poškození vyplývající z provozu, zkušební nastavení, instalace, údržby, úprav nebo změn, které jsou prováděny mimo servis STANLEY® Engineered Fastening, nebo mimo autorizované servisy této společnosti.

Všechny ostatní záruky, ať už vyjádřené nebo předpokládané, včetně záruk obchodovatelnosti a vhodnosti pro daný účel, jsou tímto vyloučeny.

Nebude-li toto nářadí splňovat požadavky záruky, vraťte toto nářadí neprodleně do našeho nejbližšího autorizovaného servisu. Seznam autorizovaných servisů společnosti STANLEY® Engineered Fastening na území USA nebo Kanady získáte na následujícím bezplatném telefonním čísle (877) 364 2781.

Mimo území USA a Kanady navštivte naše internetové stránky **www.StanleyEngineeredFastening.com**, abyste mohli najít nejbližší autorizovaný servis STANLEY Engineered Fastening.

Společnost STANLEY Engineered Fastening potom provede bezplatnou výměnu jakékoli části nebo částí, u kterých byly zjištěny závady v důsledku vady materiálu nebo špatného dílenského zpracování. Nářadí bude odesláno zpět na náklady zákazníka. To představuje naši jedinou povinnost vyplývající z této záruky.

Společnost STANLEY Engineered Fastening v žádném případě neponese žádnou odpovědnost za jakékoli následné nebo speciální škody vyplývající z nákupu nebo používání tohoto nářadí.

Zaregistrujte vaši nýtovačku na trhací nýty online.

Chcete-li provést registraci online, navštivte stránky na adrese

<https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Děkujeme vám za zakoupení našeho nářadí pod značkou STANLEY® Engineered Fastening.

©2021 Stanley Black & Decker inc.

Toate drepturile rezervate.

Informațiile furnizate nu pot fi reproduse și/sau făcute public în niciun fel și prin niciun mijloc (electronic sau mecanic) fără permisiunea scrisă și explicită din partea STANLEY Engineered Fastening. Informațiile furnizate se bazează pe datele cunoscute la momentul lansării produsului. STANLEY Engineered Fastening are o politică de îmbunătățire permanentă a produsului, prin urmare produsele pot suferi modificări. Informațiile furnizate sunt valabile pentru produs în starea în care este livrat de către STANLEY Engineered Fastening. Astfel, STANLEY Engineered Fastening nu poate fi considerat responsabil pentru orice pagube care intervin în urma nerespectării specificațiilor originale ale produsului.

Informațiile disponibile au fost redactate cu cea mai mare atenție. Totuși, STANLEY Engineered Fastening nu va accepta nicio responsabilitate cu privire la informațiile inexacte sau pentru consecințele care decurg din acestea. STANLEY Engineered Fastening nu va accepta nicio responsabilitate pentru daune produse ca urmare a unor operațiuni efectuate de către terți. Denumirile profesionale, denumirile comerciale, mărcile înregistrate etc. folosite de STANLEY Engineered Fastening nu trebuie să fie considerate ca fiind libere, în conformitate cu respectarea legislației de protecție a mărcilor comerciale.

Acest manual de instrucțiuni în ENGLEZĂ este, de asemenea, tradus în următoarele limbi. La cerere va fi furnizat manualul de instrucțiuni solicitat.

CUPRINS

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA.....	92
1.1 REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ.....	92
1.2 PERICOLE PRIVIND ELEMENTELE PROIECTATE.....	92
1.3 PERICOLE LA UTILIZARE.....	93
1.4 PERICOLE PRIVIND MIȘCĂRILE REPETITIVE.....	93
1.5 PERICOLE PRIVIND ACCESORIILE.....	93
1.6 PERICOLE LA LOCUL DE MUNCĂ.....	93
1.7 PERICOLE PRIVIND ZGOMOTUL.....	93
1.8 PERICOLE PRIVIND VIBRAȚIILE.....	94
1.9 INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTELE ELECTRICE PNEUMATICE.....	94
2. SPECIFICAȚII.....	95
2.1 DOMENIUL DE UTILIZARE.....	95
2.2 SPECIFICAȚII UNEALTĂ DE NITUIRE.....	95
2.3 DIMENSIUNI UNEALTĂ.....	96
3. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE.....	97
3.1 OPERAȚIUNI PRELIMINARE.....	97
3.2 ALIMENTAREA CU AER COMPRIMAT.....	97
3.3 CONFIGURARE UNEALTĂ.....	98
3.4 PRINCIPIUL DE FUNCȚIONARE.....	98
3.5 SECVENȚA DE OPERARE.....	98
4. ANSAMBLURI DE VÂRF.....	99
4.1 INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ.....	99
4.2 INSTRUCȚIUNI DE SERVICE.....	99
4.3 COMPONENTE DE ASAMBLARE A VÂRFULUI 74290.....	99
5. ÎNTREȚINEREA UNELTEI.....	101
5.1 ÎNTREȚINEREA ZILNICĂ.....	101
5.2 ÎNTREȚINEREA SĂPTĂMÂNALĂ.....	101
5.3 KIT DE SERVICE.....	101
6. ÎNTREȚINEREA.....	102
6.1 UNITATE DECLANȘATOR.....	102
6.2 UNITATE DECLANȘATOR VERTICALĂ (de la 43 la 48).....	102
6.3 UNITATE PISTON PNEUMATIC.....	102
6.4 UNITATE HIDRAULICĂ CU PISTON.....	102
6.5 UNITATE PISTON-TIJĂ-PERFORATOR.....	102
6.6 UNSOARE MOLYKOTE 55M.....	103
6.7 PROTECȚIA MEDIULUI.....	103
7. ANSAMBLURI GENERALE.....	104
7.1 ANSAMBLUL GENERAL AL UNELTEI DE BAZĂ 74290.....	104
7.2 LISTA DE PIESE ANSAMBLU GENERAL 74290.....	105
8. AMORSARE.....	106
8.1 DETALII PENTRU ULEI.....	106
8.2 DATE DE SIGURANȚĂ ULEI HYPIN®VG 32.....	106
8.3 PROCEDURA DE AMORSARE.....	106
8.4 COMPLETAREA CU ULEI.....	106
9. DIAGNOZA ERORILOR.....	107
10. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE.....	108
11. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UK.....	109
12. PROTEJAȚI-VĂ INVESTIȚIA!.....	110



Acest manual de instrucțiuni trebuie citit de orice persoană care assemblează sau utilizează dispozitivul, acordând o atenție deosebită regulilor de siguranță prezentate mai jos.



La utilizarea uneltei, purtați întotdeauna echipament de protecție pentru ochi rezistent la impact. Gradul de protecție necesar trebuie evaluat pentru fiecare utilizare.



Utilizați dispozitive de protecție auditivă în conformitate cu instrucțiunile angajatorului și conform cerințelor reglementărilor privind sănătatea și securitatea în muncă.



Utilizarea uneltei poate prezenta pericol de strivire, lovire, tăiere, zgâriere și arsuri ale mâinilor operatorului. Purtați mănuși de protecție adecvate.

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Definițiile de mai jos descriu nivelul de severitate al fiecărui termen de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atenți la aceste simboluri.



PERICOL: Indică o situație iminentă de pericol care, dacă nu este evitată, va conduce la vătămarea gravă sau chiar la deces.



AVERTIZARE: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea determina decesul sau vătămarea gravă.



ATENȚIE: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate determina vătămări minore sau medii.



ATENȚIE: Utilizat fără simbolul alarmei de siguranță, indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza deteriorarea bunurilor.

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestui produs poate conduce la vătămări serioase și deteriorarea bunurilor. Citiți și înțelegeți toate avertismentele și instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza acest echipament. La folosirea uneltelor electrice, respectați întotdeauna măsurile elementare de siguranță, pentru a reduce pericolul de rănire.

SALVAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU REFERINȚE VIITOARE

1.1 REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Pentru a preveni diverse pericole, citiți și înțelegeți instrucțiunile de siguranță înainte de instalarea, operarea, repararea, întreținerea, schimbarea accesoriilor sau lucrul în apropierea uneltei. Nerespectarea acestor măsuri poate provoca leziuni grave.
- Doar operatorii calificați și instruiți trebuie să instaleze, să regleze sau să utilizeze unealta.
- A NU se utiliza în alte scopuri decât cele pentru a care a fost conceput de către Stanley Engineered Fastening.
- Utilizați numai piese, organe de asamblare și accesorii recomandate de producător.
- NU modificați unealta. Modificările pot afecta eficiența sau măsurile de siguranță și pot crește pericolele pentru operator. Orice modificare făcută asupra uneltei este asumată de client și acesta va purta întreaga responsabilitate pentru aceasta, inclusiv pierderea garanției aplicabile.
- Nu aruncați instrucțiunile de siguranță; oferiți-le operatorului.
- NU utilizați unealta în cazul în care a fost deteriorată.
- Înainte de utilizare, verificați dacă există abateri sau îndoiri ale pieselor mobile, piese rupte sau alte condiții care pot afecta funcționarea uneltei. În caz de deteriorare, reparați unealta înainte de utilizare. Îndepărtați orice dispozitiv sau cheie de reglare înainte de utilizare.
- Unelte trebuie inspectate periodic pentru a verifica dacă caracteristicile nominale și marcajele solicitate de această parte a ISO 11148 sunt marcate lizibil. Angajatorul/utilizatorul va contacta producătorul pentru a obține etichete de marcare pentru înlocuire, atunci când este necesar.
- Dispozitivul trebuie păstrat întotdeauna într-o stare bună de funcționare și verificată la intervale regulate de o persoană instruită pentru a se descoperi dacă nu este deteriorată și dacă funcționează corect. Orice procedură de demontare va fi efectuată numai de către personal instruit. Înainte de demontare, citiți instrucțiunile de întreținere.

1.2 PERICOLE PRIVIND ELEMENTELE PROIECTATE

- Deconectați alimentarea cu aer de la dispozitiv înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, reglare, montare sau demontare a ansamblului capului uneltei sau a accesoriilor.
- Rețineți că defectarea piesei de lucru sau a accesoriilor sau chiar a uneltei poate conduce la proiectarea de fragmente cu viteză mare.
- La utilizarea uneltei, purtați întotdeauna echipament de protecție pentru ochi rezistent la impact. Gradul de protecție necesar trebuie evaluat pentru fiecare utilizare.
- În acest stadiu trebuie evaluate de asemenea pericolele pentru alte persoane.
- Asigurați-vă că piesa de lucru este bine fixată.

- Avertizați persoanele din jur cu privire la posibilitatea proiectării cu viteză a resturilor din partea din față a uneltei.
- NU acționați unealta îndreptată spre alte persoane.

1.3 PERICOLE LA UTILIZARE

- Utilizarea uneltei poate prezenta pericol de strivire, lovire, tăiere, zgâriere și arsuri ale mâinilor operatorului. Purtați mănuși de protecție adecvate.
- Operatorii și personalul de întreținere trebuie să poată face față fizic volumului, greutateii și puterii uneltei.
- Țineți corect unealta; fiți gata să contracarați mișcările normale sau bruște și păstrați disponibile ambele mâini.
- Păstrați mânerul dispozitivului uscate, curate și fără urme de ulei și unsoare.
- Mențineți o postură echilibrată și un sprijin sigur pe picioare în timpul utilizării uneltei.
- Eliberați dispozitivul de pornire-oprire în cazul întreruperii alimentării cu aer.
- Folosiți numai lubrifianți recomandați de producător.
- Evitați contactul cu lichidul hidraulic. Pentru a reduce la minimum posibilitatea de iritații ale pielii, spălați-vă bine în caz de contact.
- Furnizorul uneltei poate prezenta la cerere fișele tehnice de securitate pentru uleiurile hidraulice și lubrifianți.
- Evitați pozițiile necorespunzătoare, deoarece este posibil ca aceste poziții să nu permită contracararea mișcării normale sau neașteptate a uneltei.
- Dacă unealta este fixată pe un dispozitiv de suspendare, asigurați-vă că fixarea este sigură.
- Atenție la riscul de strivire sau prindere dacă nu este montat echipamentul capului.
- NU utilizați unealta fără carcasa capului uneltei.
- Înainte de a începe lucrul, operatorul trebuie să aibă spațiu suficient pentru mâini.
- La transportul uneltei, feriți mâinile de întrerupător pentru a evita acționarea accidentală.
- NU utilizați necorespunzător unealta, lăsând-o să cadă sau în loc de ciocan.

1.4 PERICOLE PRIVIND MIȘCĂRILE REPETITIVE

- Când folosește unealta, operatorul poate întâmpina disconfort la mâini, brațe, umeri, gât sau alte părți ale corpului.
- În timpul utilizării uneltei, operatorul ar trebui să adopte o postură confortabilă, menținând în același timp o poziție sigură și evitând pozițiile incomode sau fără echilibru. Operatorul trebuie să își schimbe postura în timpul activităților de durată, pentru a evita disconfortul și oboseala.
- Dacă operatorul prezintă simptome precum disconfort persistent sau recurent, durere, palpitații, dureri, furnicături, amorțeală, senzații de arsură sau rigiditate, aceste semne de avertizare nu trebuie ignorate. Operatorul trebuie să anunțe angajatorul și să consulte un medic.

1.5 PERICOLE PRIVIND ACCESORIILE

- Deconectați unealta de la sursa de alimentare cu aer înainte de a monta sau scoate ansamblul capului sau accesoriul.
- Folosiți numai accesorii și consumabile de dimensiuni și tipuri recomandate de producătorul uneltei; nu folosiți alte tipuri sau dimensiuni de accesorii sau consumabile.

1.6 PERICOLE LA LOCUL DE MUNCĂ

- Alunecările, împiedicările și căderile sunt cauze majore ale accidentelor la locul de muncă. Atenție la suprafețele alunecoase produse de utilizarea uneltei și la pericolele de împiedicare cauzate de furtunul de aer sau furtunul hidraulic.
- Acționați cu atenție în medii nefamiliare. Pot exista pericole ascunse, cum ar fi electricitate sau alte circuite de utilități.
- Unealta nu este destinată utilizării în atmosfere potențial explozive și nu este izolată împotriva contactului cu curenți electrici.
- Asigurați-vă că nu există cabluri electrice, conducte de gaz etc. care pot prezenta pericol dacă sunt deteriorate prin utilizarea uneltei.
- Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați-vă părul, îmbrăcămintea și mănușile la distanță față de componentele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.

1.7 PERICOLE PRIVIND ZGOMOTUL

- Expunerea la niveluri ridicate de zgomot poate provoca pierderea permanentă a auzului și alte probleme, cum ar fi tinitus (țiuțuri, bâzâit, șuierături sau zumzet în urechi). De aceea sunt esențiale evaluarea riscurilor și implementarea unor măsuri adecvate de control pentru aceste pericole.
- Măsurile de control corespunzătoare pentru reducerea acestui risc pot include insonorizarea materialelor pentru a împiedica piesele de lucru să producă zgomot.
- Utilizați dispozitive de protecție auditivă în conformitate cu instrucțiunile angajatorului și conform cerințelor reglementărilor privind sănătatea și securitatea în muncă.
- Selectați, păstrați și înlocuiți consumabilele/accesoriile așa cum se recomandă în manualul de instrucțiuni, pentru a preveni o creștere inutilă a zgomotului.

1.8 PERICOLE PRIVIND VIBRAȚIILE

- Expunerea la vibrații poate provoca afectarea nervilor și vasele de sânge de la mâini și brațe.
- Purtați haine calde atunci când lucrați în condiții reci și mențineți-vă mâinile calde și uscate.
- Dacă simțiți amorțeală, furnicături, durere sau albire a pielii din degete sau mâini, încetați utilizarea uneltei, spuneți angajatorului și consultați un medic.
- Acolo unde este posibil, sprijiniți greutatea sculei într-un suport, întinzător sau echilibrator, deoarece o prindere mai ușoară poate fi folosită pentru a sprijini unealta.
- Operați și întrețineți unealta electrică conform recomandărilor din manualul de instrucțiuni, pentru a preveni creșterea inutilă a nivelurilor de vibrații.
- Selectați, păstrați și înlocuiți consumabilele/accesoriile așa cum se recomandă în manualul de instrucțiuni, pentru a preveni o creștere inutilă a nivelurilor de vibrații.
- Țineți unealta cu o prindere ușoară, dar sigură, ținând cont de forțele de reacție necesare, deoarece riscul de vibrații este în general mai mare atunci când forța de prindere este mai mare.

1.9 INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTELE ELECTRICE PNEUMATICE

- Presiunea de funcționare a sursei de aer nu trebuie să depășească 7 bar (102 PSI).
- Aerul sub presiune poate provoca leziuni grave.
- Nu lăsați niciodată unealta nesupravegheată. Deconectați furtunul de aer când unealta nu este utilizată, înainte de a schimba accesoriile sau la efectuarea de reparații.
- Nu îndreptați aerul spre dvs. sau spre alte persoane.
- Un furtun scăpat de sub control poate provoca răniri grave. Verificați întotdeauna furtunurile și îmbinările deteriorate sau slăbite.
- Înainte de utilizare, verificați dacă furtunurile de aer nu sunt deteriorate și dacă toate îmbinările sunt bine fixate. Nu lăsați să cadă obiecte grele peste furtunuri. Un impact puternic poate provoca o deteriorare internă și poate conduce la defectarea prematură a furtunului.
- Nu îndreptați aerul rece spre mâini.
- Ori de câte ori se folosesc cuplaje universale cu răsucire (cuplaje cu gheare), se vor monta știfturi de blocare și se vor folosi cabluri de siguranță pentru a proteja împotriva eventualelor defecțiuni ale îmbinărilor furtun-sculă sau furtun-furtun.
- NU ridicați unealta de furtun. Utilizați întotdeauna mânerul uneltei.
- Orificiile de ventilație nu trebuie să fie blocate sau acoperite.
- Evitați pătrunderea murdăriei sau a corpurilor străine în sistemul hidraulic al uneltei, deoarece vor provoca defecțiuni.

2. SPECIFICAȚII

2.1 DOMENIUL DE UTILIZARE

Unealta 74290 este concepută pentru a converti găurile rotunde în găuri hexagonale. Acestea din urmă sunt produse cu ajutorul unui burghiu. Apoi, unealta, echipată cu un perforator și o matrice de referință, trebuie introdusă în gaură, unde îndepărtează material suplimentar pentru a obține o gaură hexagonală, gata să primească nituri hexagonale filetate.

În acest fel, este posibilă instalarea ușoară și rapidă a niturilor filetate care, datorită profilului hexagonal, garantează poziționarea îmbinării, cu avantaje evidente în ceea ce privește procesul de producție și performanțele oferite, în comparație cu niturile filetate rotunde sau cu alte tehnologii concurente (piulițe, piulițe sudate etc...).

Utilizarea acestei unelte pentru nituri filetate extinde gama de aplicații (până acum era limitată la utilizarea plăcilor perforate) pentru piese de tip casetă, producții de serie de volum redus și aplicații specifice.

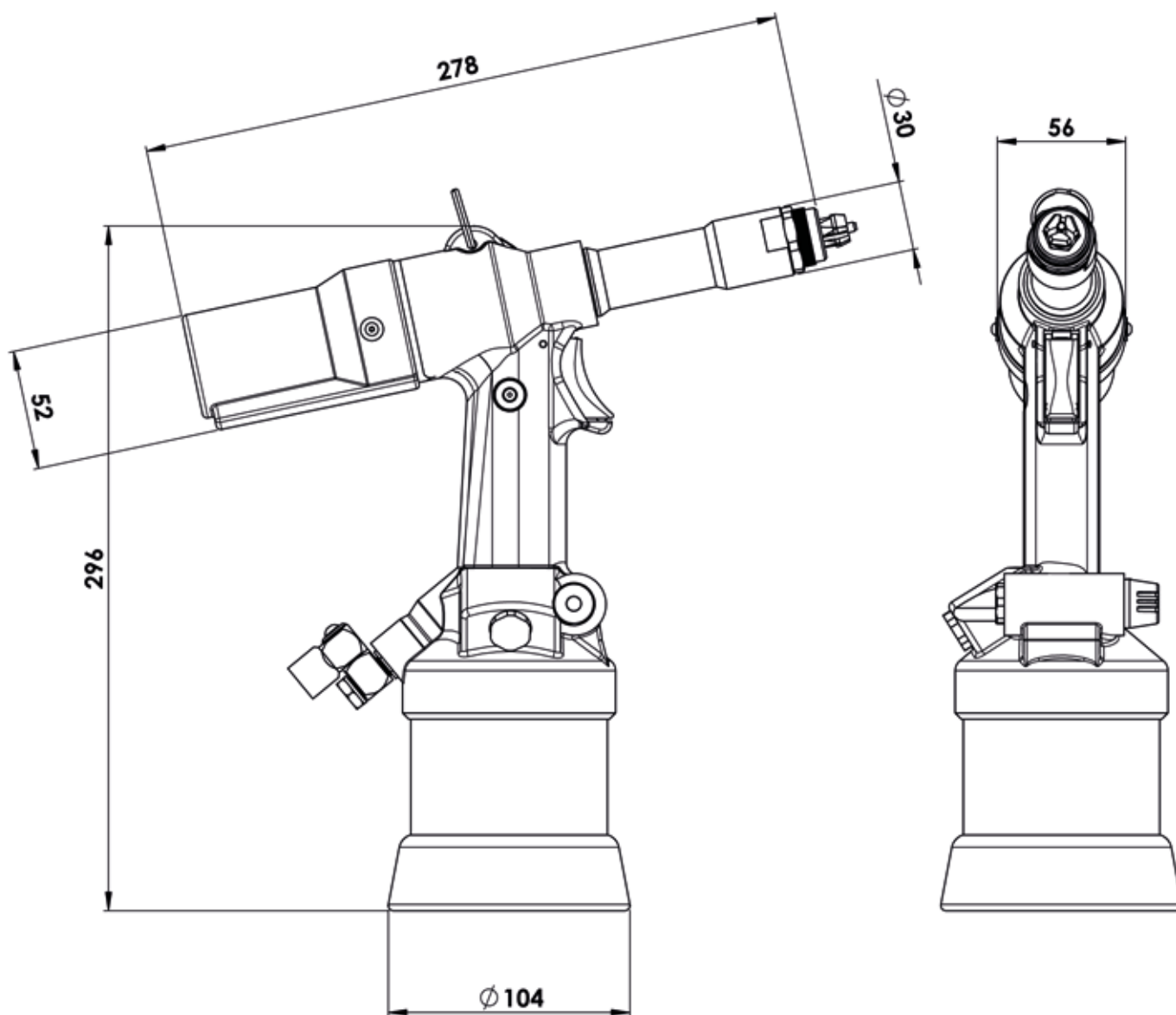
Pentru mai multe detalii privind pregătirea găurii în funcție de tipul de material și de grosime, consultați pagina 100.

NU utilizați în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

2.2 SPECIFICAȚII UNEALTĂ DE NITUIRE

Presiunea aerului	Minim - maxim	5-7 bari (75-100 lbf/in ²)
Volum de aer liber necesar	@ 5 bari/75 lbf/in ²	8 litri (0,28 ft ³)
Cursă	Maximă	6,5 mm (0,256 in)
Forță de tragere	@ 5,5 bar/ 2400 kgf	23,5 kN (5.290 lbf)
Masă	Fără echipament pentru vârf	2,2 kg (4,85 lb)

Valorile zgomotului determinate conform codului de testare a zgomotului ISO 15744 și ISO 3744.		74290
Nivel de putere sonor cu pondere A dB (A), L _{WA}	Zgomot nedeterminat: k _{WA} = 3,0 dB(A)	89,4 dB(A)
Nivelul presiunii sonore cu emisie cu pondere A la stația de lucru dB (A), L _{pA}	Zgomot nedeterminat: k _{pA} = 3,0 dB(A)	87,4 dB(A)
Nivelul presiunii sonore cu emisie maximă cu pondere dB(C), L _{pC' vârf}	Factor de incertitudine la măsurarea zgomotului: k _{pC} = 3,0 dB(C)	89,8 dB(C)
Valorile vibrațiilor determinate conform codului de testare a vibrațiilor ISO 20643 și ISO 5349.		74290
Nivelul emisiilor de vibrații, a _{hd} :	Vibrații zgomot: k = 0,94 m/s ²	2,36 m/s ²
Valorile declarate ale emisiilor de vibrații în conformitate cu EN 12096		

2.3 DIMENSIUNI UNEALTĂ

Dimensiunile prezentate cu caractere aldine sunt milimetrice.

3. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

IMPORTANT - CITIȚI CU ATENȚIE REGULILE DE SIGURANȚĂ DE LA PAGINILE 92 - 94, ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A UNELTEI.

- Selectați capul de dimensiunea potrivită și instalați-l.
- Conectați dispozitivul de montare la sursa de aer. Testați ciclurile de tragere și revenire apăsând și eliberând declanșatorul **40**.
- Setați dispozitivul la cursa/presiunea dorite.

⚠ ATENȚIE: Pentru funcționarea corectă a uneltei este foarte importantă asigurarea unei presiuni corespunzătoare. În caz contrar, echipamentul se poate deteriora și pot să apară vătămări corporale. Presiunea nu trebuie să depășească valoarea nominală indicată în specificațiile dispozitivului de montare.

3.1 OPERAȚIUNI PRELIMINARE

În fiecare zi, înainte de a utiliza scula, efectuați operațiunile descrise în secțiunea „LUBRIFIEREA”.

Înainte de a conecta uneltea la alimentarea cu aer, suflați aer comprimat prin conducta de alimentare, pentru a elimina orice urmă de apă de condensare sau corpuri străine.

LUBRIFIEREA: Înainte de a conecta furtunurile de aer, turnați o cantitate mică de ulei hidraulic ușor în racordul de admisie a aerului

3.2 ALIMENTAREA CU AER COMPRIMAT

Toate uneltele funcționează cu aer comprimat furnizat la o presiune optimă de 5 și 7 bari. Recomandăm utilizarea reguletoarelor de presiune și a sistemelor de filtrare la alimentarea cu aer. Acestea trebuie montate la 3 metri de uneltea (consultați diagrama de mai jos) pentru a asigura durata de viață maximă a uneltei și servisarea minimă a uneltei.

Furtunurile de alimentare cu aer vor avea o presiune minimă de lucru efectivă de 150% din presiunea maximă produsă în sistem sau 10 bari, oricare dintre acestea este mai mare. Furtunurile de aer trebuie să fie rezistente la ulei, să aibă o suprafață exterioară rezistentă la abraziune și să fie armate, în cazul în care condițiile de utilizare pot duce la deteriorarea acestora. Toate furtunurile de aer TREBUIE să aibă un diametru minim de 6,4 milimetri sau de 1/4 inch.

Vă recomandăm să folosiți scula la presiunea minimă necesară pentru a obține gaura dorită, pentru a consuma mai puțin aer și pentru a asigura o durată de viață maximă a sculei.

Citiți detaliile de servisare zilnică la pagina 101.

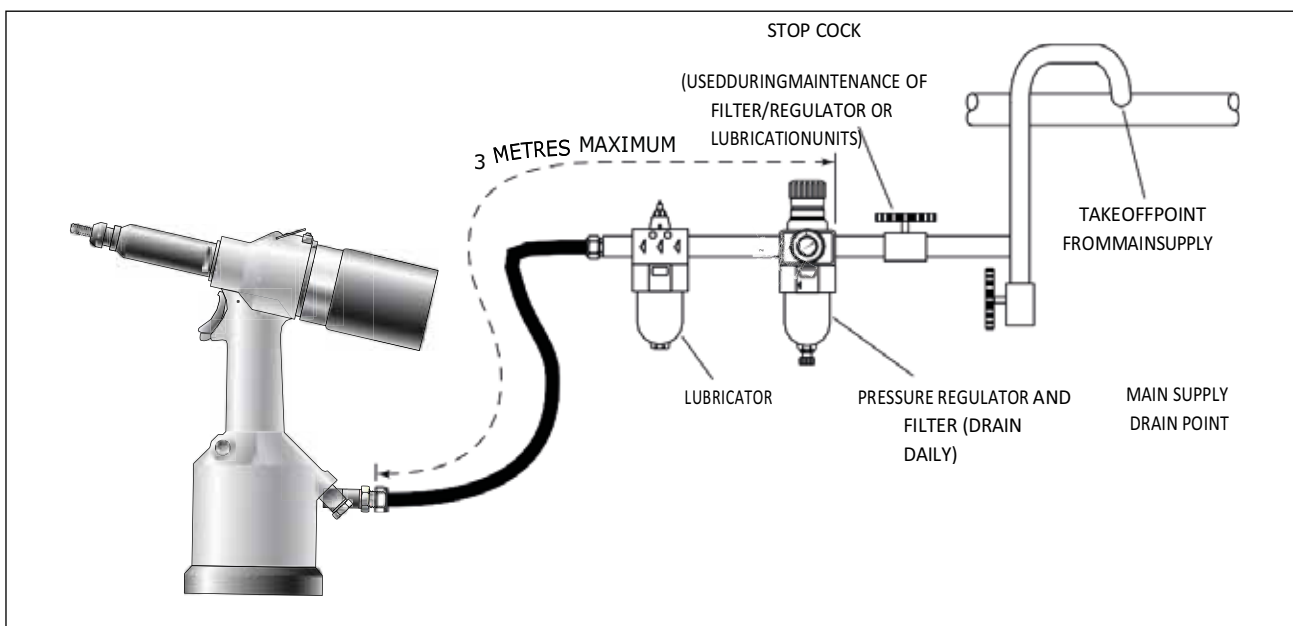


Fig. 2

3.3 CONFIGURARE UNEALTĂ

Unealta poate perfora găuri hexagonale, destinate să primească nituri hexagonale cu filet metric de tip M4, M5, M6, M8, M10.

În funcție de gaura care urmează să fie realizată, echipamentul adecvat poate fi comandat sub numărul de piesă aferent (consultați tabelul de la pagina 100).

3.4 PRINCIPIUL DE FUNCȚIONARE

Conectați unealta prevăzută cu echipamentul corespunzător la sursa de aer (consultați tabelul cu presiunile de aer recomandate în funcție de materialul care urmează să fie perforat).



Fig.1

Fig.2

Fig.3

Fig.4

Fig.5

Fig.1 Piesa de prelucrat cu gaură rotundă.

Fig.2 Introduceți perforatorul fixat pe unealta 74290 în gaura rotundă realizată anterior.

Fig.3 Apăsați declanșatorul. În acest fel, tija 24 avansează și lamele de perforare se extind pe pereții găurii, iar acum perforatorul este gata de ștanțare.

Fig.4 În cele ce urmează, perforatorul îndepărtează excesul de material din tablă pentru a crea o gaură hexagonală potrivită pentru a plasa inserția hexagonală.

La sfârșitul acestei faze, perforatorul se retrage din gaură și îndepărtează resturile de perforare. În general, resturile sunt expulzate prin efectul de perforare și prin revenirea perforatorului în poziția din spate. Resturile vor fi expulzate fără a bloca perforatorul.

Fig.5 Piesa de prelucrat, cu gaura hexagonală ștanțată de unealta 74290, este acum pregătită pentru montarea unui insert hexagonal filetat.

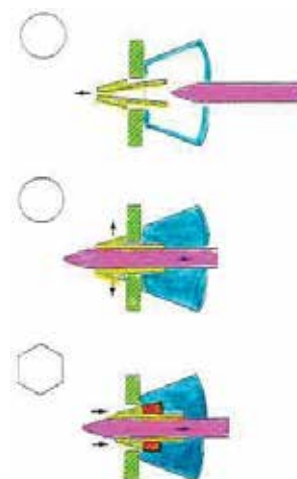
- Asigurați-vă că nu rămân resturi pe perforator.
- Unealta este acum pregătită pentru o nouă etapă de operare.

Transformă găurile rotunde în găuri hexagonale pentru utilizarea niturilor filetate Hexsert® M4 - M10. Gama de grosimi a piesei de prelucrat (echipamentul de perforare respectiv trebuie comandat separat):

Aluminiu	M4, M10:	0,5 - 2,5mm
	M5 - M8:	0,5 - 4,5mm
Oțel	M4:	0,5 - 1,5mm
	M5 - M10:	0,5 - 3,0mm
Oțel inoxidabil	M4 - M10:	0,5 - 1,5mm

3.5 SECVENȚA DE OPERARE


- Așezați perforatorul montat pe unealta 74290 în interiorul găurii rotunde.
- Apăsați complet declanșatorul uneltei 74290. Pistonul extinde perforatorul și perforază automat placa de material. În acest fel, se produce o gaură hexagonală perforată. Un nit hexagonal filetat poate fi introdus acum cu ajutorul uneltei Stanley Engineered Fastening, modelele 74200 și 74202.



4. ANSAMBLURI DE VÂRF

Este esențial ca ansamblul corect să fie montat înainte de a utiliza unealta. Cunosând detaliile nitului care urmează să fie amplasat, veți putea comanda un nou ansamblu complet al vârfului folosind tabelele de selecție de la pagina 100.

4.1 INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

 **ATENȚIE:** Sursa de aer trebuie deconectată la montarea sau îndepărtarea ansamblurilor vârfului, cu excepția cazului în care se solicită altfel.

Procedura de montare este foarte simplă și este descrisă în cele ce urmează:

Numerele articolelor **aldine** se referă la ilustrația de mai jos la pagina 104:

- Deconectați unealta de la alimentarea cu aer.
- Deșurubați carcasa exterioară **4** și manșonul de cuplare **5**, dacă este montat pe unealtă.
- Așezați perforatorul **1** pe tija **24**, care iese din conexiunea **6** și strângeți piesele **6** și **5** cu ajutorul cheii de **17** mm.
- Reatașați carcasa exterioară **4**.
- Înșurubați matrița **2**, mai întâi pe contrapiuliță **3** și apoi pe carcasă **4**.
- Blocarea matriței cu contrapiulița, în raport cu perforatorul **1**, depinde de grosimea materialului pe care serealizează perforarea hexagonală. Apoi montați contrapiulița cu o cheie pentru piulițe.

4.2 INSTRUCȚIUNI DE SERVICE

Ansamblurile vârfului trebuie să fie întreținute la intervale de o săptămână.

- Îndepărtați ansamblul complet al vârfului folosind procedura inversă față de cele din „Instrucțiuni de montare”.
- Orice piesă uzată sau deteriorată trebuie înlocuită cu o piesă nouă.
- Verificați în special uzura de pe perforator.
- Asamblați unealta conform instrucțiunilor de asamblare.

4.3 COMPONENTE DE ASAMBLARE A VÂRFULUI 74290

Forma vârfului variază în funcție de tipul de nit. Fiecare ansamblu de vârf reprezintă un ansamblu unic de componente care pot fi comandate individual. Numerele componentelor se referă la ilustrația de la pagina 104. Vă recomandăm să aveți un anumit stoc, deoarece articolele vor trebui înlocuite periodic. .

THIS COMPLETE EQUIPMENT - complete equipment		Punch	Adapter	Matrix	Thickness/grip ø Forum/hole	indicative across flats	kit adapter
ALUMINIO - aluminum	M4	74290-09571	74290-09102	74290-09211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	no
	M5	74290-99641	74290-09102	74290-09221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
	M6	74290-00006	74290-09102	74290-09231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
	M8	74290-00008	74290-09102	74290-09241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
	M10	74290-00010(2)	74290-07000	74290-09251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
<i>The equipment described below is compatible with aluminum, but we do not recommend use on this material. They need a thorough cleaning for every work cycle (forming hexagon)</i>							
ACCIAIO - steel	M4	74290-00014(1)	74290-09102	74290-06211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	74290x07555
	M5	74290-00015	74290-09102	74290-06221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
	M6	74290-00016	74290-09102	74290-06231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
	M8	74290-00018	74290-09102	74290-06241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
	M10	74290-00020(2)	74290-07000	74290-06251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
INOX - stainless	M4	74290-00014(1)	74290-09102	74290-06211	0,5 à 1,5	6,2 à 6,3	74290x07555
	M5	74290-00015	74290-09102	74290-06221	0,5 à 3,0	7,2 à 7,3	no
	M6	74290-00016	74290-09102	74290-06231	0,5 à 3,0	9,3 à 9,4	no
	M8	74290-00018	74290-09102	74290-06241	0,5 à 3,0	11,3 à 11,5	no
	M10	74290-00020(2)	74290-07000	74290-06251	0,5 à 3,0	13,4 à 13,6	7429000010kit.

(1) Adapter kit is required 74290X07555

(2) Adapter kit is required

rev. 01/2011



5. ÎNTREȚINEREA UNELTEI

Întreținerea regulată trebuie efectuată anual sau la fiecare 500.000 de cicluri, oricare dintre aceste situații apare prima.

- ⚠ ATENȚIE: Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetalice ale uneltei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente.**
- ⚠ ATENȚIE: Înainte de efectuarea activităților de întreținere, eliminați toate substanțele periculoase care s-ar fi putut acumula ca urmare a proceselor de lucru.**
- ⚠ ATENȚIE: Angajatorul este responsabil să se asigure că instrucțiunile de întreținere a uneltelor sunt puse la dispoziția personalului corespunzător.**
- ⚠ ATENȚIE: Operatorul nu trebuie implicat în întreținerea sau repararea uneltei, decât dacă este instruit în mod corespunzător.**
- ⚠ ATENȚIE: Unealta trebuie să fie examinată periodic pentru a se constata dacă există deteriorări sau defecțiuni.**
- ⚠ ATENȚIE: Citiți instrucțiunile de siguranță de la pagina 92 la 94.**

5.1 ÎNTREȚINEREA ZILNICĂ

- Zilnic, înainte de utilizare sau la prima punere în funcțiune a uneltei, turnați câteva picături de ulei lubrifianț curat în orificiul de intrare a aerului al uneltei, în cazul în care sursa de aer nu este prevăzută cu dispozitiv de lubrifiere. Dacă unealta este utilizată continuu, furtunul de aer trebuie deconectat de la sursa principală de alimentare cu aer și unealta lubrifiată la fiecare două - trei ore.
- Verificați să nu existe pierderi de aer. În cazul în care sunt deteriorate, furtunurile și racordurile trebuie înlocuite cu altele noi.
- Dacă regulatorul de presiune nu este dotat cu filtru, purjați conducta de aer pentru a elimina mizeria acumulată sau apa înainte de conecta furtunul la unealtă.
- Verificați dacă ansamblul de vârf este cel corect.
- Verificați dacă cursa sculei este corectă.
- Verificați dacă perforatorul din ansamblul vârfului este uzat sau deteriorat. Dacă există, schimbați.

5.2 ÎNTREȚINEREA SĂPTĂMÂNALĂ

- * Verificați să nu existe scurgeri de ulei de la furtunul sursei de aer și fittinguri.





5.3 KIT DE SERVICE

Pentru toate lucrările de reparații, vă recomandăm să folosiți setul pentru reparații (nr. articol 74290-03000) pentru unelte de mai jos:

UNELTE DE SERVICE			
Descriere	Piesă	Descriere	Piesă
Cheie 32 mm	Pentru piesa nr. 18	Cheie Allen 5 mm	Pentru piesa nr. 35
Cheie 20 mm (parte din echipament)	Pentru piesa nr. 7	Cheie Allen 2 mm	Pentru piesa nr. 33
Menghină cu fălci moi	Pentru piesa nr. 37	Cheie 12 mm	Pentru piesa nr. 75
Clește cu vârf plat	Pentru piesa nr. 12	Dispozitiv cu cârlig	Pentru piesa nr. 83, 28
Cheie 10 mm	Pentru piesa nr. 73	Cheie 17 mm	Pentru piesa nr. 31
Cheie tubulară 25 mm	Pentru piesa nr. 62	Cheie 22 mm	Pentru piesa nr. 4
Cheie Allen 12 mm	Pentru piesa nr. 64	Dorn	Pentru piesa nr. 38

6. ÎNTREȚINEREA

La fiecare 500.000 de cicluri, unealta ar trebui să fie complet demontată și trebuie să fie înlocuite, dacă sunt uzate, deteriorate sau după cum se recomandă. Toate inelele „O” și garniturile trebuie înlocuite cu unele noi și lubrifiate cu unsoare Molykote 55M înainte de asamblare.

-  **AVERTIZARE: Citiți instrucțiunile de siguranță de la pagina 92 la 94.**
-  **AVERTIZARE: Angajatorul este responsabil să se asigure că instrucțiunile de întreținere a uneltelor sunt puse la dispoziția personalului corespunzător.**
-  **AVERTIZARE: Operatorul nu trebuie implicat în întreținerea sau repararea uneltei, decât dacă este instruit în mod corespunzător.**
-  **AVERTIZARE: Unealta trebuie să fie examinată periodic pentru a se constata dacă există deteriorări sau defectiuni.**

Linia de aer trebuie deconectată înainte de a încerca orice reparație sau demontare cu excepția cazului în care se specifică altfel.

Se recomandă ca orice operațiune de demontare să fie efectuată în condiții de curățenie.

Înainte de demontarea sculei, este necesar să se îndepărteze ansamblul vârfului. Pentru instrucțiuni simple de demontare, consultați secțiunea Ansambluri vârf, paginile 99.

Pentru o revizie completă a uneltei, vă sfătuim să procedați la demontarea subansamblelor în ordinea prezentată mai jos.

6.1 UNITATE DECLANȘATOR

- Îndepărtați știftul **38** și extrageți unitatea de declanșare **39-40-41-42**.

6.2 UNITATE DECLANȘATOR VERTICALĂ (DE LA 43 LA 48)

- Pentru a demonta această unitate, este necesar să se demonteze ANSAMBLUL PISTONULUI PNEUMATIC.

6.3 UNITATE PISTON PNEUMATIC

- Deșurubați șurubul de golire a uleiului **35** și goliți uleiul.
- Așezați unealta în poziție răsturnată în menghină. Aveți grijă să folosiți fălci moi pentru a nu deteriora corpul **37**.
- Deșurubați cele **2** piulițe **73** (cheie de 10 mm), extrageți dispozitivul de blocare a fișei de capăt **75** și acordați atenție pistonului **68** care ar putea ieși violent din cauza arcului **65**.
- Deșurubați ghidajul tijei **62** cu ajutorul unei chei de **25** mm. În aceste condiții, unitatea de declanșare verticală (de la **43** la **48**) poate fi extrasă prin apăsarea tijei **43**.
- Dacă este necesar, separați tija **66** de pistonul **68**, dar nu uitați că aceste două părți trebuie să fie îmbinate pentru reasamblare, aplicând **LOCTITE 222** de etanșare pe filetul șurubului **76**.

6.4 UNITATE HIDRAULICĂ CU PISTON

- Deșurubați carcasa exterioară **4**, manșonul de cuplare **5** și racordul pistonului **6**. Deșurubați cele **2** șuruburi **33** și scoateți protecția **21**. Deșurubați șurubul de blocare **26** și mutați conducta **27** în interiorul cilindrului **19**.
- Detașați pistonul **7** din unitatea piston-tijă-perforator. În acest scop, introduceți cheia de **20** mm în spatele pistonului **7** și cheia de **32** mm în capul **18**, apoi deșurubați. Deșurubați șuruburile **17** și extrageți limitatorul **16** și arcul **15**, apoi scoateți pistonul hidraulic.
- Pentru a înlocui simeringul **83**, îndepărtați inelul de siguranță Seeger **12**.

6.5 UNITATE PISTON-TIJĂ-PERFORATOR

- Așezați cilindrul pneumatic la circumferința respectivă în menghină.
- Scoateți arcul **25**.
- Deșurubați capul **18** cu o cheie de **32** mm.
- În acest fel, piesele **24**, **23**, **22** pot fi extrase.

-  **ATENȚIE: Amorsarea este ÎNTOTDEAUNA necesară după ce unealta a fost demontată și înainte de operare.**

Numerele de articole cu caractere **aldine** se referă la lista generală de asamblare și de piese (paginile 104-105).

6.6 UNSOARE MOLYKOTE 55M

Unsoarea poate fi comandată ca un singur element, numărul de piesă este prezentat în kituri de service la pagina 101.

PRIMUL AJUTOR

PIELE: Ștergeți și spălați cu apă și săpun.

ÎNGHIȚIRE: În mod normal, nu sunt așteptate efecte adverse. Tratați simptomatic.

OCHI: Iritant, dar nu dăunător. Spălați cu apă și solicitați asistență medicală.

MEDIUL

Eliminați-l pentru topire sau reciclare într-o unitate autorizată.

FOC

PUNCT DE APRINDERE: 101°C

Nu este clasificat ca inflamabil.

Mediu de stingere adecvat: Dioxid de carbon, spumă, pulbere uscată sau apă fină pulverizată.

MANIPULARE

Trebuie să fie purtate mănuși de plastic sau de cauciuc.

STOCARE

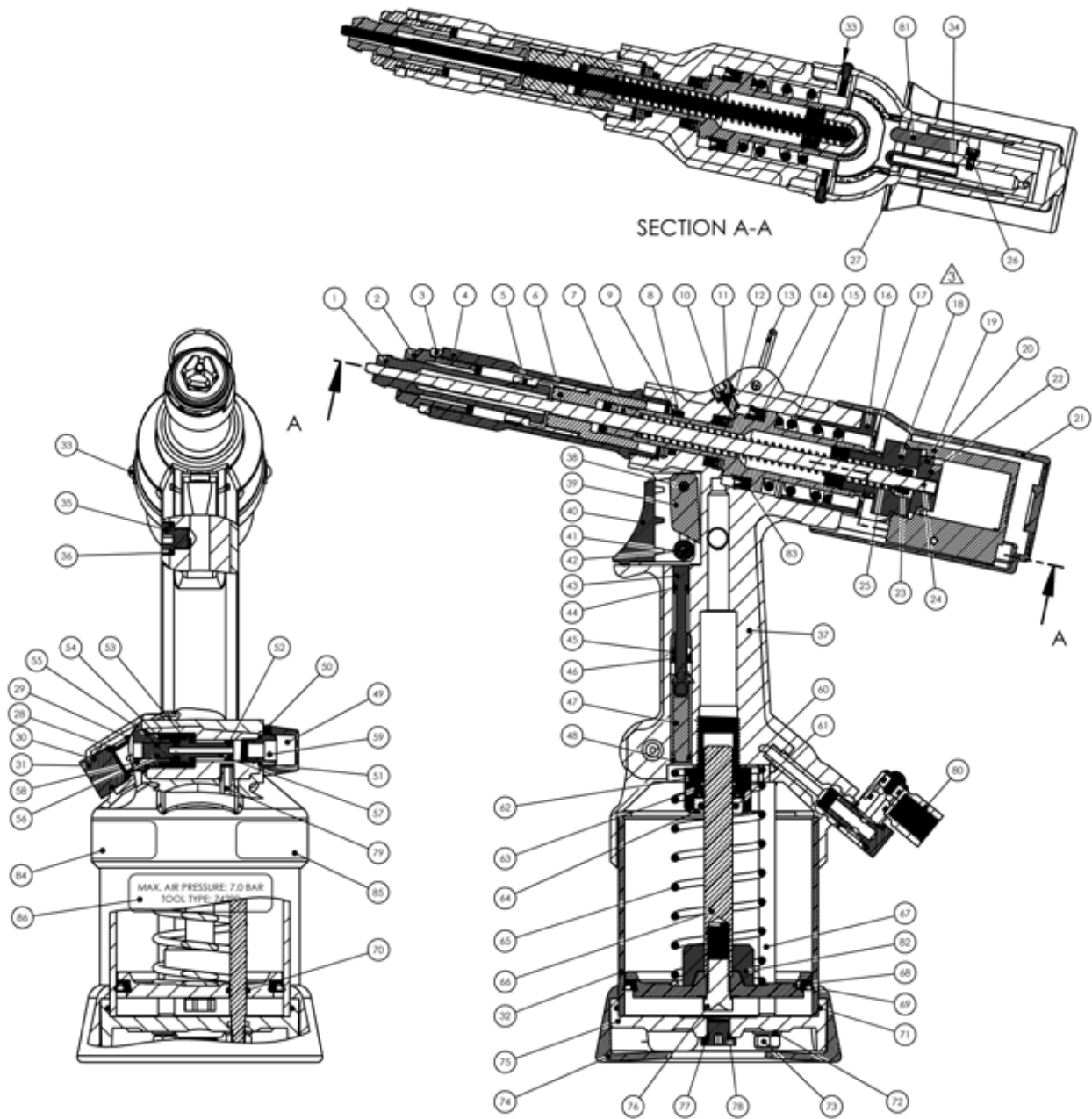
Într-un loc ferit de căldură și de agent oxidant

6.7 PROTECȚIA MEDIULUI

Asigurați conformitatea cu reglementările aplicabile privind eliminarea. Eliminați toate deșeurile la o unitate sau locație aprobată pentru a nu expune personalul și mediul la pericole.

7. ANSAMBLURI GENERALE

7.1 ANSAMBLUL GENERAL AL UNELTEI DE BAZĂ 74290



7.2 LISTA DE PIESE ANSAMBLU GENERAL 74290

Lista de piese pentru unealta MKII - 74290-03000										
ELEMENT	NR. PIEȘĂ	DESCRIERE	CANT. ELEMENT	NR. PIEȘĂ	DESCRIERE	CANT. ELEMENT	NR. PIEȘĂ	DESCRIERE	CANT.	CANT.
1	consultați manualul	perforator	1	74290-03012	fișă de capăt	1	07003-00134	O-ring	1	1
2	consultați manualul	matriță	1	74290-03013	cămașă cilindru	1	74200-12015	ghidaj tijă	1	1
3	consultați manualul	contrapiuliță	1	74290-03014	șurub fixare M3	2	74200-12014	șalbă	1	1
4	07555-00315	carcasă exterioră	1	74200-12060	O-ring	2	74200-12013	piuliță	1	1
5	74290-09102	manșon de cuplare	1	07005-01274	șurub de scurgere a uleiului	1	07555-00205	arc	1	1
6	07555-00314	racord piston	1	74290-03015	racordul pistonului	1	74290-03018	tijă	1	1
7	74290-03001	piston	1	74290-03016	corp	1	74290-03019	tije de legătură	2	2
8	07003-00028	O-ring	1	74200-12026	bolț	1	74290-03020	piston pneumatic	1	1
9	74200-12099	șalbă	1	74200-12024	pană de împingere	1	74290-03021	simering	1	1
10	74200-12049	șalbă de purjare	1	74200-12025	declanșator	1	74290-03022	O-ring	2	2
11	07001-00329	șurub de purjare	1	74200-12023	rolă	1	74290-03023	O-ring	1	1
12	07004-00033	Inel de siguranță Seeger	2	74200-12022	bolț	1	74290-03024	șalbă	2	2
13	74290-03002	inel de suspensie	1	74200-12020	tijă de declanșare	1	74290-03025	piulițe	2	2
14	74200-12053	simering	1	07003-00315	O-ring	1	74290-03026	bază de cauciuc	1	1
15	07555-00317	arc	1	74200-12019	ghidaj	1	74290-03027	fișă de capăt	1	1
16	74290-03003	limitator oprire	1	74200-12018	simering	1	74290-03028	bulon	1	1
17	74290-03004	șurub M4	4	74290-03017	fișă de supapă	1	74200-12103	fișă	1	1
18	07555-00320	cap cilindru tijă	1	07003-00027	O-ring	1	07003-00029	O-ring	4	4
19	74290-03005	cilindru tijă	1	74200-12302	deflector	1	74290-03029	conductă de intrare a aerului	1	1
20	07555-00324	cilindru tijă de etanșare	1	74200-12301	șurub de fixare	1	74200-12700	Conector de aer	1	1
21	74290-03006	protecție	1	74200-12033	șalbă 1/8	1	74290-03033	Fișă anti-rotăție	1	1
22	07555-00323	piston împingător	1	07003-00046	O-ring	1	74290-03032	Oprire cursă	1	1
23	07265-03206	piuliță	1	07003-00026	O-ring	1	07265-02004	Simering	1	1
24	74290-03007	împingător	1	74200-12104	arc	1	07007-01526	Etichetă CE & UKCA	1	1
25	07555-00321	arc	1	07003-00086	O-ring	1	73200-02022	Etichetă de siguranță	1	1
26	74290-03008	șurub de blocare conductă M3	1	07003-00040	O-ring	1	07007-02221	74290 Etichetă	1	1
27	74290-03009	Conductă Delrin	1	74200-12028	piston supapă	1				
28	74290-03010	retardator	1	74200-12027	piuliță	1				
29	74290-03011	O-ring	2	74200-12034	amortizor	1				
30	74200-12029	O-ring	1	07003-00100	O-ring	1				

8. AMORSARE

Amorsarea este ÎNTOTDEAUNA necesară după ce unealta a fost demontată și înainte de operare. De asemenea, poate fi necesară restabilirea cursei complete după o utilizare prelungită, când cursa poate fi redusă și dacă elementele de fixare nu sunt complet plasate printr-o singură operare a declanșatorului.

8.1 DETALII PENTRU ULEI

Uleiul recomandat pentru amorsare este Hyspin® VG32, disponibil într-un recipient de 0,5 l (număr articol 07992-00002) sau într-un recipient de un galon (număr articol 07992-00006). Vă rugăm să consultați datele de siguranță de mai jos.

8.2 DATE DE SIGURANȚĂ ULEI HYSPIN®VG 32

PRIMUL AJUTOR

PIELE:

Spălați-vă bine cu apă și săpun cât mai curând posibil. Contactul ocazional nu necesită atenție imediată. Contactul pe termen scurt nu necesită atenție imediată.

ÎNGHIȚIRE:

Solicitați imediat asistență medicală. NU induceți vomitarea.

OCHI:

Clătiți imediat cu apă timp de mai multe minute. Deși NU este un iritant primar, poate apărea o iritație minoră în urma contactului.

FOC

Punct de aprindere 232°C. Nu este clasificat ca inflamabil.

Mediu de stingere adecvat: CO₂, pulbere uscată, spumă sau ceață de apă. NU folosiți jeturi de apă.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

ELIMINAREA DEȘEURILOR: Prin intermediul unui contractant autorizat la un sit autorizat. Poate fi incinerat. Produsul folosit poate fi trimis pentru reciclare. VĂRSAREA: Preveniți pătrunderea în canalizări și cursuri de apă. Folosiți un material absorbant.





MANIPULARE

Purtați protecție pentru ochi, mănuși impermeabile (de ex. din PVC) și un șorț din plastic. Utilizați în zone bine ventilate.

STOCARE

Fără precauții speciale.

8.3 PROCEDURA DE AMORSARE

-  **ATENȚIE: Asigurați-vă că uleiul este perfect curat și fără bule de aer.**
-  **ATENȚIE: Unealta trebuie să rămână pe o parte pe toată durata secvenței de amorsare.**
-  **ATENȚIE: Toate operațiunile trebuie efectuate pe un banc curat, cu mâinile curate, într-o zonă curată.**
-  **ATENȚIE: TREBUIE să aveți grijă în permanență pentru a vă asigura că nu pătrund materii străine, altfel sau pot rezulta pagube grave.**

8.4 COMPLETAREA CU ULEI

- Așezați unealta în poziție orizontală.
- Deșurubați șurubul de scurgere a uleiului **35** cu ajutorul unei chei Allen de 5 mm.
- Turnați uleiul recomandat în orificiul care duce la camera în care se deplasează tija pistonului.
- Asigurați-vă că șaiba **36** se află în poziția corectă.
- Înșurubați din nou cu moderație șurubul de golire a uleiului **35** cu ajutorul cheii Allen.
- Acum, purjați unealta. Această operațiune este necesară pentru a se asigura că toate bulele de aer sunt eliminate.
- Asigurați-vă că șurubul de golire **11** este bine închis, deșurubați-l NUMAI CU O TURĂ folosind o cheie Allen, apoi conectați unealta la sursa de aer și apăsați pe declanșator.
- Așteptați până când apare ulei în jurul șurubului de golire **11**, apoi strângeți din nou. Curățați excesul de ulei.
- Eliberați declanșatorul.
- Deschideți șurubul de golire a uleiului **35** cu ajutorul unei chei Allen.
- Completați cu ulei de amorsare pentru a restabili nivelul. Repoziționați șaiba **36** și șurubul de scurgere a uleiului **35** în poziție și închideți bine.
- Înainte de a utiliza unealta, este necesar să se monteze echipamentul de vârf adecvat și să se regleze cursa uneltei.

9. DIAGNOZA ERORILOR

SIMPTOM	CAUZA POSIBILĂ	REMEDIERE
Scurgeri de aer din racordul de conductă 27	Inel O defect	ÎNLOCUIRE
Tija de perforare nu prelungeste corect perforatorul în interiorul găurii	Fălcile de coadă sunt fost oprite.	Porniți fălcile de coadă
Tija de perforare nu avansează / nu revine	Resturi de material între tijă și perforator	Dacă este necesar, dezasamblați echipamentul (capul), inclusiv pumnul, apoi curățați
Locașurile hexagonale sunt prea mici	Perforator uzat Diametrul tijei este redus	ÎNLOCUIRE verificați vizual dacă diametrul nu este mai mic de 3,95 mm
Unealta nu poate să producă locașul	Perforator uzat Cursa de perforare prea mică	ÎNLOCUIRE Verificați vizual nivelul uleiului prin deschiderea șurubului de golire a uleiului 35 . Dacă este necesar, completați cu uleiul prescris.
Arcul pneumatic de revenire 65 rupt sau excesiv de solicitat	ÎNLOCUIRE	Dacă este posibil, operați cu o presiune mai mică a aerului
Pierdere de ulei	FAȚĂ: Simeringul 83 este uzat sau deteriorat sau tija pistonului hidraulic este deteriorată. SPATE: Șaiba 14 este uzată sau deteriorată sau finisajul cilindrului intern este deteriorat. PARTEA INFERIOARĂ: Șaiba 63 este uzată sau tija pistonului pneumatic este deteriorată.	ÎNLOCUIȚI piesele uzate sau deteriorate pentru a restabili etanșeitatea. Completați cu ulei.
Scurgere de aer	LA DECLANȘATOR: Verificați inelele O 44 LA IEȘIREA DE AER: Verificați starea de uzură simeringului 69 . LA RACORDUL 27 AL CONDUCTEI DE AER: Verificați instalarea corectă a conductei și starea de uzură a inelelor O 34 .	ÎNLOCUIȚI-LE dacă sunt uzate

10. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Noi, **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY MAREA BRITANIE**, declarăm pe propria răspundere că produsul:

Descriere: Unealtă hidro-pneumatică 74290

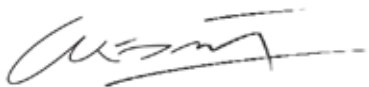
Model: 74290

la care face referire această declarație, este conform cu următoarele standarde armonizate:

ISO 12100:2010	ISO 3744:2010
ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Documentația tehnică este alcătuită în conformitate cu Anexa VII, în conformitate cu următoarea directivă: **2006/42/CE** **Directiva privind utilajele** (Instrumente statutare 2008 nr. 1597 - Ref Regulamentul privind Furnizarea de mașini (Siguranța)).

Subsemnatul face această declarație în numele STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj
Director tehnic, UK

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire,
SG6 1JY MAREA BRITANIE

Locul emiterii: Letchworth Garden City, UK

Data emiterii: 01-01-2021

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic pentru produsele comercializate în Uniunea Europeană și face această declarație în numele Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel
Coordonator Documentație tehnică

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1,
35394 Gießen, Germania



Acest dispozitiv este în conformitate cu
Directiva pentru echipamente tehnologice 2006/42/CE

11. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UK

Noi, **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY MAREA BRITANIE**, declarăm pe propria răspundere că produsul:

Descriere: Unealtă hidro-pneumatică 74290

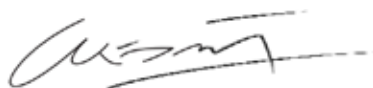
Model: 74290

la care face referire această declarație, este conform cu următoarele standarde specificate:

ISO 12100:2010	ISO 3744:2010
ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Documentația tehnică este realizată în conformitate cu Regulamentul privind furnizarea de echipamente tehnologice (siguranță) 2008, SI 2008/1597 (cu modificările ulterioare).

Subsemnatul face această declarație în numele STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj
Director tehnic, UK

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire,
SG6 1JY MAREA BRITANIE

Locul emiterii: Letchworth Garden City, UK

Data emiterii: 01-01-2021



Acest dispozitiv este în conformitate cu
Regulamentul privind furnizarea de mașini (siguranță) 2008,
S.I. 2008/1597 (cu modificările ulterioare)

12. PROTEJAȚI-VĂ INVESTIȚIA!

Stanley® Engineered Fastening GARANȚIE UNEALTĂ DE NITUIT

STANLEY® Engineered Fastening garantează că toate uneltele electrice au fost fabricate cu grijă și că nu prezintă defecte de material și de manoperă în utilizarea normală pentru o perioadă de un (1) an.

Această garanție este valabilă de la data achiziției uneltei și doar în cazul utilizării conform specificațiilor.

Excluderi:

Uzura și deteriorarea în condiții normale.

Întreținerea periodică, reparațiile și înlocuirea pieselor datorită uzurii și deteriorării normale sunt excluse din această garanție.

Abuzul și neglijența.

Defectele sau deteriorările care apar în urma unei operări inadecvate, depozitări inadecvate, accident, abuz sau neglijență sunt excluse din această garanție.

Servisarea sau modificările neautorizate.

Defectele sau deteriorările care rezultă din servisare, testarea de reglaje, instalare, întreținere, transformare sau modificare în orice fel de către oricine în afara de STANLEY® Engineered Fastening, sau de centrele sale autorizate de service, sunt excluse din această garanție.

Toate celelalte garanții, indiferent dacă sunt explicite sau implicite, inclusiv garanțiile de vandabilitate sau adecvare pentru un anumit scop sunt excluse din această garanție.

În cazul în care această unealtă se defectează în termenul și condițiile garanției, returnați imediat unealta către cel mai apropiat centru autorizat de service. Pentru lista centrelor autorizate de service STANLEY® Engineered Fastening din SUA sau Canada, contactați-ne gratuit la telefonul (877)364 2781.

În afara SUA și Canada, accesați site-ul nostru web

www.StanleyEngineeredFastening.com pentru a găsi cea mai apropiată locație STANLEY Engineered Fastening.

STANLEY Engineered Fastening va înlocui, fără costuri suplimentare, orice piesă sau orice piese care sunt identificate ca fiind defecte datorită materialului sau manoperei și va returna unealta către client. Aceasta reprezintă obligația noastră în baza acestei garanții.

În niciun caz STANLEY Engineered Fastening nu va fi răspunzătoare pentru orice consecință sau daune cauzate de achiziționarea sau utilizarea acestei unelte.

Înregistrați-vă online unealta pentru nituit.

Pentru a vă înregistra garanția online, vizitați-ne la adresa

<https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Vă mulțumim pentru că ați ales o unealtă marca STANLEY® Engineered Fastening's Stanley Assembly Technologies.

©2021 Stanley Black & Decker, Inc.

Minden jog fenntartva.

A megadott információkat lemásolni és/vagy közzétenni semmilyen eszközzel és semmilyen szándékkal nem megengedett a STANLEY Engineered Fastening előzetes írásbeli engedélye nélkül. A megadott információk ezen termék bevezetésének időpontjában ismert adatokon alapulnak. A STANLEY Engineered Fastening üzletpolitikájának része a folyamatos termékfejlesztés, ezért a termékekben változások történhetnek. A megadott információk csak a STANLEY Engineered Fastening által szállított eredeti állapotú termékekre vonatkoznak. A STANLEY Engineered Fastening ezért nem felelős a termék eredeti műszaki jellemzőitől való eltérések okozta károkért.

A rendelkezésre álló adatokat a legnagyobb gondossággal állítottuk össze. A STANLEY Engineered Fastening viszont nem vállal felelősséget az adatok esetleges hibáiért és azok következményeiért. A STANLEY Engineered Fastening nem vállal felelősséget harmadik fél által végzett tevékenységből származó károkért. A STANLEY Engineered Fastening által használt munkanevek, márkanevek, bejegyzett márkanevek stb. nem tekinthetők szabadon használhatónak, azokra is a márkanevek védelmére vonatkozó jogszabályok érvényesek.

A jelen használati útmutató ANGOL nyelvű, az alábbi nyelvekre fordították le. Kérésre biztosítjuk a kért használati útmutatót.

TARTALOM

1. BIZTONSÁGI DEFINÍCIÓK	114
1.1 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK.....	114
1.2 REPÜLŐ ANYAGDARABOK OKOZTA VESZÉLYEK.....	114
1.3 ÜZEMELTETÉSBŐL EREDŐ VESZÉLYEK.....	115
1.4 ISMÉTLŐDŐ MOZDULATOK OKOZTA VESZÉLYEK.....	115
1.5 TARTOZÉKOK OKOZTA VESZÉLYEK.....	115
1.6 MUNKAHELYI VESZÉLYEK	115
1.7 ZAJVESZÉLY.....	115
1.8 REZGÉSVESZÉLY.....	116
1.9 PNEUMATIKUS SZERSZÁMGÉPEKRA VONATKOZÓ, KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	116
2. MŰSZAKI ADATOK	117
2.1 RENDELTETÉS.....	117
2.2 A BELÖVŐSZERSZÁM-SPECIFIKÁCIÓI.....	117
2.3 A SZERSZÁM MÉRETEI	118
3. ÜZEMBE HELYEZÉS	119
3.1 ELŐKÉSZÍTŐ MŰVELETEK	119
3.2 LEVEGŐELLÁTÁS.....	119
3.3 A SZERSZÁM KONFIGURÁLÁSA	120
3.4 MŰKÖDÉSI ELV.....	120
3.5 A HASZNÁLAT MENETE.....	120
4. ORRSZERELVÉNY.....	121
4.1 SZERELÉSI UTASÍTÁSOK.....	121
4.2 KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK	121
4.3 A 74290 ORRSZERELVÉNY KOMPONENSEI	121
5. A SZERSZÁM KARBANTARTÁSA.....	123
5.1 NAPI KARBANTARTÁS	123
5.2 HETI KARBANTARTÁS	123
5.3 SZERVIZKÉSZLET	123
6. KARBANTARTÁS.....	124
6.1 INDÍTÓKAPCSOLÓ EGYSÉG	124
6.2 FÜGGŐLEGES INDÍTÓKAPCSOLÓ EGYSÉG (43 – 48).....	124
6.3 PNEUMATIKUS DUGATTYÚEGYSÉG.....	124
6.4 HIDRAULIKUS DUGATTYÚEGYSÉG.....	124
6.5 DUGATTYÚ-RÚD-LYUKASZTÓSZERKEZET EGYSÉG.....	124
6.6 MOLYKOTE 55M KENŐANYAG	125
6.7 KÖRNYEZETVÉDELEM.....	125
7. ÁLTALÁNOS ÖSSZESZERELÉS	126
7.1 A SZERELŐSZERSZÁM ÁLTALÁNOS ÖSSZESZERELÉSE 74290.....	126
7.2 AZ ÁLTALÁNOS ÖSSZESZERELÉS ALKATRÉSZLISTÁJA 74290.....	127
8. FELTÖLTÉS OLAJJAL.....	128
8.1 AZ OLAJ ADATAI	128
8.2 A HYPIN®VG 32 OLAJ BIZTONSÁGI ADATAI	128
8.3 FELTÖLTÉS OLAJJAL.....	128
8.4 AZ OLAJ FELTÖLTÉSE.....	128
9. HIBAMEGÁLLAPÍTÁS	129
10. EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	130
11. EGYESÜLT KIRÁLYSÁGI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	131
12. VÉDJE BEFEKTETÉSÉT!.....	132



A jelen kezelési útmutatót a szerszámot üzembe helyező vagy használó minden személynek el kell olvasnia, különös tekintettel a biztonsági útmutatásokra.



A szerszám használata közben mindig viseljen ütészálló szemvédőt. A szükséges védelmi fokozatot minden használatnál fel kell mérni.



Használjon hallásvédőt a munkáltató utasításainak megfelelően, illetve a munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági előírások szerint.



A szerszám használata a kezelő kezét veszélyeknek teszi ki, ideértve a zúzódást, az ütések, a vágásokat, a kopást és a hőt. A keze védelméhez viseljen megfelelő védőkesztyűt.

1. BIZTONSÁGI DEFINÍCIÓK

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyt jelez, amely halálos vagy súlyos sérülést okoz.



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyt jelez, amely halálos vagy súlyos sérülést okozhat.



VIGYÁZAT: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat.



VIGYÁZAT: Szimbólum nélkül olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl, amely anyagi károkkal járhat.

A termék szakszerűtlen használata vagy karbantartása súlyos sérülést és anyagi károkat okozhat. A készülék használata előtt figyelmesen olvasson el minden figyelmeztetést és használati utasítást. Elektromos szerszámok használatakor a személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

1.1 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Több veszély fennállása esetén olvassa el és értse meg a biztonsági utasításokat, mielőtt a szerszámot felszereli, üzemelteti, azon javítási, karbantartási munkálatot végez vagy kicseréli tartozékait, illetve mielőtt a annak közelében dolgozna. Ennek elmulasztása súlyos testi sérüléshez vezethet.
- Kizárólag szakképzett operátorok végezhetik a szerszám összeszerelését, beállítását és használatát.
- A szerszám **KIZÁRÓLAG** a Stanley Engineered Fastening által megjelölt rendeltetés szerint használható.
- Csak a gyártó által ajánlott alkatrészeket, rögzítőelemeket és tartozékokat használja.
- NE végezzen módosítást a szerszámon. A módosítások csökkenthetik a biztonsági intézkedések hatékonyságát és növelhetik a kezelőt esetlegesen érintő veszélyeket. A szerszám bármilyen átalakítása esetén minden felelősség a vásárlót terheli, ez egyben érvényteleníti minden vonatkozó jótállást.
- A biztonsági utasításokat adja át az operátornak.
- Ne használja a műszert, ha az sérült.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem állítódta-e el, nem szorulnak-e és nincsenek-e a szerszámon törött alkatrészek, illetve nem áll-e fenn a szerszám működését nehezítő más körülmény. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg. Használat előtt a beállító kulcsot vagy csavarkulcsot el kell távolítani.
- A szerszámokat rendszeresen meg kell vizsgálni annak ellenőrzése érdekében, hogy az ISO 11148 irányelv ezen részében előírt besorolások és jelölések olvashatóan meg vannak-e jelölve a szerszámon. A munkáltató/felhasználó köteles felvenni a gyártóval a kapcsolatot, amennyiben cserecímkéket kellene beszerezni.
- A szerszámot mindig üzembiztos állapotban kell tartani, rendszeres időközönként a működését és épségét szakemberrel át kell vizsgáltatni. Szétszerelését csak szakember végezheti. A karbantartási útmutatások előzetes ismerete nélkül ne szerelje szét a szerszámot.

1.2 REPÜLŐ ANYAGDARABOK OKOZTA VESZÉLYEK

- A szerszám karbantartása, az orr rész, ill. a tartozékok levétele, felhelyezése vagy beállítása előtt mindig le kell választani a levegőellátást.
- Ügyeljen rá, hogy a munkadarab, a tartozék vagy akár a behelyezett szerszám hibája esetén egyes darabok nagy sebességgel kirepülhetnek.
- A szerszám használata közben mindig viseljen ütészálló szemvédőt. A szükséges védelmi fokozatot minden használatnál fel kell mérni.
- A másokat érintő kockázatokat szintén ilyenkor kell felmérni.
- Ellenőrizze, hogy a munkadarab megfelelően rögzítve van-e.
- Figyelmeztesse a környezetet arra, hogy a szerszám elejénél előfordulhat, hogy a törmelékek erőteljesen kilöködnek.
- Működő szerszámot NE irányítson más(ok) felé.

1.3 ÜZEMELTETÉSBŐL EREDŐ VESZÉLYEK

- A szerszám használatakor a kezelő kezét többek között veszélyes zúzódás, ütés, vágás és horzsolás, valamint hőhatás érheti. A keze védelméhez viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- A kezelőknek és a karbantartó személyzetnek fizikailag képeseknek kell lenniük a szerszám tömegének, súlyának és teljesítményének kezelésére.
- Tartsa megfelelően a szerszámot; álljon készen a megszokott vagy hirtelen mozdulatok ellensúlyozására, mindkét keze álljon rendelkezésre.
- A fogantyúkat szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen tartsa.
- Testhelyzete mindig legyen kiegyensúlyozott, és rögzítse lábait a szerszám használata során.
- Engedje el az indító és leállító készüléket, ha a levegőellátás megszakad.
- Kizárólag a gyártó által javasolt kenőanyagokat használja.
- Kerülje a hidraulika folyadékkal való érintkezést. Ha mégis érintkezik a folyadékkal, alaposan mossa le azt, hogy elkerülje a kiütések kialakulásának kockázatát.
- A hidraulikaolajok és kenőanyagok anyagbiztonsági adatlapjainak adatait elkérheti az eszköz beszállítójától.
- Kerülje a nem megfelelő testhelyzeteket, mivel ezek valószínűleg nem teszik lehetővé a szerszám normál vagy váratlan mozgásának ellensúlyozását.
- Ha a szerszám rögzítve van egy felfüggesztő-szerkezeten, ellenőrizze, hogy a rögzítés biztonságos-e.
- Ügyeljen a zúzódás vagy becsípődés veszélyeire, ha az orrszerelvény nincs felszerelve.
- TILOS a szerszámot az orr-rész burkolatának levételével működtetni.
- A munka folytatása előtt elegendő szabad hely álljon a kezelő rendelkezésére.
- Amikor a szerszámot egyik helyről a másira viszi, kezét tartsa távol az indítókapcsolótól, hogy ne induljon be véletlenül a szerszám.
- NE ejtse le, ne használja kalapácsként.

1.4 ISMÉTLŐDŐ MOZDULATOK OKOZTA VESZÉLYEK

- A szerszám használatakor a kezelő kényelmetlenséget tapasztalhat a kéz, a kar, a vállak, a nyak környékén vagy a test más részein.
- A szerszám használata közben a kezelőnek kényelmes testtartást kell felvennie, biztosan kell állnia a lábán, kerülnie kell a furcsa, bizonytalan testtartást. Hosszabb feladatok esetén a kezelőnek helyzetet kell változtatnia, ez segíthet a diszkomfort- és fáradtságérzeten.
- Ha a kezelő olyan tüneteket tapasztal, mint tartós vagy ismétlődő diszkomfort, fájdalom, lüktetés, sajgás, bizsergés, zibbadás, égő érzés vagy merevség, ezeket a figyelmeztető jeleket nem szabad figyelmen kívül hagyni. A kezelőnek ezt jeleznie kell a munkáltató felé, és egyeztetnie kell egészségügyi szakemberrel.

1.5 TARTOZÉKOK OKOZTA VESZÉLYEK

- Az orrszerelvény, ill. a tartozékok felhelyezése vagy eltávolítása előtt válassza le a szerszámot a levegőellátásról.
- Kizárólag a szerszám gyártója által javasolt méretű és típusú tartozékokat és fogyóeszközöket használjon; Ne használjon más típusú vagy méretű tartozékokat vagy fogyóeszközöket.

1.6 MUNKAHELYI VESZÉLYEK

- A munkahelyi sérülések legfőbb okai a megcsúszások, a botlások és az esések. Vegye figyelembe a szerszám használatából eredően csúszóssá váló felületeket, valamint a légvezeték vagy a hidraulikus tömlő által okozott botlásveszélyeket.
- Óvatosan járjon el ismeretlen környezetben. Felmerülhetnek nem ismert veszélyek, például elektromos- vagy más közművezetékekből eredően.
- A szerszám nem alkalmas robbanásveszélyes környezetben való használatra, és nincs szigetelve az elektromos árammal való érintkezés ellen.
- Ügyeljen arra, hogy ne legyenek olyan elektromos kábelek, gázvezetékek stb., amelyek veszélyt okozhatnak, ha a szerszám használatából eredően megrongálódnak.
- Megfelelő öltözetet viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

1.7 ZAJVESZÉLY

- A magas zajszint hatása tartós hallásvesztést és egyéb problémákat okozhat, például fülzúgást (csengés, zümmögés, fütyülés vagy zúgás a fülben). Ezért elengedhetetlen a kockázatértékelés és a veszélyek megfelelő ellenőrzése.
- A kockázat csökkentésére szolgáló megfelelő ellenőrző intézkedések magukban foglalhatják például a csillapító anyagok használatát, hogy megakadályozzák a munkadarabok „csengését”.
- Használjon hallásvédőt a munkáltató utasításainak megfelelően, illetve a munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági előírások szerint.
- A kezelési kézikönyvben ajánlottak szerint válassza ki, tartsa karban és cserélje le a fogyóeszközt/behelyezett szerszámot, hogy megelőzze a felesleges zajnövekedést.

1.8 REZGÉSVESZÉLY

- A rezgésnek való kitettség káros lehet az idegek és a kezek, a karok vérellátására.
- Ha hideg körülmények között dolgozik, viseljen meleg ruhát, és tartsa a kezét melegen és szárazon.
- Ha zsibbadást, bizsergést, fájdalmat vagy fehéredést tapasztal az ujjain vagy kezén, hagyja abba az eszköz használatát, jelezze munkáltatójának és konzultáljon orvosával.
- Amennyiben megoldható, támassza alá a szerszám súlyát egy állványban, feszítőben vagy kiegyenlítőben, így könnyebb lehet megfogni az eszközt annak megtartásához.
- A rezgésszintek szükségtelen növekedésének elkerülése érdekében a kezelési kézikönyvben ajánlottak szerint kezelje és tartsa karban az elektromos szerelőszerszámot.
- A kezelési kézikönyvben ajánlottak szerint válassza ki, tartsa karban és cserélje le a fogyóeszközt/behelyezett szerelőszerelvényt, hogy megelőzze a felesleges rezgésnövekedést.
- Tartsa óvatosan, de biztonságosan a szerelőszerelvényt, a reakcióként kifejtendő kézi erőhatást figyelembe véve, mert a rezgésből adódó kockázat általában erősebb szorítás esetén magasabb.

1.9 PNEUMATIKUS SZERSZÁMGÉPEKRA VONATKOZÓ, KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Az üzemi tápnyomásnak nem szabad 7 bar (102 PSI) felett lennie.
- A nyomás alatt lévő levegő súlyos sérüléseket okozhat.
- Működésben levő szerelőszerelvényt soha ne hagyjon felügyelet nélkül. Ha a szerelőszerelvény nincs használatban, akkor tartozékcsere vagy javítási munkálatok elvégzése előtt válassza le a légtömlőt.
- A levegőt soha ne irányítsa saját magára vagy másokra.
- A visszacsapódó tömlők súlyos sérüléseket okozhatnak. Mindig ellenőrizze, hogy nincs-e sérült vagy laza tömlő, illetve szerelvény a rendszerben.
- Használat előtt a levegővezetékek épségét meg kell vizsgálni, minden csatlakozásnak biztonságosnak kell lennie. Ne tegyen nehéz tárgyakat a tömlőkre. Az éles ütődés okozta belső sérülés miatt a tömlő idő előtt tönkremehet.
- A hideg levegőt a kezeitől elfelé irányítsa.
- Ha univerzális csavarkötéseket (körmös csatlakozókat) használ, akkor rögzítőcsapokat kell felszerelni és csapkodásgátló biztonsági kábeleket kell használni a tömlő-szerszám vagy a tömlő-tömlő csatlakoztatásának esetleges meghibásodása elleni védelem érdekében.
- NE emelje meg a belövő szerelőszerelvényt a tömlőnél fogva. Mindig a belövő szerelőszerelvény fogantyúját használja.
- A szellőző nyílásokat nem szabad akadályozni, nem szabad letakarni.
- A szerelőszerelvény hidraulikus rendszerébe piszok, idegen anyag nem kerülhet, ez üzemi hibát okoz a gépben.

2. MŰSZAKI ADATOK

2.1 RENDELTETÉS

A 74290 szerszám a kerek furatokat hatszögletes furatokká alakítja. Ez utóbbi fúrógép segítségével valósul meg. Ezután a lyukasztószerkezettel és referencia-süllyesztékkel felszerelt szerszámot be kell helyezni a furatba, ahol a szerszám a többi anyag eltávolításával egy hatszögletes furatot hoz létre, amelybe azonnal beültethetők a menetes hatszögletes Hexsert betétek.

Ily módon egyszerűen és gyorsan beszerelhetők a menetes betétek, amelyek – mivel hatszögletes profillal rendelkeznek –, garantálják az illesztés folyamatosságát, egyértelmű előnyt nyújtva ezáltal a munkafolyamat és a kínált teljesítmény tekintetében, összehasonlítva a kerek menetes betétekkel, illetve más versenytárs technológiákkal (csavaranyák, hegesztett csavaranyák stb.).

A szerszám menetes betéteknél történő használata növeli a felhasználási lehetőségeket (mindeddig ez kizárólag előlyukasztott lapok használata mellett volt lehetséges) a dobozos kialakítású munkadarabok, kisebb volumenű gyártási sorozatok és helyszíni alkalmazások esetén.

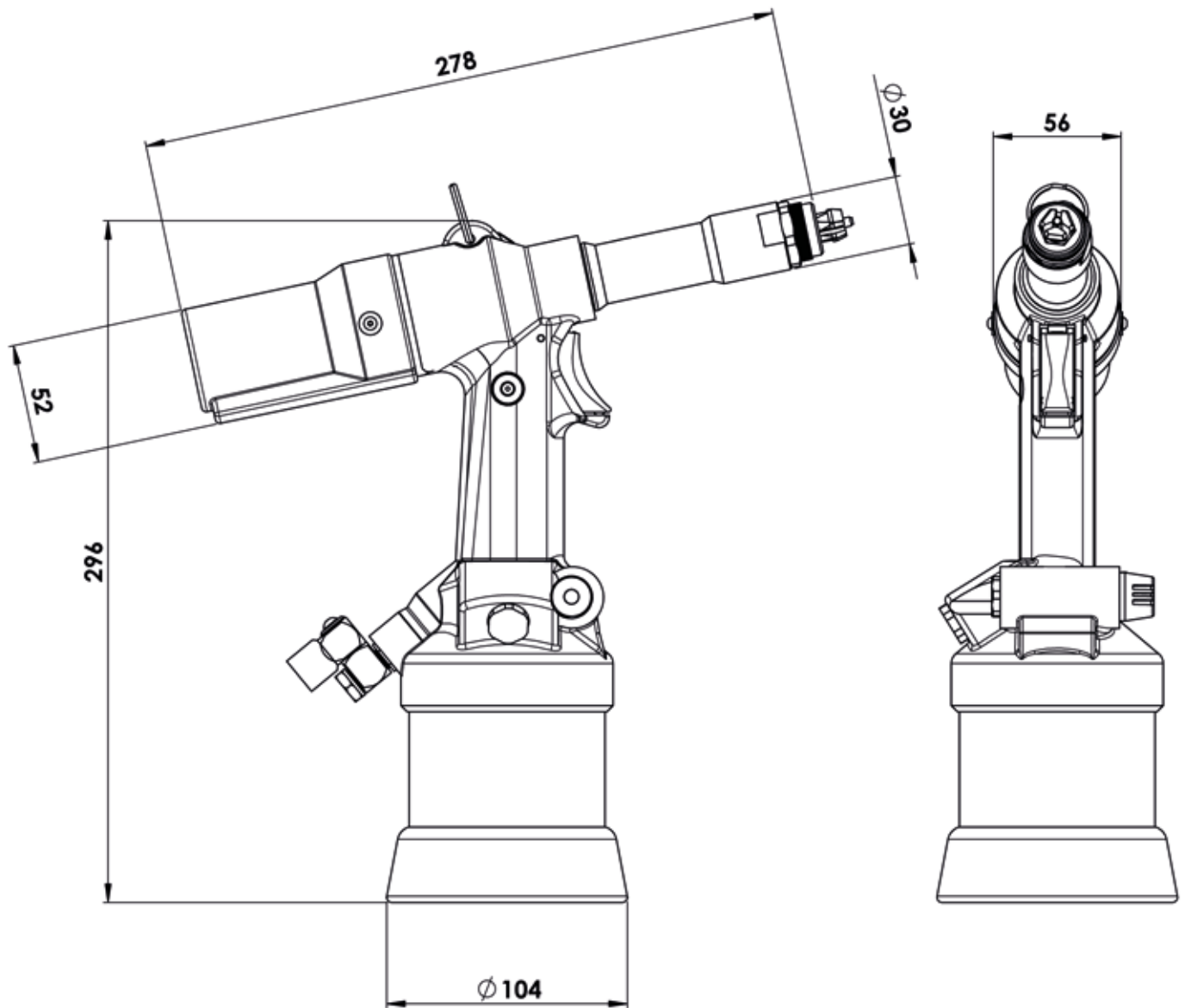
Az anyag típusához és vastagságához illő furat elkészítésével kapcsolatos további részletekért tekintse meg a(z) 122 oldalt.

NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

2.2 A BELÖVŐSZERSZÁM-SPECIFIKÁCIÓI

Légnyomás	Minimum- Maximum	5–7 bar (75–100 lbf/in ²)
Szükséges szabad légmennyiség	@ 5 bar nyomáson 75 fonterő/hüvelyk ²	8 liter (0,28 ft ³)
Lökethossz	Maximális befogadóképesség	6,5 mm (0,256 hüvelyk)
Húzóerő	5,5 bar / 2400 kgf mellett	23,5 kN (5290 lbf)
Súly	Orrszerelvénnyel	2,2 kg (4,85 font)

Az ISO 15744 és az ISO 3744 zajvizsgálati kód szerint meghatározott zajértékek.		74290
A-súlyozott hangteljesítményszint dB (A), L _{WA}	Zaj bizonytalanság: k _{WA} = 3,0 dB(A)	89,4 dB(A)
A-súlyozott emissziós hangnyomás szint a munkaállomáson dB(A), L _{pA}	Zaj bizonytalanság: k _{pA} = 3,0 dB(A)	87,4 dB(A)
C-súlyozott csúcskibocsátási hangnyomásszintje dB(C), L _{pC'} <small>csúcs</small>	Zaj bizonytalanság: k _{pC} = 3,0 dB(C)	89,8 dB(C)
Az ISO 20643 és az ISO 5349 zajvizsgálati kód szerint meghatározott vibrációs értékek.		74290
Rezgéskibocsátási szint, a _{hd} :	Rezgés bizonytalansági tényező: k = 0,94 m/s ²	2,36 m/s ²
Bejelentett vibrációs kibocsátási értékek az EN 12096 szerint		

2.3 A SZERSZÁM MÉRETEI

A félkövérrel szedett méreteket milliméterben adtuk meg.

3. ÜZEMBE HELYEZÉS

FONTOS - HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A(Z) 114 - 116 OLDALON A BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT.

- Válassza ki a megfelelő méretű orr egységet és szerelje fel.
- Csatlakoztassa a szerszámot a levegőellátásra. A ravasz lenyomásával majd felengedésével próbálja ki a húzó és visszaálló ciklust⁴⁰.
- Állítsa be a szerszámon a szükséges löketet/nyomást.

⚠ VIGYÁZAT: A szerelőszerszám megfelelő működéséhez fontos a pontos tápnyomás. Ha nem megfelelő a nyomás, személyi sérülés vagy készülékkárosodás következhet be. A tápnyomás nem haladhatja meg a szerszám műszaki adatainál megadott értéket.

3.1 ELŐKÉSZÍTŐ MŰVELETEK

A szerszám használata előtt minden nap végezze el a „KENÉS” című bekezdésben ismertetett műveleteket. Mielőtt a levegőellátáshoz csatlakoztatja a szerszámot, fúvasson át sűrített levegőt az adagolócsövön, eltávolítva ezzel a kondenzvíz-nyomokat, illetve az idegen anyagokat.

KENÉS: A pneumatikus tömlők csatlakoztatása előtt öntsön egy kevés enyhe hatású hidraulikus olajat a levegőbevezető illesztésbe

3.2 LEVEGŐELLÁTÁS

Minden szerszám ideális esetben 5 és 7 bar nyomású sűrített levegővel működik. A fő levegőellátásra nyomásszabályozók és automatikus olajozó/szűrő rendszerek használatát javasoljuk. Ezeket a szerszámtól számított 3 méteres távolságba kell beszerezni (lásd az alábbi ábrát), így biztosítható a szerszám maximális élettartama és minimálisra csökkenthető a karbantartási igénye.

A rendszerben létrejött maximális nyomás 150%-ára vagy 10 bar nyomásra méretezett levegőellátó tömlőket kell használni, attól függően, hogy melyik a nagyobb. A légtömlőnek olajállónak, a külsejének kopásálló kell lennie, továbbá páncélozottnak kell lennie ott, ahol az üzemi körülmények miatt a tömlők sérülhetnek. Minden levegőtömlőnek legalább 6,4 milliméter vagy 1/4 hüvelyk furatátmérőjűnek KELL lennie.

A szerszámot a kívánt furat megvalósításához minimum szükséges nyomáson javasolt használni, így kevesebb levegőt fogyaszt, továbbá ezáltal biztosítható a szerszám maximum élettartama.

Olvassa el a napi szervizelés részleteit a(z) 123 oldalon.

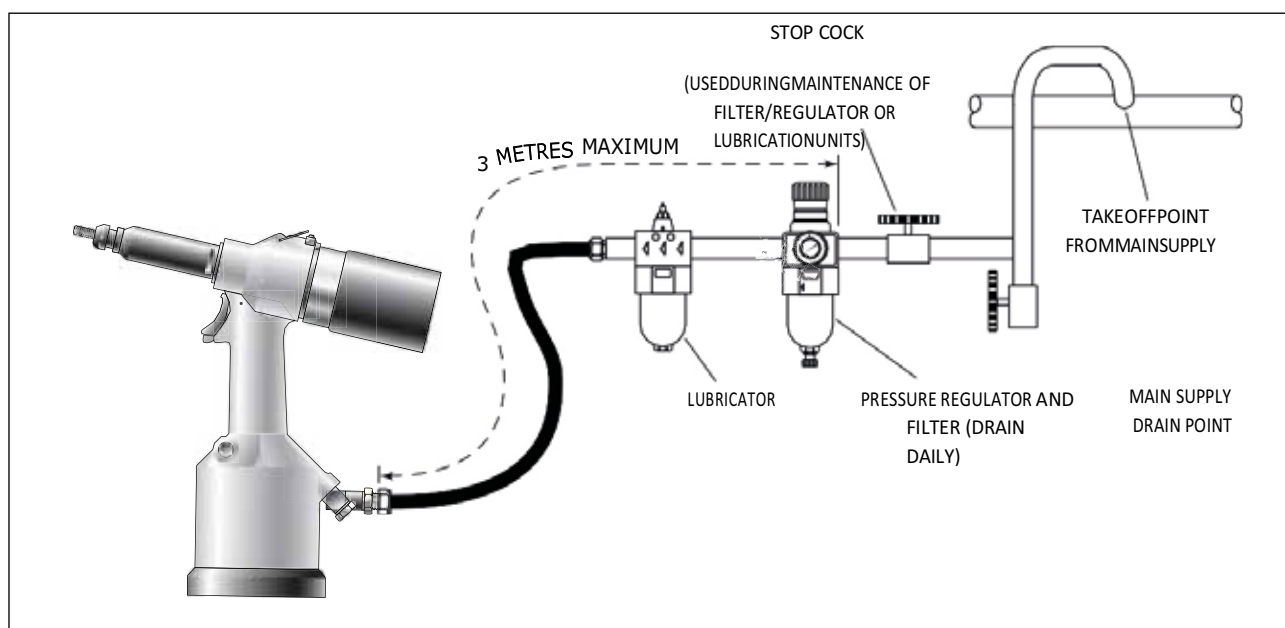


Fig. 2

3.3 A SZERSZÁM KONFIGURÁLÁSA

A szerszám hatszögletes furatok lyukasztására képes, amelyekbe ezután metrikus menetes hatszögletes (M4, M5, M6, M8, M10 típusú) betétek helyezhetők.

A kialakítandó furat szerinti megfelelő felszerelések a hozzájuk tartozó cikkszámokon rendelhetők meg (lásd a(z) 122 oldalon található táblázatot).

3.4 MŰKÖDÉSI ELV

Csatlakoztassa a megfelelő felszereléssel ellátott szerszámot a levegőellátáshoz (lásd a lyukasztandó anyagokhoz ajánlott légnyomás-értékek táblázatát).



1. ábra

2. ábra

3. ábra

4. ábra

5. ábra

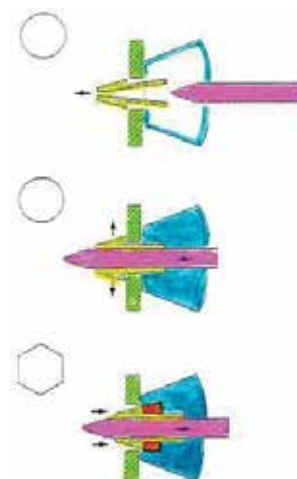
1. ábra Munkadarab kerek furattal.
 2. ábra Helyezze bele a 74290 szerszámra rögzített lyukasztószerkezetet az előzőekben már kifúrt kerek furatba.
 3. ábra Nyomja le az indítókapcsolót. Ily módon a 24-es rúd előrenyomódik, és a lyukasztópengék kitolják a furat falait, így a lyukasztószerkezet készen áll a kivágásra.
 4. ábra Ezután a lyukasztószerkezet eltávolítja a felesleges anyagokat, így egy hatszögletes furat jön létre, amelybe már behelyezhető a hatszögletes betét.
E fázis végén a lyukasztószerkezet vissza kell húzni a furatból és el kell távolítani a lyukasztási törmelékét. A lyukasztási művelet során, valamint amikor a lyukasztószerkezet visszatér a hátsó állásába, a törmelék általában kilöködik. A törmelékét úgy kell eltávolítani, hogy közben ne tömődjön el a lyukasztószerkezet.
 5. ábra A munkadarab, valamint a 74290 szerszám által kivágott hatszögletes furat most már készen áll egy menetes hatszögletes Hexsert betét rögzítésére.
- Ügyeljen rá, hogy a lyukasztószerkezeten ne maradjon törmelék.
 - A szerszám most már készen áll egy új munkafázisra.

A kerek furatokat hatszögletes furatokká alakítja, ahol ezután használhatók a Hexsert® M4 - M10 típusú menetes betétek. A munkadarab vastagsága (a megfelelő lyukasztóeszközt külön kell megrendelni):

Alumínium	M4, M10:	0,5 - 2,5 mm
	M5 - M8:	0,5 - 4,5 mm
Acél	M4:	0,5 - 1,5 mm
	M5 - M10:	0,5 - 3,0 mm
Rozsdamentes acél	M4 - M10:	0,5 - 1,5 mm

3.5 A HASZNÁLAT MENETE

- Helyezze rá a lyukasztószerkezetet a 74290 szerszámra és helyezze bele a kerek furatba.
- Ütközésig nyomja le a 74290 szerszám indítókapcsolóját. A dugattyú kiterjeszti a lyukasztószerkezetet és automatikusan átlukasztja az acél anyagot. Ennek hatására egy lyukasztott hatszögletes furat jön létre. Ekkor a 74200 és a 74202 típusú Stanley Engineered Fastening szerszámok segítségével már behelyezhetők a menetes hatszögletes Hexsert betétek.



4. ORRSZERELVÉNY

Elengedhetetlen, hogy a szerszám kezelése előtt beillessze a megfelelő orrszerelvényt. Az elhelyezendő retesz adatainak ismeretében új orrszerelvényt rendelhet a(z) 122 oldalon megadott témékválasztó táblázatok használatával.

4.1 SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

⚠ VIGYÁZAT: A levegőellátást eltérő utasítás hiányában le kell kapcsolni az orrszerelvények illesztése vagy eltávolítása során.

A szerelési folyamat rendkívül egyszerű, és a következő lépésekből tevődik össze:

A **félkövér** tételszámok a(z) 126 oldalon lévő alábbi ábrára utalnak:

- Válassza le a szerszámot a levegőellátásról.
- Csavarozza le a külső burkolatot (4) és a kapcsolóhévelyt (5), ha ezek fel vannak szerelve a szerszámmra.
- Helyezze rá a lyukasztószerkezetet (1) a rúdra (24), amely a csatlakozásból (6) kiáll, azután húzza meg az alkatrészeket (6 és 5) a 17 mm-es villáskulcs segítségével.
- Szerelje vissza a külső burkolatot (4).
- Csavarozza fel a süllyesztéket (2) először az ellenanyára (3), azután pedig a burkolatra (4).
- Az ellenanyával ellátott süllyeszték reteszélése a lyukasztószerkezethez (1) képest annak az anyagnak a vastagságától függ, amelyen szeretné kialakítani a hatszögletes lyukasztást. Ezután szerelje fel az ellenanyát egy csavarkulccsal.

4.2 KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

Az orrszerelvényeket hetente kell karbantartani.

- Szerelje le a teljes orr egységet fordított sorrendben, mint ahogy a felszerelési utasításnál szerepel.
- A kopott, sérült alkatrészeket újakra kell cserélni.
- Különösen figyeljen a lyukasztószerkezet kopására.
- Szerelje össze a felszerelési utasítás szerint.

4.3 A 74290 ORRSZERELVÉNY KOMPONENSEI

Az orrhegyek a behelyezés típusának megfelelően eltérő formájúak lehetnek. Minden orrszerelvény a komponensek egyedi szerelvényének felel meg, amely külön rendelhető. A komponensekhez tartozó számok a(z) 126 oldalon lévő ábrára utalnak. Bizonyos mennyiségű készletet javaslunk, mert ezeket a tételeket rendszeresen cserélni kell. .

THIS COMPLETE EQUIPMENT - complete equipment		Punch	Punch Adapter	Matrix	Thickness/grip ø Forum/hole	indicative across flats	kit adapter
<i>The equipment described below is compatible with aluminum, but we do not recommend use on this material. They need a thorough cleaning for every work cycle (forming hexagon)</i>							
ALUMINIO - aluminum							
M4	74290-00004	74290-09571	74290-09102	74290-09211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	no
M5	74290-00005	74290-99641	74290-09102	74290-09221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00006	74290-99741	74290-09102	74290-09231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00008	74290-99821	74290-09102	74290-09241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00010(2)	74290-09881	74290-07000	74290-09251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
ACCIAIO - steel							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
INOX - stainless							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 1,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 3,0	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 3,0	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 3,0	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 3,0	13,4 à 13,6	7429000010kit.

(1) Adapter kit is required 74290X07555

(2) Adapter kit is required

rev. 01/2011



5. A SZERSZÁM KARBANTARTÁSA

Rendszeresen karbantartást kell végezni, és évente vagy 500 000 ciklus után – attól függően, hogy melyik következik be hamarabb – teljes körű átvizsgálásra kell sort keríteni.

- ⚠ VIGYÁZAT: A szerszám nemfémeseit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát.**
- ⚠ VIGYÁZAT: Karbantartás előtt távolítsa el a munkafolyamat során esetleg felhalmozódott veszélyes anyagokat.**
- ⚠ VIGYÁZAT: A munkáltató felelős azért, hogy a szerszám-karbantartási utasításokat megkapják a megfelelő személyek.**
- ⚠ VIGYÁZAT: Az operátort csak megfelelő képzés elvégzése után szabad bevonni a szerszám karbantartásába vagy javításába.**
- ⚠ VIGYÁZAT: A szerszámot rendszeresen át kell vizsgálni az esetleges sérülések és hibák tekintetében.**
- ⚠ VIGYÁZAT: Olvassa el a biztonsági utasításokat a(z) 114–116. oldalon.**

5.1 NAPI KARBANTARTÁS

- Ha nincs olajozó a levegőellátáson naponta, első használat előtt vagy üzembe helyezéskor öntsön néhány csepp tiszta, könnyű kenőolajat a szerszám levegőnyílásába. Folyamatos használat közben a légtömlőt két-három óránként a levegőellátásról le kell csatlakoztatni és a szerszámot meg kell kenni.
- Szivárgás ellenőrzése. A sérült tömlőket, csatlakozókat újakra kell cserélni.
- Ha nincs szűrő a nyomásszabályozón, akkor a levegővezetékét légtelenítéssel tisztítsa meg a felgyülemlt piszoktól, víztől, mielőtt a tömlőt a szerszámra csatlakoztatná.
- Ellenőrizze, hogy az orrszerelvény rendben van-e.
- Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a szerszám lökete.
- Vizsgálja át a lyukasztószerkezetet az orr egységben, hogy, nem mutatja-e kopás, sérülés jeleit. Adott esetben újítsa meg.

5.2 HETI KARBANTARTÁS

- * Olaj- és levegő szivárgás keresése a légtömlőn és a szerelvényeken.

5.3 SZERVIZKÉSZLET

Minden szervizeléshez a szervizkészletben (cikkszám: 74290-03000) található alábbi szerszámok használatát javasoljuk.

MŰHELYSZERSZÁMOK			
Leírás	Alkatrész	Leírás	Alkatrész
Villáskulcs, 32 mm	A 18. számú alkatrészhez	Imbuszkulcs, 5 mm	A 35. számú alkatrészhez
Villáskulcs, 20 mm (a berendezés része)	A 7. számú alkatrészhez	Imbuszkulcs, 2 mm	A 33. számú alkatrészhez
Satu puha befogópofákkal	A 37. számú alkatrészhez	Villáskulcs, 12 mm	A 75. számú alkatrészhez
Laposfogó	A 12. számú alkatrészhez	Kampós eszköz	A 83., 28. számú alkatrészhez
Villáskulcs, 10 mm	A 73. számú alkatrészhez	Villáskulcs, 17 mm	A 31. számú alkatrészhez
Csőkulcs 25 mm	A 62. számú alkatrészhez	Villáskulcs, 22 mm	A 4. számú alkatrészhez
Imbuszkulcs, 12 mm	A 64. számú alkatrészhez	Lyukasztó	A 38. számú alkatrészhez

6. KARBANTARTÁS

500 000 ciklusonként teljesen szét kell szerelni a szerszámot és az alkatrészeket ki kell cserélni, ha elhasználódtak, megsérültek, vagy amikor ajánlott. Minden O-gyűrűt és tömítést ki kell cserélni új eszközökre, majd összeszerelés előtt Molykote 55M zsírral szükséges kenni azokat.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a biztonsági utasításokat a(z) 114–116. oldalon.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A munkáltató felelős azért, hogy a szerszám-karbantartási utasításokat megkapják a megfelelő személyek.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Az operátort csak megfelelő képzés elvégzése után szabad bevonni a szerszám karbantartásába vagy javításába.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A szerszámot rendszeresen át kell vizsgálni az esetleges sérülések és hibák tekintetében.

a légvezetéket le kell választani, mielőtt bármilyen szervizelésre vagy szétszerelésre kerülne sor, hacsak kifejezetten más utasítást nem kap.

Minden szétszerelési műveletet tiszta körülmények között javasolt elvégezni.

A szerszám szétszerelése előtt el kell távolítani az orrszerelvényt. Az egyszerű eltávolítási utasításokért lásd az orrszerelvényekről szóló bekezdést a(z) 121. oldalon.

A szerszám teljes szervizeléséhez azt tanácsoljuk, hogy az alábbiakban jelzett sorrendben szerelje szét a részegységeket.

6.1 INDÍTÓKAPCSOLÓ EGYSÉG

- Távolítsa el a csapszeget (38) és húzza vissza az indítókapcsoló egységet (39-40-41-42).

6.2 FÜGGŐLEGES INDÍTÓKAPCSOLÓ EGYSÉG (43 – 48)

- Az egység eltávolításához le kell szerelni a PNEUMATIKUS DUGATTYÚSZERELVÉNYT.

6.3 PNEUMATIKUS DUGATTYÚEGYSÉG

- Csavarozza ki az olajleeresztő nyílás csavarját (35) és eressze le az olajat.
- Helyezze bele a szerszámot fejjel lefelé egy satuba. A váz (37) épségének megőrzése érdekében minden esetben puha befogópórákat használjon.
- Csavarozza ki a 2 csavaranyát (73) (10 mm-es kulcs), húzza ki a végdugós reteszt (75) és figyeljen oda a dugattyúra (68), mert ilyenkor az a rugó (65) miatt erőteljesen kilökődhet.
- Csavarozza le a rúdvezetőt (62) egy 25 mm-es csőkulccsal. Ebben az állapotban a függőleges indítókapcsoló egység (43 – 48) a rúd (43) lenyomásával kihúzható.
- Ha szükséges, válassza külön a pecket (66) a dugattyútól (68), de ne feledje, hogy a visszaszerelésnél ezt a két alkatrészt össze kell illeszteni, és **LOCTITE 222** tömítőanyagot kell felvinni a csavarmenetre (76).

6.4 HIDRAULIKUS DUGATTYÚEGYSÉG

- Csavarozza le a külső burkolatot (4), a kapcsolóhévelyt (5) és a dugattyúcsatlakozást (6). Csavarozza ki a 2 csavart (33), azután húzza ki a védőelemet (21). Csavarozza ki a zárócsavart (26) és mozgassa bele a csövet (27) a hengerbe (19).
- Válassza le a dugattyút (7) a dugattyú-rúd-lyukasztószerkezet egységről. Ehhez helyezze a 20 mm-es csavarkulcsot a dugattyú (7) mögé, a 32 mm-es csavarkulcsot pedig a fejbe (18), azután csavarozza le. Csavarozza ki a csavarokat (17), majd húzza ki az ütközőt (16) és a rugót (15), azután pedig húzza ki a hidraulikus dugattyút.
- Az ajaktömítés (83) kicseréléséhez távolítsa el a Seeger biztosítógyűrűt (12).

6.5 DUGATTYÚ-RÚD-LYUKASZTÓSZERKEZET EGYSÉG

- Helyezze bele a pneumatikus hengert a satuba megfelelő ráhagyással.
- Húzza le a rugót (25).
- Csavarozza le a fejet (18) egy 32 mm-es csavarkulccsal.
- Ily módon az alkatrészek (24, 23, 22) kihúzhatók.

▲ VIGYÁZAT: A feltöltés olajjal MINDIG szükséges a szerszám szétszerelése után és a működtetés előtt.

A félkövéren szedett tételszámok az általános szerelési rajzra és alkatrészjegyzékre utalnak (126–127. oldal).

6.6 MOLYKOTE 55M KENŐANYAG

A kenőanyag rendelhető egyedüli tételként, a cikkszám a(z) 123. oldalon a szervizkészlet részben található.

ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁS

BŐR: Törölje le, és tisztítsa meg szappanos vízzel.

LENYELÉS: Rendes körülmények között nincs várható mellékhatás. Kezelje a tüneteket.

SZEMEK: Irritáló, de nem káros. Öblítse le vízzel és forduljon orvoshoz.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Gyűjtse össze égetésre vagy engedélyezett helyen való leselejtezésre.

TŰZ

GYULLADÁSI HŐMÉRSÉKLET: 101 °C

Nincs gyúlékonyak minősítve.

Megfelelő oltóanyag: Szén-dioxid hab, száraz por vagy finom vízpermet.

KEZELÉS

Viseljen műanyag- vagy gumikesztyűt!

TÁROLÁS

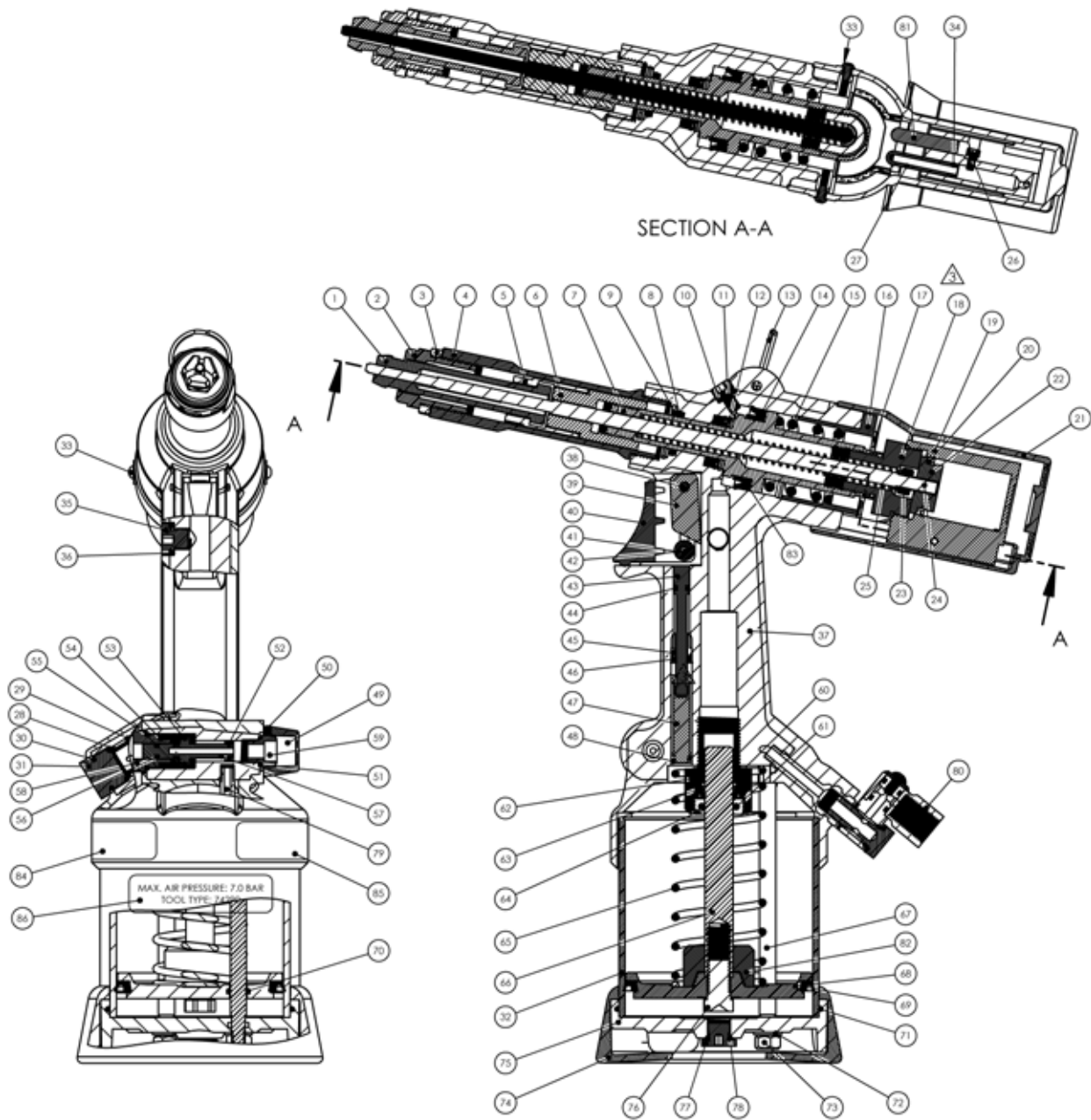
Hőtől és oxidálószerrel távol tárolja

6,7 KÖRNYEZETVÉDELEM

Ügyeljen rá, hogy az alkalmazandó hulladékkezelési előírások szerint járjon el. Az összes hulladékterméket engedélyezett hulladékkezelő létesítményben vagy telephelyen ártalmatlanítsa, hogy a személyzet és a környezet ne legyen veszélynek kitéve.

7. ÁLTALÁNOS ÖSSZESZERELÉS

7.1 A SZERELŐSZERSZÁM ÁLTALÁNOS ÖSSZESZERELÉSE 74290



7.2 AZ ÁLTALÁNOS ÖSSZESZERELÉS ALKATRÉSZLISTÁJA 74290

Az MKII szerszám alkatrészlistája - 74290-03000											
TÉTEL	ALKATRÉSZSZÁM	LEÍRÁS	MENNY.	TÉTEL	ALKATRÉSZSZÁM	LEÍRÁS	MENNY.	TÉTEL	ALKATRÉSZSZÁM	LEÍRÁS	MENNY.
1	lásd az útmutatót	lyukasztószerkezet	1	31	74290-03012	végdugó	1	61	07003-00134	O-gyűrű	1
2	lásd az útmutatót	süllyeszték	1	32	74290-03013	hengerköpeny	1	62	74200-12015	rúdvezető	1
3	lásd az útmutatót	ellenanya	1	33	74290-03014	rögzítőcsavar, M3	2	63	74200-12014	alátét	1
4	07555-00315	külső burkolat	1	34	74200-12060	O-gyűrű	2	64	74200-12013	csavaranya	1
5	74290-09102	kapcsolóhüvely	1	35	07005-01274	olajleeresztő nyílás csavarja	1	65	07555-00205	rugó	1
6	07555-00314	dugattyúcsatlakozás	1	36	74290-03015	csavaralátét	1	66	74290-03018	pecek	1
7	74290-03001	dugattyú	1	37	74290-03016	váz	1	67	74290-03019	összekötőrudak	2
8	07003-00028	O-gyűrű	1	38	74200-12026	csapszeg	1	68	74290-03020	pneumatikus dugattyú	1
9	74200-12099	alátét	1	39	74200-12024	nyomóélek	1	69	74290-03021	ajaktömítés	1
10	74200-12049	légtelenítő alátét	1	40	74200-12025	indítókapcsoló	1	70	74290-03022	O-gyűrű	2
11	07001-00329	légtelenítő csavar	1	41	74200-12023	tekercs	1	71	74290-03023	O-gyűrű	1
12	07004-00033	Seeger biztosítógyűrű	2	42	74200-12022	csapszeg	1	72	74290-03024	alátét	2
13	74290-03002	függesztő gyűrű	1	43	74200-12020	indítókapcsoló rúdja	1	73	74290-03025	csavaranyák	2
14	74200-12053	ajaktömítés	1	44	07003-00315	O-gyűrű	1	74	74290-03026	gumitalp	1
15	07555-00317	rugó	1	45	74200-12019	vezető	1	75	74290-03027	végdugós retesz	1
16	74290-03003	ütköző	1	46	74200-12018	ajaktömítés	1	76	74290-03028	csavar	1
17	74290-03004	csavar, M4	4	47	74290-03017	szelepdugó	1	77	74200-12103	dugó	1
18	07555-00320	rúdhengerfej	1	48	07003-00027	O-gyűrű	1	78	07003-00029	O-gyűrű	4
19	74290-03005	rúdhenger	1	49	74200-12302	deflektor	1	79	74290-03029	pneumatikus csatlakozócső	1
20	07555-00324	tömítő rúdhenger	1	50	74200-12301	állítócsavar	1	80	74200-12700	pneumatikus csatlakozó	1
21	74290-03006	védőelem	1	51	74200-12033	alátét, 1/8	1	81	74290-03033	forgásgátló dugó	1
22	07555-00323	tolódugattyú	1	52	07003-00046	O-gyűrű	1	82	74290-03032	lökettütköző	1
23	07265-03206	csavaranya	1	53	07003-00026	O-gyűrű	1	83	07265-02004	ajaktömítés	1
24	74290-03007	tolóelem	1	54	74200-12104	rugó	1	84	07007-01526	CE ÉS UKCA címke	1
25	07555-00321	rugó	1	55	07003-00086	O-gyűrű	1	85	73200-02022	Biztonsági címke	1
26	74290-03008	csőreteszelő csavar, M3	1	56	07003-00040	O-gyűrű	1	86	07007-02221	74290 címke	1
27	74290-03009	Delrin-cső	1	57	74200-12028	szelepdugattyú	1				
28	74290-03010	készleltető szerkezet	1	58	74200-12027	csavaranya	1				
29	74290-03011	O-gyűrű	2	59	74200-12034	hangtompító	1				
30	74200-12029	O-gyűrű	1	60	07003-00100	O-gyűrű	1				

8. FELTÖLTÉS OLAJJAL

A feltöltés olajjal MINDIG szükséges a szerszám szétszerelése után és a működtetés előtt. Az is előfordulhat, hogy hosszabb használat után vissza kell állítani a teljes löketet, amikor a löket lecsökkent, és a rögzítőelemeket nem ülteti be teljesen az indítókapcsoló egyetlen megnyomásával.

8.1 AZ OLAJ ADATAI

Az alapozáshoz javasolt olaj a Hyspin® VG32, amely 0,5 l-es kiszerelésben (cikkszám: 07992-00002) vagy egy gallonos kiszerelésben (cikkszám: 07992-00006) kapható. Lásd az alábbi biztonsági adatokat.

8.2 A HYSPIN®VG 32 OLAJ BIZTONSÁGI ADATAI

ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁS

BŐR:

A lehető leghamarabb mossa le alaposan szappannal és vízzel. Egy véletlenszerű érintkezés nem igényel azonnali figyelmet. A rövid idejű érintkezés nem igényel azonnali figyelmet.

LENYELÉS:

Azonnal forduljon orvoshoz. NE idézzen elő hányást.

SZEMEK:

Azonnal öblítse ki vízzel több percig. Bár NEM elsődleges irritáló hatású szer, érintkezés után kisebb irritáció felléphet.

TŰZ

Gyulladási hőmérséklet: 232 °C. Nem minősül gyúlékonyak.

Megfelelő oltóanyag: szén-dioxid, száraz por, hab vagy vízköd. Vízugarat NE használjon.

KÖRNYEZET

HULLADÉKGYŰJTÉS: Engedélyezett vállalkozón keresztül engedélyezett telephelyre. Égethető. A használt termék elküldhető visszanyerésre. KIÖMLÉS: A lefolyókba, csatornába és vízfolyásokba való bejutást meg kell akadályozni. Nedvszívó anyaggal itassa fel.





KEZELÉS

Viseljen szemvédőt, vízhatlan kesztyűt (pl. PVC-ből) és műanyag kötényt. Jól szellőző helyen használja.

TÁROLÁS

Nincs szükség különleges óvintézkedésre.

8.3 FELTÖLTÉS OLAJJAL

-  **VIGYÁZAT: Biztosítsa, hogy az olaj tökéletesen tiszta és légbuborékmentes legyen.**
-  **VIGYÁZAT: A szerszámnak az oldalán kell maradnia az alapozási sorrend során.**
-  **VIGYÁZAT: Minden műveletet tiszta padon, tiszta kézzel, tiszta helyen kell elvégezni.**
-  **VIGYÁZAT: Mindig ügyelni KELL arra, hogy semmilyen idegen anyag ne kerüljön a szerszámba, mert súlyos károkat okozhat.**

8.4 AZ OLAJ FELTÖLTÉSE

- Helyezze le a szerszámot vízszintes helyzetben.
- Csavarozza le az olajleeresztő nyílás csavarját **(35)** egy 5 mm-es imbuszkulccsal.
- Öntse bele az ajánlott típusú olajat annak a kamrának a nyílásába, ahol a dugattyúrúd található.
- Győződjön meg róla, hogy a csavaralátét **(36)** megfelelő helyzetben áll.
- Mérsékelt erősséggel csavarozza vissza az olajleeresztő nyílás csavarját **(35)** az imbuszkulcs segítségével.
- Légmentesítse a szerszámot. A művelet célja, hogy minden légbuborék távozzon.
- Ügyeljen rá, hogy a leeresztő nyílás csavarja **(11)** szorosan meg legyen húzva, azután egy imbuszkulcs segítségével csavarozza ki EGYETLEN FORDULATNYIT, majd csatlakoztassa a szerszámot a levegőellátáshoz, és nyomja le az indítókapcsolót.
- Várja meg, amíg az olaj megjelenik az olajleeresztő nyílás csavarja **(11)** körül, azután szorítsa meg újra. Tisztítsa le az olajtöbbletet.
- Engedje ki az indítókapcsolót.
- Nyissa ki az olajleeresztő nyílás csavarját **(35)** egy imbuszkulccsal.
- Töltse fel töltőolajjal a nullázószintig. Helyezze vissza a helyére a csavaralátétet **(36)** és az olajleeresztő nyílás csavarját **(35)**, és szorosan húzza meg azokat.
- A szerszám használata előtt fel kell szerelni a megfelelő szerszámhegyet, és be kell állítani a szerszám löketét.

9. HIBAMEGÁLLAPÍTÁS

HIBAJELENSÉG	LEHETSÉGES OK	JAVÍTÁS
Légszivárgás a csőcsatlakozásból (27)	Tönkrement az O-gyűrű	CSERÉLJE KI
A lyukasztórúd nem megfelelően tolja ki a lyukasztószerkezetet a furatban	Hátsó szorítópofák kikapcsolt állapotban.	Kapcsolja be a szorítópofákat.
A lyukasztórúd nem tolódik előre / húzódik vissza	Anyagtörmelék található a rúd és a lyukasztószerkezet között	Szükség esetén szerelje le a berendezést (fej) a lyukasztószerkezettel együtt, és tisztítsa meg
A hatszögletes hornyok túl kicsik	A lyukasztószerkezet elkopott, a rúd átmérője lecsökkent	CSERÉLJE KI; szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy az átmérő kisebb-e 3,95 mm-nél
A szerszám nem képes kialakítani a hornyot	A lyukasztószerkezet elkopott, túl kicsi a löket	CSERÉLJE KI Az olajleeresztő nyílás csavarjának (35) felnyitásával szemrevételezéssel ellenőrizze az olajsintet. Szükség esetén töltsse fel az előírásoknak megfelelő típusú olajjal.
A pneumatikus visszahúzó rugó (65) eltörött vagy túlzott mértékű terhelésnek van kitéve	CSERÉLJE KI	Lehetőség szerint használja kisebb légnyomással
Olajszivárgás	ELÜLSŐ: Az ajaktömítés (83) elkopott vagy berepedezett, illetve a hidraulikus dugattyúrúd berepedezett. HÁTSÓ: Az alátét (14) elkopott vagy berepedezett, illetve a belső henger felülete berepedezett. ALSÓ RÉSZ: Az alátét (63) elkopott, vagy a pneumatikus dugattyúrúd berepedezett.	CSERÉLJE KI az elkopott vagy sérült alkatrészeket a szoros illeszkedés helyreállításához. Töltsse fel az olajat.
Légszivárgás	AZ INDÍTÓKAPCSOLÓNÁL: Ellenőrizze az O-gyűrűket (44) A LÉGELVEZETŐ NYÍLÁSNÁL: Ellenőrizze az ajaktömítés (69) kopottságát. A PNEUMATIKUS CSŐCSATLAKOZÁSNÁL (27): Ellenőrizze a cső megfelelő beszerelését és az O-gyűrűk (34) kopottságát.	CSERÉLJE KI, ha elkoptak

10.EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY EGYESÜLT KIRÁLYSÁG** kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a következő termék:

Leírás: 74290 Hidropneumatikus szerszám

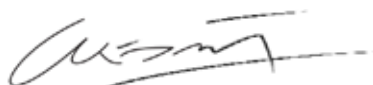
Típus: 74290

amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a következő harmonizált szabványoknak:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-átd. 17:2017

A műszaki dokumentáció összeállítása az alábbi irányelv VII szakasza szerint történt: **A gépekről szóló 2006/42/EK irányelv** (2008. évi 1597. számú jogszabályok - a gépek biztosítására vonatkozó (biztonsági) előírások).

Alulírott ezt a nyilatkozatot a STANLEY Engineered Fastening képviselőjében teszi



A. K. Seewraj

Mérnöki igazgató, Egyesült Királyság

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

Kiállítás helye: Letchworth Garden City, Egyesült Királyság

Kiállítás ideje: 01-01-2021

Az aláírás tulajdonosa az Európai Unióban értékesített termékek műszaki adatainak összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a Stanley Engineered Fastening vállalat nevében adja.

Matthias Appel

Műszaki dokumentációs csoport vezetője

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Németország



Ez a szerszám megfelel a gépekre vonatkozó 2006/42/EK irányelv előírásainak

11. EGYESÜLT KIRÁLYSÁGI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY EGYESÜLT KIRÁLYSÁG** kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a következő termék:

Leírás: 74290 Hidropneumatikus szerszám

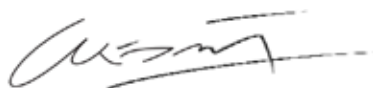
Típus: 74290

amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a következő kijelölt szabványoknak:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-átd. 17:2017

A műszaki dokumentáció összeállítása a 2008. évi 2008/1597 Supply of Machinery (Safety) gépek biztonságára vonatkozó rendelkezéseknek megfelelően történt.

Alulírott ezt a nyilatkozatot a STANLEY Engineered Fastening képviselőjében teszi



A. K. Seewraj

Mérnöki igazgató, Egyesült Királyság

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

Kiállítás helye: Letchworth Garden City, Egyesült Királyság

Kiállítás ideje: 01-01-2021



Ez a szerszám megfelel
Gépellátás (biztonság) 2008. évi szabályzata,
S.I. 2008/1597 (módosítva)

12. VÉDJE BEFEKTETÉSÉT!

Stanley® Engineered Fastening VAKSZEGECS BELÖVŐ SZERSZÁM GARANCIA

A STANLEY® Engineered Fastening garantálja, hogy minden általa gyártott szerszámgép normál használat és karbantartás mellett gyártási- és anyaghibától mentesen fog működni, és a szerszámhoz egy (1) év garanciát biztosít.

Ez a garancia a szerszám első vásárlója általi normál használatra vonatkozik.

Nem tartozik a garancia hatálya alá:

Természetes elhasználódás és kopás.

Az időszakos karbantartásra, javításokra, valamint a természetes kopás és elhasználódás miatt szükségessé váló alkatrészcserekre nem terjed ki a garancia.

Gondatlan és rendeltetésellenes használat.

Helytelen kezelésből, tárolásból, nem rendeltetészerű vagy gondatlan használatból, balesetből vagy hanyagságból származó anyagi károkra a garancia nem terjed ki.

Illetéktelen javítás vagy átalakítás.

Nem a STANLEY® Engineered Fastening személyzete vagy megbízott szervizei által végzett javításból, tesztbeállításból, karbantartásból, átalakításból vagy módosításból eredő meghibásodások és károk nem tartoznak a garancia hatálya alá.

Minden egyéb, többek között a termék eladhatóságára vagy bizonyos célra való alkalmasságára vonatkozó bármilyen kifejezett vagy beleértett garancia lehetsége kizárt.

Amennyiben a szerszámmal kapcsolatos garanciális igénye merül fel, juttassa el a szerszámot a legközelebbi, gyárunk által megbízott szervizbe. A STANLEY® Engineered Fastening által megbízott, az USA-ban és Kanadában működő szervizközpontjaink listájának ügyében keressen minket ingyenesen hívható telefonszámunkon: (877)364 2781.

Az USA-n és Kanadán kívül az Önhöz legközelebbi STANLEY Engineered Fastening képviselőt az alábbi honlapon találhatja: **www.StanleyEngineeredFastening.com**.

A STANLEY Engineered Fastening díjmentesen kicseréli az általunk anyag- vagy gyártási hibásnak nyilvánított alkatrész(ek)e)t, és a szerszámot bérmentesítve visszaküldi. Ez a jelen garanciához kapcsolódó egyetlen kötelezettségünk.

A STANLEY Engineered Fastening semmilyen esetben sem felel a jelen eszköz megvásárlásából vagy használatából eredő semmilyen következményes vagy különleges kárért.

Regisztrálja a vásárolt szerszámot online.

Garanciájának regisztrálásához látogasson el a honlapunkra:

<https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Köszönjük, hogy a STANLEY® Engineered Fastening vállalat Stanley Assembly Technologies márkájú szerszámát választotta.

©2021 Stanley Black & Decker inc.

Všetky práva vyhradené.

Uvedené informácie sa nesmú reprodukovat' ani zverejňovat' žiadnym spôsobom (elektronicky ani mechanicky) bez predchádzajúceho výslovného a písomného súhlasu od spoločnosti STANLEY Engineered Fastening. Uvedené informácie vychádzajú z údajov známych v čase uvádzania tohto produktu na trh. Spoločnosť STANLEY Engineered Fastening uplatňuje politiku kontinuálneho zdokonaľovania produktov a z uvedeného dôvodu môžu produkty podliehať zmenám. Uvedené informácie sa vzťahujú na produkt v stave, v akom bol dodaný spoločnosťou STANLEY Engineered Fastening. Spoločnosť STANLEY Engineered Fastening preto nebude niesť zodpovednosť za žiadne škody vyvstávajúce z odchýlok produktu od pôvodných špecifikácií.

Dostupné informácie boli zostavené s maximálnou starostlivosťou. Spoločnosť STANLEY Engineered Fastening však nepreberá žiadnu zodpovednosť za akékoľvek chyby v týchto informáciách ani za dôsledky z nich vyplývajúce. Spoločnosť STANLEY Engineered Fastening nepreberá zodpovednosť za škody vyvstávajúce z aktivít realizovaných tretími stranami. Pracovné názvy, obchodné názvy, registrované ochranné známky a pod. používané spoločnosťou STANLEY Engineered Fastening sa nesmú považovať za bezplatné, a to v súlade s legislatívou týkajúcou sa ochrany ochranných známk.

Tento návod na použitie v ANGLIČTINE je preložený aj do nižšie uvedených jazykov. Požadovaný návod na použitie sa poskytne na požiadanie.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ DEFINÍCIE	136
1.1 VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ	136
1.2 NEBEZPEČENSTVÁ VRHNUTIA	136
1.3 PREVÁDZKOVÉ NEBEZPEČENSTVÁ	137
1.4 NEBEZPEČENSTVÁ OPAKUJÚCICH SA POHYBOV	137
1.5 NEBEZPEČENSTVÁ PRÍSLUŠENSTVA	137
1.6 NEBEZPEČENSTVÁ PRACOVISKA	137
1.7 NEBEZPEČENSTVÁ HLUKU	137
1.8 NEBEZPEČENSTVÁ VIBRÁCIÍ	138
1.9 DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PNEUMATICKÉ ELEKTRICKÉ NÁRADIE	138
2. ŠPECIFIKÁCIE	139
2.1 ÚČEL POUŽITIA	139
2.2 TECHNICKÉ ÚDAJE UMIESTŇOVACIEHO NÁRADIA	139
2.3 ROZMERY NÁRADIA	140
3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY	141
3.1 PRÍPRAVNÉ PRÁCE	141
3.2 PRÍVOD VZDUCHU	141
3.3 KONFIGURÁCIA NÁRADIA	142
3.4 PRINCÍP PREVÁDZKY	142
3.5 POSTUPNOSŤ ÚKONOV	142
4. MECHANIZMY ÚSTIA	143
4.1 MONTÁŽNE POKYNY	143
4.2 SERVISNÉ POKYNY	143
4.3 KOMPONENTY MECHANIZMU ÚSTIA 74290	143
5. SERVIS NÁRADIA	145
5.1 DENNÝ SERVIS	145
5.2 TÝŽDENNÝ SERVIS	145
5.3 SERVISNÁ SÚPRAVA	145
6. ÚDRŽBA	146
6.1 JEDNOTKA SPŮŠTE	146
6.2 VERTIKÁLNA JEDNOTKA SPŮŠTE (43 až 48)	146
6.3 JEDNOTKA PNEUMATICKÉHO PIESTU	146
6.4 JEDNOTKA HYDRAULICKÉHO PIESTU	146
6.5 JEDNOTKA PIEST-TYČ-DIEROVAČ	146
6.6 MAZIVO MOLYKOTE 55M	147
6.7 OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	147
7. CELKOVÉ ZOSTAVY	148
7.1 CELKOVÁ ZOSTAVA ZÁKLADNÉHO NÁRADIA 74290	148
7.2 ZOZNAM DIELOV CELKOVEJ ZOSTAVY NÁRADIA 74290	149
8. PLNENIE	150
8.1 INFORMÁCIE O OLEJI	150
8.2 OLEJ HYPIN®VG 32 – BEZPEČNOSTNÉ ÚDAJE	150
8.3 POSTUP PLNENIA	150
8.4 DOPLNENIE OLEJA	150
9. DIAGNOSTIKA PORÚCH	151
10. ES VYHLÁSENIE O ZHODE	152
11. PREHLÁSENIE O ZHODE VO VB	153
12. CHRÁŇTE SVOJU INVESTÍCIU!	154



Tento návod na použitie si musí prečítať každá osoba, ktorá inštaluje alebo prevádzkuje toto náradie, pričom je povinná venovať zvýšenú pozornosť nasledujúcim zásadám bezpečnosti.



Počas práce s náradím vždy používajte ochranu zraku odolnú proti nárazom. Stupeň požadovanej ochrany by sa mal hodnotiť pri každom použití.



Používajte ochranu sluchu v súlade s pokynmi zamestnávateľa a podľa požiadaviek predpisov o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci.



Použitie tohto náradia môže vystaviť ruky pracovníka nebezpečenstvám, a to vrátane rozdrvenia, nárazov, porezania, odrenín a tepla. Na ochranu rúk používajte vhodné rukavice.

1. BEZPEČNOSTNÉ DEFINÍCIE

Nižšie uvedené definície charakterizujú hladinu závažnosti jednotlivých signalizačných slov. Prečítajte si príručku a venujte pozornosť týmto symbolom.

⚠ NEBEZPEČENSTVO: Označuje situáciu s bezprostredným ohrozením, ktorá v prípade, ak sa jej nepredíde, spôsobí smrť alebo vážne ublíženie na zdraví.

⚠ VAROVANIE: Označuje situáciu s potenciálnym ohrozením, ktorá v prípade, ak sa jej nepredíde, by mohla spôsobiť smrť alebo vážne ublíženie na zdraví.

⚠ UPOZORNENIE: Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade, ak sa nezabráni jej výskytu, môže spôsobiť ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

⚠ UPOZORNENIE: Pri použití bez symbolu bezpečnostného upozornenia poukazuje na potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá (pokiaľ sa nezabráni je výskytu) môže spôsobiť majetkové škody.

Nesprávna obsluha alebo údržba tohto produktu môže spôsobiť vážne ublíženie na zdraví a majetkové škody. Pred zahájením používania tohto vybavenia si preštudujte všetky varovania a prevádzkové pokyny a dodržiavajte ich. Pri používaní elektrického náradia ste povinný kvôli zníženiu rizika ublíženia na zdraví dodržiavať bezpečnostné opatrenia.

VŠETKY VAROVANIA A POKYNY SI USCHOVAJTE PRE REFERENCIU DO BUDÚCNOSTI

1.1 VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ

- Kvôli viacerým nebezpečenstvám si pred inštaláciou, prevádzkou, opravou, údržbou, výmenou príslušenstva alebo pred prácou v blízkosti náradia prečítajte bezpečnostné pokyny a pochopte ich. Ak tak neurobíte, môže to mať za následok vážne zranenie.
- Inštalovať, nastavovať alebo používať toto náradie môžu len kvalifikovaní a vyškolení pracovníci.
- NEPOUŽÍVAJTE na iné ako dizajnom predurčené použitie špecifikované spoločnosťou Stanley Engineered Fastening.
- Používajte len diely, upevňovacie prvky a príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Náradie NEUPRAVUJTE. Úpravy môžu znížiť účinnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziká pre pracovníka. Za akékoľvek zmeny náradia realizované zákazníkom bude v plnej miere zodpovedný zákazník, pričom v tomto prípade zároveň dochádza k strate platnosti poskytovaných záruk.
- Nezhadzujte bezpečnostné pokyny; dať ich pracovníkovi.
- Ak je náradie poškodené, nepoužívajte ho.
- Pred použitím skontrolujte nesprávne zarovnanie alebo uviaznutie pohyblivých častí, zlomenie častí a akékoľvek iné okolnosti, ktoré ovplyvňujú prevádzku náradia. Ak sa náradie poškodí, pred použitím si ho nechajte opraviť. Pred použitím odstráňte nastavovací kľúč alebo násadu.
- Náradie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overilo, či sú na náradí čitateľne vyznačené klasifikácie a značky požadované touto časťou normy ISO 11148. Zamestnávateľ/používateľ sa v prípade potreby spojí s výrobcom, aby získal náhradné štítky s označením.
- Kvalifikovaný personál musí náradie neustále udržiavať v bezpečnom prevádzkovom stave a pravidelne kontrolovať z hľadiska možného poškodenia a nenáležitej funkčnosti. Akékoľvek úkony demontáže bude realizovať výlučne vyškolený personál. Náradie nerozoberajte bez toho, aby ste si vopred našťudovali návod na údržbu.

1.2 NEBEZPEČENSTVÁ VRHNUTIA

- Pred výkonom údržby alebo pokusom o nastavenie, nasadenie alebo odňatie mechanizmu ústia odpojte prívod vzduchu od náradia.
- Uvedomte si, že zlyhanie obrobku alebo príslušenstva, či dokonca samotného vloženého náradia, môže viesť k vrhnutiu projektilov vysokou rýchlosťou.
- Počas práce s náradím vždy používajte ochranu zraku odolnú proti nárazom. Stupeň požadovanej ochrany by sa mal hodnotiť pri každom použití.
- V tejto chvíli by ste mali posúdiť aj riziká pre ostatných.

- Skontrolujte, či je obrobok bezpečne upevnený.
- Upozornite na možné vypudenie nečistôt z prednej strany náradia silou.
- **NEOBSLUHUJTE** náradie, ktoré je nasmerované na iné osoby.

1.3 PREVÁDZKOVÉ NEBEZPEČENSTVÁ

- Použitie tohto náradia môže vystaviť ruky pracovníka nebezpečenstvám, a to vrátane rozdrvenia, nárazov, porezania, odrenín a tepla. Na ochranu rúk používajte vhodné rukavice.
- Pracovníci a personál údržby musia byť fyzicky schopní zvládnuť objem, hmotnosť a výkon náradia.
- Náradie držte správne. Budte pripravení pôsobiť proti normálnym alebo náhlym pohybom a majte k dispozícii obe ruky.
- Rukoväť udržiavajte suchú, čistú a bez nánosov oleja či mastnoty.
- Pri práci s náradím udržiavajte vyváženú polohu tela a bezpečný postoj.
- V prípade prerušenia prívodu vzduchu uvoľnite zapínacie a vypínacie zariadenie.
- Používajte iba mazivá odporúčané výrobcom.
- Mali by ste predchádzať kontaktu s hydraulickou kvapalinou. Aby ste minimalizovali možnosť tvorby vyrážok, mali by ste v prípade kontaktu poriadne umyť zasiahnuté miesto.
- Bezpečnostné karty materiálu pre všetky hydraulické oleje a mazadlá sú na vyžiadanie dostupné od dodávateľa náradia.
- Vyhybajte sa nevhodným polohám, pretože je pravdepodobné, že tieto polohy neumožnia pôsobiť proti normálnemu alebo neočakávanému pohybu náradia.
- Ak je náradie pripnuté k závesnému zariadeniu, uistite sa, že je upevnenie bezpečné.
- Dajte si pozor na nebezpečenstvo rozdrvenia alebo privretia, ak nie je namontované čelné zariadenie.
- **NEPREVÁDZKUJTE** náradie s odňatým puzdrom ústia.
- Pred pokračovaním je potrebné zabezpečiť dostatočný odstup od rúk osoby obsluhujúcej náradie.
- Pri prenášaní náradia z miesta na miesto držte ruky v bezpečnej vzdialenosti od aktivátora, aby nedošlo k neúmyselnej aktivácii.
- Náradie **NEPOUŽÍVAJTE** hrubým spôsobom, nedovoľte, aby spadlo na zem ani ho nepoužívajte ako kladivo.

1.4 NEBEZPEČENSTVÁ OPAKUJÚCICH SA POHYBOV

- Pri používaní náradia môže pracovník pociťovať nepohodlie v rukách, ramenách, pleciach, krku alebo iných častiach tela.
- Počas používania náradia by mal pracovník zaujať pohodlnú pozíciu, zachovávať bezpečný postoj a vyhybať sa nevhodnému alebo nevyváženému držaniu tela. Počas dlhších úloh by pracovník mal zmeniť postoj. Môže to pomôcť vyhnúť sa nepohodliu a únave.
- Ak sa u pracovníka vyskytnú príznaky, ako je pretrvávajúce alebo opakujúce sa nepohodlie, bolesť, pulzovanie, bolenie, trpnutie, znížená citlivosť, pálenie alebo stuhnutosť, tieto výstražné príznaky by sa nemali ignorovať. Pracovník by mal informovať zamestnávateľa a poradiť sa s kvalifikovaným zdravotníckym pracovníkom.

1.5 NEBEZPEČENSTVÁ PRÍSLUŠENSTVA

- Pred namontovaním alebo odstránením mechanizmu ústia alebo príslušenstva odpojte náradie od prívodu vzduchu.
- Používajte príslušenstvo a spotrebný materiál iba takých rozmerov a typov, ktoré odporúča výrobca náradia. Nepoužívajte iné typy alebo veľkosti príslušenstva alebo spotrebného materiálu.

1.6 NEBEZPEČENSTVÁ PRACOVISKA

- Šmyknutia, zakopnutia a pády sú hlavnými príčinami úrazov na pracovisku. Dávajte si pozor na klzké povrchy spôsobené použitím náradia a na nebezpečenstvo zakopnutia spôsobené vzduchovým potrubím alebo hydraulickou hadicou.
- V neznámom prostredí postupujte opatrne. Môžu tam byť skryté riziká, ako napríklad elektrické alebo iné inžinierske siete.
- Náradie nie je určené na používanie v potenciálne výbušnej atmosfére a nie je izolované proti kontaktu s elektrickou energiou.
- Zabezpečte, aby tam neboli žiadne elektrické káble, plynové potrubia atď., ktoré by v prípade ich poškodenia náradím mohli spôsobiť nebezpečenstvo.
- Správne sa oblečte. Nepoužívajte voľný odev ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice udržiavajte mimo pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.

1.7 NEBEZPEČENSTVÁ HLUKU

- Expozícia vysokej hladine hluku môže spôsobiť trvalé následky spočívajúce v strate sluchu a ďalšie problémy, napríklad hučanie v ušiach (zvonenie, bzučanie, pískanie alebo hučanie v ušiach). Posúdenie rizika a implementácia vhodných regulačných mechanizmov týchto nebezpečenstiev sú preto nevyhnutné.
- Medzi vhodné regulačné opatrenia na zníženie rizika môžu patriť prvky, akými sú tlmiace materiály, ktoré zabránia „zvoneniu“ obrobkov.
- Používajte ochranu sluchu v súlade s pokynmi zamestnávateľa a podľa požiadaviek predpisov o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci.

- Spotrebný/vložený nástroj vyberajte, udržiajte a vymieňajte podľa odporúčaní v používateľskej príručke, aby ste predišli akémukoľvek zbytočnému nárastu hlučnosti.

1.8 NEBEZPEČENSTVÁ VIBRÁCIÍ

- Expozícia vibráciám môže spôsobiť vážne poškodenie nervov a prísunu krvi do rúk a ramien.
- Pri práci v chladnom prostredí noste teplé oblečenie a udržiajte si ruky v teple a suchu.
- Ak pociťujete znecitlivenie, brnenie, bolesť alebo bielenie pokožky prstov alebo rúk, prestaňte náradie používať, informujte svojho zamestnávateľa a obráťte sa na lekára.
- Ak je to možné, podprite váhu náradia stojanom, napínačom alebo kompenzátorom, pretože na podoprenie náradia potom môžete použiť ľahšiu rukoväť.
- Montážne elektrické náradie používajte a udržiavajte podľa odporúčaní v používateľskej príručke, aby ste predišli zbytočnému zvýšeniu úrovne vibrácií.
- Spotrebný/vložený nástroj vyberajte, udržiajte a vymieňajte podľa odporúčaní v používateľskej príručke, aby ste predišli akémukoľvek zbytočnému nárastu vibrácií.
- Náradie držte ľahko, ale bezpečne, berte do úvahy potrebné reakčné sily ruky, pretože riziko vibrácií je vo všeobecnosti väčšie, keď je sila uchopenia väčšia.

1.9 DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PNEUMATICKÉ ELEKTRICKÉ NÁRADIE

- Prevádzkový prírodný tlak nesmie prekročiť 7 barov (102 PSI).
- Vzduch pod tlakom môže spôsobiť vážne zranenie.
- Náradie, ktoré je v prevádzke, nikdy neponechávajte bez dozoru. Keď sa náradie nepoužíva, pred výmenou príslušenstva alebo pri opravách, odpojte vzduchovú hadicu.
- Vzduch nikdy nesmerujte na seba ani na nikoho iného.
- Šľahnutie hadicami môže spôsobiť vážne zranenie. Vždy skontrolujte, či nie sú poškodené alebo uvoľnené hadice a tvarovky.
- Pred použitím skontrolujte, či vzduchové rozvody nie sú poškodené a či sú pripojenia bezpečne upevnené. Nedovoľte, aby na hadice spadli ťažké predmety. Silný náraz môže spôsobiť interné poškodenie a môže viesť k predčasnému narušeniu hadice.
- Studený vzduch smerujte mimo rúk.
- Vždy, keď sa používajú univerzálne skrúcané spojky (spojky s čelustami), musia sa namontovať poistné kolíky a na zabezpečenie proti novej poruche spojenia medzi náradím a hadicou alebo medzi hadicami sa musia použiť bezpečnostné káble.
- Umiestňovacie náradie NEDVÍHAJTE držaním za hadicu. Vždy používajte rukoväť umiestňovacieho náradia.
- Vetracie otvory sa nesmú zablokovať ani zakryť.
- Nečistoty a cudzie látky držte v bezpečnej vzdialenosti od hydraulického systému náradia, keďže v opačnom prípade by došlo k poruche náradia.

2. ŠPECIFIKÁCIE

2.1 ÚČEL POUŽITIA

Náradie 74290 je určené na premenu okrúhlych otvorov na šesťhranné otvory. Šesťhranné otvory sa vytvárajú pomocou vrtačky. Potom sa náradie vybavené dierovačom a referenčnou záputkou vloží do otvoru, kde odstráni ďalší materiál, aby sa získal šesťhranný otvor pripravený na vloženie šesťhranných vložiek so závitom.

Týmto spôsobom je možné jednoducho a rýchlo namontovať vložky so závitom, ktoré vďaka šesťhrannému profilu zaručujú otáčanie spoja, s evidentnými výhodami z hľadiska výrobného procesu a ponúkaných výkonov v porovnaní s okrúhlymi vložkami so závitom alebo technológiami iných konkurentov (matice, zvárané matice atď...).

Použitie tohto náradia pre vložky so závitom rozširuje možnosti použitia (doteraz boli obmedzené na plechy s vopred vyrazenými otvormi) na konštrukčné výrobky kazetového typu, výrobu sérií v malých množstvách a použitie v prevádzke.

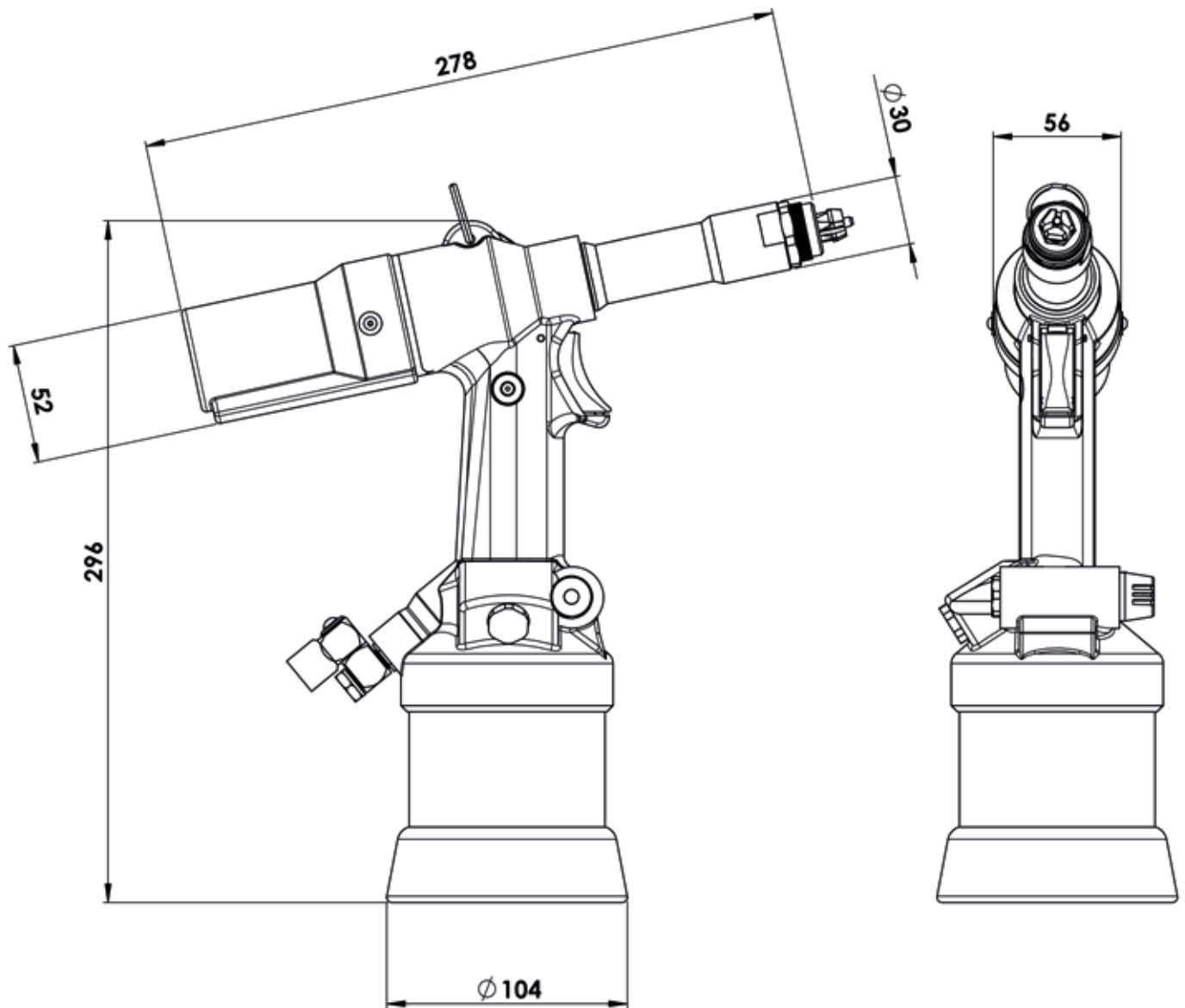
Ďalšie podrobnosti týkajúce sa prípravy otvoru v závislosti od typu a hrúbky materiálu nájdete na strane 144.

NEPOUŽÍVAJTE v mokrých podmienkach alebo v prítomnosti horľavých kvapalín alebo plynov.

2.2 TECHNICKÉ ÚDAJE UMIESTŇOVACIEHO NÁRADIA

Tlak vzduchu	Minimálny – maximálny	5 barov – 7 barov (75 – 100 lbf/pal. ²)
Požadovaný objem voľného vzduchu	pri 5 baroch/75 lbf/pal. ²	8 l (0,28 ft ³)
Záber	Maximálny	6,5 mm (0,256 palca)
Sila v ťahu	pri 5,5 baroch/2400 kgf	23,5 kN (5290 lbf)
Hmotnosť	Bez čelného zariadenia	2,2 kg (4,85 libier)

Hodnoty hluku stanovené podľa kódu hlukových skúšok v norme ISO 15744 a ISO 3744.		74290
Vážená hladina akustického výkonu A dB(A), L_{WA}	Odchýlka hluku: $k_{WA} = 3,0$ dB(A)	89,4 dB(A)
Vážená hladina emisií akustického tlaku A na pracovisku dB(A), L_{pA}	Odchýlka hluku: $k_{pA} = 3,0$ dB(A)	87,4 dB(A)
Vážená hladina špičkových emisií akustického tlaku dB(C), L_{pC} <small>špičková</small>	Odchýlka hluku: $k_{pC} = 3,0$ dB(C)	89,8 dB(C)
Hodnoty vibrácií stanovené podľa kódu skúšok vibrácií v norme ISO 20643 a ISO 5349.		74290
Úroveň emisií vibrácií, a_{hd} :	Nestále vibrácie: $k = 0,94$ m/s ²	2,36 m/s ²
Deklarované hodnoty emisií vibrácií v súlade s normou EN 12096		

2.3 ROZMERY NÁRADIA

Rozmery vyznačené tučným písmom sú v milimetroch.

3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

DÔLEŽITÉ – PRED UVEDENÍM NÁRADIA DO PREVÁDZKY SI POZORNE PREŠTUDUJTE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA STRANE 136 – 138.

- Vyberte príslušnú veľkosť mechanizmu ústia a nainštalujte ho.
- Umiestňovacie náradie pripojte k prívodu vzduchu. Stláčaním a uvoľňovaním aktivátora **40** otestujte cyklus ťahu a návratu.
- Nastavte náradie na požadovaný záber/tlak.

▲ UPOZORNENIE: Správny prívodný tlak je dôležitým predpokladom z hľadiska náležitej funkčnosti inštalačného náradia. V prípade nesprávneho tlaku môže dôjsť k ublíženiu na zdraví alebo poškodeniu zariadenia. Prívodný tlak nesmie prekročiť hodnoty uvedené v špecifikáciách umiestňovacieho náradia.

3.1 PRÍPRAVNÉ PRÁCE

Každý deň pred použitím náradia vykonajte úkony popísané v časti „MAZANIE“.

Pred pripojením náradia k prívodu vzduchu prečúknite prívodné potrubie stlačeným vzduchom, aby ste odstránili všetky stopy kondenzovanej vody alebo cudzích látok.

MAZANIE: Pred pripojením vzduchových hadíc nalejte do armatúry prívodu vzduchu malé množstvo ľahkého hydraulického oleja

3.2 PRÍVOD VZDUCHU

Všetko náradie sa prevádzkuje stlačeným vzduchom pri optimálnom tlaku 5 a 7 barov. Odporúčame používať regulátory tlaku a automatické olejovacie/filtračné systémy na hlavnom prívode vzduchu. Tieto musia byť namontované do vzdialenosti 3 metrov od nástroja (pozrite obrázok nižšie), aby sa zabezpečila maximálna životnosť nástroja a minimálna údržba nástroja.

Všetky prívodné hadice majú mať minimálne ohodnotenie efektívneho prevádzkového tlaku minimálne o 150 % vyššie ako je hodnota maximálneho tlaku vytváraného systémom alebo hodnota 10 barov, podľa toho, ktorá z týchto hodnôt je vyššia. Vzduchové hadice majú byť odolné voči oleju, mať vonkajšie časti odolné voči treniu a pokiaľ môže dôjsť vplyvom prevádzkových podmienok k poškodeniu hadíc, musia byť vystužené. Všetky vzduchové hadice MUSIA mať minimálny vnútorný priemer 6,4 mm alebo 1/4 palca.

Odporúčame prevádzkovať náradie pri minimálnom tlaku potrebnom na získanie požadovaného otvoru, aby sa spotrebovalo menej vzduchu a zabezpečila maximálna životnosť náradia.

Prečítajte si informácie o dennej údržbe na strane 145.

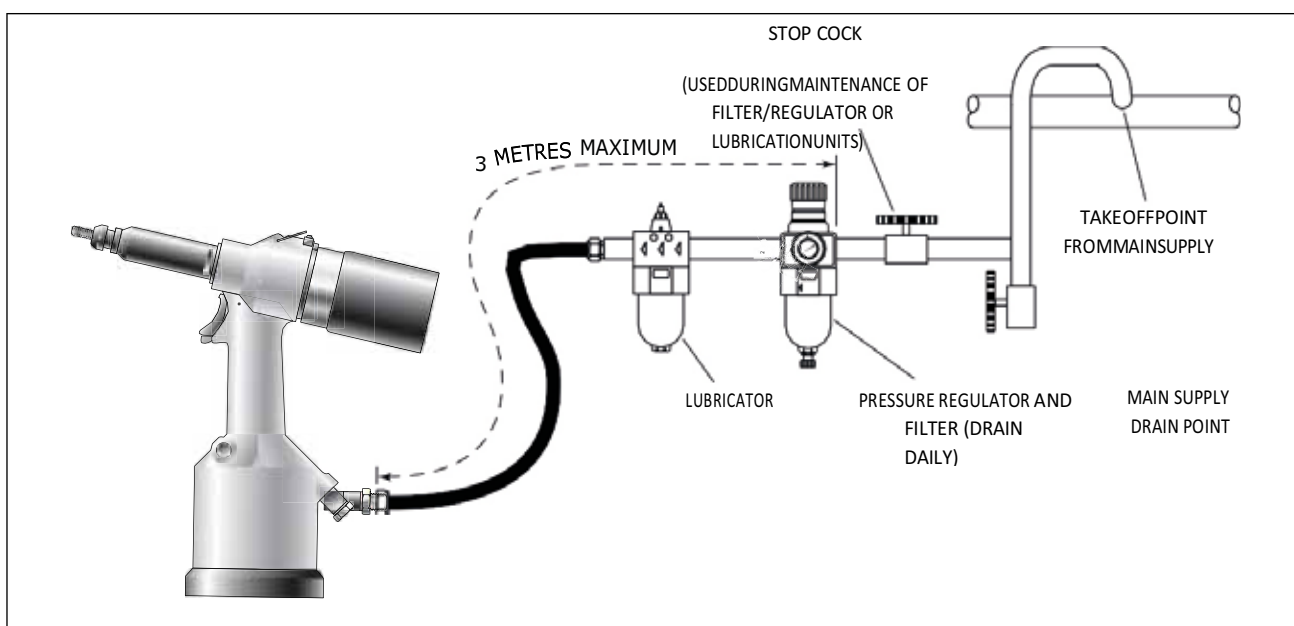


Fig. 2

3.3 KONFIGURÁCIA NÁRADIA

Náradie dokáže dierovať šesťhranné otvory určené na vloženie šesťhranných vložiek s metrickým závitom typu M4, M5, M6, M8, M10.

Podľa otvoru, ktorý sa má vytvoriť, je možné objednať príslušné vybavenie pod príslušným číslom dielu (pozrite si tabuľku na strane 144).

3.4 PRINCÍP PREVÁDZKY

Prípojte dodané náradie spolu s príslušným vybavením k prívodu vzduchu (pozrite si tabuľku odporúčaných tlakov vzduchu vo vzťahu k materiálu, ktorý sa má dierovať).



Obr. 1

Obr. 2

Obr. 3

Obr. 4

Obr. 5

Obr. 1 Obrobok s okrúhlym otvorom.

Obr. 2 Vložte dierovač pripravený k náradiu 74290 do predtým vyvrtaného okrúhleho otvoru.

Obr. 3 Stlačte spúšť. Týmto spôsobom sa tyč 24 posunie dopredu a dierovacie čepele sa vysunú na steny otvoru. Dierovač je teraz pripravený na vtlačenie.

Obr. 4 Dierovač odstráni prebytočný materiál plechu, aby sa vytvoril šesťhranný otvor vhodný na umiestnenie šesťhrannej vložky.

Na konci tejto fázy sa dierovač vytiahne z otvoru a odstráni odpadový kov vytvorený dierovaním. Odpadový kov sa vo všeobecnosti vyhadzuje účinkom dierovania a návratu dierovača do zadnej polohy. Odpadový kov sa vytlačí bez zaseknutia dierovača.

Obr. 5 Obrobok so šesťhranným otvorom vyrazeným nástrojom 74290 je teraz pripravený na nasadenie šesťhrannej vložky so závitom.

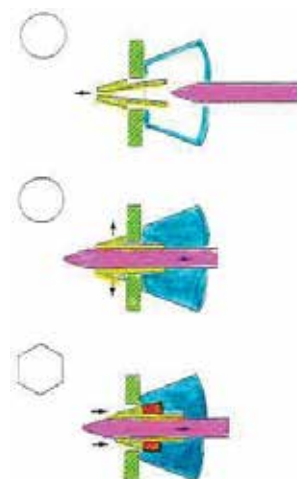
- Uistite sa, že na dierovači nezostal žiadny odpadový kov.
- Náradie je teraz pripravené na nový úkon.

Mení okrúhle otvory na šesťhranné otvory vhodné na použitie vložiek so závitom Hexsert® M4 – M10. Rozsah hrúbky obrobku (príslušné dierovacie zariadenie je potrebné objednať samostatne):

Hliník	M4, M10:	0,5 – 2,5 mm
	M5 – M8:	0,5 – 4,5 mm
Oceľ	M4:	0,5 – 1,5 mm
	M5 – M10:	0,5 – 3,0 mm
Nehrdzavejúca oceľ	M4 – M10:	0,5 – 1,5 mm

3.5 POSTUPNOSŤ ÚKONOV

- Umiestnite dierovač namontovaný na náradí 74290 do okrúhleho otvoru.
- Úplne stlačte spúšť náradia 74290. Piest vysunie dierovač a automaticky perforuje plech. Tým sa vytvorí vyrazený šesťhranný otvor. Teraz je možné vložiť šesťhrannú vložku so závitom pomocou náradia Stanley Engineered Fastening, modely 74200 a 74202.



4. MECHANIZMY ÚSTIA

Pred použitím náradia je nevyhnutné, aby sa nasadil správny mechanizmus ústia. Ak poznáte podrobnosti upevňovacieho prvku, ktorý sa má umiestniť, budete si môcť objednať nový kompletný mechanizmus ústia pomocou tabuliek na strane 144.

4.1 MONTÁŽNE POKYNY

▲ UPOZORNENIE: Pri montáži alebo demontáži mechanizmov ústia musí byť prívod vzduchu odpojený, pokiaľ nie je výslovne uvedené inak.

Postup montáže je veľmi jednoduchý a popísaný nižšie:

Čísla položiek zvýraznené **tučným písmom** odkazujú na obrázok na strane 148:

- Odpojte náradie od prívodu vzduchu.
- Odskrutkujte vonkajší kryt **4** a spojovaciu objímku **5**, ak sú namontované na náradí.
- Nasadte dierovač **1** na tyč **24**, ktorá vyčnieva z prípojky **6**, a dotiahnite diely **6** a **5** pomocou **17** mm kľúča.
- Znovu nasadte vonkajší kryt **4**.
- Naskrutkujte zápusťku **2**, najskôr na priečnu poistnú maticu **3** a následne na kryt **4**.
- Zaistenie zápusťky priečnou poistnou maticou vzhľadom na dierovač **1** závisí od hrúbky materiálu, na ktorom sa majú vytvárať šesťhranné otvory. Následne nasadte priečnu poistnú maticu pomocou kľúča na skrutky.

4.2 SERVISNÉ POKYNY

Mechanizmy ústia sa majú podrobovať servisu v týždňových intervaloch.

- Odstráňte celý mechanizmus ústia vykonaním postupu Pokyny na nasadenie v opačnom poradí krokov.
- Každý opotrebený alebo poškodený diel sa musí vymeniť za nový diel.
- Obzvlášť skontrolujte opotrebenie na dierovači.
- Montáž vykonajte podľa pokynov na nasadenie.

4.3 KOMPONENTY MECHANIZMU ÚSTIA 74290

Hroty ústia sa líšia tvarom v závislosti od typu vložky. Každý mechanizmus ústia predstavuje jedinečnú zostavu komponentov, ktoré je možné objednať jednotlivo. Čísla komponentov odkazujú na obrázok na strane 148. Odporúčame vytvoriť si určité množstvo zásob, pretože niektoré položky vyžadujú pravidelnú výmenu. .

THIS COMPLETE EQUIPMENT - complete equipment		Punch	Adapter	Matrix	Thickness/grip ø Forum/hole	indicative across flats	kit adapter
<i>The equipment described below is compatible with aluminum, but we do not recommend use on this material. They need a thorough cleaning for every work cycle (forming hexagon)</i>							
M4	74290-00004	74290-09571	74290-09102	74290-09211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	no
M5	74290-00005	74290-99641	74290-09102	74290-09221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00006	74290-99741	74290-09102	74290-09231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00008	74290-99821	74290-09102	74290-09241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00010(2)	74290-09881	74290-07000	74290-09251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
ALUMINIO - aluminum							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
ACCIAIO - steel							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 1,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 3,0	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 3,0	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 3,0	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 3,0	13,4 à 13,6	7429000010kit.
INOX - stainless							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 1,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 1,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 1,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 1,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 1,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.

(1) Adapter kit is required 74290X07555

(2) Adapter kit is required

rev. 01/2011



5. SERVIS NÁRADIA

Pravidelná údržba by sa mala uskutočňovať ročne alebo každých 500 000 cyklov, podľa toho, čo nastane skôr.

- ⚠ UPOZORNENIE:** Na čistenie nekovových častí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné agresívne chemikálie. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály používané na týchto dieloch.
- ⚠ UPOZORNENIE:** Pred údržbou vyberte akékoľvek nebezpečné látky, ktoré sa mohli nahromadiť z dôvodu pracovných postupov.
- ⚠ UPOZORNENIE:** Zamestnávateľ je zodpovedný za zabezpečenie toho, aby bol návod na údržbu náradia poskytnutý príslušnému personálu.
- ⚠ UPOZORNENIE:** Operátor by sa nemal podieľať na údržbe alebo opravách náradia, pokiaľ nie je riadne vyškolený.
- ⚠ UPOZORNENIE:** Náradie sa musí pravidelne kontrolovať, či nie je poškodené alebo nemá poruchu.
- ⚠ UPOZORNENIE:** Prečítajte si bezpečnostné pokyny na stranách 136 až 138.

5.1 DENNÝ SERVIS

- Denne, pred použitím a pri prvom uvádzaní náradia do prevádzky nalejte niekoľko kvapiek čistého a ľahkého mazacieho oleja do vzduchového vstupu náradia, pokiaľ sa na vzduchovom prívode nenachádza žiaden lubrikátor. Ak sa náradie používa sústavne, každé dve alebo tri hodiny je potrebné odpojiť hlavnú vzduchovú hadicu od hlavného prívodu vzduchu a náradie namazať.
- Skontrolujte, či nedochádza k úniku vzduchu. V prípade poškodenia sa hadice a spojovacie diely musia nahradiť novými kusmi.
- Ak sa na tlakovom regulátore nenachádza filter, pred pripojením vzduchovej hadice k náradiu odvzdušnite vzduchový rozvod, aby ste z neho odstránili akumulované nečistoty alebo vodu.
- Skontrolujte, či je mechanizmus ústia správny.
- Skontrolujte správnosť záberu náradia.
- Skontrolujte, či dierovač v mechanizme ústia nie je opotrebovaný alebo poškodený. Ak je opotrebovaná alebo poškodená, vymeňte ju za novú.

5.2 TÝŽDENNÝ SERVIS

- Skontrolujte, či na hadici prívodu vzduchu a armatúrach nedochádza k úniku vzduchu.





5.3 SERVISNÁ SÚPRAVA

Pri všetkých opravách odporúčame použiť nižšie uvedené nástroje servisnej súpravy (číslo dielu 74290-03000):

SERVISNÉ NÁSTROJE			
Popis	Diel	Popis	Diel
Kľúč 32 mm	Pre diel č. 18	Imbusový kľúč 5 mm	Pre diel č. 35
Kľúč 20 mm (súčasť vybavenia)	Pre diel č. 7	Imbusový kľúč 2 mm	Pre diel č. 33
Zverák s mäkkými čelustami	Pre diel č. 37	Kľúč 12 mm	Pre diel č. 75
Ploché kliešte	Pre diel č. 12	Závesné zariadenie	Pre diel č. 83, 28
Kľúč 10 mm	Pre diel č. 73	Kľúč 17 mm	Pre diel č. 31
Rúrkový nástrčný kľúč 25 mm	Pre diel č. 62	Kľúč 22 mm	Pre diel č. 4
Imbusový kľúč 12 mm	Pre diel č. 64	Valcový priebojník	Pre diel č. 38

6. ÚDRŽBA

Každých 500 000 cyklov by sa malo náradie úplne demontovať a nové komponenty by sa mali použiť namiesto opotrebovaných, poškodených alebo vtedy, keď sa to odporúča. Pred montážou sa všetky tesniace krúžky a tesnenie musia vymeniť za nové a musia sa namazať mazivom Molykote 55M.

-  **VAROVANIE: Prečítajte si bezpečnostné pokyny na stranách 136 až 138.**
-  **VAROVANIE: Zamestnávateľ je zodpovedný za zabezpečenie toho, aby bol návod na údržbu náradia poskytnutý príslušnému personálu.**
-  **VAROVANIE: Operátor by sa nemal podieľať na údržbe alebo opravách náradia, pokiaľ nie je riadne vyškolený.**
-  **VAROVANIE: Náradie sa musí pravidelne kontrolovať, či nie je poškodené alebo nemá poruchu.**

Pred vykonaním akéhokoľvek servisu alebo demontáže musí byť vzduchový rozvod odpojený, pokiaľ nie je výslovne uvedené inak.

Odporúča sa, aby sa demontáž vykonávala v čistých podmienkach.

Pred demontážou náradia je potrebné odstrániť mechanizmus ústia. Pokyny na jednoduché odstránenie nájdete v časti Mechanizmy ústia na stranách 143.

Pre celkovú údržbu vám odporúčame pokračovať v demontáži podzostáv v nižšie uvedenom poradí.

6.1 JEDNOTKA SPÚŠTE

- Odstráňte kolík **38** a vyberte jednotku spúšte **39-40-41-42**.

6.2 VERTIKÁLNA JEDNOTKA SPÚŠTE (43 AŽ 48)

- Ak chcete odstrániť túto jednotku, musíte demontovať ZOSTAVU PNEUMATICKÉHO PIESTU.

6.3 JEDNOTKA PNEUMATICKÉHO PIESTU

- Odskrutkujte skrutku na vypúšťanie oleja **35** a vypustite olej.
- Umiestnite náradie do zveráka do obrátenej polohy. Použite mäkké čeluste, aby ste nepoškodili telo **37**.
- Odskrutkujte **2** matice **73** (pomocou 10 mm kľúča), vyberte uzáver koncovej zátky **75** a dávajte pozor na piest **68**, ktorý by sa mohol prudko vysunúť v dôsledku pružiny **65**.
- Odskrutkujte vodiaci prvok tyče **62** pomocou **25** mm kľúča na hlaveň. V tomto stave je možné vertikálnu jednotku spúšte (**43 až 48**) vytiahnuť stlačením tyče **43**.
- V prípade potreby oddelte driek **66** od piestu **68**, ale nezabudnite, že tieto dva diely musíte pri opätovnej montáži spojiť pomocou tesniaceho prípravku **LOCTITE 222**, ktorý naniesiete na závit skrutky **76**.

6.4 JEDNOTKA HYDRAULICKÉHO PIESTU

- Odskrutkujte vonkajší kryt **4**, spojovaciu objímku **5** a pripojenie piestu **6**. Odskrutkujte **2** skrutky **33** a vyberte ochranu **21**. Odskrutkujte poistnú skrutku **26** a posuňte rúrku **27** do vnútra valca **19**.
- Odpojte piest **7** od jednotky piest-tyč-dierovač. Na tento účel vložte **20** mm kľúč za piest **7** a **32** mm kľúč do hlavy **18**, potom odskrutkujte. Odskrutkujte skrutky **17**, vyberte zarážku **16** a pružinu **15** a následne vytiahnite hydraulický piest.
- Ak chcete vymeniť okrajové tesnenie **83**, odstráňte poistný krúžok Seeger **12**.

6.5 JEDNOTKA PIEST-TYČ-DIEROVAČ

- Pneumatický valec umiestnite v príslušnej obvodovej časti do zveráka.
- Vytiahnite pružinu **25**.
- Odskrutkujte hlavu **18** pomocou **32** mm kľúča.
- Týmto spôsobom môžete vytiahnuť diely **24**, **23**, **22**.

-  **UPOZORNENIE: Pri demontáži náradia a pred jeho uvedením do prevádzky je VŽDY nevyhnutné naplnenie.**

Čísla položiek uvedené **tučným písmom** sa vzťahujú na výkres celkovej zostavy a zoznam dielov (strany 148 – 149).

6.6 MAZIVO MOLYKOTE 55M

Mazivo sa môže objednať ako samostatná položka, číslo dielu je zobrazené v servisnej súprave na strane 145.

PRVÁ POMOC

POKOŽKA: Utrite a umyte mydlom a vodou.

POŽITIE: Za normálnych okolností sa neočakávajú žiadne nepriaznivé účinky. Liečte symptomaticky.

OČI: Dráždivý, ale nie škodlivý. Vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Zoškrabnite spáleninu alebo zlikvidujte na schválenom mieste.

POŽIAR

BOD VZPLANUTIA: 101 °C

Nie je klasifikovaný ako horľavý.

Vhodné hasiace prostriedky: Oxidu uhličitéy, pena, suchý prášok alebo jemná vodná sprcha.

MANIPULÁCIA

Musia sa používať plastové alebo gumené rukavice.

SKLADOVANIE

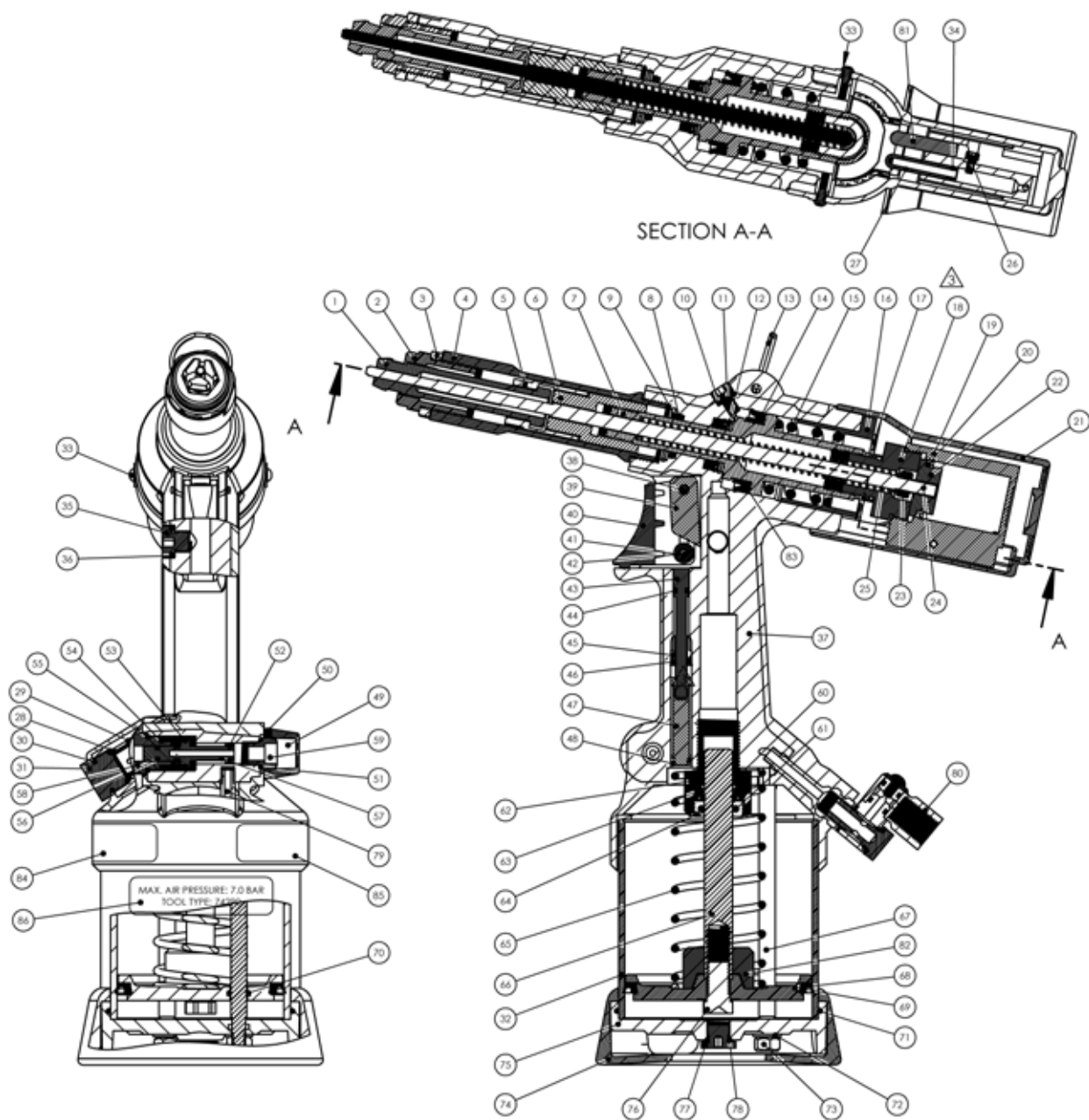
Mimo tepla a oxidačného činidla

6.7 OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Zaistite zhodu s platnými predpismi o likvidácii. Zlikvidujte všetky odpadové produkty v schválenom zariadení na likvidáciu odpadu alebo v prevádzke tak, aby ste nevystavovali zamestnancov ani životné prostredie nebezpečenstvu.

7. CELKOVÉ ZOSTAVY

7.1 CELKOVÁ ZOSTAVA ZÁKLADNÉHO NÁRADIA 74290



7.2 ZOZNAM DIELOV CELKOVEJ ZOSTAVY NÁRADIA 74290

Zoznam dielov pre náradie MKII – 74290-03000											
POLOŽKA	Č. DIELU	POPIS	MNŽ. POLOŽKA	Č. DIELU	POPIS	MNŽ. POLOŽKA	Č. DIELU	POPIS	MNŽ.	POLOŽKA	MINŽ.
1		pozrite si príručku dierovač	1	31	74290-03012	1	61	07003-00134	1	Tesniaci krúžok	1
2		pozrite si príručku zápusťka	1	32	74290-03013	1	62	74200-12015	1	vodiaci prvok tyče	1
3		pozrite si príručku priečna poistná matica	1	33	74290-03014	1	63	74200-12014	2	podložka	1
4	07555-00315	vonkajší kryt	1	34	74200-12060	1	64	74200-12013	2	matica	1
5	74290-09102	spojovacia objímka	1	35	07005-01274	1	65	07555-00205	1	pružina	1
6	07555-00314	pripojenie piestu	1	36	74290-03015	1	66	74290-03018	1	driek	1
7	74290-03001	piest	1	37	74290-03016	1	67	74290-03019	1	spojovacie tyče	2
8	07003-00028	Tesniaci krúžok	1	38	74200-12026	1	68	74290-03020	1	pneumatický piest	1
9	74200-12099	podložka	1	39	74200-12024	1	69	74290-03021	1	okrajové tesnenie	1
10	74200-12049	odvzdušňovacia podložka	1	40	74200-12025	1	70	74290-03022	1	Tesniaci krúžok	2
11	07001-00329	odvzdušňovacia skrutka	1	41	74200-12023	1	71	74290-03023	1	Tesniaci krúžok	1
12	07004-00033	poistný krúžok Seeger	2	42	74200-12022	1	72	74290-03024	1	podložka	2
13	74290-03002	krúžok pruženia	1	43	74200-12020	1	73	74290-03025	1	matica	2
14	74200-12053	okrajové tesnenie	1	44	07003-00315	1	74	74290-03026	1	gumená základňa	1
15	07555-00317	pružina	1	45	74200-12019	1	75	74290-03027	1	zámkonkovej zátky	1
16	74290-03003	zarážka	1	46	74200-12018	1	76	74290-03028	1	skrutka	1
17	74290-03004	skrutka M4	4	47	74290-03017	1	77	74200-12103	1	zátky	1
18	07555-00320	hlava tyče valca	1	48	07003-00027	1	78	07003-00029	1	Tesniaci krúžok	4
19	74290-03005	tyč valca	1	49	74200-12302	1	79	74290-03029	1	potrubie na prívod vzduchu	1
20	07555-00324	valec tesniacej tyče	1	50	74200-12301	1	80	74200-12700	1	Vzduchový konektor	1
21	74290-03006	ochrana	1	51	74200-12033	1	81	74290-03033	1	Zátka proti otáčaniu	1
22	07555-00323	tlačný piest	1	52	07003-00046	1	82	74290-03032	1	zarážka záberu	1
23	07265-03206	matica	1	53	07003-00026	1	83	07265-02004	1	Okrajové tesnenie	1
24	74290-03007	posunovač	1	54	74200-12104	1	84	07007-01526	1	Štítok CE A UKCA	1
25	07555-00321	pružina	1	55	07003-00086	1	85	73200-02022	1	Bezpečnostný štítok	1
26	74290-03008	poistná skrutka potrubia M3	1	56	07003-00040	1	86	07007-02221	1	Štítok 74290	1
27	74290-03009	Potrubie Delrin	1	57	74200-12028	1					
28	74290-03010	spomaľovač	1	58	74200-12027	1					
29	74290-03011	Tesniaci krúžok	2	59	74200-12034	1					
30	74200-12029	Tesniaci krúžok	1	60	07003-00100	1					

8. PLNENIE

Pri demontáži náradia a pred jeho uvedením do prevádzky je VŽDY nevyhnutné naplnenie. Môže byť tiež potrebné obnoviť plný záber po značnom použití, keď môže byť zdvih znížený a upínadlá nie sú úplne umiestnené jednou činnosťou spúšťača.

8.1 INFORMÁCIE O OLEJI

Odporúčaný olej na naplnenie je Hyspin® VG32 k dispozícii v 0,5 l (číslo dielu 07992-00002) alebo jedno galónové kontajnery (číslo dielu 07992-00006). Pozrite si nižšie uvedené bezpečnostné údaje.

8.2 OLEJ HYSPIN® VG 32 – BEZPEČNOSTNÉ ÚDAJE

PRVÁ POMOC

POKOŽKA:

Dôkladne umyte mydlom a vodou čo najskôr. Náhodný kontakt nevyžaduje okamžitú pozornosť. Krátkodobý kontakt nevyžaduje okamžitú pozornosť.

POŽITIE:

Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. NEVYVOLÁVAJTE zvracanie.

OČI:

Okamžite vyplachujte vodou po dobu niekoľkých minút. Aj keď NIE je primárnym dráždením, môže dôjsť k malému podráždeniu po kontakte.

POŽIAR

Bod vzplanutia 232 °C. Nie je klasifikovaný ako horľavý.

Vhodné hasiace prostriedky: CO₂, suchý prášok, pena alebo vodná hmla. NEPOUŽÍVAJTE vodné trysky.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

LIKVIDÁCIA ODPADU: Prostredníctvom autorizovaného dodávateľa na licencovanom mieste. Môže byť spálený. Použitý výrobok môže byť odoslaný na opätovné spracovanie. ÚNIK: Zabráňte vniknutiu do odtoku, kanalizácie a vodných tokov. Nasajte pomocou savého materiálu.





MANIPULÁCIA

Používajte ochranu očí, nepriepustné rukavice (napr. z PVC) a plastovú zásteru. Používajte v dobre vetranom priestore.

SKLADOVANIE

Žiadne špeciálne opatrenia.

8.3 POSTUP PLNENIA

-  **UPOZORNENIE:** Uistite sa, že olej je dokonale čistý a neobsahuje vzduchové bubliny.
-  **UPOZORNENIE:** Počas celej sekvencie plnenia musí náradie zostať na boku.
-  **UPOZORNENIE:** Všetky činnosti by sa mali vykonávať na čistej lavici s čistými rukami v čistom priestore.
-  **UPOZORNENIE:** Údržba SA MUSÍ vždy vykonať tak, aby sa zabezpečilo, že žiadne cudzie teleso nevojde do náradia alebo nemôže dôjsť k vážnej škode.

8.4 DOPLNENIE OLEJA

- Umiestnite náradie do vodorovnej polohy.
- Odskrutkujte skrutku na vypúšťanie oleja **35** pomocou 5 mm imbusového kľúča.
- Nalejte odporúčaný olej do otvoru vedúceho do komory, v ktorej sa pohybuje tyč piestu.
- Uistite sa, že je podložka skrutky **36** v správnej polohe.
- Skrutku na vypúšťanie oleja **35** opäť mierne zaskrutkujte pomocou imbusového kľúča.
- Teraz náradie odvzdušnite. Tento úkon je potrebný, aby sa zabezpečilo odstránenie všetkých vzduchových bublín.
- Skontrolujte, či je vypúšťacia skrutka **11** pevne dotiahnutá, odskrutkujte ju LEN O JEDNU OTÁČKU pomocou imbusového kľúča, potom pripojte náradie k prívodu vzduchu a stlačte spúšť.
- Počkajte, kým sa okolo vypúšťacej skrutky **11** neobjaví olej, potom ju znova utiahnite. Vyčistíte prebytočný olej.
- Uvoľnite spúšť.
- Otvorte skrutku na vypúšťanie oleja **35** pomocou imbusového kľúča.
- Doplníte plniaci olej, aby ste doplnili olej na pôvodnú úroveň. Vráťte podložku skrutky **36** a skrutku na vypúšťanie oleja **35** na miesto a pevne ich utiahnite.
- Pred použitím náradia je potrebné na hrot nasadiť vhodné vybavenie a nastaviť záber náradia.

9. DIAGNOSTIKA PORÚCH

PRÍZNAK	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Únik vzduchu z pripojenia potrubia 27	Chybný tesniaci krúžok	VYMEŇTE
Dierovacia tyč správne nevysúva dierovač do otvoru	Chvostové čeľuste vypnuté.	Zapnite chvostové čeľuste
Dierovacia tyč sa neposúva/nevracia	Zvyšky materiálu medzi tyčou a dierovačom	V prípade potreby rozoberte zariadenie (hlavu) vrátane dierovača, následne vyčistite
Šesťhranné sedlá sú príliš malé	Opotrebovaný dierovač, priemer tyče sa zmenšil	VYMEŇTE, vizuálne skontrolujte, či priemer nie je menší ako 3,95 mm
Náradie nedokáže vyrobiť sedlo	Opotrebovaný dierovač, príliš malý záber	VYMEŇTE Vizuálne skontrolujte hladinu oleja otvorením vypúšťacej skrutky oleja 35 . V prípade potreby doplňte predpísaný olej.
Pneumatická vratná pružina 65 je zlomená alebo nadmerne namáhaná	VYMEŇTE	Ak je to možné, pracujte s nižším tlakom vzduchu
Únik oleja	<p>PREDNÁ STRANA: Okrajové tesnenie 83 je opotrebované alebo sa na okrajovom tesnení alebo tyči hydraulického piestu vytvorili ryhy.</p> <p>ZADNÁ STRANA: Podložka 14 je opotrebovaná alebo sa na podložke alebo vnútornom valci vytvorili ryhy.</p> <p>SPODNÁ STRANA: Podložka 63 je opotrebovaná alebo sa na tyči hydraulického piestu vytvorili ryhy.</p>	<p>VYMEŇTE opotrebované alebo poškodené diely, aby sa obnovila tesnosť.</p> <p>Doplňte olej.</p>
Únik vzduchu	<p>NA SPÚŠŤI: Skontrolujte tesniaci krúžok 44</p> <p>PRI ÚNIKU VZDUCHU: Skontrolujte, či nie je opotrebované OKRAJOVÉ TESNENIE 69.</p> <p>NA PRÍPOJKE VZDUCHOVÉHO POTRUBIA 27: Skontrolujte správnu inštaláciu potrubia a stav opotrebovania tesniacich krúžkov 34.</p>	VYMEŇTE, ak je opotrebovaný

10.ES VYHLÁSENIE O ZHODE

My, spoločnosť **Stanley Engineered Fastening, so sídlom na adrese Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO**, vyhlasujeme výhradne na vlastnú zodpovednosť, že produkt:

Popis: Hydro-pneumatické elektrické náradie 74290

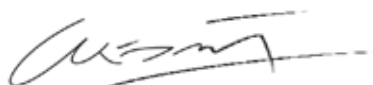
Model: 74290

na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, dosahuje zhodu s nasledujúcimi harmonizovanými normami:

ISO 12100: 2010	EN ISO 3744: 2010
EN ISO 11202: 2010	EN ISO 11148-1: 2011
EN ISO 4413: 2010	BS EN 28662-1: 1993
EN ISO 4414: 2010	EN ISO 20643: 2008+A1: 2012
EN ISO 28927-5:2009+A1: 2015	ES100118-rev. 17: 2017

Technická dokumentácia je zostavená v súlade s Prílohou VII, a to v súlade s nasledujúcou normou: **2006/42/ES Smernica o strojových zariadeniach** (odvoláva sa na Štatutárne nástroje 2008 č. 1597 - (Bezpečnostné) nariadenia pri dodávke strojov).

Podpísaný uskutočňuje toto vyhlásenie v mene spoločnosti STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj

Director of Engineering, Spojené kráľovstvo

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Miesto vystavenia: Letchworth Garden City, Spojené kráľovstvo

Dátum vystavenia: 01-01-2021

Podpísaný je zodpovedný za vytvorenie technického súboru pre produkty predávané v Európskej únii a vykonáva toto prehlásenie v mene spoločnosti Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Vedúci tímu pre technickú dokumentáciu

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Nemecko



Toto strojové zariadenie je v súlade so Smernica o strojných zariadeniach 2006/42/ES

11. PREHLÁSENIE O ZHODE VO VB

My, spoločnosť **Stanley Engineered Fastening, so sídlom na adrese Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO**, vyhlasujeme výhradne na vlastnú zodpovednosť, že produkt:

Popis: Hydro-pneumatické elektrické náradie 74290

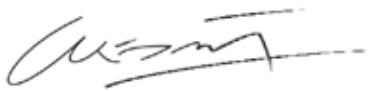
Model: 74290

na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, dosahuje zhodu s nasledujúcimi určenými normami:

ISO 12100: 2010	EN ISO 3744: 2010
EN ISO 11202: 2010	EN ISO 11148-1: 2011
EN ISO 4413: 2010	BS EN 28662-1: 1993
EN ISO 4414: 2010	EN ISO 20643: 2008+A1: 2012
EN ISO 28927-5:2009+A1: 2015	ES100118-rev. 17: 2017

Technická dokumentácia sa zostavila v súlade s (bezpečnostnými) nariadeniami pri dodávke strojov 2008, S.I. 2008/1597 (v znení neskorších predpisov).

Podpísaný uskutočňuje toto vyhlásenie v mene spoločnosti STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj

Director of Engineering, Spojené kráľovstvo

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Miesto vystavenia: Letchworth Garden City, Spojené kráľovstvo

Dátum vystavenia: 01-01-2021



Toto strojové zariadenie je v súlade so
Predpisy o dodávkach strojových zariadení (bezpečnosť) z
roku 2008,
S.I. 2008/1597 (v znení neskorších predpisov)

12. CHRÁŇTE SVOJU INVESTÍCIU!

ZÁRUKA NA NÁRADIE NA SLEPÉ NITY Stanley® Engineered Fastening

Spoločnosť STANLEY® Engineered Fastening garantuje, že každé elektrické náradie bolo starostlivo vyrobené a pri bežnom používaní a údržbe nebude vykazovať materiálové ani výrobné nedostatky po dobu jedného (1) roka.

Táto záruka sa vzťahuje výlučne na prvého kupujúceho náradia pre pôvodné použitie.

Výluky:

Bežné opotrebenie.

Pravidelná údržba, oprava a náhradné diely vyvstávajúce z bežného opotrebenia sú vyňaté z krytia.

Hrubé a nenáležité používanie.

Poruchy alebo poškodenia vyvstávajúce z nenáležitej obsluhy, skladovania, nevhodného či hrubého používania, nehody alebo zanedbania (napr. fyzické poškodenia) sú vyňaté z krytia.

Neautorizovaný servis alebo modifikácia.

Nedostatky alebo škody vyvstávajúce zo servisu, testovania modifikácií, inštalácie, údržby, pozmeňovania alebo akejkoľvek modifikácie realizovanej kýmkoľvek iným ako zástupcom spoločnosti STANLEY® Engineered Fastening alebo jej autorizovaným servisným strediskom sú vyňaté z krytia.

Všetky ostatné záruky, či už výslovné alebo odvodené, vrátane záruky na predajnosť či vhodnosť na konkrétny účely sú týmto vylúčené.

V prípade, ak dôjde k poruche náradia a chcete si naň uplatniť záručné krytie, náradie okamžite vráťte do nášho továrenského autorizovaného servisného strediska vo vašom najbližšom okolí. Zoznam autorizovaných servisných stredísk spoločnosti STANLEY® Engineered Fastening v USA a Kanade žiadajte na bezplatnom telefónnom čísle (877)364 2781.

Mimo USA a Kanady navštívte našu webovú stránku **www.StanleyEngineeredFastening.com**, kde nájdete najbližšie zastupiteľstvo spoločnosti STANLEY Engineered Fastening.

Spoločnosť STANLEY Engineered Fastening následne bezplatne vymení akýkoľvek diel alebo diely, o ktorých sa zistí, že sú chybné vinou chybného materiálu alebo dielenského vyhotovenia a na vlastné náklady zabezpečí zaslanie náradia späť k vám. Toto predstavuje náš jediný záväzok, ktorý nám vyplýva z tejto záruky.

Spoločnosť STANLEY Engineered Fastening nebude za žiadnych okolností niesť zodpovednosť za akékoľvek dôsledkové či špeciálne škody vyvstávajúce zo zakúpenia či používania tohto náradia.

Zaregistrujte si svoje náradie na umiestňovanie slepých nitov on-line.

Ak si chcete zaregistrovať záruku online, navštívte nás na adrese

<https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Ďakujeme, že ste si vybrali náradie značky Stanley Assembly Technologies od spoločnosti STANLEY® Engineered Fastening.

©2021 Stanley Black & Decker inc.

Vse pravice pridržane.

Brez predhodnega pisnega dovoljenja STANLEY Engineered Fastening, informacij, ki so navedene v tem gradivu, ni dovoljeno reproducirati niti jih javno objavljati na kakršen koli način in preko nobenih sredstev (elektronsko ali mehansko). Te informacije so osnovane na podatkih, znanih v trenutku predstavitve tega izdelka. STANLEY Engineered Fastening izvaja politiko nenehnih izboljšav izdelkov, zato so slednji lahko predmet sprememb. Informacije, ki so navedene, se nanašajo na izdelke, ki jih dobavlja STANLEY Engineered Fastening. Zato STANLEY Engineered Fastening ne more biti odgovorno za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi odstopanj od prvotnih specifikacij izdelka.

Informacije so zbrane in zasnovane z največjo možno skrbnostjo. Vsekakor pa STANLEY Engineered Fastening ne sprejema nobene odgovornosti v zvezi z vsemi napakami v informacijah in tudi ne odgovarja za tovrstne posledice. STANLEY Engineered Fastening ne odgovarja za škodo, ki izhaja iz dejanj tretjih oseb. Delovna imena, trgovska imena, registrirane blagovne znamke itd., ki jih uporablja Stanley Engineered Fastening, ne bi smeli obravnavati kot prosto dostopne, vendar je treba, v skladu z zakonodajo s področja zaščite blagovnih znamk, slednje obravnavati z odgovornostjo.

Ta priročnik za uporabo je v ANGLEŠČINI in je hkrati preveden v te jezike. Na zahtevo vam lahko priskrbimo zahtevani priročnik.

KAZALO

1. VARNOSTNE DEFINICIJE	158
1.1 SPLOŠNA VARNOSTNA PRAVILA	158
1.2 NEVARNOST IZVRŽENIH DELCEV	158
1.3 NEVARNOSTI MED DELOVANJEM	159
1.4 NEVARNOSTI PRI PONAVLJAJOČIH SE GIBIH	159
1.5 NEVARNOSTI PRI UPORABI DODATNE OPREME	159
1.6 NEVARNOSTI NA DELOVNEM MESTU	159
1.7 NEVARNOSTI ZARADI HRUPA	159
1.8 NEVARNOSTI ZARADI TRESLJAJEV	159
1.9 DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA PNEVMATSKA ELEKTRIČNA ORODJA	160
2. SPECIFIKACIJE	161
2.1 NAMENSKA UPORABA	161
2.2 SPECIFIKACIJE ZA NAMEŠČANJE ORODJA	161
2.3 MERE ORODJA	162
3. ZAČETEK DELOVANJA	163
3.1 PREDHODNE OPERACIJE	163
3.2 OSKRBA Z ZRAKOM	163
3.3 KONFIGURACIJA ORODJA	164
3.4 NAČELO DELOVANJA	164
3.5 ZAPOREDJE DELOVANJA	164
4. SKLOPI SPREDNJEGA DELA	165
4.1 NAVODILA ZA NAMESTITEV	165
4.2 NAVODILA ZA SERVISIRANJE	165
4.3 SESTAVNI DELI ZA SESTAVLJANJE NOSU 74290	165
5. SERVISIRANJE ORODJA	167
5.1 DNEVNO SERVISIRANJE	167
5.2 TEDENSKO SERVISIRANJE	167
5.3 SERVISNI KOMPLET	167
6. VZDRŽEVANJE	168
6.1 SPROŽILO	168
6.2 NAVPIČNO SPROŽILO (od 43 do 48)	168
6.3 PNEVMATSKI BAT	168
6.4 PNEVMATSKI BAT	168
6.5 UDARNA BATNICA	168
6.6 MAST MOLYKOTE 55M	169
6.7 VAROVANJE OKOLJA	169
7. SPLOŠNO SESTAVLJANJE	170
7.1 SPLOŠNO SESTAVLJANJE PODSTAVKA ORODJA 74290	170
7.2 SEZNAM DELOV ZA SPLOŠNO SESTAVLJANJE 74290	171
8. POLNJENJE	172
8.1 PODROBNOSTI O OLJU	172
8.2 VARNOSTNI PODATKI ZA OLJE HYPIN®VG 32	172
8.3 POSTOPEK POLNJENJA	172
8.4 DOLIVANJE OLJA	172
9. DIAGNOSTICIRANJE NAPAK	173
10. IZJAVA ES O SKLADNOSTI	174
11. IZJAVA O SKLADNOSTI ZA ZDRUŽENO KRALJESTVO	175
12. ZAŠČITITE SVOJO NALOŽBO!	176



Ta priročnik za uporabo mora prebrati vsaka oseba, ki namešča ali uporablja orodje, pri čemer je obvezno upoštevati naslednje varnostne predpise.



Med uporabo orodja vedno nosite zaščito za oči, odporno proti udarcem. Stopnjo zahtevane zaščite je treba oceniti pred vsako uporabo.







Zaščito sluha uporabljajte v skladu z delodajalčevimi navodili in kot jo zahtevajo predpisi o zaščiti zdravja in varnosti na delovnem mestu.



Uporaba orodja lahko izpostavi upravljavčeve roke nevarnostim, vključno z drobljenjem, udarcem, rezom, odrgninam in vročini. Za zaščito rok nosite primerne rokavice.

1. VARNOSTNE DEFINICIJE

Definicije spodaj opisujejo stopnjo resnosti sleherne opozorilne besede. Preberite navodila in bodite pozorni na te simbole.

-  **NEVARNOST:** Prikazuje neposredno nevarno situacijo, ki bo povzročila smrt ali resno poškodbo, če je ne preprečite.
-  **OPOZORILO:** Prikazuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko, povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.
-  **PREVIDNOST:** Pomeni morebitno nevarno situacijo, ki bi lahko povzročila manjšo ali srednje hudo poškodbo, če je ne preprečite.
-  **POZOR:** Uporaba brez opozorilnega simbola prikazuje morebitno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če se ji ne izognete.

Nepravilna uporaba ali vzdrževanje tega izdelka lahko povzroči hude telesne poškodbe in materialno škodo. Pred uporabo opreme zato pazljivo preberite ter razumite vsa opozorila in navodila za uporabo. Zaradi zmanjševanja tveganja za požar, električni udar ali telesne poškodbe, je pri uporabi električnega orodja treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe.

VSA OPOZORILA IN NAVODILA ZA UPORABO SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO

1.1 SPLOŠNA VARNOSTNA PRAVILA

- Za več nevarnosti preberite in razumite varnostna navodila pred nameščanjem uporabo, popravilanjem vzdrževanjem, menjavo opreme na orodju ali, ko delate v njegovi bližini. Napake lahko povzročijo hude telesne poškodbe.
- Orodje sme namestiti, nastavljati ali uporabljati le kvalificirani in usposobljeni upravljavec.
- NE uporabljajte ga izven predvidenega namena, ki ga je določil Stanley Engineered Fastening.
- Uporabljajte le dele, vijake in opremo, ki jo priporoča proizvajalec.
- NE spreminjajte orodja. Spremembe lahko zmanjšajo učinkovitost varnostnih ukrepov in povečajo tveganje za upravljavca. Vsaka predelava orodja, ki jo izvede uporabnik je v celoti njegova odgovornost, hkrati pa tovrstno dejanje izniči vse veljavne garancije.
- Ne zavržite varnostnih navodil, dajte jih upravljavcu.
- Ne uporabljajte orodja, če je poškodovano.
- Pred uporabo orodja preverite nastavitve, pritrditev ali prosto gibanje premikajočih se delov, njihovo brezhibnost in druge pogoje, ki lahko vodijo do nevarnosti pri delu. Poškodbe naj, pred nadaljnjo uporabo orodja, odpravi ustrezno usposobljeni strokovnjak. Pred zagonom orodja z njega odstranite vse ključe in pripomočke za nastavljanje.
- V rednih časovnih razmikih je treba pregledati orodje in zagotoviti, da so podatki o zmogljivosti in oznake, tega dela standarda ISO 11148, pravilno označene na orodju. Zaposleni/uporabniki morajo za nabavo nadomestnih označevalnih nalepk kontaktirati s proizvajalcem, če je treba.
- Poskrbite, da bo orodje vedno v varnem delovnem stanju, hkrati pa ga redno pregledujte glede morebitnih poškodb in delovanja. Orodje naj razstavlja le usposobljeno osebje. Orodja nikoli ne razstavljajte brez predhodne preučitve navodil za vzdrževanje.

1.2 NEVARNOST IZVRŽENIH DELCEV

- Pred vsakim vzdrževanjem, nastavljanjem, prilagajanjem ali odstranjevanjem sklopa nosu ali dodatne opreme odklopite cev za dovajanje zraka.
- Zavedajte se, da lahko napake pri obdelovancu ali opremi, tudi samega vstavljenega orodja povzročijo izstrelke z veliko hitrostjo.
- Med uporabo orodja vedno nosite zaščito za oči, odporno proti udarcem. Stopnjo zahtevane zaščite je treba oceniti pred vsako uporabo.
- Sočasno je treba oceniti tudi tveganje za druge ljudi v okolici.
- Zagotovite, da bo obdelovanec varno pritrjen.
- Varuje proti morebitnim izvrženim delcem s sprednje strani orodja.
- Orodja med uporabo nikoli NE usmerjajte proti ljudem.

1.3 NEVARNOSTI MED DELOVANJEM

- Uporaba orodja lahko izpostavi upravljavčeve roke nevarnostim, vključno z drobljenjem, udarcem, rezom, odrgninam in vročini. Za zaščito rok nosite primerne rokavice.
- Upravljavci in vzdrževalci morajo biti fizično zmožni, da obvladajo velikost, težo in moč orodja.
- Orodje držite pravilno, bodite pripravljeni na odzive ob običajnih ali nenadnih gibih in uporabljajte obe roki.
- Ročaji orodja naj bodo vedno suhi, čisti in brez olja ter masti.
- Med upravljanjem orodja ohranajte ravnotežje telesa in stabilno stojo.
- Ob prekinitvi dovoda zraka sprostite napravo za zagon in ustavitev.
- Uporabljajte le maziva, ki jih je priporočil proizvajalec.
- Izogibajte se stiku s hidravlično tekočino. Če slučajno pride do stika, zadevni del temeljito izperite z vodo ter tako zmanjšajte nevarnost za draženje kože.
- Varnostni listi za vsa hidravlična olja in maziva so na voljo na zahtevo pri vašem dobavitelju orodij.
- Izognite se neprimernemu položaju telesa, ker je za te položaje zelo verjetno, da se takrat ne boste sposobni odzvati na običajni ali nepričakovani premik orodja.
- Če je orodje pritrjeno na napravo za vzmetenje, zagotovite, da bo pritrđitev varna.
- Zavedajte se nevarnosti stiska, če nos orodja ni nameščten.
- NE uporabljajte orodja, ki ima odstranjeno ohišje nosu.
- Pred začetkom dela morate imeti roke na varni oddaljenosti od orodja.
- Med prenašanjem orodja prsta nikoli ne držite na sprožilnem stikalu, kajti slednjega bi lahko po nesreči aktivirali ter povzročili poškodbe.
- Pazite, da vam orodje NE pade na tla oz. ne uporabljajte ga namesto kladiva.

1.4 NEVARNOSTI PRI PONAVLJAJOČIH SE GIBIH

- Ob uporabi orodja bo upravljavec morda občutil neudobje v dlaneh, rokah, ramenih, vratu ali drugih delih telesa.
- Med uporabo orodja mora upravljavec zavzeti udobni položaj telesa in ohranjati stabilno stojo ter se izogibati nevarnim ali neuravnoteženim položajem telesa. Upravljavac mora spreminjati držo med dolgimi nalogami, to lahko pomaga, da se izogne neudobju in utrujenosti.
- Če upravljavec začuti znake, kot so trajno ali pojavljajoče se neudobje, bolečino, kljuvanje, zbadanje, odrevenelost, pekoči občutek ali okornost, potem teh znakov ne sme prezreti. Sporočiti jih mora delodajalcu in se posvetovati z zdravnikom.

1.5 NEVARNOSTI PRI UPORABI DODATNE OPREME

- Pred namestitvijo ali odstranjevanjem sklopa nosu oz. dodatne opreme odklopite orodje z dovoda zraka.
- Uporabljajte le velikosti in tipe opreme in potrošnega materiala, ki ju je priporočil proizvajalec orodja, ne uporabljajte drugih tipov ali velikosti opreme oz. potrošnega materiala.

1.6 NEVARNOSTI NA DELOVNEM MESTU

- Zdrsi, spotiki in padci so najpogostejši vzroki za poškodbe na delovnem mestu. Zavedajte se, da so spolzka tla posledica uporabe orodja in nevarnost spotika povzročajo cevi za zrak oz. hidravlične cevi.
- Bodite pozorni v neznanem okolju. Tam obstajajo skrite nevarnosti, kot so električni ali drugi oskrbovalni kabli.
- Orodje ni namenjeno za uporabo v potencialno eksplozivnem ozračju in ni izolirano proti stiku z električnim tokom.
- Prepričajte se, da v okolici ni električnih kablov, plinskih cevi itd., ki lahko povzročijo nevarnost, če jih poškodujete med uporabo orodja.
- Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Ohranjajte lase, obleko in rokavice proč od premikajočih se delov opreme. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele.

1.7 NEVARNOSTI ZARADI HRUPA

- Izpostavljenosti visoki ravni hrupa lahko povzroči trajno in nepopravljivo izgubo sluha in druge težave, kot so tinitus (zvonjenje, brnenje, žvižganje ali brenčanje v ušesih). Zato sta bistveni ocena tveganja in izvajanje ustreznega nadzora za ta tveganja.
- Ustrezni ukrepi za zmanjšanje tveganja lahko vključujejo materiale za blaženje, ki preprečujejo »zvonjenje« obdelovanca.
- Zaščito sluha uporabljajte v skladu z delodajalčevimi navodili in kot jo zahtevajo predpisi o zaščiti zdravja in varnosti na delovnem mestu.
- Da bi preprečili nepotrebno povečanje hrupa izberite, vzdržujte in zamenjajte potrošne / vstavljene dele tako, kot je priporočeno v navodilih tega priročnika.

1.8 NEVARNOSTI ZARADI TRESLJAJEV

- Izpostavljenost tresljajem lahko povzroči poškodbe na dlaneh in rokah zaradi prekinitev živcev in oskrbe s krvjo.
- Ko delate na hladnem nosite topla delovna oblačila in poskrbite, da bodo dlani tople in suhe.
- Če začutite odrevenelost, zbadanje, bolečino ali postane koža na prstih in dlaneh bleđa, prenehajte uporabljati orodje, povejte delodajalcu o teh pojavih in se posvetujte z zdravnikom.

- Kjer koli je mogoče, podprite težo orodja s stojalom, napenjalnikom ali izravnalnikom tresljajev, ker lahko tako lažje držite orodje, če je podprto.
- Montažno električno orodje upravljajte in vzdržujte v skladu s priporočili v priročniku z navodili, da preprečite nepotrebno povečanje ravni tresljajev.
- Izberite, vzdržujte in zamenjajte potrošni material/vloženo orodje, kot je priporočeno v priročniku z navodili, da preprečite nepotrebno povečanje ravni vibracij.
- Orodje držite z lahkim, vendar varnim prijemom, pri čemer upoštevajte potrebne reakcijske sile rok, saj je tveganje zaradi tresljajev na splošno večje, če je sila prijema večja.

1.9 DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA PNEVMATSKA ELEKTRIČNA ORODJA

- Tlak zraka v dovodu zraka ne sme presegati 7 barov (102 psi).
- Zrak, ki je pod tlakom, lahko povzroči hude poškodbe.
- Vklapljenega orodja nikoli ne pustite brez nadzora. Ko orodja ne uporabljate ali pred zamenjavo dodatne opreme ali popravili odklopite cev za dovod zraka z orodja.
- Nikoli ne usmerite curka zraka nase ali na ljudi v okolici.
- Cevi, ki zaradi tlaka opletajo, lahko povzročijo hude telesne poškodbe. Vedno preverite, ali cevi in priključki niso poškodovani oz. zrahljani.
- Pred uporabo orodja preverite brezhibnost zračnih cevi ter drugih povezav. Ne mečite težkih predmetov na cevi. Udarec cevi z ostrim predmetom lahko povzroči notranje poškodbe in privede do prezgodnje odpovedi cevi.
- Hladen zrak usmerite stran od rok.
- Kadar koli uporabljate univerzalne vrtljive sklopke (razcepne sklopke), morate namestiti zatiče za zapahnitev in uporabiti varovalni kabel za cevi, da bi zavarovali cev pred morebitnimi napakami priklopa cevi na orodje ali cevi na cev.
- Orodja nikoli NE dvigujte tako, da ga držite za cev. Za dvigovanje vedno uporabite ročaj.
- Odprtine za prezračevanje morajo biti vedno pretočne.
- Pazite, da v hidravlični sistem ne bo zašla umazanija in drugi tujki, ki bi lahko povzročili okvare.

2. SPECIFIKACIJE

2.1 NAMENSKA UPORABA

Orodje 74290 je namenjeno spreminjanju okroglih lukenj v šestkotne. Slednje se izdelajo z vrtnikom. Nato je treba orodje, opremljeno s perforatorjem in referenčno matrico, vstaviti v luknjo, kjer odstrani drug material, da nastane šestkotna luknja, ki je pripravljena za vgradnjo šestkotnih vložkov z navoji.

Na ta način je mogoče enostavno in hitro vgraditi navojne vložke, ki zaradi šestkotnega profila zagotavljajo vrtenje spoja, kar ima v primerjavi z okroglimi vložki z navoji ali drugimi konkurenčnimi tehnologijami (matice, varjene matice itd.) očitne prednosti glede proizvodnega postopka in ponujenih zmogljivosti.

Uporaba tega orodja za navojne vložke razširja področje uporabe (do zdaj je bilo omejeno na uporabo predhodno preluknjenih listov) za škatlaste oblikovne elemente, proizvodne serije z majhnim obsegom in uporabo na kraju samem.

Dodatne podrobnosti o pripravi luknje glede na vrsto materiala in debelino si oglejte na strani 166.

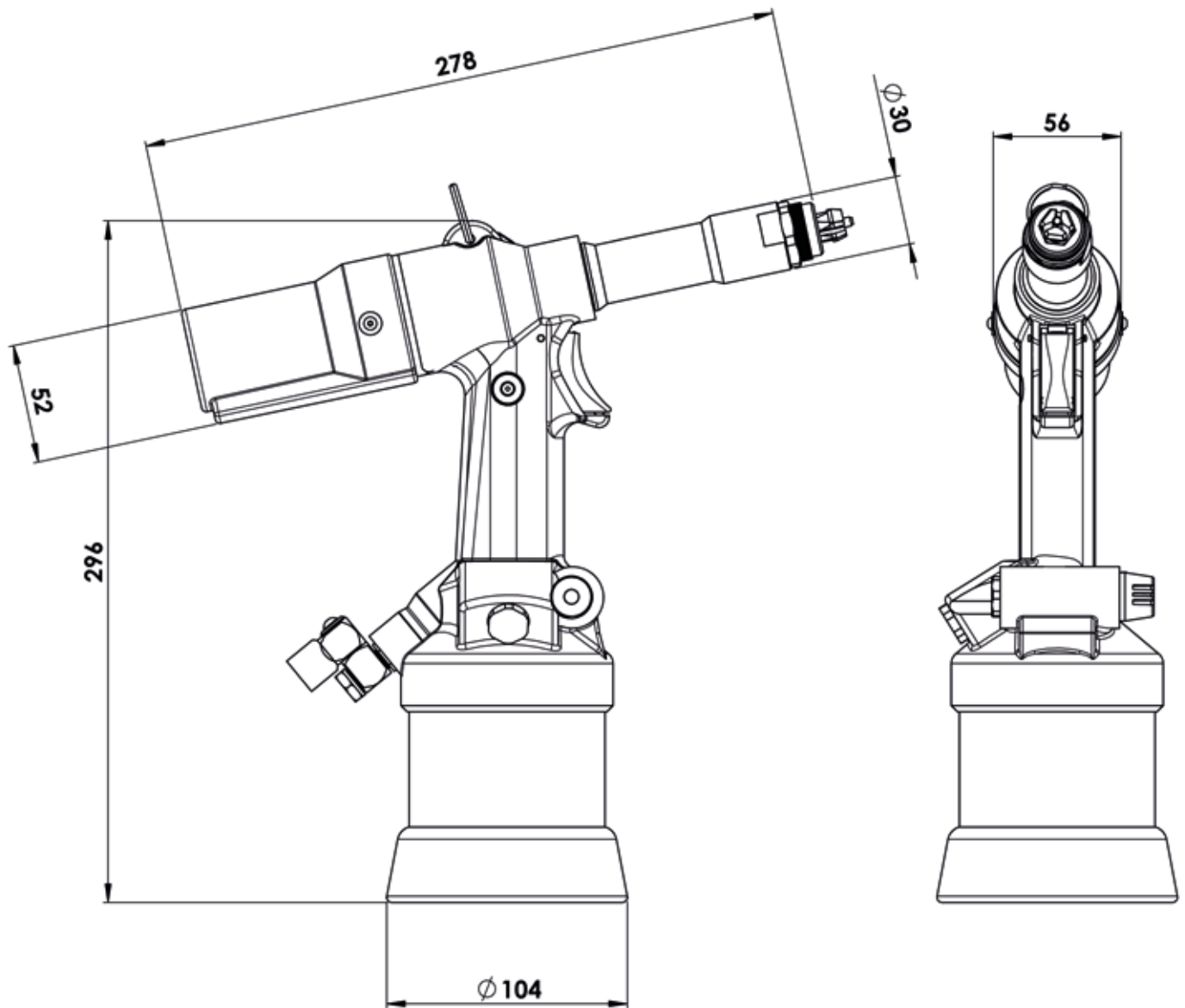
NE uporabljajte naprave v vlažnih pogojih ali v prisotnosti vnetljivih tekočin in plinov.

2.2 SPECIFIKACIJE ZA NAMEŠČANJE ORODJA

Zračni tlak	Najmanjši - največji	5–7 bara (75–100 lbf/in ²)
Prosta količina zraka potrebna	Pri 5 barih/75 lbf/in ²	8 litra (0,28 ft ³)
Hod	Največ	6,5 mm (0,256 in)
Vlečna sila	@ 5,5 bara / 2400 kgf	23,5 kN (5.290 lbf)
Teža	Brez opreme nosu	2,2 kg (4,85 lb)

Vrednost hrupa določena v skladu s testno kodo hrupa ISO 15744 in ISO 3744.		74290
Raven zvočne moči z oceno A dB(A), L_{WA}	Negotovost hrupa: $k_{WA} = 3,0$ dB(A)	89,4 dB(A)
Raven zvočnega tlaka z oceno A na delovni postaji dB(A), L_{pA}	Negotovost hrupa: $k_{pA} = 3,0$ dB(A)	87,4 dB(A)
Konica emisije zvočnega tlaka z oceno C dB(C), $L_{pC' peak}$	Negotovost hrupa: $k_{pC} = 3,0$ dB(C)	89,8 dB(C)

Vrednost hrupa določena v skladu s testno kodo tresljajev ISO 20643 in ISO 5349.		74290
Raven emisij tresljajev, a_{hd} :	Odstopanje: $k = 0,94$ m/s ²	2,36 m/s ²
Zagotovljena vrednost emisije tresljajev v skladu z EN 12096		

2.3 MERE ORODJA

Krepko zapisane mere so navedene v milimetrih.

3. ZAČETEK DELOVANJA

POMEMBNO - PRED UPORABO ORODJA PAZLJIVO PREBERITE VARNOSTNA PRAVILA NA STRANEH 158 - 160.

- Izberite nos ustrezne dimenzije in ga namestite.
- Na dovod zraka namestite orodje za postavljanje. Pritisnite in sprostite sprožilno stikalo **40**. in preverite pravilnost delovanja.
- Nastavite zeleni hod in tlak.

⚠ POZOR: Za pravilno delovanje nameščenega orodja je treba uporabiti pravilni tlak. Če tlak ni nastavljen kot je predpisano, lahko pride do poškodb opreme in osebja. Tlak dovoda ne sme presegati predpisanega v specifikacijah orodja.

3.1 PREDHODNE OPERACIJE

Vsak dan opravite pred uporabo orodja postopke, opisane v poglavju "MAZANJE". Preden orodje priključite na dovod zraka, izpihajte stisnjen zrak skozi dovodno cev, da odstranite morebitne sledi kondenzirane vode ali tujkov.

MAZANJE: Pred priključitvijo zračnih cevi v priključek za dovod zraka vlijte majhno količino lahkega hidravličnega olja.

3.2 OSKRBA Z ZRAKOM

Vsa orodja delujejo na stisnjeni zrak pri optimalnem tlaku 5 in 7 bari. Priporočamo uporabo regulatorjev tlaka in sistemov za samodejno mazanje/filtriranje na glavnem dovodu zraka. Namestiti jih je treba v razdalji do 3 metre od orodja (glej spodnji diagram), da zagotovite čim daljšo življenjsko dobo orodja in čim manj vzdrževanja orodja.

Cevi za dovod zraka morajo zagotavljati vsaj 150 % večjo zmogljivost tlaka od največjega tlaka, vzpostavljenega v sistemu, oziroma prenesti 10 barov, kar koli je višje. Cevi za zrak morajo biti odporne proti olju, zunanji del mora biti odporen na odrgnjenje in morajo biti ojačane, kjer lahko pogoji delovanja povzročijo poškodbe. Vse dovodne cevi zraka morajo imeti najmanjši premer vsaj 6,4 mm ali 1/4 palca.

Priporočamo, da orodje uporabljate z najmanjšim tlakom, ki je potreben za pridobitev zahtevane luknje, da porabite manj zraka in zagotovite najdaljšo življenjsko dobo orodja.

Podrobnosti o dnevnem servisiranju najdete na strani 167.

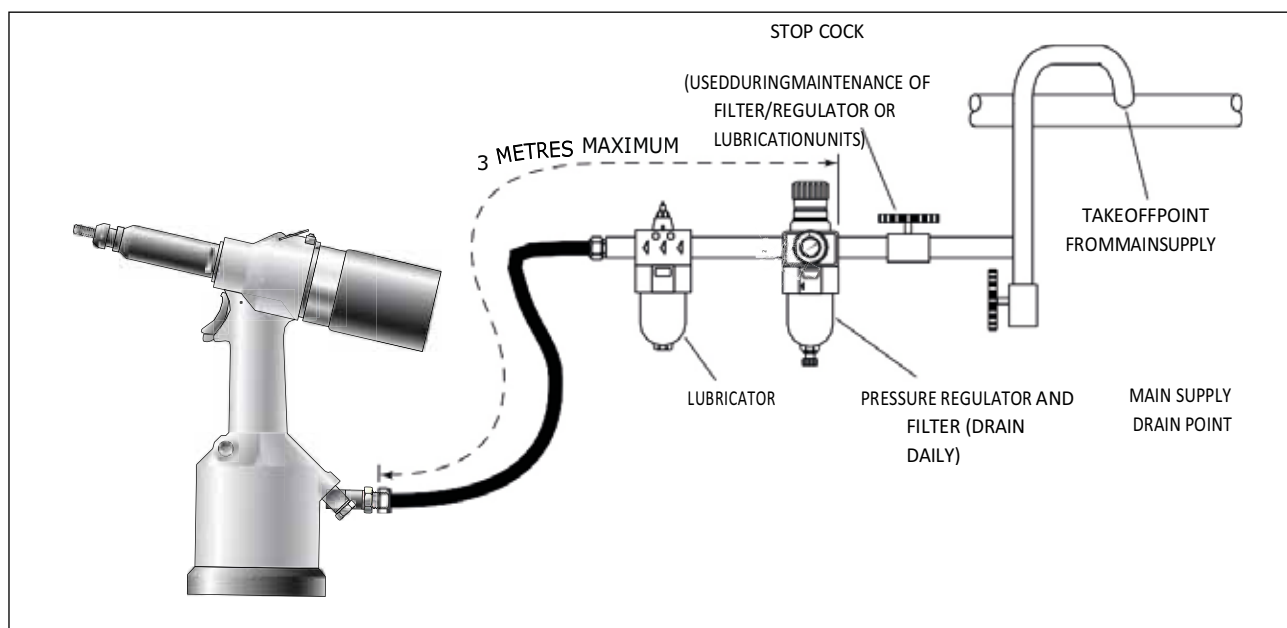


Fig. 2

3.3 KONFIGURACIJA ORODJA

Orodje lahko prebija šestkotne luknje, namenjene metričnim šestkotnim navojnim vložkom tipa M4, M5, M6, M8, M10. Glede na luknjo, ki jo je treba izdelati, lahko ustrezno opremo naročite pod relativno številko sestavnega dela (glejte preglednico na strani 166).

3.4 NAČELO DELOVANJA

Orodje z ustrezno opremo priključite na dovod zraka (glejte preglednico priporočenih tlakov zraka glede na material, ki ga je treba prebiti).



Sl. 1

Sl. 2

Sl. 3

Sl. 4

Sl. 5

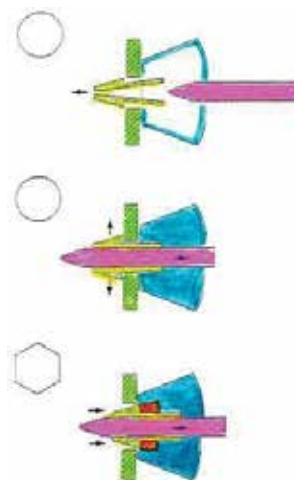
- Sl. 1 Obdelovanec z okroglo luknjo.
- Sl. 2 V predhodno izvrtano okroglo luknjo vstavite luknjač, pritrjen na orodje 74290.
- Sl. 3 Pritisnite sprožilo. Na ta način se palica 24 premakne naprej in rezila luknjača se razširijo na stene luknje, zdaj je luknjač pripravljen za izsekovanje.
- Sl. 4 V nadaljevanju luknjač odstrani odvečni material iz pločevine in ustvari šestkotno luknjo, primerno za namestitev šestkotnega vložka.
- Na koncu te faze se luknjač umakne iz luknje in odstrani ostanke luknjanja. Na splošno se ostanki izločijo z učinkom luknjanja in vrnitvijo luknjača v zadnji položaj. Odpadki se izločijo, ne da bi se luknjač zataknil.
- Sl. 5 Obdelovanec s šestkotno luknjo, ki jo je iztisnilo orodje 74290 je zdaj pripravljen za namestitev šestkotnega vijaknega vložka.
- Prepričajte se, da na luknjaču ni ostankov.
 - Orodje je zdaj pripravljeno za novo fazo delovanja.

Okrogle luknje preoblikuje v šestkotne luknje za uporabo navojnih vložkov Hexsert® M4 - M10. Razpon debeline obdelovanca (ustrezno opremo za luknjanje je treba naročiti posebej):

Aluminij	M4, M10:	0,5 - 2,5 mm
	M5 - M8:	0,5 - 4,5 mm
Jeklo	M4:	0,5 - 1,5 mm
	M5 - M10:	0,5 - 3,0 mm
Nerjaveče jeklo	M4 - M10:	0,5 - 1,5 mm

3.5 ZAPOREDJE DELOVANJA

- V okroglo luknjo vstavite luknjač, ki je nameščen na orodju 74290.
- Do konca pritisnite sprožilo orodja 74290. Bat raztegne luknjač in samodejno preluknja list materiala. Pri tem nastane šestkotna luknja. Z orodjem Stanley Engineered Fastening, modela 74200 in 74202, lahko vstavite navojni šestkotnik.



4. SKLOPI SPREDNJEGA DELA

Pred upravljanjem orodja zagotovite, da ste namestili pravilen sklop sprednjega dela. Če poznate podrobnosti pritrjevala, ki ga želite namestiti, boste lahko naročili nov celoten sklop sprednjega dela s pomočjo izbirnih tabel na strani 166.

4.1 NAVODILA ZA NAMESTITEV

⚠ POZOR: pri nameščanju ali odstranjevanju sklopov sprednjega dela je treba prekiniti električno napajanje, razen če je v navodilih navedeno drugače.

Postopek vgradnje je zelo preprost in je opisan v nadaljevanju:

Številke elementov v **krepki** pisavi se nanašajo na spodnjo sliko na strani 170:

- Orodje odklopite od dovoda zraka.
- Odvijte zunanje ohišje **4** in spojno objemko **5**, če je nameščen na orodju.
- Luknjač **1** namestite na palico **24**, ki štrli iz priključka **6** in s ključem **17** zategnite dela **6** in **5**
- Ponovno pritrdite zunanje ohišje **4**.
- Posebni rezalnik **2** najprej privijte na nasprotno matico **3**, nato pa še na ohišje **4**.
- Zapahnitev posebnega rezalnika z nasprotno matico glede na luknjač **1** je odvisno od debeline materiala, na katerem se izvaja izsekovanje šestkotnika. Zatem namestite nasprotno matico z vijačnim maticnim ključem.

4.2 NAVODILA ZA SERVISIRANJE

Stanje sklopa nosu morate preverjati in servisirati enkrat tedensko.

- Popolnoma odstranite sklop nosu, pri čemer v nasprotni smeri izvedite postopek »Navodila za namestitev«.
- Vsak obrabljeni ali poškodovani del je treba zamenjati z novim.
- Posebej preverite obrabljenost luknjača.
- Sestavljajte skladno z navodili za pritrjevanje.

4.3 SESTAVNI DELI ZA SESTAVLJANJE NOSU 74290

Konice sprednjega dela se razlikujejo glede na obliko in vrsto vstavka. Vsak sklop sprednjega dela predstavlja edinstven sklop sestavnih delov, ki jih je mogoče naročiti ločeno. Številke sestavnih delov se sklicujejo na sliko, prikazani na naslednji strani 170. Priporočamo, da imate nekatere dele na zalogi, saj jih boste morali redno menjati. .

THIS COMPLETE EQUIPMENT - complete equipment		Punch	Adapter	Matrix	Thickness/grip ø Forum/hole	indicative across flats	kit adapter
<i>The equipment described below is compatible with aluminum, but we do not recommend use on this material. They need a thorough cleaning for every work cycle (forming hexagon)</i>							
M4	74290-00004	74290-09571	74290-09102	74290-09211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	no
M5	74290-00005	74290-99641	74290-09102	74290-09221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00006	74290-99741	74290-09102	74290-09231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00008	74290-99821	74290-09102	74290-09241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00010(2)	74290-09881	74290-07000	74290-09251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
ALUMINIO - aluminum							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
ACCIAIO - steel							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 1,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 3,0	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 3,0	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 3,0	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 3,0	13,4 à 13,6	7429000010kit.
INOX - stainless							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 1,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 1,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 1,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 1,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 1,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.

(1) Adapter kit is required 74290X07555

(2) Adapter kit is required

rev. 01/2011



5. SERVISIRANJE ORODJA

Poleg rednega servisiranja morate izvesti tudi celovit pregled, in sicer vsako leto ali vsakih 500.000 ciklov, kar koli je prej.

- ⚠ POZOR: Nikoli za čiščenje nekovinskih delov orodja ne uporabljajte kemičnih sredstev ali drugih močnih kemikalij. Take kemikalije lahko oslabijo materiale, iz katerih so izdelani ti deli.**
- ⚠ POZOR: pred vzdrževanjem odstranite vse nevarne snovi, ki bi se lahko nabrale med delom.**
- ⚠ POZOR: Delodajalec je odgovoren, da zagotovi, da bodo navodila za vzdrževanje posredovana ustreznemu osebju.**
- ⚠ POZOR: Upravljavca ne sme vzdrževati ali popravljati orodja, razen, če je bil ustrezno usposobljen.**
- ⚠ POZOR: orodje je treba redno pregledovati glede poškodb in okvar.**
- ⚠ POZOR: preberite varnostna navodila na straneh 158–160.**

5.1 DNEVNO SERVISIRANJE

- Dnevno, pred uporabo ali pred prvim servisiranjem v odprtino za dovod kapnite nekaj kapljic čistega mazalnega olja, če sistem za mazanje ni nameščen na dovod zraka. Če orodje uporabljate neprekinjeno, morate vsaki dve do tri ure z njega odklopiti cevi za zrak in vanj kapniti nekaj kapljic olja.
- Preverite tesnjenje zraka. Če so cevi in spoji poškodovani, jih zamenjajte z novimi.
- Če na regulatorju tlaka ni nameščenega filtra, morate pred priklopom cevi na orodje zračni vod očistiti ali z iz njega odstraniti vodo ter nečistoče.
- Preverite, ali je sklop za sprednji del pravilen.
- Preverite, ali je hod orodja pravilen.
- Preglejte ali luknjač v sprednjem delu ni obrabljen ali poškodovan. Če je poškodovan, ga zamenjajte.

5.2 TEDENSKO SERVISIRANJE

- * Preverite morebitna iztekanja olja in uhajanja zraka na cevi za dovod zraka in priključkih.

5.3 SERVISNI KOMPLET

Priporočamo, da za vse servise uporabite servisni komplet (številka dela 74290-03000 orodja:

SERVISNA ORODJA			
Opis	Sestavni del	Opis	Sestavni del
Napenjalnik 32 mm	Za del št. 18	Ključ imbus 5 mm	Za del št. 35
Napenjalnik 20 mm (del opreme)	Za del št. 7	Ključ imbus 2 mm	Za del št. 33
Primež z mehкими čeljustmi	Za del št. 37	Napenjalnik 12 mm	Za del št. 75
Ploske klešče	Za del št. 12	Naprava za zataknitev	Za del št. 83, 28
Napenjalnik 10 mm	Za del št. 73	Napenjalnik 17 mm	Za del št. 31
Cevasti natični ključ 25 mm	Za del št. 62	Napenjalnik 22 mm	Za del št. 4
Ključ imbus 12 mm	Za del št. 64	Prebijalnik	Za del št. 38

6. VZDRŽEVANJE

Orodje je treba vsakih 500.000 ciklov popolnoma razstaviti ter zamenjati obrabljene in poškodovane sestavne dele oz. zamenjati te dele po priporočilu. Zamenjati je treba vse O-obročje in tesnila ter jih pred sestavljanjem namazati z mastjo Molykote 55M.

⚠ OPOZORILO: preberite varnostna navodila na straneh 158–160.

⚠ OPOZORILO: Delodajalec je odgovoren, da zagotovi, da bodo navodila za vzdrževanje posredovana ustreznemu osebju.

⚠ OPOZORILO: Upravljalavec ne sme vzdrževati ali popravljati orodja, razen, če je bil ustrezno usposobljen.

⚠ OPOZORILO: orodje je treba redno pregledovati glede poškodb in okvar.

Zračni vod je treba pred kakršnim koli poskusom servisiranja ali razstavljanja odklopiti razen če je izrecno navedeno drugače.

Priporočamo, da vsakršna razstavljanje izvajate v čistih pogojih.

Preden razstavite orodje, odstranite sklop sprednjega dela. Če želite izvedeti več o preprostih navodilih za odstranjevanje, glejte razdelek o sklopih sprednjega dela na straneh 165.

Za popolno servisiranje orodja svetujemo, da nadaljujete z razstavljanjem podsklopov v prikazanem vrstnem redu spodaj.

6.1 SPROŽILO

- Odstranite zatič **38** in izvlecite sprožilo **39-40-41-42**.

6.2 NAVPIČNO SPROŽILO (OD 43 DO 48)

- Za odstranitev te enote morate razstaviti SKLOP PNEVMATSKEGA BATA.

6.3 PNEVMATSKI BAT

- Odvijte vijak za izpust olja **35** in pustite, da olje odteče.
- Orodje namestite v primež obrnjeno na glavo. Da ne poškodujete trupa uporabite vedno mehke čeljusti **37**.
- Odvijte **2** matici **73** (ključ 10 mm), izvlecite zapah končnega čepa **75** in bodite pozorni na bat **68**, ki se lahko s silo izvrže zaradi vzmeti **65**.
- Odvijte vodilo palice **62** in za to uporabite ključ z zatiči **25** mm. V tem stanju lahko navpično sprožilo (od **43** do **48**) izvlečete tako, da pritisnete palico **43**.
- Če je treba, ločite batnico **66** od bata **68**, zapomnite si, da morate ob sestavljanju teh dveh delov uporabiti tesnilo **LOCTITE 222**, ki ga nanese na navoje vijaka **76**.

6.4 PNEVMATSKI BAT

- Odvijte zunanje ohišje **4**, sklopno objemko **5** in spoj bata **6**. Odvijte **2** vijaka **33** in izvlecite zaščito **21**. Odvijte varnostni vijak **26** in premaknite cev **27** znotraj valja **19**.
- Odstranite bat **7** z udarne batnice. V ta namen vstavite ključ **20** mm za bat **7** in ključ **32** mm v glavo **18**, nato odvijte. Odvijte vijake **17** in izvlecite omejilo **16** ter vzmet **15**, nato izvlecite hidravlični bat.
- Zamenjajte ustnično tesnilo **83** odstranite okroglo tesnilo Seeger **12**.

6.5 UDARNA BATNICA

- Pnevmatški valj namestite na ustrezni krožni utor v primež.
- Izvlecite vzmet **25**.
- Odvijte glavo **18** s ključem **32** mm.
- Na ta način lahko izvlečete sestavne dele **24, 23, 22**.

⚠ POZOR: Polnjenje je treba VEDNO izvesti po razstavljanju in pred začetkom uporabe orodja.

Številke delov v **krepkem slogu** se nanašajo na seznam splošnih sklopov in sestavnih delov (strani 170–171).

6.6 MAST MOLYKOTE 55M

Mast lahko naročite posamezno, številka dela pa je navedena na strani z informacijami o servisnem kompletu na strani 167.

PRVA POMOČ

KOŽA: obrišite in sperite z vodo in milom.

ZAUŽITJE: v veliki večini primerov ni znanih hujših učinkov. Zdravite simptomatično.

OČI: draži, a ni škodljivo. Izperite z vodo in poiščite medicinsko pomoč.

OKOLJE

Zberite za sežig ali odstranjevanje med odpadke na odobrenem mestu.

POŽAR

PLAMENIŠČE: 101 °C

Ni razvrščeno kot vnetljivo.

Primerna sredstva za gašenje: pena ogljikovega dioksida, suhi prah ali fini curek vode.

ROKOVANJE

Nosite plastične ali gumijaste rokavice.

SHRANJEVANJE

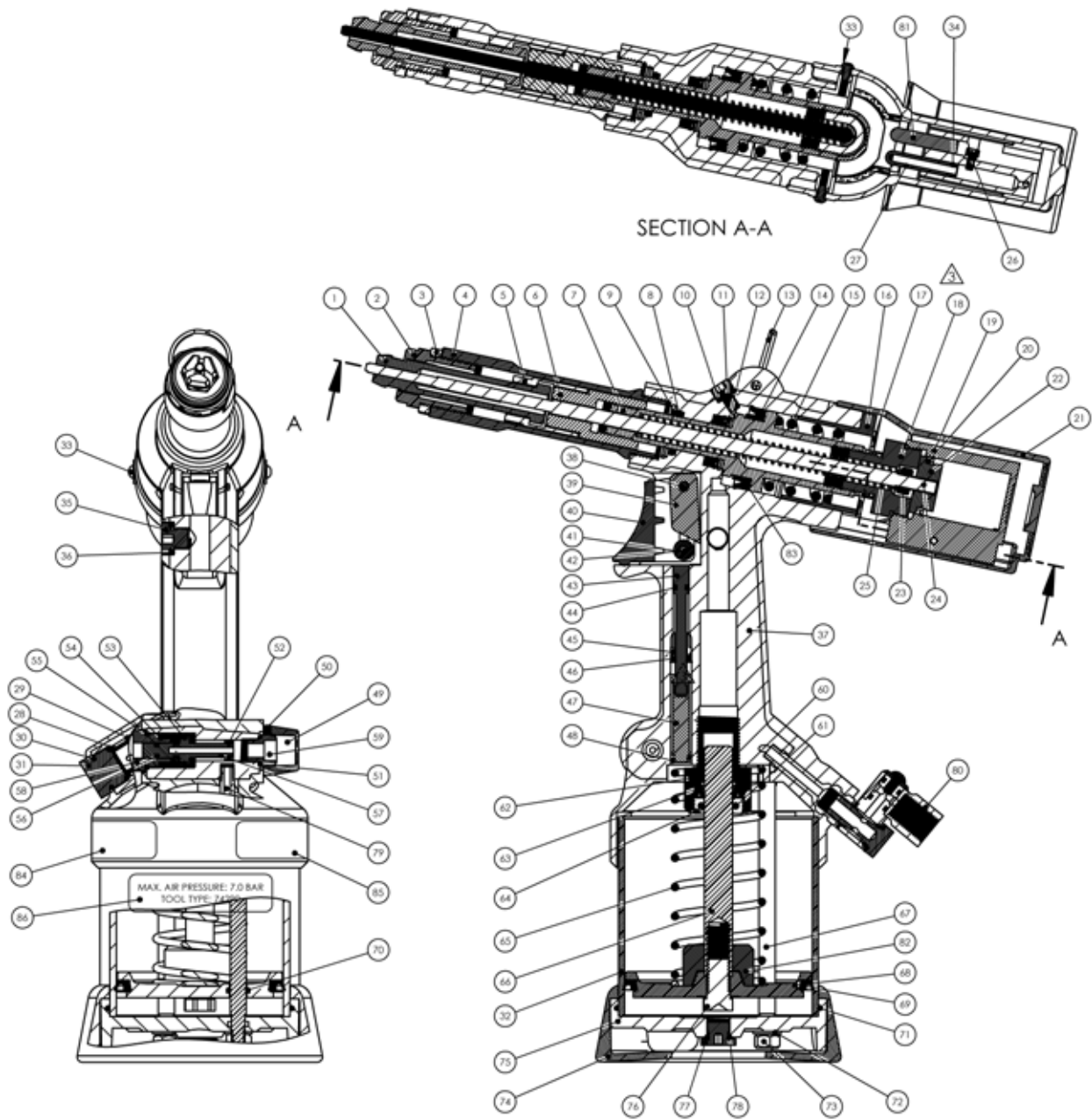
Ne hranite v bližini vročine ali sredstev, ki povzročajo oksidacijo

6,7 VAROVANJE OKOLJA

Zagotovite skladnost s predpisi, ki se uporabljajo za odstranjevanje med odpadke. Vse odpadne izdelke odstranite na zbirno mesto ali obrat, ki ima certifikat, da ne bi izpostavili nevarnosti osebja in okolja.

7. SPLOŠNO SESTAVLJANJE

7.1 SPLOŠNO SESTAVLJANJE PODSTAVKA ORODJA 74290



7.2 SEZNAM DELOV ZA SPLOŠNO SESTAVLJANJE 74290

Seznam sestavnih delov za orodje MKII - 74290-03000												
ELEMENT	ŠT. DELA	OPIS	KOL. ELEMENT	ŠT. DELA	OPIS	KOL. ELEMENT	ŠT. DELA	OPIS	KOL. ELEMENT	ŠT. DELA	OPIS	KOL.
1	glejte priročnik	luknjač	1	74290-03012	končni vtič	1	61	07003-00134	1	07003-00134	okroglo tesnilo	1
2	glejte priročnik	gravura	1	74290-03013	plašč valja	1	62	74200-12015	1	74200-12015	vodilo droga	1
3	glejte priročnik	nasprotna matica	1	74290-03014	priredilni vijak M3	2	63	74200-12014	2	74200-12014	podložka	1
4	07555-00315	zunanje ohišje	1	74200-12060	okroglo tesnilo	2	64	74200-12013	2	74200-12013	matica	1
5	74290-09102	spojna objemka	1	07005-01274	vijak za dolivanje olja	1	65	07555-00205	1	07555-00205	vzmet	1
6	07555-00314	prikliuček bata	1	74290-03015	podložka vijaka	1	66	74290-03018	1	74290-03018	steblo ventila	1
7	74290-03001	bat	1	74290-03016	ohišje	1	67	74290-03019	1	74290-03019	vezne palice	2
8	07003-00028	okroglo tesnilo	1	74200-12026	nožica	1	68	74290-03020	1	74290-03020	pnevmatski bat	1
9	74200-12099	podložka	1	74200-12024	potisna zagozda	1	69	74290-03021	1	74290-03021	ustnično tesnilo	1
10	74200-12049	podložka za izpustu	1	74200-12025	sprožilo	1	70	74290-03022	1	74290-03022	okroglo tesnilo	2
11	07001-00329	izpustni vijak	1	74200-12023	kolesce	1	71	74290-03023	1	74290-03023	okroglo tesnilo	1
12	07004-00033	okroglo tesnilo Seeger	2	74200-12022	nožica	1	72	74290-03024	1	74290-03024	podložka	2
13	74290-03002	vzmetni obroč	1	74200-12020	palica sprožila	1	73	74290-03025	1	74290-03025	malice	2
14	74200-12053	ustnično tesnilo	1	07003-00315	okroglo tesnilo	1	74	74290-03026	1	74290-03026	gumijasti podstavek	1
15	07555-00317	vzmet	1	74200-12019	vodilo	1	75	74290-03027	1	74290-03027	zaph končnega vtiča	1
16	74290-03003	omejevalnik	1	74200-12018	ustnično tesnilo	1	76	74290-03028	1	74290-03028	vijak	1
17	74290-03004	vijak M4	4	74290-03017	vtič ventila	1	77	74200-12103	1	74200-12103	vtič	1
18	07555-00320	palica glave valja	1	07003-00027	okroglo tesnilo	1	78	07003-00029	1	07003-00029	okroglo tesnilo	4
19	74290-03005	palica valja	1	74200-12302	deflektor	1	79	74290-03029	1	74290-03029	dovodna cev zraka	1
20	07555-00324	tesnilo palice valja	1	74200-12301	vijak za nastavljanje	1	80	74200-12700	1	74200-12700	prikliuček za zrak	1
21	74290-03006	nad njimi	1	74200-12033	podložka 1/8	1	81	74290-03033	1	74290-03033	čep za preprečevanje vrtenju	1
22	07555-00323	bati potiskala	1	07003-00046	okroglo tesnilo	1	82	74290-03032	1	74290-03032	omejevalnik hoda	1
23	07265-03206	matica	1	07003-00026	okroglo tesnilo	1	83	07265-02004	1	07265-02004	ustnično tesnilo	1
24	74290-03007	potiskalo	1	74200-12104	vzmet	1	84	07007-01526	1	07007-01526	NALEPKA CE IN UKCA	1
25	07555-00321	vzmet	1	07003-00086	okroglo tesnilo	1	85	73200-02022	1	73200-02022	Varnostna nalepka	1
26	74290-03008	zaporni vijak cev M3	1	07003-00040	okroglo tesnilo	1	86	07007-02221	1	07007-02221	nalepka 74290	1
27	74290-03009	cev Delfin	1	74200-12028	bat ventila	1						
28	74290-03010	naprava za dolgotrajno zadrževanje vozila	1	74200-12027	matica	1						
29	74290-03011	okroglo tesnilo	2	74200-12034	dušilec	1						
30	74200-12029	okroglo tesnilo	1	07003-00100	okroglo tesnilo	1						

8. POLNJENJE

Polnjenje je treba VEDNO izvesti po razstavljanju in pred začetkom uporabe orodja. Po pogosti uporabi bo morda treba obnoviti tudi polni hod, če se je hod skrajšal in pritrdilni elementi niso popolnoma nameščeni z enim pritiskom sprožilca.

8.1 PODROBNOSTI O OLJU

Priporočeno olje za polnjenje je Hyspin® VG32, ki je na voljo v 0,5 l (številka dela 07992-00002) ali v eno-galonski posodi (številka dela 07992-00006). Oglejte si spodnje varnostne podatke.

8.2 VARNOSTNI PODATKI ZA OLJE HYSPIN® VG 32

PRVA POMOČ

KOŽA:

Čim prej temeljito umijte z milom in vodo. V primeru nenamerne stika takojšnje ukrepanje ni potrebno. V primeru kratkega stika takojšnje ukrepanje ni potrebno.

ZAUŽITJE:

Takoj poiščite zdravniško pomoč. NE spodbujajte bruhanja.

OČI:

Takoj in več minut spirajte z vodo. Čeprav NI primarno dražilo, lahko po stiku pride do manjšega draženja.

POŽAR

Plamenište pri 232 °C. Ni razvrščeno kot vnetljivo.

Primerna sredstva za gašenje: CO₂, suh prah, pena in vodna meglica. NE uporabljajte vodnih curkov.

OKOLJE

ODLAGANJE ODPADNIH SNOVI: prek pooblaščenega pogodbenika na odobreno odlagališče. Možen je sežig. Rabljen izdelek je mogoče vrniti za reklamacijo. RAZLITJE: Preprečite razlitje v odtoke, kanalizacijo in vodotoke. Absorbirajte s absorpcijskim materialom.





ROKOVANJE

Nosite zaščito za oči, neprepustne rokavice (npr. iz PVC-ja) in plastični predpasnik. Uporabljajte v dobro prezračenem prostoru.

SHRANJEVANJE

Ni posebnih previdnostnih ukrepov.

8.3 POSTOPEK POLNJENJA

-  **POZOR: prepričajte se, da je olje popolnoma čisto in ne vsebuje zračnih mehurčkov.**
-  **POZOR: med polnjenjem zagotovite, da je orodje položeno na bok.**
-  **POZOR: vse postopke morate izvesti na čisti delovni mizi, s čistimi rokami, in v čistem prostoru.**
-  **POZOR: VEDNO pazite, da v orodje ne vstopijo nobeni tujki, saj lahko v nasprotnem primeru pride do resnih poškodb.**

8.4 DOLIVANJE OLJA

- Orodje postavite v vodoravni položaj.
- Odvijte vijak za izpust olja **35** z imbus ključem 5 mm.
- V odprtino, ki vodi do komore, v kateri teče batnica, nalijte priporočeno olje.
- Prepričajte se, da je podložka vijaka **36** v pravilnem položaju.
- Zmerno ponovno privijte vijak za izpust olja **35** z imbus ključem.
- Sedaj izpusite olje iz orodja. Ta postopek je potreben, da se odstranijo vsi zračni mehurčki.
- Prepričajte se, ali je izpustni vijak **11** tesno zaprt, ga z imbus ključem odvijte SAMO ZA EN OBRAT, nato orodje priključite na dovod zraka in pritisnite sprožilec.
- Počakajte, da se okoli izpustnega vijaka **11** pojavi olje, in ga ponovno zategnite. Očistite odvečno olje.
- Spustite sprožilo.
- Odvijte vijak za izpust olja **35** z imbus ključem.
- Dolijte olje do označene ravni. Namestite podložko vijaka **36** in vijak za izpust olja **35** na svoje mesto ter ga tesno zaprite.
- Pred uporabo orodja je treba namestiti ustrezno opremo za konice in nastaviti hod orodja.

9. DIAGNOSTICIRANJE NAPAK

SIMPTOM	MOŽNI VZROK	POPRAVILO
Uhajanje zraka iz cevnega priključka 27	Okroglo tesnilo je pokvarjeno	ZAMENJAJTE
Palica luknjača se ne raztegne pravilno, da bi se prebila v notranjost luknje.	Izklopljene čeljusti nastavka.	Vklopite čeljustni nastavek
Palica luknjača ne gre naprej / se ne vrača	Ostanki drobirja med palico in luknjačem	Če je treba, razstavite opremo (glavo, vključno z luknjačem, nato očistite
Šestkotni sedi so premajhni	Obrabljen luknjač Premer palice zmanjšan	ZAMENJAJTE in preverite, ali premer ni manjši od 3,95 mm
Orodje ne more izdelati seda	Obrabljen udarni mehanizem, premajhen hod	ZAMENJAJTE Preverite raven olja tako, da odprete vijak za izpust olja 35 . Po potrebi dolijte predpisano olje.
Pnevmatska povratna vzmet 65 zlomljena ali preveč obremenjena	ZAMENJAJTE	Če je mogoče, delajte z nižjim tlakom zraka
Olje izteka	SPREDAJ: Ustnično tesnilo 83 je obrabljeno ali razbrazdano ali pa je hidravlična batna palica razbrazdana. ZADAJ: Če je podložka 14 obrabljena ali razbrazdana ali je površina notranjega valja razbrazdana. SPODNJI DEL: Podložka 63 je obrabljena ali je pnevmatska batnica razbrazdana.	Nadomestite obrabljene ali poškodovane dele, da ponovno vzpostavite zatesnjenost. Dolijte olje.
Uhajanje zraka	NA SPROŽILU: Preverite okrogla tesnila 44 PRI IZPUSTU ZRAKA: Preverite obrablenost ustničnega tesnila 69 . NA PRIKLJUČKU ZRAČNE CEVI 27: Preverite pravilno namestitev cevi in obrablenost okroglih tesnil 34 .	ZAMENJAJTE, če so obrabljeni

10. IZJAVA ES O SKLADNOSTI

Podjetje **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY ZDRUŽENO KRALJESTVO**, izjavlja s polno odgovornostjo, da je naš izdelek:

Opis: Hidro pnevmatsko orodje 74290

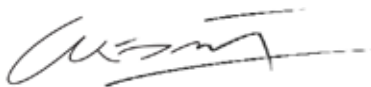
Model: 74290

na katerega se nanaša ta izjava, v skladu s temi usklajenimi standardi:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Tehnična dokumentacija je sestavljena skladno z dodatkom VII, v skladu z naslednjo direktivo: **Direktiva o strojih 2006/42/ES** (izvedbeni predpisi št. 1597 iz leta 2008 – (varnostni) predpisi o dobavi strojev).

Podpisani podaja to izjavo v imenu podjetja STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj
Direktor inženiringa, ZK

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire,
SG6 1JY ZDRUŽENO KRALJESTVO

Kraj izdaje: Letchworth Garden City, ZK

Datum izdaje: 01-01-2021

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične dokumentacije za izdelke, ki so naprodaj v Evropski uniji, in daje to izjavo v imenu podjetja Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Vodja ekipe za tehnično dokumentacijo

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1,
35394 Gießen, Nemčija



**Ta stroj je skladen z
direktivo Stroji 2006/42/ ES**

STANLEY
Engineered Fastening

11. IZJAVA O SKLADNOSTI ZA ZDRUŽENO KRALJESTVO

Podjetje **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY ZDRUŽENO KRALJESTVO**, izjavlja s polno odgovornostjo, da je naš izdelek:

Opis: Hidro pnevmatsko orodje 74290

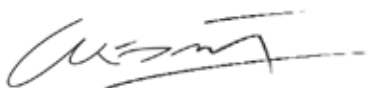
Model: 74290

na katerega se nanaša ta izjava, v skladu s temi navedenimi standardi:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Tehnična dokumentacija je sestavljena v skladu z (varnostnimi) predpisi o dobavi strojev iz leta 2008, S.I. 2008/1597 (kakor so bili spremenjeni).

Podpisani podaja to izjavo v imenu podjetja STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj

Direktor inženiringa, ZK

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY ZDRUŽENO KRALJESTVO

Kraj izdaje: Letchworth Garden City, ZK

Datum izdaje: 01-01-2021



Ta stroj je skladen z
(varnostnimi) predpisi o dobavi strojev iz leta 2008,
S.I. 2008/1597 (dopolnjen)

12. ZAŠČITITE SVOJO NALOŽBO!

GARANCIJA Stanley® Engineered Fastening ZA SLEPE KOVICE

STANLEY® Engineered Fastening jamči, da so bila vsa orodja skrbno izdelana in da bodo, pri normalni uporabi, brez napak v materialu in izdelavi za obdobje enega (1) leta.

Ta garancija velja za prvotnega kupca orodja in le za namensko uporabo.

Izključitve:

Normalna obraba.

Periodično vzdrževanje, popravila in nadomestni deli zaradi normalne obrabe so izključeni iz kritja.

Zloraba in napačna uporaba.

Okvara ali poškodba, ki je posledica nepravilnega delovanja, skladiščenja, napačne uporabe ali zlorabe, nesreče ali malomarnosti, kot tudi materialne poškodbe, so izključene iz kritja.

Nepooblaščen servisiranje ali predelava.

Okvare ali poškodbe, ki izhajajo iz servisiranja, prilagoditve za testiranje, montaže, vzdrževanja, rekonstrukcije ali kakršnekoli spremembe, ki je ni izvedlo osebje STANLEY Engineered Fastening, ali njegov pooblaščen servisni center, so izključene iz kritja.

Vse druge garancije, bodisi izražene ali naznačene, vključno z vsemi garancijami o trgovski kakovosti in ustreznosti za namen, so izključene.

Če opazite, da orodje ni skladno z garancijskimi zagotovili, ga takoj dostavite najbližjemu pooblaščenemu servisnemu centru. Za seznam pooblaščenih servisnih centrov STANLEY® Engineered Fastening v ZDA ali Kanadi, se obrnite na nas s klicem na brezplačno telefonsko številko (877) 364 2781.

Izven ZDA in Kanade obiščite naše spletno mesto **www.StanleyEngineeredFastening.com** in poiščite najbližji servisni center družbe STANLEY Engineered Fastening.

STANLEY Engineered Fastening bo nato brezplačno zamenjal katerikoli del ali dele, za katere bomo ugotovili, da so v okvari zaradi okvare v materialu ali izdelavi, ter vam vrnil popravljeno orodje. To predstavlja našo izključno obveznost znotraj te garancije.

Družba STANLEY Engineered Fastening v nobenem primeru ni odgovorna za kakršno koli posledično ali posebno škodo, ki izhaja iz nakupa ali uporabe tega orodja.

Registrirajte orodje za slepe kovice na spletu.

Za registracijo svoje garancije prek spleta, nas obiščite na

<https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Zahvaljujemo se vam za izbiro orodja blagovne znamke STANLEY® Engineered Fastening's Stanley Assembly Technologies.

© 2021 Stanley Black & Decker, Inc.

Все права защищены.

Предоставленная информация запрещена к воспроизведению и опубликованию любым способом (электронным и механическим) без предварительного разрешения компании STANLEY Engineered Fastening в письменной форме. Предоставленная информация основана на известных данных на момент выпуска продукта. Компания STANLEY Engineered Fastening соблюдает политику постоянного улучшения изделий, поэтому в дальнейшем изделия могут быть модифицированы. Предоставленная информация относится к поставляемой компанией STANLEY Engineered Fastening продукции. Поэтому компания STANLEY Engineered Fastening не может нести ответственности за убытки и повреждения вследствие внесения изменений в исходные спецификации.

Информация была тщательным образом собрана и отобрана. Тем не менее, компания STANLEY Engineered Fastening не несет ответственности за ошибки в данной информации и их последствия. Компания STANLEY Engineered Fastening не несет ответственности за повреждения вследствие действий третьих лиц. В соответствии с законодательством по защите товарных знаков рабочие названия, товарные знаки, зарегистрированные товарные знаки и т. п., используемые компанией STANLEY Engineered Fastening, не должны рассматриваться как бесплатные.

Данное руководство по эксплуатации составлено на английском языке и переведено на следующие языки. Запрашиваемое руководство по эксплуатации может быть предоставлено по требованию.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ	180
1.1 ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ	180
1.2 РИСК ЛЕТАЮЩИХ ПРЕДМЕТОВ	181
1.3 РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ	181
1.4 РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С ПОВТОРЯЮЩИМИСЯ ДВИЖЕНИЯМИ	181
1.5 РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ	181
1.6 РИСКИ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ.....	181
1.7 РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С ШУМОМ.....	182
1.8 РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С ВИБРАЦИЕЙ.....	182
1.9 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПНЕВМАТИЧЕСКИХ ИНСТРУМЕНТОВ.....	182
2. СПЕЦИФИКАЦИИ	183
2.1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ	183
2.2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА.....	183
2.3 РАЗМЕРЫ ИНСТРУМЕНТА	184
3. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	185
3.1 ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ.....	185
3.2 ПОДАЧА ВОЗДУХА.....	185
3.3 КОНФИГУРАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА.....	186
3.4 ПРИНЦИП РАБОТЫ.....	186
3.5 ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ.....	186
4. УЗЛЫ НАКОНЕЧНИКА	187
4.1 ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ.....	187
4.2 ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	187
4.3 74290 КОМПОНЕНТЫ УЗЛА НАКОНЕЧНИКА	187
5. ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА	189
5.1 ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	189
5.2 ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	189
5.3 КОМПЛЕКТ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	189
6. ОБСЛУЖИВАНИЕ	190
6.1 БЛОК ПУСКОВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ	190
6.2 ВЕРТИКАЛЬНЫЙ БЛОК ПУСКОВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ (43–48).....	190
6.3 БЛОК ПНЕВМАТИЧЕСКОГО ПОРШНЯ	190
6.4 БЛОК ГИДРАВЛИЧЕСКОГО ПОРШНЯ.....	190
6.5 БЛОК ПОРШНЯ, ШТОКА И ПРОБОЙНИКА	190
6.6 СМАЗКА МОЛЮКОТЕ 55М.....	191
6.7 ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	191
7. ОБЩАЯ СБОРКА.....	192
7.1 СБОРОЧНЫЙ ЧЕРТЕЖ ОСНОВНОГО ИНСТРУМЕНТА 74290.....	192
7.2 ПЕРЕЧЕНЬ КОМПОНЕНТОВ НА СБОРОЧНОМ ЧЕРТЕЖЕ 74290.....	193
8. ПРОКАЧКА.....	194
8.1 ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О МАСЛЕ	194
8.2 ДАННЫЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ МАСЛА HUSPIN®VG 32.....	194
8.3 ПРОЦЕДУРА ПРОКАЧКИ.....	194
8.4 ДОЗАПРАВКА МАСЛОМ	194
9. ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ	195
10. ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС	196
11. ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА	197
12. ЗАЩИТИТЕ СВОИ ВЛОЖЕНИЯ!.....	198



Перед введением данного инструмента в эксплуатацию необходимо прочесть настоящее руководство пользователя, обращая особое внимание на технику безопасности.



Всегда используйте ударостойкие защитные очки при работе с инструментом. Степень необходимой защиты надо оценивать для каждого использования.







Используйте средства защиты органов слуха согласно инструкциям работодателя и правилам охраны труда и техники безопасности.



Использование инструмента может быть опасным для оператора, например, имеется риск раздробления рук, ударов, порезов, получения ссадин и ожогов. Надевайте подходящие перчатки для защиты рук.

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на эти символы.

-  **ОПАСНО!** Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к серьезной травме или смертельному исходу в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.
-  **ОСТОРОЖНО!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, может привести к серьезной травме или смертельному исходу.
-  **ВНИМАНИЕ!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, может стать причиной травм средней или легкой степени тяжести.
-  **ВНИМАНИЕ!** При использовании без условного обозначения указывает на потенциально опасную ситуацию, которая в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности может привести к повреждению оборудования.

Неправильное обращение или обслуживание данного продукта может привести к серьезным травмам и повреждению имущества. Перед началом эксплуатации данного инструмента необходимо прочесть все предупреждения и инструкции по эксплуатации. При использовании механических инструментов необходимо соблюдать основные меры предосторожности, чтобы избежать риска травм.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1.1 ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Прочитайте и усвойте все правила техники безопасности касательно всех рисков перед установкой, эксплуатацией, ремонтом, техническим обслуживанием, заменой дополнительных принадлежностей или работой рядом с инструментом. Несоблюдение данного требования может привести к серьезной травме.
- Установкой, регулировкой и эксплуатацией инструмента должны заниматься только квалифицированные и обученные операторы.
- Данный инструмент разрешается использовать только по прямому назначению, указанному Stanley Engineered Fastening.
- Совместно с данным инструментом разрешается использовать только части, крепежные элементы и дополнительные принадлежности, рекомендованные производителем.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ вносить какие-либо изменения в конструкцию инструмента. Изменения могут снизить эффективность мер безопасности и повысить риски для оператора. Любое внесение изменений в конструкцию инструмента, выполненное клиентом самостоятельно, является ответственностью клиента и аннулирует настоящую гарантию.
- Не выбрасывайте правила техники безопасности; передайте их оператору.
- Не используйте инструмент, если он поврежден.
- Перед использованием проверьте, нет ли заклинивания движущих деталей, нет ли повреждения деталей и других условий, которые влияют на работу инструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации инструмента, его нужно отремонтировать. Перед эксплуатацией снимите регулировочные или гаечные ключи.
- Инструменты следует периодически проверять на сохранность и читаемость значений и маркировок, требуемых данной частью ISO 11148. При необходимости замены этикеток с маркировками, сотрудник/пользователь должен обратиться за запасными к производителю.
- Для обеспечения правильной работы инструмента обученный персонал должен осуществлять своевременное обслуживание и проверку состояния инструмента. Любые работы по разборке инструмента должен выполнять только соответствующим образом обученный персонал. Запрещается разбирать инструмент без ознакомления с инструкциями по обслуживанию.

1.2 РИСК ЛЕТАЩИХ ПРЕДМЕТОВ

- Перед выполнением каких-либо операций по обслуживанию инструмента или его регулировке или перед установкой и снятием узла наконечника, отключите подачу воздуха на инструмент.
- Имейте в виду, что поломка заготовки или дополнительной принадлежности или даже самого вставленного инструмента может привести к появлению высокоскоростных летящих предметов.
- Всегда используйте ударостойкие защитные очки при работе с инструментом. Степень необходимой защиты надо оценивать для каждого использования.
- Также необходимо оценить риски для окружающих.
- Убедитесь, что заготовка надежно закреплена.
- Предупреждайте возможный выброс мусора из передней части инструмента.
- НЕ направляйте рабочий инструмент на людей.

1.3 РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

- Использование инструмента может подвергнуть руки оператора опасностям, например раздроблению, ударам, порезам, ссадинам и нагреву. Надевайте подходящие перчатки для защиты рук.
- Операторы и технический персонал должны быть физически способны справиться с размером, массой и мощностью инструмента.
- Правильно удерживайте инструмент, будьте готовы противодействовать нормальным или внезапным движениям и действуйте обеими руками.
- Следите за тем, чтобы ручки инструмента были сухими, чистыми и не испачканными маслом и смазочными материалами.
- Сохраняйте устойчивое положение тела и крепко стойте на ногах при работе с инструментом.
- Отпустите пусковое устройство при перебое пневматического питания.
- Используйте только смазки рекомендованных производителем типов.
- Контакта с гидравлической жидкостью следует избегать. Тщательно промойте место попадания жидкости на кожу, чтобы снизить возможность возникновения высыпаний.
- Паспорта безопасности материалов для всех гидравлических жидкостей и смазок можно запросить у поставщика инструмента.
- Избегайте нахождения в неподходящих позах, так как они, скорее всего, не позволят противодействовать нормальному или неожиданному движению инструмента.
- Если инструмент закреплен на подвеске, убедитесь в надежности крепления.
- Учитывайте риск раздробления или защемления, если оборудование наконечника не установлено.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать инструмент со снятым корпусом наконечника.
- Перед началом работы с инструментом убедитесь, что в месте работы достаточно пространства для рук оператора.
- При переносе инструмента с одного места на другое соблюдайте осторожность, чтобы случайно не нажать на спусковой механизм инструмента.
- Относитесь к устройству бережно. Не роняйте и не используйте его вместо молотка.

1.4 РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С ПОВТОРЯЮЩИМИСЯ ДВИЖЕНИЯМИ

- При использовании инструмента, оператор может ощутить дискомфорт в ладонях, руках, плечах, шее или других частях тела.
- При использовании инструмента, оператору следует принять удобное положение, при этом твердо стоя на ногах и избегая неудобных или неустойчивых поз. Оператору следует менять позу во время продолжительной работы, так как это может помочь предотвратить дискомфорт и усталость.
- Если оператор испытывает постоянный или периодический дискомфорт, боль, пульсацию, гудение, покалывание, жжение или скованность, то эти предупредительные сигналы не следует игнорировать. Оператор должен доложить об этом работодателю и обратиться за помощью к квалифицированному медицинскому работнику.

1.5 РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ

- Отключите инструмент от подачи воздуха перед установкой или снятием узла наконечника или принадлежностей.
- Используйте только размеры и типы принадлежностей и расходных материалов, рекомендованные производителем инструмента; не используйте другие типы или размеры принадлежностей или расходных материалов.

1.6 РИСКИ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- Скольжение, спотыкание и падение являются основными причинами травм на рабочем месте. Будьте внимательны на скользкой поверхности, которую создает использование инструмента, и учитывайте риск споткнуться о пневмолинию или гидравлический шланг.
- Действуйте осторожно, находясь в незнакомой среде. Возможно присутствие скрытых опасностей, например, электропроводки или других технических коммуникаций.

- Инструмент не предназначен для использования в потенциально взрывоопасной среде и не оснащен изоляцией для предотвращения удара электрическим током.
- Убедитесь, что рядом нет электрических кабелей или газопроводов и т. п., которые могут создать опасную ситуацию при повреждении инструментом.
- Выбирайте одежду правильно. Не носите свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали. Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.

1.7 РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С ШУМОМ

- Высокий уровень шума без использования надлежащей защиты может привести к полной потере слуха и прочим проблемам, таким как тиннитус (звон, гудение, свист или жужжание в ушах). Поэтому, важно выполнить оценку рисков и использовать соответствующие средства снижения этих опасностей.
- Соответствующие средства снижения риска могут включать в себя использование амортизирующих материалов для предотвращения «звона» заготовок.
- Используйте средства защиты органов слуха согласно инструкциям работодателя и правилам охраны труда и техники безопасности.
- Чтобы избежать повышения уровня шума, выбирайте, обслуживайте и заменяйте расходные материалы или установленный инструмент согласно рекомендациям руководства по эксплуатации.

1.8 РИСКИ, СВЯЗАННЫЕ С ВИБРАЦИЕЙ

- Воздействие вибрации может привести к повреждениям нервной системы и системы кровообращения рук и ног.
- Носите теплую одежду при работе в холодную погоду и держите руки теплыми и сухими.
- Если вы испытываете онемение, покалывание, боль или побледнение кожи на пальцах или руках, прекратите использование инструмента, доложите об этом работодателю и обратитесь к врачу.
- Везде, где это возможно, поддерживайте инструмент с помощью стола, натяжного инструмента или стабилизатора, так как это позволяет облегчить усилие, необходимое для поддержки инструмента.
- Используйте и обслуживайте сборочный электроинструмент в соответствии с рекомендациями руководства по эксплуатации, чтобы предотвратить возникновение избыточной вибрации.
- Во избежание повышения уровня вибрации, выбирайте, обслуживайте и заменяйте расходные материалы или установленный инструмент согласно рекомендациям руководства по эксплуатации.
- Держите инструмент легко, но надежно, сохраняя необходимое для реакции усилие, поскольку при более сильном захвате риск вибрации обычно выше.

1.9 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПНЕВМАТИЧЕСКИХ ИНСТРУМЕНТОВ

- Рабочее давление не должно превышать 7 бар (102 фунта на квадратный дюйм).
- Воздух под давлением может привести к серьезным травмам.
- Не оставляйте рабочий инструмент без внимания. Отсоединяйте пневматический шланг, если инструмент не используется, а также перед заменой дополнительных принадлежностей или ремонтом.
- Не направляйте воздушный поток на себя или кого-либо еще.
- Сорвавшиеся шланги могут привести к серьезным травмам. Всегда проверяйте шланги и фитинги на предмет повреждений или ослабления.
- Перед эксплуатацией проверьте воздухопроводы на наличие повреждений а также проверьте надежность соединений. Не роняйте тяжелые предметы на шланги. Острые предметы могут стать причиной внутренних повреждений шланга при падении.
- Холодный воздух следует направлять в сторону от рук.
- При использовании универсальных скручиваемых муфт (зубчатых муфт) необходимо устанавливать фиксаторы и использовать предохранительные тросы для предотвращения возможных неисправностей соединений шланга и инструмента или шлангов между собой.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ поднимать инструмент за шланг. Поднимайте инструмент только за рукоятку.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия инструмента.
- Следите за тем, чтобы в гидравлической системе не было грязи и прочих инородных веществ, так как это приведет к поломке инструмента.

2. СПЕЦИФИКАЦИИ

2.1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Инструмент 74290 предназначен для прошивки круглых отверстий в шестигранные. Последние изготавливаются перфоратором. Затем инструмент, оснащенный пробойником и эталонным штампом, вставляется в отверстие, где удаляет лишний материал и придает отверстию шестигранную форму, готовую к приему резьбовых шестигранных вставок Hexsert.

Это позволяет легко и быстро устанавливать резьбовые вставки которые, благодаря своему шестигранному профилю, гарантируют наворачивание соединения, что обеспечивает явное преимущество в производственном процессе и рабочих характеристиках по сравнению с круглыми резьбовыми вставками или другими конкурирующими технологиями (гайка, сварные гайки и т. п.).

Использование данного инструмента для резьбовых вставок расширяет спектр применения (который ранее был ограничен использованием заранее пробитых листов) для коробчатых заготовок, производственных серий малого объема и работ без демонтажа.

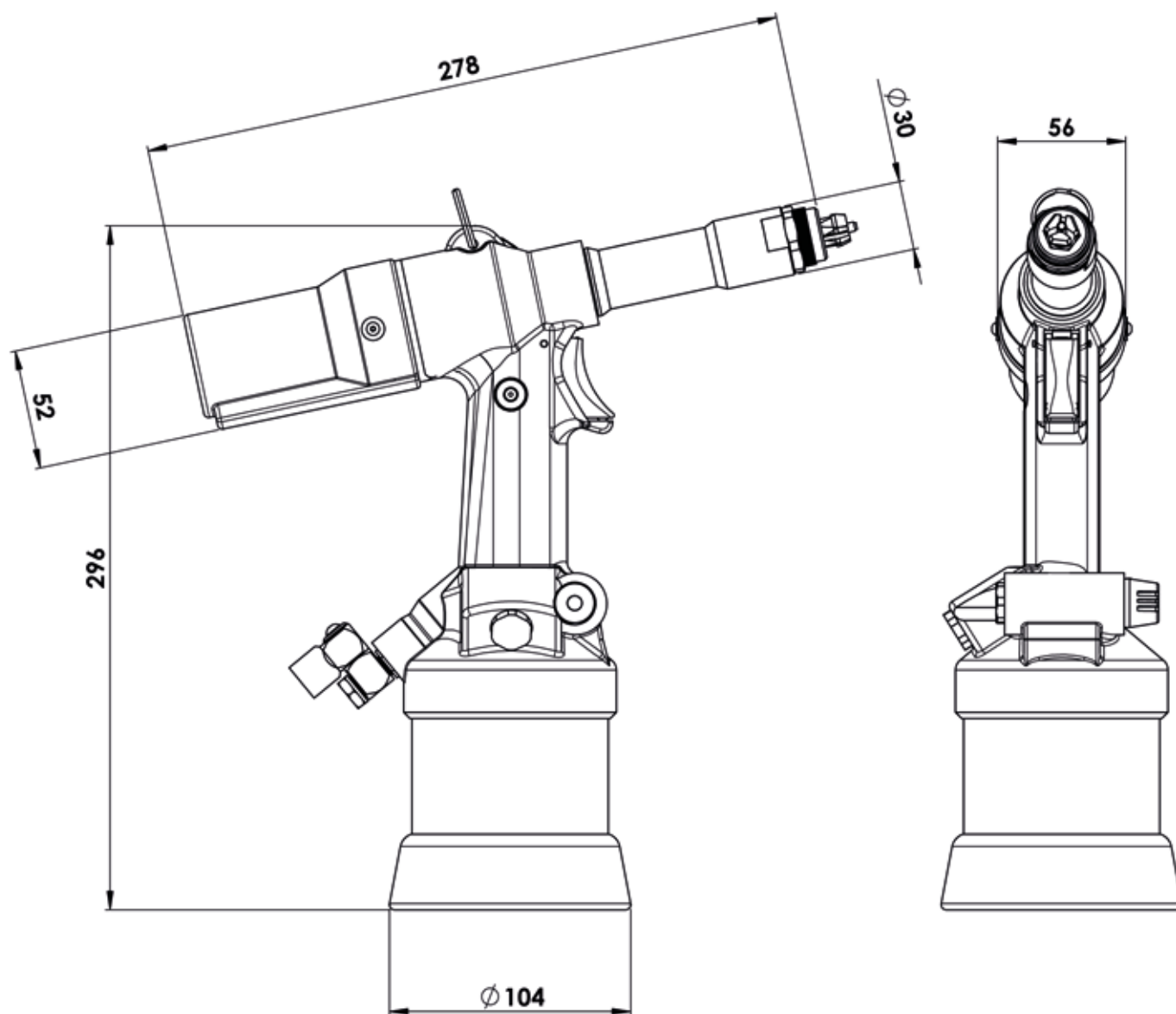
Подробную информацию о подготовке отверстия согласно типу и толщине материала см. на стр. 188.

НЕ используйте в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

2.2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА

Давление воздуха	Минимальное — максимальное	5–7 бар (75–100 фунт-сила/дюйм ²)
Необходимый свободный объем воздуха	При 5 бар/75 фунт-сила/дюйм ²	8 л (0,28 фута ³)
Ход	Макс.	6,5 мм (0,256 дюйма)
Сила втягивания	При 5,5 бар/2400 кгс	23,5 кН (5 290 фунт-сила)
Масса	без насадок в наконечнике	2,2 кг (4,85 фунта)

Значения шума, определенные согласно методам контроля шума ISO 15744 и ISO 3744.		74290
Уровень акустической мощности по кривой A в дБ(A), L_{WA}	Погрешность шума: $k_{WA} = 3,0$ дБ(A)	89,4 дБ(A)
Уровень акустического давления по кривой A на рабочей станции дБ(A), L_{pA}	Погрешность шума: $k_{pA} = 3,0$ дБ(A)	87,4 дБ(A)
Уровень акустического давления пиковой эмиссии по кривой C в дБ(C), $L_{pC \text{ пик}}$	Погрешность шума: $k_{pC} = 3,0$ дБ(C)	89,8 дБ(C)
Значения вибрации, определенные согласно методам контроля вибрации ISO 20643 и ISO 5349.		74290
Уровень эмиссии вибрации, a_{hd} :	Погрешность вибрации: $k = 0,94$ м/с ²	2,36 м/с ²
Заявленные значения эмиссии вибрации в соответствии с требованиями EN 12096		

2.3 РАЗМЕРЫ ИНСТРУМЕНТА

Размеры, выделенные жирным шрифтом, приведены в миллиметрах.

3. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

ВАЖНО! ПЕРЕД ВВЕДЕНИЕМ ИНСТРУМЕНТА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ИНСТРУКЦИИ НА СТР. 180–182.

- Выберите и установите оборудование наконечника необходимого размера.
- Подключите инструмент к источнику питания. Проверьте циклы втягивания и возврата, нажав и отпустив спусковой крючок **40**.
- Установите необходимый шаг/давление.

▲ ВНИМАНИЕ! Для корректной работы данного инструмента необходимо подавать воздух под правильным давлением. При подаче воздуха неправильного давления существует риск травм и повреждения оборудования. Подаваемое давления не должно превышать значение, указанное в технических характеристиках инструмента.

3.1 ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

Ежедневно, перед использованием инструмента, выполняйте действия, описанные в разделе «СМАЗКА». Перед подключением инструмента к подаче воздуха, продуйте подающую трубку сжатым воздухом, чтобы очистить его от каких-либо следов конденсата или посторонних веществ.

СМАЗКА: перед подсоединением пневматических шлангов, налейте немного легкого гидравлического масла на воздухозаборный фитинг

3.2 ПОДАЧА ВОЗДУХА

Для всех инструментов необходима подача воздуха с оптимальным давлением от 5 до 7 бар. Рекомендуем использовать регуляторы давления и системы автоматической смазки/фильтрации на источнике подачи воздуха. Они должны устанавливаться в пределах 3 м от инструмента (см. схему ниже), чтобы обеспечить максимальный срок эксплуатации и минимальную потребность в техническом обслуживании инструмента.

Минимальное эффективное рабочее давление пневматических шлангов должно составлять 150 % от максимального давления системы или 10 бар, в зависимости от большего значения. Пневматические шланги должны быть маслостойкими, износоустойчивыми и, в случае, если условия эксплуатации могут привести к повреждению шлангов, армированными. Все пневматические шланги должны обладать внутренним диаметром НЕ МЕНЕЕ 6,4 мм или 1/4 дюйма.

Мы рекомендуем использовать минимальное необходимое давление для успешного получения нужного отверстия, чтобы как можно больше сократить расход воздуха и обеспечить максимальный срок эксплуатации инструмента.

Подробную информацию по ежедневному техническому обслуживанию см. на стр. 189.

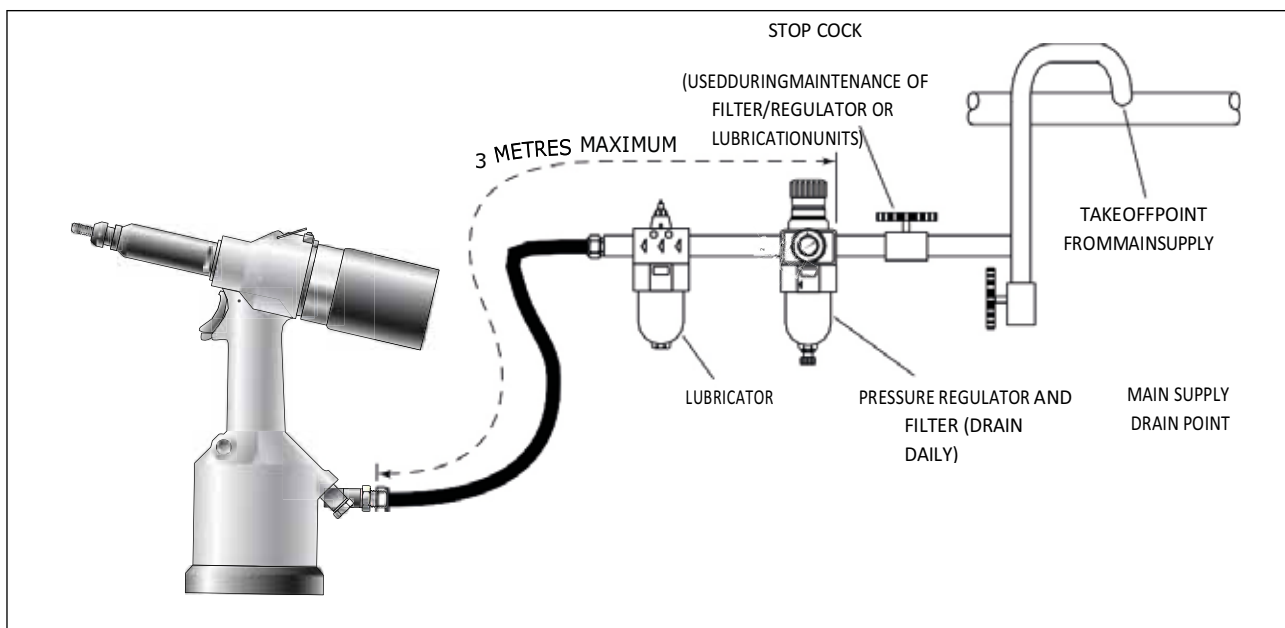


Fig. 2

3.3 КОНФИГУРАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА

Инструмент предназначен для прошивки шестигранных отверстий для шестигранных вставок с метрической резьбой типов М4, М5, М6, М8, М10.

Оборудование, соответствующее запланированному отверстию, можно заказать под соответствующим номером детали (см. таблицу на стр. 188).

3.4 ПРИНЦИП РАБОТЫ

Подключите инструмент с установленным соответствующим оборудованием к подаче воздуха (см. таблицу рекомендованных уровней давления относительно прошиваемого материала).



Рис. 1

Рис. 2

Рис. 3

Рис. 4

Рис. 5

Рис. 1 Заготовка с круглым отверстием.

Рис. 2 Вставьте пробойник, установленный на инструмент 74290, в заранее просверленное отверстие.

Рис. 3 Нажмите на пусковой выключатель. При этом шток 24 подается вперед, а лезвия пробойника войдут в края отверстия, после чего пробойник будет готов к прошивке.

Рис. 4 На следующем этапе, пробойник удаляет лишний листовый материал, чтобы образовать шестигранное отверстие для шестигранной вставки.

По окончании данного этапа, пробойник выходит из отверстия и удаляет отработанный материал. Отработанный материал в целом выходит за счет действия пробойника и его возвращения в заднее положение. Отработанный материал выйдет, не заклинив пробойник.

Рис. 5 Заготовка с шестигранным отверстием, прошитым инструментом 74290, теперь готова к установке резьбовой шестигранной вставки Hexsert.

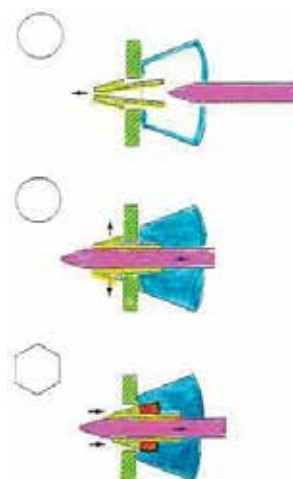
- Убедитесь, что на пробойнике не осталось отработанного материала.
- Инструмент теперь готов к дальнейшей работе.

Круглые отверстия прошиваются в шестигранные для использования с резьбовыми вставками Hexsert® М4–М10. Диапазон толщины заготовки (соответствующее оборудование для пробойника заказывается отдельно):

Алюминий	М4, М10:	0,5–2,5 мм
	М5 – М8:	0,5–4,5 мм
Сталь	М4:	0,5–1,5 мм
	М5–М10:	0,5–3,0 мм
Нержавеющая сталь	М4-М10:	0,5–1,5 мм

3.5 ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ

- Установите пробойник, установленный на инструмент 74290, внутрь круглого отверстия.
- Полностью выжмите пусковой выключатель инструмента 74290. Поршень выдвигает пробойник и автоматически пробивает лист. На выходе получается шестигранное отверстие. С помощью инструментов Stanley Engineered Fastening моделей 74200 и 74202, в отверстие теперь можно вставить резьбовую шестигранную вставку Hexsert.



4. УЗЛЫ НАКОНЕЧНИКА

Перед началом работы с инструментом необходимо установить правильный узел наконечника. Зная детали устанавливаемого крепежа, вы сможете заказать новый полный узел наконечника по таблице на стр. 188.

4.1 ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

⚠ ВНИМАНИЕ! При установке или снятии узла наконечника подача воздуха должна быть отключена, если нет особых указаний.

Процедура установки крайне проста и приведена ниже.

Номера элементов, выделенные **жирным шрифтом**, относятся к иллюстрации ниже на стр. 192:

- Отключите инструмент от подачи воздуха.
- Выверните внешний корпус **4** и втулку муфты **5**, если таковые установлены на инструмент.
- Установите пробойник **1** на шток **24**, выступающий из соединения **6** и затяните детали **6** и **5** гаечным ключом **17** мм.
- Установите внешний корпус на место **4**.
- Наверните штамп **2**, сначала на стопорную контргайку **3**, а затем на корпус **4**.
- Фиксация штампа стопорной контргайкой относительно пробойника **1** зависит от толщины материала, прошиваемого под шестигранное отверстие. Затем наверните стопорную контргайку с помощью ключа для гаек с винтовой нарезкой.

4.2 ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Оборудование наконечника необходимо обслуживать каждую неделю.

- Снимите узел наконечника в порядке, обратном установке.
- Любую изношенную или поврежденную деталь необходимо заменять на новую.
- Особенно тщательно следует проверять пробойник на износ.
- Соберите устройство в соответствии с инструкциями сборки.

4.3 74290 КОМПОНЕНТЫ УЗЛА НАКОНЕЧНИКА

Форма наконечника зависит от типа гайки. Каждый узел наконечника представлен уникальным сочетанием компонентов, которые можно заказать по отдельности. Номера компонентов соответствуют рисунку на стр. 192. Рекомендуется иметь некоторый запас, так как элементы потребуют регулярной замены. .

THIS COMPLETE EQUIPMENT - complete equipment		Punch	Punch Adapter	Matrix	Thickness/grip ø Forum/hole	indicative across flats	kit adapter
<i>The equipment described below is compatible with aluminum, but we do not recommend use on this material. They need a thorough cleaning for every work cycle (forming hexagon)</i>							
ALUMINIO - aluminum							
M4	74290-00004	74290-09571	74290-09102	74290-09211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	no
M5	74290-00005	74290-99641	74290-09102	74290-09221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00006	74290-99741	74290-09102	74290-09231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00008	74290-99821	74290-09102	74290-09241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00010(2)	74290-09881	74290-07000	74290-09251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
ACCIAIO - steel							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
INOX - stainless							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 1,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 3,0	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 3,0	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 3,0	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 3,0	13,4 à 13,6	7429000010kit.

(1) Adapter kit is required 74290X07555

(2) Adapter kit is required

rev. 01/2011



5. ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Для корректной работы инструмента необходимо выполнять его регулярное обслуживание, а также проводить комплексную проверку каждый год или через каждые 500 000 циклов, в зависимости от того, что наступит ранее.

- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут ослаблять структуру материала, используемого для производства таких деталей.
- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Перед проведением технического обслуживания удалите все опасные вещества, которые могли накопиться за время работы.
- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Работодатель несет ответственность за обеспечение передачи инструкций по техническому обслуживанию соответствующему персоналу.
- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Оператор не должен заниматься техническим обслуживанием или ремонтом инструмента в отсутствие соответствующего обучения.
- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Инструмент следует регулярно проверять на предмет повреждений и неисправностей.
- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Прочтите инструкции по технике безопасности на стр. с 180 по 182.

5.1 ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Ежедневно, перед использованием или при введении инструмента в эксплуатацию, добавляйте несколько капель чистого, легкого смазочного масла во входной патрубков инструмента, если система подачи воздуха не оборудована замасливающим устройством. Если инструмент постоянно используется, пневматический шланг необходимо отключать от источника подачи воздуха и смазывать каждые два или три часа.
- Проверяйте инструмент на наличие утечек. При обнаружении повреждений шланги и соединения необходимо заменить на новые.
- Если на регулятор давления не установлен фильтр, после каждого отключения шланга подачи воздуха необходимо прочищать шланг, чтобы избавиться от загрязнений.
- Убедитесь, что на наконечник установлена правильная насадка.
- Убедитесь в правильности хода инструмента.
- Проверьте пробойник в узле наконечника на предмет износа и повреждений. Если следы износа присутствуют, замените на новый.

5.2 ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- * Проверьте шланг подачи и соединения на предмет утечки масла и воздуха.

5.3 КОМПЛЕКТ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Рекомендуем использовать инструменты из нижеприведенного комплекта для технического обслуживания (номер детали 74290-03000) для всех работ по обслуживанию:

ИНСТРУМЕНТЫ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ			
Описание	Номер	Описание	Номер
Гаечный ключ 32 мм	Для детали № 18	Шестигранный ключ 5 мм	Для детали № 35
Гаечный ключ 20 мм (часть оборудования)	Для детали № 7	Шестигранный ключ 2 мм	Для детали № 33
Тиски с мягкими губками	Для детали № 37	Гаечный ключ 12 мм	Для детали № 75
Плоскогубцы	Для детали № 12	Устройство-крюк	Для деталей № 83, 28
Гаечный ключ 10 мм	Для детали № 73	Гаечный ключ 17 мм	Для детали № 31
Трубный ключ 25 мм	Для детали № 62	Гаечный ключ 22 мм	Для детали № 4
Шестигранный ключ 12 мм	Для детали № 64	Цилиндрический пробойник	Для детали № 38

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Каждые 500 000 циклов, инструмент следует полностью разбирать и производить замену изношенных, поврежденных или рекомендованных компонентов новыми. Перед сборкой все уплотнительные кольца и прокладки следует заменить на новые и смазать смазкой Molykote 55M.

⚠ ОСТОРОЖНО! Прочтите инструкции по технике безопасности на стр. с 180 по 182.

⚠ ОСТОРОЖНО! Работодатель несет ответственность за обеспечение передачи инструкций по техническому обслуживанию соответствующему персоналу.

⚠ ОСТОРОЖНО! Оператор не должен заниматься техническим обслуживанием или ремонтом инструмента в отсутствие соответствующего обучения.

⚠ ОСТОРОЖНО! Инструмент следует регулярно проверять на предмет повреждений и неисправностей.

Перед любой работой по техническому обслуживанию или разборке обязательно отсоединяйте пневмолинию, если в инструкции не указано иное.

Рекомендуется проводить все работы по разборке в чистой среде.

Перед разборкой инструмента необходимо снять узел наконечника. Простые инструкции по снятию см. в разделе «Узлы наконечника» на стр. 187.

Для полного технического обслуживания инструмента рекомендуется выполнять разборку подузлов в следующем порядке.

6.1 БЛОК ПУСКОВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ

- Извлеките штифт **38** и извлеките блок пускового выключателя **39-40-41-42**.

6.2 ВЕРТИКАЛЬНЫЙ БЛОК ПУСКОВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ (43–48)

- Для снятия данного блока необходимо разобрать УЗЕЛ ПНЕВМАТИЧЕСКОГО ПОРШНЯ.

6.3 БЛОК ПНЕВМАТИЧЕСКОГО ПОРШНЯ

- Выверните винт для слива масла **35** и слейте масло.
- Переверните инструмент вверх дном и зажмите его в тисках. Обязательно используйте мягкие губки **37**, чтобы не повредить корпус.
- Отверните **2** гайки **73** (ключом 10 мм), извлеките стопор торцевой заглушки **75** и будьте осторожны с поршнем **68**, который может резко вылететь из-за распрямления пружины **65**.
- Выверните **62** с помощью трубного ключа **25** мм. Теперь вертикальный блок пускового выключателя (**43–48**) можно извлечь, нажав на шток **43**.
- При необходимости, отсоедините штангу **66** от поршня **68**, но помните, что при установке этих двух деталей обратно на резьбу болта **76** понадобится нанести герметик **LOCTITE 222**.

6.4 БЛОК ГИДРАВЛИЧЕСКОГО ПОРШНЯ

- Выверните внешний корпус **4**, втулку муфты **5** и соединение поршня **6**. Выверните **2** винта **33** и извлеките щиток **21**. Выверните стопорный винт **26** и сдвиньте трубку **27** внутрь цилиндра **19**.
- Отсоедините поршень **7** от блока поршня, штока и пробойника. Для этого, вставьте ключ **20** мм за поршнем **7**, а ключ **32** мм — в головку **18**, после чего выверните. Выверните винты **17** и извлеките ограничительный упор **16** и пружину **15**, затем вытяните гидравлический поршень.
- Чтобы установить манжетное уплотнение на место **83**, снимите пружинное кольцо Seeger **12**.

6.5 БЛОК ПОРШНЯ, ШТОКА И ПРОБОЙНИКА

- Установите пневматический цилиндр в тиски за защитную поверхность по обхвату.
- Отведите в сторону пружину **25**.
- Выверните головку **18** с помощью ключа **32** мм.
- Это позволит извлечь детали **24, 23, 22**.

⚠ ВНИМАНИЕ! После разборки инструмента ВСЕГДА выполняйте прокачку перед началом эксплуатации.

Номера элементов, выделенные **жирным шрифтом**, относятся к сборочному чертежу и перечню деталей (стр. 192–193).

6.6 СМАЗКА MOLYKOTE 55M

Смазку можно заказать в виде одного изделия, номер детали приведен в комплекте для технического обслуживания на стр. 189.

ПЕРВАЯ ПОМОЩЬ

КОЖА Вытрите и промойте водой с мылом.

ПОПАДАНИЕ ВНУТРЬ В обычных условиях никаких негативных последствий не ожидается. Проводите симптоматическое лечение.

ГЛАЗА Раздражает, но причиняет вреда. Промойте водой и обратитесь за медицинской помощью.

СРЕДА

Соскоблите для сжигания или утилизации на подходящей площадке.

ВОЗГОРАНИЕ

ТЕМПЕРАТУРА ВОСПЛАМЕНЕНИЯ: 101 °C

Не считается горючей.

Подходящие средства пожаротушения: углекислая пена, сухой порошок или водный туман.

ОБРАЩЕНИЕ

Следует надевать пластиковые или резиновые перчатки.

ХРАНЕНИЕ

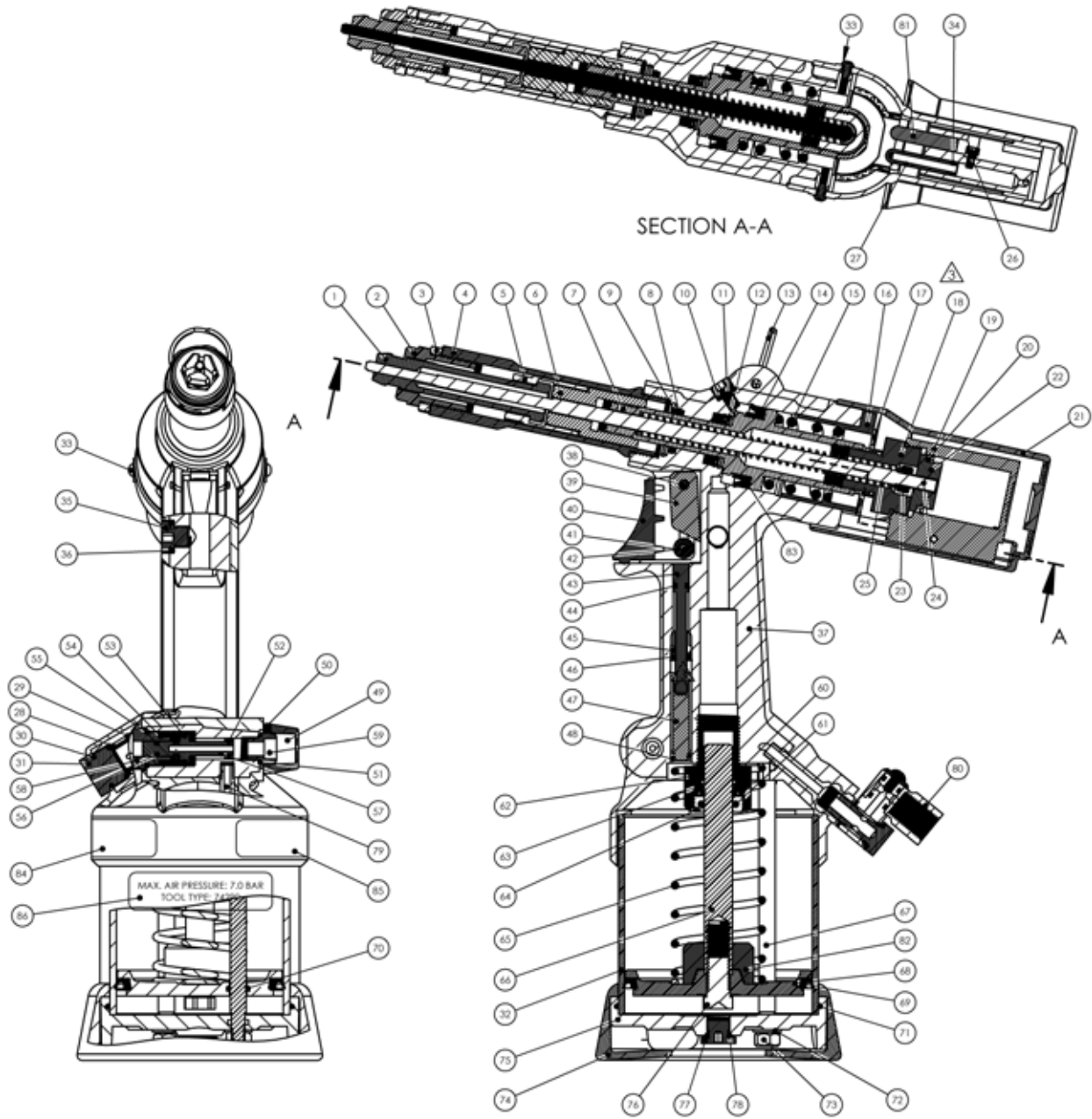
Храните вдали от источников тепла и окислителей

6.7 ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Обеспечьте соблюдение применимого законодательства по утилизации. Утилизируйте все отходы на соответствующих предприятиях или площадках, чтобы не подвергать персонал и окружающую среду опасности.

7. ОБЩАЯ СБОРКА

7.1 СБОРОЧНЫЙ ЧЕРТЕЖ ОСНОВНОГО ИНСТРУМЕНТА 74290



7.2 ПЕРЕЧЕНЬ КОМПОНЕНТОВ НА СБОРОЧНОМ ЧЕРТЕЖЕ 74290

Перечень деталей инструмента МКII 74290-03000											
ПОЗИЦИЯ	НОМЕР ДЕТАЛИ	ОПИСАНИЕ	КОЛ-ВО	ПОЗИЦИЯ	НОМЕР ДЕТАЛИ	ОПИСАНИЕ	КОЛ-ВО	ПОЗИЦИЯ	НОМЕР ДЕТАЛИ	ОПИСАНИЕ	КОЛ-ВО
1	см. руководство	пробойник	1	31	74290-03012	торцевая заглушка	1	61	07003-00134	Уплотнительное кольцо	1
2	см. руководство	штамп	1	32	74290-03013	рубашка цилиндра	1	62	74200-12015	направляющая штока	1
3	см. руководство	стопорная контргайка	1	33	74290-03014	крепежный винт М3	2	63	74200-12014	шайба	1
4	07555-00315	внешний корпус	1	34	74200-12060	Уплотнительное кольцо	2	64	74200-12013	гайка	1
5	74290-09102	втулка муфты	1	35	07005-01274	винт для слива масла	1	65	07555-00205	пружина	1
6	07555-00314	соединение поршня	1	36	74290-03015	шайба винта	1	66	74290-03018	штанга	1
7	74290-03001	поршень	1	37	74290-03016	корпус	1	67	74290-03019	стяжные шпильки	2
8	07003-00028	Уплотнительное кольцо	1	38	74200-12026	штифт	1	68	74290-03020	пневматический поршень	1
9	74200-12099	шайба	1	39	74200-12024	толкающий клин	1	69	74290-03021	манжетное уплотнение	1
10	74200-12049	воздуховыпускная шайба	1	40	74200-12025	пусковой выключатель	1	70	74290-03022	Уплотнительное кольцо	2
11	07001-00329	воздуховыпускной винт	1	41	74200-12023	ролик	1	71	74290-03023	Уплотнительное кольцо	1
12	07004-00033	пружинное кольцо Seeger	2	42	74200-12022	штифт	1	72	74290-03024	шайба	2
13	74200-03002	кольцо для подвешивания	1	43	74200-12020	штифт пускового выключателя	1	73	74290-03025	гайки	2
14	74200-12053	манжетное уплотнение	1	44	07003-00315	Уплотнительное кольцо	1	74	74290-03026	резиновое основание	1
15	07555-00317	пружина	1	45	74200-12019	направляющая	1	75	74290-03027	стопор торцевой заглушки	1
16	74290-03003	ограничительный упор	1	46	74200-12018	манжетное уплотнение	1	76	74290-03028	болт	1
17	74290-03004	винт М4	4	47	74290-03017	пробка клапана	1	77	74200-12103	пробка	1
18	07555-00320	головка штока цилиндра	1	48	07003-00027	Уплотнительное кольцо	1	78	07003-00029	Уплотнительное кольцо	4
19	74290-03005	цилиндр штока	1	49	74200-12302	защитный щиток	1	79	74290-03029	воздухозаборный патрубок	1
20	07555-00324	цилиндр штока уплотнения	1	50	74200-12301	установочный винт	1	80	74200-12700	штуцер пневмопровода	1
21	74290-03006	защита	1	51	74200-12033	шайба 1/8	1	81	74290-03033	Противоротационная заглушка	1
22	07555-00323	поршень толкателя	1	52	07003-00046	Уплотнительное кольцо	1	82	74290-03032	Ограничитель хода	1
23	07265-03206	гайка	1	53	07003-00026	Уплотнительное кольцо	1	83	07265-02004	Манжетное уплотнение	1
24	74290-03007	толкатель	1	54	74200-12104	пружина	1	84	07007-01526	Наклейка SE И УКСА	1
25	07555-00321	пружина	1	55	07003-00086	Уплотнительное кольцо	1	85	73200-02022	Предупредительная этикетка	1
26	74290-03008	стопорный винт трубы М3	1	56	07003-00040	Уплотнительное кольцо	1	86	07007-02221	Наклейка 74290	1
27	74290-03009	Трубка Delrin	1	57	74200-12028	поршень клапана	1				
28	74290-03010	демпфер	1	58	74200-12027	гайка	1				
29	74290-03011	Уплотнительное кольцо	2	59	74200-12034	глушитель	1				
30	74200-12029	Уплотнительное кольцо	1	60	07003-00100	Уплотнительное кольцо	1				

8. ПРОКАЧКА

После разборки инструмента ВСЕГДА выполняйте прокачку перед началом эксплуатации. Также может потребоваться восстановление полного хода, так как при значительном использовании ход может снизиться, что приведет к неполной установке крепежных элементов при одном нажатии выключателя.

8.1 ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О МАСЛЕ

Для прокачки насоса перед запуском рекомендуется масло Huspin® VG32, доступное в емкостях объемом 0,5 л (номер детали 07992-00002) или один галлон (номер 07992-00006). Данные по безопасности см. ниже.

8.2 ДАННЫЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ МАСЛА HUSPIN®VG 32

ПЕРВАЯ ПОМОЩЬ

КОЖА

Тщательно промойте водой с мылом как можно быстрее. При случайном контакте срочные меры не требуются. При кратковременном контакте срочные меры не требуются.

ПОПАДАНИЕ ВНУТРЬ

Немедленно обратитесь за медицинской помощью. НЕ ВЫЗЫВАЙТЕ рвоту.

ГЛАЗА

Немедленно промойте водой в течение нескольких минут. Несмотря на то, что масло НЕ ЯВЛЯЕТСЯ первичным раздражителем, после контакта возможно незначительное раздражение.

ВОЗГОРАНИЕ

Температура воспламенения 232 °С. Не считается горючим.

Подходящие средства пожаротушения: CO₂, сухой порошок, пена или водяной туман. НЕ используйте водяную струю.

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ Посредством авторизованного подрядчика на лицензированном участке. Можно сжигать. Отработавшее изделие следует отправить на утилизацию. УТЕЧКА Не допускайте попадания в стоки, канализацию или водотоки. Соберите с помощью абсорбирующего материала.





ОБРАЩЕНИЕ

Используйте защитные очки, защитные перчатки (например, из ПВХ) и пластиковый фартук. Работайте в хорошо проветриваемом месте.

ХРАНЕНИЕ

Никаких особых мер предосторожности не требуется.

8.3 ПРОЦЕДУРА ПРОКАЧКИ

-  **ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что масло чистое и в нем нет воздушных пузырей.
-  **ВНИМАНИЕ!** Инструмент должен оставаться на боку в течение всего процесса прокачки.
-  **ВНИМАНИЕ!** Проводите все работы в чистой среде, следя за соблюдением чистоты.
-  **ВНИМАНИЕ!** ВСЕГДА соблюдайте осторожность, чтобы не допустить попадания посторонних веществ в инструмент. В противном случае возможно серьезное повреждение инструмента.

8.4 ДОЗАПРАВКА МАСЛОМ

- Положите инструмент в горизонтальное положение.
- Выверните винт для слива масла с помощью шестигранного ключа 5 мм **35**.
- Влейте рекомендованное масло в отверстие, ведущее к камере штока поршня.
- Убедитесь, что шайба винта **36** находится в правильном положении.
- Аккуратно затяните винт для слива масла **35** с помощью шестигранного ключа.
- Теперь удалите воздух из инструмента. Эта операция необходимо для того, чтобы удалить все пузырьки воздуха.
- Убедитесь, что воздуховыпускной винт **11** плотно затянут, ослабьте его с помощью шестигранного ключа на ОДИН оборот, затем подключите инструмент к подаче воздуха и нажмите на пусковой выключатель.
- Подождите, пока рядом с воздуховыпускным винтом **11** не появится масло, затем снова затяните его. Вытрите лишнее масло.
- Отпустите пусковой выключатель.
- Ослабьте винт для слива масла с помощью шестигранного ключа **35**.
- Долейте масло для прокачки, чтобы восстановить уровень масла. Установите шайбу винта **36** и винт для слива масла **35** на места и затяните их.
- Перед задействованием инструмента необходимо установить соответствующее оборудование наконечника и отрегулировать ход инструмента.

9. ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Утечка воздуха из трубного соединения 27	Неисправность уплотнительного кольца	ЗАМЕНИТЬ
Шток пробойника не выдвигает пробойник внутрь отверстия на нужную длину	Хвостовые губки выключены.	Включите хвостовые губки
Шток пробойника не выдвигается или не втягивается	Наличие мусора между штоком и пробойником	При необходимости, разберите оборудование (головку), включая пробойник, затем очистите
Шестигранные отверстия слишком малы	Диаметр штока пробойника сократился из-за износа	ЗАМЕНИТЬ визуально убедитесь, что диаметр не меньше 3,95 мм
Инструмент не может прошить отверстие	Малый ход из-за износа пробойника	ЗАМЕНИТЬ Визуально проверьте уровень масла, ослабив винт для слива масла 35 . При необходимости, долейте рекомендованное масло.
Пневматическая возвратная пружина 65 сломана или перегружена	ЗАМЕНИТЬ	При возможности, снизьте рабочее давление воздуха
Утечка масла	СПЕРЕДИ: манжетное уплотнение 83 изношено или оцарапано или шток гидравлического поршня оцарапан. СЗАДИ: шайба 14 изношена или оцарапана или отделка внутреннего цилиндра оцарапана. НИЖНЯЯ ЧАСТЬ: шайба 63 изношена или шток пневматического поршня оцарапан.	ЗАМЕНИТЕ изношенные или поврежденные детали, чтобы восстановить герметичность. Долейте масло.
Утечка воздуха	У ПУСКОВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ: проверьте уплотнительные кольца 44 У ВЫХОДА ВОЗДУХА: проверьте состояние износа манжетного уплотнения 69 . У СОЕДИНЕНИЯ ВОЗДУХОВОДА 27: проверьте правильность установки трубки и состояние износа уплотнительных колец 34 .	ЗАМЕНИТЕ, если они изношены

10. ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС

Мы, **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО**, принимаем на себя полную ответственность за то что продукт:

Описание: Гидропневматический инструмент 74290


Модель: 74290

на который распространяется данная декларация, соответствует следующим согласованным стандартам:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-ред. 17:2017

Техническая документация составлена в соответствии с Приложением VII, в соответствии с директивой: **2006/42/ЕС Директива о безопасности машин и оборудования** (нормативный акт от 2008 г. № 1597 — Правила (безопасности) электропитания машин).

Нижеподписавшийся делает настоящее заявление от имени компании STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj

Директор инженерного отдела, Соединенное Королевство

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

Место выпуска: Letchworth Garden City, Соединенное Королевство

Дата выпуска: 01-01-2021

Нижеподписавшееся лицо несет ответственность за составление технической документации для продукции, распространяемой в Европейском союзе и составил данную декларацию по поручению компании Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Руководитель рабочей группы по технологической документации

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Германия



Данное устройство соответствует
Директива ЕС по машинам, механизмам и машинному
оборудованию 2006/42/ЕС

11.ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА

Мы, **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО**, принимаем на себя полную ответственность за то что продукт:

Описание: Гидропневматический инструмент 74290

Модель: 74290

на который распространяется данная декларация, соответствует следующим стандартам:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-ред. 17:2017

Технологическая документация составлена в соответствии с Правилами (безопасности) электропитания машин от 2008 г., нормативно-правовой акт 2008/1597 (с поправками).

Нижеподписавшийся делает настоящее заявление от имени компании STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj

Директор инженерного отдела, Соединенное Королевство

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

Место выпуска: Letchworth Garden City, Соединенное Королевство

Дата выпуска: 01-01-2021



Данное устройство соответствует
Правилам (безопасности) электропитания машин от
2008 г.,
нормативно-правовой акт 2008/1597 (с поправками)

12. ЗАЩИТИТЕ СВОИ ВЛОЖЕНИЯ!

ГАРАНТИЯ НА ЗАКЛЕПОЧНИК ДЛЯ ПОТАЙНЫХ ЗАКЛЕПОК Stanley® Engineered Fastening

STANLEY® Engineered Fastening гарантирует, что все электроинструменты изготовлены с полной ответственностью и не содержат дефектов материалов и производства при нормальном использовании на протяжении одного (1) года.

Данная гарантия применима только к первой покупке для начального использования.

Исключения:

Нормальный износ.

Гарантия не включает периодическое техническое обслуживание, ремонт и замену частей вследствие износа.

Небрежное и неправильное обращение.

Дефекты и повреждения, ставшие причиной неправильной эксплуатации, хранения, небрежного и неправильного обращения, несчастных случаев и пренебрежения положениями, не покрываются гарантией.

Не авторизованное техническое обслуживание или модификации.

Данная гарантия не распространяется на дефекты и повреждения, ставшие причиной обслуживания, регулировки, установки, обслуживания, и модификаций любыми лицами, кроме представителей STANLEY® Engineered Fastening, или ее официальных центров обслуживания.

Все остальные гарантии, явные или подразумеваемые, включая любые гарантии товарности или пригодности для конкретной цели, настоящим исключаются.

Если данный инструмент не соответствует гарантии, немедленно верните инструмент в ближайший авторизованный сервисный центр. Чтобы получить список авторизованных сервисных центров компании STANLEY® Engineered Fastening в США и Канаде, свяжитесь с нами по бесплатному номеру (877) 364 2781.

Для пользователей вне США и Канады существует сайт **www.StanleyEngineeredFastening.com**, на котором приведены адреса мест деятельности компании STANLEY Engineered Fastening.

Компания STANLEY Engineered Fastening обязуется бесплатно заменять любые компоненты устройства, имеющие дефект в результате использования несоответствующих материалов или работы низкого качества, и вернуть инструмент пользователю. Это является нашим единственным обязательством в рамках настоящей гарантии. Компания STANLEY Engineered Fastening не несет ответственности за любые убытки и ущерб в результате приобретения или использования данного инструмента.

Зарегистрируйте свой заклепочник для потайных заклепок в Интернете.

Для регистрации гарантии в Интернете, перейдите по адресу <https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Благодарим за выбор инструмента марки Stanley Assembly Technologies от STANLEY® Engineered Fastening.

حقوق الطبع والنشر © لعام 2021 محفوظة لشركة Stanley Black & Decker, Inc.

جميع الحقوق محفوظة.

يحظر إعادة إنتاج المعلومات المقدّمة و/أو الإعلان عنها بأي طريقة ومن خلال أي وسيلة (إلكترونيًا أو ميكانيكيًا) دون إذن كتابي صريح مسبق من شركة STANLEY Engineered Fastening. وتستند المعلومات المقدّمة إلى المواصفات المعروفة في لحظة إنتاج هذا المنتج. وتتبع شركة STANLEY Engineered Fastening سياسة التحسين المستمر للمنتجات، ولذلك قد تخضع المنتجات للتغيير. والمعلومات المقدّمة تنطبق على المنتج طالما أنه تم تسليمه من قبل شركة STANLEY Engineered Fastening. ولذلك، لا يمكن مساءلة شركة STANLEY Engineered Fastening عن أي ضرر ناتج من الانحرافات عن المواصفات الأصلية للمنتج.

لقد تم تجميع المعلومات المتوفرة بأقصى قدر من العناية. ولن تقبل شركة STANLEY Engineered Fastening تحمل أي مسؤولية عن أي أخطاء في المعلومات أو عما يترتب عليها. كما لن تقبل الشركة تحمل أي مسؤولية عن أي ضرر ناتج عن أنشطة قامت بها أطراف أخرى. يجب ألا يتم اعتبار أسماء العمل والأسماء التجارية والعلامات التجارية المسجلة، وغيرها مما استخدمته STANLEY Engineered Fastening، على أنها أسماء وعلامات مجانية، وذلك بموجب التشريع المتعلق بحماية العلامات التجارية.

تمت ترجمة دليل التعليمات هذا المكتوب باللغة الإنجليزية أيضًا إلى اللغات التالية. يجب توفير دليل التعليمات المطلوب عند الطلب.

المحتويات

202	تعريفات السلامة	1
202	1.1 قواعد السلامة العامة	
202	1.2 مخاطر المفذوفات	
202	1.3 مخاطر التشغيل	
203	1.4 مخاطر الحركات المتكررة	
203	1.5 مخاطر الملحقات	
203	1.6 مخاطر مكان العمل	
203	1.7 مخاطر الضوضاء	
203	1.8 مخاطر الاهتزاز	
203	1.9 تعليمات إضافية للسلامة لأدوات الطاقة الهوائية	
204	المواصفات	2
204	2.1 الغرض من الاستخدام	
204	2.2 مواصفات أداة التركيب	
205	2.3 أبعاد الأداة	
206	التشغيل	3
206	3.1 العمليات التمهيديّة	
206	3.2 إمداد الهواء	
207	3.3 تهيئة الأداة	
207	3.4 مبدأ التشغيل	
207	3.5 تسلسل التشغيل	
208	مجموعات المقدمة	4
208	4.1 تعليمات التركيب	
208	4.2 تعليمات الصيانة	
208	4.3 مكونات مجموعة المقدمة للأداة طراز 74290	
210	صيانة الأداة	5
210	5.1 الصيانة اليومية	
210	5.2 الصيانة الأسبوعية	
210	5.3 طقم الصيانة	
211	الصيانة	6
211	6.1 وحدة الزناد	
211	6.2 وحدة الزناد العمودية (من 43 إلى 48)	
211	6.3 وحدة المكبس الهوائي	
211	6.4 وحدة المكبس الهيدروليكي	
211	6.5 وحدة المكبس والقضيب والمثقاب	
212	6.6 شحم MOLYKOTE 55M	
212	6.7 حماية البيئة	
213	المجموعات العامة	7
213	7.1 التجميع العام للأداة الأساسية طراز 74290	
214	7.2 قائمة أجزاء التجميع العام للأداة طراز 74290	
215	التحضير	8
215	8.1 تفاصيل الزيت	
215	8.2 بيانات سلامة زيت HYSPI®VG 32	
215	8.3 إجراء التحضير	
215	8.4 تزويد الزيت	
216	تشخيص الأخطاء	9
217	بيان المطابقة لتعليمات المجموعة الأوروبية (EC)	10
218	إعلان توافق المملكة المتحدة	11
219	احم استثمارك!	12

يجب قراءة دليل التعليمات من قبل أي شخص يقوم بتركيب هذه الأداة أو تشغيلها مع إيلاء اهتمام خاص بقواعد السلامة التالية.



قم دائماً بارتداء أدوات مقاومة للصدمات لحماية العين أثناء تشغيل الأداة. ويجب أن يتم تقييم مستوى الحماية المطلوبة لكل حالة استخدام على حدة.



استخدم وسائل حماية السمع وفقاً لتعليمات صاحب العمل وحسب الضرورة بموجب لوائح الصحة المهنية ولوائح السلامة المتبعة.



يمكن أن يؤدي استخدام الأداة إلى تعريض يدي المشغل للمخاطر، بما في ذلك السحق والتصادم والقطع والكشط والحرارة. ارتد قفازات مناسبة لحماية اليدين.



1. تعريفات السلامة

توضح التعريفات التالية مستوى حدة كل كلمة من كلمات الإشارة. يُرجى قراءة الدليل والانتباه إلى هذه الرموز.

⚠️ **خطر:** يشير إلى موقف خطير وشيك الحدوث وسيؤدي إلى الوفاة أو إصابة خطيرة ما لم يتم تجنبه.

⚠️ **تحذير:** يشير إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى الوفاة أو إصابة خطيرة ما لم يتم تجنبه.

⚠️ **تنبيه:** يشير إلى موقف محتمل خطير قد يؤدي إلى إصابة صغيرة أو متوسطة ما لم يتم تجنبه.

⚠️ **تنبيه:** مُستخدم دون رمز تنبيه السلامة للإشارة إلى موقف محتمل خطير قد يُلحق ضرراً بالملكات، إذا لم يتم تجنبه.

قد يؤدي التشغيل أو الصيانة غير السليمة لهذا المنتج إلى إصابة خطيرة وتضرر الممتلكات. اقرأ واستوعب جميع التحذيرات والتعليمات التشغيل قبل استخدام هذه المعدة. وعند استخدام الأدوات الكهربائية، يجب دائماً اتباع احتياطات السلامة الأساسية للحد من خطر وقوع الإصابة الشخصية.

قم بحفظ جميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل

1.1 قواعد السلامة العامة

- بسبب المخاطر المتعددة، قم بقراءة تعليمات السلامة وفهمها قبل تركيب الملحقات أو تشغيلها أو إصلاحها أو صيانتها أو تغييرها، أو قبل العمل بالقرب من الأداة. يمكن أن يؤدي عدم عمل ذلك إلى التعرض لخطر بدني خطير.
- يجب ألا يقوم إلا المشغلين المؤهلين والمدربين بتركيب الأداة أو ضبطها أو استخدامها.
- لا تستخدم هذه المعدة لأغراض بخلاف الأغراض التي تم تصميمها من أجلها والمحددة من خلال Stanley Engineered Fastening.
- لا تستخدم سوى الأجزاء وأدوات التثبيت والملحقات الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
- لا تقم بإجراء أي تعديلات على الأداة. يمكن أن تقلل التعديلات التي يتم إجراؤها من فاعلية إجراءات السلامة، كما يمكن أن تزيد من المخاطر التي يكون المشغل معرضاً لها. ويتحمل العميل المسؤولية الكاملة عن أي تعديل يقوم به، كما أن تلك التعديلات تؤدي إلى إبطال أي ضمانات سارية.
- لا تتخلص من تعليمات السلامة؛ قم بإعطائها إلى المشغل.
- لا تستخدم الأداة إذا كانت تالفة.
- قبل الاستخدام، قم بالفحص لاستكشاف أي حالات عدم محاذاة أو انثناء الأجزاء المتحركة، وانكسار الأجزاء، وأي حالة أخرى تؤثر على تشغيل الأداة. وفي حالة تعطل الأداة، فاعمل على صيانتها قبل الاستخدام. قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو ربط قبل الاستخدام.
- يتم فحص الأدوات بشكل دوري للتحقق من تمييز التصنيفات والعلامات التي تكون ضرورية بموجب هذا الجزء من معيار ISO 11148 بشكل واضح على الأداة. يتصل صاحب العمل / المستخدم الجهة المصنعة من أجل الحصول على ملصقات التمييز البديلة متى كان ذلك ضرورياً.
- يجب صيانة الأداة في حالة عمل آمنة في جميع الأوقات وفحصها على فترات منتظمة بحثاً عن التلف والتحقق من عملها بالشكل المطلوب من قبل أفراد مدربين. وعدم إجراء أي تفكيك إلا من قبل أفراد مدربين. لا تقم بتفكيك هذه الأداة دون الرجوع المسبق إلى تعليمات الصيانة.

1.2 مخاطر المقذوفات

- افصل إمداد الهواء عن الأداة قبل إجراء أي صيانة وقبل أي محاولة لضبط مجموعة الأنف أو الملحقات أو تركيبها أو إزالتها.
- انتبه إلى أن فشل قطعة العمل أو الملحقات، أو حتى الأداة التي تم تركيبها نفسها، يمكن أن يؤدي إلى إنتاج مقذوفات سريعة للغاية.
- قم دائماً بارتداء أدوات مقاومة للصدمات لحماية العين أثناء تشغيل الأداة. ويجب أن يتم تقييم مستوى الحماية المطلوبة لكل حالة استخدام على حدة.
- كما يلزم كذلك تقييم المخاطر التي تحيق بالآخرين في هذا الوقت.
- تحقق من تثبيت أداة العمل بشكل محكم.
- انتبه إلى القذف غير المقصود للرواسب من مقدمة الأداة.
- لا تقم بتشغيل أداة باتجاه أي شخص (أشخاص) مباشرة.

1.3 مخاطر التشغيل

- يمكن أن يؤدي استخدام الأداة إلى تعريض أيدي المشغل للمخاطر، بما في ذلك السحق والصدم والقطع والكشط والحرارة. ارتد قفازات مناسبة لحماية اليدين.
- يمكن للمشغلين والأشخاص المسؤولين عن الصيانة التعامل مع كتلة الأداة ووزنها وطاقتها من الناحية البدنية.
- امسك الأداة بالشكل الصحيح؛ وكن على استعداد لمقاومة حركتها العادية أو المفاجئة، واجعل كلتا يديك متاحيتين للتعامل مع الأداة.
- حافظ على جفاف مقابض الأداة ونظافتها وخلوها من أي زيوت وشحوم.
- حافظ على أن تكون وضعية جسمك متوازنة وثبات قدميك أثناء تشغيل الأداة.
- حرر أداة التشغيل والإيقاف في حالة أي مقاطعة لإمداد الطاقة الهوائية.
- لا تستخدم إلا مواد التشحيم التي توصي بها جهة التصنيع.
- يجب تجنب ملامسة السائل الهيدروليكي. ويجب اتخاذ إجراءات السلامة للغسل الجيد إذا حدث تلامس مع السائل لتقليل احتمالية الطفق الجلدي.
- تتاح أوراق بيانات سلامة المواد لجميع مواد التشحيم والزيوت الهيدروليكية من مورد الأداة عند الطلب.

- تجنب الأوضاع غير المناسبة حيث إنه من المحتمل ألا تسمح مثل تلك الأوضاع بمقاومة الحركة الطبيعية أو غير المتوقعة للأداة.
- إذا تم تثبيت الأداة بجهاز تعليق، فتتحقق من إحكام ذلك التثبيت.
- انتبه لمخاطر السحق أو الانضغاط إذا لم يتم تركيب معدة المقدمة.
- لا تقم بتشغيل الأداة أثناء إزالة مبيت المقدمة.
- يلزم وجود مسافة عازلة كافية وعدم ملامسة أيدي عمال التشغيل للأداة قبل متابعة الإجراء.
- عند حمل الأداة من مكان إلى آخر، أبعد اليدين عن زناد التشغيل لتجنب التنشيط غير المتعمد.
- تجنب إساءة استخدام الأداة بتعريضها للسقوط أو استخدامها كمطرقة.

1.4 مخاطر الحركات المتكررة

- أثناء استخدام الأداة، يمكن أن يعاني المشغل من عدم الراحة بشكل أو بآخر في اليدين أو الذراعين أو الكتفين أو الرقبة أو في أجزاء أخرى من الجسم.
- أثناء استخدام الأداة، يجب أن يستخدم المشغل وضعية مريحة مع التحقق من رسوخ القدمين وتجنب الوضعيات غير المضبوطة أو التي لا تساعد على ضمان التوازن. يجب أن يقوم المشغل بتغيير الوضعيات أثناء المهام الطويلة؛ حيث إن ذلك يمكن أن يساعد على تجنب الشعور بعدم الراحة والإجهاد.
- إذا شعر المشغل بأعراض مثل الشعور بعدم الراحة أو الألم أو الخفقان أو الألم الخفيف أو الوخز أو الخدر أو الحرق أو التصلب بصفة دائمة أو متكررة، يجب ألا يتجاهل علامات التحذير تلك. يجب أن يخبر المشغل صاحب العمل بذلك وأن يستشر محترف رعاية صحية مؤهل بها.

1.5 مخاطر الملحقات

- افصل الأداة عن مصدر الطاقة الهوائية قبل تركيب أو إزالة مجموعة الأنف أو الملحقات.
- لا تستخدم إلا مقاسات وأنواع الملحقات والمواد الاستهلاكية التي توصى بها الجهة المصنعة للأداة؛ ولا تستخدم أنواع وأحجام الملحقات أو المواد الاستهلاكية الأخرى.

1.6 مخاطر مكان العمل

- يعد الانزلاق والتعثر والسقوط من الأسباب الرئيسية وراء الإصابات في مكان العمل. توخ الحذر من الأسطح الزلقة التي تنجم عن استخدام الأداة، وكذلك من مخاطر التعثر الناجمة عن خط الهواء أو الخرطوم الهيدروليكي.
- تعامل بكل عناية وحذر في البيئات التي لا تكون معتادًا عليها. فقد تكون هناك مخاطر غير ظاهرة، مثل خطوط الكهرباء أو غير ذلك من خطوط المرافق.
- الأداة غير مصممة للاستخدام في البيئات التي يحتمل أن تتعرض للانفجار، كما أنها ليست معزولة ضد الطاقة الكهربائية عند ملامستها.
- تحقق من عدم وجود كابلات كهربائية أو أنابيب غاز أو ما إلى ذلك من الأشياء التي يمكن أن تتسبب في ظهور المخاطر إذا تعرضت للتلف بفعل استخدام الأداة.
- ارتد الملابس المناسبة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو جواهر. أبعد الشعر والملابس والقفاذات عن الأجزاء المتحركة. فقد تعلق الملابس الفضفاضة أو الجواهر أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.

1.7 مخاطر الضوضاء

- يمكن أن يتسبب التعرض لمستويات مرتفعة من الضوضاء إلى فقد دائم في السمع بما يسبب الإعاقة فيه وإلى غير ذلك من المشكلات، مثل طنين الأذن (الرنين أو الصفير أو الأزيز أو الطنين في الأذنين). وبالتالي، من الضروري تقييم المخاطر واستخدام الضوابط المناسبة التي تتناسب مع هذه المخاطر.
- يمكن أن تشمل الضوابط المناسبة للحد من المخاطر على إجراءات مثل استخدام مواد التخميد من أجل منع قطع العمل من "الرنين".
- استخدم وسائل حماية السمع وفقاً لتعليمات صاحب العمل وحسب الضرورة بموجب لوائح الصحة المهنية ولوائح السلامة المتبعة.
- حدد الأداة المستهلكة / المُدخلة وقم بصيانتها واستبدالها على النحو الموصى به في دليل التعليمات، لمنع الارتفاع غير الضروري في الضوضاء.

1.8 مخاطر الاهتزاز

- يمكن أن يتسبب التعرض للاهتزاز في إصابة الأعصاب بأضرار تسبب الإعاقات وكذلك بأضرار في إمداد الدم لليدين والذراعين.
- ارتد الملابس الدافئة أثناء العمل في ظروف الطقس البارد، وحافظ على جفاف ودفء يديك.
- إذا شعرت بالخدر أو الوخز أو الألم أو بابيضاض في بشرة الأصابع أو اليدين، فتوقف عن استخدام الأداة، وأخبر صاحب العمل واستشر طبيبياً.
- متى أمكن، ادمع وزن الأداة من خلال الوقوف أو الشد أو التوازن، نظراً لأنك يمكنك حينها الإمساك بالأداة بشكل أخف لدعماها.
- قم بتشغيل وصيانة الأداة الكهربائية المجهزة على النحو الموصى به في دليل التعليمات، لمنع الزيادة غير الضرورية في مستويات الاهتزاز.
- حدد الأداة المستهلكة / المُدخلة وقم بصيانتها واستبدالها على النحو الموصى به في دليل التعليمات، لمنع الارتفاع غير الضروري في مستويات الضوضاء.
- أمسك الأداة بقبضة خفيفة ولكن آمنة، مع مراعاة قوى رد فعل اليد المطلوبة، لأن خطر الاهتزاز يكون بشكل عام أكبر عندما تكون القبضة أقوى.

1.9 تعليمات إضافية للسلامة لأدوات الطاقة الهوائية

- يجب ألا يتجاوز هواء إمداد التشغيل 7 بارات (102 رطل لكل بوصة مربعة).
- يمكن أن يتسبب الهواء المضغوط في التعرض لإصابات خطيرة.
- لا تترك أداة التشغيل بدون رقابة أبداً. افصل خرطوم الهواء عندما لا تكون الأداة قيد الاستخدام أو قبل تغيير الملحقات أو أثناء إجراء عمليات الإصلاح.
- لا تقم بتوجيه الهواء تجاه جسمك أو نحو أي شخص آخر على الإطلاق.
- الخراطيم غير المحكمة يمكن أن تتسبب في إصابات خطيرة. دائماً افحص الخراطيم والتوصيلات بحثاً عن أي أضرار أو عدم إحكام في التثبيت.
- قبل الاستخدام، افحص خطوط الهواء بحثاً عن أي تلف، ويجب تثبيت جميع الوصلات. تجنب إسقاط الأشياء الثقيلة على الخراطيم. فقد يؤدي الاصطدام الشديد إلى إحداث تلف داخلي وعطل ميكرو في الخرطوم.
- يجب توجيه الهواء البارد بعيداً عن اليدين.
- عندما يتم استخدام قوارن الثني العامة (قوارن المشابك)، يجب أن يتم تركيب مسامير القفل كما يجب استخدام كابلات السلامة السوطية من أجل الحماية من احتمالية فشل اتصال الخرطوم بالأداة أو اتصال الخراطيم ببعضها البعض.
- لا ترفع أداة التركيب مستخدماً الخرطوم. واستخدم دائماً مقبض أداة التركيب.
- يجب ألا يتم سد فتحات التهوية أو تغطيتها.
- تخلص من الأتربة والأجسام الغريبة من النظام الهيدروليكي للأداة، لأن هذا سيؤدي إلى تعطل الأداة.

2. المواصفات

2.1 الغرض من الاستخدام

تم تصميم الأداة طراز 74290 لتحويل الثقوب الدائرية إلى ثقوب سداسية. يتم إنتاج هذا الأخير عن طريق الحفر. ثم يتم إدخال الأداة، المجهزة بقلب ثقوب ومرجع، في الفتحة، حيث تزيل المواد الأخرى من أجل الحصول على ثقوب سداسية، جاهز لاستقبال الحشوات السداسية الملولبة.

وبهذه الطريقة، يمكن بسهولة وبسرعة تثبيت حشوات ملولبة تضمن، بسبب الشكل السداسي، دوران المفصل المستمر، مع توفير مزايا واضحة فيما يتعلق بعملية الإنتاج والأداء المقدم، مقارنةً بالحشوات الملولبة المستديرة أو التقنيات المنافسة الأخرى (الصواميل، أو الصواميل الملحومة، أو ما إلى ذلك).

يؤدي استخدام هذه الأداة للحشوات الملولبة إلى توسيع نطاق التطبيق (حتى الآن كان التطبيق يقتصر على استخدام الألواح المثقوبة مسبقاً) لقطع التصميم على شكل صندوق، وسلاسل الإنتاج ذات الحجم الصغير والتطبيقات في الموقع.

لمزيد من التفاصيل حول تحضير الثقوب فيما يتعلق بنوع المادة والسمك، انظر الصفحة 210.

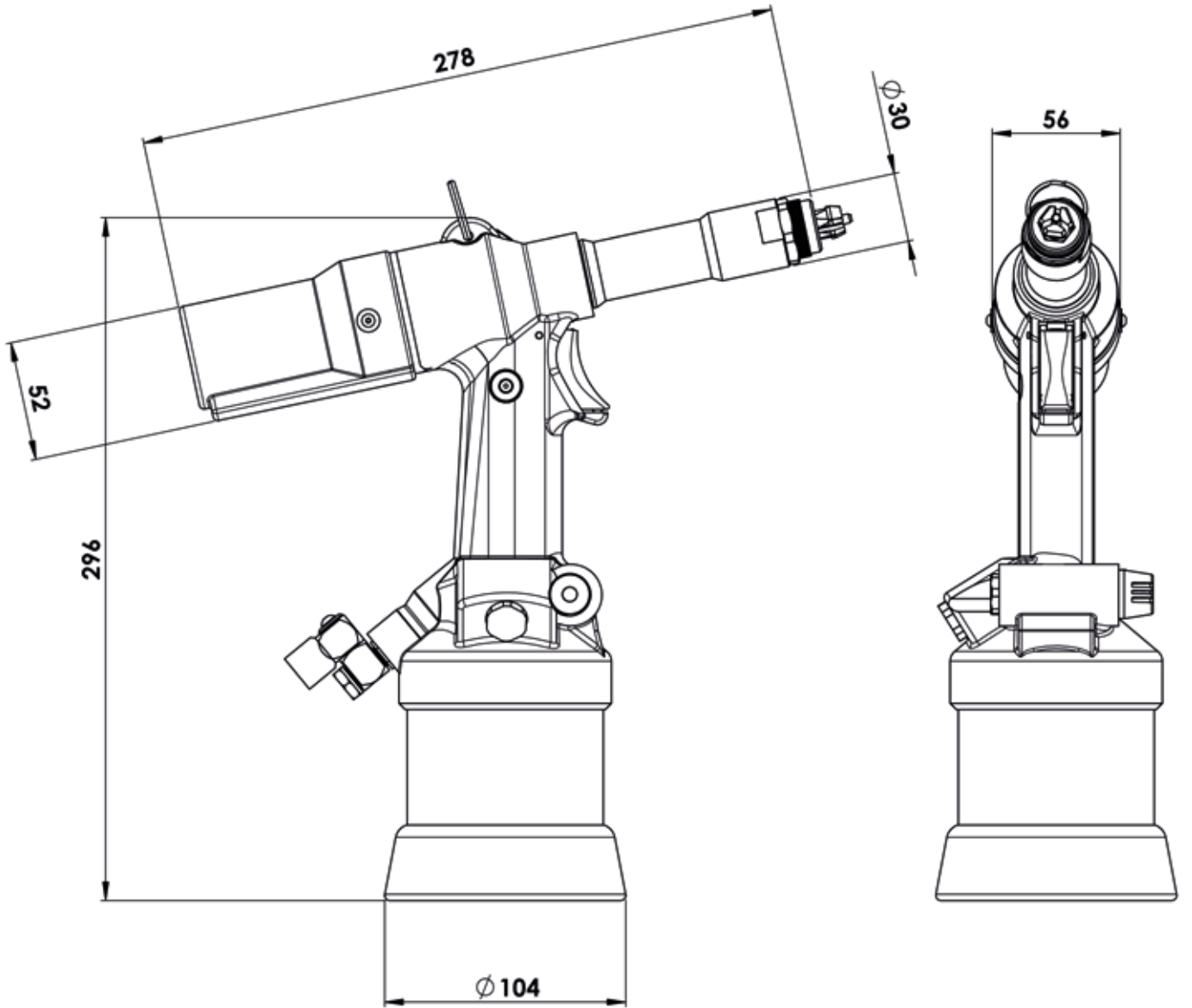
يجب عدم استخدام الأداة في الأجواء الرطبة أو في وجود غازات أو سوائل قابلة للاشتعال.

2.2 مواصفات أداة التركيب

الحد الأدنى - الحد الأقصى	7 5 - بار (75 100- رطل قوة/بوصة ²)	ضغط الهواء
@ 5 بار / 75 رطل قوة / بوصة ²	8 لترات (0.28 قدم ³)	الحجم المطلوب بدون هواء
الحد الأقصى	6.5 مم (0.256 بوصة)	الشوط
عند 5.5 بار / 2400 كجم قوة	23.5 كيلو نيوتن (5290 رطل قوة)	قوة السحب
بدون معدة المقدمة	2.2 كجم (4.85 أرطال)	الوزن

74290	تم تحديد قيم الضوضاء وفقاً لاختبارات الضوضاء وفقاً للمعيار ISO 15744 و ISO 3744.	
89.4 ديسيبل (أ)	الشك في الضوضاء: $k_{WA} = 3.0$ ديسيبل (أ)	مستوى طاقة الصوت المقدر "A" بالديسيبل (أ)، L_{WA}
87.4 ديسيبل (أ)	الشك في الضوضاء: $k_{pA} = 3.0$ ديسيبل (أ)	مستوى ضغط صوت الانبعاثات المقدر "A" في محطة العمل بالديسيبل (L_{pA})، A)
89.8 ديسيبل (ج)	الشك في الضوضاء: $k_{pC} = 3.0$ ديسيبل (ج)	مستوى ذروة ضغط صوت الانبعاثات المقدر "C" بالديسيبل (ج)، L_{pC} ، الذروة
74290	تم تحديد قيم الاهتزاز وفقاً لاختبارات الاهتزاز وفقاً للمعيار ISO 20643 و ISO 5349.	
2.36 م/ث ²	الاهتزاز غير المؤكد: 0.94 م/ث ²	مستوى انبعاثات الاهتزاز، a_{hd}
قيم انبعاثات الاهتزازات المعلن عنها وفقاً للمعيار EN 12096		

2.3 أبعاد الأداة



الأبعاد الموضحة بالخط العريض هي بالمليمترات.

3. التشغيل

مهم - اقرأ قواعد الأمان الواردة في الصفحة 202 - 203 بعناية قبل إدخال الأداة إلى الخدمة.

- حدد معدات الأنف ذات المقاس المناسب وقم بتركيبها.
- قم بتوصيل أداة التركيب بمصدر إمداد الهواء. واختبر دورات السحب والإرجاع عن طريق الضغط على زناد التشغيل 40 وتحريره.
- اضبط الأداة للضغط/الشوط المطلوب.

⚠ تنبيه: يُعد ضغط الإمداد الصحيح أمرًا مهمًا لتشغيل أداة التركيب بشكل سليم. وقد تحدث إصابة شخصية أو يلحق تلف بالمعدات من دون مستويات الضغط الصحيحة. ويجب ألا يتجاوز ضغط الإمداد مستوى الضغط المسجل في مواصفات أداة التركيب.

3.1 العمليات التمهيديّة

كل يوم، قبل استخدام الأداة، قم بتنفيذ العمليات الموضحة في قسم "التشحيم". قبل توصيل الأداة بمصدر إمداد الهواء، قم بنفخ الهواء المضغوط عبر أنبوب التغذية لإزالة أي أثر لمياه التكثيف أو المواد الغريبة.

التشحيم: قبل توصيل خرطوم الهواء، قم بصب كمية صغيرة من الزيت الهيدروليكي الخفيف في تركيبية إدخال الهواء

3.2 إمداد الهواء

يتم تشغيل جميع الأدوات باستخدام الهواء المضغوط بمستوى ضغط مثالي مقداره 5 و 7 بار. نوصي باستخدام منظمات الضغط وأنظمة التزييت/الترشيح الآلية في مصدر الهواء الرئيسي. ويتعين تركيبها في مسافة 3 أمتار من الأداة (راجع المخطط التوضيحي الوارد أدناه) لضمان الوصول إلى الحد الأقصى للعمر الافتراضي للأداة والحد الأدنى لمرات الصيانة.

يتعين أن تحتوي خرطوم إمداد الهواء على معدل ضغط فعال عند العمل أدناه 150% من أقصى ضغط تم إنتاجه في النظام أو 10 بار، أيهما كان أعلى. أن تكون خرطوم الهواء مقاومة للزيت وذات سطح خارجي مقاوم للكشط ومحمي، لأن ظروف التشغيل قد تؤدي إلى تلف الخرطوم. يجب أن يكون الحد الأدنى لقطر الفتحة لكل خرطوم الهواء 6.4 مم أو 4/1 بوصة.

نوصي بتشغيل الأداة عند أدنى ضغط ضروري للحصول على الفتحة المطلوبة، لاستهلاك هواء أقل وضمان أقصى عمر للأداة.

اقرأ تفاصيل الصيانة اليومية في الصفحة 210.

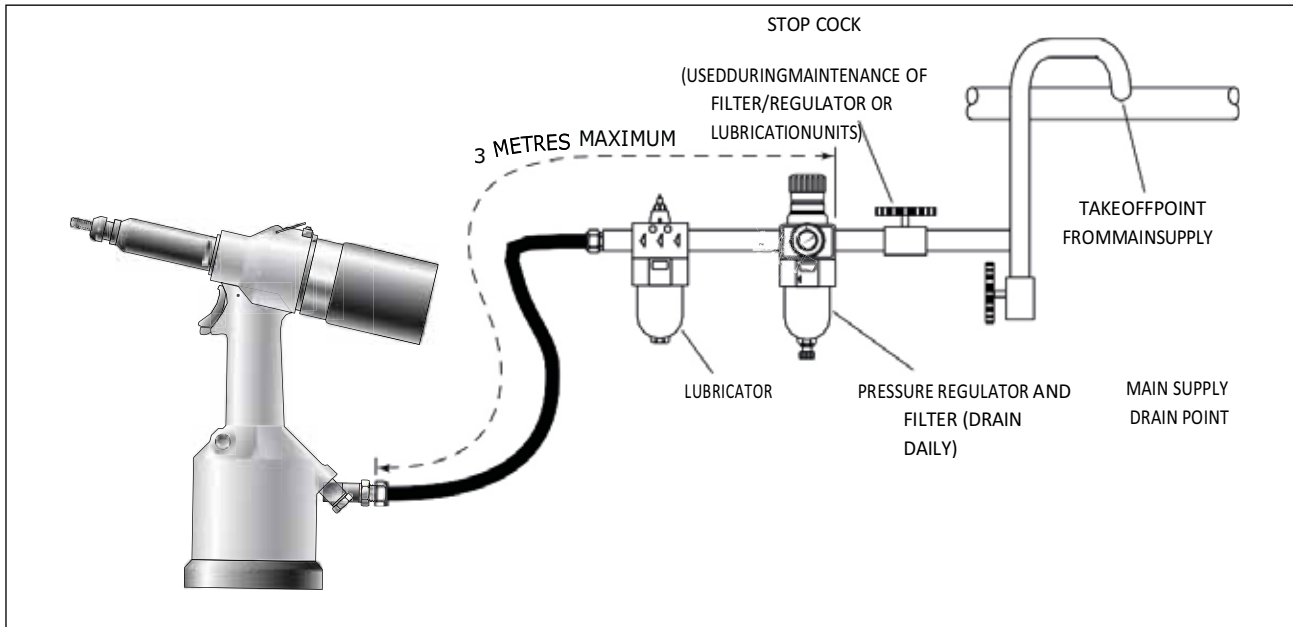


Fig. 2

3.3 تهيئة الأداة

الأداة قادرة على ثقب الثقوب السداسية، المخصصة لتلقي الحشوات السداسية الملولبة من النوع M4، M5، M6، M8، M10. وفقاً للفتحة المراد عملها، يمكن طلب المعدات المناسبة تحت رقم الجزء ذي الصلة (انظر الجدول في الصفحة 210).

3.4 مبدأ التشغيل

قم بتوصيل الأداة المزودة بالمعدات المناسبة لمصدر إمداد الهواء (انظر جدول ضغوط الهواء الموصى بها فيما يتعلق بالمواد المراد ثقبها).



الشكل 1 قطعة العمل ذات الفتحة الدائرية.

الشكل 2 أدخل المثقاب المثبت على الأداة طراز 74290 في الفتحة الدائرية المتقوية مسبقاً.

الشكل 3 اضغط على الزناد. بهذه الطريقة، يتقدم القضيب 24 وتمتد شفرات الثقب على جدران الفتحة، والآن يصبح المثقاب جاهزاً للعمل.

الشكل 4 فيما يلي ذلك، يزيل المثقاب مادة الصفيحة الزائدة لإنشاء ثقب سداسي مناسب لوضع الحشوة السداسية.

في نهاية هذه المرحلة، يراجع المثقاب من الفتحة ويزيل الشظايا الناجمة عن الثقب. بشكل عام، يتم إخراج الشظايا من خلال تأثير الثقب وعودة المثقاب إلى الوضع الخلفي. سيتم طرد الشظايا دون حدوث انحشار في المثقاب.

الشكل 5 قطعة العمل، مع الفتحة السداسية المختومة بالأداة طراز 74290، جاهزة الآن لتتناسب مع الحشوة السداسية الملولبة.

• تأكد من عدم ترك أي شظايا على المثقاب.

• الأداة الآن جاهزة لمرحلة تشغيل جديدة.

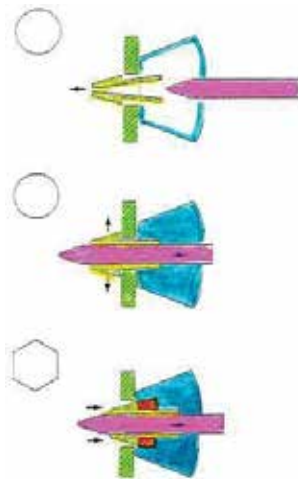
تحول الثقوب الدائرية إلى فتحات سداسية لاستخدام الحشوات الملولبة من نوع Hexsert® مقاس M4 - M10. نطاق سمك قطعة العمل (يجب طلب معدات الثقب ذات الصلة بشكل منفصل):

الألومنيوم	M4، M10	0.5 - 2.5 مم
	M5 - M8	0.5 - 4.5 مم
الفولاذ	M4	0.5 - 1.5 مم
	M5 - M10	0.5 - 3.0 مم
الفولاذ المقاوم للصدأ	M4 - M10	0.5 - 1.5 مم

3.5 تسلسل التشغيل

• ضع المثقاب المثبت على الأداة طراز 74290 داخل الفتحة الدائرية.

• اضغط على الزناد الخاص بالأداة طراز 74290 بالكامل. يقوم المكبس بتمديد المثقاب وبتقيد مادة الصفيحة تلقائياً. أثناء القيام بذلك، يتم إنتاج فتحة سداسية متقوية. يمكن الآن إدخال حشوة سداسية ملولبة عن طريق استخدام أدوات Stanley Engineered Fastening طراز 74200 و74202.



4. مجموعات المقدمة

من الضروري أن يتم تركيب مجموعة المقدمة الصحيحة قبل تشغيل الأداة. من خلال معرفة تفاصيل أداة التثبيت التي سيتم وضعها، ستتمكن من طلب مجموعة مقدمة كاملة جديدة باستخدام جداول الاختيار الموجودة في الصفحة 210.

4.1 تعليمات التركيب

⚠ تنبيه: يجب فصل مصدر إمداد الهواء عند تركيب أو إزالة مجموعات المقدمة ما لم يُنص على خلاف ذلك على وجه التحديد. إجراء التركيب بسيط للغاية، وهو موصوف فيما يلي:

تشير أرقام العناصر المكتوبة **بالخط العريض** إلى الرسم التوضيحي الموجود في الصفحة 213 أدناه:

- افصل الأداة عن مصدر إمداد الهواء.
- فك الغلاف الخارجي **4** وجلبة الإقران **5**، إذا كانت مثبتة على الأداة.
- ضع المثقاب **1** على القضيب **24**، والذي يبرز من الوصلة **6** واربط الجزأين **6** و**5** باستخدام مفتاح الربط مفاص **17** مم.
- أعد توصيل الغلاف الخارجي **4**.
- لف القالب **2**، أولاً على صامولة القفل المقابلة **3** ثم على الغلاف **4**.
- يعتمد قفل القالب باستخدام صامولة القفل المقابلة، فيما يتعلق بالمثقاب **1**، على سمك المادة التي يتم عمل الثقب السداسي بها. بعد ذلك قم بتركيب صامولة القفل المقابلة بمفتاح ربط براغي.

4.2 تعليمات الصيانة

يجب صيانة مجموعات المقدمة على فترات أسبوعية.

- قم بإزالة مجموعة المقدمة الكاملة باستخدام الإجراء العكسي "لتعليمات التركيب".
- يجب استبدال أي جزء متآكل أو تالف واستخدام جزء جديد بدلاً منه.
- افحص التآكل في المثقاب بشكل خاص.
- قم بالتجميع وفقاً لتعليمات التركيب.

4.3 مكونات مجموعة المقدمة للأداة طراز 74290

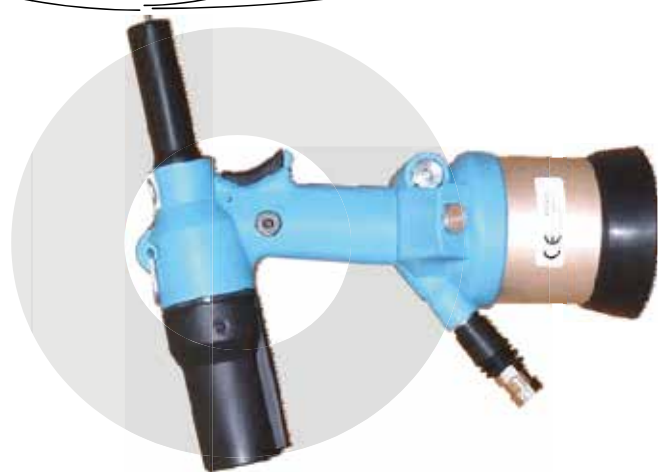
تختلف أطراف المقدمة في الشكل وفقاً لنوع أداة الإدخال. تمثل كل مجموعة مقدمة مجموعة فريدة من المكونات التي يمكن طلبها بشكل فردي. تشير أرقام المكونات إلى الرسم التوضيحي الموجود في الصفحة 213. نوصي بالاحتفاظ ببعض المخزون لأن العناصر ستحتاج إلى استبدال منتظم.

THIS COMPLETE EQUIPMENT - complete equipment		Punch	Adapter	Matrix	Thickness/grip ø Forum/hole	indicative across flats	kit adapter
ALUMINIO - aluminum							
M4	74290-00004	74290-09571	74290-09102	74290-09211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	no
M5	74290-00005	74290-99641	74290-09102	74290-09221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00006	74290-99741	74290-09102	74290-09231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00008	74290-99821	74290-09102	74290-09241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00010(2)	74290-09881	74290-07000	74290-09251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
ACCAIO - steel							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
INOX - stainless							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 1,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 3,0	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 3,0	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 3,0	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 3,0	13,4 à 13,6	7429000010kit.

The equipment described below is compatible with aluminum, but we do not recommend use on this material. They need a thorough cleaning for every work cycle (forming hexagon)

(1) Adapter kit is required 74290X07555
 (2) Adapter kit is required

rev. 01/2011



5. صيانة الأداة

يجب إجراء صيانة دورية وفحص شامل سنويًا أو كل 500.000 دورة، أيهما أقرب.

⚠ تنبيه: لا تستخدم أبدًا المذيبات أو المواد الكيميائية القوية الأخرى في تنظيف الأجزاء غير المعدنية الموجودة في الأداة. فقد تؤدي هذه المواد الكيميائية إلى إضعاف المواد المستخدمة في هذه الأجزاء.

⚠ تنبيه: قبل الصيانة، قم بإزالة أي مواد خطرة قد تكون متراكمة بسبب إجراءات العمل.

⚠ تنبيه: يكون صاحب العمل مسؤولاً عن التحقق من إعطاء تعليمات صيانة الأداة إلى الأشخاص المناسبين.

⚠ تنبيه: يجب ألا يشارك المشغل في عملية الصيانة أو الإصلاح للأداة إلا إذا تم تدريبه على ذلك بالشكل المناسب.

⚠ تنبيه: يجب فحص الأداة بشكل منتظم للتأكد من عدم وجود أي أضرار أو أعطال.

⚠ تنبيه: اقرأ تعليمات الأمان الموجودة في الصفحة 202 إلى 203.

5.1 الصيانة اليومية

- بشكل يومي، وقبل الاستخدام أو عند صيانة الأداة لأول مرة، اسكب بضع قطرات من زيت التشحيم النظيف والخفيف في مدخل الهواء في الأداة، في حالة عدم تركيب مشحمة في مصدر إمداد الهواء. وفي حالة استخدام الأداة باستمرار، فيجب فصل خرطوم الهواء عن مصدر الهواء الرئيسي وتشحيم الأداة كل مدة تتراوح ما بين ساعتين وثلاث ساعات.
- قم بالفحص بحثًا عن تسريبات الهواء. وإذا كانت الخراطيم والقارنات تالفة، فيجب استبدالها بأخرى جديدة.
- وفي حالة عدم وجود فلتر في منظم الضغط، فقم بتصريف خط الهواء لتفريغه من الماء أو الأوساخ المتراكمة قبل توصيل خرطوم الهواء بالأداة.
- تحقق من صحة مجموعة المقدمة.
- تحقق من صحة شوط الأداة.
- افحص المثقاب في مجموعة الطرف بحثًا عن التآكل أو التلف. في حالة وجود أي تلف أو تآكل، فقم بتغييره.

5.2 الصيانة الأسبوعية

* افحص للتحقق من عدم وجود تسرب في الزيت أو تسرب للهواء على خرطوم إمداد الهواء والتركيبات.

5.3 طقم الصيانة

بالنسبة لكل عمليات الصيانة، نوصي باستخدام أدوات مجموعة الصيانة (رقم الجزء 03000-74290) أدناه:

أدوات الخدمة			
الوصف	الجزء	الوصف	الجزء
مفتاح الربط مقاس 32 مم	للجزء رقم 18	مفتاح Allen مقاس 5 مم	للجزء رقم 35
مفتاح الربط مقاس 20 مم (جزء من العدة)	للجزء رقم 7	مفتاح Allen مقاس 2 مم	للجزء رقم 33
ملزمة ذات فكوك ناعمة	للجزء رقم 37	مفتاح الربط مقاس 12 مم	للجزء رقم 75
كماشنة ذات المقدمة المسطحة	للجزء رقم 12	جهاز الخطاف	للجزء رقم 28, 83
مفتاح الربط مقاس 10 مم	للجزء رقم 73	مفتاح الربط مقاس 17 مم	للجزء رقم 31
مفتاح المقبس الأنثوي مقاس 25 مم	للجزء رقم 62	مفتاح الربط مقاس 22 مم	للجزء رقم 4
مفتاح Allen مقاس 12 مم	للجزء رقم 64	المثقاب الدبوسي	للجزء رقم 38

6. الصيانة

يجب تفكيك الأداة بشكل كامل كل 500000 دورة، ويتعين استبدال المكونات إذا كانت تالفة أو بالية أو عند التوصية بذلك. يجب استبدال جميع الحلقات والسدادات الدائرية واستخدام غيرها جديدة وتشحيمها بشحم Molykote 55M قبل التجميع.

⚠️ **تحذير:** اقرأ تعليمات الأمان الموجودة في الصفحة 202 إلى 203.

⚠️ **تحذير:** يكون صاحب العمل مسؤولاً عن التحقق من إعطاء تعليمات صيانة الأداة إلى الأشخاص المناسبين.

⚠️ **تحذير:** يجب ألا يشارك المشغل في عملية الصيانة أو الإصلاح للأداة إلا إذا تم تدريبه على ذلك بالشكل المناسب.

⚠️ **تحذير:** يجب فحص الأداة بشكل منتظم للتأكد من عدم وجود أي أضرار أو أعطال.

يتعين فصل أنبوب الهواء قبل إجراء أي صيانة أو إجراء عملية تفكيك، إلا إذا كانت هناك تعليمات بخلاف ذلك.

يتعين أن يتم تنفيذ أي عملية تفكيك في بيئة نظيفة.

قبل تفكيك الأداة، من الضروري إزالة مجموعة المقدمة. للحصول على إرشادات الإزالة البسيطة، راجع قسم مجموعات المقدمة، الصفحات 208.

بالنسبة لإجمالي مرات الصيانة للأداة، نوصيك بمتابعة تفكيك المجموعات الفرعية بالترتيب الموضح.

6.1 وحدة الزناد

- قم بإزالة المسمار 38 واستخراج وحدة الزناد 39-40-41-42.

6.2 وحدة الزناد العمودية (من 43 إلى 48)

- لإزالة هذه الوحدة، من الضروري تفكيك مجموعة المكبس الهوائي.

6.3 وحدة المكبس الهوائي

- فك برغي تصريف الزيت 35، و قم بتصريف الزيت.

- ضع الأداة في وضع مقلوب في ملزمة. احرص على استخدام الفك الناعم حتى لا تتلف الهيكل 37.

- قم بفك الصامولتين 2 73 (المفتاح مقاس 10 مم)، و قم بفك قفل السدادة الطرفية 75 وانتبه للمكبس 68 الذي يمكن أن يخرج بعنف بسبب الزنبرك 65.

- فك قضيب التوجيه 62 عن طريق مفتاح ربط أسطوانة 25 مم. في هذه الحالة، يمكن استخراج وحدة الزناد العمودية (من 43 إلى 48) بالضغط على القضيب 43.

- إذا لزم الأمر، فافصل الجذع 66 عن المكبس 68، ولكن تذكر أن هذين الجزأين يجب ربطهما معًا عند التجميع من خلال استخدام مانع التسرب LOCTITE 222 على لولب المسمار 76.

6.4 وحدة المكبس الهيدروليكي

- فك الغلاف الخارجي 4 وجلبة الإقران 5 ووصلة المكبس 6. قم بفك البرغيين (2) 33 و قم باستخراج أداة الحماية 21. قم بفك برغي القفل 26 وحرك الأنبوب 27 داخل الأسطوانة 19.

- افصل المكبس 7 من وحدة المكبس والقضيب والمثقاب. لهذا الغرض، أدخل مفتاح الربط مقاس 20 مم خلف المكبس 7 ومفتاح الربط مقاس 32 مم في الرأس 18، ثم قم بفك البراغي 17 واستخرج أداة إيقاف الحد الأقصى 16 والزنبرك 15، ثم اسحب المكبس الهيدروليكي للخارج.

- لاستبدال سدادة الشفاه 83، قم بإزالة حلقة Seeger الدائرية 12.

6.5 وحدة المكبس والقضيب والمثقاب

- ضع الأسطوانة الهوائية في المحيط ذي الصلة مع تجنب الملزمة.

- اسحب الزنبرك 25.

- فك الرأس 18 بمفتاح ربط مقاس 32 مم.

- بهذه الطريقة، يمكن استخراج الأجزاء 24، و 23، و 22.

⚠️ **تنبيه:** تعد عملية التحضير "دانمًا" ضرورية بعد القيام بفك الأداة وقبل تشغيلها.

6.6 شحم MOLYKOTE 55M

يمكن طلب الشحم كمنتج منفرد، حيث يظهر رقم الجزء في صفحة مجموعة الصيانة 210.

الإسعافات الأولية

البشرة: قم بالمسح والغسل بالماء والصابون.

البلع: لا يُتوقع في العادة وجود أي آثار ضارة. عالج الأعراض التي يمكن أن تظهر.

العينان: بسبب التهيج، إلا أنه لا يضر بها. قم بغسل العينين بالماء، واطلب الحصول على الرعاية الطبية.

البيئة

يتم فركه وحرقه أو التخلص منه في موقع معتمد لذلك.

الحريق

نقطة الاشتعال: 101 درجة مئوية

غير مصنف على أنه مادة قابلة للاشتعال.

مواد الإطفاء المناسبة: ثاني أكسيد الكربون أو الفوم أو المسحوق الجاف أو رذاذ المياه الدقيقة.

التعامل

يجب ارتداء القفازات البلاستيكية أو المطاطية.

التخزين

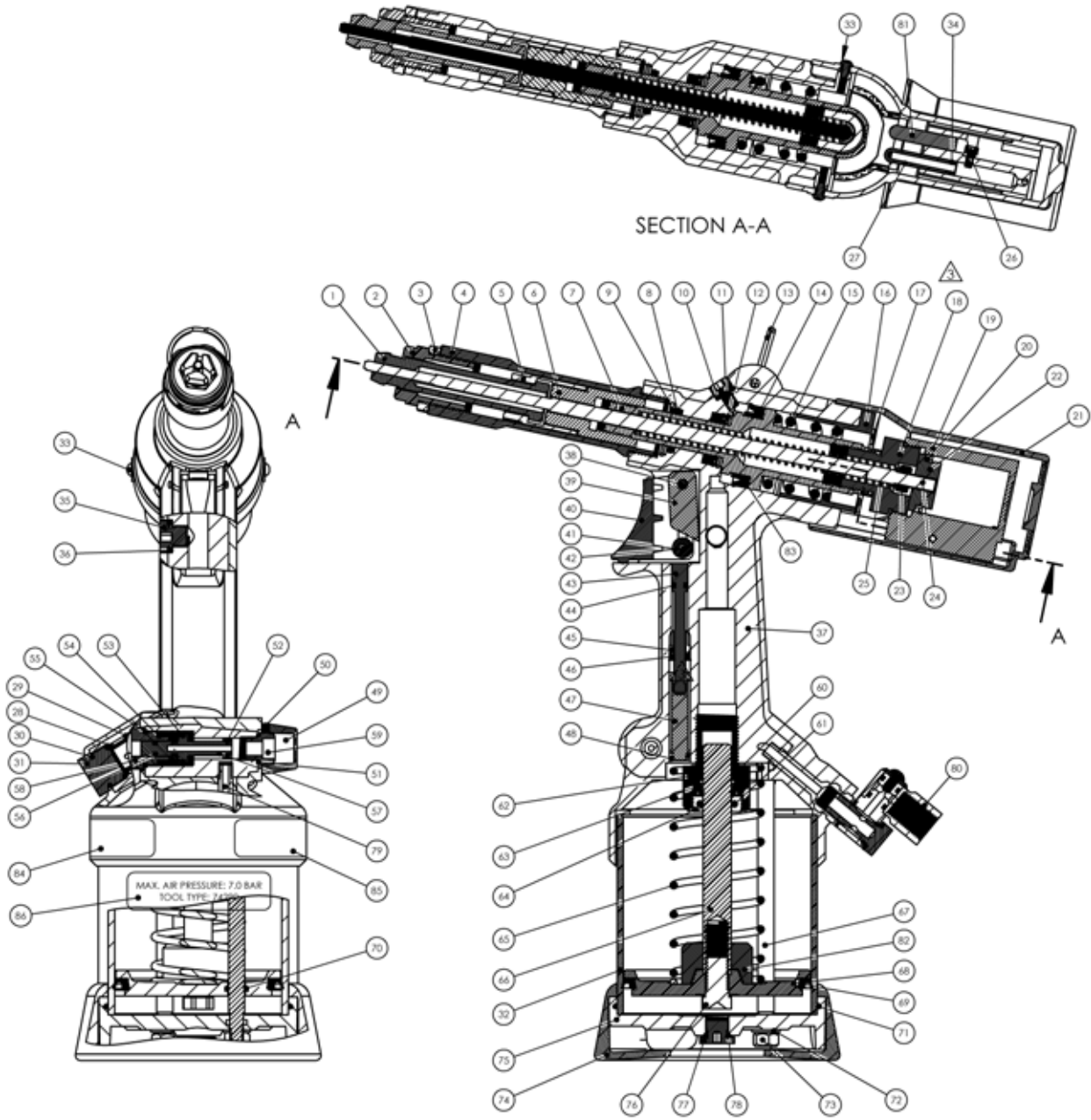
بعيداً عن مصادر الحرارة وعوامل الأكسدة

6.7 حماية البيئة

تحقق من الالتزام باللوائح السارية للتخلص من الأجهزة. تخلص من كل الأجهزة التالفة في منشأة معتمدة لتجميع النفايات أو أحد المواقع المعدة لذلك، بحيث لا يتم تعريض الأشخاص والبيئة للمخاطر.

7. المجموعات العامة

7.1 التجميع العام للأداة الأساسية طراز 74290



7.2 قائمة أجزاء التجميع العام للأداة طراز 74290

قائمة الأجزاء للأداة MKII - طراز 03000-74290										
الكمية	الوصف	رقم الجزء	العنصر	الكمية	الوصف	رقم الجزء	العنصر	الكمية	الوصف	رقم الجزء
1	حلقة دائرية	00134-07003	61	1	سدادة الطرفية	03012-74290	31	1	المقاب	انظر الدليل
1	قصب توجيه	12015-74200	62	1	غطاء الأسطوانة	03013-74290	32	1	القاب	انظر الدليل
1	الجبلة	12014-74200	63	2	برغي الربط M3	03014-74290	33	1	صامولة النقل المقابلة	انظر الدليل
1	الصامولة	12013-74200	64	2	حلقة دائرية	12060-74200	34	1	العلاف الخارجي	00315-07555
1	الزبرك	00205-07555	65	1	برغي تصريف الزيت	01274-07005	35	1	جبلة الإفران	09102-74290
1	الجبج	03018-74290	66	1	الجبلة الحارونية	03015-74290	36	1	وصلة المكبس	00314-07555
2	قصبان الربط	03019-74290	67	1	البيكل	03016-74290	37	1	المكبس	03001-74290
1	المكبس الهوائي	03020-74290	68	1	المسمار	12026-74200	38	1	حلقة دائرية	00028-07003
1	سدادة الشفة	03021-74290	69	1	إسفين الدفع	12024-74200	39	1	الجبلة	12099-74200
2	حلقة دائرية	03022-74290	70	1	الزناد	12025-74200	40	1	جبلة التصريف	12049-74200
1	حلقة دائرية	03023-74290	71	1	الأسطوانة	12023-74200	41	1	برغي التصريف	00329-07001
2	الجبلة	03024-74290	72	1	المسمار	12022-74200	42	2	جبلة Seeger الدائرية	00033-07004
2	الصواميل	03025-74290	73	1	قصب الزناد	12020-74200	43	1	حلقة التعليق	03002-74290
1	القاعدة المطاطية	03026-74290	74	1	حلقة دائرية	00315-07003	44	1	سدادة الشفة	12053-74200
1	قلل السدادة الطرفية	03027-74290	75	1	الموجه	12019-74200	45	1	الزبرك	00317-07555
1	المسمار	03028-74290	76	1	سدادة الشفة	12018-74200	46	1	أداة إيقاف الحد الأقصى	03003-74290
1	السدادة	12103-74200	77	1	سدادة الصمام	03017-74290	47	4	البرغي M4	03004-74290
4	حلقة دائرية	00029-07003	78	1	حلقة دائرية	00027-07003	48	1	رأس أسطوانة القصب	00320-07555
1	أنبوب مدخل الهواء	03029-74290	79	1	العكس	12302-74200	49	1	أسطوانة القصب	03005-74290
1	موصل الهواء	12700-74200	80	1	برغي الضبط	12301-74200	50	1	أسطوانة قصب السدادة	00324-07555
1	السدادة المقاومة للحرارة	03033-74290	81	1	الجبلة 1/8 بوصة	12033-74200	51	1	أداة الحماية	03006-74290
1	وحدة إيقاف الشوط	03032-74290	82	1	حلقة دائرية	00046-07003	52	1	مكبس أداة الدفع	00323-07555
1	سدادة الشفة	02004-07265	83	1	حلقة دائرية	00026-07003	53	1	الصامولة	03206-07265
1	ملصق CE & UKA	01526-07007	84	1	الزبرك	12104-74200	54	1	أداة الدفع	03007-74290
1	ملصق السلامة	02022-73200	85	1	حلقة دائرية	00086-07003	55	1	الزبرك	00321-07555
1	ملصق الطراز 74290	02221-07007	86	1	حلقة دائرية	00040-07003	56	1	برغي قفل الأنبوب M3	03008-74290
				1	مكبس الصمام	12028-74200	57	1	أنبوب Delrin	03009-74290
				1	الصامولة	12027-74200	58	1	المتبط	03010-74290
				1	كاتم الصوت	12034-74200	59	2	حلقة دائرية	03011-74290
				1	حلقة دائرية	00100-07003	60	1	حلقة دائرية	12029-74200

8. التحضير

تعد عملية التحضير "دائمًا" ضرورية بعد القيام بفك الأداة وقبل تشغيلها. قد يكون من الضروري استعادة الشوط الكامل بعد الاستخدام الواسع، ويمكن حينئذ خفض الشوط ولن يتم تركيب أدوات التثبيت بالكامل من خلال تشغيل مفتاح التشغيل مرة واحدة.

8.1 تفاصيل الزيت

الزيت الموصى به للتحضير هو زيت Hyspin® VG32 المتوفر في 0.5 لتر (رقم الجزء 07992-00002) أو عبوات جالون واحد (رقم الجزء 07992-00006). يُرجى الاطلاع على بيانات السلامة الموضحة أدناه.

8.2 بيانات سلامة زيت Hyspin® VG 32

الإسعافات الأولية

البشرة:

يتعين غسلها جيدًا بالماء والصابون في أقرب وقت ممكن عمليًا. لا يتطلب الاتصال غير الرسمي الانتباه الفوري. الاتصال قصير المدى لا يتطلب انتباهًا فوريًا.
البلع:

يتعين طلب الاهتمام الطبي على الفور. لا تعتمد القيء.

العينان:

يتعين الغسل بالماء على الفور لعدة دقائق. على الرغم من أنه ليس تهيجًا أوليًا، إلا أنه قد يحدث تهيج بسيط عقب ملامسته.

الحريق

نقطة الاشتعال 232 درجة مئوية. غير مصنف على أنه مادة قابلة للاشتعال.
مواد الإطفاء المناسبة: ثاني أكسيد الكربون أو البودرة الجافة أو المسحوق الرغوي أو رذاذ المياه. لا تستخدم رشاشات المياه.

البيئة

التخلص من المخلفات: عن طريق مقول معتمد إلى موقع مرخص. يجوز حرقه. المنتجات المستخدمة قد يتم إرسالها للإصلاح. التسرب: يمنع الدخول في المجاري والمصارف أو المجاري المائية. يتم الامتصاص باستخدام مادة ماصة.

التعامل

ارتد واقي العينين والقفازات غير النفاذة (على سبيل المثال، المصنوعة من مادة PVC) ومئزر بلاستيكي. استخدمه في منطقة جيدة التهوية.

التخزين

لا توجد تدابير خاصة.

8.3 إجراء التحضير

⚠ تنبيه: تأكد من أن الزيت نظيف تمامًا وخالٍ من فقاعات الهواء.

⚠ تنبيه: يجب أن تظل الأداة على جانبها طوال تسلسل التحضير.

⚠ تنبيه: يتعين تنفيذ كل العمليات على طاولة نظيفة وبايد نظيفة في بيئة نظيفة.

⚠ تنبيه: يتعين توخي الحذر في جميع الأوقات، وذلك لضمان عدم دخول عناصر غريبة في الأداة أو قد تحدث تلفيات بالغة.

8.4 تزويد الزيت

- ضع الأداة في وضع أفقي.
- فك برغي تصريف الزيت 35 باستخدام مفتاح Allen مقاس 5 مم.
- صب الزيت الموصى به في الفتحة المؤدية إلى الحجر التي يعمل فيها قضيب المكبس.
- تأكد من أن الجلبة الحلزونية 36 موضوعة في الموضع الصحيح.
- اربط برغي تصريف الزيت مرة أخرى بشكل معتدل 35 باستخدام مفتاح Allen.
- قم الآن بتصريف الزيت من الأداة. هذه العملية ضرورية لضمان القضاء على جميع فقاعات الهواء.
- تأكد من إغلاق برغي التصريف 11 بإحكام، وفك البرغي نفسه دورة واحدة فقط باستخدام مفتاح Allen، ثم قم بتوصيل الأداة بمصدر إمداد الهواء واضغط على الزناد.
- انتظر حتى يظهر الزيت حول برغي التصريف 11، ثم أعد إحكام ربطه. نظف الزيت الزائد.
- حرر زناد التشغيل.
- افتح برغي تصريف الزيت 35 باستخدام مفتاح Allen.
- قم بتعبئة الزيت باستخدام زيت التحضير لإعادة ضبط المستوى. استبدل الجلبة الحلزونية 36 وبرغي تصريف الزيت 35 في موضعهما وأغلقهما بإحكام.
- قبل تشغيل الأداة، من الضروري تركيب معدات الطرف المناسبة وضبط شوط الأداة.

9. تشخيص الأخطاء

العرض	السبب المحتمل	العلاج
تسرب الهواء من وصلة الأنابيب 27	الحلقة الدائرية معيبة	استبدالها
لا يقوم قضيب الثقب بتمديد المثقاب داخل الفتحة بشكل صحيح	الفكوك الخلفية قيد إيقاف التشغيل.	قم بتشغيل الفكوك الخلفية
قضيب الثقب لا يتقدم / لا يعود	هناك رواسب بين القضيب والمثقاب	إذا لزم الأمر، فقم بفك الجهاز (الرأس) بما في ذلك المثقاب، ثم قم بتنظيفه
الحلقات السداسية صغيرة جدًا	المثقاب تالف	تم تقليل قطر القضيب
الأداة غير قادرة على إنتاج الحلقة	المثقاب تالف	استبدله تحقق بصريًا من مستوى الزيت عن طريق فتح مسمار تصريف الزيت 35. إذا لزم الأمر، فقم بالتعبئة باستخدام الزيت الموصى به.
زنبك العودة الهوائي 65 مكسور أو مضغوط بشكل مفرط	استبدله	إذا كان ذلك ممكنًا، فقم بالتشغيل بضغط هواء منخفض
تسرب الزيت	من الأمام: سدادة الشفة 83 تالفة أو محززة أو قضيب المكبس الهيدروليكي محرز. من الخلف: الجلبة 14 تالفة أو محززة أو طلاء الأسطوانة الداخلية محرز. الجزء السفلي: الجلبة 63 تالفة أو قضيب المكبس الهوائي محرز.	استبدل الأجزاء البالية أو التالفة لاستعادة إحكام الغلق. أضف الزيت.
تسرب الهواء	عند الزناد: افحص الحلقات الدائرية 44 عند مخرج الهواء: تحقق من حالة التلف لسدادة الشفة 69. في وصلة أنبوب الهواء 27: تحقق من التركيب الصحيح للأنبوب وحالة البلى للحلقات الدائرية 34.	استبدالها إذا كانت تالفة

10. بيان المطابقة لتعليمات المجموعة الأوروبية (EC)

نعلن نحن، **Stanley Engineered Fastening** و **Stanley House** و **Works Road** و **Letchworth Garden City** و **Hertfordshire**، **SG6 1JY UNITED KINGDOM** بموجب مسؤوليتنا الفردية أن المنتج:

الوصف: أداة هيدروليكية تعمل بالهواء طراز **74290**


الطراز: **74290**

الذي يرتبط به هذا الإعلان متوافق مع المعايير المتسقة التالية:

EN ISO 3744:2010	ISO 12100:2010
EN ISO 11148-1:2011	EN ISO 11202:2010
BS EN 28662-1:1993	EN ISO 4413:2010
EN ISO 20643:2008+A1:2012	EN ISO 4414:2010
17:2017ES100118-المراجعة	EN ISO 28927-5:2009+A1:2015

تم تأليف الوثائق الفنية وفقاً للملحق VII، وفقاً للمعيار التالي: **EC/42/2006** توجيه الماكينات (الأدوات القانونية 2008 رقم 1597 - توفير مراجع لوائح توفير الماكينات (السلامة)).

قام الموقع أدناه بإجراء إعلان المطابقة هذا نيابة عن شركة **STANLEY Engineered Fastening**



أيه كيه سيوراج

مدير قسم الهندسة، المملكة المتحدة

,Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire
SG6 1JY UNITED KINGDOM

مكان الإصدار: **Letchworth Garden City, UK**

تاريخ الإصدار: **2021-01-01**

الشخص الموقع أدناه مسؤول عن إعداد الملف الفني للمنتجات المخصصة للبيع في الاتحاد الأوروبي ويقوم بهذا الإعلان نيابة عن شركة **Stanley Engineered Fastening**.

ماتياس أبيل

قائد فريق التوثيق الفني

,Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str. 1
Gießen 35394 ، ألمانيا

هذه الماكينة متوافقة مع
توجيه الماكينات رقم **EC/2006/42**



STANLEY
Engineered Fastening

11. إعلان توافق المملكة المتحدة

نعلن نحن، **Stanley Engineered Fastening** و **Stanley House** و **Works Road** و **Letchworth Garden City** و **Hertfordshire**، **SG6 1JY UNITED KINGDOM** بموجب مسؤوليتنا الفردية أن المنتج:

الوصف: أداة هيدروليكية تعمل بالهواء طراز **74290**

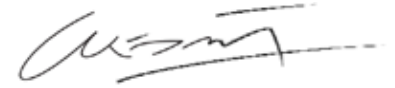
الطراز: **74290**

الذي يرتبط به هذا الإعلان متوافق مع المعايير المحددة التالية:

EN ISO 3744:2010	ISO 12100:2010
EN ISO 11148-1:2011	EN ISO 11202:2010
BS EN 28662-1:1993	EN ISO 4413:2010
EN ISO 20643:2008+A1:2012	EN ISO 4414:2010
ES100118-المراجعة 17:2017	EN ISO 28927-5:2009+A1:2015

يتم تجميع الوثائق الفنية وفقاً للوائح توفير الآلات (السلامة) لعام 2008 ، 1597/S.I. 2008 (بصيغته المعدلة).

قام الموقع أدناه بإجراء إعلان المطابقة هذا نيابة عن شركة **STANLEY Engineered Fastening**



أيه كيه سيوراج

مدير قسم الهندسة، المملكة المتحدة

,Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire
SG6 1JY UNITED KINGDOM

مكان الإصدار: **Letchworth Garden City, UK**

تاريخ الإصدار: **2021-01-01**

هذه الماكينة متوافقة مع
لوائح توريد الماكينات (السلامة) لعام 2008 ،
S.I. 2008/1597 (حسب تعديلاته)



STANLEY
Engineered Fastening

12. احم استثمارك!

ضمان أداة البراشيم القابلة للقص من شركة Stanley® Engineered Fastening تضمن شركة STANLEY® Engineered Fastening أن جميع الأدوات الكهربائية قد تم تصنيعها بعناية وأنها خالية من العيوب في موادها وصنعتها في ظل الاستخدام العادي والصيانة لمدة سنة واحدة (1).

يسري هذا الضمان على فترة الشراء الأولى للأداة للاستخدام الأصلي فقط.

الاستثناءات:

التآكل والاهتراء الطبيعي.

يستثنى من تغطية الضمان عمليات الإصلاح والصيانة الدورية واستبدال أجزاء بسبب الاهتراء والتآكل الطبيعي.

سوء الاستخدام.

يُستثنى من تغطية الضمان العيوب أو الأضرار الناجمة عن التخزين أو التشغيل غير السليم أو ناجمة عن سوء استخدام أو حادث أو إهمال، كالأضرار المادية.

التعديل أو الصيانة غير المعتمدة.

يستثنى من تغطية الضمان العيوب أو الأضرار الناجمة عن عمليات الصيانة أو اختبارات الضبط أو التركيب أو الصيانة أو التغيير أو التعديل بواسطة أي طرف آخر خلاف شركة STANLEY® Engineered Fastening أو مراكز الصيانة المعتمدة التابعة لها.

كما يُستثنى من هذا الضمان جميع الضمانات الأخرى، الصريحة أو الضمنية، بما في ذلك أي ضمانات خاصة بالترويج أو الملائمة لأغراض تم استثنائها في هذا الضمان.

في حالة عدم توافر شروط الضمان الخاص بهذه الأداة، يُرجى إعادتها على الفور إلى أقرب موقع لمركز خدمة معتمد تابع لمصنعنا. وللاطلاع على قائمة بمراكز الصيانة المعتمدة التابعة لشركة STANLEY® Engineered Fastening في الولايات المتحدة أو كندا، يُرجى الاتصال بنا على رقم الاتصال المجاني 877)364 2781.

ومن خارج الولايات المتحدة وكندا، يُرجى زيارة موقعنا على الويب www.StanleyEngineeredFastening.com للتعرف على أقرب موقع تابع لشركة STANLEY Engineered Fastening.

وحيث أننا سنتكفل شركة STANLEY Engineered Fastening وبدون أي تكاليف باستبدال أي جزء أو أجزاء نكتشف أنها معيبة بسبب مادة أو صناعة معيبة وإعادة الأداة التي تم دفع الأموال لها مسبقاً. وهذا هو التزامنا الوحيد بموجب هذا الضمان. لا تتحمل شركة STANLEY Engineered Fastening تحت أي ظرف من الظروف أي مسؤولية عن الأضرار التبعية أو الخاصة التي تنشأ عن شراء هذه الأداة أو استخدامها.

تسجيل أداة تثبيت البراشيم القابلة للقص على الإنترنت.

لتسجيل الضمان الخاص بك عبر الإنترنت، يُرجى زيارتنا على الموقع الإلكتروني

<https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

شكراً لاختيارك أداة العلامة التجارية Stanley Assembly Technologies من شركة STANLEY® Engineered Fastening.

©2021 Stanley Black & Decker inc.

Visas tiesības aizsargātas.

Šeit sniegto informāciju nedrīkst nekādā veidā un ar nekādiem līdzekļiem (elektroniski vai mehāniski) pavairot un/vai publiskot bez uzņēmuma STANLEY Engineered Fastening iepriekšējas skaidri izteiktas un rakstiskas atļaujas. Sniegtās informācijas pamatā ir dati, kas zināmi šī izstrādājuma ieviešanas brīdī. Uzņēmums STANLEY Engineered Fastening īsteno nepārtrauktu izstrādājumu uzlabošanas politiku un tādēļ izstrādājumiem var tikt veiktas izmaiņas. Šī informācija attiecas uz izstrādājumu, kā to paredzējis uzņēmums STANLEY Engineered Fastening. Tāpēc STANLEY Engineered Fastening neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radušies, novirzoties no izstrādājuma sākotnējiem tehniskajiem datiem.

Pieejamā informācija ir sastādīta ar vislielāko rūpību. Tomēr STANLEY Engineered Fastening neatbild par informācijas nepilnībām un no tā izrietošām sekām. STANLEY Engineered Fastening neatbild par bojājumiem, kas radušies trešo pušu veiktu darbību rezultātā. Darba nosaukumus, komercnosaukumus, reģistrētas preču zīmes u. c., ko izmanto uzņēmums STANLEY Engineered Fastening, nedrīkst uzskatīt kā brīvi lietojamus saskaņā ar tiesību aktiem par preču zīmju aizsardzību.

Šī lietošanas rokasgrāmata ANĢĻU valodā ir tulkota arī tālāk norādītajās valodās. Attiecīgais rokasgrāmatas tulkojums ir pieejams pēc pieprasījuma.

SATURS

1. DROŠĪBAS DEFINĪCIJAS	222
1.1. VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI	222
1.2. GAISĀ IZSVIESTU PRIEKŠMETU RADĪTI RISKI	222
1.3. AR DARBU SAISTĪTI RISKI	223
1.4. ATKĀRTOTU KUSTĪBU RADĪTI RISKI	223
1.5. AR PAPILDAPRĪKOJUMU SAISTĪTI RISKI	223
1.6. AR DARBA ZONU SAISTĪTI RISKI	223
1.7. AR TROKSNI SAISTĪTI RISKI	223
1.8. AR VIBRĀCIJU SAISTĪTI RISKI	223
1.9. PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI PNEIMATISKAJIEM ELEKTROINSTRUMENTIEM	224
2. SPECIFIKĀCIJAS	225
2.1. PAREDZĒTĀ LIETOŠANA	225
2.2. INSTRUMENTA SPECIFIKĀCIJAS	225
2.3. INSTRUMENTA IZMĒRI	226
3. EKSPLOATĀCIJAS SĀKŠANA	227
3.1. SAGATAVOŠANAS DARBI	227
3.2. GAISA PADEVE	227
3.3. INSTRUMENTA KONFIGURĀCIJA	228
3.4. DARBĪBAS PRINCIPS	228
3.5. DARBĪBAS SECĪBA	228
4. PRIEKŠGALA APRĪKOJUMS	229
4.1. UZSTĀDĪŠANAS NORĀDĪJUMI	229
4.2. APKOPES NORĀDĪJUMI	229
4.3. 74290 PRIEKŠGALA APRĪKOJUMA KOMPONENTES	229
5. INSTRUMENTA APKOPE	231
5.1. IKDIENAS APKOPE	231
5.2. IKNEDĒĻAS APKOPE	231
5.3. APKOPES KOMPLEKTS	231
6. APKOPE	232
6.1. MĒLĪTES BLOKS	232
6.2. VERTIKĀLĀS MĒLĪTES BLOKS (no 43 līdz 48)	232
6.3. PNEIMATISKĀ VIRZUĻA BLOKS	232
6.4. HIDRAULISKĀ VIRZUĻA BLOKS	232
6.5. VIRZUĻA-KĀTA-PERFORATORA BLOKS	232
6.6. MOLYKOTE 55M SMĒRVIELA	233
6.7. VIDES AIZSARDZĪBA	233
7. VISPĀRĪGĀ MONTĀŽA	234
7.1. PAMATINSTRUMENTA 74290 VISPĀRĪGĀ MONTĀŽA	234
7.2. 74290 VISPĀRĪGĀ MONTĀŽA UN DETALU SARAKSTS	235
8. UZPILDĪŠANA	236
8.1. INFORMĀCIJA PAR EĻĻU	236
8.2. HYSPIN®VG 32 EĻĻAS DROŠĪBAS DATI	236
8.3. UZPILDĪŠANAS PROCEDŪRA	236
8.4. EĻĻAS UZPILDE	236
9. KĻŪDU DIAGNOSTIKA	237
10. EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	238
11. APVIENOTĀS KARALISTES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	239
12. AIZSARGĀJIET VĒRTĪGO IEGULDĪJUMU!	240



Ši lietošanas rokasgrāmata ir jāizlasa visām personām, kas uzstāda vai lieto šo instrumentu, īpaši ievērojot turpmāk redzamos drošības noteikumus.



Strādājot ar instrumentu, vienmēr valkājiet triecienizturīgus acu aizsardzības līdzekļus. Vajadzīgā aizsardzības klase ir jānovērtē katram konkrētajam lietojumam.



Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus atbilstīgi darba devēja norādījumiem un arodveselības un darba drošības prasībām.



Strādājot ar instrumentu, operatora rokas ir pakļautas riskam, tostarp saspiešanas, trieciena, sagriešanas, nobrāzumu un apdegumu riskam. Lai aizsargātu rokas, valkājiet piemērotus cimdus.

1. DROŠĪBAS DEFINĪCIJAS

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.

▲ BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.

▲ BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.

▲ UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.

▲ UZMANĪBU! Ja šo signālvārdu lieto bez brīdinājuma apzīmējuma par drošību, tas norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var radīt materiālos zaudējumus.

Ši izstrādājuma nepareizas ekspluatācijas vai apkopes rezultātā var gūt smagus ievainojumus un radīt materiālos zaudējumus. Pirms instrumenta lietošanas izlasiet un izprotiet visus brīdinājumus un ekspluatācijas norādījumus. Ekspluatējot elektroinstrumentus, vienmēr jāievēro galvenie drošības noteikumi, lai mazinātu ievainojuma risku.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM

1.1. VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Attiecībā uz vairākiem riskiem izlasiet un izprotiet drošības norādījumus pirms instrumenta uzstādīšanas, ekspluatācijas, remontēšanas, apkopes, piederumu nomaiņas vai darbošanās instrumenta tuvumā. Pretējā gadījumā var gūt smagus ievainojumus.
- Instrumentu drīkst uzstādīt, regulēt un lietot tikai kvalificēti un apmācīti lietotāji.
- Neizmantojiet instrumentu citiem nolūkiem, kā tikai tiem, ko noteicis uzņēmums STANLEY Engineered Fastening.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās detaļas, stiprinājumus un piederumus.
- Instrumentu nedrīkst pārveidot. Visi pārveidojumi var mazināt drošības pasākumu efektivitāti un palielināt riskus, kam pakļauts operators. Ja klients pārveido instrumentu, viņš pilnībā uzņemas atbildību par to, un visas attiecināmās garantijas zaudē spēku.
- Neizmetiet drošības norādījumus atkritumos; izsniedziet tos operatoram.
- Nestrādājiet ar instrumentu, ja tas ir bojāts.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt instrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Pirms lietošanas noņemiet visas regulēšanas vai uzgriežņatslēgas.
- Instrumenti ir regulāri jāpārbauda, lai pārlicinātos, vai šajā standarta ISO 11148 daļā noteiktie vērtējumi un marķējumi uz instrumenta ir skaidri redzami. Vajadzības gadījumā darba devējam vai lietotājam ir jāsaazinās ar ražotāju, lai iegūtu jaunas marķējuma uzlīmes.
- Apmācītiem speciālistiem vienmēr jāuztur instruments drošā darba stāvoklī un regulāri jāpārbauda, vai nav bojājumu vai darbības traucējumu. Instrumenta izjaukšanu drīkst veikt tikai apmācīti speciālisti. Instrumentu drīkst izjaukt tikai tad, ja vispirms ir izlasīti apkopes norādījumi.

1.2. GAISĀ IZSVIESTU PRIEKŠMETU RADĪTI RISKI

- Pirms apkopes veikšanas, regulēšanas vai priekšgala aprīkojuma uzstādīšanas vai noņemšanas gaisa šļūtene ir jāatvieno no instrumenta.
- Darba materiāla vai piederumu kļūmes dēļ vai nepareizi ievietojot instrumentu, gaisā var tikt izsviestas šķembas.
- Strādājot ar instrumentu, vienmēr valkājiet triecienizturīgus acu aizsardzības līdzekļus. Vajadzīgā aizsardzības klase ir jānovērtē katram konkrētajam lietojumam.
- Vienlaikus jāizvērtē arī citām personām radītie riski.
- Apstrādājamajam materiālam ir jābūt cieši nostiprinātam.
- Brīdiniet apkārtējos par grūzu iespējamu spēcīgu izmešanu no instrumenta priekšdaļas.
- Darba laikā nevērsiet instrumentu pret citu(-ām) personu(-ām).

1.3. AR DARBU SAISTĪTI RISKI

- Strādājot ar instrumentu, operatora rokas ir pakļautas riskam, tostarp saspiešanas, trieciena, sagriešanas, nobrāzumu un apdegumu riskam. Lai aizsargātu rokas, valkājiet piemērotus cimdus.
- Operatoriem un apkopes personālam ir jāspēj fiziski apieties ar instrumenta gabarītiem, svaru un jaudu.
- Turiet instrumentu pareizi; esiet gatavs līdzsvarot parastu vai spēju instrumenta kustību, kā arī turēt to ar abām rokām.
- Rūpējieties, lai instrumenta rokturi vienmēr būtu sausi, tīri un uz tiem nebūtu smērvielu.
- Strādājot ar instrumentu, saglabājiet līdzsvarotu ķermeņa pozīciju un stabilu stāju.
- Ja ir pārtraukta gaisa padeve, atlaidiet instrumenta iedarbināšanas un apturēšanas mehānismu.
- Lietojiet tikai ražotāja ieteiktās smērvielas.
- Uzmanieties, lai nenonāktu saskarē ar hidraulisko šķidrumu. Ja tomēr nonākat saskarē ar hidraulisko šķidrumu, rūpīgi mazgājiet skarto vietu, lai nerastos izsitumi uz ādas.
- Šī instrumenta piegādātājs pēc pieprasījuma sniedz materiālu drošības datu lapas par hidrauliskajām eļļām un smērvielām.
- Neieņemiet nepiemērotu ķermeņa pozīciju, citādi pastāv lielāka iespējamība, ka nevarēsiet līdzsvarot normālu vai spēju instrumenta kustību.
- Ja instruments ir iestiprināts iekarē, pārliecinieties, vai tas ir droši nofiksēts.
- Ja nav uzstādīts priekšgala aprikojums, pastāv sadragāšanas vai saspiešanas risks.
- Ar instrumentu NEDRĪKST strādāt, ja ir noņemts priekšgala aprikojums.
- Pirms darba sākšanas jāpārliecinās, vai ir pietiekami daudz vietas operatora rokām.
- Pārnēsājot instrumentu no vienas vietas uz otru, neturiet rokas uz slēdža, lai instrumentu nejauši neiedarbinātu.
- NELIETOJĒT instrumentu ļaunprātīgi, piemēram, to metot zemē vai lietojot āmura vietā.

1.4. ATKĀRTOTU KUSTĪBU RADĪTI RISKI

- Strādājot ar instrumentu, operators var sajust diskomfortu plaukstās, rokās, plecos, kaklā un citās ķermeņa daļās.
- Strādājot ar instrumentu, operatoram ieteicams ieņemt ērtu pozīciju, vienlaikus stāvēt stabili un izvairīties no neērtām vai nestabilām pozām. Ilgstoša darba laikā operatoram ir ieteicams mainīt pozu, lai nerastos diskomforts un nogurums.
- Ja operators izjūt tādus simptomus kā ilgstošs vai regulārs diskomforts, sāpes, pulsējošas vai smeldošas sāpes, tirpšana, nejutīgums, dedzinoša sajūta vai stīvums, šādus brīdinājuma signālus nedrīkst ignorēt. Operatoram par tiem jāziņo darba devējam un jāvēršas pie kvalificēta veselības aprūpes speciālista.

1.5. AR PAPILDAPRĪKOJUMU SAISTĪTI RISKI

- Pirms priekšgala aprikojuma vai piederumu uzstādīšanas vai noņemšanas gaisa padeve ir jāatvieno no instrumenta.
- Izmantojiet tikai tādus piederumu un izejmateriālu izmērus un veidus, kādus instrumentam ir ieteicis ražotājs; neizmantojiet cita izmēra vai veida piederumus vai izejmateriālus.

1.6. AR DARBA ZONU SAISTĪTI RISKI

- Ievainojumi darba zonā galvenokārt rodas paslidēšanas, pakļupšanas un kritienu dēļ. Uzmanieties no slidenām virsmām, kas radušās instrumenta lietošanas rezultātā, kā arī no pakļupšanas riska, ko izraisa gaisa padeves hidrauliskās šļūtenes.
- Ievērojiet piesardzību nepazīstamās vietās. Var pastāvēt arī slēpti riski, piemēram, elektrības vai citi inženiertehniskie tīkli.
- Instruments nav paredzēts lietošanai potenciāli sprādzienbīstamā vidē, un tas nav izolēts pret saskari ar elektrisko strāvu.
- Pārliecinieties, vai tuvumā nav elektrības vadu, gāzes vadu utt., kas varētu radīt risku, ja tos sabojātu ar instrumentu.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās detaļās.

1.7. AR TROKSNI SAISTĪTI RISKI

- Augsts trokšņu līmenis var radīt neatgriezenisku dzirdes invaliditāti, kā arī citas problēmas, piemēram, tinītu (zvanišana, dūkstāšana, dzīkstāšana vai sīkstāšana ausīs). Tāpēc ir būtiski, lai tiktu veikts šī riska novērtējums un īstenoti atbilstīgi riska ierobežošanas pasākumi.
- Riska ierobežošanas pasākumos ietilpst, piemēram, skaņu slāpējoši materiāli, kas novērš apstrādājamā materiāla skanēšanu.
- Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus atbilstīgi darba devēja norādījumiem un arodveselības un darba drošības prasībām.
- Izvēlieties, apkopiet un nomainiet izejmateriālus / ievietojamos uzgaļus, kā norādīts lietošanas rokasgrāmatā, lai lieki nepaaugstinātu trokšņa līmeni.

1.8. AR VIBRĀCIJU SAISTĪTI RISKI

- Vibrācija var izraisīt neatgriezeniskus plaukstu un roku nervu un asinsrites sistēmas bojājumus.
- Valkājiet siltu apģērbu, strādājot aukstumā, un rūpējieties, lai rokas būtu siltas un sausas.
- Ja pirkstos vai plaukstās parādās nejutīgums, tirpšana, sāpes vai ādas bālums, pārtrauciet darbu ar instrumentu, ziņojiet par to darba devējam un vērsieties pie ārsta.

- Ja vien iespējams, balstiet instrumenta svaru uz statīva, spriegotāja vai izlīdzinātāja, jo tādējādi instrumentu varēsiet izmantot ar vieglāku satvērienu.
- Lai lieki nepaaugstinātu vibrācijas līmeni, darbiniet un apkopiet elektroinstrumentu, kā norādīts lietošanas rokasgrāmatā.
- Lai lieki nepaaugstinātu vibrācijas līmeni, izvēlieties, apkopiet un nomainiet izejmateriālus / ievietojamos uzgaļus, kā norādīts lietošanas rokasgrāmatā.
- Turiet instrumentu ar vieglu, bet drošu satvērienu, ņemot vērā nepieciešamos rokas reakcijas spēkus, jo vibrācijas risks parasti paaugstinās, ja ir lielāks satvēriena spēks.

1.9. PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI PNEIMATISKAJIEM ELEKTROINSTRUMENTIEM

- Darba gaisa padeves spiediens nedrīkst pārsniegt 7 bārus (102 PSI).
- Gaisa zem spiediena var izraisīt smagus ievainojumus.
- Iedarbinātu instrumentu nedrīkst atstāt bez uzraudzības. Ja instruments netiek lietots, kā arī mainot piederumus vai veicot remontdarbus, atvienojiet gaisa šļūteni.
- Gaisu nedrīkst vērst pret sevi vai citām personām.
- Šļūteņu pātagveida kustība var izraisīt smagus ievainojumus. Vienmēr pārbaudiet, vai šļūtenes un savienojumi nav bojāti vai vaļīgi.
- Pirms darba pārbaudiet, vai nav bojāti gaisa vadi; visiem savienojumiem jābūt cieši nostiprinātiem. Nemetiet smagus priekšmetus uz šļūtenēm. Ass trieciens var izraisīt šļūteņu iekšējus bojājumus un būtiski saīsināt to kalpošanas laiku.
- Aukstam gaisam jābūt novirzītam prom no rokām.
- Izmantojot universālos griežamos savienojumus (izciļņsavienojumus), ir jābūt uzstādītām bloķēšanas tapām un jāizmanto pātagveida kustības ierobežošanas drošības kabeļi, lai izvairītos no iespējamās savienojuma kļūmes starp šļūteni un instrumentu vai citu šļūteni.
- Neceliet instrumentu aiz šļūtenes. Šim nolūkam izmantojiet instrumenta rokturi.
- Ventilācijas atveres nedrīkst būt nosprostotas vai nosegtas.
- Iztīriet netīrumus un svešķermeņus no instrumenta hidrauliskās sistēmas, citādi tie izraisīs darbības traucējumus.

2. SPECIFIKĀCIJAS

2.1. PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

74290 instruments ir paredzēts tam, lai apaļas formas caurumus pārveidotu sešstūra formas caurumos. To panāk ar urbšanas palīdzību. Pēc tam instruments, kas aprīkots ar perforatoru un atsaucē matrici, jāievieto caurumā, lai noņemtu materiālu un iegūtu sešstūra formas caurumu, kurā var iedzīt sešstūra vītņkniedes Hexsert.

Tādā veidā ir iespējams viegli un ātri iedzīt vītņkniedes, kas, pateicoties sešstūra profilam, garantē savienojuma griešanos ar acīmredzamām priekšrocībām attiecībā uz ražošanas procesu un nodrošinātajām īpašībām, salīdzinot ar apaļām vītņkniedēm vai konkurentu tehnoloģijām (uzgriežņiem, metinātiem uzgriežņiem utt.).

Izmantojot šo instrumentu ar vītņkniedēm, tiek paplašināts tā pielietojuma diapazons kārbas tipa dizaina detaļām, neliela apjoma sērijveida ražošanai un in-situ lietojumam (līdz šim tas bija ierobežots ar iepriekš perforētu lokšņu izmantošanu).

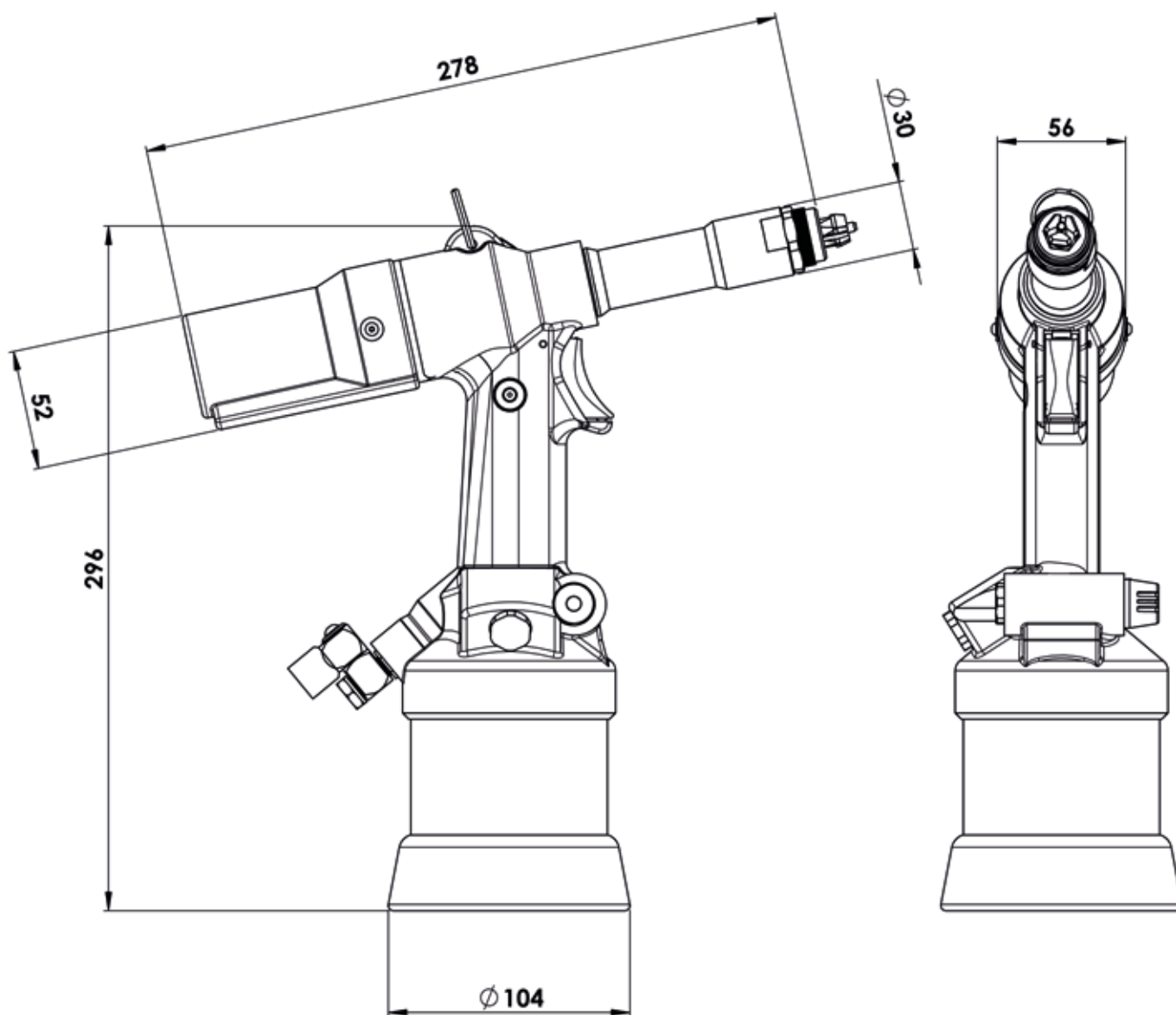
Sīkāku informāciju par cauruma sagatavošanu atkarībā no materiāla veida un biezuma skatiet 230. lpp.

Nelietojiet mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

2.2. INSTRUMENTA SPECIFIKĀCIJAS

Gaisa spiediens	Minimālais – maksimālais	5–7 bāri (75–100 lbf/in ²)
Nepieciešamais brīvā gaisa tilpums	pie 5 bāriem / 75 lbf/in ²	8 litri (0,28 ft ³)
Gājiens	Maksimālais	6,5 mm (0,256 collas)
Vilkšanas spēks	pie 5,5 bāriem / 2400 kgf	23,5 kN (5 290 lbf)
Svars	Bez priekšgala aprīkojuma	2,2 kg (4,85 mārc.)

Trokšņa vērtības noteiktas saskaņā ar trokšņa pārbaudes kodeksu ISO 15744 un ISO 3744.		74290
A-izsvartais skaņas jaudas līmenis dB(A), L _{WA}	Trokšņa neprecizitāte: k _{WA} = 3,0 dB(A)	89,4 dB(A)
A-izsvartais skaņas spiediena emisijas līmenis darba stacijā dB(A), L _{pA}	Trokšņa neprecizitāte: k _{pA} = 3,0 dB(A)	87,4 dB(A)
C-izsvartais skaņas spiediena emisijas augstākais līmenis dB(C), L _{pC' peak}	Trokšņa neprecizitāte: k _{pC} = 3,0 dB(C)	89,8 dB(C)
Vibrācijas vērtības noteiktas saskaņā ar vibrācijas pārbaudes kodeksu ISO 20643 un ISO 5349.		74290
Vibrācijas emisijas līmenis, a _{hd} :	vibrācijas neprecizitāte: k = 0,94 m/s ²	2,36 m/s ²
Deklarētās vibrācijas emisiju vērtības saskaņā ar EN 12096		

2.3. INSTRUMENTA IZMĒRI

Izmēri treknrakstā ir norādīti milimetros.

3. EKSPLOATĀCIJAS SĀKŠANA

SVARĪGI! PIRMS INSTRUMENTA EKSPLOATĀCIJAS RŪPĪGI IZLASIET DROŠĪBAS NOTEIKUMUS 222.–224. LPP.

- Uzstādiet piemērota izmēra priekšgala aprīkojumu.
- Savienojiet kniedētāju ar gaisa padevi. Pārbaudiet vilkšanas un atlaišanas ciklus, nospiežot un atlaižot mēlīti **40**.
- Iestatiet instrumentam vajadzīgo gājienu/spiedienu.

⚠ UZMANĪBU! Lai kniedētājs funkcionētu pareizi, svarīgi ir to apgādāt ar pareizu padeves spiedienu. Nepareiza spiediena dēļ var gūt smagus ievainojumus vai sabojāt instrumentu. Padeves spiediens nedrīkst pārsniegt to, kas norādīts kniedētāja specifikācijā.

3.1. SAGATAVOŠANAS DARBI

Katru dienu pirms instrumenta lietošanas veiciet sadaļā "EĻĻOŠANA" minētos pasākumus.

Pirms instrumenta pievienošanas gaisa padevei izpūstiet saspiestu gaisu caur padeves cauruli, lai novērstu jebkādas ūdens kondensāta vai svešķermeņu pēdas.

EĻĻOŠANA: pirms gaisa šļūteņu pievienošanas ielejiet gaisa ieklūdes savienojumā nelielu daudzumu vieglas hidrauliskās eļļas.

3.2. GAISA PADEVE

Visi instrumenti tiek darbināti ar saspiestu gaisu, kura optimālais spiediens ir 5 un 7 bāri. Galvenajai gaisa padevei ir ieteicams izmantot spiediena regulatorus un automātiskās eļļošanas/filtrēšanas sistēmas. Lai nodrošinātu maksimālu instrumenta darbmūžu un minimālu vajadzību pēc apkopes, minētie elementi ir jāuzstāda 3 metru diapazonā no instrumenta (skatiet diagrammu).

Gaisa padeves šļūteņu minimālais efektīvais darba spiediens ir vai nu 150 % no maksimālā sistēmas spiediena, vai 10 bāri — atkarībā no tā, kura vērtība ir lielāka. Gaisa padeves šļūtenēm jābūt eļļas izturīgām, ar nodilumizturīgu ārējo virsmu un stiegrotām, ja darba apstākļi ietekmē šļūtenes var tikt sabojātas. Visu gaisa padeves šļūteņu iekšējam diametram ir jābūt vismaz 6,4 mm jeb 1/4 collu lielam.

Šo instrumentu ieteicams darbināt ar vismazāko spiedienu, kāds nepieciešams, lai iegūtu vajadzīgo caurumu, jo tādējādi tiek patērēts mazāk gaisa un instruments kalpo maksimāli ilgi.

Skatiet informāciju par ikdienas apkopi 231. lpp.

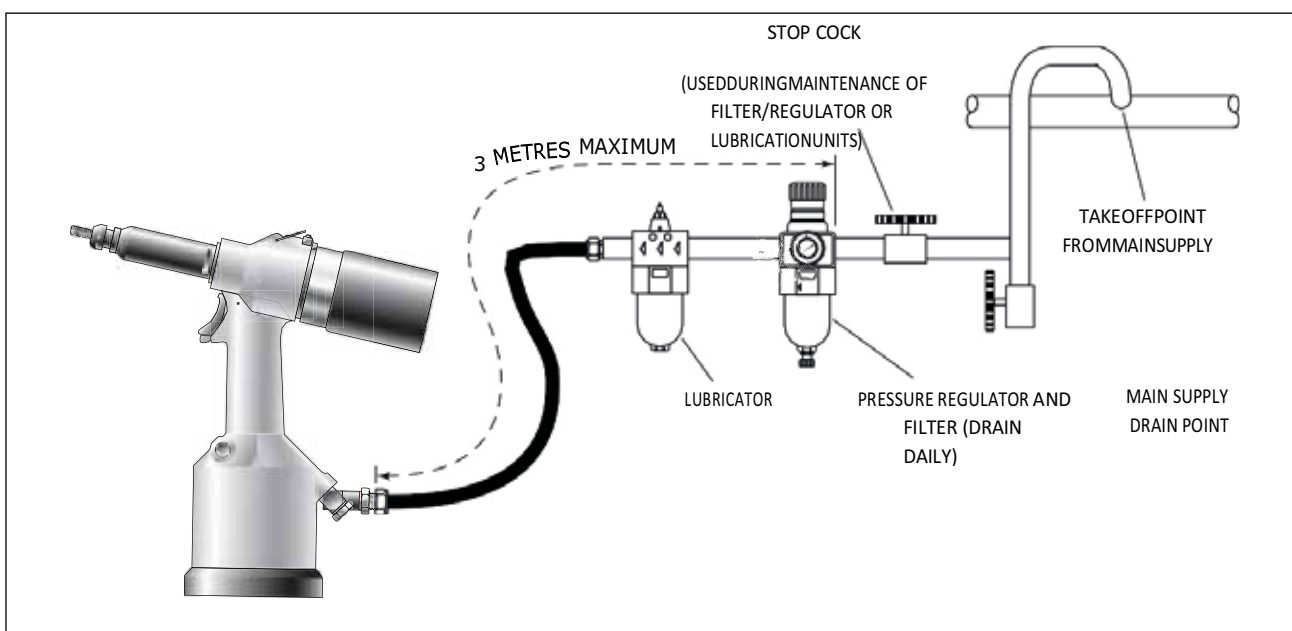


Fig. 2

3.3. INSTRUMENTA KONFIGURĀCIJA

Instrumentu veido sešstūra formas caurums, kas paredzēti M4, M5, M6, M8, M10 veida metrisko sešstūra vītņkniežu iedzišanai.

Atkarībā no tā, kādu caurumu paredzēts veidot, var pasūtīt atbilstošu aprīkojumu ar attiecīgo detaļas numuru (skatiet tabulu 230. lpp.).

3.4. DARBĪBAS PRINCIPS

Pievienojiet instrumentu ar atbilstošu aprīkojumu pie gaisa padeves (skatiet tabulu par ieteicamo gaisa spiedienu attiecībā uz perforējamo materiālu).



1. att.

2. att.

3. att.

4. att.

5. att.

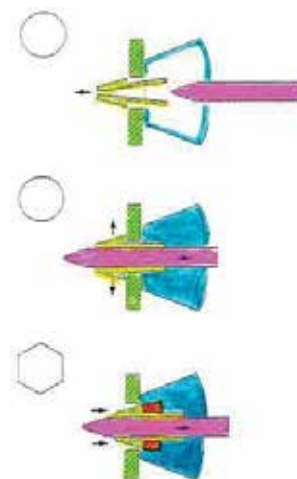
1. att. Sagatave ar apaļu caurumu.
2. att. Ievietojiet perforatoru, kas piestiprināts 74290 instrumentam, iepriekš izurbtajā apaļās formas caurumā.
3. att. Nospiediet mēlīti. Tādā veidā stienis 24 virzās uz priekšu un perforatora asmeņi nostiepjas gar cauruma sienām, un perforators tagad ir gatavs perforēt.
4. att. Pēc tam perforators noņem lieko lokšņu materiālu, lai izveidotu sešstūra formas caurumu, kas piemērots sešstūra kniedes iedzišanai.
Šī posma beigās perforators tiek izvilks no cauruma un noņemtas perforēšanas atliekas. Parasti atliekas tiek izgrūstas perforēšanas brīdī un perforatoram atgriežoties aizmugurējā pozīcijā. Atliekas tiek izvadītas, nenosprostojojot perforatoru.
5. att. Tagad sagatave, kas perforēta ar instrumentu 74290, ir sagatavota sešstūra vītņkniežu iedzišanai.
 - Pārļiecinieties, vai uz perforatora nav palikušas atliekas.
 - Instruments tagad ir gatavs jaunam darbības posmam.

Instrumenti pārveido apaļās formas caurumus sešstūra formas caurumos, kuros iedzīt Hexsert® vītņkniežu M4–M10. Sagataves biezuma diapazons (attiecīgais perforatora aprīkojums jāpasūta atsevišķi):

Alumīnijs	M4, M10:	0,5–2,5 mm
	M5–M8:	0,5–4,5 mm
Tērauds	M4:	0,5–1,5 mm
	M5–M10:	0,5–3,0 mm
Nerūsējošs tērauds	M4–M10:	0,5–1,5 mm

3.5. DARBĪBAS SECĪBA

- Ievietojiet perforatoru, kas piestiprināts 74290 instrumentam, apaļās formas caurumā.
- Pilnībā nospiediet 74290 instrumenta mēlīti. Virzulis pagarina perforatoru un automātiski perforē loksnes materiālu. To darot, tiek izveidots perforēts sešstūra formas caurums. Tagad var iedzīt sešstūra vītņkniežu, izmantojot Stanley Engineered Fastening instrumentu modeļus 74200 un 74202.



4. PRIEKŠGALA APRĪKOJUMS

Pirms instrumenta lietošanas ir svarīgi uzstādīt pareizo priekšgala aprīkojumu. Zinot iedzenamās vītņkniedes tehniskos parametrus, ir iespējams pasūtīt jaunu priekšgala aprīkojuma komplektu, izmantojot atlasē tabulas 230. lpp.

4.1. UZSTĀDĪŠANAS NORĀDĪJUMI

⚠ UZMANĪBU! Uzstādot vai noņemot priekšgala aprīkojumu, vispirms ir jāatvieno gaisa padeve, ja vien nav īpaši norādīts citādi.

Uzstādīšanas procedūra ir ļoti vienkārša, kā norādīts tālāk.

Pozīciju numuri **treknrakstā** attiecas uz ilustrāciju 234. lpp.:

- Atvienojiet instrumentu no gaisa padeves.
- Noskrūvējiet ārējo apvalku **4** un savienojuma uznavu **5**, ja tā ir uzstādīta instrumentā.
- Novietojiet perforatoru **1** uz kāta **24**, kas izvirzīts no savienojuma **6**, un ar 17 mm uzgriežņatslēgu pievelciet detaļas **6** un **5**.
- Piestipriniet atpakaļ ārējo apvalku **4**.
- Uzskrūvējiet matrici **2**, vispirms uz pretuzgriežņa **3** un pēc tam uz korpusa **4**.
- Matrices bloķēšana ar pretuzgriežni attiecībā pret perforatoru **1** ir atkarīga no materiāla biezuma, kurā tiks perforēts sešstūra formas caurums. Pēc tam pieskrūvējiet pretuzgriežni ar uzgriežņatslēgu.

4.2. APKOPES NORĀDĪJUMI

Priekšgala korpusa apkope ir jāveic reizi nedēļā.

- Noņemiet visu priekšgala konstrukciju, veicot sadaļā "Uzstādīšanas norādījumi" minētās darbības apgrieztā secībā.
- Nolietotas vai bojātas detaļas ir jānomaina pret jaunām.
- Īpaši pārbaudiet perforatora nolietojumu.
- Samontējiet saskaņā ar uzstādīšanas norādījumiem.

4.3. 74290 PRIEKŠGALA APRĪKOJUMA KOMPONENTES

Priekšgala smailes forma atšķiras atkarībā no kniedes veida. Katrs priekšgala aprīkojums ir unikāls komponentu komplekts, ko var pasūtīt atsevišķi. Komponentu numuri attiecas uz ilustrāciju 234. lpp. Ieteicams iegādāties rezervē vairākus, jo tie ir regulāri jānomaina.

THIS COMPLETE EQUIPMENT - complete equipment		Punch	Adapter	Matrix	Thickness/grip ø Forum/hole	indicative across flats	kit adapter
<i>The equipment described below is compatible with aluminum, but we do not recommend use on this material. They need a thorough cleaning for every work cycle (forming hexagon)</i>							
M4	74290-00004	74290-09571	74290-09102	74290-09211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	no
M5	74290-00005	74290-99641	74290-09102	74290-09221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00006	74290-99741	74290-09102	74290-09231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00008	74290-99821	74290-09102	74290-09241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00010(2)	74290-09881	74290-07000	74290-09251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
ALUMINIO - aluminum							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
ACCIAIO - steel							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 1,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 3,0	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 3,0	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 3,0	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 3,0	13,4 à 13,6	7429000010kit.
INOX - stainless							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 1,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 1,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 1,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 1,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 1,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.

(1) Adapter kit is required 74290X07555

(2) Adapter kit is required

rev. 01/2011



5. INSTRUMENTA APKOPE

Instrumentam ir jāveic regulāra apkope un reizi gadā vai ik pēc 500 000 cikliem — atkarībā no tā, kas notiek ātrāk, — ir jāveic pilnā pārbaude.

- ⚠ UZMANĪBU!** Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu.
- ⚠ UZMANĪBU!** Pirms apkopes veikšanas attīriet instrumentu no bīstamām vielām, kas varētu būt uzkrājušās darba procesā.
- ⚠ UZMANĪBU!** Darba devējs ir atbildīgs par to, lai attiecīgajiem darbiniekiem tiktu sniegti norādījumi par instrumenta apkopi.
- ⚠ UZMANĪBU!** Operators neveic instrumenta apkopi vai remontu, ja vien nav attiecīgi apmācīts to veikt.
- ⚠ UZMANĪBU!** Instruments ir regulāri jāpārbauda, vai nav bojāts un vai tam nav radušās darbības kļūmes.
- ⚠ UZMANĪBU!** Izlasiet drošības norādījumus 222.–224. lpp.

5.1. IKDIENAS APKOPE

- Katru dienu, pirms lietošanas vai pirmo reizi sākot ekspluatēt instrumentu, ielejiet instrumenta gaisa ieplūdē dažus pilienus tīras smērēļas, ja gaisa padeves sistēmā nav uzstādīts eļļotājs. Ja instruments darbojas nepārtraukti, ik pēc divām vai trim stundām jāatvieno gaisa šļūtene no galvenās gaisa padeves sistēmas un instruments ir jāeļļo.
- Pārbaudiet, vai nav gaisa noplūdes. Ja šļūtenes un savienojumi ir bojāti, tie ir jānomaina pret jauniem.
- Ja uz spiediena regulatora nav uzstādīts filtrs, pirms gaisa šļūtenes pievienošanas instrumentam vispirms iztukšojiet gaisa vadu, lai no tā iztīrītu uzkrājušos netīrumus vai ūdeni.
- Pārbaudiet, vai ir pareizais priekšgala aprīkojums.
- Pārbaudiet, vai instrumenta gājiens ir pareizs.
- Pārbaudiet, vai perforators priekšgala aprīkojumā nav nolietojies vai bojāts. Ja tā, tad nomainiet.

5.2. IKNEDĒĻAS APKOPE

- * Pārbaudiet, vai gaisa padeves šļūtenē un stiprinājumos nav eļļas un gaisa noplūdes.

5.3. APKOPES KOMPLEKTS

Visām apkopēm ieteicams izmantot apkopes komplekta (detaļas numurs 74290-03000) rīkus.

APKOPES RĪKI			
Apraksts	Detaļa	Apraksts	Detaļa
Uzgriežņatslēga, 32 mm	Det. Nr. 18	Sešstūru uzgriežņatslēga, 5 mm	Det. Nr. 35
Uzgriežņatslēga, 20 mm (ietilpst)	Det. Nr. 7	Sešstūru uzgriežņatslēga, 2 mm	Det. Nr. 33
Skrūvspīles ar mikstām spailēm	Det. Nr. 37	Uzgriežņatslēga, 12 mm	Det. Nr. 75
Plakanās kņables	Det. Nr. 12	Āķa ierīce	Det. Nr. 83, 28
Uzgriežņatslēga, 10 mm	Det. Nr. 73	Uzgriežņatslēga, 17 mm	Det. Nr. 31
Cauruļveida galatslēga, 25 mm	Det. Nr. 62	Uzgriežņatslēga, 22 mm	Det. Nr. 4
Sešstūru uzgriežņatslēga, 12 mm	Det. Nr. 64	Caurumsitnis	Det. Nr. 38

6. APKOPE

Ik pēc 500 000 cikliem instruments ir pilnībā jāizjauc un nolietotas vai bojātas detaļas, kā arī tādas, ko ieteicams periodiski mainīt, ir jānomaina pret jaunām. Pirms montāžas visas gredzenblīves un blīves ir jānomaina pret jaunām un jāieeļļo ar Molykote 55M smērvielu.

▲ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet drošības norādījumus 222.–224. lpp.

▲ BRĪDINĀJUMS! Darba devējs ir atbildīgs par to, lai attiecīgajiem darbiniekiem tiktu sniegti norādījumi par instrumenta apkopi.

▲ BRĪDINĀJUMS! Operators neveic instrumenta apkopi vai remontu, ja vien nav attiecīgi apmācīts to veikt.

▲ BRĪDINĀJUMS! Instruments ir regulāri jāpārbauda, vai nav bojāts un vai tam nav radušās darbības kļūmes.

Gaisa līnija ir jāatvieno pirms apkopes vai demontāžas, ja vien nav īpaši norādīts citādi.

Demontāžu ieteicams veikt tiros apstākļos.

Pirms instrumenta demontāžas vispirms ir jānoņem priekšgala aprīkojums. Vienkāršas noņemšanas norādījumi pieejami sadaļā par priekšgala aprīkojumu 229. lpp.

Lai veiktu pilnīgu instrumentu apkopi, ieteicams turpināt ar apakšmezglu demontāžu tālāk norādītajā secībā.

6.1. MĒLĪTES BLOKS

- Izņemiet tapu **38** un izvelciet mēlītes bloku **39-40-41-42**.

6.2. VERTIKĀLĀS MĒLĪTES BLOKS (NO 43 LĪDZ 48)

- Lai noņemtu šo bloku, ir jāizjauc PNEIMATISKĀ VIRZUĻA BLOKS.

6.3. PNEIMATISKĀ VIRZUĻA BLOKS

- Atskrūvējiet eļļas notecināšanas skrūvi **35** un iztukšojiet eļļu.
- Ievietojiet instrumentu skrūvspilēs, apvēršot otrādi. Izmantojiet skrūvspiles ar mīkstām spailēm, lai nesabojātu korpusu **37**.
- Atskrūvējiet abus uzgriežņus **73** (10 mm atslēga), izvelciet gala aizbāžņa fiksatoru **75** un pievērsiet uzmanību virzulim **68**, kas var spēcīgi tikt izgrūsts atsperes **65** dēļ.
- Atskrūvējiet kāta vadīklu **62**, izmantojot 25 mm cilindrisko atslēgu. Šādā stāvoklī vertikālās mēlītes bloku (no **43** līdz 48) var izvilkēt, nospiežot kātu **43**.
- Vajadzības gadījumā atdaliet vadni **66** no virzuļa **68**, taču atcerieties, ka, samontējot atpakaļ, šīm detaļām jābūt savienotām, lai uzklātu **LOCTITE 222** hermētiķi uz skrūves **76** vītnes.

6.4. HIDRAULISKĀ VIRZUĻA BLOKS

- Noskrūvējiet ārējo apvalku **4**, savienojuma uznavu **5** un virzuļa savienojumu **6**. Atskrūvējiet abas skrūves **33** un izvelciet aizsargu **21**. Atskrūvējiet bloķēšanas skrūvi **26** un pārvietojiet cauruli **27** cilindra **19** iekšpusē.
- Atvienojiet virzuli **7** no virzuļa-kāta-perforatora bloka. Šim nolūkam novietojiet 20 mm uzgriežņatslēgu aiz virzuļa **7** un ievietojiet 32 mm uzgriežņatslēgu **18** galvā, pēc tam atskrūvējiet. Atskrūvējiet skrūves **17** un izvelciet ierobežotāju **16** un atspere **15**, pēc tam izvelciet hidraulisko virzuli.
- Lai nomainītu manšetblīvi **83**, noņemiet Seeger apskavu **12**.

6.5. VIRZUĻA-KĀTA-PERFORATORA BLOKS

- Ievietojiet attiecīgā apkārtmēra pneimatisko cilindru skrūvspilēs.
- Novelciet nost atspere **25**.
- Ar 32 mm uzgriežņatslēgu atskrūvējiet galvu **18**.
- Tādā veidā var izvilkēt detaļas **24**, **23**, **22**.

▲ UZMANĪBU! Pēc instrumenta demontāžas un pirms lietošanas VIENMĒR ir jāveic uzpildīšana.

Posīciju numuri **treknrakstā** attiecas uz vispārīgo montāžu un detaļu sarakstu (234.–235. lpp.).

6.6. MOLYKOTE 55M SMĒRVIELA

Smērvielu var pasūtīt kā atsevišķu preci, detaļas numurs ir norādīts 231. lpp. sadaļā par apkopes komplektu.

PIRMĀ PALĪDZĪBA

SASKARE AR ĀDU Noslaukiet un nomazgājiet skarto vietu ar ziepēm un siltu ūdeni.

NORĪŠANA Nevēlama ietekme parasti nav sagaidāma. Ārstēšanai jābūt simptomātiskai.

SASKARE AR ACĪM Karinoša iedarbība bez bīstamības. Skalojiet ar ūdeni un meklējiet medicīnisku palīdzību.

VIDE

Savāciet, lai sadedzinātu vai utilizētu apstiprinātā savākšanas punktā.

UGUNSGRĒKS

UZLIESMOŠANAS PUNKTS: 101 °C

Vielā nav klasificēta kā uzliesmojoša.

Piemēroti ugunsdzēsšanas līdzekļi: oglekļa dioksīda putas, pulveris vai smalka ūdens migla.

MANIPULĀCIJAS

Jāvalkā plastmasas vai gumijas cimdi.

UZGLABĀŠANA

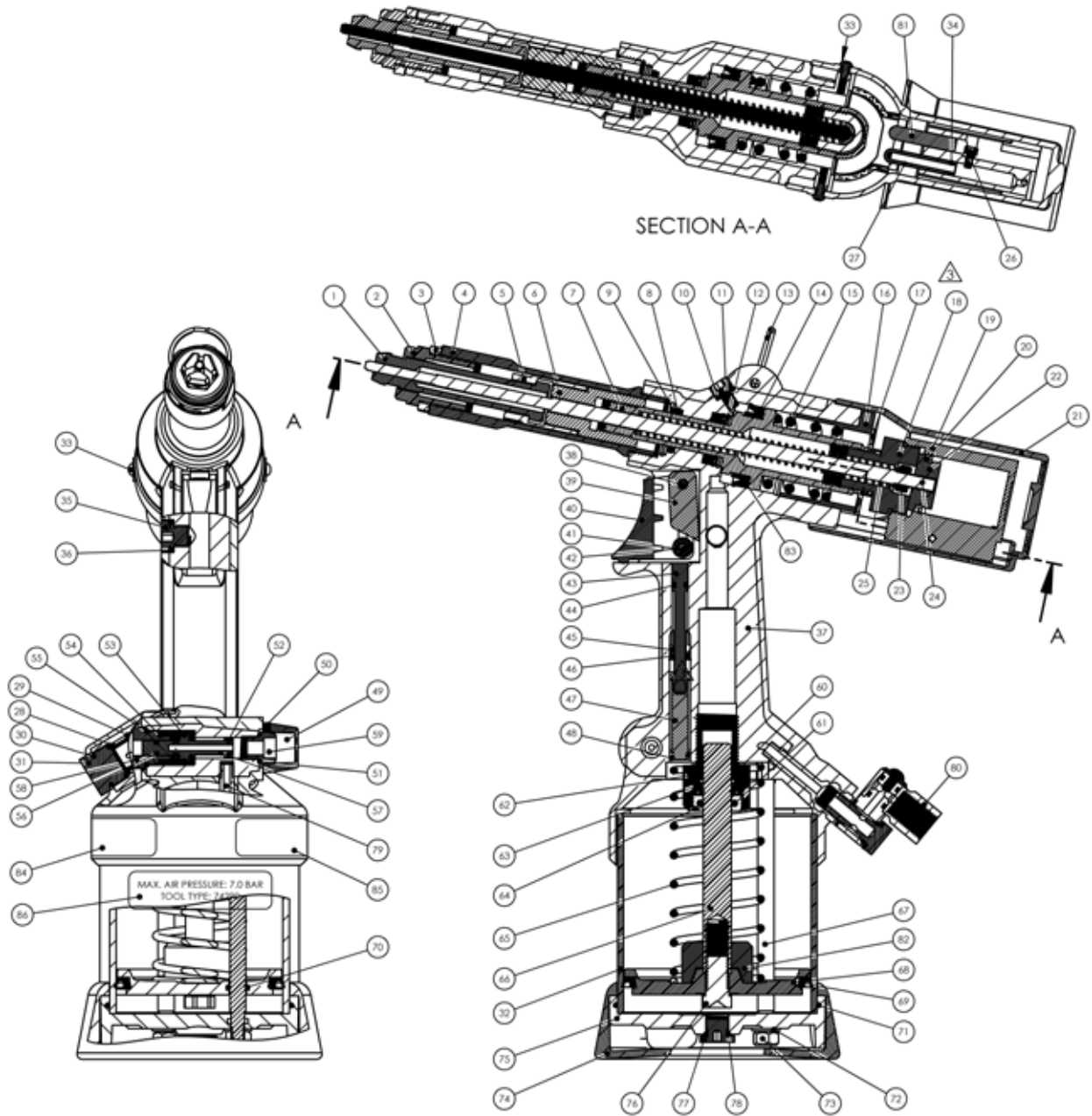
Sargiet vielu no karstuma un oksidējošām vielām.

6.7. VIDES AIZSARDZĪBA

levērojiet spēkā esošos normatīvos aktus par atkritumu utilizāciju. Nododiet visus nolietotos izstrādājumus apstiprinātā atkritumu savākšanas iekārtā vai punktā, lai neapdraudētu darbiniekus un vidi.

7. VISPĀRĪGĀ MONTĀŽA

7.1. PAMATINSTRUMENTA 74290 VISPĀRĪGĀ MONTĀŽA



7.2. 74290 VISPĀRĪGĀ MONTĀŽA UN DETAĻU SARAKSTS

MKII instrumenta 74290-03000 detaļu saraksts											
POZĪCIJA	DETAĻAS NR.	APRAKSTS	DAUDZ.	POZĪCIJA	DETAĻAS NR.	APRAKSTS	DAUDZ.	POZĪCIJA	DETAĻAS NR.	APRAKSTS	DAUDZ.
1	sk. rokasgrāmatu	perforators	1	31	74290-03012	gala aizbāznis	1	61	07003-00134	gredzenblīve	1
2	sk. rokasgrāmatu	matrice	1	32	74290-03013	cilindra apvalks	1	62	74200-12015	kāta vadīkla	1
3	sk. rokasgrāmatu	pretuzgrieznis	1	33	74290-03014	stiprinājuma skrūve M3	2	63	74200-12014	paplāksne	1
4	07555-00315	ārejšais apvalks	1	34	74200-12060	gredzenblīve	2	64	74200-12013	uzgrieznis	1
5	74290-09102	savienojuma uzmava	1	35	07005-01274	elļas notecināšanas skrūve	1	65	07555-00205	atspere	1
6	07555-00314	virzūļa savienojums	1	36	74290-03015	skrūves paplāksne	1	66	74290-03018	vadnis	1
7	74290-03001	virzulis	1	37	74290-03016	korpusss	1	67	74290-03019	savienotājsītni	2
8	07003-00028	gredzenblīve	1	38	74200-12026	tapa	1	68	74290-03020	pneimatisks virzulis	1
9	74200-12099	paplāksne	1	39	74200-12024	bidķilis	1	69	74290-03021	manšetblīve	1
10	74200-12049	atgaisošanas paplāksne	1	40	74200-12025	mēlīte	1	70	74290-03022	gredzenblīve	2
11	07001-00329	atgaisošanas skrūve	1	41	74200-12023	veltnis	1	71	74290-03023	gredzenblīve	1
12	07004-00033	Seeger apskava	2	42	74200-12022	tapa	1	72	74290-03024	paplāksne	2
13	74290-03002	amortizācijas gredzens	1	43	74200-12020	mēlītes stienis	1	73	74290-03025	uzgriežņi	2
14	74200-12053	manšetblīve	1	44	07003-00315	gredzenblīve	1	74	74290-03026	gumijas pamatne	1
15	07555-00317	atspere	1	45	74200-12019	vadīkla	1	75	74290-03027	gala aizbāžņa fiksators	1
16	74290-03003	ierobežotājs	1	46	74200-12018	manšetblīve	1	76	74290-03028	bultskrūve	1
17	74290-03004	skrūve M4	4	47	74290-03017	vārsta aizbāznis	1	77	74200-12103	aizbāznis kontaktdakša	1
18	07555-00320	kāta cilindra galva	1	48	07003-00027	gredzenblīve	1	78	07003-00029	gredzenblīve	4
19	74290-03005	kāta cilindrs	1	49	74200-12302	novirzītājs	1	79	74290-03029	gaisa ieplūdes caurule	1
20	07555-00324	blīvets kāta cilindrs	1	50	74200-12301	regulēšanas skrūve	1	80	74200-12700	gaisa savienojums	1
21	74290-03006	aizsardzība	1	51	74200-12033	paplāksne 1/8	1	81	74290-03033	pretrotācijas aizbāznis	1
22	07555-00323	bidītārvirzulis	1	52	07003-00046	gredzenblīve	1	82	74290-03032	gājiena aizturis	1
23	07265-03206	uzgrieznis	1	53	07003-00026	gredzenblīve	1	83	07265-02004	manšetblīve	1
24	74290-03007	bidnis	1	54	74200-12104	atspere	1	84	07007-01526	CE & UKCA zīme	1
25	07555-00321	atspere	1	55	07003-00086	gredzenblīve	1	85	73200-02022	drošības uzlīme	1
26	74290-03008	caurules bloķēšanas skrūve M3	1	56	07003-00040	gredzenblīve	1	86	07007-02221	74290 uzlīme	1
27	74290-03009	Delrin caurule	1	57	74200-12028	vārsta virzulis	1				
28	74290-03010	palēninātājs	1	58	74200-12027	uzgrieznis	1				
29	74290-03011	gredzenblīve	2	59	74200-12034	klusinātājs	1				
30	74200-12029	gredzenblīve	1	60	07003-00100	gredzenblīve	1				

8. UZPILDĪŠANA

Pēc instrumenta demontāžas un pirms lietošanas VIENMĒR ir jāveic uzpildīšana. Ja pēc ilgstošas lietošanas gājiens ir samazinājies un kniedes nav pilnībā iedzītas ar vienu mēlītes darbību, var būt nepieciešams arī atjaunot pilnu gājienu.

8.1. INFORMĀCIJA PAR EĻĻU

Ieteicamā eļļa uzpildīšanai ir Hyspin® VG32, kas pieejama 0,5 l (detaļas Nr. 07992-00002) vai 1 gal tilpuma tvertnēs (detaļas Nr. 07992-00006). Skatiet tālāk norādītos drošības datus.

8.2. HYSPIN® VG 32 EĻĻAS DROŠĪBAS DATI

PIRMĀ PALĪDZĪBA

SASKARE AR ĀDU

Rūpīgi nomazgājiet ar ziepēm un ūdeni, tiklīdz tas ir iespējams. Neregulāras saskares gadījumā nav nepieciešama tūlītēja medicīniska palīdzība. Īslaicīgas saskares gadījumā nav nepieciešama tūlītēja medicīniska palīdzība.

NORIŠANA

Nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību. Neizraisiet vemšanu.

SASKARE AR ACĪM

Nekavējoties skalojiet ūdenī. Kaut arī nav primārais kairinātājs, pēc saskares var rasties neliels kairinājums.

UGUNSGRĒKS

Uzliesmošanas punkts: 232 °C. Viela nav klasificēta kā uzliesmojoša.

Piemēroti ugunsdzēsšanas līdzekļi: CO₂, sausais pulveris, putas vai ūdens migliņa. Nelietojiet ūdens strūklu.

VIDE

ATKRITUMU UTILIZĀCIJA Ar licencēta darbuzņēmēja starpniecību uz licencētu savākšanas punktu. Drīkst sadedzināt. Izmantoto vielu drīkst nosūtīt meliorācijai. IZŠĻAKSTĪTA VIELA Novērsiet iekļūšanu notekās, kanalizācijā un ūdenstecēs. Savāciet ar absorbējošu materiālu.





MANIPULĀCIJAS

Valkājiet acu aizsargus, necaurlaidīgus cimdus (piemēram, PVC) un plastmasas priekšautu. Lietojiet labi vēdinātās vietās.

UZGLABĀŠANA

Nav īpašu piesardzības pasākumu.

8.3. UZPILDĪŠANAS PROCEDŪRA

-  **UZMANĪBU! Eļļai ir jābūt pilnīgi tīrai un bez gaisa burbuļiem.**
-  **UZMANĪBU! Instrumentam jāatrodas uz sāniem visas uzpildīšanas procedūras laikā.**
-  **UZMANĪBU! Visas darbības jāveic uz tīra darbīgā ar tīrām rokām tīrā zonā.**
-  **UZMANĪBU! Vienmēr ir jāievēro piesardzība, lai instrumentā nenokļūtu svešķermeņi, pretējā gadījumā var rasties nopietni bojājumi.**

8.4. EĻĻAS UZPILDE

- Novietojiet instrumentu horizontālā pozīcijā.
- Ar 5 mm sešstūru uzgriežņatslēgu atskrūvējiet eļļas notecināšanas skrūvi **35**.
- Ielejiet ieteicamo eļļu atverē, kas savienota ar kameru, kurā darbojas virzuļa kāts.
- Pārliecinieties, vai skrūves paplāksne **36** atrodas pareizā pozīcijā.
- Ar sešstūru uzgriežņatslēgu vēlreiz mēreni pievelciet eļļas notecināšanas skrūvi **35**.
- Tagad atgaisojiet instrumentu. Šīs darbības mērķis ir panākt to, lai būtu izvadīti gaisa burbuļi.
- Notecināšanas skrūvei **11** jābūt cieši noslēgtai, ar sešstūru uzgriežņatslēgu atskrūvējiet to TIKAI AR VIENU APGRIEZIENU, pēc tam pievienojiet instrumentu gaisa padevei un nospiediet mēlīti.
- Nogaidiet, līdz visapkārt notecināšanas skrūvei **11** parādās eļļa, pēc tam atkal pievelciet. Notīriet lieko eļļu.
- Atlaidiet mēlīti.
- Ar sešstūru uzgriežņatslēgu atveriet eļļas notecināšanas skrūvi **35**.
- Uzpildiet ar uzpildes eļļu, lai atiestatītu līmeni. Uzlieciet atpakaļ skrūves paplāksni **36** un eļļas iztecināšanas skrūvi **35** un cieši pievelciet.
- Pirms instrumenta lietošanas ir jāuzstāda atbilstošs uzgaļu aprīkojums un jānoregulē instrumenta gājiens.

9. KĻŪDU DIAGNOSTIKA

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Gaisa noplūde no caurules savienojuma 27	Gredzenblīve ir bojāta	NOMAINIET
Perforatora kāts pareizi nepagarina perforatoru cauruma iekšpusē	Aizmugurējās spīles ir izslēgtas	ieslēdziet aizmugurējās spīles
Perforators nevirzās uz priekšu / neatgriežas	Starp kātu un perforatoru ir atlieku materiāls	Ja nepieciešams, izjauciet aprīkojumu (galvu), tostarp perforatoru, un pēc tam notīriet
Sešstūra formas caurumi ir pārāk mazi	Perforators nolietots Kāta diametrs sarucis	NOMAINIET Vizuāli pārbaudiet, vai diametrs nav mazāks par 3,95 mm
Instrumenti nevar izveidot pareizās formas caurumu	Perforators nolietots Gājiens pārāk mazs	NOMAINIET Vizuāli pārbaudiet eļļas līmeni, atverot eļļas notecināšanas skrūvi 35 . Vajadzības gadījumā uzpildiet ar norādīto eļļu.
Pneimatiskā atvilkšanas atspere 65 ir bojāta vai pārmērīgi nosprīegota	NOMAINIET	Ja iespējams, strādājiet ar zemāku gaisa spiedienu
Eļļas noplūde	PRIEKŠĀ: manšetblīve 83 ir nolietota vai saskrāpēta vai hidrauliskā virzuļa kāts ir saskrāpēts. AIZMUGURĒ: paplāksne 14 ir nolietota vai saskrāpēta vai iekšējā cilindra virsma ir saskrāpēta. APAKŠĒJĀ DAĻĀ: paplāksne 63 ir nolietota vai pneimatiskā virzuļa stienis ir saskrāpēts.	NOMAINIET nolietotās vai bojātās detaļas, lai atjaunotu hermētiskumu. Uzpildiet eļļu.
Gaisa noplūde	PIE MĒLĪTES: pārbaudiet gredzenblīves 44 PIE GAISA IZVADES: pārbaudiet manšetblīves 69 nolietojuma stāvokli. PIE GAISA CAURULES SAVIENOJUMA 27: pārbaudiet, vai caurule ir pareizi uzstādīta, un gredzenblīvju 34 nolietojuma stāvokli.	NOMAINIET, ja nolietotas

10.EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY, APVIENOTĀ KARALISTE**, ar savu vienpersonisko atbildību paziņojam, ka izstrādājums

Apraksts: 74290 hidropneimatiskais instruments

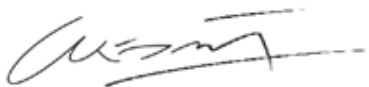
Modelis: 74290

uz ko attiecas šī deklarācija, atbilst šādiem saskaņotajiem standartiem:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Tehniskā dokumentācija ir sastādīta saskaņā ar VII. pielikumu atbilstīgi šādai direktīvai: **2006/42/EK — Mašīnu direktīva** (AK tiesību akts "Statutory Instruments 2008 No 1597 — The Supply of Machinery (Safety) Regulations").

Persona, kas šeit parakstījusies, STANLEY Engineered Fastening vārdā sniedz šo apliecinājumu



A. K. Seewraj

inženiertehniskās nodaļas priekšsēdētājs, Apvienotā Karaliste

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY, APVIENOTĀ KARALISTE

Izdošanas vieta: Letchworth Garden City, Apvienotā Karaliste

Izdošanas datums: 01.01.2021.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu izstrādājumiem, kurus pārdod Eiropas Savienībā, un Stanley Engineered Fastening vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Matthias Appel

tehniskās dokumentācijas grupas vadītājs

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Vācija



Šis instruments atbilst
Mašīnu direktīva 2006/42/EK

11. APVIENOTĀS KARALISTES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY, APVIENOTĀ KARALISTE**, ar savu vienpersonisko atbildību paziņojam, ka izstrādājums

Apraksts: 74290 hidropneimatiskais instruments

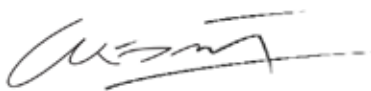
Modelis: 74290

uz ko attiecas šī deklarācija, atbilst šādiem specializētajiem standartiem:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Tehniskā dokumentācija ir sastādīta saskaņā ar tiesību aktu "Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008/1597" (ar grozījumiem).

Persona, kas šeit parakstījusies, STANLEY Engineered Fastening vārdā sniedz šo apliecinājumu



A. K. Seewraj

inženiertehniskās nodaļas priekšsēdētājs, Apvienotā Karaliste

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY, APVIENOTĀ KARALISTE

Izdošanas vieta: Letchworth Garden City, Apvienotā Karaliste

Izdošanas datums: 01.01.2021.



Šis instruments atbilst
tiesību aktam "Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008,
S.I. 2008/1597" (ar grozījumiem)

12. AIZSARGĀJIET VĒRTĪGO IEGULDĪJUMU!

Stanley® Engineered Fastening VĪTŅKNIEŽU INSTRUMENTA GARANTIJA

STANLEY® Engineered Fastening garantē, ka visi elektroinstrumenti ir ražoti ar vislielāko rūpību un viena (1) gada laikā tiem nerodas materiālu vai darba kvalitātes defekti, ja tos lieto un apkopj tā, kā paredzēts.

Šī instrumenta garantija attiecas tikai uz instrumenta pirmo pircēju un tā pirmreizējo lietošanu.

Izņēmumi

Normāls nolietojums un nodilums

Garantija neattiecas uz regulāru apkopi, remontdarbiem un rezerves daļām normāla nolietojuma un nodiluma dēļ.

Ļaunprātīga un nepareiza lietošana

Garantija neattiecas uz defektiem un bojājumiem, kas radušies nepareizas ekspluatācijas, glabāšanas, ļaunprātīgas vai nepareizas lietošanas, negadījumu vai nolaidības rezultātā, piemēram, fiziskiem bojājumiem.

Neatļauta apkalpošana vai pārveidošana

Garantija neattiecas uz defektiem vai bojājumiem, kas radušies tādu apkalpošanas, pārbaudes regulēšanas, uzstādīšanas, apkopes, pārveidošanas vai modifikācijas darbu rezultātā, ko veikušas trešās personas, nevis uzņēmums STANLEY® Engineered Fastening vai tā pilnvarotie apkopes centri.

Nav spēkā nekādas citas tiešas vai netiešas garantijas, tostarp tādas, kas garantē komerciālo kvalitāti un piemērotību īpašam mērķim.

Ja instruments neatbilst šai garantijai, nekavējoties nogādājiet to tuvākajā uzņēmuma pilnvarotajā apkopes centrā. Lai uzzinātu visus STANLEY® Engineered Fastening pilnvarotos apkopes centrus ASV vai Kanādā, zvaniet pa bezmaksas tālruna numuru (877)364 2781.

Lai atrastu tuvāko centru ārpus ASV vai Kanādas, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni **www.StanleyEngineeredFastening.com**.

Uzņēmums STANLEY Engineered Fastening bez maksas nomainīs visas detaļas, ko tas ir atzinis par bojātām materiālu vai darba kvalitātes defektu dēļ, un tad nogādās jums atpakaļ jauniegādāto instrumentu. Tas ir mūsu vienīgais pienākums saskaņā ar šo garantiju.

STANLEY Engineered Fastening nekādā gadījumā neatbild par izrietošiem vai faktiskiem zaudējumiem, kas radušies, iegādājoties šo instrumentu.

Reģistrējiet slēpto kniežu instrumentu tiešsaistē.

Lai reģistrētu garantiju tiešsaistē, apmeklējiet tīmekļa vietni

<https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Pateicamies, ka izvēlējāties Stanley Assembly Technologies zīmola instrumentu, ko ražo STANLEY® Engineered Fastening.

© „Stanley Black & Decker, Inc.“, 2021 m.

Visos teisės saugomos.

Pateiktos informacijos negalima jokiais būdais ir priemonėmis (elektroninėmis ar mechaninėmis) atkurti ir (arba) viešinti, prieš tai negavus aiškaus rašytinio „STANLEY Engineered Fastening“ sutikimo. Pateikta informacija yra pagrįsta šio įrenginio pristatymo metu žinomais duomenimis. „STANLEY Engineered Fastening“ laikosi nuolatinio gaminių tobulinimo politikos, todėl jos gaminiai gali būti modifikuojami. Pateikta informacija yra taikytina tokiam gaminiui, kokį jį pristatė „STANLEY Engineered Fastening“. Todėl „STANLEY Engineered Fastening“ neprisiima atsakomybės už jokią žalą, patirtą pakeitus originalias gaminio specifikacijas.

Esama informacija parengta itin kruopščiai. Visgi „STANLEY Engineered Fastening“ neprisiima jokios atsakomybės nei dėl informacijos klaidų, nei dėl jų padarinių. „STANLEY Engineered Fastening“ neprisiima atsakomybės už žalą, patirtą dėl trečiųjų šalių vykdytos veiklos. „STANLEY Engineered Fastening“ naudojami praktiniai pavadinimai, prekių pavadinimai, registruotieji prekių ženklai ir kt. neturi būti traktuojami kaip nemokami: jiems taikomi atitinkami prekių ženklų apsaugos teisės aktai.

Instrukcijų vadovas ANGLŲ KALBA yra išverstas į šias kalbas. Norimas instrukcijų vadovas turi būti pateiktas pagal pareikalavimą.

TURINYS

1. SAUGOS APIBRĖŽTYS	244
1.1 BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS.....	244
1.2 ATŠOKOS PAVOJAI	244
1.3 EKSPLOATACIJOS PAVOJAI	245
1.4 KARTOTINIŲ JUDESIŲ PAVOJAI	245
1.5 PRIEDŲ PAVOJAI	245
1.6 DARBO VIETOS PAVOJAI.....	245
1.7 TRIUKŠMO PAVOJAI.....	245
1.8 VIBRACIJOS PAVOJAI	245
1.9 PAPILDOMOS PNEUMATINIŲ ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS.....	246
2. SPECIFIKACIJOS	247
2.1 NAUDOJIMO PASKIRTIS.....	247
2.2 ĮRANKIO SPECIFIKACIJOS VIETA	247
2.3 ĮRANKIO MATMENYS.....	248
3. EKSPLOATACIJOS PRADŽIA	249
3.1 PRELIMINARIEJI VEIKSMAI.....	249
3.2 ORO TIEKIMAS	249
3.3 ĮRANKIO KONFIGŪRACIJA	250
3.4 VEIKIMO PRINCIPAS.....	250
3.5 DARBŲ SEKA	250
4. PRIEKINĖS DALIES ĮTAISAI.....	251
4.1 MONTAVIMO INSTRUKCIJA.....	251
4.2 PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA	251
4.3 74290 PRIEKINĖS DALIES ĮTAISO KOMPONENTAI	251
5. ĮRANKIO PRIEŽIŪRA.....	253
5.1 KASDIENĖ PRIEŽIŪRA.....	253
5.2 KASSAVAITINĖ PRIEŽIŪRA	253
5.3 PRIEŽIŪROS RINKINYS	253
6. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	254
6.1 GAIDUKO MAZGAS	254
6.2 VERTIKALUS GAIDUKO MAZGAS (nuo 43 iki 48).....	254
6.3 PNEUMATINIO STŪMOKLIO MAZGAS.....	254
6.4 HIDRAULINIO STŪMOKLIO MAZGAS.....	254
6.5 STŪMOKLIO-STRYPO-ŠTAMPO MAZGAS.....	254
6.6 „MOLYKOTE 55M“ TEPALAS	255
6.7 APLINKOSAUGA.....	255
7. BENDRIEJI MAZGAI.....	256
7.1 BENDRASIS BAZINIO ĮRANKIO 74290 MAZGAS.....	256
7.2 BENDROJO MAZGO 74290 DALIŲ SĄRAŠAS	257
8. PRIPILDYMAS	258
8.1 INFORMACIJA APIE ALYVĄ	258
8.2 HYPIN®VG 32 ALYVA. SAUGOS DUOMENYS	258
8.3 PRIPILDYMO PROCEDŪRA	258
8.4 ALYVOS PRIPILDYMAS.....	258
9. TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA.....	259
10. EB ATITIKTIES DEKLARACIJA.....	260
11. JK ATITIKTIES DEKLARACIJA	261
12. APSAUGOKITE SAVO INVESTICIJĄ!.....	262



Šią naudojimo instrukciją privalo perskaityti visi, kurie montuoja šį įrankį arba juo naudojasi, atkreipdami ypatingą dėmesį į toliau pateiktas saugos taisykles.



Visada nešiokite smūgiams atsparias akių apsaugos priemones. Kiekvieną kartą prieš naudojantis reikia įvertinti reikiamos apsaugos lygį.







Klausos apsaugos priemonėmis naudokitės pagal darbdavio nurodymus ir tiek, kiek reikalaujama profesinės sveikatos apsaugos ir saugos reglamentuose.



Dirbdamas įrankiu, operatorius gali susižaloti rankas, pvz., susitraiškyti, susitrenkti, įsipjauti ir įsibrėžti bei nusidėginti. Rankų apsaugai mūvėkite reikiamas pirštines.

1. SAUGOS APIBRĖŽTYS

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite šį naudotojo vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.

-  **PAVOJUS!** Reiškia pavojingą situaciją, kurios neišvengus bus rimtai arba net mirtinai susižalota.
-  **ĮSPĖJIMAS!** Reiškia potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus, galima žūti arba sunkiai susižaloti.
-  **PERSPĖJIMAS!** Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai arba vidutiniškai sunkiai susižaloti.
-  **ATSARGIAI!** Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos neišvengti, galėtų baigtis turtui padaryta žala.

Netinkamai naudojant arba prižiūrint šį gaminį, galima sunkiai susižaloti arba sugadinti turtą. Prieš pradėdami naudotis šiuo įrenginiu, perskaitykite ir išsiaiškinkite visus įspėjimus ir eksploatacijos instrukcijas. Naudodamiesi elektriniais įrankiais, laikykitės pagrindinių saugos atsargumo priemonių, kad sumažintumėte pavojų susižaloti.

IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS, KAD GALĖTUMĖTE PASINAUDOTI ATEITYJE

1.1 BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

- Kad išvengtumėte daugelio pavojų, prieš montuodami, eksploatuodami, remontuodami, atlikdami techninę apžiūrą, keisdami priedus arba dirbdami šalia prietaiso, perskaitykite saugos instrukcijas ir jas supraskite. To nepadaryę rizikuojate rimtai susižaloti.
- Įrankį sumontuoti, reguliuoti ir naudoti gali tik kvalifikuoti ir išmokyti operatoriai.
- NENAUDOKITE ne pagal numatytą „STANLEY Engineered Fastening“ paskirtį.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas detales, tvirtinimo elementus ir priedus.
- NEMODIFIKUOKITE prietaiso. Modifikacijos gali sumažinti saugos priemonių veiksmingumą bei padidinti riziką operatoriui. Už bet kokį kliento atliktą įrankio konstrukcijos pakeitimą atsako išskirtinai klientas ir tokiu atveju bet kokia garantija nebegalioja.
- Neišmeskite saugos instrukcijų; atiduokite jas operatoriui.
- Nenaudokite įrankio, jei pastarasis buvo sugadintas.
- Prieš naudojimą patikrinkite, ar nėra išsiderinusių arba stringančių judamųjų dalių, įtrūkusių dalių ir bet kokių kitų gedimų, kurie turi įtakos įrankių veikimui. Jeigu yra gedimų, prieš pradėdant elektrinį įrankį naudoti, jį privaloma sutaisyti. Prieš naudojimą pašalinkite visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.
- Įrankis turi būti periodiškai tikrinamas siekiant užtikrinti, kad įrankio klasė ir ženkliniai, reikalaujami pagal ISO 11148 standartą, yra įskaitomai matomi ant įrankio. Norėdamas gauti ženklų etiketes, kai būtina, darbdavys / naudotojas turi kreiptis į gamintoją.
- Įrankis visada privalo būti tinkamai prižiūrimas, kad juo būtų saugu naudotis; kvalifikuoti specialistai privalo reguliariai jį tikrinti, ar nėra gedimų, ir ar jis tinkamai veikia. Visus ardymo darbus privalo atlikti tik kvalifikuoti specialistai. Neardykite šio įrankio, prieš tai neperskaitę techninės priežiūros instrukcijų.

1.2 ATŠOKOS PAVOJAI

- Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros, antgalio mazgo ar priedų reguliavimo, montavimo ar nuėmimo darbus, atjunkite oro tiekimą nuo įrankio.
- Nepamirškite, kad sujudėjęs ruošiniui arba priedui, arba net iš po paties įtvirtinto įrankio dideliu greičiu gali atsokti skeveldros.
- Visada nešiokite smūgiams atsparias akių apsaugos priemones. Kiekvieną kartą prieš naudojantis reikia įvertinti reikiamos apsaugos lygį.
- Kiekvieną kartą taip pat būtina įvertinti riziką kitiems asmenims.
- Užtikrinkite, kad ruošinys būtų saugiai užfiksuotas.
- Įspėkite kitus apie stiprios spaudiklio atšokos nuo įrankio priekio tikimybę.
- NENAUDOKITE įrankio, nukreipto į kitą žmogų (kitus žmones).

1.3 EKSPLOATACIJOS PAVOJAI

- Dirbdamas įrankiu, operatorius gali susižaloti rankas, pvz., susitraiškyti, susitrenkti, įsipjauti ir įsibrėžti bei nusideginti. Rankų apsaugai mūvėkite reikiamas pirštines.
- Operatoriai ir techninės priežiūros personalas turi būti fiziškai stiprūs, kad galėtų dirbti dideliu, sunkiu ir galingu įrankiu.
- Laikykite įrankį tinkamai, būkite pasiruošę suvaldyti įprastinį arba staigų judesį abiem rankomis.
- Įrankio rankenos turi būti sausos, švarios, netepaluotos ir nealyvuotos.
- Dirbdami įrankiu, nepraraskite pusiausvyros ir tvirtai stovėkite ant kojų.
- Jei nutrūktų oro tiekimas, atleiskite paleidimo ir stabdymo įtaisą.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas tepimo priemones.
- Venkite sąlyčio su hidrauliniu skysčiu. Sąlyčio atveju nedelsdami nusiprauskite vandeniu, kad išvengtumėte galimų odos bėrimų.
- Pareikalavus įrankio tiekėjas gali pateikti visų hidraulinių alyvų ir tepimo priemonių saugos duomenų lapus.
- Venkite nepatogios padėties, nes tikėtina, kad tokioje padėtyje galite nesuvaldyti įrankio įprasto arba netikėto judesio.
- Jei įrankis užfiksuotas ant pakabos įtaiso, užtikrinkite, kad jis būtų sumontuotas saugiai.
- Jeigu nesumontavote atgalio bloko, saugokitės prispaudimo arba sužnybimo.
- NENAUDOKITE įrankio su nuimtu atgalio korpusu.
- Prieš pradėdami darbą, operatoriaus rankos turi būti nustatytos tinkamu atstumu.
- Pernešdami įrankį iš vienos vietos į kitą, rankas laikykite atokiai nuo gaiduko, kad netyčia neįjungtumėte įrankio.
- NENUMESKITE šio įrankio ir nenaudokite jo vietoj plaktuko.

1.4 KARTOTINIŲ JUDESIŲ PAVOJAI

- Dirbdamas įrankiu, operatorius gali pajusti rankų, plaštakų, pečių, kaklo arba kitų kūno dalių diskomfortą.
- Naudodamasis įrankiu, operatorius turi prisitaikyti patogioje padėtyje, kad jaustųsi tvirtai stovįs ant kojų ir vengtų nepatogios arba išbalansuojančios laikysenos. Jei užduotis trunka ilgesnį laiką, operatorius turi keisti laikyseną; tai padės jam išvengti diskomforto ir nuovargio.
- Jei operatorius jaučia simptomus, tokius kaip nuolatinis arba atsikartojantis diskomfortas, skausmas, tvinkčiojimas, gėla, dygčiojimas, tirpimas, deginimo pojūtis arba sustingimas, šių ženklų nereikėtų nepaisyti. Operatorius apie tai turi informuoti darbdavį ir kreiptis į gydytoją.

1.5 PRIEDŲ PAVOJAI

- Prieš montuodami arba nuimdami priekinės dalies įtaisą arba priedą, atjunkite įrankio oro tiekimą.
- Naudokite tik tokio dydžio ir tipo priedus ir vartojamąsias dalis, kurias rekomenduoja įrankio gamintojas; nenaudokite kitokio dydžio ir tipo priedų arba vartojamųjų dalių.

1.6 DARBO VIETOS PAVOJAI

- Svarbiausios susižalojimo darbo vietoje priežastys yra paslydimas, užkliuvimas ir pargriuvimas. Saugokitės dėl įrankio naudojimo atsiradusių slidžių paviršių, žiūrėkite, kad neužkliūtumėte už oro linijos arba hidraulinės žarnos.
- Nepažįstamoje aplinkoje elkitės atsargiai. Ten gali būti paslėptų pavojų, pvz., elektros kabelių ar kitų komunalinių linijų.
- Įrankis nėra skirtas naudoti potencialiai sprogioje aplinkoje bei neturi izoliacijos apsaugai nuo kontakto su elektros energija.
- Įsitinkinkite, kad šalia nėra elektros laidų, dujų vamzdžių ir kitko, kas gali sukelti pavojų pažeidus naudojant įrankį.
- Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių arba papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

1.7 TRIUKŠMO PAVOJAI

- Dėl ilgalaikio didelio triukšmo poveikio gali visam laikui, nepagydomai sutrikti klausa bei atsirasti kitų problemų, kaip antai tinitas (skambėjimas, zvimbimas, švilpimas arba spengimas ausyse). Dėl šios priežasties būtina įvertinti pavojus ir imtis reikiamų priemonių.
- Tarp tinkamų priemonių pavojui sumažinti – amortizacinės medžiagos, neleidžiančios ruošiniui „zvimbti“.
- Klausos apsaugos priemonėmis naudokitės pagal darbdavio nurodymus ir tiek, kiek reikalaujama profesinės sveikatos apsaugos ir saugos reglamentuose.
- Siekdami išvengti nebūtino triukšmo padidėjimo, pasirinkite, prižiūrėkite ir keiskite sunaudojamas dalis / įstatytą įrankį kaip rekomenduojame šiame instrukcijų žinyne.

1.8 VIBRACIJOS PAVOJAI

- Vibracijos poveikis gali patologiškai pažeisti nervus ir kraujo cirkuliaciją rankoms ir plaštakoms.
- Dirbdami šaltu oru, dėvėkite šiltus drabužius, o rankas laikykite šiltai ir sausai.
- Jei jaučiate kurios nors kūno dalies tirpimą, dygčiojimą, skausmą arba pirštų odos išbalimą, nebedirbkite įrankiu, informuokite savo darbdavį bei kreipkitės į gydytoją.
- Kai įmanoma, perkeltkite įrankio svorį ant stovo, įtempiklio arba pusiausvyros priemonės, nes tokiu atveju bus lengviau suėmus laikyti įrankį.
- Siekdami išvengti nebūtino vibracijos padidėjimo, eksploatuokite ir prižiūrėkite elektrinį įrankį kaip rekomenduojame šiame instrukcijų žinyne.

- Siekdami išvengti nebūtino vibracijos padidėjimo, pasirinkite, prižiūrėkite ir keiskite sunaudojamas dalis / įstatytą įrankį kaip rekomenduojame šiame instrukcijų žinyne.
- Lengvai tačiau tvirtai laikykite įrankį atsižvelgdami į rankų patiriamą atotrūkį, kadangi vibracijos pavojus yra didesnis, jei įrankis suimamas stipriai.

1.9 PAPILDOMOS PNEUMATINIŲ ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Darbinis tiekiamo oro slėgis turi būti ne didesnis nei 7 barai (102 PSI).
- Suslėgtas oras gali rimtai sužaloti.
- Niekada nepalikite veikiančio įrankio be priežiūros. Kai įrankis nenaudojamas, prieš keisdami priedus arba vykdydami remonto darbus, atjunkite oro žarną.
- Niekada nenukreipkite oro srovės į save ar kitus žmones.
- Čaižios žarnos gali rimtai sužaloti. Visada patikrinkite, ar nepažeistos ir neatsilaisvinusios žarnos bei jungiamosios detalės.
- Prieš naudojimą patikrinkite, ar nepažeistos oro linijos; visos jungtys privalo būti tvirtai užveržtos. Nemėtykite ant žarnų sunkių daiktų. Smarkus smūgis gali sukelti vidinį pažeidimą ir žarna gali pirma laiko trūkti.
- Nukreipkite šaltą orą nuo rankų.
- Jei naudojamos universalios susukamos movos (krumpliotos movos), apsaugai nuo galimo žarnos atsikabinimo nuo įrankio arba nuo kitos žarnos, įmontuojamos fiksuojamosios šerdys ir naudojami kontrolinės saugos kabeliai.
- NEKELKITE įrankio už žarnos. Visuomet imkite už kniedytuvo rankenos.
- Neužkimškite ir neuždenkite ventiliacijos angų.
- Saugokite įrankio hidraulinę sistemą, kad į ją nepatektų nešvarumų ir pašalinių medžiagų, nes kitaip sutriks įrankio veikimas.

2. SPECIFIKACIJOS

2.1 NAUDOJIMO PASKIRTIS

74290 įrankis skirtas iš apvalių skylių daryti šešiakampes. Tai atliekama naudojant grąžtą. Tada įrankį, kuriame yra štampos ir etaloninis antgalis, reikia įstatyti į skylę, kad būtų galima pašalinti kitas medžiagas ir paruošti šešiakampę skylę, į kurią galima įkniedyti įleidžiamąsias sriegines šešiakampes kniedes.

Taip galima lengvai ir greitai įkniedyti sriegines įleidžiamąsias kniedes, kurios dėl savo šešiakampio profilio užtikrina, kad lankstas nesisuks ir pasižymi akivaizdžiais pranašumais, palyginti su apvaliomis srieginėmis įleidžiamosiomis kniedėmis ar kitomis technologijomis (veržlėmis, suvirintomis veržlėmis ir pan.).

Šio įrankio naudojimas su srieginėmis įleidžiamosiomis kniedėmis padidina jo pritaikymo diapazoną (iki šiol jį buvo galima naudoti tik su iš anksto perforuotais lakštais), naudojant su dėžių tipo konstrukciniais elementais, mažomis partijomis išleidžiamais gaminiais ir naudojant vietoje.

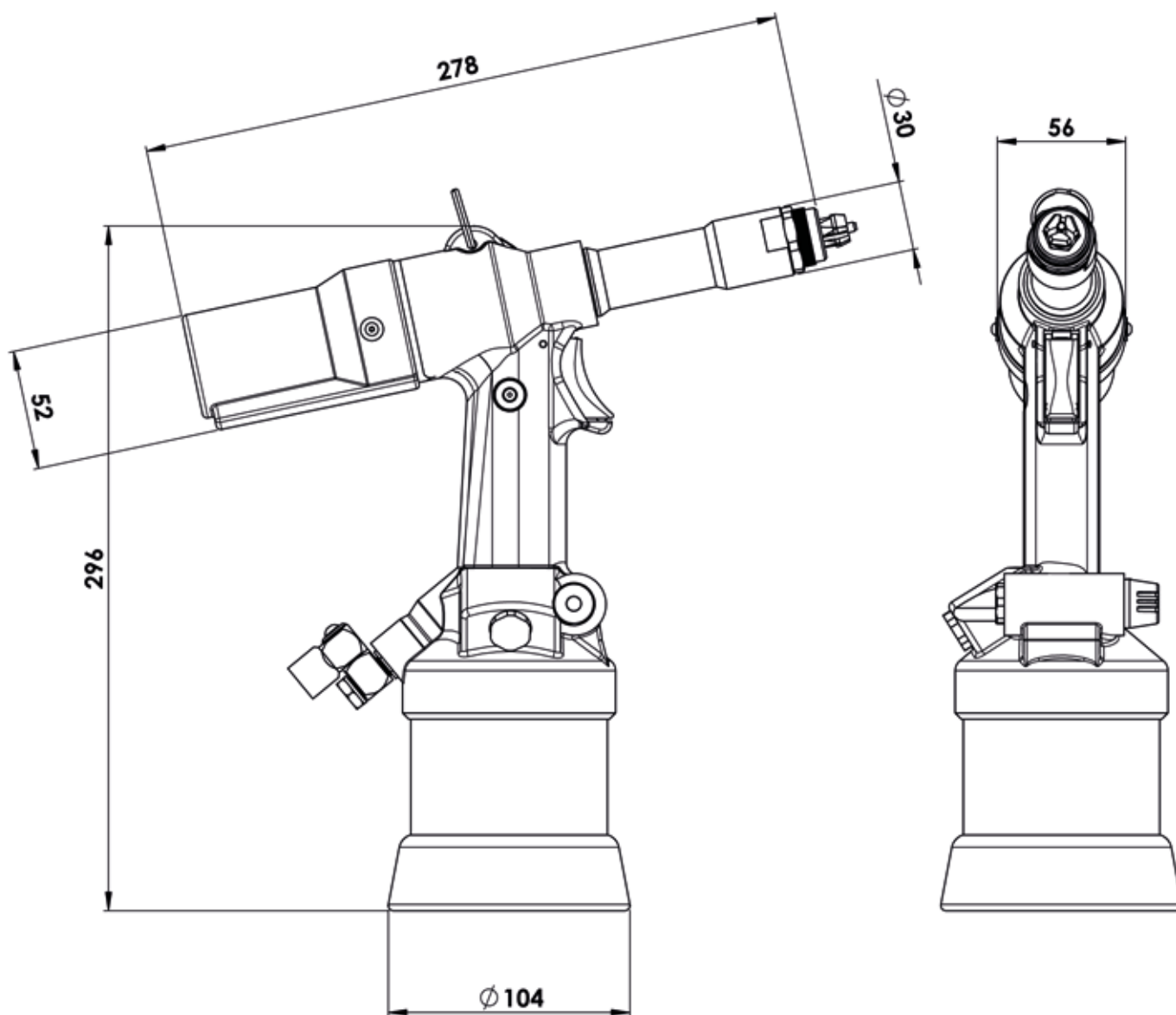
Daugiau informacijos apie skylės paruošimą pagal medžiagos tipą ir storį ieškokite 252 psl.

NEAUDOKITE drėgnoje aplinkoje, šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.

2.2 ĮRANKIO SPECIFIKACIJOS VIETA

Oro slėgis	Minimalus – maksimalus	5–7 bar (75–100 lbf/in ²)
Reikiamas nesuslėgto oro tūris:	Esant 5 bar /75 lbf/in ²	8 litro (0,28 ft ³)
Eiga	Maksimalus	6,5 mm (0,256 col.)
Traukos jėga	esant 5,5 bar/ 2400 kgf	23,5 kN (5290 lbf)
Svoris	Be priekinės dalies įtaiso	2,2 kg (4.85 lb)

Triukšmo reikšmės nustatomos pagal ISO 15744 ir ISO 3744.		74290
A svertinis garso galios lygis dB(A), L _{WA}	Triukšmo neapibrėžtis: k _{WA} = 3,0 dB(A)	89,4 dB(A)
A svertinis garso emisijos slėgio lygis darbo vietoje dB(A), L _{PA}	Triukšmo neapibrėžtis: k _{PA} = 3,0 dB(A)	87,4 dB(A)
C svertinis pikinis garso emisijos slėgio lygis dB(C), L _{pC'} pikinis	Triukšmo neapibrėžtis: k _{pC} = 3,0 dB(C)	89,8 dB(C)
Vibracijos vertės nustatomos pagal vibracijos testo kodą ISO 20643 ir ISO 5349.		74290
Vibracijos emisijos lygis, a _{hd} :	Vibracijos neapibrėžtis: k = 0,94 m/s ²	2,36 m/s ²
Deklarotosios vibracijos emisijos vertės pagal EN 12096		

2.3 ĮRANKIO MATMENYS

Paryškintu šriftu pažymėti matmenys yra nurodyti milimetrais.

3. EKSPLOATACIJOS PRADŽIA

SVARBU. PRIEŠ PRADĖDAMI EKSPLOATUOTI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE SAUGOS TAISYKLES 244–246 PSL.

- Pasirinkite atitinkamo dydžio antgalio bloką ir sumontuokite jį.
- Prijunkite įrankį prie oro tiekimo sistemos. Patikrinkite traukos ir grąžinimo ciklus, nuspausdami ir atleisdami gaiduką **40**.
- Nustatykite norimą eigą / slėgį.

⚠ ATSAUGIAI! Norint, kad montavimo įrankis tinkamai veiktų, svarbu nustatyti tinkamą tiekimo slėgį. Nustatę netinkamą slėgį, galite susižeisti arba padaryti žalos turtui. Tiekimo slėgis neturi viršyti slėgio, nurodyto kniedytuvo specifikacijoje.

3.1 PRELIMINARIEJI VEIKSMAI

Kiekvieną dieną prieš naudodami įrankį atlikite skyriuje TEPIMAS aprašytus veiksmus.

Prieš prijungdami įrankį prie oro tiekimo, išpūskite suslėgtą orą per tiekimo vamzdelį, kad pašalintumėte bet kokius vandens ar pašalinių medžiagų likučius.

TEPIMAS Prieš prijungdami pneumatines žarnas įpilkite mažą kiekį šviesios hidraulinės alyvos į oro įleidimo jungiamąją detalę

3.2 ORO TIEKIMAS

Visuose įrankiuose naudojamas suslėgtasis oras, kurio optimalus slėgis yra 5 ir 7 barai. Pagrindinėje oro tiekimo sistemoje rekomenduojame naudoti slėgio reguliatorius ir automatines tepimo alyva / filtravimo sistemas. Siekiant užtikrinti ilgiausią įrankio tarnavimo laiką ir kuo retesnę techninę priežiūrą, juos reikia įrengti iki 3 metrų atstumu nuo įrankio (žr. toliau pateiktą diagramą).

Pneumatinėse žarnose susidaro minimalus darbinis efektyvusis slėgis, kuris yra lygus 150 % maksimalaus sistemoje sudaromo slėgio arba 10 barų (pagal tai, kuris aukštesnis). Pneumatinės žarnos privalo būti atsparios alyvai, jų išorė turi būti atspari nudilimui ir sustiprinta, nes sudėtingomis darbo sąlygomis žarnos gali būti pakeistos. Visos pneumatines žarnos TURI būti mažiausiai 6,4 milimetro arba 1/4 col. vidinio skersmens.

Rekomenduojame leisti veikti įrankiui mažiausiu galimu slėgiu, būtinu norimai skylėi padaryti, kad būtų naudojama mažiau suslėgto oro ir būtų užtikrina ilgiausia įrankio naudojimo trukmė.

Išsamesnė kasdienės priežiūros informacija pateikta 253 psl.

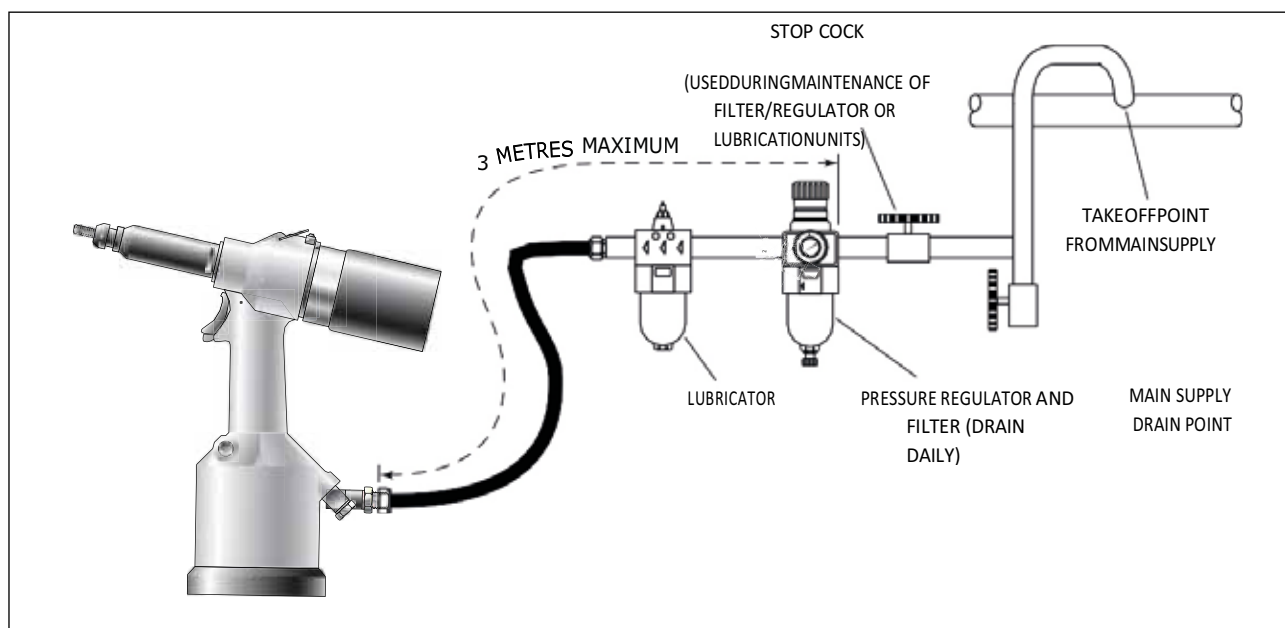


Fig. 2

3.3 ĮRANKIO KONFIGŪRACIJA

Įrankis gali iškirsti šešiakampes skylės, į kurias galima įkniedyti metrinės sriegines įleidžiamąsias šešiakampes M4, M5, M6, M8, M10 tipų kniedes.

Atsižvelgiant į daromas skylės galima užsisakyti atitinkamos įrangos, nurodant jos atitinkamus dalių numerius (žr. 252 psl. pateiktą lentelę).

3.4 VEIKIMO PRINCIPAS

Prijunkite įrankį prie atitinkamos oro tiekimo įrangos (rekomenduojamas oro slėgis pagal iškertamą medžiagą nurodytas lentelėje).



1 pav.

2 pav.

3 pav.

4 pav.

5 pav.

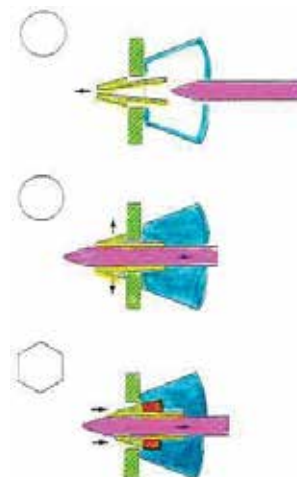
- 1 pav. Ruošiny su apvalia skylė.
- 2 pav. Įstatykite šampą, pritvirtintą prie 74290 įrankio į iš anksto išgręžtą apvalią skylę.
- 3 Nuspauskite gaiduką. Taip strypas 24 juda į priekį, o šampo ašmenys išplečia skylės sienes, dabar šampas parengtas štampuoti.
- 4 pav. Toliau šampas pašalina perteklines lakšto medžiagas ir suformuojama šešiakampė skylė, į kurią galima įkniedyti įleidžiamąją šešiakampę kniedę.
Šios fazės pabaigoje šampas ištraukiamas iš skylės ir tuo pačiu pašalinamos šampavimo atliekos. Bendrai atliekos pašalinamos štampuojant ir šampui grįžtant į galinę padėtį. Taip atliekos pašalinamos nestrigdant šampo.
- 5 pav. Į ruošinį, kuriame 74290 įrankiu buvo padaryta šešiakampė skylė, dabar galima įkniedyti šešiakampę srieginę įleidžiamąją kniedę.
 - Patikrinkite, ar ant šampo neliko atliekų.
 - Dabar įrankis yra parengtas naujai darbo fazei.

Iš apvalių skylių formuoja šešiakampes skylės, į kurias galima įkniedyti „Hexsert®“ sriegines įleidžiamąsias kniedes M4–M10. Ruošinio storiai (ir atitinkama šampavimo įrangą, kurią reikia atskirai užsakyti):

Aliuminis	M4, M10:	0,5–2,5 mm
	M5 - M8:	0,5–4,5 mm
Plienas	M4:	0,5–1,5 mm
	M5–M10:	0,5–3,0 mm
Nerūdijantis plienas	M4–M10:	0,5–1,5 mm

3.5 DARBŲ SEKA

- Įstatykite ant 74290 įrankio sumontuotą šampą į apvalios skylės vidų.
- Iki galo nuspauskite 74290 įrankio gaiduką. Stūmoklis išstumia šampą ir automatiškai perforuoja lakšto medžiagą. Tai darant paruošiama šešiakampė skylė. Tada galima įkniedyti srieginę šešiakampę įleidžiamąją kniedę, naudojant „Stanley Engineered Fastening“ 74200 ir 74202 modelių įrankius.



4. PRIEKINĖS DALIES ĮTAISAI

Prieš pradėdant eksploatuoti įrankį, labai svarbu uždėti tinkamą priekinės dalies įtaisą. Žinodami kniedijamų tvirtinimo elementų duomenis galėsite užsakyti naują sukomplektuotą priekinės dalies įtaisą, naudodamiesi pasirinkimo lentelėmis 252 psl.

4.1 MONTAVIMO INSTRUKCIJA

⚠ ATSAUGIAI! Jei nenurodyta kitaip, sumontuojant arba nuimant priekinės dalies įtaisus būtina atjungti oro tiekimą. Sumontavimo procedūra yra labai paprastai, ji aprašyta:

Elementų numeriai **paryškintu šriftu** nurodo 256 psl. pateiktą iliustraciją:

- Atjunkite įrankį nuo oro tiekimo sistemos.
- Atsukite išorinį korpusą **4** ir jungiamąją movą **5**, jei ji sumontuota įrankyje.
- Uždėkite štampą **1** ant strypo **24**, išsikišančio iš jungties **6** ir suveržkite **6** ir **5** dalis **17** mm veržliarakčiu.
- Vėl uždėkite išorinį korpusą **4**.
- Užsukite antgalį **2**, pirmiausiai ant antveržlės **3**, tada ant korpuso **4**.
- Antgalio užfiksavimas antveržle štampo **1** atžvilgiu priklauso nuo medžiagos, kurioje bus daroma šešiakampė skylė, storio. Tada užsukite antveržlę veržliarakčiu.

4.2 PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA

Priekinės dalies įtaisai turi būti prižiūrimi kas savaitę.

- Nuimkite visą antgalio įtaisą, atlikdami montavimo veiksmus atvirkščia eilės tvarka.
- Bet kurią pažeistą arba nusidėvėjusią detalę reikia pakeisti nauja.
- Ypač tikrinkite, ar nenusidėvėjo štampas.
- Surinkite, atsižvelgdami į montavimo instrukciją.

4.3 74290 PRIEKINĖS DALIES ĮTAISO KOMPONENTAI

Priekinės dalies įtaisų antgalių forma skiriasi atsižvelgiant į įdėklo tipą. Kiekvienas priekinės dalies įtaisas yra unikalus komponentų, kuriuos galima užsakyti atskirai, mazgas. Komponentų numeriai pateikti 256 psl. esančioje iliustracijoje. Rekomenduojame turėti šiek tiek atsargų, kadangi komponentus reikia reguliariai papildyti. .

THIS COMPLETE EQUIPMENT - complete equipment		Punch	Adapter	Matrix	Thickness/grip ø Forum/hole	indicative across flats	kit adapter
ALUMINIO - aluminum	M4	74290-09571	74290-09102	74290-09211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	no
	M5	74290-99641	74290-09102	74290-09221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
	M6	74290-00006	74290-09102	74290-09231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
	M8	74290-00008	74290-09102	74290-09241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
	M10	74290-00010(2)	74290-07000	74290-09251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
<i>The equipment described below is compatible with aluminum, but we do not recommend use on this material. They need a thorough cleaning for every work cycle (forming hexagon)</i>							
ACCIAIO - steel	M4	74290-00014(1)	74290-09102	74290-06211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	74290x07555
	M5	74290-00015	74290-09102	74290-06221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
	M6	74290-00016	74290-09102	74290-06231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
	M8	74290-00018	74290-09102	74290-06241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
	M10	74290-00020(2)	74290-07000	74290-06251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
INOX - stainless	M4	74290-00014(1)	74290-09102	74290-06211	0,5 à 1,5	6,2 à 6,3	74290x07555
	M5	74290-00015	74290-09102	74290-06221	0,5 à 3,0	7,2 à 7,3	no
	M6	74290-00016	74290-09102	74290-06231	0,5 à 3,0	9,3 à 9,4	no
	M8	74290-00018	74290-09102	74290-06241	0,5 à 3,0	11,3 à 11,5	no
	M10	74290-00020(2)	74290-07000	74290-06251	0,5 à 3,0	13,4 à 13,6	7429000010kit.

(1) Adapter kit is required 74290X07555

(2) Adapter kit is required

rev. 01/2011



5. ĮRANKIO PRIEŽIŪRA

Priežiūros darbus ir išsamų patikrinimą būtina kasmet arba kas 500 000 ciklų (pagal tai, kas pirmiau).

- ⚠ ATSARGIAI! Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais ar kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims panaudotas plastmasines medžiagas.**
- ⚠ ATSARGIAI! Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus pašalinkite visas darbo proceso metu galėjusias susikaupti pavojingas medžiagas.**
- ⚠ ATSARGIAI! Darbdavio atsakomybė yra užtikrinti, kad susiję personalo nariai gavo įrankio techninės priežiūros instrukcijas.**
- ⚠ ATSARGIAI! Įrankio techninės priežiūros arba remonto darbų negali atlikti pats operatorius, nebent jis tinkamai išmokytas.**
- ⚠ ATSARGIAI! Būtina reguliariai tikrinti, ar įrankis nepažeistas ir ar veikia tinkamai.**
- ⚠ ATSARGIAI! Skaitykite saugos instrukcijas 244–246 psl.**

5.1 KASDIENĖ PRIEŽIŪRA

- Jeigu oro tiekimo sistemoje nėra tepalinės, kasdien prieš naudojimą arba prieš pirmą kartą naudodamiesi įrankiu, įpilkite į įrankio oro įleidimo angą kelis lašus švarios, neklampios tepimo alyvos. Jeigu įrankis bus naudojamas be perstojo, oro žarną reikia atjungti nuo pagrindinės oro tiekimo sistemos ir įrankį tepti kas dvi ar tris valandas.
- Patikrinkite, ar nėra oro nuotėkių. Jeigu žarnos ir movos būtų pažeistos, jas reikia pakeisti naujomis.
- Jeigu slėgio reguliatoriuje nėra filtro, prieš prijungdami oro žarną prie įrankio, išvalykite oro liniją, kad joje neliktų susikaupusio purvo arba vandens.
- Patikrinkite, ar tinkamas priekinės dalies įtaisas.
- Patikrinkite, ar tinkama įrankio eiga.
- Patikrinkite, ar nenusidėvėjo arba neapgadintas priekinės dalies įtaise esantis štampos. Jei reikia, pakeiskite.

5.2 KASSAVAITINĖ PRIEŽIŪRA

- * Patikrinkite, ar nėra alyvos nuotėkių ir oro nuotėkių oro tiekimo žarnoje ir tvirtinimo elementuose.

5.3 PRIEŽIŪROS RINKINYS

Visiems priežiūros darbams rekomenduojame naudoti priežiūros rinkinio (dalies numeris 74290-03000) įrankius:

PRIEŽIŪROS ĮRANKIAI			
Aprašas	Dalis	Aprašas	Dalis
32 mm veržliaraktis	Skirta daliai Nr. 18	Šešiabriaunis lenktas veržliaraktis, 5 mm	Skirta daliai Nr. 35
20 mm veržliaraktis (komplekto dalis)	Skirta daliai Nr. 7	Šešiabriaunis lenktas veržliaraktis, 2 mm	Skirta daliai Nr. 33
Spaustuvai minkštais griebtuvais	Skirta daliai Nr. 37	12 mm veržliaraktis	Skirta daliai Nr. 75
Replės plokščia nosele	Skirta daliai Nr. 12	Kablų įtaisas	Skirta dalims Nr. 83, 28
10 mm veržliaraktis	Skirta daliai Nr. 73	17 mm veržliaraktis	Skirta daliai Nr. 31
Vamzdelio formos lizdinis veržliaraktis 25 mm	Skirta daliai Nr. 62	22 mm veržliaraktis	Skirta daliai Nr. 4
Šešiabriaunis lenktas veržliaraktis, 12 mm	Skirta daliai Nr. 64	Prakalas	Skirta daliai Nr. 38

6. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Kasmet arba kas 500 000 darbo ciklų (pagal tai, kas įvyksta anksčiau) visiškai išardykite įrankį ir pakeiskite nusidėvėjusius, sugadintus komponentus naujais arba kaip rekomenduojama. Visus apvalius sandarinimo žiedus reikia pakeisti naujais ir prieš sumontuojant patepti „Molykote 55M“ tepalu.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Skaitykite saugos instrukcijas 244–246 psl.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Darbdavio atsakomybė yra užtikrinti, kad susiję personalo nariai gavo įrankio techninės priežiūros instrukcijas.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Įrankio techninės priežiūros arba remonto darbų negali atlikti pats operatorius, nebent jis tinkamai išmokytas.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Būtina reguliariai tikrinti, ar įrankis nepažeistas ir ar veikia tinkamai.

Prieš pradėdant priežiūros ar ardymo darbus reikia atjungti oro liniją nebent būtų nurodyta kitaip.

Visus ardymo darbus rekomenduojama atlikti švarioje vietoje.

Prieš išardydami įrankį būtina nuimti priekinės dalies įtaisą. Paprastas nuėmimo instrukcijas rasite priekinės dalies įtaiso skyriuje, 251 psl.

Atliekant išsamią įrankio priežiūrą rekomenduojame pradėti nuo antrinių mazgų ardymo parodyta tvarka.

6.1 GAIDUKO MAZGAS

- Nuimkite kaištį **38** ir ištraukite gaiduko mazgą **39-40-41-42**.

6.2 VERTIKALUS GAIDUKO MAZGAS (NUO 43 IKI 48)

- Norint išimti šį mazgą būtina išardyti PNEUMATINIO STŪMOKLIO MAZGĄ.

6.3 PNEUMATINIO STŪMOKLIO MAZGAS

- Atsukite alyvos išleidimo varžtą **35** ir išleiskite alyvą.
- Įdėkite į spaustuvus apverstą įrankį. Būtina naudokite minkštus griebtuvus, kad nepažeistumėte korpuso **37**.
- Atsukite **2** varžles **73** (10 mm raktu), ištraukite galinio kamščio užraktą **75** ir atkreipkite dėmesį į stūmoklį **68**, kuris veikiamas spyruoklės **65** gali staiga ir stipriai iššokti.
- Atsukite strypo kreiptuvą **62**, naudodami **25** mm vamzdinį veržliaraktį. Tada vertikalų gaiduko mazgą (nuo **43** iki **48**) galima ištraukti spaudžiant strypą **43**.
- Jei reikia, atskirkite kotą **66** nuo stūmoklio **68**, tačiau atminkite, kad vėl sumontuojant šias dalis reikia sujungti užtepant **LOCTITE 222** sandariklio ant varžto **76** sriegių.

6.4 HIDRAULINIO STŪMOKLIO MAZGAS

- Atsukite išorinę korpusą **4**, jungiamąją movą **5** ir stūmoklio jungtį **6**. Atsukite **2** varžtus **33** ir ištraukite apsaugą **21**. Atsukite fiksuojamąjį varžtą **26** ir pajudinkite vamzdelį **27** cilindro **19** viduje.
- Atskirkite stūmoklį **7** nuo stūmoklio-strypo-štampos mazgo. Tam įstatykite **20** mm veržliaraktį už stūmoklio **7**, o **32** mm veržliaraktį galvutėje **18**, tada atsukite. Atsukite varžtus **17** ir ištraukite ribojimo stabdiklį **16** ir spyruoklę **15**, tada ištraukite hidraulinį stūmoklį.
- Norėdami pakeisti briaunų sandariklį **83** nuimkite „Seeger“ spyruoklinį žiedą **12**.

6.5 STŪMOKLIO-STRYPO-ŠTAMPO MAZGAS

- Įdėkite pneumatinį cilindrą ties atitinkamo kontūro anga į spaustuvus.
- Ištraukite spyruoklę **25**.
- Atsukite galvutę **18**, naudodami **32** mm veržliaraktį.
- Taip bus galima ištraukti dalis **24, 23, 22**.

⚠ ATSARGIAI! Jei įrankis buvo išardytas ir prieš juo dirbant VISADA būtina jį pripildyti.

Visi skaičiai **paryškintu** šriftu siejami su bendrojo mazgo brėžiniu ir dalių sąrašu (256-257 psl.).

6.6 „MOLYKOTE 55M“ TEPALAS

Tepalą galima užsisakyti kaip atskirą prekę. Dalies numerį rasite Priežiūros rinkinyje, 253 puslapyje.

PIRMOJI PAGALBA

PATEKUS ANT ODOS Nušluostykite ir nuplaukite vandeniu bei muilu.

PRARIJUS Paprastai nėra tikimasi jokių nepageidaujamų poveikių. Gydykite simptomus.

PATEKUS Į AKIS Dirgina, tačiau nėra pavojingas. Praplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.

APLINKA

Surinkite deginimui arba šalinimui aprobuotoje įstaigoje.

GAISRAS

PLIŪPSNIO TAŠKAS: 101 °C.

Neklasifikuojamas kaip degus.

Tinkamos gesinimo priemonės: Anglies dioksido putos, sausi milteliai arba nestipri vandens čiurkšlė.

TVARKYMAS

Būtina mūvėti plastikines ar gumines pirštines.

SANDĖLIAVIMAS

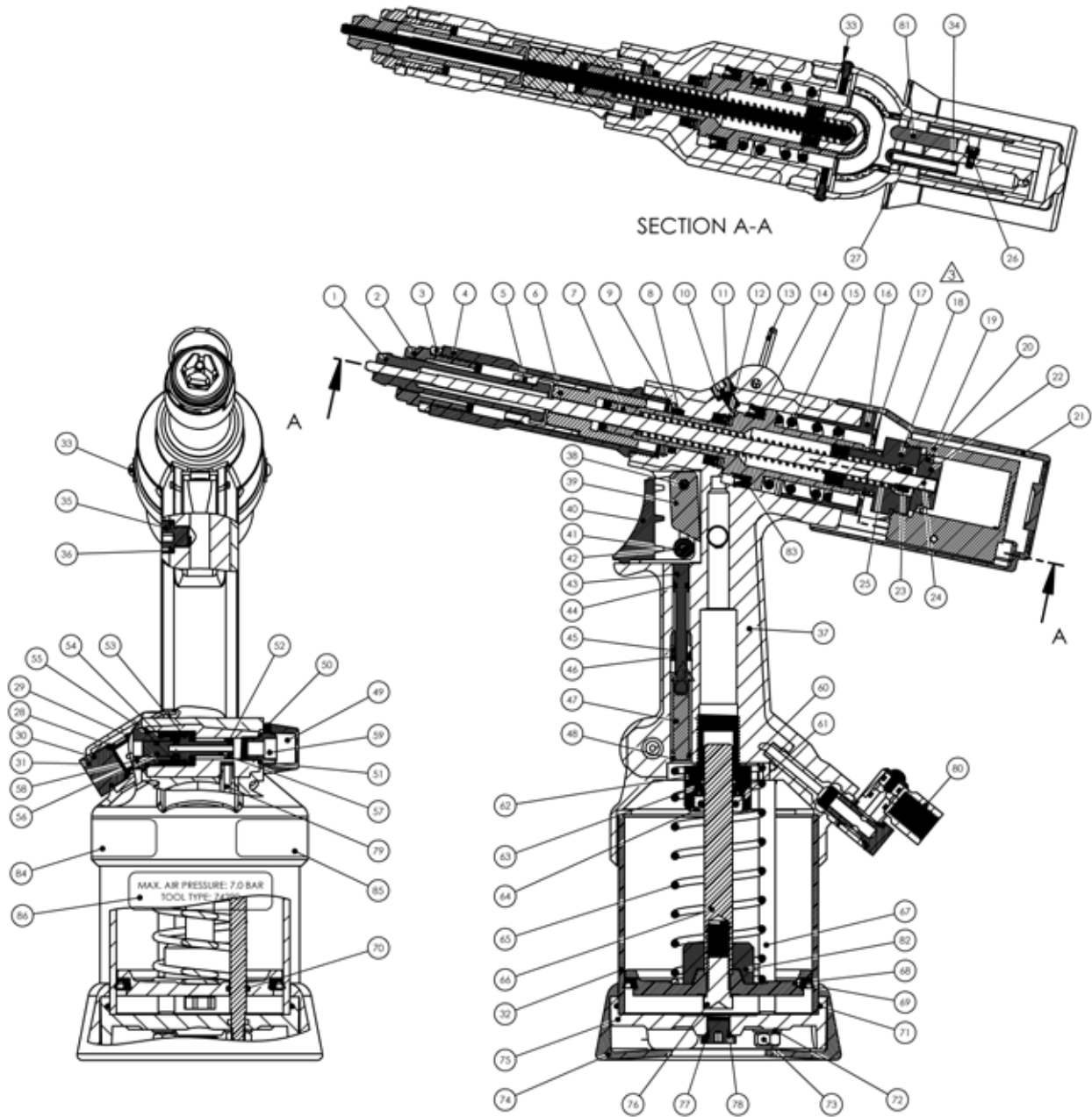
Laikykite atokiau nuo šilumos ir oksiduotis galinčių medžiagų

6.7 APLINKOSAUGA

Laikykites galiojančių utilizavimo reglamentų. Visas atliekas nugabenkite į atitinkamą atliekų tvarkymo punktą arba įmonę, kad nekeltumėte pavojaus nei personalui, nei aplinkai.

7. BENDRIEJI MAZGAI

7.1 BENDRASIS BAZINIO ĮRANKIO 74290 MAZGAS



7.2 BENDROJO MAZGO 74290 DALIŲ SĄRAŠAS

MKII įrankio dalių sąrašas - 74290-03000												
EIL. NR.	DALIES NR.	APRAŠAS	KIEKIS EIL. NR.	DALIES NR.	APRAŠAS	KIEKIS EIL. NR.	DALIES NR.	APRAŠAS	KIEKIS EIL. NR.	DALIES NR.	APRAŠAS	KIEKIS
1	žr. vadovą	štampas	1	31	74290-03012	galinis kamštis	1	61	07003-00134	apvalus sandarinimo žiedas	1	
2	žr. vadovą	antgalis	1	32	74290-03013	cilindro apvalkalas	1	62	74200-12015	strypo kreiptuvas	1	
3	žr. vadovą	antveržlė	1	33	74290-03014	tvirtinimo varžtas M3	2	63	74200-12014	povertžlė	1	
4	07555-00315	išorinis korpusas	1	34	74200-12060	apvalus sandarinimo žiedas	2	64	74200-12013	veržlė	1	
5	74290-09102	jungiamoji mova	1	35	07005-01274	alyvos išleidimo varžtas	1	65	07555-00205	spyruoklė	1	
6	07555-00314	stūmoklio jungtis	1	36	74290-03015	varžo povertžlė	1	66	74290-03018	kotas	1	
7	74290-03001	stūmoklis	1	37	74290-03016	korpusas	1	67	74290-03019	trauklės	2	
8	07003-00028	apvalus sandarinimo žiedas	1	38	74200-12026	kaištis	1	68	74290-03020	pneumatinis stūmoklis	1	
9	74200-12099	povertžlė	1	39	74200-12024	spaudžiamasis pleištas	1	69	74290-03021	briaunų sandariklis	1	
10	74200-12049	išleidimo povertžlė	1	40	74200-12025	gaidukas	1	70	74290-03022	apvalus sandarinimo žiedas	2	
11	07001-00329	išleidimo varžtas	1	41	74200-12023	ritinėlis	1	71	74290-03023	apvalus sandarinimo žiedas	1	
12	07004-00033	„Seeger“ spyruoklinis žiedas	2	42	74200-12022	kaištis	1	72	74290-03024	povertžlė	2	
13	74290-03002	pakabinamas žiedas	1	43	74200-12020	gaiduko strypas	1	73	74290-03025	veržlės	2	
14	74200-12053	briaunų sandariklis	1	44	07003-00315	apvalus sandarinimo žiedas	1	74	74290-03026	guminis pagrindas	1	
15	07555-00317	spyruoklė	1	45	74200-12019	kreiptuvas	1	75	74290-03027	galinio kamščio užraktas	1	
16	74290-03003	ribojimo stabdiklis	1	46	74200-12018	briaunų sandariklis	1	76	74290-03028	varžtas	1	
17	74290-03004	varžtas M4	4	47	74290-03017	vožtuvo kamštis	1	77	74200-12103	kamštis	1	
18	07555-00320	strypo cilindro galvutė	1	48	07003-00027	apvalus sandarinimo žiedas	1	78	07003-00029	apvalus sandarinimo žiedas	4	
19	74290-03005	strypo cilindras	1	49	74200-12302	defektorius	1	79	74290-03029	oro įleidimo vamzdelis	1	
20	07555-00324	strypo cilindro sandariklis	1	50	74200-12301	reguliuavimo varžtas	1	80	74200-12700	oro jungtis	1	
21	74290-03006	apsauga	1	51	74200-12033	povertžlė 1/8	1	81	74290-03033	apsaugos nuo sukimosi kamštis	1	
22	07555-00323	stūmiklio stūmoklis	1	52	07003-00046	apvalus sandarinimo žiedas	1	82	74290-03032	eigos ribotuvas	1	
23	07265-03206	veržlė	1	53	07003-00026	apvalus sandarinimo žiedas	1	83	07265-02004	briaunų sandariklis	1	
24	74290-03007	stūmiklis	1	54	74200-12104	spyruoklė	1	84	07007-01526	CE IR UKCA ženklas	1	
25	07555-00321	spyruoklė	1	55	07003-00086	apvalus sandarinimo žiedas	1	85	73200-02022	Saugos etiketė	1	
26	74290-03008	vamzdelio fiksavimo varžtas M3	1	56	07003-00040	apvalus sandarinimo žiedas	1	86	07007-02221	74290 etiketė	1	
27	74290-03009	„Delrin“ vamzdelis	1	57	74200-12028	vožtuvo stūmoklis	1					
28	74290-03010	lėtinuvas	1	58	74200-12027	veržlė	1					
29	74290-03011	apvalus sandarinimo žiedas	2	59	74200-12034	slopintuvas	1					
30	74200-12029	apvalus sandarinimo žiedas	1	60	07003-00100	apvalus sandarinimo žiedas	1					

8. PRIPILDYMAS

Jei įrankis buvo išardytas ir prieš juo dirbant VISADA būtina jį pripildyti. Taip pat po naudojimo tam tikrą laiką gali prireikti atkurti visą eigą, kai eiga galimai sumažėja ir tvirtinimo detalės ne iki galo įkniedijamos vienu gaiduko paspaudimu.

8.1 INFORMACIJA APIE ALYVĄ

Pripildymui rekomenduojama alyva yra „Hyspin® VG32“, kurios galima įsigyti 0,5 l (dalies numeris 07992-00002) arba vieno galono (dalies numeris 07992-00006) talpyklose. Žr. saugos duomenis toliau.

8.2 HYSPIN® VG 32 ALYVA. SAUGOS DUOMENYS

PIRMOJI PAGALBA

PATEKUS ANT ODOS

Kuo greičiau kruopščiai nuplaukite odą muilu ir vandeniu. Atsitiktinis sąlytis nereikalauja dėmesio. Trumpalaikis sąlytis nereikalauja dėmesio.

PRARIJUS

Nedelsdami kreipkitės į gydytoją. NESKATINKITE vėmimo.

PATEKUS Į AKIS

Skubiai kelias minutes plaukite vandeniu. Nors NĖRA labai dirginanti medžiaga, iškart po sąlyčio gali sukelti nedidelį dirginimą.

GAISRAS

Pliūpsnio taškas 232° C. Neklasifikuojamas kaip degus.

Tinkamos gesinimo priemonės: CO₂, sausi milteliai, putos ar vandens rūkas. NENAUDOKITE vandens srovės.

APLINKA

ATLIEKŲ ŠALINIMAS Atlieka įgaliotas rangovas, gabendamas į licencijuotą įstaigą. Galima deginti. Naudotą gaminį galima išsiųsti utilizavimui. ALYVAI IŠSILIEJUS Neleiskite patekti į lietaus ir nuotekų sistemas bei vandens telkinius. Surinkite, naudodami absorbuojančias medžiagas.





TVARKYMAS

Dėvėkite akių apsaugas, nelaidžias pirštines (pvz., iš PVC) ir plastikinę prijuostę. Naudokite gerai vėdinamoje vietoje.

SANDĖLIAVIMAS

Nėra specialiųjų atsargumo priemonių.

8.3 PRIPILDYMO PROCEDŪRA

-  **ATSARGIAI!** Įsitikinkite, kad alyva yra visiškai švari, be oro burbuliukų.
-  **ATSARGIAI!** Pripildymo procedūros metu įrankis turi likti paguldytas ant šono.
-  **ATSARGIAI!** Visus veiksmus reikia atlikti ant švaraus darbastalio, švariomis rankomis ir švarioje vietoje.
-  **ATSARGIAI!** Visada BŪTINA dirbti atsargiai, siekiant užtikrinti, kad į įrankį nepateks jokių pašalinių medžiagų, antraip galimi dideli pažeidimai.

8.4 ALYVOS PRIPILDYMAS

- Padėkite įrankį horizontaliai.
- 5 mm šešiabriauniu lenktu raktu atsukite alyvos išleidimo varžtą **35**.
- Į skylę, vedančią į skyrių, kuriame juda stūmoklio strypas, įpilkite rekomenduojamos alyvos.
- Įsitikinkite, kad varžto poveržlė **36** yra tinkamoje padėtyje.
- Šešiabriauniu lenktu raktu lėtai įsukite alyvos išleidimo varžtą **35**.
- Dabar išleiskite iš įrankio orą. Šis veiksmas būtinas, siekiant užtikrinti, kad neliks oro burbuliukų.
- Įsitikinkite, kad išleidimo varžtas **11** yra gerai prisuktas, šešiabriauniu lenktu raktu atsukite jį TIK VIENU PASUKIMU, tada prijunkite įrankį prie oro tiekimo ir paspauskite gaiduką.
- Palaukite, kol apie išleidimo varžtą **11** pasirodys alyva, tada vėl priveržkite. Nuvalykite alyvos perteklių.
- Atleiskite gaiduką.
- Šešiabriauniu lenktu raktu atidarykite alyvos išleidimo varžtą **35**.
- Įpilkite pripildymo alyvos, kad būtų pasiektas reikiamas lygis. Vėl uždėkite varžto poveržlę **36** ir alyvos išleidimo varžtą **35** į jų vietas ir sandariai užsukite.
- Prieš dirbant įrankiu būtina uždėti atitinkamą antgalio įtaisą ir sureguliuoti įrankio eigą.

9. TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA

POŽYMIS	GALIMA PRIEŽASTIS	KAIP PAŠALINTI
Iš vamzdelių jungties 27 išsiskiria oras	Pažeistas apvalus sandarinimo žiedas	PAKEISKITE
Štampavimo strypas tinkamai neišstumia štampo skylės viduje	Galiniai griebtuvai išjungti.	Ijunkite galinius griebtuvus
Štampavimo strypas nejuda į priekį / atgal	Medžiagos nuolaužos tarp strypo ir štampo	Jei reikia, išardykite įrangą (galvutę), įskaitant štampą, tada išvalykite
Šešiakampės skylės per mažos	Nusidėvėjęs štampas, per mažas strypo skersmuo	PAKEISKITE vizualiai patikrinkite, ar skersmuo ne mažesnis kaip 3,95 mm
Įrankis negali padaryti skylės	Nusidėvėjęs štampas, per trumpa eiga	PAKEISKITE Vizualiai patikrinkite alyvos lygį, atidarydami alyvos išleidimo varžtą 35 . Jei reikia, įpilkite rekomenduojamos alyvos.
Sulūžo arba per daug įtempta pneumatinė grįžtamoji spyruoklė 65	PAKEISKITE	Jei įmanoma, dirbkite mažesniu oro slėgiu
Alyvos pratekėjimas	<p>PRIEKIS: Nusidėvėjo ar subraižytas briaunų sandariklis 83 arba subraižytas hidraulinio stūmoklio strypas.</p> <p>GALAS: Nusidėvėjo ar subraižyta poveržlė 14 arba subraižyta vidinio cilindro apdaila.</p> <p>APATINĖ DALIS: Nusidėvėjo poveržlė 63 arba subraižytas pneumatinio stūmoklio strypas.</p>	<p>PAKEISKITE nusidėvėjusias arba pažeistas dalis, kad būtų atkurtas sandarumas.</p> <p>Įpilkite alyvos.</p>
Oro nuotėkis	<p>PRIE GAIDUKO: Patikrinkite apvalius sandarinimo žiedus 44</p> <p>PRIE ORO IŠLEIDIMO ANGOS: Patikrinkite briaunų sandariklio 69 nusidėvėjimą.</p> <p>PRIE ORO VAMZDELIO JUNGTIES 27: Patikrinkite, ar tinkamai sumontuotas vamzdelis ir ar nenusidėvėjo apvalūs sandarinimo žiedai 34.</p>	PAKEISKITE, jei nusidėvėję

10.EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, „Stanley Engineered Fastening“, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM (JK), atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys:

Aprašas: 74290 hidraulinis-pneumatinis įrankis

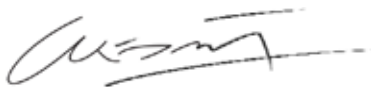
Modelis: 74290

kuriam taikoma ši deklaracija, atitinka šiuos suderintus standartus:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-red. 17:2017

Techninė dokumentacija yra sudaryta atsižvelgiant į VII skyrių, atsižvelgiant į šią Direktyvą: **2006/42/EB Mašinų direktyvą** (Įstatyminiai dokumentai 2008 Nr. 1597 - Mašinų tiekimo (saugos) reglamentai).

Toliau pasirašęs asmuo pateikia šią deklaraciją bendrovės „STANLEY Engineered Fastening“ vardu



A. K. Seewraj

Technikos direktorius, JK

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM (Jungtinė Karalystė)

Išdavimo vieta: Letchworth Garden City, JK

Išdavimo data: 01-01-2021

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už Europos Sąjungoje parduodamų gaminių techninės bylos sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „Stanley Engineered Fastening“ vardu.

Matthias Appel

Techninės dokumentacijos parengimo darbo grupės vadovas

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Vokietija



Šis mechanizmas atitinka
2006/42/EB mašinų direktyvą

STANLEY
Engineered Fastening

11. JK ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, „Stanley Engineered Fastening“, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM (JK), atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys:

Aprašas: 74290 hidraulinis-pneumatinis įrankis

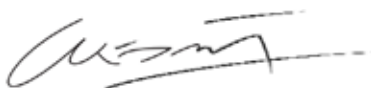
Modelis: 74290

kuriam taikoma ši deklaracija, atitinka šiuos specialius standartus:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-red. 17:2017

Techninė dokumentacija yra sudaryta atsižvelgiant į Mašinų tiekimo (saugos) reglamentą, 2008 m., S.I. 2008/1597 (su pakeitimais).

Toliau pasirašęs asmuo pateikia šią deklaraciją bendrovės „STANLEY Engineered Fastening“ vardu



A. K. Seewraj

Technikos direktorius, JK

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM (Jungtinė Karalystė)

Išdavimo vieta: Letchworth Garden City, JK

Išdavimo data: 01-01-2021



Šis mechanizmas atitinka
Mašinų tiekimo (saugos) reglamentą 2008 m.,
S.I. 2008/1597 (su pakeitimais).

12. APSAUGOKITE SAVO INVESTICIJĄ!

Stanley® Engineered Fastening KNIEDYTUVO GARANTIJA

„STANLEY® Engineered Fastening“ garantuoja, kad visi elektriniai įrankiai yra kruopščiai pagaminti, ir kad įprastai juos naudojant jie neturės medžiagų ir gamybos defektų, bei suteikia jiems vienerių (1) metų techninės priežiūros garantiją.

Ši garantija taikoma tik pirmajam įrankio pirkėjui, naudojančiam įrankį pagal paskirtį.

Išimtys:

Įprastas nusidėvėjimas

Netaikoma periodinei techninei priežiūrai, remontui ir normaliai besidėvinčioms dalims.

Piktnaudžiavimas ir netinkamas naudojimas

Garantija netaikoma gedimams arba žalai, patirtai dėl netinkamo naudojimo, laikymo ar piktnaudžiavimo, nelaimingų atsitikimų ar aplaidumo, pavyzdžiui, fiziniams gaminio paviršiaus apgadinimams (įtrūkimams, įbrėžimams ir pan.)

Neleistina priežiūra arba modifikacijos

Garantija netaikoma gedimams ar apgadinimams, atsiradusiems teikiant techninės priežiūros paslaugas, tikrinant, reguliuojant, montuojant, prižiūrint, pakeitus arba modifikavus gaminį kam nors kitam, nei „STANLEY® Engineered Fastening“ arba jų įgaliotiems techninės priežiūros centrams.

Netaikoma jokių kitų aiškiai išreikštų ar numanomų garantijų, įskaitant visas tinkamumo konkrečiai paskirčiai ir prekybos garantijas.

Jei šis įrankis neatitinka garantinių reikalavimų, nedelsdami pristatykite įrankį į artimiausią mūsų gamyklos įgaliotąjį servisą centrą. Norėdami gauti „STANLEY® Engineered Fastening“ įgaliotųjų techninės priežiūros centrų, esančių JAV arba Kanadoje, sąrašą, skambinkite mums nemokamu telefono numeriu (877) 364 2781.

Naudotojams už JAV ir Kanados ribų: apsilankykite mūsų svetainėje www.StanleyEngineeredFastening.com ir sužinosite artimiausio „STANLEY Engineered Fastening“ centro adresą.

Tada „STANLEY Engineered Fastening“ nemokamai pakeis bet kurią detalę arba detales, kurios, atlikus patikrą, bus nustatytos kaip turinčios medžiaginių arba gamybinių defektų, ir grąžins jums įrankį (turi būti iš anksto sumokėta už siuntimą). Tai vienintelis mūsų įsipareigojimas pagal šią garantiją.

„STANLEY Engineered Fastening“ jokiais atvejais neatsako už jokus su pasekmėmis susijusius ar ypatingus nuostolius, patirtus įsigijus šį įrankį arba juo naudojantis.

Užregistruokite savo kniedytuvą internete.

Norėdami užregistruoti savo garantiją internete, apsilankykite mūsų interneto svetainėje

<https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Dėkojame, kad pasirinkote „STANLEY® Engineered Fastening’s Stanley Assembly Technologies“ prekyženklį įrankį.

©2021 Stanley Black & Decker Inc.

Kõik õigused kaitstud.

Esitatud teavet ei tohi ühelgi viisil ja ühelgi teel (elektrooniliselt ega mehaaniliselt) reprodutseerida ja/või avalikustada STANLEY Engineered Fasteningi eelneva sõnaselge kirjaliku loata. Esitatud teave põhineb toote turuleviimise ajal teadaolevatel andmetel. STANLEY Engineered Fasteningi eesmärk on oma tooteid järjepidevalt edasi arendada ja seetõttu võivad tooted muutuda. Esitatud teave kehtib STANLEY Engineered Fasteningi tarnitud toote kohta. Seetõttu ei saa STANLEY Engineered Fasteningi pidada vastutavaks ühegi toote originaalspetsifikatsioonidest kõrvalekaldumisega kaasneva kahju eest.

Saadaolev teave on koostatud ülima põhjalikkusega. Ent STANLEY Engineered Fastening ei võta sellegipoolest vastutust ühegi vea eest, mis puudutab teavet, ega sellest tulenevate tagajärgede eest. STANLEY Engineered Fastening ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad kolmandate osapoolte tegevusest. Vastavalt kaubamärgiseadusele ei ole STANLEY Engineered Fasteningi kasutatud töönimed, kaubanimed, registreeritud kaubamärgid jms tasuta kasutamiseks.

See INGLISKEELNE kasutusjuhend on tõlgitud ka järgmistesse keeltesse. Vajaduse korral saate küsida soovitud kasutusjuhendit.

SISUKORD

1. OHUTUSALASED MÕISTED	266
1.1 ÜLDISED OHUTUSEESKIRJAD	266
1.2 ÕHKUPAISKUMISE OHT	266
1.3 SEADME KASUTAMISEGA SEOTUD OHUD	267
1.4 KORDUVATE LIIGUTUSTEGA SEOTUD OHUD	267
1.5 LISAVARUSTUSEGA SEOTUD OHUD	267
1.6 TÖÖKOHAGA SEOTUD OHUD.....	267
1.7 MÜRAGA SEOTUD OHUD.....	267
1.8 VIBRATSIOONIGA SEOTUD OHUD.....	267
1.9 TÄIENDAVID OHUTUSNÕUDED PNEUMAATILISTE ELEKTRITÖÖRIISTADE KASUTAMISEL	268
2. SPETSIFIKATSIOONID	269
2.1 ETTENÄHTUD OTSTARVE.....	269
2.2 NEEDIPÜSTOLI ANDMED.....	269
2.3 SEADME MÕÖTMED.....	270
3. KASUTUSELEVÕTMINE.....	271
3.1 ETTEVALMISTUSED.....	271
3.2 SURUÕHUVARUSTUS.....	271
3.3 SEADME KONFIGURATSIOON	272
3.4 TÖÖPÕHIMÕTE	272
3.5 KASUTAMINE.....	272
4. OTSIKUD	273
4.1 PAIGALDUSJUHISED.....	273
4.2 HOOLDUSJUHISED	273
4.3 74290 OTSIKU OSAD	273
5. SEADME HOOLDUS.....	275
5.1 IGAPÄEVANE HOOLDUS.....	275
5.2 IGANÄDALANE HOOLDUS	275
5.3 HOOLDUSKOMPLEKT	275
6. HOOLDUS	276
6.1 PÄÄSTIK	276
6.2 VERTIKAALNE PÄÄSTIK (43–48).....	276
6.3 PNEUMOKOLB.....	276
6.4 HÜDROKOLB.....	276
6.5 KOLB KOOS VARDA JA STANTSIGA.....	276
6.6 MÖLYKOTE 55M MÄÄRE	277
6.7 KESKKONNAKAITSE	277
7. KOOSTEJONISED	278
7.1 KOOSTEJONIS: PÕHISEADE 74290.....	278
7.2 KOOSTEJONIS JA OSADE LOEND 74290.....	279
8. EELTÄITMINE	280
8.1 TEAVE ÕLI KOHTA.....	280
8.2 HYPIN®VG 32 ÕLI – OHUTUSTEAVE	280
8.3 EELTÄITMINE	280
8.4 ÕLI LISAMINE.....	280
9. DIAGNOSTIKA	281
10. EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON.....	282
11. UK VASTAVUSDEKLARATSIOON.....	283
12. KAITSKE OMA INVESTEERINGUT!.....	284



Kõik, kes seadet paigaldavad või kasutavad, peavad selle kasutusjuhendi läbi lugema, pöörates erilist tähelepanu järgmistele ohutuseeskirjadele.



Seadme kasutamise ajal tuleb alati kanda löögikindlat silmade kaitset. Igal kasutuskorral tuleb hinnata vajalikku kaitse taset.







Kasutage kuulmiskaitsevahendeid, järgides tööandja juhiseid ning töötervishoiu ja tööohutuse nõudeid.



Seadme kasutamisega kaasneb käte vigastamise oht, näiteks muljumine, löögid ning löike-, hõörde- ja põletusvigastused. Käte kaitsmiseks kandke sobivaid kindaid.

1. OHUTUSALASED MÕISTED

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Lugege juhend läbi ja pöörake tähelepanu järgmistele sümbolitele.

-  **OHT!** Tähistab tõenäolist ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, lõppeb surma või raskete kehavigastustega.
-  **HOIATUS!** Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, võib lõppeda surma või raskete kehavigastustega.
-  **ETTEVAATUST!** Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, võib lõppeda kerge või keskmise raskusastmega kehavigastustega.
-  **ETTEVAATUST!** Kui kasutatakse ohutusele viitava hoiatussümboliga, viitab see potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mis juhul, kui seda ei väldita, võib lõppeda varalise kahjuga.

Selle toote väärkasutamine või vale hooldus võib lõppeda raskete vigastuste ja varalise kahjuga. Enne seadme kasutamist lugege kõik hoiatused ja kasutusjuhised läbi ning tehke need endale selgeks. Vigastusohu vähendamiseks tuleb elektritööriistade kasutamisel alati rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES

1.1 ÜLDISED OHUTUSEESKIRJAD

- Ohtlike olukordade vältimiseks lugege enne seadme paigaldamist, kasutamist, parandamist, hooldamist, tarvikute vahetamist või seadme läheduses töötamist ohutuseeskirjad läbi ja tehke nende sisu endale selgeks. Kui seda nõuet eiratakse, võivad tagajärjeks olla rasked kehavigastused.
- Seadet tohivad paigaldada, reguleerida ja kasutada ainult kvalifitseeritud ja koolitatud isikud.
- ÄRGE kasutage seadet muuks kui STANLEY Engineered Fasteningi ettenähtud otstarbeks.
- Kasutage ainult tootja soovitatud osi, kinnitusvahendeid ja tarvikuid.
- ÄRGE muutke seadme ehitust. Muudatused võivad vähendada ohutusmeetmete tõhusust ja suurendada kasutajaga seotud riske. Seadme ehituse muutmine tühistab kõik kehtivad garantiid ja igasuguste seadme juures tehtud muudatuste eest vastutab täies ulatuses klient.
- Ärge visake ohutusjuhiseid ära; andke need seadme kasutajale.
- ÄRGE kasutage seadet, kui see on kahjustatud.
- Enne kasutamist kontrollige, et liikuvad osad asetseksid kohakuti, et kõik osad oleksid terved ja et puuduksid muud tingimused, mis võivad mõjutada seadme tööd. Kui seade on kahjustada saanud, laske see enne kasutamist korda teha. Enne kasutamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.
- Kontrollige korrapäraselt, et seadmel oleks selgelt nähtavad standardile ISO 11148 vastavad andmed ja märgistus. Vajaduse korral peab tööandja/kasutaja tellima seadme tootjalt asendussildid.
- Seadet tuleb alati hoida ohutus töökorras ning pädevad spetsialistid peavad selle töökorda ja kahjustuste puudumist regulaarselt kontrollima. Seadet tohivad lahti võtta ainult vastava väljaõppega spetsialistid. Ärge võtke seda seadet lahti, kui te ei ole eelnevalt tutvunud hooldusjuhistega.

1.2 ÖHKUPAISKUMISE OHT

- Enne igasuguseid hooldustöid ja otsiku või tarvikute reguleerimist, paigaldamist või eemaldamist tuleb seadme suruõhuvarustus katkestada.
- Arvestage, et tooriku, tarvikute või seadme enda purunemisel võivad tükid suurel kiirusel õhku paiskuda.
- Seadme kasutamise ajal tuleb alati kanda löögikindlat silmade kaitset. Igal kasutuskorral tuleb hinnata vajalikku kaitse taset.
- Ühtlasi tuleb hinnata ka teistega seotud riske.
- Veenduge, et toorik oleks korralikult kinnitatud.
- Hoiatage, et südamikud võivad seadme esiosast suure hooga välja paiskuda.
- ÄRGE käivitage seadet, kui see on inimes(t)e poole suunatud.

1.3 SEADME KASUTAMISEGA SEOTUD OHUD

- Seadme kasutamise kaasnep käte vigastamise oht, näiteks muljumine, löögid ning löike-, hõõrde- ja põletusvigastused. Käte kaitsmiseks kandke sobivaid kindaid.
- Seadme kasutajatel ja hooldustehnikutel peab olema seadme käsitlemiseks vajalik keheline võimekus, arvestades selle mõõtmeid, kaalu ja võimsust.
- Hoidke seadet õigesti käes; olge valmis kasutama jõudu seadme tavaliste või ootamatute liikumiste vastu ning hoidke mõlemad käed kasutusvalmis.
- Hoolitsege, et seadme käepide oleks kuiv, puhas ning vaba õlist ja määretest.
- Hoidke keha hästi tasakaalus ning seiske seadmega töötamisel kindlal pinnal.
- Hüdraulikavarustuse katkemise korral vabastage käivitus- ja seiskamisseade.
- Kasutage ainult tootja soovitatud määreid.
- Vältige kokkupuudet hüdrovedelikuga. Kokkupuute korral tuleb kokkupuutunud kohta hoolega pesta, et vähendada võimalikke lööbeid.
- Kõigi hüdroölide ja määrete ohutuskaarte võite küsida seadme tarnijalt.
- Vältige ebasobivaid asendeid, kuna need ei võimalda seadme tavapärasele või ootamatule liikumisele piisavalt tugevat vastupanu osutada.
- Kui seade on kinnitatud riputussüsteemi külge, veenduge, et see oleks korralikult fikseeritud.
- Kui otsik pole paigaldatud, hoiduge muljumise ja pitsumise ohust.
- ÄRGE kasutage seadet, kui otsiku korpus on eemaldatud.
- Enne jätkamist peavad seadme kasutaja käed olema täiesti vabad.
- Seadet ühest kohast teise kandes hoidke käed päästikust eemal, et vältida tahtmatut käivitamist.
- ÄRGE pillake seadet maha ja vältige selle väärkasutamist, näiteks haamrina.

1.4 KORDUVATE LIIGUTUSTEGA SEOTUD OHUD

- Seadme kasutaja võib seadme kasutamisel tunda ebamugavust kätes, käsivartes, õlgades, kaelas või muudes kehaosades.
- Seadme kasutamise ajal tuleb võtta mugav kehahoiak, seista kindlal pinnal ning vältida tavatu ja tasakaalu ohustavaid asendeid. Pikemat aega töötades peaks seadme kasutaja muutma aeg-ajalt kehahoiakut – see aitab vältida ebamugavust ja väsimist.
- Kui seadme kasutaja kogeb selliseid sümptomeid nagu püsiv või korduv ebamugavustunne, valu, tuikamine, valulikkus, kipitus, tuimus, põletustunne või jäikus, ei tohiks neid hoiatavaid märke tähelepanuta jätta. Kasutaja peab neist teada andma tööandjale ning konsulteerima kvalifitseeritud tervishoiutöötajaga.

1.5 LISAVARUSTUSEGA SEOTUD OHUD

- Enne otsiku või lisatarviku paigaldamist või eemaldamist ühendage seade õhuvarustusest lahti.
- Kasutage ainult seadme tootja soovitatud suuruses ja tüüpi tarvikuid ning kulumaterjale; ärge kasutage muud tüüpi või suurusega tarvikuid ja kulumaterjale.

1.6 TÖÖKOHAGA SEOTUD OHUD

- Töökohal saadakse viga peamiselt libastumise, komistamise ja kukkumise tagajärjel. Arvestage seadme kasutamisest tuleneva pindade libedusega ning õhu- või hüdrovoolikuga seotud komistamisohuga.
- Võõras kohas tegutsege ettevaatlikult. Seal võivad olla varjatud ohud, näiteks elektrikaablid või muud trassid.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks potentsiaalselt plahvatusohtlikus keskkonnas ning sellel ei ole kaitseisolatsiooni kasutaja kaitsmiseks elektrivoolu eest.
- Veenduge, et puuduvad elektrikaablid, gaasitorud jms, mis võivad seadme kasutamisel kahjustada saada ja põhjustada ohte.
- Riidetuge sobivalt. Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.

1.7 MÜRAGA SEOTUD OHUD

- Kõrge müratase võib põhjustada püsivat kuulmislangust ja kuulmispuuet ning muid vaevusi, näiteks tinnitust (tirin, kumin, vilin või kohisemine kõrvades). Seetõttu peab selliste ohtudega kindlasti arvestama ning vajaduse korral tuleb rakendada sobivaid meetmeid.
- Sellisteks ohte vähendavateks meetmeteks võivad olla ka tegevused, nagu näiteks materjalide heliisoleerimine nende tirisemise vähendamiseks.
- Kasutage kuulmiskaitsevahendeid, järgides tööandja juhiseid ning töötervishoiu ja tööohutuse nõudeid.
- Kulumaterjale/otsikuid tuleb valida, hooldada ja vahetada vastavalt kasutusjuhendi soovitudele, et vältida liigset müra.

1.8 VIBRATSIOONIGA SEOTUD OHUD

- Vibratsioon võib kahjustada käte ja käsivarte närve ning verevarustust.
- Külma õhus töötades kandke sooja riidetust ning hoidke oma käsi soojas ja kuivas.

- Sõrmede või käte tuimuse, surina, valu või kahvatuks muutumise korral lõpetage seadme kasutamine, teavitage oma tööandjat ning pöörduge arsti poole.
- Kui vähegi võimalik, laske seadme raskusel toetuda pukile, pingutile või tasakaalustajale, sest siis saab seadet lödvemalt käes hoida.
- Tavalisest kõrgema vibratsioonitaseme vältimiseks järgige elektritööriista kasutamisel ja hooldamisel kasutusjuhendis esitatud soovitusi.
- Kulumaterjale/otsikuid tuleb valida, hooldada ja vahetada vastavalt kasutusjuhendi soovitudele, et vältida liigset vibratsiooni.
- Hoidke seadet kerges, kuid kindlas haardes, arvestades käele rakenduvat tagasilööki, sest üldjuhul on vibratsiooni kahjulik mõju tugevama haarde korral suurem.

1.9 TÄIENDAVALD OHUTUSNÕUDED PNEUMAATILISTE ELEKTRITÖÖRIISTADE KASUTAMISEL

- Öhuvarustuse rõhk ei tohi ületada 7 bar (102 psi).
- Rõhu all olev õhk võib põhjustada raskeid vigastusi.
- Töötavat seadet ei tohi jätta järelevalveta. Ühendage suruõhuvoolik lahti, kui seadet ei kasutata, enne tarvikute vahetamist või parandustöid.
- Ärge kunagi suunake suruõhku enda ega kellelegi teise poole.
- Laperdav voolik võib põhjustada raskeid vigastusi. Enne seadme kasutamist veenduge alati, et voolikud ja liitmikud ei oleks kahjustatud ega nõrgalt ühendatud.
- Enne kasutamist kontrollige suruõhuühendusi kahjustuste suhtes; kõik ühendused peavad olema kinni. Ärge pillake voolikute peale raskeid esemeid. Tugev löök võib põhjustada sisemisi kahjustusi, mille tagajärjel võivad voolikud enneaegselt puruneda.
- Külma õhk tuleb suunata kätest eemale.
- Universaalsete pöördliitmike (nukkliitmike) kasutamisel peab paigaldama lukustustihvtid ja viskumiskaitsetrossid ohutuse tagamiseks seadme ning vooliku või voolikute ühenduse katkemisel.
- ÄRGE tõstke needipüstolit voolikust hoides. Kasutage alati needipüstoli käepidet.
- Öhuavasid ei tohi blokeerida ega kinni katta.
- Vältige mustuse või võõrkehade/-ainete sattumist seadme hüdraulikasüsteemi, kuna selle tagajärjeks võivad olla seadme rikked.

2. SPETSIFIKATSIOONID

2.1 ETTENÄHTUD OTSTARVE

Seadme 74290 otstarve on muuta ümarad augud kuuekandiliseks. Selleks kasutatakse puuri. Seejärel sisestatakse stantsi ja matriitsiga varustatud seade auku, kust see eemaldab liigse materjali, nii et tekib kuuekandiline ava, mis mahutab keermestatud kuuskantdetailidele.

Sel viisil on võimalik kergesti ja kiiresti paigaldada keermestatud detaile, mis tänu kuuskantprofiilile välistavad liitekohta pöörlemise, millel on tootmisprotsessi ja jõudluse osas ilmseid eeliseid võrreldes ümarate keermestatud detailide või teiste konkureerivate tehnoloogiatega (mutrid, keevitatud mutrid jne).

Seadme kasutamisel keermestatud kinnitusvahendite jaoks lisanduvad selle kasutusalasle (seni piirdus see stantsitud lehtede kasutamisega) karbikujulised sisustusdetailid, väikesemahuline seeriatootmine ja kohapealsed rakendused.

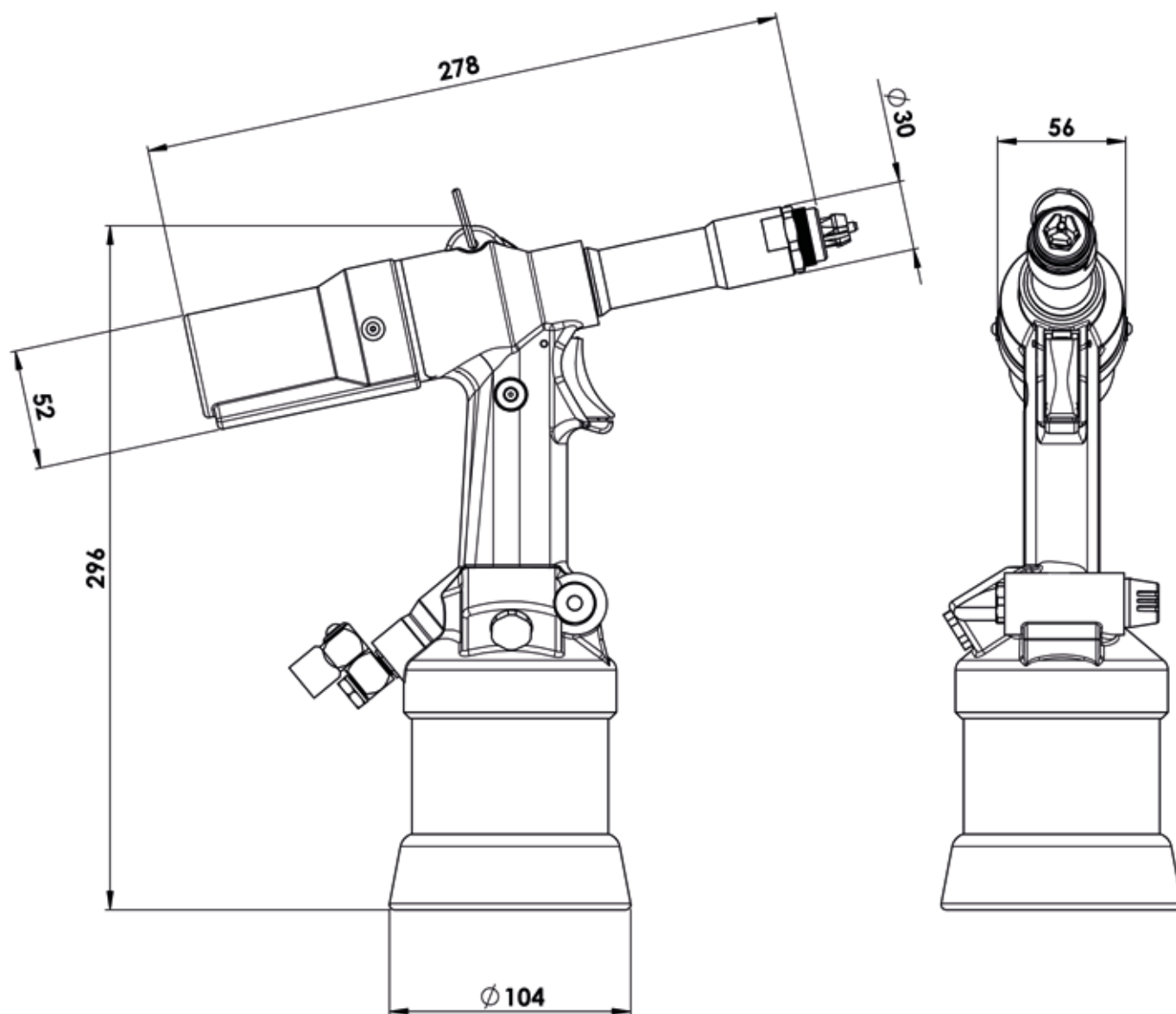
Lisateavet augu ettevalmistamise kohta vastavalt materjali tüübile ja paksusele leiate lk 274.

ÄRGE kasutage seadet niiskes keskkonnas ega tuleohtlike vedelike või gaaside läheduses.

2.2 NEEDIPÜSTOLI ANDMED

Õhurõhk	Min-max	5-7 bar (75-100 lbf/in ²)
Vajaliku vaba õhu maht	@ 5 bar / 75 lbf/in ²	8 liitrit (0,28 ft ³)
Käik	Maksimaalselt	6,5 mm (0,256 tolli)
Tõmbejõud	@ 5,5 bar / 2400 kgf	23,5 kN (5290 lbf)
Kaal	Ilma otsikuta	2,2 kg (4,85 lb)

Müraväärtused on määratud vastavalt ISO 15744 ja ISO 3744 mürakatse nõuetele.		74290
A-kaalutud helivõimsuse tase dB(A), L _{WA}	Müra määramatus: k _{WA} = 3,0 dB(A)	89,4 dB(A)
A-kaalutud helirõhu tase töökohas dB(A), L _{pA}	Müra määramatus: k _{pA} = 3,0 dB(A)	87,4 dB(A)
C-kaalutud maksimaalne helirõhu tase dB(C), L _{pC'} tipp	Müra määramatus: k _{pC} = 3,0 dB(C)	89,8 dB(C)
Vibratsiooniväärtused on määratud vastavalt ISO 20643 ja ISO 5349 vibratsioonikatse nõuetele.		74290
Vibratsioonitase, a _{hd} :	Vibratsiooni määramatus: k = 0,94 m/s ²	2,36 m/s ²
Deklareeritud vibratsioonitugevus vastavalt standardile EN 12096		

2.3 SEADME MÕÖTMED

Paksus kirjas olevad väärtused on millimeetrites.

3. KASUTUSELEVÕTMINE

NB! ENNE SEADME ESMAKORDSET KASUTAMIST LUGEGE TÄHELEPANELIKULT LK 266–268 OLEVAID OHUTUSESKIRJU.

- Valige sobiva suurusega otsaku varustus ja alustage paigaldamisega.
- Ühendage seade suruõhuvarustusega. Katsetage tõmba-ja-tagasta-tsükli, vajutades päästikut ja siis vabastades **40**.
- Seadistage tööriista soovitud käigupikkus/rõhk.

▲ ETTEVAATUST! Needipüstoli nõuetekohaseks toimimiseks on oluline õige toiterõhk. Kui rõhk pole õige, võivad selle tagajärjel tekkida kehavigastused ja muud kahjustused. Toiterõhk ei tohi ületada seda, mis on loetletud paigaldustööriista spetsifikatsioonides.

3.1 ETTEVALMISTUSED

Iga päev tuleb enne seadme kasutamist läbi viia toimingud, mida kirjeldatakse jaotises „MÄÄRIMINE“. Enne seadme ühendamist suruõhuvarustusega puhuge suruõhku läbi sisselasketoru, et eemaldada kondensvesi või võõrkehad.

MÄÄRIMINE: Enne suruõhuvoolikute ühendamist valage õhu sisselasketorusse veidi kerget hüdroõli

3.2 SURUÕHUVARUSTUS

Kõik seadmed töötavad suruõhuga optimaalsel rõhul 5 ja 7 bar. Peamise suruõhuvarustuse puhul soovitame kasutada rõhuregulaatoreid ja automaatseid õlitamis-/filtreerimissüsteeme. Need tuleb paigaldada seadmest alla 3 meetri kaugusele (vt allolevat joonist), et seade võimalikult kaua vastu peaks ja vajaks võimalikult vähe hooldust.

Suruõhuvoolikute kasulik tööõhk peab olema vähemalt 150% süsteemis tekkivast maksimaalsest rõhust või 10 bar, vastavalt sellele, kumb on suurem. Suruõhuvoolikud peavad olema õlikindlad, neil peab olema abrasioonikindel väliskülg ning need peavad olema soomustatud kohtades, kus voolikud võivad saada kahjustada. Kõikide suruõhuvoolikute ava läbimõõt PEAB olema vähemalt 6,4 millimeetrit või 1/4 tolli.

Soovitame kasutada seadet minimaalse rõhuga, mis on vajalik soovitud augu tekitamiseks, et vähendada suruõhukulu ja tagada seadme maksimaalne tööiga.

Igapäevase hoolduse kohta leiate täpsemat teavet lk 275.

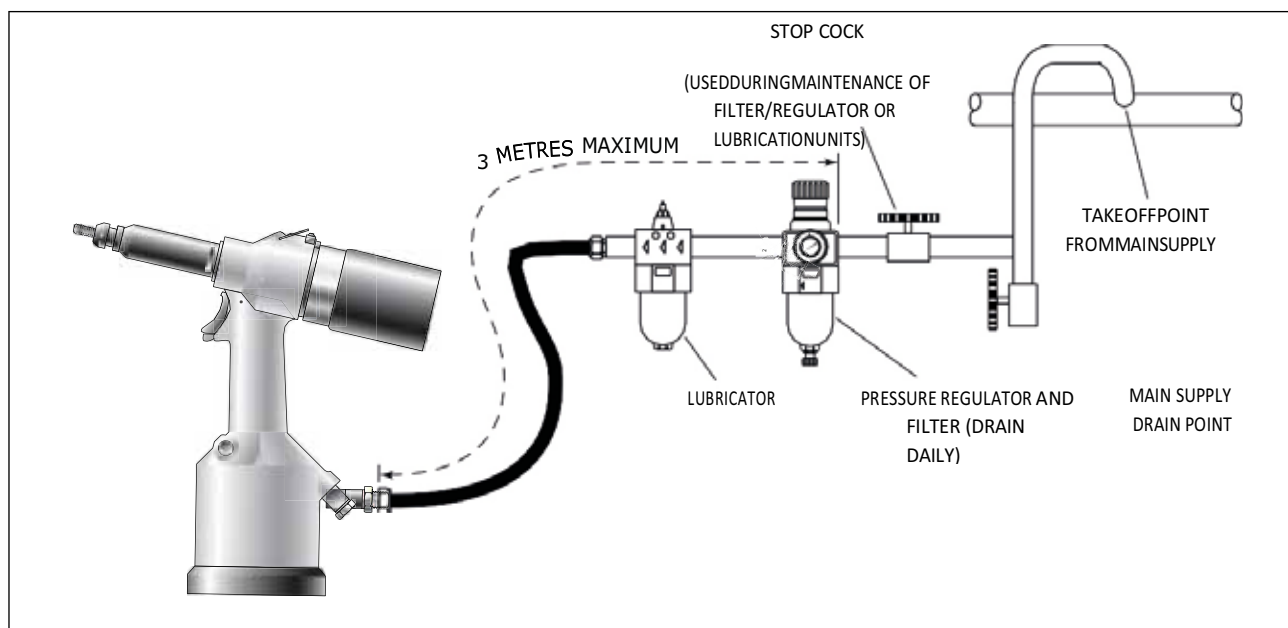


Fig. 2

3.3 SEADME KONFIGURATSIOON

Seadmega on võimalik teha kuuekanalilisi auke, millesse saab asetada M4, M5, M6, M8 ja M10 mõõdus keermestatud kuuskantdetailidele.

Soovitud augu tegemiseks vajaliku varustuse saab tellida vastava koodi alusel (vt tabel lk 274).

3.4 TÖÖPÕHIMÕTE

Ühendage vajalike vahenditega varustatud seade suruõhuvarustusega (stantsitava materjali puhul soovitatud õhurõhu leiate vastavast tabelist).



Joonis 1

Joonis 2

Joonis 3

Joonis 4

Joonis 5

Joonis 1 Ümara auguga toorik.

Joonis 2 Torgake seadme 74290 külge kinnitatud stants ettepuuritud ümarasse auku.

Joonis 3 Vajutage päästik alla. Nii liigub varras 24 edasi ja stantsi terad jõuavad augu seinteni – nüüd on stants augu tegemiseks valmis.

Joonis 4 Järgnevalt eemaldab stants lehest üleliigse materjali, nii et tekib kuuekanaliline auk, mis sobib kuuskantdetaili paigaldamiseks.

Selle etapi lõpus tõmmatakse stants august välja ja eemaldatakse stantsimisjääd. Üldiselt väljutatakse jääd stantsimise käigus ja stantsi tagasipöördumisel tagumisse asendisse. Jääd kõrvaldatakse ka siis, kui auku ei tehta.

Joonis 5 Toorikusse, millesse on seadmega 74290 tekitatud kuuekanaliline auk, saab nüüd paigaldada keermestatud kuuskantdetaili.

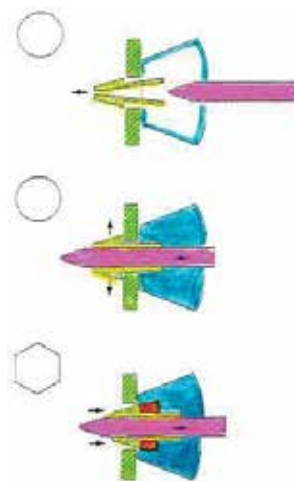
- Veenduge, et stantsi külge ei jääks eemaldatud materjali.
- Seade on nüüd uueks tööetapiks valmis.

Muudab ümarad augud kuuekanaliliseks, et oleks võimalik kasutada Hexsert®-i keermestatud M4–M10 kinnitusvahendeid. Tooriku paksuse vahemik (vastavad stantsid tuleb tellida eraldi):

Alumiinium	M4, M10:	0,5–2,5 mm
	M5–M8:	0,5–4,5 mm
Teras	M4:	0,5–1,5 mm
	M5–M10:	0,5–3,0 mm
Roostevaba teras	M4–M10:	0,5–1,5 mm

3.5 KASUTAMINE

- Asetage 74290 külge paigaldatud stants ümmarguse augu sisse.
- Vajutage 74290 päästik lõpuni alla. Kolb lükkab stantsi välja ja mulgustab lehtmaterjali automaatselt. Selle tulemusena tekib kuuekanaliline auk. Nüüd saab Stanley Engineered Fasteningi mudelitega 74200 ja 74202 paigaldada keermestatud kuuskantdetailidele.



4. OTSIKUD

Enne seadme kasutamist tule paigaldada õige otsik. Teades paigaldatava kinnitusvahendi andmeid, saate lk 274 olevate valikutabelite abil tellida uue otsikukomplekti.

4.1 PAIGALDUSJUHISED

⚠ ETTEVAATUST! Suruõhuvarustus tuleb otsiku paigaldamisel ja eemaldamisel lahti ühendada, kui ei ole märgitud teisiti. Paigaldamine on väga lihtne, seda kirjeldatakse allpool:

Paksus kirjas olevad numbrid viitavad joonisele lk 278:

- Katkestage seadme suruõhuvarustus.
- Keerake lahti väliskorpus **4** ja ühendusmuhv **5**, kui need on seadme külge paigaldatud.
- Asetage stants **1** vardale **24**, mis ulatub liitmikust **6** välja, ning keerake **17** mm mutrivõtme abil osad **6** ja **5** kinni.
- Kinnitage väliskorpus **4** uuesti.
- Kruvige stants **2** esmalt vastulukustusmutri **3** ja seejärel korpuse **4** külge.
- Matriitsi lukustamine stantsi **1** suhtes vastulukustusmutriga oleneb materjali paksusest, millesse kuuekandilist auku stantsitakse. Seejärel kinnitage vastulukustusmutter kruvivõtmeaga.

4.2 HOOLDUSJUHISED

Ninavarustust tuleb hooldada kord nädalas.

- Eemaldage kogu otsik, järgides paigaldusjuhiseid vastupidises järjekorras.
- Kõik kulunud või kahjustunud osad tuleb asendada uute osadega.
- Eelkõige kontrollige perforaatori kulumist.
- Pange kokku vastavalt paigaldusjuhisele.

4.3 74290 OTSIKU OSAD

Otsikud on olenevalt kinnitusvahendi tüübist erineva kujuga. Iga otsik kujutab endast ainulaadset osade kogumit, mida saab tellida eraldi. Osade numbrid viitavad joonisele lk 278. Soovitame hoida mõningast laovarud, kuna osi on vaja korrapäraselt välja vahetada.

THIS COMPLETE EQUIPMENT - complete equipment		Punch	Adapter	Matrix	Thickness/grip ø Forum/hole	indicative across flats	kit adapter
<i>The equipment described below is compatible with aluminum, but we do not recommend use on this material. They need a thorough cleaning for every work cycle (forming hexagon)</i>							
ALUMINIO - aluminum							
M4	74290-00004	74290-09571	74290-09102	74290-09211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	no
M5	74290-00005	74290-99641	74290-09102	74290-09221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00006	74290-99741	74290-09102	74290-09231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00008	74290-99821	74290-09102	74290-09241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00010(2)	74290-09881	74290-07000	74290-09251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
ACCIAIO - steel							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
INOX - stainless							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 1,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 3,0	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 3,0	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 3,0	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 3,0	13,4 à 13,6	7429000010kit.

(1) Adapter kit is required 74290X07555

(2) Adapter kit is required

rev. 01/2011



5. SEADME HOOLDUS

Seadet tuleb korrapäraselt hooldada ning kord aastas või iga 500 000 töötükli järel, olenevalt sellest, kumb jõuab varem kätte, tuleb teha põhjalik ülevaatus.

- ⚠ ETTEVAATUST! Ärge kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid ega muid tugeva toimega kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada.**
- ⚠ ETTEVAATUST! Enne hooldust eemaldage kõik töö käigus kogunenud ohtlikud ained.**
- ⚠ ETTEVAATUST! Tööandja kohus on tagada, et seadme hooldusjuhised edastatakse asjaomastele töötajatele.**
- ⚠ ETTEVAATUST! Kasutaja ei tohib seadet ise hooldada ega parandada, kui tal puudub vastav väljaõpe.**
- ⚠ ETTEVAATUST! Seadet tuleb korrapäraselt kontrollida kahjustuste ja rikete suhtes.**
- ⚠ ETTEVAATUST! Lugege ohutuseeskirju lk 266–268.**

5.1 IGAPÄEVANE HOOLDUS

- Iga päev, enne kasutamist või seadme esmakordset kasutuselevõttu valage paar tilka puhast kerge määrdeõli seadme suruõhusisendile, kui suruõhusüsteemis puudub lubrikaator. Kui tööriista kasutatakse pidevalt, tuleb suruõhuvoolik suruõhu pöhitoteühendusest katkestada ja tööriista tuleb iga kahe kuni kolme tunni tagant määrada.
- Kontrollige õhulekkeid. Kahjustuse korral tuleb voolikud ja liitmikud uute vastu välja vahetada.
- Kui rõhuregulaatoril pole filtrit, laske suruõhuvoolikust õhk välja, et tühjendada see kogunenud mustusest või veest enne suruõhuvooliku ühendamist seadmega.
- Kontrollige, et otsik oleks õige.
- Kontrollige, kas seadme käik on õige.
- Kontrollige, et otsikus paiknev perforaator ei oleks kulunud ega kahjustatud. Vajadusel vahetage välja.

5.2 IGANÄDALANE HOOLDUS

- * Kontrollige suruõhuvoolikut, liitmikke ja seadet õli- ja õhulekete suhtes.

5.3 HOOLDUSKOMPLEKT

Kõigi hooldustööde puhul soovitame kasutada järgmisi hoolduskomplekti (kood 74290-03000) kuuluvaid tööriistu:

HOOLDUSEKS VAJALIKUD TÖÖRIISTAD			
Kirjeldus	Osa	Kirjeldus	Osa
Mutrivõti, 32 mm	Osa nr 18 jaoks	Kuuskantvõti, 5 mm	Osa nr 35 jaoks
Mutrivõti, 20 mm (kuulub komplekti)	Osa nr 7 jaoks	Kuuskantvõti, 2 mm	Osa nr 33 jaoks
Pehmendusega kruustangid	Osa nr 37 jaoks	Mutrivõti, 12 mm	Osa nr 75 jaoks
Lapiktangid	Osa nr 12 jaoks	Haakesead	Osade nr 83 ja 28 jaoks
Mutrivõti, 10 mm	Osa nr 73 jaoks	Mutrivõti, 17 mm	Osa nr 31 jaoks
Torukujuline padrunvõti 25 mm	Osa nr 62 jaoks	Mutrivõti, 22 mm	Osa nr 4 jaoks
Kuuskantvõti, 12 mm	Osa nr 64 jaoks	Kärn	Osa nr 38 jaoks

6. HOOLDUS

Iga 500 000 töötükli järel tuleb seade täielikult lahti võtta ning asendada kulunud, kahjustatud või soovitude kohaselt vahetamisele kuuluvad osad. Kõik O-rõngad ja tihendid tuleb enne seadme kokkupanemist välja vahetada ja määrada Molykote 55M määrdega.

⚠ HOIATUS! Lugege ohutuseeskirju lk 266–268.

⚠ HOIATUS! Tööandja kohus on tagada, et seadme hooldusjuhised edastatakse asjaomastele töötajatele.

⚠ HOIATUS! Kasutaja ei tohib seadet ise hooldada ega parandada, kui tal puudub vastav väljaõpe.

⚠ HOIATUS! Seadet tuleb korrapäraselt kontrollida kahjustuste ja rikete suhtes.

Õhuvarustus tuleb enne hooldust või lahtivõtmist katkestada, kui ei ole ette nähtud teisiti.

Kõik demonteerimistoimingud on soovitatav teha puhtas keskkonnas.

Enne seadme lahtivõtmist tuleb eemaldada otsik. Ülevaatlikud eemaldusjuhised leiab otsikuid käsitlevast jaotisest lk 273.

Seadme täielikuks hoolduseks soovime jätkata alakoostude lahtimonteerimist allpool näidatud järjekorras.

6.1 PÄÄSTIK

- Eemaldage tihvt **38** ja võtke päästik **39-40-41-42** välja.

6.2 VERTIKAALNE PÄÄSTIK (43–48)

- Selle eemaldamiseks tuleb PNEUMOKOLB lahti võtta.

6.3 PNEUMOKOLB

- Keerake õli väljalaskekrugi **35** lahti ja laske õlil välja voolata.
- Asetage seade tagurpidi kruustangide vahele. Kasutage pehmenusega haaratseid, et korpust **37** mitte kahjustada.
- Keerake lahti **2** mutrit **73** (10 mm võtmega), eemaldage otsakorgi lukk **75** ja pöörake tähelepanu kolvile **68**, mis võib vedru **65** tõttu suure hooga välja paiskuda.
- Keerake **25** mm mutrivõtme abil vardajuhik **62** lahti. Selles olekus saab vertikaalse päästiku (**43–48**) varrast **43** surudes välja tõmmata.
- Vajadusel eraldage vars **66** kolvist **68**, aga arvestage sellega, et kui need kaks osa uuesti kokku panna, tuleb poldi **76** keermele kanda **LOCTITE 222** hermeetikut.

6.4 HÜDROKOLB

- Keerake lahti väliskorpus **4**, ühendusmuhv **5** ja kolbiliitmik **6**. Keerake lahti **2** kruvi **33** ja võtke kaitse **21** välja. Keerake lukustuskrugi **26** lahti ja liigutage toru **27** silindri **19** sees.
- Võtke kolb **7** varda ja stantsi küljest lahti. Selleks torgake **20** mm mutrivõti kolvi **7** taha ja **32** mm mutrivõti otsikusse **18**, seejärel keerake lahti. Keerake lahti kruvid **17**, väljatõmbe piiraja **16** ja vedru **15**, seejärel tõmmake hüdrokolb välja.
- Huultihendi **83** vahetamiseks eemaldage Seegeri vedrurõngas **12**.

6.5 KOLB KOOS VARDA JA STANTSIGA

- Asetage pneumosilinder vastava übermööduga kruustangide vahele.
- Tõmmake vedru **25** lahti.
- Otsik **18** tuleb **32** mm mutrivõtmega lahti keerata.
- Siis saab osad **24**, **23** ja **22** välja võtta.

⚠ ETTEVAATUST! Pärast seadme lahtivõtmist ja enne kasutamist on ALATI vajalik eeltäitmine.

Paksus kirjas olevad numbrid viitavad koostejoonisele ja osade loendile (lk 278–279).

6.6 MOLYKOTE 55M MÄÄRE

Määret saab tellida eraldi, tootekood on toodud hoolduskomplekti teemas lk 275.

ESMAABI

NAHALE SATTUMISEL: Pühkige ära ja peske seebiveega.

ALLANEELAMISEL: Kahjulikke mõjusid ei ole üldjuhul ette näha. Sümptomaatiline ravi.

SILMA SATTUMISEL: Ärritav, kuid mitte kahjulik. Loputada veega ja pöörduda arsti poole.

KESKKOND

Pühkige kaabitsaga kokku ja laske tuhastada või hävitada ametlikus käitlemiskohas.

TULEKAHJU

LEEKPUNKT: 101 °C

Ei ole klassifitseeritud tuleohtlikuks.

Sobivad kustutusvahendid: süsinikdioksiidi vaht, kuivpulber või peen veepihus.

KÄSITSEMINE

Käes tuleb kanda kile- või kummikindaid.

HOIUSTAMINE

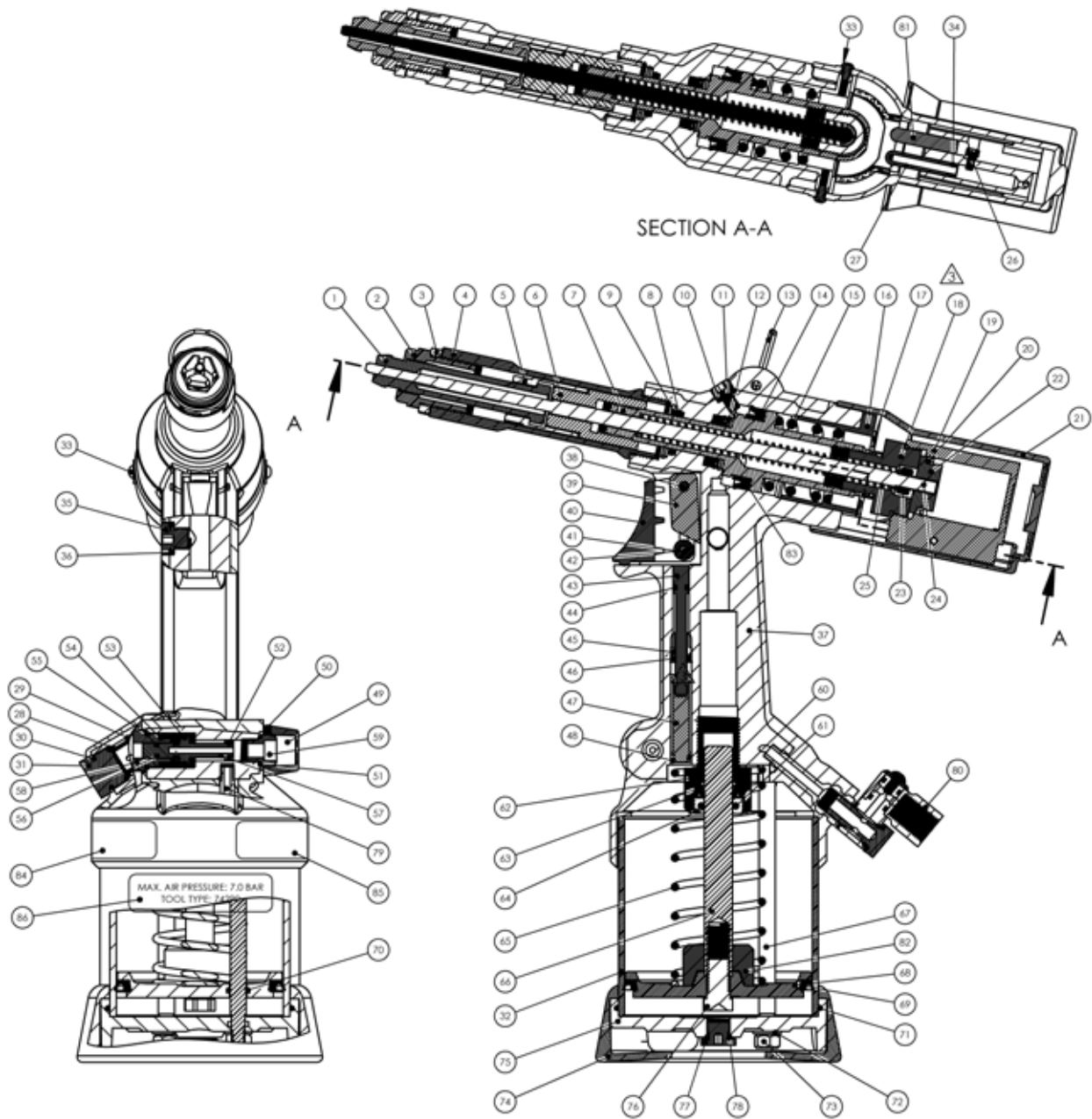
Eemal kuumusest ja oksüdeerivatest ainetest.

6.7 KESKKONNAKAITSE

Tagage vastavus kehtivatele jäätmekäitluse nõuetele. Kõik jäätmed tuleb toimetada heakskiidetud jäätmekäitlusettevõttesse või prügilasse, et vältida ohtu töötajatele ja keskkonnale.

7. KOOSTEJONISED

7.1 KOOSTEJONIS: PÕHISEADE 74290



7.2 KOOSTEJOONIS JA OSADE LOEND 74290

Osade loend: MKII 74290-03000											
OSA	OSA NR	KIRJELDUS	TK	OSA	OSA NR	KIRJELDUS	TK	OSA	OSA NR	KIRJELDUS	TK
1	Vt juhendit	Stants	1	31	74290-03012	Otsakork	1	61	07003-00134	Rõngastihend	1
2	Vt juhendit	Matritis	1	32	74290-03013	Silindri ümbris	1	62	74200-12015	Vardajuhik	1
3	Vt juhendit	Vastulukustumusmutter	1	33	74290-03014	Kinnituskruvi M3	2	63	74200-12014	Seib	1
4	07555-00315	Väliskorpus	1	34	74200-12060	Rõngastihend	2	64	74200-12013	Mutter	1
5	74290-09102	Ühendusmuhv	1	35	07005-01274	Õli väljalaskekruvi	1	65	07555-00205	Vedru	1
6	07555-00314	Kolviliitmik	1	36	74290-03015	Kruviseib	1	66	74290-03018	Vars	1
7	74290-03001	Kolb	1	37	74290-03016	Korpus	1	67	74290-03019	Tõmbevardad	2
8	07003-00028	Rõngastihend	1	38	74200-12026	Tihvt	1	68	74290-03020	Pneumokolb	1
9	74200-12099	Seib	1	39	74200-12024	Tõukekiil	1	69	74290-03021	Huultihend	1
10	74200-12049	Tühjendusseib	1	40	74200-12025	Päästik	1	70	74290-03022	Rõngastihend	2
11	07001-00329	Tühjenduskuuvi	1	41	74200-12023	Rull	1	71	74290-03023	Rõngastihend	1
12	07004-00033	Seegeri vedruõngas	2	42	74200-12022	Tihvt	1	72	74290-03024	Seib	2
13	74290-03002	Riputusaas	1	43	74200-12020	Päästiku varras	1	73	74290-03025	Mutrid	2
14	74200-12053	Huultihend	1	44	07003-00315	Rõngastihend	1	74	74290-03026	Kummist alus	1
15	07555-00317	Vedru	1	45	74200-12019	Juhik	1	75	74290-03027	Otsakorgi lukk	1
16	74290-03003	Asendi piiraja	1	46	74200-12018	Huultihend	1	76	74290-03028	Polt	1
17	74290-03004	M4 kruvi	4	47	74290-03017	Ventiili kork	1	77	74200-12103	Kork	1
18	07555-00320	Silindri varda ots	1	48	07003-00027	Rõngastihend	1	78	07003-00029	Rõngastihend	4
19	74290-03005	Silindri varras	1	49	74200-12302	Deflektor	1	79	74290-03029	Õhu sisselasketoru	1
20	07555-00324	Silindri varda tihend	1	50	74200-12301	Seadekruvi	1	80	74200-12700	Õhuliitmik	1
21	74290-03006	Kaitse	1	51	74200-12033	Seib 1/8	1	81	74290-03033	Pöörlemiskindel kork	1
22	07555-00323	Kolvi tõukur	1	52	07003-00046	Rõngastihend	1	82	74290-03032	Käigu piiraja	1
23	07265-03206	Mutter	1	53	07003-00026	Rõngastihend	1	83	07265-02004	Huultihend	1
24	74290-03007	Tõukur	1	54	74200-12104	Vedru	1	84	07007-01526	CE JA UKCA SILT	1
25	07555-00321	Vedru	1	55	07003-00086	Rõngastihend	1	85	73200-02022	Hoiatussilt	1
26	74290-03008	Toru lukustuskuuvi M3	1	56	07003-00040	Rõngastihend	1	86	07007-02221	74290 silt	1
27	74290-03009	Delirini toru	1	57	74200-12028	Ventiil, kolb	1				
28	74290-03010	Aeglusti	1	58	74200-12027	Mutter	1				
29	74290-03011	Rõngastihend	2	59	74200-12034	Summuti	1				
30	74200-12029	Rõngastihend	1	60	07003-00100	Rõngastihend	1				

8. EELTÄITMINE

Pärast seadme lahtivõtmist ja enne kasutamist on ALATI vajalik eeltäitmine. Samuti võib osutuda vajalikuks täieliku käigu taastamine pärast ulatuslikku kasutamist, millega seoses võib käigu pikkus väheneda, mistõttu ei õnnestu neete päästiku ühe vajutusega korralikult paigaldada.

8.1 TEAVE ÖLI KOHTA

Eeltäitmiseks soovitatav õli on Hyspin® VG32, mis on saadaval 0,5-liitristes (tootekood 07992-00002) või ühegallonilistes (tootekood 07992-00006) mahutites. Vaadake alltoodud ohutusteavet.

8.2 HYSPIN®VG 32 ÖLI – OHUTUSTEAVE

ESMAABI

NAHALE SATTUMISEL:

Peske esimesel võimalusel põhjalikult vee ja seebiga. Juhusliku kokkupuute korral ei ole vaja kohest tähelepanu. Lühiajalise kokkupuute korral ei ole vaja kohest tähelepanu.

ALLANEELAMISEL:

Pöörduge kohe arsti poole. ÄRGE kutsuge esile oksendamist.

SILMA SATTUMISEL:

Loputada kohe mitu minutit veega. Kuigi EI OLE esmane ärritaja, võib pärast kokkupuudet tekkida kerge ärritus.

TULEKAHJU

Leekpunkt 232 °C. Ei ole klassifitseeritud tuleohtlikuks.

Sobivad kustutusvahendid: CO₂, kuivpulber, vaht või veeudu. ÄRGE kasutage veejuga.

KESKKOND

JÄÄTMETE KÕRVALDAMINE: volitatud teenusepakkuja kaudu ettenähtud kohta. Võib põletada. Kasutatud toote võib saata taaskasutamiseks. MAHAVOOLAMISEL: vältige äravoolutorudesse, kanalisatsiooni ja veekogudesse sattumist. Leotage imava materjaliga.

KÄSITSEMINE

Kandke silmade kaitset, mitteläbilaskvaid kindaid (nt PVC) ja plastist põlle. Kasutada hea ventilatsiooniga kohas.

HOIUSTAMINE


Erilisi ettevaatusabinõusid pole.

8.3 EELTÄITMINE

 **ETTEVAATUST! Õli peab olema täiesti puhas ja õhumullideta.**

 **ETTEVAATUST! Seade peab olema kogu eeltäitmise ajal külili.**

 **ETTEVAATUST! Kõik toimingud tuleb teha puhtal pingil, puhaste kätega ja puhtas kohas.**

 **ETTEVAATUST! Alati TULEB olla ettevaatlik, et seadmesse ei satuks võõrkehasid, muidu võivad tekkida tõsised kahjustused.**

8.4 ÖLI LISAMINE

- Asetage seade horisontaalasendisse.
- Avage 5 mm kuuskantvõtmega õli väljalaskekruvi **35**.
- Valage soovitatud õli auku, mis viib kolvivarda töökambrisse.
- Veenduge, et kruviseib **36** oleks õiges asendis.
- Kruvige kuuskantvõtme abil uuesti mõõdukalt õli väljalaskekruvi **35**.
- Nüüd tühjendage seade. See toiming on vajalik kõigi õhumullide eemaldamiseks.
- Veenduge, et väljalaskekruvi **11** on korralikult suletud, keerake see kuuskantvõtmega AINULT ÜHE PÖÖRDE võrra lahti, seejärel ühendage seade suruõhuvastusega ja vajutage päästikut.
- Oodake, kuni õli väljalaskekruvi **11** ümbrusesse ilmub õli, seejärel keerake uuesti kinni. Pühkige liigne õli ära.
- Vabastage päästik.
- Avage kuuskantvõtmega õli väljalaskekruvi **35**.
- Vajaliku õlitaseme saavutamiseks lisage eeltäiteõli. Paigaldage uuesti kruviseib **36** ja õli väljalaskekruvi **35** ning sulgege korralikult.
- Enne seadme kasutamist tuleb paigaldada sobiv otsik ja reguleerida seadme käiku.

9. DIAGNOSTIKA

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Õhuleke toruliitmikust 27	Rõngastihend defektne	VAHETAGE VÄLJA
Mulgustusvarras ei vii stantsi korralikult augu sisse	Tagumised haaratsid välja lülitatud	Lülitage tagumised haaratsid sisse
Mulgustusvarras ei liigu edasi/tagasi	Varda ja stantsi vahel on praht	Vajadusel võtke seade (otsik) koos stantsiga lahti ja seejärel puhastage
Kuuskantosad on liiga väikesed	Stants on kulunud, varda läbimõõt on vähenenud	VAHETAGE VÄLJA. Kontrollige visuaalselt, et läbimõõt ei oleks väiksem kui 3,95 mm
Seade ei tekita süvendit	Stants on kulunud, käik liiga lühike	VAHETAGE VÄLJA Kontrollige visuaalselt õlitaset, avades õli väljalaskekruvi 35 . Vajadusel lisage ettenähtud õli.
Pneumaatiline tagasitõmbevedru 65 purunenud või liiga pingul	VAHETAGE VÄLJA	Võimaluse korral töötage väiksema õhurõhuga
Õlileke	ESIKÜLG: huultihend 83 on kulunud või täkestatud või hüdrokolvi varras on täkestatud. TAGAKÜLG: seib 14 on kulunud või täkestatud või sisemise silindri pind on täkestatud. ALUMINE OSA: seib 63 on kulunud või pneumokolb täkestatud	Tiheduse taastamiseks tuleb kulunud või kahjustatud osad VÄLJA VAHETADA Lisage õli
Õhuleke	PÄÄSTIKU JUURES: kontrollige rõngastihendeid 44 ÕHU VÄLJALASKE JUURES: kontrollige huultihendi 69 kulumist ÕHUTORU LIITMIKU 27 JUURES: kontrollige toru paigaldust ja rõngastihendite 34 kulumist	Kahjustuste korral vahetage välja

10. EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY ÜHENDKUNINGRIIK, kinnitab ainuvastutajana, et toode:

Kirjeldus: 74290 Hüdropneumaatiline tööriist

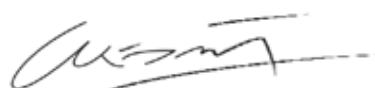
Mudel: 74290

mida käesolev deklaratsioon puudutab, vastab järgmistele ühtlustatud standarditele:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Tehniline dokumentatsioon on koostatud vastavalt VII lisa kooskõlas järgmise direktiiviga: **2006/42/EÜ – masinadirektiiv** (juriidilist jõudu omavad dokumendid 2008 nr 1597 – masinate tarnimise (ohutuse) eeskirjad).

Allakirjutanu on vormistanud käesoleva deklaratsiooni STANLEY Engineered Fasteningi nimel.



A. K. Seewraj

Tehnoloogijuht, UK

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY ÜHENDKUNINGRIIK

Väljaandmise koht: Letchworth Garden City, UK

**Väljaandmise
kuupäev:** 01.01.2021

Allakirjutanu on vastutav Euroopa Liidus müüdavate toodete tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni Stanley Engineered Fasteningi nimel.

Matthias Appel

Tehnilise dokumentatsiooni töörühma juht

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str. 1,
35394 Gießen, Saksamaa



Käesolev seade vastab järgmistele nõuetele:
Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

STANLEY
Engineered Fastening

11.UK VASTAVUSDEKLARATSIOON

Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY ÜHENDKUNINGRIIK, kinnitab ainuvastutajana, et toode:

Kirjeldus: 74290 Hüdropneumaatiline tööriist

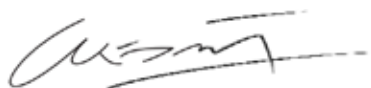
Mudel: 74290

mida käesolev deklaratsioon puudutab, vastab järgmistele asjaomastele standarditele:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Tehniline dokumentatsioon on koostatud vastavalt masinate tarnimise (ohutuse) eeskirjadele 2008, S.I. 2008/1597 (muudetud).

Allakirjutanu on vormistanud käesoleva deklaratsiooni STANLEY Engineered Fasteningi nimel.



A. K. Seewraj

Tehnoloogijaht, UK

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY ÜHENDKUNINGRIIK

Väljaandmise koht: Letchworth Garden City, UK

**Väljaandmise
kuupäev:** 01.01.2021



**Käesolev seade vastab järgmistele nõuetele:
Masinate tarnimise (ohutuse) eeskirjad 2008,
S.I. 2008/1597 (muudetud)**

12.KAITSKE OMA INVESTEERINGUT!

Stanley® Engineered Fasteningi NEEDIPÜSTOLI GARANTII

STANLEY® Engineered Fastening garanteerib, et kõik elektritööriistad on hoolikalt valmistatud ja neil ei esine materjali- ega tootmisdefekte tavatingimustes kasutades ja hooldades ühe (1) aasta jooksul.

Garantii kehtib seadme esmaostjale ainult ettenähtud otstarbel kasutamiseks.

Erandid

Tavapärase kulumine

Garantii ei kata tavapärasest kulumisest tingitud perioodilist hooldust, remonti ega osade vahetust.

Kuritarvitamine ja väärkasutamine

Garantii ei hõlma defekte ega kahjustusi, mis on tingitud valesti kasutamisest, hoiustamisest, väärkasutamisest või kuritarvitamisest, õnnetusest või hooletusest (nt füüsiline kahju).

Volitamata hooldus või muudatused

Garantii ei hõlma defekte ega kahjustusi, mis on tingitud kellegi muu kui STANLEY Engineered Fasteningi või tema volitatud hooldusesinduse poolsest teenindusest, seadistuste testimisest, paigaldusest, hooldusest, muutmisest või modifitseerimisest.

Käesolevaga välistatakse kõik muud otsesed ja kaudsed garantiid, sealhulgas igasugused garantiid seoses turustatavuse või otstarbeks sobivusega.

Kui seade ei vasta garantiile, saatke see viivitamata lähimasse meie tehase volitatud hooldusesindusse. STANLEY® Engineered Fasteningi USA või Kanada volitatud hooldusesinduste nimekirja saamiseks helistage meie tasuta numbril (877)364 2781.

Kui asute väljaspool USA-d ja Kanadat, külastage meie veebilehte **www.StanleyEngineeredFastening.com**, et leida teile lähim STANLEY Engineered Fasteningi esindus.

Sel juhul vahetab STANLEY Engineered Fastening tasuta välja osa või osad, mille tuvastame materjali- või tootmisdefektist tuleneva vea, ning tagastab seadme omal kulul. See on meie ainuvastutus antud garantii põhjal.

STANLEY Engineered Fastening ei ole mitte mingil juhul vastutav kaudse või erandliku kahju eest, mis tuleneb selle seadme ostmisest või kasutamisest.

Registreerige oma needipüstol internetis

Registreerige oma garantii internetiaadressil

<https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Täname, et valisite STANLEY® Engineered Fasteningi seadme kaubamärgiga Stanley Assembly Technologies.

©2021 Stanley Black & Decker Inc.

Με την επιφύλαξη κάθε δικαιώματος.

Οι παρεχόμενες πληροφορίες δεν επιτρέπεται να αναπαραχθούν εν όλω ή εν μέρει και/ή να δημοσιοποιηθούν με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικά ή μηχανικά) χωρίς προηγούμενη ρητή και γραπτή άδεια από τη STANLEY Engineered Fastening. Οι παρεχόμενες πληροφορίες βασίζονται στα δεδομένα που ήταν γνωστά κατά την ημερομηνία της εισαγωγής του προϊόντος αυτού στην αγορά. Η STANLEY Engineered Fastening ακολουθεί μια πολιτική συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος και επομένως τα προϊόντα μπορεί να υπόκεινται σε αλλαγή. Οι παρεχόμενες πληροφορίες έχουν εφαρμογή στο προϊόν όπως αυτό παραδίδεται από τη STANLEY Engineered Fastening. Επομένως, η STANLEY Engineered Fastening δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί λόγω αποκλίσεων από τις αρχικές προδιαγραφές του προϊόντος.

Οι διαθέσιμες πληροφορίες έχουν στοιχειοθετηθεί με τη μέγιστη προσοχή. Ωστόσο, η STANLEY Engineered Fastening δεν θα αποδεχθεί καμία ευθύνη σε σχέση με τυχόν σφάλματα στις πληροφορίες ούτε και για τις συνέπειες αυτών. Η STANLEY Engineered Fastening δεν θα αποδεχθεί καμία ευθύνη για ζημιές προκαλούμενες από δραστηριότητες πραγματοποιούμενες από τρίτους. Οι ονομασίες εργασίας, οι εμπορικές ονομασίες, τα καταχωρημένα εμπορικά σήματα κλπ. που χρησιμοποιούνται από τη STANLEY Engineered Fastening δεν θα πρέπει να θεωρούνται ότι είναι ελεύθερα, βάσει την νομοθεσίας περί της προστασίας των εμπορικών σημάτων.

Το πρωτότυπο του παρόντος εγχειριδίου είναι στα ΑΓΓΛΙΚΑ και έχει επίσης μεταφραστεί στις παρακάτω γλώσσες. Κατόπιν ζήτησης θα σας παρέχουμε το ζητούμενο εγχειρίδιο οδηγιών.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΟΡΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	288
1.1 ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....	288
1.2 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΕΚΤΙΝΑΣΣΟΜΕΝΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ.....	288
1.3 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.....	289
1.4 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΕΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΕΣ ΚΙΝΗΣΕΙΣ.....	289
1.5 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΑΞΕΣΟΥΑΡ.....	289
1.6 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ.....	289
1.7 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΘΟΡΥΒΟ.....	290
1.8 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ.....	290
1.9 ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΙΣΧΥΟΣ.....	290
2. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ	291
2.1 ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ.....	291
2.2 ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ.....	291
2.3 ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.....	292
3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΥΠΗΡΕΣΙΑ	293
3.1 ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ.....	293
3.2 ΠΑΡΟΧΗ ΑΕΡΑ.....	293
3.3 ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.....	294
3.4 ΑΡΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.....	294
3.5 ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ ΧΕΙΡΙΣΜΩΝ.....	294
4. ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΑ ΜΥΤΗΣ	295
4.1 ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ.....	295
4.2 ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΕΡΒΙΣ.....	295
4.3 74290 ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΟΣ ΜΥΤΗΣ.....	295
5. ΣΕΡΒΙΣ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ	297
5.1 ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΟ ΣΕΡΒΙΣ.....	297
5.2 ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΣΕΡΒΙΣ.....	297
5.3 ΚΙΤ ΣΕΡΒΙΣ.....	297
6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	298
6.1 ΜΟΝΑΔΑ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ.....	298
6.2 ΚΑΘΕΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ (Από 43 έως 48).....	298
6.3 ΜΟΝΑΔΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥ ΕΜΒΟΛΟΥ.....	298
6.4 ΜΟΝΑΔΑ ΥΔΡΑΥΛΙΚΟΥ ΕΜΒΟΛΟΥ.....	298
6.5 ΜΟΝΑΔΑ ΕΜΒΟΛΟΥ-ΡΑΒΔΟΥ-ΔΙΑΤΡΗΤΗΡΑ.....	298
6.6 ΓΡΑΣΟ ΜΟΛΥΚΟΤΕ 55Μ.....	299
6.7 ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ.....	299
7. ΓΕΝΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ	300
7.1 ΓΕΝΙΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΟΥ ΒΑΣΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ 74290.....	300
7.2 ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ 74290.....	301
8. ΑΡΧΙΚΗ ΠΛΗΡΩΣΗ	302
8.1 ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΛΑΔΙ.....	302
8.2 ΛΑΔΙ HYSRIN®VG 32 ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....	302
8.3 ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΡΧΙΚΗΣ ΠΛΗΡΩΣΗΣ.....	302
8.4 ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΛΑΔΙΟΥ.....	302
9. ΔΙΑΓΝΩΣΗ ΒΛΑΒΩΝ	304
10. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ	305
11. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΗΝ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ	306
12. ΠΡΟΣΤΑΤΕΨΤΕ ΤΗΝ ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΣΑΣ!	307



Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει να το διαβάσει κάθε άτομο που εγκαθιστά ή χρησιμοποιεί το εργαλείο, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανόνες ασφαλείας που ακολουθούν.



Πάντα κατά τη λειτουργία του εργαλείου να φοράτε προστασία ματιών ανθεκτική σε πρόσκρουση. Ο βαθμός προστασίας που απαιτείται θα πρέπει να αξιολογείται για κάθε χρήση.



Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής σύμφωνα με τις οδηγίες του εργοδότη και όπως απαιτείται από τους κανονισμούς υγιεινής και ασφάλειας εργασίας.



Η χρήση του εργαλείου μπορεί να εκθέσει τα χέρια του χειριστή σε κινδύνους, περιλαμβανομένης σύνθλιψης, προσκρούσεων, κοψιμάτων και εκδορών, καθώς και θερμότητας. Φοράτε κατάλληλα γάντια για να προστατεύετε τα χέρια σας.

1. ΟΡΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο βαρύτητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν χρησιμοποιείται χωρίς το σύμβολο προειδοποίησης ασφαλείας ενημερώνει για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα υλικές ζημιές.

Η ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση αυτού του προϊόντος θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό και υλικές ζημιές. Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εξοπλισμό. Όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία ισχύος, πρέπει να τηρείτε πάντα βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

1.1 ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Για πολλαπλούς κινδύνους, διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες ασφαλείας πριν την εγκατάσταση, τη χρήση, την επισκευή, τη συντήρηση, την αλλαγή αξεσουάρ ή την εργασία κοντά στο εργαλείο. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκύψει σοβαρή σωματική βλάβη.
- Μόνο εξειδικευμένοι και εκπαιδευμένοι χειριστές επιτρέπεται να εγκαθιστούν, ρυθμίζουν ή χρησιμοποιούν το εργαλείο.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το εργαλείο εκτός της προβλεπόμενης χρήσης του που έχει καθοριστεί από τη STANLEY Engineered Fastening.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα, στοιχεία στερέωσης και αξεσουάρ που συνιστά ο κατασκευαστής.
- ΜΗΝ τροποποιήσετε το εργαλείο. Οι τροποποιήσεις μπορούν να μειώσουν την αποτελεσματικότητα των μέτρων ασφαλείας και να αυξήσουν τους κινδύνους για τον χειριστή. Η ευθύνη για οποιαδήποτε τροποποίηση γίνει στο εργαλείο από τον πελάτη θα βαρύνει αποκλειστικά και πλήρως τον πελάτη και μια τέτοια ενέργεια θα ακυρώσει όλες τις ισχύουσες εγγυήσεις.
- Μην πετάξετε τις οδηγίες ασφαλείας, αλλά δίνετε τις στον χειριστή.
- Μη χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αν έχει υποστεί ζημιά.
- Πριν τη χρήση, ελέγξτε για εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή φρακάρισμα κινούμενων μερών, θραύση εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη συνθήκη η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του εργαλείου. Αν το εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε να επισκευαστεί πριν το χρησιμοποιήσετε. Αφαιρέστε κάθε εργαλείο ή κλειδί ρύθμισης πριν τη χρήση.
- Τα εργαλεία θα πρέπει να επιθεωρούνται τακτικά για να επαληθεύεται ότι τα ονομαστικά στοιχεία και οι σημάνσεις που απαιτούνται από αυτό τμήμα του ISO 11148 επισημαίνονται με ευανάγνωστο τρόπο πάνω στο εργαλείο. Ο εργοδότης/ο χρήστης θα πρέπει να επικοινωνήσει με τον κατασκευαστή για να αποκτήσει ανταλλακτικές ετικέτες σήμανσης όταν χρειαστεί.
- Το εργαλείο πρέπει να διατηρείται πάντα σε ασφαλή κατάσταση εργασίας και να εξετάζεται σε τακτικά διαστήματα από εκπαιδευμένο προσωπικό για ζημιές και καλή λειτουργία. Οποιαδήποτε διαδικασία αποσυναρμολόγησης θα γίνεται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό. Μην αποσυναρμολογήσετε το εργαλείο χωρίς να έχετε προηγουμένως μελετήσει τις οδηγίες συντήρησης.

1.2 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΕΚΤΙΝΑΣΣΟΜΕΝΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ

- Αποσυνδέστε την παροχή αέρα από το εργαλείο πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επιχειρήσετε να ρυθμίσετε, τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε ένα συγκρότημα μύτης ή αξεσουάρ.

- Έχετε υπόψη σας ότι τυχόν μηχανική αστοχία του αντικειμένου εργασίας ή των αξεσουάρ, ή ακόμα και του ίδιου του εργαλείου που έχει εισαχθεί, μπορεί να προκαλέσει την εκτόξευση αντικειμένων υπό υψηλή ταχύτητα.
- Πάντα κατά τη λειτουργία του εργαλείου φοράτε προστασία ματιών ανθεκτική σε πρόσκρουση. Ο βαθμός προστασίας που απαιτείται θα πρέπει να αξιολογείται για κάθε χρήση.
- Επίσης τότε θα πρέπει να αξιολογούνται και οι κίνδυνοι για άλλους.
- Διασφαλίζετε ότι το αντικείμενο εργασίας είναι στερεωμένο σταθερά.
- Προειδοποιήστε έναντι πιθανής ισχυρής εκτόξευσης υπολειμμάτων από το μπροστινό μέρος του εργαλείου.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε εργαλείο που έχει στραφεί προς οποιοδήποτε άτομο (ή άτομα).

1.3 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Η χρήση του εργαλείου μπορεί να εκθέσει τα χέρια του χειριστή σε κινδύνους, περιλαμβανομένης σύνθλιψης, προσκρούσεων, κοψιμάτων και εκδορών, καθώς και θερμότητας. Φοράτε κατάλληλα γάντια για να προστατεύετε τα χέρια σας.
- Οι χειριστές και το προσωπικό συντήρησης θα πρέπει να είναι σωματικά ικανοί να χειρίζονται τον όγκο, το βάρος και την ισχύ του εργαλείου.
- Κρατάτε το εργαλείο σωστά: να είστε έτοιμοι να αντιδράσετε σε κανονικές ή απότομες κινήσεις, και να έχετε και τα δύο χέρια σας διαθέσιμα.
- Διατηρείτε τις λαβές του εργαλείου στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.
- Διατηρείτε μια ισορροπημένη στάση σώματος και ασφαλή στήριξη στα πόδια σας όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο.
- Ελευθερώστε τη διάταξη εκκίνησης-διακοπής λειτουργίας σε περίπτωση διακοπής της παροχής αέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λιπαντικά που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Πρέπει να αποφεύγετε την επαφή με υδραυλικό υγρό. Για να ελαχιστοποιήσετε την πιθανότητα ερυθρημάτων, πρέπει να προσέχετε να πλένεστε σχολαστικά σε περίπτωση επαφής.
- Δελτία δεδομένων ασφαλείας για όλα τα υδραυλικά λάδια και λιπαντικά είναι διαθέσιμα από τον προμηθευτή του εργαλείου σας κατόπιν αιτήματος.
- Αποφεύγετε μη ενδεδειγμένες στάσεις σώματος, επειδή πιθανότατα αυτές οι στάσεις δεν θα σας επιτρέψουν να αντιδράσετε σε κανονική ή μη αναμενόμενη κίνηση του εργαλείου.
- Αν το εργαλείο έχει στερεωθεί σε μια διάταξη ανάρτησης, βεβαιωθείτε ότι η στερέωση είναι ασφαλής.
- Έχετε υπόψη σας τον κίνδυνο σύνθλιψης ή συμπίεσης αν δεν έχει τοποθετηθεί εξοπλισμός μύτης.
- ΜΗ χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αν έχει αφαιρεθεί το περίβλημα μύτης.
- Απαιτείται επαρκής απόσταση για τα χέρια του χειριστή του εργαλείου πριν τη συνέχεια.
- Όταν μεταφέρετε το εργαλείο από θέση σε θέση, κρατάτε τα χέρια μακριά από τη σκανδάλη για να αποφύγετε αθέλητη ενεργοποίηση.
- ΜΗΝ κακομεταχειρίζεστε το εργαλείο ρίχνοντάς το κάτω ή χρησιμοποιώντας το σαν σφυρί.

1.4 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΕΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΕΣ ΚΙΝΗΣΕΙΣ

- Κατά τη χρήση του εργαλείου, ο χειριστής μπορεί να αισθανθεί δυσφορία στις παλάμες και τα δάκτυλα, στους βραχίονες, στους ώμους, στον αυχένα ή σε άλλα μέρη του σώματος.
- Κατά τη χρήση του εργαλείου, ο χειριστής θα πρέπει να λαμβάνει μια άνετη στάση σώματος ενώ διατηρεί ασφαλή στήριξη στα πόδια του και να αποφεύγει άβολες ή μη ευσταθείς στάσεις του σώματος. Ο χειριστής θα πρέπει να αλλάζει στάση σώματος κατά τη διάρκεια παρατεταμένων εργασιών, επειδή αυτό μπορεί να βοηθήσει στην αποφυγή της δυσφορίας και της κόπωσης.
- Αν ο χειριστής αισθανθεί συμπτώματα όπως επίμονη ή επαναλαμβανόμενη δυσφορία, στιγμιαίο ή διαρκή πόνο, παλμική αίσθηση, μυρμηγκιασμα, μούδιασμα, αίσθηση καύσου ή δυσκαμψία, δεν πρέπει να αγνοήσει αυτά τα προειδοποιητικά σήματα. Ο χειριστής θα πρέπει να το αναφέρει στον εργοδότη και να συμβουλευτεί έναν εξειδικευμένο επαγγελματία υγείας.

1.5 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- ποσυνδέετε το εργαλείο από την παροχή αέρα πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε το συγκρότημα μύτης ή κάποιο αξεσουάρ.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μεγέθη και τύπους αξεσουάρ και αναλώσιμων που συνιστά ο κατασκευαστής του εργαλείου - μη χρησιμοποιείτε άλλους τύπους ή μεγέθη αξεσουάρ ή αναλώσιμων.

1.6 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Τα γλιστρήματα, τα παραπατήματα και οι πτώσεις είναι από τις κύριες αιτίες τραυματισμών στον χώρο εργασίας. Προσέχετε τις ολισθηρές επιφάνειες που προκύπτουν από τη χρήση του εργαλείου και τους κινδύνους παραπατήματος που προκαλούνται από τη χρήση αγωγού αέρα ή υδραυλικού εύκαμπτου σωλήνα.
- Ενεργείτε με προσοχή σε περιβάλλοντα με τα οποία δεν είστε εξοικειωμένοι. Μπορεί να υπάρχουν κρυφοί κίνδυνοι, όπως αγωγοί ρεύματος ή άλλων παροχών κοινής ωφελείας.
- Το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση σε δυνητικά εκρήξιμες ατμόσφαιρες και δεν διαθέτει μόνωση έναντι επαφής με ηλεκτρικό ρεύμα.
- Να βεβαιώνετε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες αερίων κλπ., που μπορούν να προκαλέσουν κίνδυνο αν υποστούν ζημιά από τη χρήση του εργαλείου.

- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ούτε κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα ρούχα με χαλαρή εφαρμογή, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

1.7 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΘΟΡΥΒΟ

- Η έκθεση σε υψηλά επίπεδα θορύβου χωρίς προστασία μπορεί να προκαλέσει μόνιμη απώλεια ακοής και κώφωση, αλλά και άλλα προβλήματα όπως εμβοή (ήχος σαν κουδούνισμα, βούισμα, σφύριγμα ή μουρμουρητό στα αυτιά). Επομένως, είναι απαραίτητη μια αξιολόγηση κινδύνων και η εφαρμογή κατάλληλων μέτρων ελέγχου για τους κινδύνους αυτούς.
- Τα κατάλληλα μέτρα ελέγχου για τη μείωση του κινδύνου μπορεί να περιλαμβάνουν ενέργειες όπως η χρήση υλικών απόσβεσης για τη αποτροπή της δημιουργία ήχου "κουδούνισματος" από τα αντικείμενα εργασίας.
- Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής σύμφωνα με τις οδηγίες του εργοδότη και όπως απαιτείται από τους κανονισμούς υγιεινής και ασφάλειας εργασίας.
- Επιλέγετε, συντηρείτε και αντικαθιστάτε το αναλώσιμο/το τοποθετημένο εργαλείο όπως συνιστάται στο εγχειρίδιο οδηγιών, για αποτροπή άσκοπης αύξησης του θορύβου.

1.8 ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΠΟ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

- Η έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να προκαλέσει βλάβη σε βαθμό αναπηρίας στα νεύρα και στην παροχή αίματος των χεριών και των βραχιόνων.
- Να φοράτε ζεστό ρουχισμό όταν εργάζεστε σε κρύες συνθήκες, και να διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά.
- Αν αισθανθείτε μούδιασμα, μυρμήγκιασμα, πόνο ή άσπρισμα του δέρματος στα δάχτυλα ή στα χέρια σας, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου, ενημερώστε τον εργοδότη σας και συμβουλευτείτε γιατρό.
- Όταν είναι εφικτό, υποστηρίξτε το βάρος του εργαλείου σε μια βάση, εντατήρα ή συσκευή ισορρόπησης, επειδή τότε μπορεί να χρησιμοποιηθεί ελαφρύτερο κράτημα για την υποστήριξη του εργαλείου.
- Χρησιμοποιείτε και συντηρείτε το εργαλείο ισχύος συναρμολόγησης όπως συνιστάται στο εγχειρίδιο οδηγιών, για να αποτρέψετε άσκοπη αύξηση των επιπέδων κραδασμών.
- Επιλέγετε, συντηρείτε και αντικαθιστάτε το αναλώσιμο/το τοποθετημένο εργαλείο όπως συνιστάται στο εγχειρίδιο οδηγιών, για αποτροπή άσκοπης αύξησης των επιπέδων κραδασμών.
- Κρατάτε το εργαλείο με ελαφρύ αλλά ασφαλές κράτημα, λαμβάνοντας υπόψη σας τις απαιτούμενες δυνάμεις αντίδρασης στα χέρια, επειδή ο κίνδυνος από τους κραδασμούς γενικά είναι μεγαλύτερος όταν η δύναμη κρατήματος είναι υψηλότερη.

1.9 ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΙΣΧΥΟΣ

- Η παροχή αέρα λειτουργίας δεν πρέπει να υπερβεί τα 7 bar (102 psi).
- Ο αέρας υπό πίεση μπορεί να προκαλέσει βαρύτατο τραυματισμό.
- Ποτέ μην αφήνετε το εργαλείο χωρίς επιτήρηση όταν είναι ενεργοποιημένο. Αποσυνδέετε τον εύκαμπο σωλήνα αέρα όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πριν αλλάξετε αξεσουάρ ή όταν πραγματοποιείτε επισκευές.
- Ποτέ μην κατευθύνετε τον αέρα προς τον εαυτό σας ή οποιονδήποτε άλλον.
- Οι εύκαμπτοι σωλήνες που πλαταγίζουν μπορούν να προκαλέσουν βαρύ τραυματισμό. Πάντα να ελέγχετε για εύκαμπτους σωλήνες ή εξαρτήματα σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν λασκάρει.
- Πριν τη χρήση, ελέγξτε τους αγωγούς αέρα για ζημιές - όλες οι συνδέσεις πρέπει να είναι καλά σφιγμένες. Μη ρίχνετε βαριά αντικείμενα πάνω στους εύκαμπτους σωλήνες. Ένα δυνατό χτύπημα μπορεί να προκαλέσει εσωτερικές ζημιές και να οδηγήσει σε πρόωρη αστοχία του εύκαμπτου σωλήνα.
- Ο κρύος αέρας πρέπει να κατευθύνεται μακριά από τα χέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε γενικής χρήσης συζεύξεις συστροφής (συζεύξεις με ειδικές σιαγόνες), θα πρέπει να εγκαθίστανται πείροι ασφάλισης και συρματόσχοινα ασφαλείας για έλεγχο του πλαταγίσματος, για προστασία από ενδεχόμενη αστοχία σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα προς εργαλείο ή εύκαμπτου σωλήνα προς εύκαμπο σωλήνα.
- ΜΗΝ ανυψώνετε το εργαλείο τοποθέτησης κρατώντας τον εύκαμπο σωλήνα. Πάντα χρησιμοποιείτε τη λαβή του εργαλείου τοποθέτησης.
- Οι οπές εξαερισμού δεν πρέπει να φράζονται ή να καλύπτονται.
- Κρατάτε τις ακαθαρσίες και τα ξένα υλικά έξω από το υδραυλικό σύστημα του εργαλείου, γιατί αυτά θα προκαλέσουν δυσλειτουργία του εργαλείου.

2. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

2.1 ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το εργαλείο 74290 έχει σχεδιαστεί να μετατρέπει στρογγυλές σπές σε εξαγωνικές. Οι πρώτες δημιουργούνται με ένα τρυπάνι. Κατόπιν το εργαλείο, που είναι εξοπλισμένο με διατρητήρα και μήτρα αναφοράς, πρέπει να εισαχθεί στην οπή, όπου αφαιρεί και άλλο υλικό για να δημιουργήσει μια εξαγωνική οπή έτοιμη για υποδοχή εξαγωνικών ενθέτων με σπείρωμα.

Με αυτό τον τρόπο μπορείτε να εγκαταστήσετε εύκολα και γρήγορα ένθετα με σπείρωμα τα οποία, λόγω του εξαγωνικού προφίλ τους, εξασφαλίζουν τη μη περιστροφή της σύνδεσης, με εμφανή πλεονεκτήματα για τις διεργασίες παραγωγής και τις επιτυγχανόμενες επιδόσεις σε σύγκριση με στρογγυλά ένθετα με σπείρωμα ή άλλες ανταγωνιστικές τεχνολογίες (παξιμάδια, συγκολλημένα παξιμάδια κλπ.).

Η χρήση αυτού του εργαλείου για ένθετα με σπείρωμα διευρύνει το πεδίο εφαρμογής (μέχρι τώρα ήταν περιορισμένο στη χρήση ήδη διατρημένων ελασμάτων) για είδη σχεδιασμού τύπου κουτιού, σειριακή παραγωγή μικρού όγκου και εφαρμογές επιτόπιας τοποθέτησης.

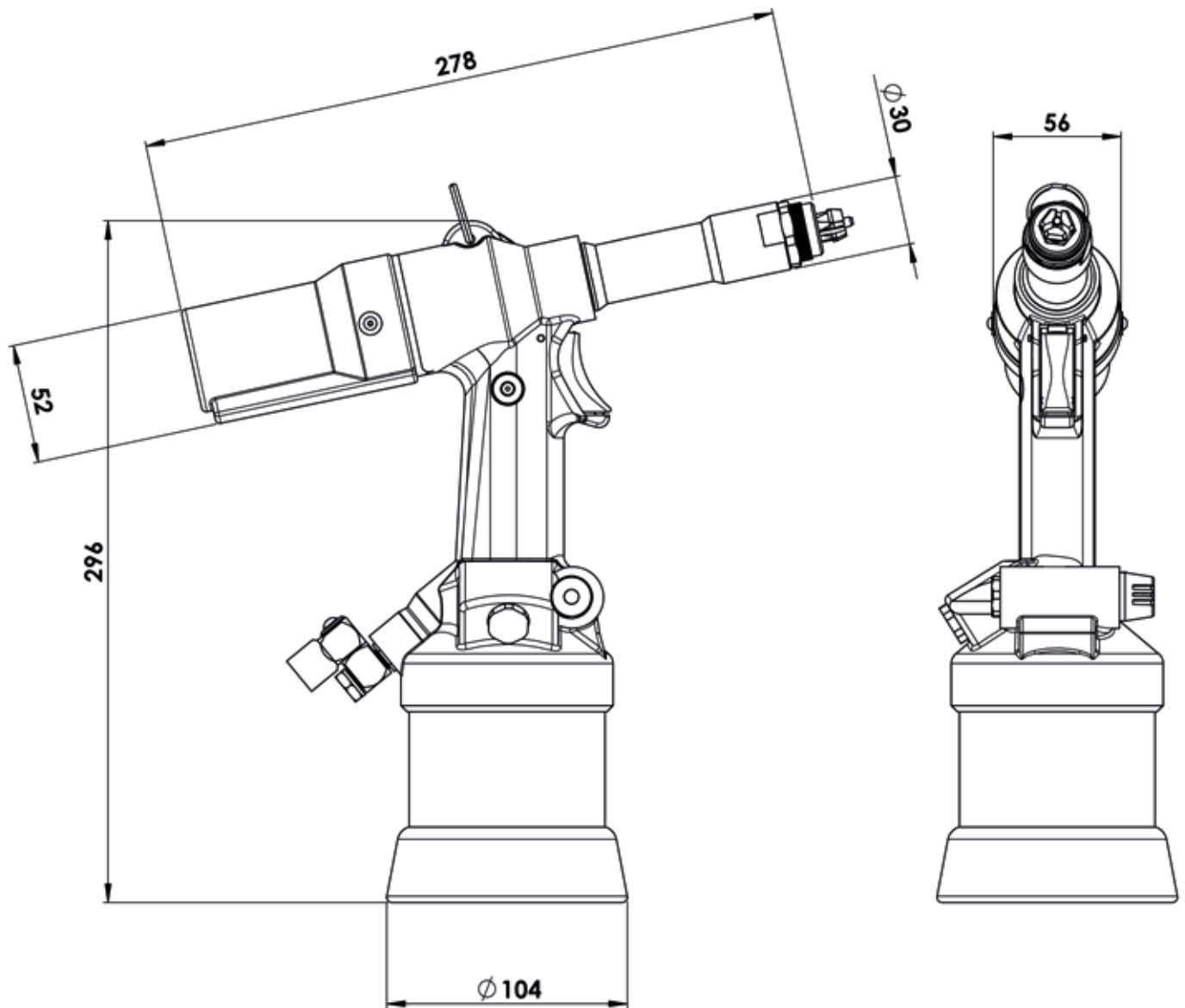
Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την προετοιμασία της οπής σε σχέση με το είδος και το πάχος του υλικού, ανατρέξτε στη σελίδα 296.

ΜΗ χρησιμοποιείτε το εργαλείο υπό υγρές συνθήκες ή με την παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

2.2 ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Πίεση αέρα	Ελάχιστη - Μέγιστη	5-7 bar (75-100 lbf/in ²)
Απαιτούμενος Όγκος ελεύθερου αέρα	@ 5 bar /75 lbf/in ²	8 λίτρα (0,28 ft ³)
Διαδρομή	Μέγιστη	6,5 mm (0,256 ίντσες)
Δύναμη έλξης	@ 5,5 bar/ 2400 kgf	23,5 kN (5.290 lbf)
Βάρος	Χωρίς εξοπλισμό μύτης	2,2 kg (4,85 lb)

Τιμές θορύβου καθορισμένες σύμφωνα με το πρότυπο δοκιμών θορύβου ISO 15744 και ISO 3744.		74290
A-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής ισχύος dB(A), L_{WA}	Αβεβαιότητα θορύβου: $k_{WA} = 3,0$ dB(A)	89,4 dB(A)
A-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής πίεσης εκπομπής στον σταθμό εργασίας dB(A), L_{pA}	Αβεβαιότητα θορύβου: $k_{pA} = 3,0$ dB(A)	87,4 dB(A)
C-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής πίεσης εκπομπής αιχμής dB(C), $L_{pC' αιχμής}$	Αβεβαιότητα θορύβου: $k_{pC} = 3,0$ dB(C)	89,8 dB(C)
Τιμές κραδασμών καθορισμένες σύμφωνα με το πρότυπο δοκιμών κραδασμών ISO 20643 και ISO 5349.		74290
Στάθμη εκπομπής κραδασμών, a_{hd} :	Αβεβαιότητα κραδασμών: $k = 0,94$ m/s ²	2,36 m/s ²
Δηλωμένες τιμές εκπομπών κραδασμών σύμφωνα με το EN 12096		

2.3 ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Οι διαστάσεις σε έντονη γραφή είναι σε χιλιοστόμετρα.

3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΗ ΣΕΛΙΔΑ 288 - 290 ΠΡΙΝ ΘΕΣΕΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΕ ΥΠΗΡΕΣΙΑ.

- Επιλέξτε εξοπλισμό μύτης κατάλληλου μεγέθους και εγκαταστήστε τον.
- Συνδέστε το εργαλείο τοποθέτησης στην παροχή αέρα. Δοκιμάστε κύκλους έλξης και επαναφοράς πατώντας και αφήνοντας τη σκανδάλη **40**.
- Ρυθμίστε το εργαλείο για την επιθυμητή διαδρομή/πίεση.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Η σωστή πίεση παροχής είναι σημαντική για τη σωστή λειτουργία του εργαλείου τοποθέτησης. Μπορεί να προκύψει τραυματισμός ή ζημιές στον εξοπλισμό αν οι πιέσεις δεν είναι σωστές. Η πίεση παροχής δεν πρέπει να υπερβεί την τιμή που αναφέρεται στις προδιαγραφές του εργαλείου τοποθέτησης.

3.1 ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

Κάθε μέρα, πριν τη χρήση του εργαλείου, διενεργείτε τις εργασίες που περιγράφονται στην ενότητα "ΛΙΠΑΝΣΗ". Πριν συνδέσετε το εργαλείο στην παροχή αέρα, φυσήξτε πεπιεσμένο αέρα μέσα από τον σωλήνα τροφοδοσίας, για να απομακρύνετε κάθε ίχνος νερού συμπύκνωσης ή ξένων υλικών.

ΛΙΠΑΝΣΗ: Πριν συνδέσετε τους εύκαμπτους σωλήνες αέρα, προσθέστε μικρή ποσότητα λεπτόρρευστου υδραυλικού λαδιού μέσα στο εξάρτημα υποδοχής της σύνδεσης αέρα

3.2 ΠΑΡΟΧΗ ΑΕΡΑ

Όλα τα εργαλεία λειτουργούν με πεπιεσμένο αέρα σε βέλτιστο επίπεδο πίεσης 5 και 7 bar. Συνιστούμε να χρησιμοποιούνται στην κύρια παροχή αέρα ρυθμιστές πίεσης και συστήματα αυτόματης λίπανσης/ φιλτραρίσματος. Για να εξασφαλίζεται η μέγιστη διάρκεια ζωής και η ελάχιστη απαίτηση συντήρησης του εργαλείου, αυτά πρέπει να τοποθετούνται εντός 3 μέτρων από το εργαλείο (βλ. παρακάτω διάγραμμα).

Οι εύκαμπτοι σωλήνες παροχής αέρα θα πρέπει να έχουν ελάχιστη ονομαστική ωφέλιμη πίεση λειτουργίας της τάξης του 150% της μέγιστης πίεσης που παράγεται στο σύστημα ή 10 bar, όποιο είναι μεγαλύτερο. Οι εύκαμπτοι σωλήνες αέρα θα πρέπει να είναι ανθεκτικοί σε λάδι, σε απόξεση εξωτερικά και να είναι θωρακισμένοι όπου οι συνθήκες λειτουργίας μπορεί να επιφέρουν ζημιές στους εύκαμπτους σωλήνες. Όλοι οι εύκαμπτοι σωλήνες αέρα ΠΡΕΠΕΙ να έχουν ελάχιστη εσωτερική διάμετρο 6,4 χιλιοστά ή 1/4 της ίντσας.

Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο στην ελάχιστη πίεση που είναι απαραίτητη για να δημιουργηθεί η απαιτούμενη οπή, ώστε να καταναλώνεται μικρότερη ποσότητα αέρα και να διασφαλίζεται η μέγιστη διάρκεια ζωής του εργαλείου.

Διαβάστε τις πληροφορίες καθημερινού σέρβις στη σελίδα 297.

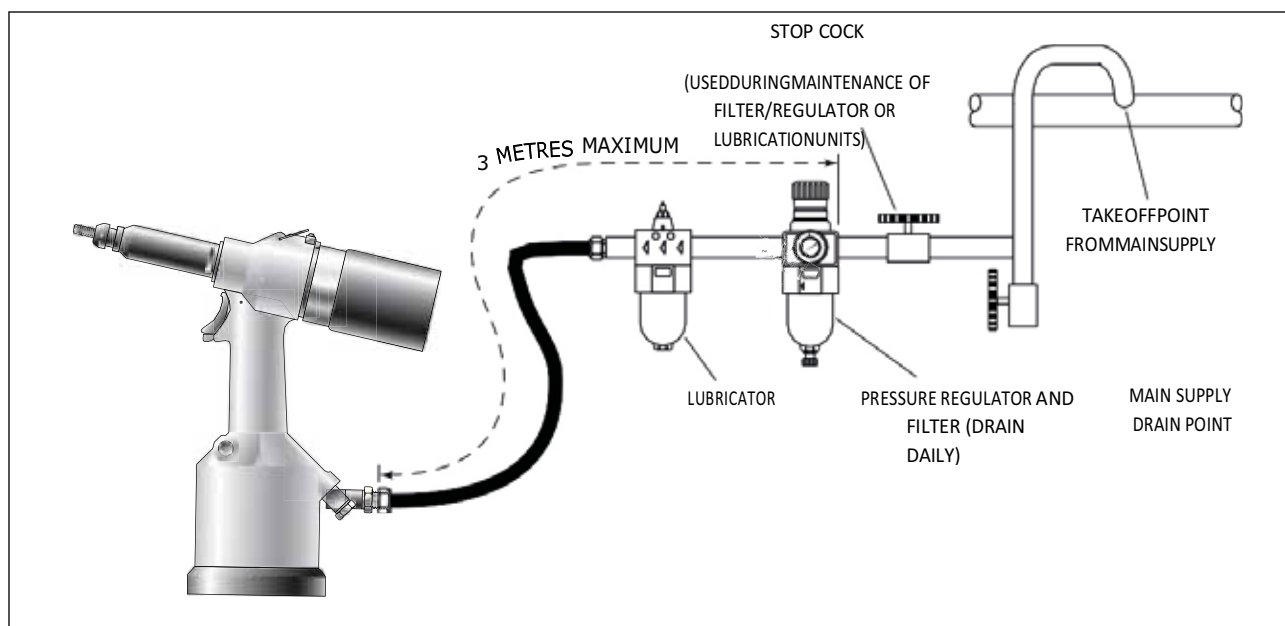


Fig. 2

3.3 ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για τη δημιουργία με διάτρηση εξαγωνικών οπών, που προβλέπονται για την εισαγωγή εξαγωνικών ενθέτων με μετρικό σπείρωμα τύπου M4, M5, M6, M8, M10.

Ανάλογα με την οπή που πρέπει να δημιουργηθεί, μπορείτε να παραγγείλετε τον κατάλληλο εξοπλισμό με χρήση του αντίστοιχου αριθμού ανταλλακτικού (βλ. Πίνακα στη σελίδα 296).

3.4 ΑΡΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Συνδέστε στην παροχή αέρα το εργαλείο στο οποίο έχει τοποθετηθεί ο κατάλληλος εξοπλισμός (δείτε τον πίνακα συσσωσμένων πιέσεων αέρα σε σχέση με το υλικό όπου θα δημιουργηθεί η οπή).



Εικ.1

Εικ.2

Εικ.3

Εικ.4

Εικ.5

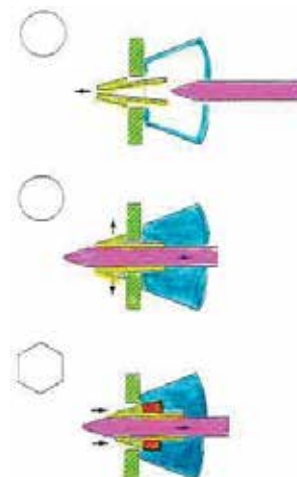
- Εικ.1 Αντικείμενο εργασίας με στρογγυλή οπή.
- Εικ.2 Εισάγετε στην ήδη δημιουργημένη στρογγυλή οπή τον διατρητήρα που έχετε τοποθετήσει στο Εργαλείο 74290.
- Εικ.3 Πιέστε τη σκανδάλη. Τότε η ράβδος 24 προωθείται και οι λεπίδες του διατρητήρα εκτείνονται πάνω στα τοιχώματα της οπής, οπότε ο διατρητήρας είναι έτοιμος για τη διαμόρφωση της οπής.
- Εικ.4 Στη συνέχεια, ο διατρητήρας αφαιρεί το πλεονάζον υλικό του ελάσματος για να δημιουργήσει μια εξαγωνική οπή που είναι κατάλληλη για την τοποθέτηση του εξαγωνικού ενθέτου.
Στο τέλος αυτής της φάσης, ο διατρητήρας αποσύρεται από την οπή και αφαιρεί τα άχρηστα υπολείμματα διάτρησης. Γενικά τα υπολείμματα εκβάλλονται με την ίδια τη διαδικασία διαμόρφωσης της οπής και την επιστροφή του διατρητήρα στην πίσω θέση. Τα υπολείμματα θα αποβάλλονται χωρίς να προκληθεί ενσφήνωση του διατρητήρα.
- Εικ.5 Το αντικείμενο εργασίας, με την εξαγωνική οπή που διανοίχτηκε από το εργαλείο 74290, είναι τώρα έτοιμο να υποδεχθεί ένα εξαγωνικό ένθετο με σπείρωμα.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν μείνει υπολείμματα πάνω στον διατρητήρα.
 - Το εργαλείο είναι τώρα έτοιμο για τον επόμενο κύκλο λειτουργίας.

Μετασχηματίζει στρογγυλές οπές σε εξαγωνικές οπές για χρήση με εξαγωνικά ένθετα Hexsert® που διαθέτουν σπείρωμα M4 - M10. Εύρος πάχους του αντικειμένου εργασίας (πρέπει να παραγγείλετε ξεχωριστά τον αντίστοιχο εξοπλισμό διατρητήρα):

Αλουμίνιο	M4, M10:	0,5 - 2,5 mm
	M5 - M8:	0,5 - 4,5 mm
Χάλυβας	M4:	0,5 - 1,5 mm
	M5 - M10:	0,5 - 3,0 mm
Ανοξείδωτος χάλυβας	M4 - M10:	0,5 - 1,5 mm

3.5 ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ ΧΕΙΡΙΣΜΩΝ

- Τοποθετήστε τον διατρητήρα που είναι τοποθετημένος στο εργαλείο 74290 μέσα στη στρογγυλή οπή.
- Πατήστε πλήρως τη σκανδάλη του εργαλείου 74290. Το έμβολο εκτείνει τον διατρητήρα και τρυπά αυτόματα το υλικό του ελάσματος. Με αυτή τη διαδικασία παράγεται μια εξαγωνική οπή διάτρησης. Τώρα μπορεί να εισαχθεί ένα εξαγωνικό ένθετο με σπείρωμα με τη βοήθεια των εργαλείων 74200 και 74202 της Stanley Engineered Fastening.



4. ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΑ ΜΥΤΗΣ

Είναι απαραίτητο να τοποθετηθεί στο εργαλείο το σωστό συγκρότημα μύτης, πριν τη χρήση του εργαλείου. Αν γνωρίζετε τα χαρακτηριστικά του στοιχείου στερέωσης που θα τοποθετηθεί, θα μπορείτε να παραγγείλετε ένα νέο πλήρες συγκρότημα μύτης χρησιμοποιώντας τους πίνακες επιλογές στη σελίδα 296.

4.1 ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Η παροχή αέρα πρέπει να αποσυνδέεται κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση των συγκροτημάτων μύτης εκτός αν υπάρχει διαφορετική ρητή οδηγία.

Η διαδικασία τοποθέτησης των εξαρτημάτων είναι πολύ απλή και περιγράφεται παρακάτω:

Οι αριθμοί στοιχείων σε **έντονη γραφή** αναφέρονται στην παρακάτω εικόνα στη σελίδα 300:

- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα.
- Ξεβιδώστε το εξωτερικό περίβλημα **4** και το χιτώνιο σύνδεσης **5**, αν έχει εγκατασταθεί στο εργαλείο.
- Τοποθετήστε τον διατηρητήρα **1** πάνω στη ράβδο **24**, η οποία προεξέχει από τη σύνδεση **6** και σφίξτε τα εξαρτήματα **6** και **5** χρησιμοποιώντας το κλειδί **17** mm.
- Επανασυνδέστε το εξωτερικό περίβλημα **4**.
- Βιδώστε τη μήτρα **2**, πρώτα πάνω στο κόντρα παξιμάδι ασφάλισης **3** και κατόπιν πάνω στο περίβλημα **4**.
- Η ασφάλιση της μήτρας με το κόντρα παξιμάδι ασφάλισης, ως προς τον διατηρητήρα **1**, εξαρτάται από το πάχος του υλικού στο οποίο θα γίνει η διάτρηση της εξαγωνικής οπής. Κατόπιν εφαρμόστε το κόντρα παξιμάδι ασφάλισης με ένα κλειδί.

4.2 ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΕΡΒΙΣ

Τα συγκροτήματα μύτης θα πρέπει να υποβάλλονται σε σέρβις σε εβδομαδιαία διαστήματα.

- Αφαιρέστε το πλήρες συγκρότημα μύτης χρησιμοποιώντας διαδικασία αντίθετη από αυτή στις "Οδηγίες τοποθέτησης".
- Οποιοδήποτε εξάρτημα παρουσιάζει φθορά ή ζημιά θα πρέπει να αντικαθίσταται από καινούργιο εξάρτημα.
- Ελέγχετε ιδιαίτερα τη φθορά στον διατηρητήρα.
- Συναρμολογήστε σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης.

4.3 74290 ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΟΣ ΜΥΤΗΣ

Τα άκρα μύτης διαφέρουν σε σχήμα ανάλογα με τον τύπο του ενθέτου. Κάθε συγκρότημα μύτης αποτελεί ένα μοναδικό σύνολο εξαρτημάτων το οποίο μπορείτε να παραγγείλετε ξεχωριστά. Οι αριθμοί των εξαρτημάτων αναφέρονται στην εικόνα στη σελίδα 300. Συνιστούμε να έχετε ένα στοκ ανταλλακτικών, επειδή ορισμένα εξαρτήματα θα χρειάζονται τακτική αντικατάσταση. .

THIS COMPLETE EQUIPMENT - complete equipment		Punch	Adapter	Matrix	Thickness/grip ø Forum/hole	indicative across flats	kit adapter
M4	74290-00004	74290-09571	74290-09102	74290-09211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	no
M5	74290-00005	74290-99641	74290-09102	74290-09221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00006	74290-99741	74290-09102	74290-09231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00008	74290-99821	74290-09102	74290-09241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00010(2)	74290-09881	74290-07000	74290-09251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
<i>The equipment described below is compatible with aluminum, but we do not recommend use on this material. They need a thorough cleaning for every work cycle (forming hexagon)</i>							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6	7429000010kit.
ALUMINIO - aluminum							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 1,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 3,0	7,2 à 7,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 3,0	9,3 à 9,4	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 3,0	11,3 à 11,5	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 3,0	13,4 à 13,6	7429000010kit.
ACCIAIO - steel							
M4	74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 1,5	6,2 à 6,3	74290x07555
M5	74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 1,5	6,2 à 6,3	no
M6	74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 1,5	7,2 à 7,3	no
M8	74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 1,5	9,3 à 9,4	no
M10	74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 1,5	11,3 à 11,5	no
INOX - stainless							

(1) Adapter kit is required 74290X07555

(2) Adapter kit is required

rev. 01/2011



5. ΣΕΡΒΙΣ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Θα πρέπει να διενεργείται τακτικό σέρβις και μια διεξοδική επιθεώρηση πρέπει να διεξάγεται κάθε χρόνο ή κάθε 500.000 κύκλους λειτουργίας, όποιο προκύψει πρώτο.

- ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλα ισχυρά χημικά για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτά τα χημικά μπορεί να αποδυναμώσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται σ' αυτά τα εξαρτήματα.
- ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συντήρηση, απομακρύνετε τυχόν επικίνδυνες ουσίες που ενδέχεται να έχουν συσσωρευτεί λόγω διαδικασιών εργασίας.
- ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ο εργοδότης είναι υπεύθυνος να διασφαλίσει ότι οι οδηγίες συντήρησης του εργαλείου παραδίδονται στο κατάλληλο προσωπικό.
- ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ο χειριστής δεν θα πρέπει να εμπλέκεται στη συντήρηση ή επισκευή του εργαλείου εκτός αν έχει λάβει την κατάλληλη εκπαίδευση.
- ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το εργαλείο πρέπει να επιθεωρείται τακτικά για ζημιές και δυσλειτουργία.
- ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Διαβάστε τις Οδηγίες Ασφαλείας στη σελίδα 288 έως 290.

5.1 ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΟ ΣΕΡΒΙΣ

- Καθημερινά, πριν τη χρήση ή όταν πρόκειται να θέσετε πρώτη φορά σε υπηρεσία το εργαλείο, προσθέστε λίγες σταγόνες καθαρού, λεπτού λαδιού λίπανσης στην είσοδο αέρα του εργαλείου, αν δεν χρησιμοποιείται λιπαντήρας στην παροχή αέρα. Αν το εργαλείο υποβάλλεται σε συνεχή χρήση, ο εύκαμπτος σωλήνας αέρα πρέπει να αποσυνδέεται από την κύρια παροχή αέρα και το εργαλείο να λιπαίνεται κάθε δύο έως τρεις ώρες.
- Ελέγξτε για διαρροές αέρα. Αν υπάρχουν ζημιές, οι εύκαμπτοι σωλήνες και οι σύνδεσμοι θα πρέπει να αντικαθίστανται από νέα αντίστοιχα εξαρτήματα.
- Αν δεν υπάρχει φίλτρο στο ρυθμιστή πίεσης, εξαερώστε τον αγωγό αέρα για να τον καθαρίσετε από συσσωρευμένες ακαθαρσίες ή νερό πριν συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα στο εργαλείο.
- Ελέγξτε ότι το συγκρότημα μύτης είναι σωστό.
- Ελέγξτε ότι η διαδρομή του εργαλείου είναι σωστή.
- Επιθεωρήστε τον διατηρητήρα στο συγκρότημα μύτης για φθορά ή ζημιές. Αν εντοπιστούν, αντικαταστήστε το εξάρτημα.

5.2 ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΣΕΡΒΙΣ

- * Ελέγξτε για διαρροές λαδιού και διαρροές αέρα στον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα και στα εξαρτήματα σύνδεσης.

5.3 ΚΙΤ ΣΕΡΒΙΣ

Για όλες τις εργασίες σέρβις συνιστούμε τη χρήση των παρακάτω εργαλείων του κιτ σέρβις (αριθμός ανταλλακτικού 74290-03000):

ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΣΕΡΒΙΣ			
Περιγραφή	Εξάρτημα	Περιγραφή	Εξάρτημα
Κλειδί 32 mm	Για αρ. ανταλλακτικού 18	Κλειδί Άλεν 5 mm	Για αρ. ανταλλακτικού 35
Κλειδί 20 mm (μέρος του εξοπλισμού)	Για αρ. ανταλλακτικού 7	Κλειδί Άλεν 2 mm	Για αρ. ανταλλακτικού 33
Μέγγενη με μαλακές σιαγόνες	Για αρ. ανταλλακτικού 37	Κλειδί 12 mm	Για αρ. ανταλλακτικού 75
Πένσα επίπεδης μύτης	Για αρ. ανταλλακτικού 12	Διάταξη αγκίστρου	Για αρ. ανταλλακτικού 83, 28
Κλειδί 10 mm	Για αρ. ανταλλακτικού 73	Κλειδί 17 mm	Για αρ. ανταλλακτικού 31
Σωληνωτό κλειδί 25 mm	Για αρ. ανταλλακτικού 62	Κλειδί 22 mm	Για αρ. ανταλλακτικού 4
Κλειδί Άλεν 12 mm	Για αρ. ανταλλακτικού 64	Εκπερονιστής	Για αρ. ανταλλακτικού 38

6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Κάθε 500.000 κύκλους χρήσης το εργαλείο θα πρέπει να αποσυναρμολογείται τελείως και να αντικαθίστανται όσα εξαρτήματα είναι φθαρμένα, έχουν υποστεί ζημιά ή όταν συνιστάται. Όλοι οι δακτύλιοι κυκλικής διατομής και οι στεγανοποιήσεις θα πρέπει να αντικαθίστανται και να λιπαίνονται με γράσο Molykote 55M πριν τη συναρμολόγηση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε τις Οδηγίες Ασφαλείας στη σελίδα 288 έως 290.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο εργοδότης είναι υπεύθυνος να διασφαλίσει ότι οι οδηγίες συντήρησης του εργαλείου παραδίδονται στο κατάλληλο προσωπικό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο χειριστής δεν θα πρέπει να εμπλέκεται στη συντήρηση ή επισκευή του εργαλείου εκτός αν έχει λάβει την κατάλληλη εκπαίδευση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το εργαλείο πρέπει να επιθεωρείται τακτικά για ζημιές και δυσλειτουργία.

Ο αγωγός παροχής αέρα πρέπει να αποσυνδέεται πριν από οποιαδήποτε εργασία σέρβις ή αποσυναρμολόγησης εκτός αν υπάρχει διαφορετική ρητή οδηγία.

Συνιστάται οποιαδήποτε εργασία αποσυναρμολόγησης να πραγματοποιείται σε καθαρές συνθήκες.

Πριν αποσυναρμολογήσετε το εργαλείο, είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε το συγκρότημα μύτης. Για απλές οδηγίες αφαίρεσης, δείτε την ενότητα συγκροτημάτων μύτης, σελίδες 295.

Για το γενικό σέρβις του εργαλείου συνιστούμε να προχωρήσετε στην αποσυναρμολόγηση των επί μέρους συγκροτημάτων με τη σειρά που παρουσιάζεται παρακάτω.

6.1 ΜΟΝΑΔΑ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ

- Αφαιρέστε τον πείρο **38** και κατόπιν τη μονάδα σκανδάλης **39-40-41-42**.

6.2 ΚΑΘΕΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ (ΑΠΟ 43 ΕΩΣ 48)

- Για να αφαιρέσετε αυτή τη μονάδα, είναι απαραίτητο να αποσυναρμολογήσετε το ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥ ΕΜΒΟΛΟΥ.

6.3 ΜΟΝΑΔΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΥ ΕΜΒΟΛΟΥ

- Ξεβιδώστε τη βίδα αποστράγγισης λαδιού **35** και αφήστε να διαφύγει το λάδι.
- Τοποθετήστε το εργαλείο ανάποδα μέσα σε μια μέγγενη. Προσέξτε να χρησιμοποιήσετε μαλακές σιαγόνες για να μην προξενήσετε ζημιά στον κορμό **37**.
- Ξεβιδώστε τα **2** παξιμάδια **73** (κλειδί 10 mm), αφαιρέστε την ασφάλιση τάπας άκρου **75** και προσέξτε ειδικά το έμβολο **68** το οποίο θα μπορούσε να εκτιναχτεί βίαια λόγω του ελατηρίου **65**.
- Ξεβιδώστε τον οδηγό ράβδου **62** με τη βοήθεια ενός σωληνωτού κλειδιού **25** mm. Σε αυτή την κατάσταση, η κάθετη μονάδα σκανδάλης (από **43** έως **48**) μπορεί να εξαχθεί με άσκηση πίεσης στη ράβδο **43**.
- Αν χρειάζεται, διαχωρίστε το στέλεχος **66** από το έμβολο **68**, αλλά θυμηθείτε ότι για την επανασυναρμολόγηση αυτά τα δύο εξαρτήματα πρέπει να ενωθούν με εφαρμογή υλικού ασφάλισης **LOCTITE 222** στο σπείρωμα του μπουλονιού **76**.

6.4 ΜΟΝΑΔΑ ΥΔΡΑΥΛΙΚΟΥ ΕΜΒΟΛΟΥ

- Ξεβιδώστε το εξωτερικό περίβλημα **4**, το χιτώνιο σύνδεσης **5** και τη σύνδεση εμβόλου **6**. Ξεβιδώστε τις **2** βίδες **33** και εξάγετε την προστασία **21**. Ξεβιδώστε τη βίδα ασφάλισης **26** και μετακινήστε τον σωλήνα **27** μέσα στον κύλινδρο **19**.
- Αποσυνδέστε το έμβολο **7** από τη μονάδα εμβόλου-ράβδου-διατρητήρα. Για τον σκοπό αυτόν, εισαγάγετε το κλειδί **20** mm πίσω από το έμβολο **7** και το κλειδί **32** mm στην κεφαλή **18**, και κατόπιν ξεβιδώστε. Ξεβιδώστε τις βίδες **17** και εξάγετε το οριακό στοπ **16** και το ελατήριο **15**, κατόπιν τραβήξτε έξω το υδραυλικό έμβολο.
- Για να αντικαταστήσετε τη στεγανοποίηση με χείλος **83** αφαιρέστε τον δακτύλιο ασφάλισης Seeger **12**.

6.5 ΜΟΝΑΔΑ ΕΜΒΟΛΟΥ-ΡΑΒΔΟΥ-ΔΙΑΤΡΗΤΗΡΑ

- Τοποθετήστε τον πνευματικό κύλινδρο στην αντίστοιχη περίμετρο προσεκτικά μέσα στη μέγγενη.
- Τραβήξτε και αφαιρέστε το ελατήριο **25**.
- Ξεβιδώστε την κεφαλή **18** με ένα κλειδί **32** mm.
- Με αυτόν τον τρόπο, μπορούν να εξαχθούν τα εξαρτήματα **24, 23, 22**.

Οι αριθμοί στοιχείων σε **έντονη γραφή** αναφέρονται στο Γενικό σχέδιο συναρμολόγησης και στον κατάλογο ανταλλακτικών (σελίδες 300-301).

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Η αρχική πλήρωση είναι ΠΑΝΤΑ απαραίτητη μετά την αποσυναρμολόγηση του εργαλείου και πριν τη χρήση του.

6.6 ΓΡΑΣΟ ΜΟΛΥΚΟΤΕ 55M

Μπορείτε να παραγγείλετε γράσο μεμονωμένα, ο αριθμός ανταλλακτικού αναφέρεται στο Kit σέρβις στη σελίδα 297.

ΠΡΩΤΕΣ ΒΟΗΘΕΙΕΣ

ΔΕΡΜΑ: Σκουπίστε και πλύνετε με σαπούνι και νερό.

ΚΑΤΑΠΟΣΗ: Κανονικά δεν προβλέπονται αρνητικές συνέπειες. Να γίνεται συμπτωματική αγωγή.

ΜΑΤΙΑ: Ερεθιστικό αλλά όχι επιβλαβές. Πλύνετε με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Συγκεντρώστε με απόξεση για αποτέφρωση ή τελική διάθεση σε εγκεκριμένη θέση.

ΦΩΤΙΑ

ΣΗΜΕΙΟ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ: 101 °C

Δεν ταξινομείται ως εύφλεκτο.

Κατάλληλα μέσα πυρόσβεσης: Διοξείδιο του άνθρακα, αφρός, ξηρή σκόνη ή ψεκάσμος με εκνεφωμένο νερό.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται πλαστική ή λαστιχένια γάντια.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

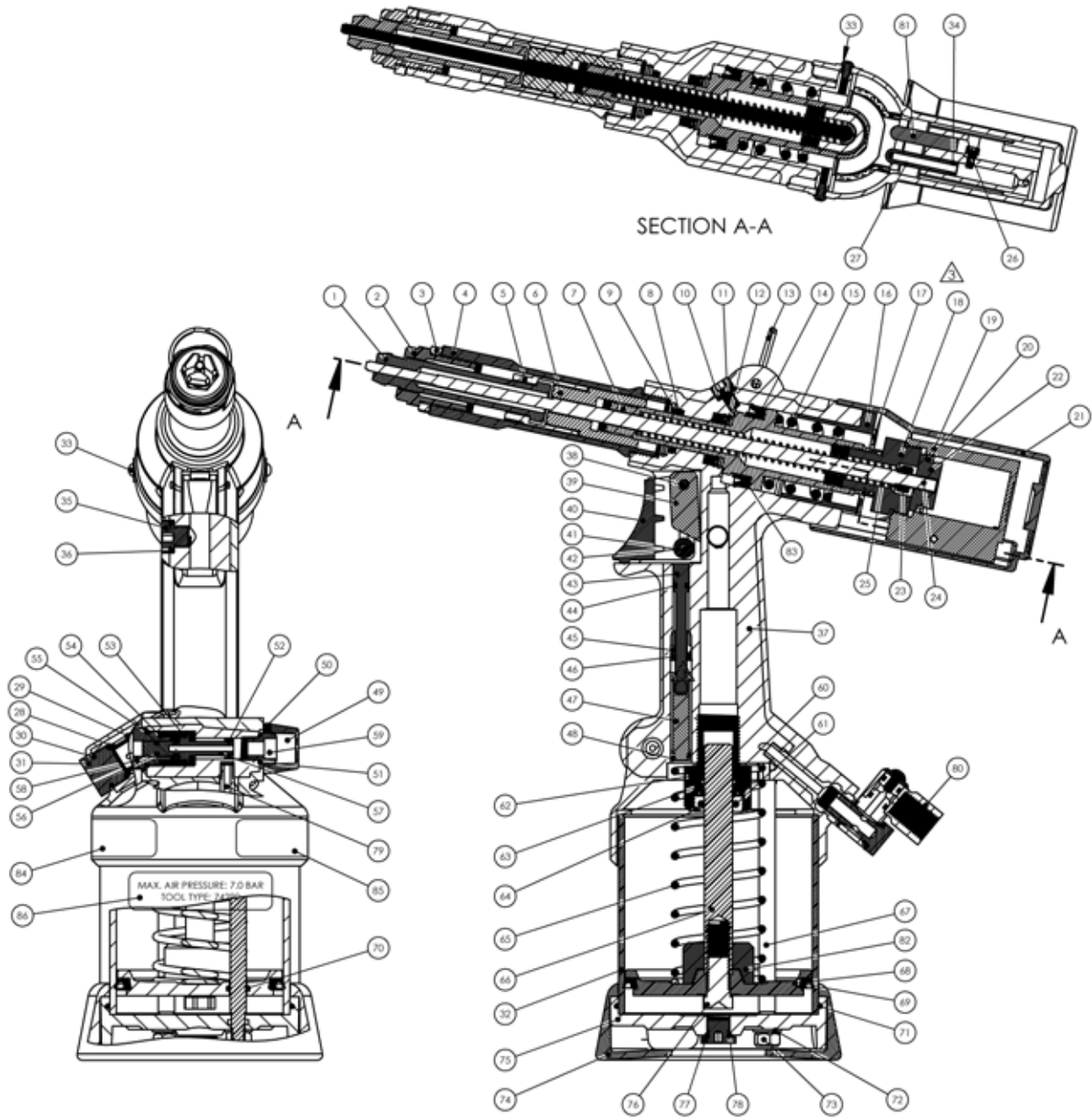
Μακριά από θερμότητα και οξειδωτικούς παράγοντες

6.7 ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Διασφαλίστε συμμόρφωση με τους εφαρμόσιμους κανονισμούς τελικής διάθεσης αποβλήτων. Απορρίψτε όλα τα απόβλητα προϊόντα σε εγκεκριμένη εγκατάσταση ή θέση απόρριψης αποβλήτων ώστε να μην εκτίθενται το προσωπικό και το περιβάλλον σε κινδύνους.

7. ΓΕΝΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

7.1 ΓΕΝΙΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΟΥ ΒΑΣΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ 74290



7.2 ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ 74290

Κατάλογος ανταλλακτικών για το εργαλείο MKII - 74290-03000												
ΣΤΟΙΧΕΙΟ	ΑΡ. ΑΝΤΑΛ.	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΠΟΣ. ΣΤΟΙΧΕΙΟ	ΑΡ. ΑΝΤΑΛ.	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΠΟΣ. ΣΤΟΙΧΕΙΟ	ΑΡ. ΑΝΤΑΛ.	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΠΟΣ. ΣΤΟΙΧΕΙΟ	ΑΡ. ΑΝΤΑΛ.	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΠΟΣ.
1	βλ. εγχειρίδιο	διατηρητήρας	1	31	74290-03012	τάπα άκρου	1	61	07003-00134	δακτύλιος κυκλικής διατομής	1	
2	βλ. εγχειρίδιο	μήτρα	1	32	74290-03013	μανδύας κυλίνδρου	1	62	74200-12015	οδηγός ράβδου	1	
3	βλ. εγχειρίδιο	κόντρα παξιμάδι ασφάλισης	1	33	74290-03014	βίδα στερέωσης M3	2	63	74200-12014	ροδέλα	1	
4	07555-00315	εξωτερικό περιβλήμα	1	34	74200-12060	δακτύλιος κυκλικής διατομής	2	64	74200-12013	παξιμάδι	1	
5	74290-09102	χιτώνιο σύνδεσης	1	35	07005-01274	βίδα αποστράγγισης λαδιού	1	65	07555-00205	ελατήριο	1	
6	07555-00314	σύνδεση εμβόλου	1	36	74290-03015	ροδέλα βίδας	1	66	74290-03018	στέλεχος	1	
7	74290-03001	έμβολο	1	37	74290-03016	κορμός	1	67	74290-03019	ρόβδος σύνδεσης	2	
8	07003-00028	δακτύλιος κυκλικής διατομής	1	38	74200-12026	πείρος	1	68	74290-03020	πνευματικό έμβολο	1	
9	74200-12099	ροδέλα	1	39	74200-12024	σφήνα ώθησης	1	69	74290-03021	στεγανοποίηση με χείλος	1	
10	74200-12049	ροδέλα εξάρωσης	1	40	74200-12025	σκανδάλη	1	70	74290-03022	δακτύλιος κυκλικής διατομής	2	
11	07001-00329	βίδα εξάρωσης	1	41	74200-12023	πείρος ασφάλισης	1	71	74290-03023	δακτύλιος κυκλικής διατομής	1	
12	07004-00033	Δακτύλιος ασφάλισης Seeger	2	42	74200-12022	πείρος	1	72	74290-03024	ροδέλα	2	
13	74290-03002	δακτύλιος ανάρτησης	1	43	74200-12020	ράβδος σκανδάλης	1	73	74290-03025	παξιμάδια	2	
14	74200-12053	στεγανοποίηση με χείλος	1	44	07003-00315	δακτύλιος κυκλικής διατομής	1	74	74290-03026	λαστινένια βάση	1	
15	07555-00317	ελατήριο	1	45	74200-12019	οδηγός	1	75	74290-03027	ασφάλιση τάπας άκρου	1	
16	74290-03003	οριακό στοπ	1	46	74200-12018	στεγανοποίηση με χείλος	1	76	74290-03028	μπουλόκι	1	
17	74290-03004	βίδα M4	4	47	74290-03017	τάπα βαλβίδας	1	77	74200-12103	τάπα	1	
18	07555-00320	κεφαλή κυλίνδρου ράβδου	1	48	07003-00027	δακτύλιος κυκλικής διατομής	1	78	07003-00029	δακτύλιος κυκλικής διατομής	4	
19	74290-03005	κύλινδρος ράβδου	1	49	74200-12302	εκτροπέας	1	79	74290-03029	σωλήνας εισόδου αέρα	1	
20	07555-00324	κύλινδρος ράβδου στεγανοποίησης	1	50	74200-12301	ακέφαλη βίδα	1	80	74200-12700	Σύνδεσμος αέρα	1	
21	74290-03006	προστασία	1	51	74200-12033	ροδέλα 1/8	1	81	74290-03033	βύσμα κατά της περιστροφής	1	
22	07555-00323	έμβολο ώθησης	1	52	07003-00046	δακτύλιος κυκλικής διατομής	1	82	74290-03032	Στοπ διαδρομής	1	
23	07265-03206	παξιμάδι	1	53	07003-00026	δακτύλιος κυκλικής διατομής	1	83	07265-02004	Στεγανοποίηση με χείλος	1	
24	74290-03007	προωθητήρας	1	54	74200-12104	ελατήριο	1	84	07007-01526	ΕΠΙΚΕΤΑ CE & UKCA	1	
25	07555-00321	ελατήριο	1	55	07003-00086	δακτύλιος κυκλικής διατομής	1	85	73200-02022	Επικέτα Ασφαλείας	1	
26	74290-03008	κοχλίας ασφάλισης σωλήνα M3	1	56	07003-00040	δακτύλιος κυκλικής διατομής	1	86	07007-02221	Επικέτα 74290	1	
27	74290-03009	Σωλήνας Delfin	1	57	74200-12028	έμβολο βαλβίδας	1					
28	74290-03010	επιβραδυντήρας	1	58	74200-12027	παξιμάδι	1					
29	74290-03011	δακτύλιος κυκλικής διατομής	2	59	74200-12034	σιγαστήρας	1					
30	74200-12029	δακτύλιος κυκλικής διατομής	1	60	07003-00100	δακτύλιος κυκλικής διατομής	1					

8. ΑΡΧΙΚΗ ΠΛΗΡΩΣΗ

Η αρχική πλήρωση είναι ΠΑΝΤΑ απαραίτητη μετά την αποσυναρμολόγηση του εργαλείου και πριν τη χρήση του. Επίσης μπορεί να είναι απαραίτητη η επαναφορά της πλήρους διαδρομής μετά από παρατεταμένη χρήση, όταν η διαδρομή μπορεί να μειωθεί και τα στοιχεία στερέωσης να μην τοποθετούνται πλήρως με ένα πάτημα της σκανδάλης.

8.1 ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΛΑΔΙ

Το συνιστώμενο λάδι αρχικής πλήρωσης είναι το Hyspin® VG32 που είναι διαθέσιμο σε δοχεία 0,5 L (αριθμός ανταλλακτικού 07992-00002) ή ενός γαλονιού (αριθμός εξαρτήματος 07992-00006). Δείτε το δεδομένα ασφαλείας παρακάτω.

8.2 ΛΑΔΙ HYSPIN®VG 32 ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΩΤΕΣ ΒΟΗΘΕΙΕΣ

ΔΕΡΜΑ:

Πλύνετε σχολαστικά με σαπούνι και νερό το συντομότερο δυνατόν. Μετά από μικρής έκτασης επαφή δεν απαιτείται άμεση αντιμετώπιση. Μετά από σύντομη επαφή δεν απαιτείται άμεση αντιμετώπιση.

ΚΑΤΑΠΟΣΗ:

Ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια. ΜΗΝ προκαλέσετε εμετό.

ΜΑΤΙΑ:

Ξεπλύνετε άμεσα με νερό για αρκετά λεπτά. Παρόλο που ΔΕΝ είναι πρωτοπαθώς ερεθιστική ουσία, μπορεί να προκύψει ελαφρός ερεθισμός μετά από επαφή.

ΦΩΤΙΑ

Σημείο ανάφλεξης 232 °C. Δεν ταξινομείται ως εύφλεκτο.

Κατάλληλα μέσα πυρόσβεσης: CO₂, ξηρή σκόνη, αφρός ή ομίχλη νερού. ΜΗ χρησιμοποιείτε πίδακες νερού.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ: Μέσω εγκεκριμένου εργολάβου σε αδειοδοτημένη τοποθεσία. Επιτρέπεται η καύση.

Το χρησιμοποιημένο προϊόν μπορεί να αποσταλεί για εκ νέου αξιοποίηση. ΤΥΧΑΙΑ ΕΚΧΥΣΗ: Αποτρέψτε την είσοδο σε αποχετεύσεις, υπονόμους και υδάτινα ρεύματα. Να απορροφάται με απορροφητικό υλικό.





ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Φοράτε προστασία ματιών, αδιαπέραστα γάντια (π.χ. από PVC) και πλαστική ποδιά. Να χρησιμοποιείται σε καλά αεριζόμενο χώρο.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Δεν απαιτούνται ειδικές προφυλάξεις.

8.3 ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΡΧΙΚΗΣ ΠΛΗΡΩΣΗΣ

-  **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το λάδι είναι απόλυτα καθαρό και απαλλαγμένο από φυσαλίδες αέρα.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το εργαλείο πρέπει να παραμείνει στο πλάι του σε όλη τη διαδικασία αρχικής πλήρωσης.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όλες οι εργασίες θα πρέπει να πραγματοποιούνται σε καθαρό πάγκο, με καθαρά χέρια και σε καθαρό χώρο.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πάντα ΠΡΕΠΕΙ να προσέχετε για να διασφαλίσετε ότι δεν θα εισέλθουν ξένα υλικά στο εργαλείο, διαφορετικά μπορεί να προκύψει σοβαρή ζημιά.

8.4 ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΛΑΔΙΟΥ

- Τοποθετήστε το εργαλείο σε οριζόντια θέση.
- Ξεβιδώστε τη βίδα αποστράγγισης λαδιού **35** χρησιμοποιώντας ένα κλειδί Άλεν 5 mm.
- Προσθέστε το συνιστώμενο λάδι στην οπή που οδηγεί στον θάλαμο μέσα στον οποίο κινείται η ράβδος εμβόλου.
- Βεβαιωθείτε ότι η ροδέλα βίδας **36** είναι στη σωστή θέση.
- Βιδώστε πάλι προσεκτικά τη βίδα αποστράγγισης λαδιού **35** χρησιμοποιώντας το κλειδί Άλεν.
- Κατόπιν εξαερώστε το εργαλείο. Αυτή η εργασία είναι απαραίτητη για να διασφαλιστεί ότι έχουν απομακρυνθεί όλες οι φυσαλίδες αέρα.
- Βεβαιωθείτε ότι η βίδα αποστράγγισης λαδιού **11** είναι κλεισμένη σφιχτά, ξεβιδώστε τη βίδα ΜΟΝΟ ΜΙΑ ΣΤΡΟΦΗ χρησιμοποιώντας ένα κλειδί Άλεν, κατόπιν συνδέστε το εργαλείο στην παροχή αέρα και πιέστε τη σκανδάλη.

- Περιμένετε έως ότου εμφανιστεί λάδι σε όλη την περίμετρο της βίδας αποστράγγισης **11** και κατόπιν σφίξτε πάλι. Καθαρίστε το πλεονάζον λάδι.
- Ελευθερώστε τη σκανδάλη.
- Ξεβιδώστε τη βίδα αποστράγγισης λαδιού **35** χρησιμοποιώντας ένα κλειδί Άλεν.
- Συμπληρώστε με λάδι αρχικής πλήρωσης για να επαναφέρετε την κατάλληλη στάθμη. Επανατοποθετήστε στη θέση τους τη ροδέλα βίδας **36** και τη βίδα αποστράγγισης λαδιού **35** και κλείστε σφιχτά.
- Πριν τη χρήση του εργαλείου είναι απαραίτητο να τοποθετήσετε τον κατάλληλο εξοπλισμό μύτης και να ρυθμίσετε τη διαδρομή του εργαλείου.

9. ΔΙΑΓΝΩΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

ΣΥΜΠΤΩΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Διαρροή αέρα από σύνδεση σωλήνα 27	Βλάβη σε δακτύλιο κυκλικής διατομής	ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ
Η ωστική ράβδος δεν εκτείνει σωστά τον διατρητήρα μέσα στην οπή	Απενεργοποιημένες σιαγόνες πίσω τμήματος.	Ενεργοποιήστε τις σιαγόνες πίσω τμήματος
Η ράβδος διάτρησης δεν προωθείται / επανέρχεται	Υπολειμματικό υλικό ανάμεσα σε ράβδο και διατρητήρα	Αν χρειάζεται, αποσυναρμολογήστε τον εξοπλισμό (κεφαλή), περιλαμβανομένου του διατρητήρα, κατόπιν καθαρίστε
Εξαγωνικές έδρες πολύ μικρές	Διατρητήρας φθαρμένος Διάμετρος ράβδου μειωμένη	ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ Ελέγξτε οπτικά ότι η διάμετρος δεν είναι μικρότερη από 3,95 mm
Το εργαλείο δεν μπορεί να δημιουργήσει την έδρα	Διατρητήρας φθαρμένος Διαδρομή πολύ μικρή	ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ Ελέγξτε οπτικά τη στάθμη λαδιού ανοίγοντας τη βίδα αποστράγγισης λαδιού 35 . Αν χρειάζεται, συμπληρώστε με το προβλεπόμενο λάδι.
Πνευματικό ελατήριο επαναφοράς 65 σπασμένο ή υπερβολικά καταπονημένο	ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ	Αν είναι εφικτό χρησιμοποιείτε χαμηλή πίεση αέρα για τη λειτουργία
Διαρροή λαδιού	ΜΠΡΟΣΤΑ: Στεγανοποίηση με χείλος 83 φθαρμένη ή χαραγμένη ή ράβδος υδραυλικού εμβόλου χαραγμένη. ΠΙΣΩ: Ροδέλα 14 φθαρμένη ή χαραγμένη ή το φινίρισμα του εσωτερικού κυλίνδρου είναι χαραγμένο. ΚΑΤΩ ΤΜΗΜΑ: Ροδέλα 63 φθαρμένη ή ράβδος πνευματικού εμβόλου χαραγμένη.	ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά ή φθορά για να αποκαταστήσετε τη στεγανότητα. Συμπληρώστε με λάδι.
Διαρροή αέρα	ΣΤΗ ΣΚΑΝΔΑΛΗ: Ελέγξτε τους δακτυλίους κυκλικής διατομής 44 ΣΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ ΑΕΡΑ: Ελέγξτε την κατάσταση φθοράς της στεγανοποίησης με χείλος 69 . ΣΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΩΛΗΝΑ ΑΕΡΑ 27 : Ελέγξτε τη σωστή εγκατάσταση του σωλήνα και την κατάσταση φθοράς του δακτυλίου κυκλικής διατομής 34 .	ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ αν είναι φθαρμένοι

10. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Εμείς, η εταιρεία **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM (ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ)**, δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν:

Περιγραφή: 74290 Υδραυλικό-πνευματικό εργαλείο

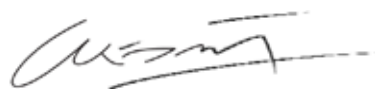
Μοντέλο: 74290

το οποίο αφορά η παρούσα δήλωση βρίσκεται σε συμμόρφωση με τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-αναθ. 17:2017

Ο τεχνικός φάκελος συντάχθηκε σύμφωνα με το Παράρτημα VII, σύμφωνα με την ακόλουθη οδηγία: **2006/42/ΕΚ Οδηγία περί μηχανημάτων** (Διάταγμα Ην. Βασιλείου 2008 Αρ. 1597 - Κανονισμοί (ασφαλείας) περί προμήθειας μηχανημάτων αντίστοιχα).

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος δηλώνει τα παρόντα εξ ονόματος της STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj

Τεχνικός Διευθυντής, Ην. Βασιλείου

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM (Ην. Βασίλειο)

Τοποθεσία έκδοσης: Letchworth Garden City, Ην. Βασίλειο

Ημερομηνία έκδοσης: 01-01-2021

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου για προϊόντα πωλούμενα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και δηλώνει τα παρόντα εκ μέρους της Stanley Engineered Fastening.

Matthias Appel

Αρχηγός Ομάδας Τεχνικής Τεκμηρίωσης

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1, 35394 Gießen, Germany (Γερμανία)



Αυτό το μηχάνημα συμμορφώνεται με την οδηγία περί μηχανημάτων 2006/42/ΕΚ

11. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΗΝ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

Εμείς, η εταιρεία **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM (ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ)**, δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν:

Περιγραφή: 74290 Υδραυλικό-πνευματικό εργαλείο

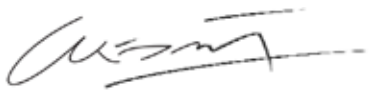
Μοντέλο: 74290

το οποίο αφορά η παρούσα δήλωση βρίσκεται σε συμμόρφωση με τα ακόλουθα καθορισμένα πρότυπα:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-αναθ. 17:2017

Η τεχνική τεκμηρίωση συντάσσεται σύμφωνα με τους Κανονισμούς (ασφαλείας) προμήθειας μηχανημάτων 2008, Διάταγμα Ην. Βασιλείου 2008/1597 (όπως τροποποιήθηκε).

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος δηλώνει τα παρόντα εξ ονόματος της STANLEY Engineered Fastening



A. K. Seewraj

Τεχνικός Διευθυντής, Ην. Βασιλείου

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM (Ην. Βασίλειο)

Τοποθεσία έκδοσης: Letchworth Garden City, Ην. Βασίλειο

Ημερομηνία έκδοσης: 01-01-2021



Αυτό το μηχάνημα συμμορφώνεται με τους Κανονισμούς (ασφαλείας) περί προμήθειας μηχανημάτων 2008, Διάταγμα Ην. Βασιλείου 2008/1597 (όπως τροποποιήθηκε)

12. ΠΡΟΣΤΑΤΕΨΤΕ ΤΗΝ ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΣΑΣ!

Stanley® Engineered Fastening - ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΤΥΦΛΩΝ ΠΡΙΤΣΙΝΙΩΝ

Η STANLEY® Engineered Fastening εγγυάται ότι όλα τα εργαλεία ισχύος έχουν κατασκευαστεί με μεγάλη προσοχή και ότι θα είναι απαλλαγμένα από ελάττωμα σε υλικό και εργασία υπό κανονική χρήση και σέρβις, για περίοδο ενός (1) έτους.

Η εγγύηση αυτή έχει εφαρμογή για τον πρώτο αγοραστή του εργαλείου για αρχική χρήση.

Εξαιρέσεις:

Κανονική φθορά.

Περιοδική συντήρηση, επισκευές και ανταλλακτικά λόγω κανονικής φθοράς εξαιρούνται από την κάλυψη.

Κακομεταχείριση & κακή χρήση.

Εξαιρούνται από την κάλυψη βλάβες ή ζημιές από ακατάλληλη λειτουργία, αποθήκευση, κακή χρήση ή κακομεταχείριση, ατύχημα ή αμέλεια, όπως φυσική ζημιά.

Μη εξουσιοδοτημένο σέρβις ή τροποποίηση.

Εξαιρούνται από την κάλυψη βλάβες ή ζημιές που προκύπτουν από σέρβις, δοκιμή, ρύθμιση, εγκατάσταση, συντήρηση, μετατροπή ή τροποποίηση με οποιονδήποτε τρόπο από οποιονδήποτε άλλον πλην της STANLEY® Engineered Fastening, ή τα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της.

Με το παρόν αποκλείονται όλες οι άλλες εγγυήσεις, ρητές ή σιωπηρές, περιλαμβανομένων οποιονδήποτε εγγυήσεων εμπορευσιμότητας ή καταλληλότητας για συγκεκριμένη χρήση.

Σε περίπτωση που το προϊόν δεν ανταποκριθεί στην περίοδο εγγύησης, επιστρέψτε άμεσα το εργαλείο στο εξουσιοδοτημένο από το εργοστάσιό μας σημείο σέρβις που βρίσκεται πιο κοντά σας. Για μια λίστα εξουσιοδοτημένων κέντρων σέρβις STANLEY® Engineered Fastening σε ΗΠΑ ή Καναδά, επικοινωνήστε μαζί μας στον αριθμό μας δωρεάν κλήσης (877)364 2781.

Εκτός ΗΠΑ και Καναδά, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.StanleyEngineeredFastening.com για να βρείτε την πλησιέστερή σας θέση STANLEY Engineered Fastening.

Τότε η STANLEY Engineered Fastening θα αντικαταστήσει, χωρίς δική σας χρέωση, οποιοδήποτε εξάρτημα ή εξαρτήματα βρούμε ότι έχουν υποστεί βλάβη λόγω ελαττωματικού υλικού ή εργασίας, και θα επιστρέψουμε το υλικό με προπληρωμένη αποστολή. Αυτό αποτελεί τη μοναδική μας υποχρέωση βάσει της παρούσας εγγύησης.

Σε καμία περίπτωση δεν θα φέρει η STANLEY Engineered Fastening την ευθύνη για οποιοσδήποτε παρεπόμενες ή ειδικές ζημιές προερχόμενες από την αγορά ή τη χρήση του παρόντος εργαλείου.

Καταχωρίστε online το εργαλείο σας τυφλών πριτσινιών.

Για να καταχωρίσετε την εγγύησή σας online, επισκεφθείτε μας στο <https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form>

Ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα εργαλείο μάρκας Stanley Assembly Technologies της STANLEY® Engineered Fastening.

©2021 Stanley Black & Decker inc.

Tüm Hakları Saklıdır.

Burada sunulan bilgiler, STANLEY Engineered Fastening'den önceden açık ve yazılı izin alınmadan kopyalanamaz ve/veya herhangi bir şekilde (elektronik veya mekanik olarak) açıklanamaz. Burada sunulan bilgiler, bu ürünün piyasaya sunulduğu anda bilinen verilere bağlı olarak belirlenmiştir. STANLEY Engineered Fastening devamlı ürün geliştirme politikasına sahiptir ve bu yüzden ürünler değişebilir. Burada sunulan bilgiler, STANLEY Engineered Fastening'in sunduğu şekildeki ürün için geçerlidir. Bu yüzden, STANLEY Engineered Fastening ürünün orijinal özelliklerindeki farklılıklardan dolayı ortaya çıkan hasarlardan sorumlu tutulamaz.

Burada sunulan bilgiler büyük dikkatle hazırlanmıştır. Fakat, STANLEY Engineered Fastening bilgilerin hatalı olması veya bunun yaratacağı sorunlarla ilgili sorumluluk kabul etmemektedir. STANLEY Engineered Fastening, üçüncü kişilerin yürüttüğü etkinliklerden ortaya çıkan hasarlar konusunda sorumluluk kabul etmeyecektir. STANLEY Engineered Fastening tarafından kullanılan iş isimleri, ticari isimler, tescilli ticari markalar vs. ticari markaların korunması ile ilgili kanunlar uyarınca herkes tarafından serbestçe kullanılabilir olduğu anlaşılmayacaktır.

Orijinali İNGİLİZCE olan bu kullanım kılavuzu aşağıdaki dillere de çevrilmiştir. Talep edilmesi halinde, istenen kullanım kılavuzu sağlanacaktır.

İÇİNDEKİLER

1. GÜVENLİK TANIMLARI	310
1.1 GENEL GÜVENLİK KURALLARI.....	310
1.2 CİSİM FIRLAMA TEHLİKELERİ.....	310
1.3 ÇALIŞMA TEHLİKELERİ.....	311
1.4 TEKRARLAYAN HAREKET TEHLİKELERİ.....	311
1.5 AKSESUAR TEHLİKELERİ.....	311
1.6 İŞYERİ TEHLİKELERİ.....	311
1.7 GÜRÜLTÜ TEHLİKELERİ.....	311
1.8 TİTREŞİM TEHLİKELERİ.....	311
1.9 PNÖMATİK EL ALETLERİ İÇİN EK GÜVENLİK TALİMATI.....	312
2. ÖZELLİKLER	313
2.1 KULLANIM AMACI.....	313
2.2 SIKMA ALETİ ÖZELLİKLERİ.....	313
2.3 ALET EBATLARI.....	314
3. HİZMETE ALMAK	315
3.1 ÖN İŞLEMLER.....	315
3.2 HAVALI BESLEME.....	315
3.3 ALET KONFİGÜRASYONU.....	316
3.4 ÇALIŞMA PRENSİBİ.....	316
3.5 ÇALIŞTIRMA İŞLEMLERİ.....	316
4. BURUN TERTİBATLARI	317
4.1 MONTAJ TALİMATLARI.....	317
4.2 BAKIM TALİMATLARI.....	317
4.3 74290 BURUN TERTİBATI BİLEŞENLERİ.....	317
5. ALET BAKIMI	319
5.1 GÜNLÜK BAKIM.....	319
5.2 HAFTALIK BAKIM.....	319
5.3 SERVİS KİTİ.....	319
6. BAKIM	320
6.1 TETİK ÜNİTESİ.....	320
6.2 DİKEY TETİK ÜNİTESİ (43 ila 48 arası).....	320
6.3 PNÖMATİK PİSTON ÜNİTESİ.....	320
6.4 HİDROLİK PİSTON ÜNİTESİ.....	320
6.5 PİSTON-ÇUBUK-DELĞİ ÜNİTESİ.....	320
6.6 MOLYKOTE 55M GRES.....	321
6.7 ÇEVRENİN KORUNMASI.....	321
7. GENEL KURULUMLAR	322
7.1 TABAN ALETİNİN GENEL KURULUMU 74290.....	322
7.2 GENEL KURULUM PARÇA LİSTESİ 74290.....	323
8. HAZIRLAMA	324
8.1 YAĞ BİLGİLERİ.....	324
8.2 HYPIN®VG 32 YAĞ GÜVENLİK VERİLERİ.....	324
8.3 HAZIRLAMA PROSEDÜRÜ.....	324
8.4 YAĞ EKLEME.....	324
9. ARIZA TEŞHİS	325
10. AB UYGUNLUK BEYANI	326
11. İNGİLTERE UYGUNLUK BEYANI	327
12. YATIRIMINIZI KORUYUN!	328



Bu aleti kullanacak veya montajını yapacak her kişi, aşağıdaki güvenlik kurallarına özellikle dikkat ederek bu kullanım kılavuzunu okumalıdır.



Aletin çalışması sırasında daima darbeye dayanıklı göz koruması kullanın. Gereken koruma derecesi her kullanım için özel değerlendirilmelidir.



İşveren talimatlarına uygun olarak, iş sağlığı ve güvenliği yönetmeliklerinin gerektirdiği şekilde işitme koruması kullanın.



Aletin kullanımı sırasında operatörün elleri ezilme, çarpma, kesilme, sıyrılmaya ve yüksek ısı gibi tehlikelere maruz bırakabilir. Elleri korumak için uygun eldiven takın.

1. GÜVENLİK TANIMLARI

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyun ve bu simgelere dikkat edin.

TEHLİKE: Engellenmemesi halinde ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek çok yakın bir tehlikeli durumu gösterir.

UYARI: Engellenmemesi halinde ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.

DİKKAT: Engellenmemesi halinde önemsiz veya orta dereceli yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.

DİKKAT: Güvenlik uyarısı sembolü olmadan kullanılması, kaçınılmadığında üründe hasara neden olabilecek potansiyel tehlikeli bir durumu gösterir.

Bu ürünün uygun olmayan şekilde kullanım veya bakımı, ciddi yaralanmalara veya üründe hasara neden olabilir. Bu ekipmanı kullanmadan önce, tüm uyarı ve çalıştırma talimatlarını okuyup anlayın. Elektrikli aletleri kullanırken, kişisel yaralanma riskini azaltmak için temel güvenlik önlemlerine her zaman uyulmalıdır.

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE MUHAFAZA EDİN

1.1 GENEL GÜVENLİK KURALLARI

- Birden fazla tehlike için, aksesuarları takmadan, çalıştırmadan, tamir etmeden, bakımını yapmadan, değiştirmeden veya aletin yakınında çalışma yapmadan önce güvenlik talimatlarını okuyun ve anlayın. Bunun yapılmaması ciddi bedensel yaralanmalara neden olabilir.
- Alet yalnızca deneyimli ve eğitilmiş operatörler tarafından monte edilmeli, ayarlanmalı veya kullanılmalıdır.
- STANLEY Engineered Fastening tarafından belirtilen tasarım amacı dışında KULLANMAYIN.
- Sadece üreticinin tavsiye ettiği parçaları, ekleri ve aksesuarları kullanın.
- Alet üzerinde değişiklik YAPMAYIN. Değişiklikler güvenlik önlemlerinin etkinliğini azaltabilir ve operatöre yönelik riskleri artırabilir. Müşterinin alet üzerinde yapacağı tüm değişiklikler kendi sorumluluğunda olup aletin garantisini geçersiz kılar.
- Güvenlik talimatlarını atmayın; bu talimatları operatöre verin.
- Hasar görmüş bir aleti kullanmayın.
- Kullanmadan önce, hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve aletin çalışmasını etkileyecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kullanmadan önce, anahtarları veya penseleri çıkarın.
- Aletler, ISO 11148'in bu bölümünün gerektirdiği derecelendirme ve işaretlerin alet üzerinde okunaklı bir şekilde işaretlendiğini doğrulamak için periyodik olarak kontrol edilmelidir. İşveren/kullanıcı gerektiğinde yedek markalama etiketleri almak için üreticiye başvurulmalıdır.
- Alet sürekli güvenli çalışır halde tutulmalı ve arıza ve çalışır durumu açısından eğitilmiş personel tarafından düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir. Demontaj işlemi, sadece eğitilmiş personel tarafından gerçekleştirilecektir. Aleti, önceden bakım talimatlarına danışmadan demonte etmeyin.

1.2 CİSİM FIRLAMA TEHLİKELERİ

- Herhangi bir bakım yapmadan, bir burun tertibatını veya aksesuarlarını ayarlamaya, takmaya veya çıkarmaya çalışmadan önce hava beslemesini aletten ayırın.
- İş parçası, aksesuarlar ya da takılı aletin kendisinin arızalanması durumunda perçinlerin yüksek hızla fırlayabileceğini unutmayın.
- Aletin çalışması sırasında daima darbeye dayanıklı göz koruması kullanın. Gereken koruma derecesi her kullanım için özel değerlendirilmelidir.
- Bu sırada başkalarına yönelik riskler de değerlendirilmelidir.
- İş parçasının sağlam bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Mandrellerin aletin önünden hızla fırlama ihtimaline karşı dikkatli olun.
- Aleti herhangi bir kişiye dönük halde ÇALIŞTIRMAYIN.

1.3 ÇALIŞMA TEHLİKELERİ

- Aletin kullanımı sırasında operatörün elleri ezilme, çarpma, kesilme, sıyrıma ve yüksek ısı gibi tehlikelere maruz bırakabilir. Elleri korumak için uygun eldiven takın.
- Operatörler ve bakım personelinin, alet kütlesi, ağırlığı ve gücünü kontrol edebilmeleri gerekir.
- Aleti doğru şekilde tutun, normal veya ani hareketlere reaksiyon göstermek için hazır olun ve her iki elinizi de kullanın.
- Alet saplarını kuru ve temiz, yağ ve gresten arınmış tutun.
- Aleti çalıştırırken dengeli bir vücut pozisyonu sağlayın ve yere sağlam bir şekilde basın.
- Hava beslemenin kesilmesi durumunda başlatma-durdurma düzeneğini serbest bırakın.
- Sadece üretici tarafından önerilen yağlayıcıları kullanın.
- Hidrolik sıvı ile teması önlenmelidir. Döküntü ihtimalini en aza indirmek için, temas halinde iyice yıkanmaya özen gösterilmelidir.
- Tüm hidrolik yağlar ve yağlayıcılara ait Malzeme Güvenlik Bilgi Formu verileri alet tedarikçinizden talep edilebilir.
- Bazı duruş pozisyonları aletin normal veya beklenmedik hareketine reaksiyon vermenizi engelleyebileceği için uygun olmayan duruşlardan kaçınınız.
- Alet bir süspansiyon cihazına sabitlenmişse, sabitlemenin güvenli olduğundan emin olun.
- Burun donanımı takılmadığında ezilme veya sıkışma riskine dikkat edin.
- Aleti burun mahfazası takılı değilken KULLANMAYIN.
- Aleti kullanacak kişiler, kullanmadan önce ellerini yeterince uzakta tutmalıdır.
- Aleti bir yerden bir yere taşıırken, istemeden çalıştırmamak için elinizi tetikten uzak tutun.
- Aleti düşürmeyin veya çekiç olarak KULLANMAYIN.

1.4 TEKRARLAYAN HAREKET TEHLİKELERİ

- Bir elektrikli el aleti kullanırken, eller, kollar, omuzlar, boyun veya vücudun diğer uzuvlarında bir rahatsızlık hissedebilirsiniz.
- Operatör, aleti kullanırken güvenli bir duruş sağlamalı, uygunsuz veya dengesiz pozisyonlardan kaçınarak rahat bir duruş benimsemelidir. Operatör uzun süreli görevler sırasında vücudun duruş pozisyonunu değiştirerek rahatsızlık ve yorgunluğun önlenmesine yardımcı olabilir.
- Operatör sürekli veya tekrarlayan rahatsızlık, ağrı, zonklama, sızı, karıncalanma, uyuşma, yanma hissi veya sertlik gibi semptomlar yaşarsa, bu uyarı işaretlerini mutlaka dikkate almalıdır. Operatör bu durumu işverenine derhal bildirmeli ve deneyimli bir sağlık personeline danışmalıdır.

1.5 AKSESUAR TEHLİKELERİ

- Burun tertibatını veya aksesuarını takmadan veya çıkarmadan önce aletin hava beslemesinden bağlantısını kesin.
- Yalnızca aletin üreticisi tarafından önerilen boyut ve türdeki aksesuarları ve sarf malzemelerini kullanın; başka tür veya boyutta aksesuar veya sarf malzemelerini kullanmayın.

1.6 İŞYERİ TEHLİKELERİ

- Kaymalar, takılmalar ve düşmeler işyerinde yaralanmaların ana nedenleridir. Aletin kullanımının neden olduğu kaygan yüzeylere ve hava borusu veya hidrolik hortumun neden olduğu takılma tehlikelerine dikkat edin.
- Tanımadığınız yerlerde dikkatli ilerleyin. Elektrik kabloları veya diğer borular gibi gizli tehlikeler mevcut olabilir.
- Bu alet potansiyel olarak patlayıcı olan ortamlarda kullanım için tasarlanmamıştır ve elektrik temasına karşı yalıtımlı değildir.
- Alet kullanılırken hasar gördüğünde tehlikeye neden olabilecek herhangi bir elektrik kablosu, gaz borusu vb. bulunmadığından emin olun.
- Uygun giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.

1.7 GÜRÜLTÜ TEHLİKELERİ

- Yüksek gürültü seviyelerine maruz kalma, kalıcı düzeyde işitme kaybına ve kulak çınlaması (zil sesi, vınlama, kulaklarda ısıklı sesi veya uğultu) gibi diğer sorunlara neden olabilir. Bu nedenle, risk değerlendirmesinin yapılması ve bu tehlikeler için uygun kontrollerin uygulanması önemlidir.
- Riski azaltmak için uygun kontroller arasında iş parçalarının "ses çıkarmasını" önlemeye dönük ses yalıtım materyalleri kullanma gibi eylemler sayılabilir.
- İşverenin talimatlarına uygun olarak, iş sağlığı ve güvenliği yönetmeliklerinin gerektirdiği şekilde işitme koruması kullanın.
- Gürültü miktarında istenmeyen bir artışı önlemek için sarf malzemesini/takılı aleti kullanım kılavuzunda önerildiği gibi seçin, bakımını yapın ve değiştirin.

1.8 TİTREŞİM TEHLİKELERİ

- Titreşime maruz kalmak sinirlerde hasara yol açabilir, ellere ve kollara olan kan akışını engelleyebilir.
- Soğuk yerlerde çalışırken sıcak giysiler giyin, ellerinizi sıcak ve kuru tutun.
- Cildinizde, parmaklarınızda veya ellerinizde uyuşukluk, karıncalanma, ağrı veya beyazlık varsa, aleti kullanmayı bırakın, işvereninize bildirin ve bir doktora danışın.

- Mümkünse, aletin ağırlığını bir stand, gergi mekanizması veya dengeleyici ile destekleyin, çünkü sonrasında aletin desteklenmesi için daha hafif bir kavrama kullanılabilir.
- Titreşim seviyelerinde olağan dışı bir artış olmasını önlemek için, elektrikli montaj aletini kullanım kılavuzunda önerildiği şekilde çalıştırın ve bakımını buna uygun şekilde yapın.
- Titreşim seviyelerinde istenmeyen bir artışı önlemek için sarf malzemesini/takılı aleti kullanım kılavuzunda önerildiği gibi seçin, bakımını yapın ve değiştirin.
- Aleti, gerekli el geri tepme kuvvetlerini de dikkate alarak hafif fakat güvenli bir şekilde kavrayarak tutun, çünkü genellikle kavrama kuvveti ne yüksek olursa titreşim riski de o kadar yüksek olur.

1.9 PNÖMATİK EL ALETLERİ İÇİN EK GÜVENLİK TALİMATI

- Çalıştırma hava kaynağı, 7 barı (102 PSI) aşmamalıdır.
- Basıncı hava ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Aleti çalışır halde başı boş bırakmayın. Alet kullanılmadığında, aksesuarları değiştirmeden önce ya da onarımları yaparken hava hortumunu ayırın.
- Havayı asla kendinize veya başkasına yönlendirmeyin.
- Çarpan hortumlar ciddi yaralanmalara neden olabilir. Hortum ve bağlantı parçalarını hasar veya gevşeme açısından daima kontrol edin.
- Kullanmadan önce, hava hatlarında hasar olup olmadığını ve güvenli olduğunu kontrol edin. Hortumların üzerine ağır eşyalar koymayın. Keskin bir temas iç hasara ve hortumun erken arızalanmasına neden olabilir.
- Soğuk hava elden uzağa yönlendirilmelidir.
- Üniversal kıvrımlı kaplinler (tırnaklı kaplinler) her kullanıldığında kilit pimleri takılmalı ve muhtemel hortum ile alet veya hortum ile hortum arasında bağlantı arızasına karşı korunmak için emniyet kabloları kullanılmalıdır.
- Sıkma aletini hortumundan KALDIRMAYIN. Her zaman yerleştirme aleti kavrama yerini kullanın.
- Havalandırma delikleri tıkanmamalı veya kapatılmamalıdır.
- Aletin hidrolik sisteminde kir ve yabancı madde birikmesine izin vermeyin, bu, aletin arızalanmasına neden olacaktır.

2. ÖZELLİKLER

2.1 KULLANIM AMACI

74290 Aleti, yuvarlak delikleri altıgen deliklere dönüştürmek için tasarlanmıştır. Bu altıgen delikler bir matkap vasıtasıyla yapılır. Daha sonra, delgi ve referans kalıbına sahip olan alet, dişli altıgen başlı ankraj elemanlarını almaya hazır bir altıgen delik elde etmek için diğer malzemeleri çıkardığı deliğe yerleştirilmelidir.

Bu şekilde elde edilen altıgen profil sayesinde, yuvarlak dişli ankraj elemanlarına veya diğer rakip teknolojilere (somunlar, kaynaklı somunlar, vb.) kıyasla üretim süreci ve sunulan performansla ilgili belirgin avantajlar sunarak bağlantının açık dönmesini garanti eden dişli ankraj elemanlarını kolayca ve hızlı bir şekilde takmak mümkündür.

Bu aletin dişli ankraj elemanları için kullanılması, kutu tipi tasarım parçaları, düşük hacimli üretim serileri ve yerinde uygulamalar için uygulama yelpazesini genişletir (şimdiye kadar önceden delinmiş levhaların kullanılmasıyla sınırlıydı).

Malzemenin türü ve kalınlığı ile ilgili olarak deliğin hazırlanmasına ilişkin daha fazla ayrıntı için, bkz. sayfa 318.

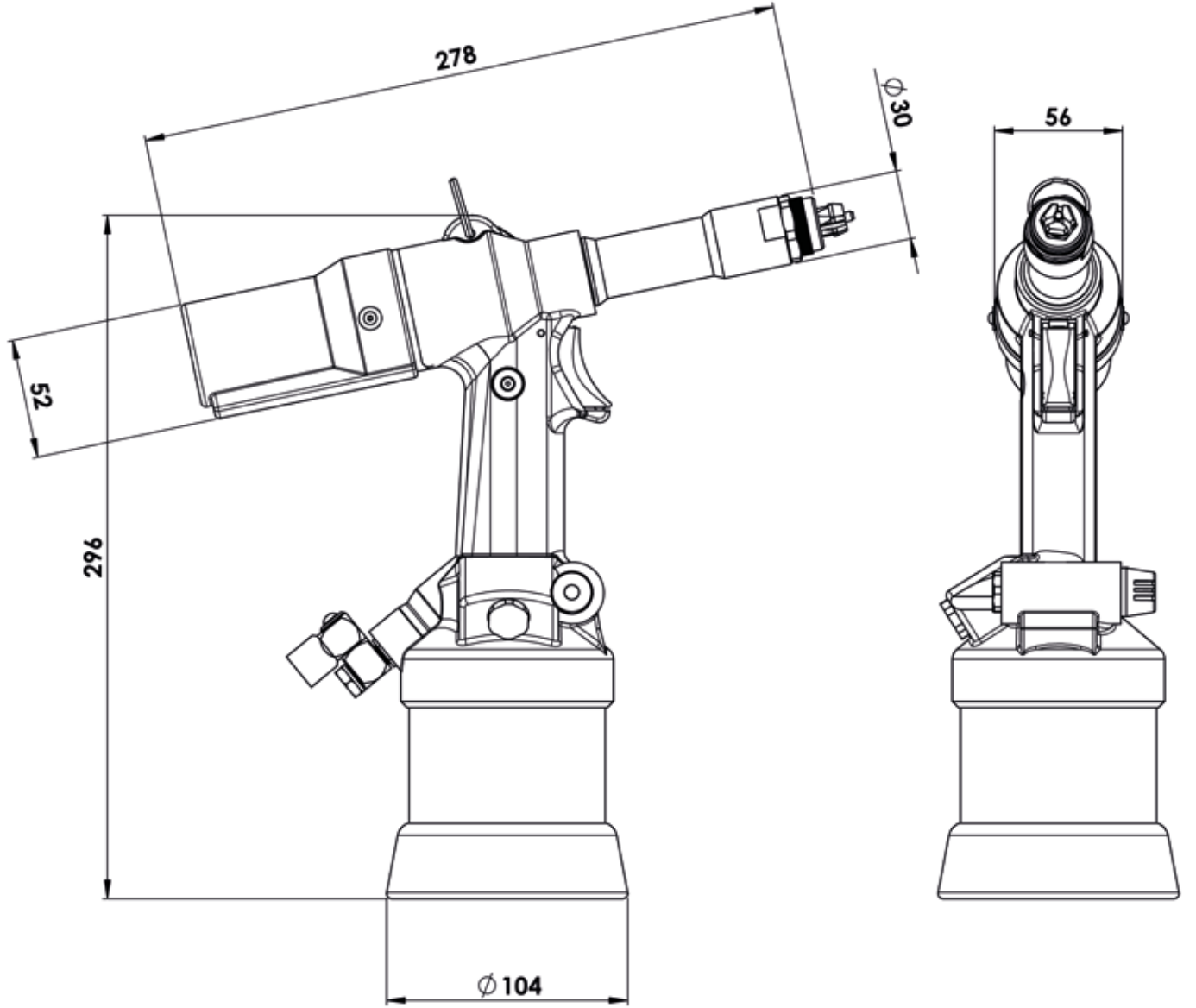
Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda KULLANMAYIN.

2.2 SIKMA ALETİ ÖZELLİKLERİ

Hava Basıncı	Minimum - Maksimum	5-7 bar (75-100 lbf/in ²)
Gereken Serbest Hava Hacmi	@ 5 bar/75 lbf/in ²	8 litre (0,28 ft ³)
Strok	Maksimum	6,5 mm (0,256 in)
Çekme Gücü	@ 5,5 bar/ 2400 kgf	23,5 kN (5290 lbf)
Ağırlık	Burun ekipmanı olmadan	2,2 kg (4,85 lb)

Gürültü testi kodu ISO 15744 ve ISO 3744 uyarınca belirlenmiş gürültü değerleri.		74290
A ağırlıklı ses gücü seviyesi dB(A), L _{WA}	Belirsiz gürültü: k _{WA} = 3,0 dB(A)	89,4 dB(A)
İş istasyonunda A ağırlıklı emisyon ses basıncı seviyesi dB(A), L _{PA}	Belirsiz gürültü: k _{PA} = 3,0 dB(A)	87,4 dB(A)
C-ağırlıklı tepe emisyon ses basıncı seviyesi dB(C), L _{PC' tepe}	Belirsiz gürültü: k _{PC} = 3,0 dB(C)	89,8 dB(C)
Titreşim test kodu ISO 20643 ve ISO 5349 uyarınca belirlenmiş titreşim değerleri.		74290
Titreşim emisyon seviyesi, a _{hd} :	Belirsiz titreşim: k = 0,94 m/s ²	2,36 m/s ²
EN 12096 uyarınca beyan edilen titreşim emisyon değerleri		

2.3 ALET EBATLARI



Koyu yazıyla gösterilen boyutlar milimetredir.

3. HİZMETE ALMAK

ÖNEMLİ - KULLANIMA AÇMADAN ÖNCE, GÜVENLİK KURALLARINI DİKKATLE OKUYUN, BKZ. SAYFA 310 - 312.

- İlgili boyutta uç ekipmanını seçip takın.
- Çakma aletini hava kaynağına bağlayın. Tetiğe **40** kez test basıp serbest bırakarak çekme ve geri dönme döngülerini test edin.
- Aleti istenen darbe/basınca ayarlayın.

⚠ DİKKAT: Montaj aletinin doğru çalışması için doğru besleme basıncı önemlidir. Doğru basıncın kullanılmaması, kişisel yaralanmaya veya ekipmanda hasara neden olabilir. Besleme basıncı, çakma aleti özelliklerinde belirtilen değerleri aşmamalıdır.

3.1 ÖN İŞLEMLER

Aleti kullanmadan önce "YAĞLAMA" bölümünde açıklanan işlemleri her gün gerçekleştirin.

Aleti hava kaynağına bağlamadan önce, herhangi bir yoğuşma suyu veya yabancı maddeyi ortadan kaldırmak için besleme borusundan basınçlı hava üfleyin.

YAĞLAMA: Hava hortumlarını bağlamadan önce, hava giriş bağlantısına az miktarda hafif hidrolik yağ dökün.

3.2 HAVALI BESLEME

Tüm aletler, 5 ve 7 bar arası optimum basınçlı hava ile çalışır. Ana hava beslemesinde basınç regülatörleri ve otomatik yağlama/filtreleme sistemlerinin kullanılmasını tavsiye ederiz. Maksimum alet ömrü ve minimum alet bakımı için bunlar, aletin 3 metre yakınına takılmalıdır (aşağıdaki şekle bakın).

Hava besleme hortumlarının minimum etkin çalışma basıncı, hangisi daha yüksekse, en az sistemin ürettiği maksimum basıncın %150'si veya 10 bar olmalıdır. Hava hortumları, yağa dayanıklı, dış kısımları aşınmaya dirençli olmalı ve çalışma koşullarının hortumlarda hasara neden olabileceği yerlerde korumalı olmalıdır. Tüm hava hortumlarının iç çapı minimum 6,4 milimetre veya 1/4 inç OLMALIDIR.

İstenilen deliği elde etmek, daha az hava tüketmek ve maksimum alet ömrü sağlamak için aleti gereken minimum basınçta çalıştırmanızı öneririz.

Günlük servis bakım ayrıntıları için bkz. sayfa 319.

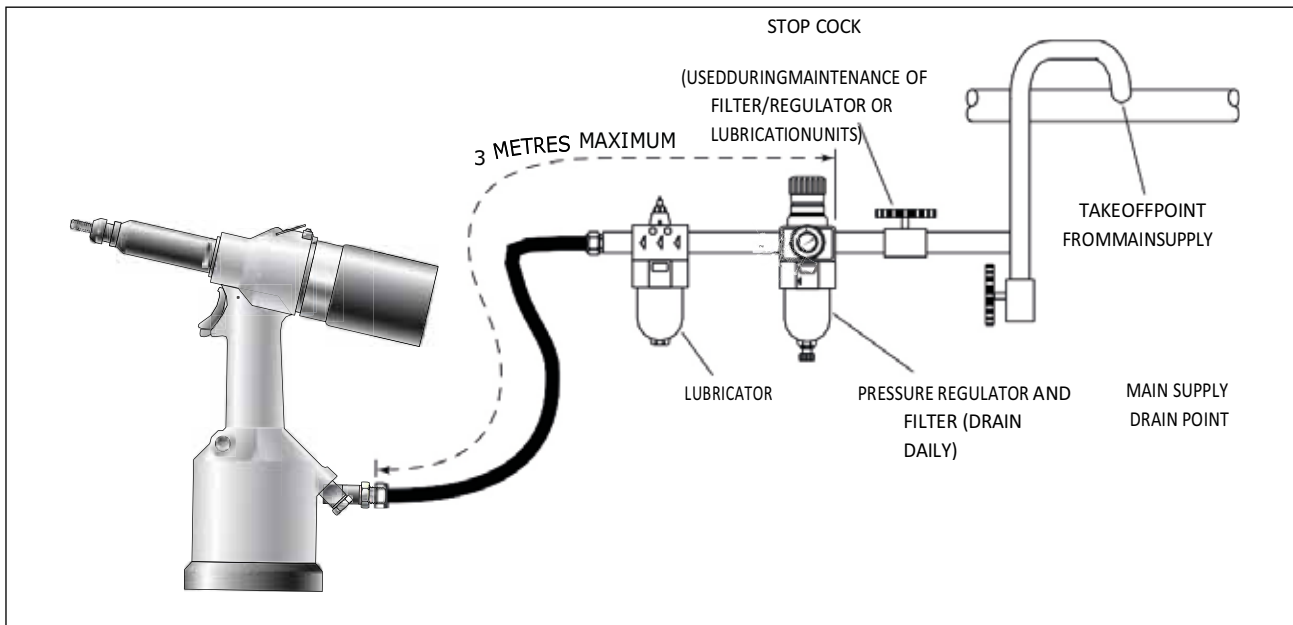


Fig. 2

3.3 ALET KONFİGÜRASYONU

Takım, M4, M5, M6, M8, M10 tipi metrik dişli altıgen ankraj elemanlarını almak üzere tasarlanmış altıgen delikler açabilir. Gerçekleştirilecek deliğe uygun olarak, ilgili parça numarası altında uygun ekipman sipariş edilebilir (bkz. Tablo Sayfa 318).

3.4 ÇALIŞMA PRENSİBİ

Uygun ekipmanla birlikte verilen aleti hava kaynağına bağlayın (delinecek malzemeyle ilgili olarak önerilen hava basınçları tablosuna bakın).



Şekil 1 Yuvarlak delikli iş parçası.

Şekil 2 74290 Alete sabitlenmiş delgiyi önceden delinmiş yuvarlak deliğe yerleştirin.

Şekil 3 Tetiğe basın. Bu şekilde çubuk 24 ilerler ve delgi bıçakları delik duvarları üzerinde uzanır, şimdi delgi damgalamaya hazırdır.

Şekil 4 Aşağıda delgi, altıgen ankraj ekini yerleştirmeye uygun altıgen bir delik oluşturmak için fazlalık sac malzemeyi kaldırır.

Bu aşamanın sonunda delgi delikten geri çekilir ve delme işlemi artıklarını temizler. Genel olarak delgi artığı, delme etkisi ve delginin arka pozisyona geri dönüşü ile dışarı atılır. Artık malzeme delgi sıkışmadan atılacaktır.

Şekil 5 74290 aleti tarafından damgalanmış altıgen deliğe sahip iş parçası artık dişli bir altıgen takmaya hazırdır.

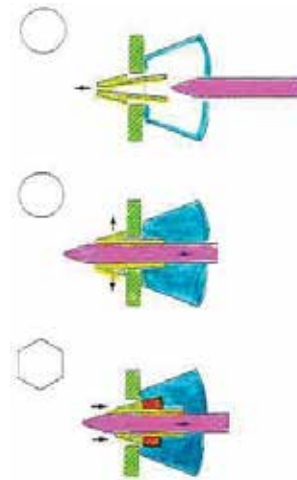
- Delgi üzerinde herhangi bir artık kalmadığından emin olun.
- Alet artık yeni bir çalışma aşaması için hazırdır.

Hexsert® M4 - M10 dişli ankraj elemanlarının kullanımı için yuvarlak delikleri altıgen deliklere dönüştürür. İş parçasının kalınlık aralığı (ilgili delgi ekipmanı ayrıca sipariş edilmelidir):

Alüminyum	M4, M10:	0,5 - 2,5 mm
	M5 - M8:	0,5 - 4,5 mm
Çelik	M4:	0,5 - 1,5 mm
	M5 - M10:	0,5 - 3,0 mm
Paslanmaz Çelik	M4 - M10:	0,5 - 1,5 mm

3.5 ÇALIŞTIRMA İŞLEMLERİ

- 74290 Aletine monte edilen delgiyi yuvarlak deliğin içine yerleştirin.
- 74290 Aletin tetiğine tam basın. Piston, delgiyi uzatır ve sac malzemeyi otomatik olarak deler. Bunu yaparken, delgiyle bir altıgen delik üretilir. Dişli bir altıgen ankraj elemanı artık Stanley Engineered Fastening aleti modelleri 74200 ve 74202 aracılığıyla takılabilir.



4. BURUN TERTİBATLARI

Aleti çalıştırmadan önce doğru burun tertibatının takılması önemlidir. Yerleştirilecek bağlantı elemanının ayrıntılarını bilerek, 318. sayfadaki seçim tablolarını kullanarak yeni bir komple burun tertibatı sipariş edebilirsiniz.

4.1 MONTAJ TALİMATLARI

⚠ DİKKAT: Aksi belirtilmedikçe, burun tertibatları takılırken veya çıkarılırken hava kaynağı beslemesi kesilmelidir. Montaj prosedürü çok basittir ve aşağıda açıklanmıştır:

Koyu yazılan parça numaraları 322. Sayfadaki şekli ifade eder:

- Aletin hava kaynağıyla bağlantısını kesin.
- Alete monte edilmişse, dış muhafazayı **4** ve bağlantı manşonunu **5** sökün.
- Delgiyi **1** bağlantıdan **6** dışarı çıkan çubuk **24** üzerine yerleştirin ve **17** mm anahtar kullanarak parçaları **6** ve **5** sıkın.
- Dış muhafazayı **4** geri takın.
- Kalıp parçasını **2** önce kontra kilit somununa **3** ve ardından muhafazaya **4** vidalayın.
- Kalıbın kontra kilit somunu ile delgi **1** yoluyla kilitlenmesi, altıgen damgalama işleminin gerçekleştirileceği malzemenin kalınlığına bağlıdır. Ardından kontra kilit somununu bir vidalı somun anahtarıyla takın.

4.2 BAKIM TALİMATLARI




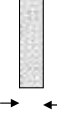


Burun aksamalarının bakımı haftalık aralıklarla yapılmalıdır.

- 'Montaj Talimatları' sayfasındaki prosedürü tersten uygulayarak uç aksamının tamamını çıkarın.
- Aşınmış veya hasarlı parçalar yenisiyle değiştirilmelidir.
- Özellikle Delgideki yıpranmayı kontrol edin.
- Montaj talimatları doğrultusunda monte edin.

4.3 74290 BURUN TERTİBATI BİLEŞENLERİ

Burun uçlarının şekli, kesici uç parçası tipine göre değişiklik gösterir. Her bir burun tertibatı, bağımsız olarak sipariş edilebilen benzersiz bir bileşen tertibatını temsil eder. Parça numaraları için bkz. Şekil sayfa 322. Parçaların düzenli olarak değiştirilmesi gerekeceğinden, bazılarını stoklamanızı öneririz. .

THIS COMPLETE EQUIPMENT - complete equipment


Punch  **Adapter**  **Matrix**  **Thickness/grip ø Forum/hole**  **indicative across flats**  **kit adapter** 

	Punch	Adapter	Matrix	Thickness/grip ø Forum/hole	indicative across flats	kit adapter
ALUMINIO - aluminum	M4 74290-00004	74290-09571	74290-09102	74290-09211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3
	M5 74290-00005	74290-99641	74290-09102	74290-09221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3
	M6 74290-00006	74290-99741	74290-09102	74290-09231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4
	M8 74290-00008	74290-99821	74290-09102	74290-09241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5
	M10 74290-00010(2)	74290-09881	74290-07000	74290-09251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6
	<i>The equipment described below is compatible with aluminum, but we do not recommend use on this material. They need a thorough cleaning for every work cycle (forming hexagon)</i>					
ACCIAIO - steel	M4 74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 2,5	6,2 à 6,3
	M5 74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 4,5	7,2 à 7,3
	M6 74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 4,5	9,3 à 9,4
	M8 74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 4,5	11,3 à 11,5
	M10 74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 2,5	13,4 à 13,6
	<i>The equipment described below is compatible with aluminum, but we do not recommend use on this material. They need a thorough cleaning for every work cycle (forming hexagon)</i>					
INOX - stainless	M4 74290-00014(1)	74290-06571	74290-09102	74290-06211	0,5 à 1,5	6,2 à 6,3
	M5 74290-00015	74290-06641	74290-09102	74290-06221	0,5 à 3,0	7,2 à 7,3
	M6 74290-00016	74290-06741	74290-09102	74290-06231	0,5 à 3,0	9,3 à 9,4
	M8 74290-00018	74290-06821	74290-09102	74290-06241	0,5 à 3,0	11,3 à 11,5
	M10 74290-00020(2)	74290-06881	74290-07000	74290-06251	0,5 à 3,0	13,4 à 13,6
	<i>The equipment described below is compatible with aluminum, but we do not recommend use on this material. They need a thorough cleaning for every work cycle (forming hexagon)</i>					

(1) Adapter kit is required 74290X07555

(2) Adapter kit is required

rev. 01/2011



5. ALET BAKIMI

Her yıl veya her 500.000 döngüde bir (hangisi önce gerçekleşirse) düzenli bakım ve kapsamlı bir muayene yapılmalıdır.

⚠ DİKKAT: Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir.

⚠ DİKKAT: Bakım öncesinde, yapılan işler nedeniyle birikmiş olabilecek tehlikeli maddeleri temizleyin.

⚠ DİKKAT: Alet bakım talimatlarının uygun personele verilmesini sağlamaktan işveren sorumludur.

⚠ DİKKAT: Operatör, uygun şekilde eğitim almadığı sürece aletin bakım veya onarımına dahil olmamalıdır.

⚠ DİKKAT: Alet hasar ve arıza bakımından düzenli olarak incelenmelidir.

⚠ DİKKAT: Güvenlik Talimatları 310 - 312 okunmalıdır.

5.1 GÜNLÜK BAKIM

- Aleti günlük olarak kullanmadan veya ilk kez kullanıma açmadan önce, hava kaynağında yağlayıcı yoksa aletin hava girişine birkaç damla temiz ve ince alıştırma yağı dökün. Alet devamlı olarak kullanılacaksa, hava hortumu temel hava kaynağından çıkarılmalı ve alet iki ila üç saatte bir yağlanmalıdır.
- Hava sızıntılarını kontrol edin. Hasar gören hortum ve bağlantılar, yenileriyle değiştirilmelidir.
- Basınç regülatöründe filtre yoksa, hortumu alete bağlamadan önce biriken su ve kirin temizlenmesi için hava borusuna kuvvetlice üfleyin.
- Burun tertibatının doğru olduğunu kontrol edin.
- Aletin strokunun doğru olup olmadığını kontrol edin.
- Burun tertibatındaki delgide aşınma veya hasar olup olmadığını kontrol edin. Eğer varsa yenileyin.

5.2 HAFTALIK BAKIM

- * Hava besleme hortumu ve bağlantı elemanlarında yağ ve hava kaçağı olmadığından emin olun.

5.3 SERVİS KİTİ

Tüm servis işlemleri için aşağıdaki servis kiti (parça numarası 74290-03000) aletlerinin kullanılmasını öneririz:

SERVİS ALETLERİ			
Açıklama	Parça	Açıklama	Parça
Anahtar 32 mm	Parça No. 18 için	Alyan anahtarı 5 mm	Parça No. 35 için
Anahtar 20 mm (takım parçaları)	Parça No. 7 için	Alyan anahtarı 2 mm	Parça No. 33 için
Yumuşak çeneli mengene	Parça No. 37 için	Anahtar 12 mm	Parça No. 75 için
Küt burunlu pense	Parça No. 12 için	Kanca düzeneği	Parça No. 83, 28 için
Anahtar 10 mm	Parça No. 73 için	Anahtar 17 mm	Parça No. 31 için
Boru şekilli lokma anahtarı 25mm	Parça No. 62 için	Anahtar 22 mm	Parça No. 4 için
Alyan anahtarı 12 mm	Parça No. 64 için	Pim Zımbası	Parça No. 38 için

6. BAKIM

Her 500.000 döngüde bir, alet tamamen sökülmesi, aşınmış ve hasar görmüş parçaların yerine veya önerildiğinde yenileri takılmalıdır. Tüm 'O' halkaları ve contalar yenileriyle değiştirilmeli ve montajdan önce Molykote 55M gres ile yağlanmalıdır.

⚠ UYARI: Güvenlik Talimatları 310 - 312 okunmalıdır.

⚠ UYARI: Alet bakım talimatlarının uygun personele verilmesini sağlamaktan işveren sorumludur.

⚠ UYARI: Operatör, uygun şekilde eğitim almadığı sürece aletin bakım veya onarımına dahil olmamalıdır.

⚠ UYARI: Alet hasar ve arıza bakımından düzenli olarak incelenmelidir.

Aksi özellikle belirtilmedikçe herhangi bir servis bakımı veya sökme girişiminden önce hava kaynağının bağlantısı kesilmelidir.

Herhangi bir sökme işleminin temiz koşullarda yapılması tavsiye edilir.

Aleti demonte etmeden önce burun tertibatını çıkarmanız gerekir. Basit çıkarma talimatları için burun tertibatları bölümüne bakın, sayfa 317.

Toplam alet bakımı için, alt montaj gruplarının sökülmesine, aşağıda gösterilen sırayla devam etmenizi tavsiye ederiz.

6.1 TETİK ÜNİTESİ

- Pimi **38** sökün ve tetik ünitesini **39-40-41-42** çıkartın.

6.2 DİKEY TETİK ÜNİTESİ (43 İLA 48 ARASI)

- Bu üniteyi çıkarmak için PNÖMATİK PİSTON TAKIMINI sökmek gerekir.

6.3 PNÖMATİK PİSTON ÜNİTESİ

- Yağ boşaltma vidasını **35** sökün ve yağı boşaltın.
- Aleti bir mengeneyle baş aşağı gelecek şekilde yerleştirin. Gövdeye **37** zarar vermemek için yumuşak çeneler kullanmaya özen gösterin.
- Somunları **2** ve **73** sökün (10 mm anahtar), uç tapa kilidini **75** çıkartın pistonun **68** yay **65** nedeniyle şiddetli bir şekilde fırlama ihtimaline karşı çok dikkatli olun.
- Çubuk kılavuzunu **62** bir **25** mm namlu anahtarı kullanarak sökün. Bu durumda, dikey tetik ünitesi (**43** ila **48** arası) çubuğa **43** basılarak çıkarılabilir.
- Gerekirse, mili **66** pistondan **68** ayırın ancak yeniden montaj sırasında bu iki parçanın **LOCTITE 222** sızdırmazlığı uygulanarak conta **76** dişine tutturulması gerektiğini unutmayın.

6.4 HİDROLİK PİSTON ÜNİTESİ

- Dış muhafazayı **4**, kaplin manşonunu **5** ve piston bağlantısını **6** sökün. Vidaları **2** ve **33** sökün ve korumayı **21** çıkartın. Kilit vidasını **26** sökün ve boruyu **27** silindirin **19** içine taşıyın.
- Pistonu **7** piston-çubuk-delgi ünitesinden ayırın. Bu amaçla, **20** mm anahtarı pistonun **7** arkasına ve **32** mm anahtarı **18** kafasına takın ve sökün. Vidaları **17** sökün, limit durdurucu **16** ve yayı **15** çıkartın, ardından hidrolik pistonu dışarı çekin.
- Dudak tipi contayı **83** değiştirmek için Seeger segman halkasını **12** çıkartın.

6.5 PİSTON-ÇUBUK-DELGI ÜNİTESİ

- Pnömatik silindiri mengeneyle karşılık gelen çevre mesafesine yerleştirin.
- Yayı **25** geri çekin.
- Kafayı **18** bir **32** mm anahtarla sökün.
- Böylece parça **24**, **23**, **22** çıkartılabilir.

⚠ DİKKAT: Alet söküldükten sonra ve çalıştırmadan önce HER ZAMAN hazırlama gereklidir.

Koyu yazılan parça numaraları Genel Montaj çizimi ve parça listesini ifade eder, (sayfalar 322-323).

6.6 MOLYKOTE 55M GRES

Gres tek başına sipariş edilebilir, parça numarası servis kitinde gösterilir, bkz. sayfa 319.

İLK YARDIM

ÇİLT: Silin ve sabun ve su ile yıkayın.

YUTMA: Normalde herhangi bir yan etki beklenmez. Semptomatik tedavi uygulayın.

GÖZLER: Tahriş eder fakat zararlı değildir. Su ile yıkayın ve tıbbi yardım alın.

ÇEVRE

Onaylı bir tesiste yakmak veya bertaraf etmek üzere hurdaya ayırın.

YANMA

PARLAMA NOKTASI: 101 °C

Yanıcı olarak sınıflandırılmamıştır.

Uygun yangın söndürme aracı: Karbondioksit, köpük, kuru toz veya ince su püskürtme.

ELLEÇLEME

Plastik veya lastik eldiven giyilmelidir.

SAKLAMA

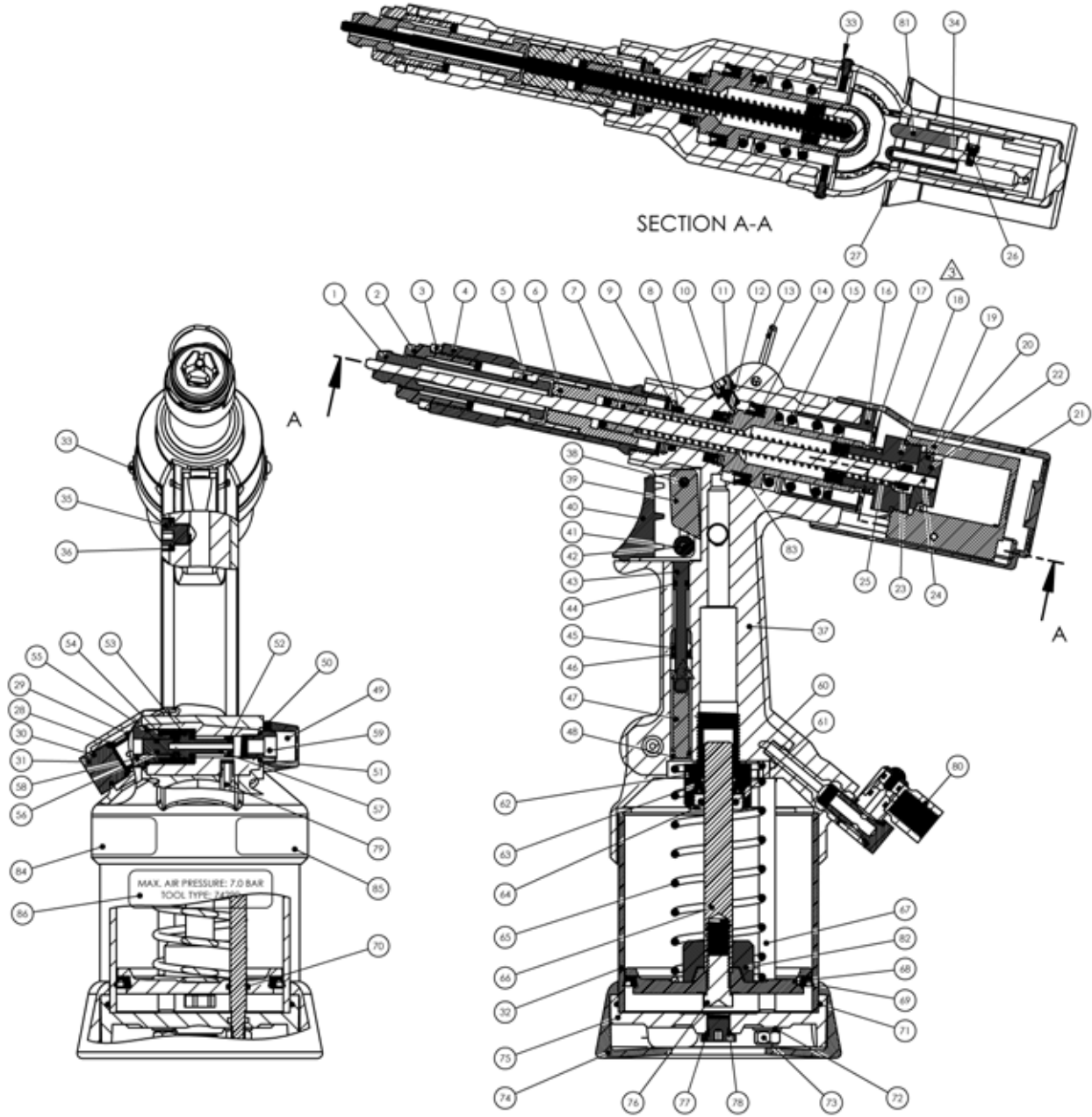
Isı ve oksitleyici maddelerden uzak tutun

6.7 ÇEVRENİN KORUNMASI

Yürürlükteki bertaraf etme yönetmeliklerine uygunluğu sağlayın. Personeli ve çevreyi tehlikeye maruz bırakmamak için tüm atık ürünleri onaylanmış bir atık tesisi veya sahasında bertaraf edin.

7. GENEL KURULUMLAR

7.1 TABAN ALETİNİN GENEL KURULUMU 74290



7.2 GENEL KURULUM PARÇA LİSTESİ 74290

MKII Aleti Parça Listesi - 74290-03000											
ÖĞE	PARÇA NO	AÇIKLAMA	MİKTAR	ÖĞE	PARÇA NO	AÇIKLAMA	MİKTAR	ÖĞE	PARÇA NO	AÇIKLAMA	MİKTAR
1	74290-03012	uç tapa	1	31	74290-03012	uç tapa	1	61	07003-00134	O-halkası	1
2	74290-03013	silindir ceketi	1	32	74290-03013	silindir ceketi	1	62	74200-12015	çubuk kılavuzu	1
3	74290-03014	sabitleme vidası M3	1	33	74290-03014	sabitleme vidası M3	2	63	74200-12014	rondela	1
4	07555-00315	dış muhafaza	1	34	74200-12060	O-halkası	2	64	74200-12013	somun	1
5	74290-09102	kaplin manşonu	1	35	07005-01274	yağ boşaltma vidası	1	65	07555-00205	yay	1
6	07555-00314	piston bağlantısı	1	36	74290-03015	vida pulu	1	66	74290-03018	mil	1
7	74290-03001	piston	1	37	74290-03016	gövde	1	67	74290-03019	bağlama çubukları	2
8	07003-00028	O-halkası	1	38	74200-12026	pin	1	68	74290-03020	pnömomatik piston	1
9	74200-12099	rondela	1	39	74200-12024	itme takozu	1	69	74290-03021	dudak tipi conta	1
10	74200-12049	boşaltma pulu	1	40	74200-12025	tetik	1	70	74290-03022	O-halkası	2
11	07001-00329	boşaltma vidası	1	41	74200-12023	silindir	1	71	74290-03023	O-halkası	1
12	07004-00033	Seeger segman halkası	2	42	74200-12022	pin	1	72	74290-03024	rondela	2
13	74290-03002	süspansiyon halkası	1	43	74200-12020	tetik çubuğu	1	73	74290-03025	somunlar	2
14	74200-12053	dudak tipi conta	1	44	07003-00315	O-halkası	1	74	74290-03026	lastik taban	1
15	07555-00317	yay	1	45	74200-12019	kılavuz	1	75	74290-03027	uç tapa kilidi	1
16	74290-03003	limit durdurucu	1	46	74200-12018	dudak tipi conta	1	76	74290-03028	cıvata	1
17	74290-03004	vida M4	4	47	74290-03017	valf tapası	1	77	74200-12103	tapa	1
18	07555-00320	çubuk silindir kafası	1	48	07003-00027	O-halkası	1	78	07003-00029	O-halkası	4
19	74290-03005	çubuk silindir	1	49	74200-12302	sapıtırıcı	1	79	74290-03029	hava giriş borusu	1
20	07555-00324	conta çubuk silindir	1	50	74200-12301	ayar vidası	1	80	74200-12700	Hava Konnektörü	1
21	74290-03006	koruma	1	51	74200-12033	rondela 1/8	1	81	74290-03033	Dönme Önleme Tapası	1
22	07555-00323	itici piston	1	52	07003-00046	O-halkası	1	82	74290-03032	Strok Durdurucu	1
23	07265-03206	somun	1	53	07003-00026	O-halkası	1	83	07265-02004	Dudak Tipi Conta	1
24	74290-03007	itici	1	54	74200-12104	yay	1	84	07007-01526	CE & UKCA Etiketi	1
25	07555-00321	yay	1	55	07003-00086	O-halkası	1	85	73200-02022	Güvenlik Etiketi	1
26	74290-03008	boru kilitleme vidası M3	1	56	07003-00040	O-halkası	1	86	07007-02221	74290 Etiketi	1
27	74290-03009	Delrin borusu	1	57	74200-12028	valf pistonu	1				
28	74290-03010	retarder	1	58	74200-12027	somun	1				
29	74290-03011	O-halkası	2	59	74200-12034	susturucu	1				
30	74200-12029	O-halkası	1	60	07003-00100	O-halkası	1				

8. HAZIRLAMA

Alet sökildükten sonra ve çalıştırmadan önce HER ZAMAN hazırlama gereklidir. Ayrıca, strokun azaltılabildiği ve perçinlerin tetiğin tek bir hareketiyle tam olarak yerleştirilemediği, önemli bir kullanımdan sonra tam stroku eski haline getirmek gerekli olabilir.

8.1 YAĞ BİLGİLERİ

Hazırlama için önerilen yağ, 0,5 l (parça numarası 07992-00002) veya bir galonluk kaplarda (parça numarası 07992-00006) bulunan Hyspin® VG32'dir. Lütfen aşağıdaki güvenlik verilerine bakın.

8.2 HYSPIN®VG 32 YAĞ GÜVENLİK VERİLERİ

İLK YARDIM

CİLT:

Mümkün olan en kısa sürede sabun ve suyla iyice yıkayın. Anlık temas, hemen müdahale gerektirmez. Kısa süreli temas, hemen müdahale gerektirmez.

YUTMA:

Derhal tıbbi yardım alın. Kusmaya ZORLAMAYIN.

GÖZLER:

Derhal müdahale edip birkaç dakika boyunca suyla yıkayın. Birincil derecede tahriş edici olmasa da, temastan sonra küçük bir tahriş meydana gelebilir.

YANMA

Parlama noktası 232°C. Yanıcı olarak sınıflandırılmamıştır.

Uygun yangın söndürme aracı: CO2, kuru toz, köpük veya su sisi. Su püskürtücü KULLANMAYIN.

ÇEVRE

ATIKLARIN BERTARAF EDİLMESİ: Yetkili yüklenici aracılığıyla lisanslı bir atık sahasına nakil. Yakılabilir. Kullanılmış ürün iade için gönderilebilir. DÖKÜLME: Kanalizasyona ve su kanallarına girmesini önleyin. Emici malzeme ile emdirin.

ELLEÇLEME

Koruyucu gözlük, su geçirmez eldivenler (örn. PVC) ve plastik önlük kullanın. İyi havalandırmaya sahip bir ortamda kullanın.

SAKLAMA

Herhangi bir özel önlem gerekmez.

8.3 HAZIRLAMA PROSEDÜRÜ

- ⚠ DİKKAT: Yağın tamamen temiz olduğundan ve hava kabarcığı içermediğinden emin olun.**
- ⚠ DİKKAT: Alet, hazırlama dizisi boyunca kendi tarafında kalmalıdır.**
- ⚠ DİKKAT: Tüm işlemler temiz bir tezgah üzerinde, temiz ellerle ve temiz bir alanda yapılmalıdır.**
- ⚠ DİKKAT: Alete hiçbir yabancı maddenin girmemesini sağlamak için her zaman dikkatli olunmalıdır, aksi takdirde ciddi hasar meydana gelebilir.**

8.4 YAĞ EKLEME

- Aleti yatay şekilde konumlandırın.
- Bir adet 5 mm Alyan anahtarı kullanarak yağ boşaltma vidasını **35** sökün.
- Önerilen yağı, piston çubuğunun çalıştığı bölmeye giden deliğe dökün.
- Vida pulunun **36** doğru yerde olduğundan emin olun.
- Alyan anahtarını kullanarak yağ boşaltma vidasını **35** hafif bir şekilde sıkarak tekrar vidalayın.
- Aletin havasını alın. Bu işlem, tüm hava kabarcıklarının ortadan giderilmesini sağlamak için gereklidir.
- Boşaltma vidasının **11** sıkıca kapatıldığından emin olun, aynı vidayı bir Alyan anahtarı kullanarak YALNIZCA BİR TUR ÇEVİRELEREK sökün, ardından aleti hava kaynağına bağlayın ve tetiğe basın.
- Boşaltma vidasından **11** yağ gelene kadar bekleyin ve ardından geri sıkın. Dökülen fazla yağı temizleyin.
- Tetik düğmesini bırakın.
- Bir Alyan anahtarı kullanarak yağ boşaltma vidasını **35** açın.
- Seviyeyi sıfırlamak için hazırlama yağı ile doldurun. Vida pulunu **36** ve yağ boşaltma vidasını **35** yerine geri takın ve sıkıca kapatın.
- Aleti çalıştırmadan önce uygun uç ekipmanının takılması ve alet strokunun ayarlanması gerekir.

9. ARIZA TEŞHİSİ

ARIZA BELİRTİSİ	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM
Boru Bağlantısından Hava Sızıntısı 27	O-Halkası Arızalı	DEĞİŞTİRİN
Delme Çubuğu, delgiyi deliğin içine düzgün şekilde uzatmıyor	Kuyruk çeneleri kapalı.	Kuyruk çenelerini açın
Delme Çubuğu ilerlemiyor / geri dönmüyor	Çubuk ve Delgi arasında kir birikintisi	Gerekirse delgi dahil olmak üzere tüm ekipmanı (Kafa) söküp, ardından temizleyin
Altıgen yataklar çok küçük	Delgi aşınmış Çubuk çapı azalmış	DEĞİŞTİRİN, çapın 3,95 mm'den küçük olmadığını görsel olarak kontrol edin
Alet, yatak üretmiyor	Delgi aşınmış, strok çok küçük	DEĞİŞTİRİN Yağ tahliye vidasını 35 açarak Yağ seviyesini görsel olarak kontrol edin. Gerekirse, öngörülen Yağdan ekleyerek doldurun.
Pnömatik geri dönüş yayı 65 kırık veya aşırı gergin	DEĞİŞTİRİN	Mümkünse daha düşük Hava Basıncı ile çalıştırın
Yağ Kaçağı	ÖN: Dudak Tipi Conta 83 aşınmış veya kırılmış veya hidrolik piston kolu kırılmış. ARKA: Pul 14 aşınmış veya kırılmış veya dahili silindirin dış kaplaması çizilmiş. ALT PARÇA: Pul 63 aşınmış veya pnömatik piston çubuğu kırılmış.	Sızdırmazlığı eski haline getirmek için aşınmış veya hasarlı parçaları DEĞİŞTİRİN. Yağ Doldurun.
Hava Kaçağı	TETİKTE: O-Halkaları 44 kontrol edin HAVA KAÇAĞINDA: Dudak Tipi Contanın 69 aşınma durumunu kontrol edin. HAVA BORUSU BAĞLANTISINDA 27: Borunun doğru montajını ve O-Halkaların 34 aşınma durumunu kontrol edin.	Aşınmışsa DEĞİŞTİRİN

10. AB UYGUNLUK BEYANI

Biz **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM** olarak, tüm sorumluluğu tarafımıza ait olmak üzere ürün konusunda şunları beyan ederiz:

Açıklama: 74290 Hidro-Pnömatik Alet

Model: 74290

ürünü, uyumlu hale getirilmiş aşağıdaki standartların gerekliliklerini karşılamaktadır:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Teknik belge aşağıdaki Yönetmelik uyarınca, Ek VII ile uyumludur: **2006/42/EC Makine Direktifi** (Kanun Hükmündeki Kararname 2008 No 1597 - Makine Temini (Güvenlik) Yönetmelikleri tarafından ifade edilir).

Aşağıda imzası bulunanlar bu beyanı STANLEY Engineered Fastening adına yapar

A. K. Seewraj

Mühendislik Birimi Direktörü, BK

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire,
SG6 1JY UNITED KINGDOM

Düzenlendiği Yer: Letchworth Garden City, BK

Düzenleme tarihi: 01-01-2021

Aşağıda imzası bulunan kişi, Avrupa Birliğinde satılan ürünler için teknik dosyanın hazırlanmasından sorumludur ve bu beyanı Stanley Engineered Fastening adına yapmaktadır.

Matthias Appel

Teknik Dokümantasyon Takım Lideri

Stanley Engineered Fastening, Tucker GmbH, Max-Eyth-Str.1,
35394 Gießen, Almanya



Bu makine aşağıdaki direktifle uyumludur
Makine Direktifi 2006/42/EC

11.İNGİLTERE UYGUNLUK BEYANI

Biz **Stanley Engineered Fastening, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire, SG6 1JY UNITED KINGDOM** olarak, tüm sorumluluğu tarafımıza ait olmak üzere ürün konusunda şunları beyan ederiz:

Açıklama: 74290 Hidro-Pnömatik Alet

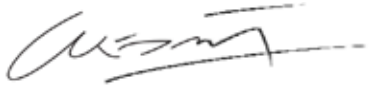
Model: 74290

ürünü, tanımlanmış aşağıdaki standartların gerekliliklerini karşılamaktadır:

ISO 12100:2010	EN ISO 3744:2010
EN ISO 11202:2010	EN ISO 11148-1:2011
EN ISO 4413:2010	BS EN 28662-1:1993
EN ISO 4414:2010	EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 28927-5:2009+A1:2015	ES100118-rev 17:2017

Teknik dokümantasyon, Makine Tedarik (Güvenlik) Yönetmelikleri 2008, S.I. 2008/1597 (değiştirildiği şekliyle) uyarınca derlenmiştir.

Aşağıda imzası bulunanlar bu beyanı STANLEY Engineered Fastening adına yapar



A. K. Seewraj

Mühendislik Birimi Direktörü, BK

Avdel UK Limited, Stanley House, Works Road, Letchworth Garden City, Hertfordshire,
SG6 1JY UNITED KINGDOM

Düzenlendiği Yer: Letchworth Garden City, BK

Düzenleme tarihi: 01-01-2021



Bu makine aşağıdaki direktifle uyumludur
Makine Temini (Güvenlik) Düzenlemeleri 2008,
S.I. 2008/1597 (değiştirildiği şekliyle) ile uyumludur

12. YATIRIMINIZI KORUYUN!

Stanley® Engineered Fastening KÖR PERÇİN ALETİ GARANTİ BİLGİLERİ

STANLEY Engineered Fastening, tüm elektrikli aletlerinin dikkatli şekilde üretildiğini ve bunların bir (1) yıl boyunca normal kullanım ve servis altında malzeme veya işçilikten kaynaklanan bir bozukluk göstermeyeceğini garanti etmektedir.

Bu garanti, aletin orijinal kullanımını için ilk satın alınışı için geçerlidir.

İstisnalar:

Normal yıpranma ve aşınma.

Düzenli bakım, tamir ve normal yıpranma ve aşınma sebepli parçaların değiştirilmesi, bu garantinin kapsamında değildir.

Suistimal ve İstismar.

Yanlış kullanım, depolama, kötü amaçlı veya hatalı kullanım, kaza veya ihmali sonucu ortaya çıkan fiziksel hasar gibi arıza veya hasarlar, bu garantinin kapsamı dışındadır.

Yetkisiz Servis veya Tadilat.

STANLEY Engineered Fastening veya yetkili servis merkezleri dışında birinin gerçekleştirdiği servis, test ayarlaması, kurulum, bakım, değişiklik veya tadilattan ortaya çıkan bozukluklar ve hasarlar, bu garantinin kapsamında değildir.

Buradaki sebepler için, tüm pazarlanabilirlik ve elverişlilik garantileri dahil ifade edilen veya ima edilen tüm diğer garantiler bundan böyle kabul edilmemektedir.

Bu aletin garantiyi karşılamaması durumunda, aleti derhal size en yakın fabrika yetkili servis merkezine gönderin. ABD ve Kanada'da bulunan STANLEY® Engineered Fastening Yetkili Servis Merkezlerinin listesi için, ücretsiz (877) 364 2781 numarasından bize ulaşabilirsiniz.

ABD ve Kanada dışındaysanız, size en yakın STANLEY Engineered Fastening için www.StanleyEngineeredFastening.com web sitesini ziyaret edin.

Bu durumda STANLEY Engineered Fastening hatalı malzeme veya işçilik sebebiyle olduğu belirlenen bozuk parça veya parçaları ücretsiz olarak değiştirecek ve ücretsiz olarak geri gönderecektir. Bu, bizim bu garanti içindeki tek yükümlülüğümüzü temsil etmektedir.

STANLEY Engineered Fastening hiçbir durumda bu aletin satın alınması veya kullanılmasından ortaya çıkan dolaylı veya özel hasarlardan sorumlu tutulmayacaktır.

Kör Perçin Aletinizi çevrimiçi kaydedin.

Garantinizi çevrimiçi olarak kaydetmek için, <https://www.stanleyengineeredfastening.com/support/warranty-registration-form> adresini ziyaret edin

STANLEY® Engineered Fastening tarafından üretilen Stanley Assembly Technologies Marka aleti seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

STANLEY
Engineered Fastening

STANLEY Engineered Fastening

STANLEY House, Works Road
Letchworth Garden City
Hertfordshire, United Kingdom
SG6 1JY
Tel: +44 1582 900 000
Fax: +44 1582 900 001



Holding your world together®

Find your closest STANLEY Engineered Fastening location on
www.stanleyEngineeredFastening.com/contact
For an authorized distributor nearby please check
www.stanleyEngineeredFastening.com/econtact/distributors

Manual Number	Issue	C/N
07900-01076_EEU	A	21/092

STANLEY
Assembly Technologies

Stanley Engineered Fastening — a division of Stanley Black and Decker — is the global leader in precision fastening and assembly solutions. Our industry-leading brands, Avdel®, Integra™, Nelson®, Optia™, POP®, Stanley® Assembly Technologies, and Tucker®, elevate what our customers create. Backed by a team of passionate and responsive problem-solvers, we empower engineers who are changing the world.

STANLEY ENGINEERED FASTENING FAMILY OF BRANDS

AVDEL

INTEGRA

NELSON

OPTIA

POP

STANLEY
Assembly Technologies

TUCKER